

**УЧИТЕЛЬНЫЕ КНИГИ**  
**по тексту Острожской**  
**Библии 1581 года**

Дѣда пророка и црѣ пѣснь.

Кадрѣзма, а.

Пломъ дѣвъ, а, не описанъ  
ѿ еврей.

Блаженъ мѣжъ, иже неиде на  
совѣтъ нечестивыхъ, и на  
пѣтѣ грѣшныхъ не ста, и на  
сѣдѣлицѣ гвѣтель не сѣде.  
Но въ законѣ гдѣни вола егѣ.  
и въ законѣ егѣ поучитѣся  
дѣнь и нѣщъ. И вѣдетѣся яко  
дрѣво сажѣно при исходѣнцѣхъ  
водъ, иже плодъ свой дастъ  
во время свое. и листъ егѣ

НЕ ѿпадѣтъ, и всѧ елика ѿще  
творитъ, оуспѣтъ. Не тако  
нечестивѣи, не тако. Но яко  
прахъ егѡ же возмѣтаетъ  
вѣтръ, ѿ лица земли. Сегѡ  
радн не воскреснутъ нечестивѣи  
на сѡдѣ, ни грѣшницы въ  
совѣтъ праведныхъ. Яко свѣсть  
гдѣ путь праведныхъ, и путь  
нечестивыхъ погнѣнетъ.

Псаломъ двѣдъ, ѳ.

Всѣмъ шаташася ѡзыцы, и  
людиѣ поучишася тщѣтнымъ;  
Предсташа царѣи зѣмстѣи, и

кнѣзи собрашасѧ въѡубѣ, на  
гда ѿ на хрѣта ѡго. Расторгнемъ  
оубы ѿхъ, ѿ ѡвержемъ ѡ  
насъ ѿго ѿхъ. Живѣи на  
нѣсѣхъ посмѣетсѧ ѿмъ, ѿ гдѣ  
поругаетсѧ ѿмъ. тогда возглетъ  
къ нѣмъ гнѣвомъ своимъ, ѿ  
ѿростѣю своею смѣтитъ ѧ. ѿзъ  
же поставленъ ѡсмь црѣ ѡ него,  
надъ сѣономъ горѣ стѣю ѡго,  
возвѣщѧ повелѣнѣе гдѣне. гдѣ  
речѣ ко мнѣ, сѣхъ мой ѡси ты,  
ѿзъ днѣсь родѣхъ тѧ. просѣ  
ѡ менѣ, ѿ дамъ ти ѿзыки

ДОСТОЯНІЕ ТВОЕ, И ОДЕРЖАНІЕ  
ТВОЕ КОНЦА ЗЕМЛИ. ОУПАСЕШИ  
Ѧ ПАЛЦЕЮ ЖЕЛѢЗНОЮ, ЯКО  
СОСУДЫ СКУДЕЛЬНИЧА СОКРУШИШИ  
Ѧ. И НИѢ ЦАРІЕ РАЗУМѢЙТЕ,  
НАКАЖІТЕСѦ ВСИ СДАЩЕН ЗЕМЛИ.  
РАБОТАЙТЕ ГДѢИ СО СТРАХОМЪ,  
И РАДУЙТЕСѦ ЕМУ СЪ ТРЕПЕТОМЪ.  
ПРИМѢТЕ НАКАЗАНІЕ, ДА НЕКОГДА  
ПРОГНѢВАЕТСѦ ГДЬ, И ПОГІБНЕТЕ  
Ѧ ПУТИ ПРАВЕДНАГО, ЕГДА  
ВОЗГОРІТЕСѦ ВСКОРѢ ЯРОСТЬ ЕГО.  
БЛЖЕНИ ВСИ НАДѢЮЩЕНСѦ НА НЬ.

ΨΛÓΜΖ ДѢВЪ, Г, ВНЕГДА  
ѠВѢГÁШЕ Ѡ ЛИЦА АВЕСАЛОМА  
СНА СВОЕГО.

ГДН, ЧТОСА ОУМНОЖИША  
СТѢЖАЮЩЕН МН; МНОЗИ ВОСТАЮТЪ  
НА МА. МНОЗИ ГЛЮТЪ ДШН МОЕЙ,  
НѢСТЬ СПСЕНІА ЕМУ Ѡ ВЗѢ ЕГО.  
ТЫ ЖЕ ГДН ЗАСТѢПНИКЪ МОЙ  
ЕСН, СЛАВА МОА, И ВОЗНОСА  
ГЛАВУ МОЮ. ГЛАСОМЪ МОИМЪ КО  
ГДУ ВОЗВАХЪ, И ОУСЛЫША МА  
Ѡ ГОРЫ СТЫА СВОЕА. АЗЪ ЖЕ  
ОУСНѢХЪ И СПАХЪ, ВОСТАХЪ, ЯКО  
ГДУ ЗАСТѢПИТЪ МА. НЕ ОУВОЮСА

Ѡ ТѢМЪ ЛЮДИМЪ, ѠКРЕСТЪ  
НАПАДАЮЩИХЪ НА МЯ. ВОСКРЪНІ  
ГДІ, СПСІ МЯ БЖЕ МОИ. ЯКО  
ТЫ ПОРАЗІ ВСЯ ВРАЖДОУЩАЯ  
МИ ВСЕ, ЗВЫ ГРѢШНИКОМЪ  
СОКРЪШИЛЪ ЕСИ. ГДНЕ ЕСТЬ  
СПСЕНІЕ, И НА ЛЮДЕХЪ ТВОИХЪ  
БЛГВЕНІЕ ТВОЕ.

Глава. Псаломъ двѣдцѣти, д. Въ  
конѣцѣ, пѣсней.

Внегда возвахъ, оуслыша  
мя бгъ правды моеѣ. Въ  
скорби распространилъ мя  
еси. оущедри мя и оуслыши

МОЛІТВѢ МОЮ. СѢНОВЕ ЧЛѢТІИ,  
ДОКОЛѢ ТѢЖКОСЕРДІИ; ВСЮ  
ЛЮБИТЕ СЪЕТНАА И ИЩЕТЕ ЛЖА;  
И ОУВѢДИТЕ, ЯКО ОУДНВН ГДЬ  
ПРѢВНАГО СВОЕГО. ГДЬ ОУСЛЫШИТЪ  
МѢ, ВНЕГДА ВОЗЗОВѢ КЪ НЕМУ.  
ГНѢВАЙТЕСѢ, И НЕ СОГРѢШАЙТЕ.  
ЯЖЕ ГЛѢТЕ ВЪ СРЦЫХЪ ВАШИХЪ,  
НА ЛОЖИХЪ ВАШИХЪ ОУМНИТЕСѢ.  
ПОЖРИТЕ ЖЕРТВѢ ПРАВДѢ, И  
ОУПОВАЙТЕ НА ГДА. ИНОЗИ  
ГЛЮТЪ, КТО ЯВИТЪ НАМЪ  
БЛГА; ЗНАМЕНАСѢ НА НАСЪ  
СВѢТЪ ЛИЦА ТВОЕГО ГДН, ДАЛЪ



ѢСНѢ ВЕСЕЛІЕ ВЪ СРЪЦЫ МОЕМЪ. Ѡ  
ПЛОДА ПШЕНИЦА, ВИНА И ѢЛЕА  
СВОЕГО ОУМНОЖИШАСЯ. ВЪ МІРѢ  
ВКУПѢ ОУСНУ, И ПОЧІЮ. ꙖКО  
ТЫ ГДНЪ ЕДИНАГО НА ОУПОВАНІЕ  
ВСЕЛІЛЪ МАѢ ѢСНѢ.

ПѢЛОМЪ ДѢВЪ, Ё. О  
НАСЛѢДСТВУЮЩИХЪ.

ГЛЫ МОА ВНУШН ГДНЪ, РАЗУМѢИ  
ЗВАНІЕ МОЕ, ВОНЬМН ГЛАСЪ  
МЛТВЫ МОЕА, ЦРЮ МОИ И ВЖЕ  
МОИ. ꙖКО КЪ ТЕБѢ ПОМОЛЮСЯ  
ГДНЪ, ЗАУТРА ОУСЛЫШИ ГЛАСЪ  
МОИ. ЗАУТРА ПРЕДСТАНУ ТИ, И

оу̀зриши мѧ, ꙗко бѣ́зъ не хотѧ  
бѣзаконіе ты еси. Не прїидетъ къ  
тебѣ лѣкѡвнѣи, ни превѣдѣтъ  
же законопрестѣпницы предъ  
о́чи́ма твоѡ́ма. Возненавѣдѣлъ  
еси всѧ творѧща бѣзаконіе,  
погубѣши всѧ глѡща лжѣ. мѣжа  
крѡви ѡ лести́ва гнѣшѧется гдѣ.  
Ѩзъ же мно́жествомъ мѡлти  
твоѡ́а, вни́дѣ въ до́мъ твоѡ́й,  
поклоню́сѧ къ црѣкви стѣѣи  
твоѡ́й, въ стѣрѣ́тъ твоѡ́мъ. гдѣи  
наста́ви мѧ прѡвдою твоѡ́ю,  
врагъ моѡ́хъ ра́ди ѡспѡви

ПРЕДЪ СОВОЮ ПУТЬ МОЮ. ЯКО  
НЕ БЫТЬ ВО ОУСТѢХЪ ИХЪ ИСТИНЫ,  
СРЪЦЕ ИХЪ СЪЕТНО. ГРѢХЪ ѠВѢРСТЪ  
ГОРТАНЬ ИХЪ, ЯЗЫКИ СВОИМИ  
ЛЬЩАХУ, СЪДНѢ ИМЪ БЖЕ. ДА  
ѠПАДУТЪ Ѡ МЫСЛЕЙ СВОИХЪ,  
ПО МНОЖЕСТВѢ НЕЧЕСТІА ИХЪ  
ИЗРІНИ А, ЯКО ПРОГНѢВАША  
ТА ГДН. И ВОЗВЕСЕЛАТЪ ВСИ  
ОУПОВАЮЩЕ НА ТА. БО ВѢКИ  
ВОЗРАДУЮТЪ И ВСЕЛИШИСА ВЪ  
НИХЪ. И ПОХВАЛЯТЪ Ѡ ТЕБѢ  
ВСИ ЛЮБАЩЕ ИМА ТВОЕ, ЯКО  
ТЫ БЛГВІШИ ПРАВЕДНИКА. ГДН,

Ѣ́ко о́рѣжѣмъ бѣ́говоленіѧ  
вѣнчалъ еси́ насъ.

Ѹ́ломъ дѣвѣ, ѿ. Въ конѣцъ  
въ пѣснѣхъ о́ о́смѣхъ.

Гдѣи, да не ѣ́роствѣю твоѣю  
о́блчѣши мене́, ни же́ гнѣвомъ  
твоѣмъ пока́жеши мене́.

Помѣ́луй мѧ гдѣи, Ѣ́ко немо́щень  
ѣсмь. Ѣ́щѣли́ мѧ гдѣи, Ѣ́ко  
сма́тѣшасѧ ко́сти моѧ. И́ дшѧ  
моѧ смѣ́тѣсѧ сѣ́ло, и́ ты гдѣи  
доко́лѣ; о́брати́ гдѣи, и́ Ѣ́зми  
дшѧ моѧ. Спѣ́си мѧ ра́ди мѣ́ти  
твоѣѧ. Ѣ́ко не́сть въ смѣ́рти

ПОМИНА́АНИ ТЕБѢ, ВО ѲДѢ́ ЖЕ КТО̀  
И́СПОВѢ́СТЬТИСА; ОУ́ТРѢДѢ́ХСА  
ВОЗДУ́ХАНИ́ЕМЪ МО́ИМЪ, И́ЗМЫ́Ю  
НА ВСА́КѸ НО́ЩЬ ЛО́ЖЕ МОѐ,  
СЛЕЗА́МИ МО́ИМИ ПОСТЕ́ЛЮ МОЮ̀  
О́МОЧЮ. СМѢ́ТНѢ́СА ѿ ѲРО́СТИ  
О́КО МОѐ, О́БЕГША́ХЪ ВО ВСѢ́ХЪ  
ВРА́ЗѢХЪ МО́ИХЪ. ѿСТѢ́ПНѢ́ТЕ ѿ  
МЕНѐ ВСИ́ ТВОРА́ЩЕН БѢ́ЗАКОНѢ́,  
ѲА́КО ОУ́СЛЫ́ША ГДѢ́ ГЛАСЪ ПЛА́ЧА  
МОЕГО̀. ОУ́СЛЫ́ША ГДѢ́ МОЛѢ́НІЕ  
МОѐ, ГДѢ́ МЛѢ́ТВѸ́ МОЮ̀ ПРѢ́АТЪ.  
ДА ПОСТЫДА́ТСА И́ СМА́ТѸ́ТСА  
ВСИ́ ВРА́ЗНИ МОИ́, ВОЗВРАТѢ́ТСА

и оустыдѣтца сѣло ѡскорѣ.

Глава. Ѳлѡмъ дѣвѣ, ѡ, ѡго  
же воспѣтъ гдѣи ѡ словесѣхъ  
хѣсіевъ, сѣа ѡменіина.

Гдѣи бже мой на та оуповѣхъ,  
спсѣ мѣ ѡ всѣхъ гонѣщихъ  
мѣ, и избави мѣ. да некогда  
похѣтитъ ꙗко лѣвъ дшѣ  
мою, не свщѣ избавляющѣ,  
ниже спсѣющѣ. гдѣи бже мой  
ѡще сотвори хъ сѣ, ѡще ѣсть  
неправда въ рѣкѣ моею, ѡще  
воздѣхъ воздѣющимъ мнѣ сла,  
да ѡпадѣ оубо ѡ врагъ моихъ

ТѢЩЬ. ДА ПОЖЕНЕ́ТЪ ОУ́БО ВРА́ГЪ  
ДШѸ МОЮ, И ПОСТІ́ГНЕ́ТЪ, И  
ПОПЕРЕ́ТЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ЖИВО́ТЪ  
МОЙ, И СЛА́ВЪ МОЮ ВЪ ПЕРЕСТЬ  
ВСЕЛІ́ТЪ. ВОСКРѢ́НІИ ГДѢ ГИ́БВОМЪ  
ТВОИ́МЪ, ВОЗНЕСІ́СЯ ВЪ КОНЦЫ́ХЪ  
ВРА́ГЪ ТВОИ́ХЪ. И ВОСТА́НИ ГДѢ  
БЖЕ́ МОЙ ПОВЕЛѢ́НІЕМЪ И́МЪ  
ЖЕ ЗАПОВѢ́ДА, И СОНМЪ ЛЮ́ДИИ  
О́БЫДЕ́ТЪ ТѢ. И О́ ТОМЪ НА  
ВЫСОТѸ О́БРАТІ́СЯ. ГДѢ СЪДНІ́ТЪ  
ЛЮ́ДЕМЪ. СЪДНІ́ МНІ́ ГДѢ ПО  
ПРА́ВДѢ́ МОЕЙ, И ПО НЕСЛѠ́ВѢ́  
МОЕЙ НА МѢ. ДА СКО́НЧА́ЕТСЯ

СЛОВА грѣшныхъ, и исправиши  
праведнаго, испытаа срца и  
оутробы бже. праведна помощь  
моа ѿ бга спасающаго правыхъ  
срцемъ. Бгъ судитель праведенъ,  
и крепокъ и долготерпеливъ,  
и не гневъ наводъ на всакъ  
днь. Яще не обратитеса,  
оружіе свое оцнститъ, лукъ  
свой напряжѣ, и оуготова и.  
и въ немъ оуготова соуды  
смертныа, стрѣлы своа съ  
горящими содѣла. Се болѣ  
неправда, зачатъ болѣзнь,



и́ родѣ́ бѣ́законіе. ро́внъ и́зры́,  
и́ и́скопа́ и́, и́ впаде́тсѧ въ  
ѧмѹ, ю́же содѣ́ла. о́брати́тсѧ  
болѣ́знь е́го на главу́ е́го,  
и́ на ве́рхъ е́го непра́вда е́го  
снѣдетъ. Исповѣ́мсѧ гдѣ́ви по  
пра́вдѣ е́го, и́ пою́ и́мени гдѣ́ню  
вы́шнемѹ.

Ѹ́ломы́ двѣ́хъ, и́. въ конѣ́цъ о́  
точи́лехъ.

Гдѣ́и гдѣ́и на́шъ, ѧ́ко чю́дно  
и́мя твоѐ по все́й землѣ́.  
ѧ́ко взѧ́тсѧ веле́лѣ́по́та  
твоѧ́ пре́выше́ нѣ́съ. и́зъ о́устъ

младѣнецъ ѿ ѿсѣщихъ свершилъ  
сѣ хвалѣ, врагъ твоихъ ради,  
разрушилъ врага ѿ мѣстника.  
ѿко оузрю небеса, дѣла перстъ  
твоихъ, лунѣ ѿ звѣзды, ѿже  
ты основа. Что есть члкъ  
ѿко помниши ѿ, ѿли сѣхъ члчь,  
ѿко посѣщаеши ѿ; оумалилъ  
еси ѿ маломъ члмъ ѿ ѿнглъ,  
славою ѿ чѣстїю вѣнчалъ еси  
его, ѿ поставилъ еси его надъ  
дѣлы рѣкъ твоѣю. всѣ покорилъ  
еси подъ нозѣ его, овецѣ ѿ  
волы всѣ, ещѣ же ѿ скоты

польскія. Птица небная, и  
рыбы морскія, переходящая  
стеза морскія. гдн гдъ нашъ,  
яко чудно имя твоё по всей  
земли.

Глава. Псаломъ двѣхъ, ѿ.  
Въ концѣхъ, о тайныя сна.

Каждыма, в.

Исповѣмся тебѣ гдн всѣмъ  
срдцемъ моимъ, повѣмъ всѣ  
чудеса твоа. Возвеселюся  
и возрадоуюся о тебѣ,  
пою имени твоему вышнн.  
Внегда возвратится врагъ

МОЕМЪ ВСПАТЬ, ИЗНЕМОГУТЪ  
И ПОГИБНУТЪ ѿ ЛИЦА ТВОЕГО.  
ИАКО СОТВОРИЛЪ ЕСИ СЪДЪ МОЙ И  
ПРЮ МОЮ. СЪЛЪ ЕСИ НА ПРЕСТОЛѢ  
СЪДАН ПРАВДЪ. ЗАПРѢТИЛЪ ЕСИ  
ИЗЫКОМЪ, И ПОГИБЕ НЕЧЕСТИВЫИ.  
ИМА ЕГО ПОТРЕБИЛЪ ЕСИ ВЪ  
ВѢКЪ, И ВЪ ВѢКЪ ВѢКА. ВРАГЪ  
ОСКУДѢША ОРУЖІА ВЪ КОНЕЦЪ,  
И ГРАДЫ РАЗРУШИЛЪ ЕСИ. ПОГИБЕ  
ПАМЯТЬ ЕГО СЪ ШУМОМЪ, И ГДѢ  
ВО ВѢКИ ПРЕБЫВАЕТЪ. ОУГОТОВА  
НА СЪДЪ ПРЕСТОЛЪ СВОЙ, И ТОИ  
СЪДНУТЪ ВСЕЛЕННѢИ ВЪ ПРАВДЪ,

судитъ людемъ въ правдѣ. и  
вѣсть гдѣ прибѣжище оубогомъ,  
помощникъ во блго время въ  
печалехъ. и да оуповаютъ на  
та знающен има твоє, яко  
не оставилъ еси взыскающихъ  
та гдѣ. пойте гдѣви живущемъ  
въ сѣонѣ, возвестите во  
языцехъ начинаніа егѣ. яко  
взыскаа кровн ихъ поманѣ, не  
забы званіа оубогихъ. помилуй  
мѣ гдѣ, вѣждь смиреніе моє  
и врагъ моихъ. возносѣи мѣ  
и врагъ смертныхъ, яко да

ВОЗВѢЩУ ВСѦ ХВАЛЫ ТВОѦ,  
ВО ВРАТѢХЪ ДЩЕРА СІОНѦ.  
ВОЗРАДУЕМСѦ О СПСЕНІИ ТВОЕМЪ,  
ОУГЛѢВОША ЯЗЫЦЫ ВЪ ПАГѢВѢ,  
ЮЖЕ СОТВОРИША. ВЪ СѢТИ СЕИ,  
ЮЖЕ СЪКРЫША ОУВѢЗѢ НОГА ИХЪ.  
ЗНАЕМЪ ЕСТЬ ГДЬ СДѢВЫ ТВОРА,  
ВЪ ДѢЛЕХЪ РУКѢ СВОЕЮ ОУВѢЗѢ  
ГРѢШНИКЪ. ДА ВОЗВРАТѦТСѦ  
ГРѢШНИЦЫ ВО ЯДЪ, ВСИ ЯЗЫЦЫ  
ЗАБЫВАЮЩЕИ БГА. ЯКО НЕ ДО  
КОНЦА ЗАВѢНЪ БУДЕТЪ НИЩИИ, И  
ТЕРПѢНІЕ ОУБОГНУХЪ НЕ ПОГІБНЕТЪ  
ДО КОНЦА. ВОСКРНИ ГДН ДА НЕ

крѣпнѣтсѧ члкъ. да сѣдѧтсѧ  
ѧзыцы предъ тобою. Постаѡви  
гдѣи законодавца надъ ними,  
да разумѣютъ ѧзыцы, ѧко  
члцы сѣтъ. Вскѡю гдѣи ѡстоѧ  
далече, прѣзриши во бѣго время  
въ печалехъ; въ гѡрдости  
нечестиваго возгарѣтсѧ нищѣи,  
оубѣзѧютъ въ совѣтехъ ѧже  
помышлѧютъ. ѧко хвалѣмъ  
ѣсть грѣшныи въ похотехъ  
дшѧ своеѧ, ѡбѣданн бѣгвѣмъ.  
Раздражѣ гдѣи грѣшныи, по  
множествѣ гнѣва своего не

ВЗЫЩЕТЪ. НѢСТЬ ВѢА ПРѢДЪ  
НІМЪ, ОСКВЕРНѢЮТСѢ ПУТІЕ ѢГО  
НА ВСѢКО ВРЕМѢ. ШЕМЛЮТСѢ  
СЪДВЫ ТВОѢ ШЕ ЛИЦѢ ѢГО, ВСѢМЪ  
ВРАГОМЪ СВОІМЪ ОДОЛѢЕТЪ. РЕЧЕ  
БО ВЪ СРЪЦИ СВОЕМЪ, НЕ ПОДВІЖДЕСѢ  
ШЕ РОДА ВЪ РОДЪ БЕЗЪ СЛА. ЕМУ  
ЖЕ КЛАТВЫ ОУСТА ѢГО ПОЛНА  
СЪТЬ, И ГОРЕСТИ И ЛЫСТИ, ПОДЪ  
ЯЗЫКОМЪ ѢГО ТРЪДЪ И БОЛѢЗНЬ.  
ПРИСѢДНІТЪ ВЪ ЛОВІТЕЛЕХЪ  
СЪ БОГАТЫМИ, ВЪ ТАІННЫХЪ  
ОУВІТИ НЕПОВІННАГО. ОЧИ ѢГО НА  
НИЩАГО ПРИЗИРАЕТЪ, ЛОВИТЪ ВЪ



ТАЙННЫХЪ ЯКО ЛЕВЪ ВО ОГРАДѢ  
СВОЕЙ. ЛОВИТЪ ВОСХИТИТИ  
ОУБОГАГО, ВОСХИТИТИ НИЩАГО,  
ВНЕГДА ПРИВЛЕЩИ И. ВЪ СѢТИ  
СВОЕЙ СМИРИТЪ И, ПРЕКЛОНИТСА  
И ПАДЕТЪ, ЕГДА ОУДОЛБЕТЪ  
ОУБОГИМЪ. РЕЧЕ БО ВЪ СРЪЦИ СВОЕМЪ,  
ЗАВЫ БГЪ, ѠВРАТИ ЛИЦЕ СВОЕ, ДА  
НЕ ВІДИТЪ ДО КОНЦА. ВОСКРЪНИ  
ГДН БЖЕ МОЙ, ДА ВОЗНЕСЕТСА  
РУКА ТВОА, НЕ ЗАБЪДИ НИЩИХЪ  
СВОИХЪ ДО КОНЦА. ЧЕСО РАДИ  
ПРОГНѢВА НЕЧЕСТИВЫИ БГА; РЕЧЕ  
БО ВЪ СРЪЦЫ СВОЕМЪ, НЕ ВЗЫЩЕТЪ.

вѣдиши, ꙗко ты болѣзнь ѿ  
яросѣ сматраѣши, да прѣданъ  
вѣдетъ въ рѣцѣ твоѣ. тебѣ  
оставленъ естъ нищїи, сїръ  
ты вѣди помѡщникъ. сокрѣши  
мыщѣ грѣшномѣ ѿ лѣкавомѣ.  
взыщется грѣхъ егѡ, ѿ не  
обращается. гдѣ црѣ въ вѣкѣ,  
ѿ въ вѣкѣ вѣка, погнѣветѣ  
языцы ѿ землѣ егѡ. желанїе  
оубогихъ оуслышалъ еси гдѣ,  
оуготованїе срѣца ихъ внаѣтъ  
оухѡ твоѣ. сѣди сїръ ѿ смиренѣ,  
да не приложитъ потѡмъ

ВЕЛИЧА́ТНЕСА ЧЛѢКЪ НА ЗЕМЛѢ.

ВЪ КОНЕЦЪ, ПЛОМЪ ДѢВЪ, ꙗко  
НА ГДА ОУПОВА́ХЪ, КАКО РЕЧЕ́ТЪ  
ДШѢ МОЕ́Й, ПРЕВНТА́Й ПО ГОРА́МЪ  
ѿАКО ПТИ́ЦА; ѿАКО СЕ ГРѢШНИЦЫ  
НАПРАГО́ША ЛѢКЪ, ОУГОТОВА́ША  
СТРЕ́ЛЫ ВЪ ТѢЛѢ, СОСТРЕ́ЛАТИ ВО  
МРА́ЦѢ ПРА́ВЫА СРЦЕМЪ. ЗАНЕ́ ѿЖЕ  
ТЫ СОВЕРШѢ, ОНИ́ РАЗДРУ́ШИША.  
ПРА́ВЕДНИКЪ ЖЕ ЧТО́ СОТВОРИ́;  
ГДЬ ВЪ ЦРКВИ СѢ́БѢ СВОЕ́Й. ГДЬ,  
НА НБСИ ПРѢТО́ЛЪ ЕГО́. ОЧИ ЕГО́  
НА НИ́ЩАГО ПРИЗИРА́ЕТЪ, ВѢЖДИ  
ЕГО́ ИСПЫТА́ЕТЪ СНЫ ЧЛѢСКИ́А.

ГДЪ ИСПЫТАЕТЪ ПРАВЕДНАГО,  
И НЕЧЕСТИВАГО. ЛЮБАИ ЖЕ  
НЕПРАВДУ, НЕНАВИДИТЪ СВОЮ ДШУ.  
ОДОЖДИТЪ НА ГРЕШНИКИ СЪТИ,  
ОГНЬ И ЖУПЕЛЪ И ДУХЪ БЪРЕНЪ,  
ЧАСТЬ ЧАША ИХЪ. ИАКО ПРАВЕДЕНЪ  
ГДЪ, И ПРАВДЫ ВОЗЛЮБИ, ПРАВА  
ВИДЕТЬ ЛИЦЕ ЕГО.

Глава. ВЪ КОНЕЦЪ О ОСМЪИ,  
УЛОМЪ ДЪВЪ, АИ.

СПСИ МА ГДН, ИАКО ОСКЪДЪ  
ПРЪВНЫИ, ИАКО ОУМАЛИШАСЯ  
ИСТИНЫ Ѡ СНОВЪ ЧЛЧЕСКИХЪ.  
СЪЕТНАА ГЛА КОЖДО КО

ИСКРЕНЕМЪ СВОЕМЪ. ОУСТНЫ  
ЛЪСТІВЫА ВЪ СРЦИ, И ВЪ СРЦИ  
ГЛѢША СЛАА. ПОТРЕБИТЪ ГДЬ  
ВСА ОУСТНЫ ЛЪСТІВЫА, И  
ИЗЫКЪ ВЕЛЕРѢЧИВЪ, РЕКШАА,  
ИЗЫКЪ НАШЪ ВОЗВЕЛІЧИМЪ,  
ОУСТНЫ НАША ПРИ НАСЪ СЪТЬ.  
КТО НАМЪ ГДЬ ЁСТЬ; СТРАСТИ  
РАДИ НИЩИХЪ И ВОЗДУХАНИА  
ОУБОГНУХЪ, НИѢ ВОСКРНЪ ГЛЕТЪ  
ГДЬ. ПОЛОЖЬСА ВО СПСѢНІЕ, НЕ  
ОБВИДЬСА О НЕМЪ. СЛОВЕСА  
ГДНА, СЛОВЕСА ЧІСТА. СРЕБРО  
РАЖДЕЖЕНО, ИСКУШЕНО ЗЕМЛІ,

Очищено седморицею. Ты гдѣи  
сохраниши ны, и соблюдеши  
ны ѿ рода сего, и во вѣки.  
Окрѣтъ нечестивѣи ходятъ, по  
высотѣ твоѣй оумножилъ еси  
сѣны члческѣа.

Въ конѣцъ, ѡломъ двѣвъ, вѣ.  
Доколь гдѣи забѣдѣши мѣ до  
конца; доколь ѡвращаеши лице  
своѣ ѡ мене; доколь положи  
совѣты въ дшнѣ моѣй, болѣзни  
въ срци моѣмъ днѣ и нощь;  
доколь вознесѣтсѣ врагъ мой  
на мѣ; прѣзри и оуслыши мѣ

ГДН ВЖЕ МОЙ. ПРОСВѢТИ ОЧИ  
МОИ, ДА НЕКОГДА ОУСНУ ВЪ СМЕРТЬ,  
ДА НЕКОГДА РЕЧЕТЪ ВРАГЪ МОЙ,  
ОУКРѢПНУСА НАНЬ. СТЪЖАЮЩЕН  
МНІ ВОЗРАДЮТСА, ЯЩЕ СА  
ПОДВІЖУ, ЯЗЪ ЖЕ НА МЛТЬ ТВОЮ  
ОУПОВАХЪ. ВОЗРАДУЕТСА СРЦЕ МОЕ  
О СПСЕНІИ ТВОЕМЪ. ВОСПОЮ ГДНИ  
БЛГОДѢАВШЕМУ МНѢ, И ПОЮ  
ИМЕНИ ГДНЮ ВЫШНЕМУ.

ВЪ КОНЕЦЪ, ПСАЛМЪ ДѢВЪ, ГІ.  
РЕЧЕ БЕЗЪМЕНЪ ВЪ СРЦЫ СВОЕМЪ,  
НѢСТЬ БГА. РАСТЛѢША, И  
ОМРАЗІШАСА ВЪ НАЧИНАНІИХЪ,

нѣсть творѣн бѣгостыня,  
нѣсть до единого. гдѣ съ нѣсе  
приничены члческѣ, видѣти,  
ѣще ѣсть разумѣван, нлн  
взыскан бѣа. всн оуклоншася,  
вкѣпѣ неключими быша. нѣсть  
творѣн бѣгостыня, нѣсть до  
единого. ни лн разумѣютъ всн  
дѣлающен бѣзаконїе, снѣдающен  
люди моѣ взмѣсто хлѣба. гдѣ  
не призваша. тамо оубоашася  
страха, ндѣже не бѣ страха.  
Ико гдѣ въ родѣ праведныхъ.  
совѣтъ ницаго посрамнсте,



Ѣ́АКО ГДѢ́ ОУПОВА́НІЕ Ѣ́ГО Ѣ́СТЬ. КТО  
ДА́СТЯ Ѡ́ СІОНА СПСѢ́НІЕ І́ИЛЕВО;  
ВНЕГДА́ ВОЗВРАТ́ИТЯ ГДѢ́ ПЛѢ́НЕНІЕ  
ЛЮ́ДИИ СВО́ИХЪ, ВОЗРА́ДѸЕТСѢ́  
І́АКОВЪ, И́ ВОЗВЕСЕЛ́ИТСѢ́ І́ИЛЬ.

Гла́ва. ВЪ КОНЕ́ЦЪ, ПСѢ́ЛОМЪ  
ДѢ́ВЪ, ДІ́.

ГДѢ́И, КТО́ ОБИТ́АЕТЯ ВЪ ЖИЛ́ИЩИ  
ТВО́ЕМЪ; ЛН́ КТО́ ВСЕЛ́ИТСѢ́  
ВО СѢ́Ю ГО́РѸ ТВОЮ́; ХОДА́И  
БЕСПОРО́КА, И́ ДѢ́ЛААИ ПРА́ВДѸ,  
ГЛ́АИ И́СТИНѸ ВЪ СР́ЦЫ СВО́ЕМЪ,  
И́ЖЕ НЕ ОУ́ЛЬСТН́ И́ЗЫ́КОМЪ СВО́ИМЪ.  
И́ НЕ СОТВОРИ́ И́СКРЕНЕМѸ СВОЕМѸ

Слѧ, ѡ поношенїѧ не прїѧтъ  
на блїжнѧѧ своѧ. оубниженъ  
ѣсть предъ нимъ лѣкѧвыи,  
боѧщаѧ жеса гдѧ славити.  
Кленѧнса ѡскренемъ своемъ, ѡ  
не ѡмѣтѧса. сребрѧ своегѧ  
не дастъ въ лѣхъ, ѡ мзды  
на неповнннхъ не прїѧтъ.  
Творѧи сїѧ, не подвижитса  
во вѣки.

Столпописанїе. Ѳлѧмъ двѧ,  
ѣ.

Сохранѧ мѧ гдѧ, ѡко на тѧ  
оуповѧхъ. рѣхъ гдѧви, гдѧ мой

Ѹснѣ ты, ꙗко бѣгѣхъ моихъ  
не трѣбѣши. Сѣтымъ ѿже сѣтъ  
на землѣ егѡ оуднѣ гдѣ,  
всѣ хотѣнїа своѣ възнѣхъ.  
оумножишасѣ немощи ѿхъ,  
посѣхъ оускорѣша. не соверѣ  
совѡры ѿхъ ѿ кровїи, ни  
поманѣ же ѿмѣнъ ѿхъ оустнама  
моима. гдѣ часть достоѣнїа  
моегѡ, ѿ чаша моеѣ. ты  
Ѹснѣ оустроѣн достоѣнїе моѣ  
мнѣ. южа допадѡша мѣ въз  
державныхъ. ѿбо достоѣнїе  
моѣ державно мѣ ѣсть. Бѣгѣю

ГДА вразумившаго мѧ, еще же  
и до ночи показа мѧ оутрѣба  
моѧ. предзрѣхъ гда предо  
мною вѣнъ, яко оудеснѣю мене  
ѣсть, да сѧ неподвижѣ. Сего  
ради возвесели сѧ срѣце моѣ, и  
возрадовасѧ гѧзыкъ мой, еще  
же и плѣть моѧ вселитсѧ на  
оупованіе. Иже не оставиши  
дшѣ мою во адѣ, ни да сѧ же  
преподѣбномѣ своемѣ видѣти  
истлѣніѧ. Сказалъ мнѣ еси  
пѣти живота, исполниши мѧ  
веселіѧ съ лицемъ твоимъ.

красотѣ въ десницы твоѣи въ  
конѣцъ.

Молѣтва дѣдова, 51.

Оуслыши гдѣи правду мою,  
вонми молѣніе мое. вниши  
мѣтву мою, не во оустнахъ  
льстивахъ. ѿ лица твоего  
судба моя изыдетъ, очи мои  
да видѣта правоты. искѣсилъ  
еси срѣце мое, посѣтилъ еси  
нощю. искѣсилъ ма еси, и не  
обвертеса во мнѣ неправда.  
яко да не возглютъ уста  
моѣ дѣла члческихъ, за слова

оуслѣнѣ твоихѣ азѣ сохранихѣ  
пѣтѣ жѣстоки. соверши стопы  
моѣ во стезѣхѣ твоихѣ да не  
подвѣжѣтся стопы моѣ. азѣ  
возвахѣ яко оуслыша мѣ бже.  
приклони оухо твоѣ мнѣ, и  
оуслыши глы моѣ. оудиви мѣти  
твоѣ, спсѣши оуповающихѣ на  
тѣ. ѿ противѣщихся десници  
твоѣй, сохрани мѣ гди яко  
зѣлицѣ оца. въ кровѣ крилѣ  
твоѣю покрѣиши мѣ, ѿ лица  
нечестивыхѣ острѣтѣвшихѣ мѣ.  
врази мои дшѣ мою оудержѣша,

РѢКЪ СВОИ ЗАТВОРИША, ОУСТА  
ИХЪ ГЛАША ГОРДИНЮ. ИЗГОНАЩЕН  
МА ИИѢ ОБЫДОША МА, ОЧИ  
СВОИ ВОЗЛОЖИША ОУКЛОНИТИ НА  
ЗЕМЛЮ. ОБЪАША МА ЯКО ЛЕВЪ  
ГОТОВЪ НА ЛОВЪ, И ЯКО СКІМЕНЪ  
ОБИТАА ВЪ СОКРОВИЩИХЪ.  
ВОСКРНИ ГДН, ПРЕНВАРИ А, И  
ЗАПНИ ИМЪ. ИЗМИ ДШУ МОЮ Ѡ  
НЕЧЕСТИВЫХЪ, ОРУЖІА ТВОА,  
Ѡ РѢКЪ ВРАГЪ ТВОИХЪ. ГДН,  
ѠМАЛЬ Ѡ ЗЕМЛА РАЗДЕЛИ А  
ВЪ ЖИВОТѢ ИХЪ, И СОКРОВЕНЫХЪ  
ТВОИХЪ ИСПОЛНИСА ОУТРОБА ИХЪ.

НАСЫТИШАСЯ СНОВЪ, И ОСТАВИША  
ОСТАТКИ МЛАДЕНЦЕМЪ СВОИМЪ.  
ИЗЪ ЖЕ ПРАВДОЮ ЯВЛЮСА ЛИЦУ  
ТВОЕМОУ, НАСЫЩУСА ВНЕГДА  
ЯВИТМЕСА СЛАВА ТВОА.

СЛАВА. ВЪ КОНЕЦЪ, ОТРОКА  
ГДНА ДБДА, ЯЖЕ ГЛА ГДВН  
СЛОВЕСА ПЕСНИ СЕА, ВЪ ДНЬ  
ВОНЬЖЕ ИЗВАВИ ЕГО ГДЪ ИЗЪ  
РУКЪ ВСЕХЪ ВРАГЪ ЕГО, И  
ИЗЪ РУКЪ САДЛА И РЕЧЕ. 31.

Када́нзма, Г.

ВОЗЛЮБЛЮ ТА ГДН КРПКОСТИ  
МОА. ГДЪ ОУТВЕРЖЕНІЕ МОЕ, И



привѣжище моє, и и́збáвитель  
мо́й. бг҃ъ мо́й помóщникъ мо́й,  
и оуповáю на́нь. Защи́титель  
мо́й, и ро́гъ сп҃сѣнїа моего̀,  
и заступникъ мо́й. Хвалáмъ  
призовѹ г҃да, и ѿ врагѹ мо́ихъ  
сп҃сѹся. О́держáша мѧ болѣ́зни  
смѣртныа, и пото́ци бѣ́законїа  
смѣтíша мѧ. Болѣ́зни я́довы  
о́быдоша мѧ, предвари́ша  
мѧ сѣ́ти смѣртныа. И́ внигда̀  
скорбѣ́ти мнѣ́ призва́хъ г҃да,  
и къ бг҃ѹ моему̀ возва́хъ.  
о́услы́ша ѿ цр҃кве с҃тыа́ своѧ̀

ГЛАСЪ МОЙ, И ВОПЛЬ МОЙ ПРЯДЪ  
НИМЪ ВНИДЕТЪ ВО ОУШИ ЕГО. И  
ПОДВИЖАСА И ТРЕПЕТНА БЫСТЬ  
ЗЕМЛѦ, И ОСНОВАНІѦ ГОРЪ  
СМЪТІШАСѦ, И ПОДВИЗѦШАСѦ,  
ЯКО ПРОГНѢВАСѦ НА НА БГЪ.  
ВЗЫДЕ ДЫМЪ ГНѢВОМЪ ЕГО, И  
ОГНЬ ѿ ЛИЦА ЕГО ВОСПЛАНЕТСѦ,  
ОУГЛІѦ ВОЗГОРѢШАСѦ ѿ НЕГО.  
И ПРЕКЛОНИ НѢСА, И СНИДЕ, И  
ПРИМРАКЪ ПОДЪ НОГАМА ЕГО. И  
ВЗЫДЕ НА ХЕРУВИМЪ, И ЛЕТЕ,  
ВОЗЛЕТЕ НА КРИЛѸ ВѢТРЕНЮ, И  
ПОЛОЖИ ТМѸ ЗА КРОВА СВОЙ,

О́КРЪТЪ Е́ГО СЕЛѢНІЕ Е́ГО, ТЕМНА  
ВОДА ВЪ О́БЛАЦѢХЪ ВОЗДУШНЫХЪ.  
Ѡ О́БЛИСТА́НІА ПРѢДЪ НІМЪ  
О́БЛАЦЫ ПРОНДО́ША, ГРА́ДЪ И  
ОУ́ГЛІЕ О́ГНЕННО. И ВОЗГРЕМѢ  
СЪ НБ́СѢ ГДЬ, И ВЫ́ШНІИ ДА́СТЪ  
ГЛАСЪ СВО́Й. ПУ́СТІИ СТРЕ́ЛЫ, И  
РАЗГНА́ А́, И МО́ЛНІА ОУ́МНО́ЖИ,  
И СМЪ́ТІИ И́ХЪ. И ІА́ВНІА СЪ  
ИСТО́ЧНИЦЫ ВОДНІИ, И ѠКРЫ́ША СЪ  
О́СНОВА́НІА ВСЕЛѢ́ННЫА. Ѡ  
ЗАПРѢ́ЩЕНІА ТВОЕГО́ ГДН, Ѡ  
ДОХНОВѢ́НІА ДУ́А ГНѢ́ВА ТВОЕГО́.  
ПОСЛА́ СВЫ́ШЕ, И ПРІА́ТЪ МА́,

воспріѣтъ мѧ ѿ вѣдъ многъ.  
Избавитъ мѧ ѿ врагъ моихъ  
сильныхъ, и ѿ ненавидящихъ  
мѧ, яко оукрѣпѣшася паче  
мене. предвариша мѧ въ днь  
ослобленїа моего, и бысть  
гдѣ оутверженїе мое. и изведе  
мѧ на широтѣ. избавитъ мѧ,  
яко восхотѣ мѧ. и воздастъ  
ми гдѣ по правдѣ моеї, и по  
чистотѣ рѣкъ моею воздастъ  
ми. яко сохранихъ путь гднѧ,  
и не нечествовахъ ѿ вѣа моего.  
яко всѧ судьбы егѡ предо мною,

и оправданіа его не ѡстыпнша  
ѡ мене. и будѹ непороченъ съ  
нимъ, и сохраниюся ѡ безаконіа  
моего. и воздастъ мнѣ гдѣ по  
правдѣ моеѣ, и по чистотѣ  
рѣкъ моею, предъ очима его.  
съ прѣбылымъ прѣбенъ будеши,  
и съ мѡжемъ неповинномъ  
неповиненъ будеши, и со  
избраннымъ избранъ будеши, и  
со строптивымъ развратнися.  
яко ты люди смиреныа спсѣши,  
и очи гордыхъ смириши. яко  
ты просвѣщаеши свѣтилникъ

МОЙ ГДН, ВЖЕ МОЙ ПРОСВѢЩАЕШИ  
ТМЪ МОЮ. ЯКО ТОВОЮ ИЗБАВЛЮСА  
Ѡ ИСКУШЕНІА, И Ѡ ВЪѢ МОЕМЪ  
ПРЕЛѢЗЪ СТѢНЪ. БГЪ МОЙ,  
НЕПОРѠЧЕНЪ ПЪТЬ ЕГѠ, СЛОВЕСА  
ГДНА РАЖДЕЖЕНА. ЗАЩИТИТЕЛЬ  
ЕСТЬ ВСѢМЪ ОУПОВАЮЩИМЪ  
НАНЬ. ЯКО КТО БГЪ РАЗВѢ  
ГДА; ИЛИ КТО БГЪ РАЗВѢ БГА  
НАШЕГО; БГЪ ПРЕПОАСА МА  
СИЛОЮ, И ПОЛОЖИ НЕПОРѠЧЕНЪ  
ПЪТЬ МОЙ. СОВЕРШАА НѠЗѢ  
МОИ ЯКО ЕЛЕНИ, И НА ВЫСОКИХЪ  
ПОСТАВЛАА МА. НАУЧАА РЪЦѢ

МОИ НА БРАНЬ, И ПОЛОЖИ ЛЪКЪ  
МЪДАНЪ МЫШЦАМЪ МОИМЪ. И  
ДАЛЪ МИ ЕСИ ЗАЩИЩЕНИЕ СПСЕНИЯ,  
И ДЕСНИЦА ТВОЯ ПРИАТЪ МЯ. И  
НАКАЗАНИЕ ТВОЕ, ИСПРАВИТЪ МЯ  
ВЪ КОНЕЦЪ, И НАКАЗАНИЕ ТВОЕ  
ТО МЯ НАУЧИТЪ. ОУШИРИЛЪ  
ЕСИ СТОПЫ МОЯ ПОДО МНОЮ,  
И НЕ ИЗНЕМОЖЕТЪ ПЛЕСНЬ  
МОИ. ПОЖЕНУ ВРАГЫ МОЯ, И  
ПОСТИГНУ Я, И НЕ ВОЗВРАЩА  
ДОНДЕЖЕ СКОЧАЮТСЯ. ОСКОРБЛЮ  
ИХЪ, И НЕ ВОЗМОГУТЪ СТАТИ,  
ПАДУТЪ ПОДЪ НОГАМА МОИМА.

И преподасаш мѣ еси́ слою на  
брань, спаш еси́ всѣхъ воста́ющихъ  
на мѣ подз мѣ. и врагъ  
моихъ далъ ми́ еси́ хребѣтъ,  
и ненави́дѣша мѣ потреби́лъ  
еси́. возва́ша, и не вѣ спсѣаши.  
ко́ гдѣ, и не оуслы́шаше ихъ.  
и истну́ ихъ ꙗко пра́хъ предъ  
лицѣмъ вѣтрѣ, ꙗко брѣнїе пѣти  
поглаждѣ ихъ. Избавитъ мѣ ѿ  
прерѣканїа лю́дїи, поста́виши  
мѣ во главѣ ꙗзыкомъ. лю́дїе  
ихъ же не видѣхъ, поработаша  
ми́, въ слѣхъ оу́ха оуслы́шаша



МѦ. СѢОВЕ ЧЮЖІН СОЛГѦША МНѢ,  
СѢОВЕ ЧЮЖІН ОВЕТШѦША, И  
ОХРОМОША Ѡ СТЕЗЬ СВОИХЪ.  
ЖИВЪ ГДѢ, И БЛГВЕНЪ БГЪ. И  
ВОЗНЕСЕТСА БГЪ СПСЕНІѦ МОЕГО.  
БГЪ ДАН ѠМЩЕНІЕ МНѢ, И  
ПОВИНУАН ЛЮДИ ПОДЪ МѦ,  
ИЗБАВИТЕЛЬ МОИ Ѡ ВРАГЪ МОИХЪ  
ГНѢВЛИВЫХЪ. Ѡ ВОСТАЮЩИХЪ НА  
МѦ ВОЗНЕСЕШИ МѦ, Ѡ МУЖА  
НЕПРАВЕДНА ИЗБАВИШИ МѦ.  
СЕГО РАДИ ИСПОВѢМСѦ ТЕБѢ ВО  
ИЗЫЦѢХЪ ГДН, И ИМЕНИ ТВОЕМОУ  
ПОЮ. ВЕЛНЧАѦ СПСЕНІѦ ЦРѢВА, И

ТВОРА́ МЛѢТЬ ХРѢ́ТЪ СВОЕМЪ, ДѢ́ДЪ  
И СѢ́МЕНИ ЕГО́ ДО ВѢ́КА.

Гла́ва. ВЪ КОНЕ́ЦЪ, ПСЛО́МЪ  
ДѢ́ВЪ, ИИ.

НѢ́СА ПОВѢ́ДУЮТЪ СЛА́ВЪ  
ВѢ́Ю, ТВОРЕ́НІЕ ЖЕ РЪ́КЪ ЕГО́  
ВОЗВѢ́ЩАЮТЪ ТВѢ́РДЬ. ДНѢ́ ДНѢ́  
Ѡ́РЫГАЮТЪ ГЛѢ́, И НО́ЦЬ НО́ЦИ  
ВОЗВѢ́ЩАЮТЪ РА́ЗУМЪ. НѢ́СУТЬ  
РѢ́ЧИ НИ СЛОВЕСА́, И́ХЪ ЖЕ НЕ  
СЛЫ́ШАТСА ГЛАСИ И́ХЪ. ВО ВСЮ́  
ЗЕМЛЮ́ И́ЗЫДЕ ВѢ́ЩАНІЕ И́ХЪ, И  
ВЪ КОНЦА́ ВСЕЛѢ́ННЫА ГЛЫ́ И́ХЪ.  
ВЪ СЛѢ́ЦИ ПОЛОЖИ́ СЕЛѢ́НІЕ СВОЕ́,

и́ то́й ꙗ́ко жени́хъ и́сходѣ ѿ  
черто́га сво́его. Возра́дуютсѧ  
ꙗ́ко и́сполни́хъ теши́ путь,  
ѿ конца́ нѣсѧ и́сходѧ ѣго́. и́  
срѣтеніе ѣго́ до конца́ нѣсѧ, и́  
нѣсть и́же о́укры́етсѧ теплότη  
ѣго́. зако́нъ гдѣнь непоро́ченъ,  
о́браща́ѧ дшѣ. свѣдѣ́тельство  
гдѣне вѣ́рно, о́умвѣ́раѧ младе́нца.  
о́правданіѧ гдѣна́ пра́ва,  
весела́шаѧ срѣце, за́повѣ́дь гдѣна́  
свѣ́тла, просвѣ́щающи о́чи.  
стра́хъ гдѣнь чѣ́стѧ, превыва́ѧ  
вѣ́кѧ вѣ́ка. судьбы́ гдѣна́

ИСТИННЫ, ОПРАВДАНЫ ВКУПѢ,  
ВОЖДЕЛѢННЫ ПАЧЕ ЗЛАТА,  
И КАМЕНЕ ЧЕСТНА МНОГА, И  
СЛАЖДЫША ПАЧЕ МѢДА И СОТА. ИБО  
РАВЪ ТВОЙ ХРАНИТЪ ИХЪ. ВНЕГДА  
СОХРАНИТИ ИХЪ ВОЗДАЖНІЕ МНОГО.  
ГРѢХОПАДЕНІА КТО РАЗУМѢЕТЪ;  
Ѡ ТАИНЫХЪ МОИХЪ ОЧИСТИ  
МЯ, И Ѡ ЧЮЖДИХЪ ПОЩАДИ  
РАВА ТВОЕГО. ИЩЕ НЕ ОУДОЛѢЮТЪ  
МНѢ, ТОГДА НЕПОРОЧЕНЪ БУДУ, И  
ОЧИЩУСА Ѡ ГРѢХА ВЕЛИКА. И  
БУДУТЪ ВЪ БЛГОВОЛЕНІЕ СЛОВЕСА  
ОУСТЪ МОИХЪ, И ПОУЧЕНІЕ СРЦА

МОЕГО̀ ПРѢДЪ ТОВОЮ̀ ВѢИИ. ГДѢ  
ПОМОЩНИЧЕ МОИ, И ИЗБАВИТЕЛЮ  
МОИ.

ВЪ КОНЕЦЪ, ПЛОМЪ ДѢВЪ, ДИ.  
ОУСЛЫШИТЪ ТѢ ГДѢ ВЪ ДИИ  
ПЕЧАЛИ, ЗАЩИТИТЪ ТѢ ИМА БГА  
ІАКОВА. ПОСЛЕТЪ ТИ ПОМОЩЬ Ѡ  
СТАГО, И Ѡ СІОНА ЗАСТУПИТЪ  
ТѢ. ПОМАНЕТЪ ВСѢКЪ ЖЕРТВѢ  
ТВОЮ, И ВСѢ СОЖЖЕНІА ТВОѢ  
ТЪЧНА БДИ. ДАЖДЪ ТИ ГДѢ ПО  
СРЦѢ ТВОЕМЪ, И ВЕСЬ СОВѢТЪ  
ТВОИ ИСПОЛНИТЪ. ВОЗРАДУЕМСА  
О СПСЕНІИ ТВОЕМЪ, И ВО ИМА

ГДА БГА НАШЕГО ВОЗВЕЛИЧИМСА.  
ИСПОЛНИТЪ ГДЪ ВСА ПРОШЕНІА  
ТВОА. НИѢ ПОЗНАХЪ, ЯКО СПЛЪ  
ЕСТЬ ГДЪ ХРТА СВОЕГО. ОУСЛЫШИТЪ  
ЕГО, СЪ НБСЕ СТАГО СВОЕГО, ВЪ  
СИЛАХЪ СПСЕНІЕ ДЕСНИЦА ЕГО. СІИ НА  
КОЛЕСНИЦАХЪ, И СІИ НА КОНИХЪ,  
МЫ ЖЕ ВО ИМА ГДА БГА НАШЕГО  
ПРИЗОВЕМЪ. ТІИ СПАТИ БЫША, И  
ПАДОША, МЫ ЖЕ ВОСТАХОМЪ И  
ИСПРАВНОМСА. ГДН, СПСН ЦРА,  
И ОУСЛЫШИ НЫ, ВОНЫ ЖЕ ДНЬ  
АЩЕ ПРИЗОВЕМЪ ТА.

Псаломъ двѣдъ, к.

Гдѣи си́лою тво́ею возвесели́тся  
црѣь, и ѿ спсѣнїи тво́емъ  
возра́дуется сѣлѡ. желанїе срѣца  
ѣго̀ далъ єси́ ємѹ, и хотѣнїе  
оустнѹ ѣго̀ неѣси лиши́лъ єго̀. ꙗко  
предварїлъ єси́ єго̀ блгвѣнїемъ  
блгосты́ннымъ, положи́лъ єси́  
на главѣ ѣго̀ вѣнецъ ѿ камене  
цѣтна. Живота́ просїлъ ѣсть ѿ  
тебѣ, и далъ єси́ ємѹ долготѹ  
днїи́ въ вѣкы вѣка. вѣлїа сла́ва  
ѣго̀ спсѣнїемъ тво́имъ, сла́вѹ  
и велелѣпїе возложи́ши на́нь.

Ѣ́КО ДА́СН Ѹ́МѸ ВЛѢ́НІЕ ВЪ ВѢ́КЪ  
ВѢ́КА, ВОЗВЕСЕЛѢ́ШИ Ѹ́ГО РА́ДОСТІЮ  
СЪ ЛИЦЕ́МЪ ТВОИ́МЪ. Ѣ́КО ЦРЬ  
ОУ́ПОВА́ЕТЪ НА́ ГДА, Ѣ́ МЛѢ́ТІЮ  
ВЫ́ШНАГО НЕ ПОДВѢ́ЖИТСА.  
О́БРА́ЩЕТСА РУ́КА ТВОА́ ВСѢ́МЪ  
ВРАГО́МЪ ТВОИ́МЪ, ДЕСНІ́ЦА ТВОА́  
О́БРА́ЩЕТЪ ВСА́ НЕНАВІ́ДАЩАА  
ТЕБѢ́. Ѣ́КО ПОЛОЖИ́ШИ Ѣ́ХЪ Ѣ́КО  
ПЕ́ЩЬ О́ГНЕННУ́ ВО ВРЕМѢ́ ЛИЦА́  
ТВОЕГО́, ГДѢ́ ГНѢ́ВОМЪ СВОИ́МЪ  
СМѢ́ТІ́ТЪ А́, Ѣ́ СНѢ́СТЬ Ѣ́ХЪ  
О́ГНЬ. ПЛО́ДЪ Ѣ́ХЪ ꙗ́ ЗЕМЛѢ́  
ПОГУ́БИ́ШИ, Ѣ́ СѢ́МѢ́ Ѣ́ХЪ ꙗ́



снѡвъ члѣкыхъ. ꙗко оуклонѣша  
на та слава, помыслиша  
советы ихъ же не возмогѡша  
составити. ꙗко положиши  
ѧ хребѣтъ во избѣтцѣхъ  
твоихъ, оуготоваеши лице ихъ.  
Вознесѣа гдн снлоу твоѡю,  
воспоѡмъ ѡ поѡмъ снлы твоѡ.

Глава. Въ концѣ, ѡ  
застѣплѣнїи оутреннемъ.

Псаломъ двѣвъ, ка.

Бже бже мой вонми ми, взыскаю  
остави мѧ; далече ѿ спсѣнїа  
моего слова грѣхопадѣнїи

МОИХЪ. ВѢЖЕ МОИ ВОЗВОУ ВО  
ДНЕХЪ И НЕ ОУСЛЫШИШИ. И ВЪ  
НОЩИ, И НЕ ВЪ БЕЗЪМІЕ МНѢ. ТЫ  
ЖЕ ВО СѢМЪ ЖИВЕШИ, ХВАЛА  
ИИЛЕВА. НА ТА ОУПОВАША ОЦЫ  
НАШИ. ОУПОВАША, И ИЗБАВИЛЪ  
ЕСИ ИХЪ. КЪ ТЕБѢ ВОЗВАША, И  
СПСОШАСЯ. НА ТА ОУПОВАША, И  
НЕ ПОСТЫДѢШАСЯ. ЯЗЪ ЖЕ ЕСМЬ  
ЧЕРВЬ, А НЕ ЧЛКЪ. ПОНОШЕНІЕ  
ЧЛКОМЪ, И ОУНИЧЖЕНІЕ ЛЮДЕМЪ.  
ВСИ ВІДАЩЕН МЪ ПОРЪГАШАМИСЯ,  
ГЛАША ОУСТНАМИ, ПОКНВАША  
ГЛАВУ. ОУПОВА НА ГДА, ДА

ИЗВѢВНѢТЪ И. ДА СПІСѢТЪ ЕГО,  
И́АКО ХОЩЕТЪ ЕГО. И́АКО ТЫ  
ЕСН ИСТО́РГИИ МА́ ИЗЪ ЧРЕВА,  
ОУПОВА́НІЕ МОЕ ѿ СОСЦѸ МѢ́РЕ  
МОЕА. КЪ ТЕБѢ ПРИВѢ́РЖЕНЪ Е́СМЪ  
ѿ ЛОЖЕ́СНЪ, ѿ ЧРЕВА МѢ́РЕ МОЕА  
БѢ́ТЪ МО́Й ЕСН ТЫ. НЕ ѿСТУ́ПИ  
ѿ МЕНЕ, И́АКО СКО́РБЬ БЛИ́ЗЪ,  
И́АКО НѢ́СТЬ ПОМОГА́ЮЩАГО МНІ.  
ОБЫДО́ША МА́ ТЕЛЬЦЫ́ МНО́ЗИ,  
Ю́НЦЫ ТѢ́ЧНІИ О́ДЕРЖА́ША МА́.  
ѿВЕРЗО́ША НА́ МА́ ОУ́СТА СВОА́,  
И́АКО ЛЕ́ВЪ ВОСХИЩА́А И́ РЫКА́А. И́АКО  
ВОДА́ И́ЗЛІ́АСЯ, И́ РАЗСЫ́ПАШАСЯ

всѣ кости моѣ. вѣсть сердце  
моѣ ѿко воокъ тѣхъ, посредѣ  
чрева моего. ѿше ѿко скѣдель  
крѣпость моѣ, и ѿзыкъ мой  
прильпѣ горѣтани моему, и въ  
персть смѣрти свѣлъ мѣ еси.  
ѿко оубыдоша мѣ ѿ мнози,  
сонмъ лѣкѣвыхъ оудержаша мѣ.  
ископаша рѣцѣ мои и нозѣ  
мои, исчетоша всѣ кости  
моѣ. тѣи же смотриша, и  
презрѣша мѣ. раздѣлиша ризы  
моѣ себѣ, и о оубодежди моеи  
меташа жребїа. Ты же гдѣи не

оудáли по́мощь твою́ ѿ мене́,  
на застѣплѣнїе моє́ воньмѣ.  
нзмѣ ѿ оръжїа дшѣ мою́, н  
нзъ рѣкѣ пѣсїа е́дннорóднѣю  
мою́. спсѣ мѣ ѿ оўстѣ лѣвóвѣ,  
н ѿ рóгѣ е́дннорóждѣ, смнрѣнїе  
моє́. повѣмѣ нма́ твоє́ вратѣн  
моѣн, посреде́ црѣкѣ воспóу  
тѣ. бо́щенсѣ гда́ восхвалѣтѣ  
н, всѣ сѣмѣ іáковлѣ прослáвнѣтѣ  
н. да оубо́нѣтѣсѣ ѿ него́ всѣ  
сѣмѣ інлѣво, ꙗ́ко не оўннчнжѣ  
нн негодóвѣ млѣтѣвы ннщáго.  
нн ѿвратѣ же́ лнцá своѣго́

Ѡ МЕНЕ. И ЕГДА ВОЗВАХЪ КЪ  
НЕМУ, ОУСЛЫША МА. О ТЕБѢ  
ПОХВАЛА МОА, ВЪ ЦРКВИ ВЕЛИЦѢ  
ИСПОВѢМСА ТЕБѢ. МЛТВЫ МОА  
ВОЗДАМУ ПЕРЕДЪ БОАЩИМИСА ЕГО.  
ИДАЮТЪ НИЩИИ, И НАСЫТАЮТСА.  
И ВОСХВАЛЯЮТЪ ГДА ВЪЗЫСКАЮЩЕИ  
ЕГО, ЖИВА ВЪДУТЪ СРЦА ИХЪ  
ВЪ ВѢКЪ ВѢКА. ПОМАНУТСА, И  
ОБРАТЯТСА КО ГДУ ВСИ КОНЦЫ  
ЗЕМЛА, И ПОКЛОНЯТСА ПЕРЕДЪ  
НИМУ ВСА ОЧЕСТВИА ИАЗЫКЪ.  
ИКО ГДНЕ ЕСТЬ ЦРТВІЕ, И ТОИ  
ОБЛАДАЮТЪ ИАЗЫКИ. ИДОША

и поклонѣшася всѣмъ тѣмъ  
земля, предъ нимъ предадутъ  
всѣмъ низходящѣмъ въ землю.  
и душа моя томъ живѣтъ,  
и сѣмя мое порабѣтитъ  
землю. Возвѣстятъ гдѣмъ родъ  
граждущимъ, и возвѣстятъ правдѣ  
его людямъ рождающимся, и хъ  
же сотвори гдѣ.

Псаломъ двѣдъ, ѳв.

Гдѣ пасѣтъ мѣ, и ничтоже  
мѣ лишитъ, на мѣстѣ  
слѣнѣ, тамо вселѣ мѣ. на  
водѣ покойнѣ воспитѣ мѣ,

ДШУ МОЮ ОБРАТИ. НАСТАВИ МЯ  
НА СТЕЗУ ПРАВДЫ, ИМЕНИ РАДИ  
ЕГО. ЯЩЕ ВО И ПОЙДУ ПОСРЕДЪ  
СѢНИИ СМЕРТНЫХЪ, НЕ ОУБОЮСА  
СЛА, ЯКО ТЫ СО МНОЮ ЕСИ.  
ЖЕЗЛЪ ТВОИ И ПАЛЦА ТВОА,  
ТА МА ОУТѢШИСТА. ОУГОТОВАЛЪ  
ЕСИ ПРЕДО МНОЮ ТРАПЕЗУ, ПРЕДЪ  
СТУЖАЮЩИМЪ МИ. ОУМАСТИЛЪ  
ЕСИ ЕЛЕОМЪ ГЛАВУ МОЮ, И  
ЧАША ТВОА ОУПОАЮЩИ МА  
ЯКО ДЕРЖАВНА. И МИЛОСТЬ  
ТВОА ПОЖЕНЕТЪ МА, ВСА ДНИ  
ЖИВОТА МОЕГО. И ВСЕЛИТИМСА



ВЪ ДѢМЪ ГДНЬ ВЪ ДОЛГОТѢ ДНІЙ.  
ПЛОМЪ ДѢВЪ, КГ, ВО ЕДИНѢ Ѡ  
СВѢТЪ.

ГДНА ЁСТЬ ЗЕМЛѢ, И ИСПОЛНЕНІЕ  
ЕѢ. ВСЕЛЕННАѢ, И ВСИ ЖИВУЩЕН НА  
НЕЙ. ТОИ НА МОРЕХЪ ОСНОВАЛЪ Ю  
ЁСТЬ, И НА РЕКАХЪ ОУГОТОВАЛЪ  
Ю ЁСТЬ. КТО ВЗЫДЕТЪ НА ГОРѢ  
ГДНЮ, ИЛИ КТО СТАНЕТЪ НА  
МѢСТѢ СѢМЪ ЕГО; НЕПОВІНЕНЪ  
РЕКАМА И ЧИСТЪ СРЦЕМЪ, ИЖЕ  
НЕ ПРИАТЪ НА СЕБЕ ДШѢ СВОЮ,  
И НЕ КЛАТСА ЛЕСТІЮ ИСКРЕНЕМЪ  
СВОЕМЪ. СЕЙ ПРИИМЕТЪ БЛГВЕНІЕ

Ѡ гдѧ, ѡ мѧтыню Ѡ вѧа сѧса  
своего. сѧ рѧдз ѡщѧщнхз гдѧ,  
ѡщѧщнхз лице вѧа іаковла.  
Возмѧте врата князи ваша,  
ѡ возмѧтеса врата вѧчнаа, ѡ  
внѧдетз црѧ славы. кто ѣсть  
сѧ црѧ славы; гдѧ крѧпокз ѡ  
сѧленз, гдѧ сѧленз вх брани.  
Возмѧте врата князи ваша,  
ѡ возмѧтеса врата вѧчнаа, ѡ  
внѧдетз црѧ славы. кто ѣсть  
сѧ црѧ славы; гдѧ сѧламз, тоѡ  
ѣсть црѧ славы.

Глава. Псаломъ двѣхъ, къ.

Кадѣнзѣ, ѿ.

Къ тебѣ гдѣи воздвигохъ  
душѣ мою, бже мой на тебѣ  
оуповахъ, да не постыжуся въ  
вѣкъ. ни посмѣютъ мнѣ врази  
мои. ибо вси терпѣши тебѣ, не  
постыдѣтсѣ. да постыдѣтсѣ  
бѣзаконниши все. пути твоѣ  
гдѣи скажи ми, и стезѣмъ  
твоимъ наущи мѣ. Настави  
мѣ на истину твою, и наущи  
мѣ. яко ты еси бже спсѣ  
мой, и тебѣ терпѣхъ весь день.

ПОМѦНИЩЕ ДРОТЪ ТВОИХЪ ГДН,  
И МІЛОСТИ ТВОѦ, ЯКО ѿ ВѢКА  
СЪТЬ. ГРѢХЪ ЮНОСТИ МОЕѦ И  
НЕВѢДЕНІѦ МОЕГО НЕ ПОМѦНИ. ПО  
МІТИ ТВОЕЙ ПОМѦНИ МѦ ТЫ,  
РАДИ БЛГТИ ТВОЕѦ ГДН. БЛГЪ  
И ПРАВЪ ГДЬ, СЕГО РАДИ ЗАКОНО  
ПОЛОЖИТЪ СОГРѢШАЮЩИМЪ НА  
ПЪТИ. НАСТАВИТЪ КРОТКІѦ  
НА СЪДЪ, НАУЧИТЪ КРОТКІѦ  
ПЪТЕМЪ СВОИМЪ. ВСИ ПЪТИЕ ГДНИ  
МІТЬ И ИСТИННА, ВЗЫСКАЮЩИМЪ  
ЗАВѢТА ЕГО И СВДѢНІѦ ЕГО.  
РАДИ ИМЕНИ ТВОЕГО ГДН И

О́цн стн грѣхъ мой, многъ во  
ѣсть. кто ѣсть члкъ бо́нса  
гдѣ; за́коно поло́житъ емѹ на  
пѹтн ѣже ѡзвѣли. дшѣ егѡ во  
блгнхъ водворѣтса, ѡ сѣмѣ  
егѡ наслѣдитъ зѣмлю. держава  
гдѣ бо́шнмса егѡ, ѡ завѣтъ  
егѡ ѡвнѣтъ ѡмъ. О́чи мой вѣнѹ  
кѡ гдѣ, ѡко тоѡ ѡстѡргнетъ ѡ  
сѣтн нѡзѣ мой. Прѣзри на мѣ,  
ѡ помнѣн мѣ, ѡко ѣдинорѡдъ  
ѡ ннщѣ ѣсмь ѡзъ. скорбн срѣца  
моегѡ оумно́жншасѣ, ѡ бѣдъ  
моихъ ѡзвѣдн мѣ. вѣждѣ

смирѣніе мое и труд мой, и  
ѡпостыи вса грѣху моему. виждь  
врагу моему, яко умножишася,  
и ненавидѣніемъ неправеднымъ  
возненавидѣша мѧ. сохрани  
душю мою, и избави мѧ. да  
не постыжуся, яко оуповахъ  
на те. не слово въи и правъи  
приплѣхъхъ мнѣ, яко  
потерпѣхъ те гди. избави вже  
иже ѡ всѣхъ скорби его.

Псаломъ двѣдъ, къ.

Суди ми гди, яко азъ незлобою  
моєю ходихъ. и на гда оуповахъ

НЕ ИЗНЕМОГЪ. ИСКЪСИ МѦ ГДН,  
И ИСТАЖИ МѦ, РАЖДЕЗИ  
ОУТРОБЫ МОѦ, И СРЦЕ МОЕ.  
ЯКО МЛТЬ ТВОѦ ПРЕДЪ ОЧИМА  
МОИМА ЕСТЬ, И БЛГОУГОДИХЪ  
ВО ИСТИНѢ ТВОЕЙ. НЕ СЕДОХЪ  
СЪ СОНМОМЪ СВЕТНЫМЪ,  
И СЪ ЗАКОНОПРЕСТЪПНЫМИ  
НЕ ВНИДЪ. ВОЗНЕВІДѢХЪ  
ЦРКВИ ЛЖКАВНЮЩИХЪ, И СЪ  
НЕЧЕСТІВЫМИ НЕ СѦДЪ. ОУМЫЮ  
ВЪ НЕПОВІННЫХЪ РЪЦѢ МОИ,  
И ОБЫДЪ ОЛТАРЬ ТВОЙ ГДН.  
ОУСЛЫШАТИ МНІ ГЛАСЪ ХВАЛЫ

ТВОЕА, И ПОВѢДАТИ ВСА ЧЮДЕСА  
ТВОА. ГДН ВОЗЛЮБИХ БЛГОЛѢПІЕ  
ДОМЪ ТВОЕГО, И МѢСТО ВСЕЛЕНІА  
СЛАВЫ ТВОЕА. ДА НЕ ПОГУБИШИ  
СЪ НЕЧЕСТІВЫМИ ДШЪ МОЮ, И СЪ  
МЪЖИ КРОВОИ ЖИВОТЪ МОЙ. ИХЪ  
ЖЕ ВЪ РЪКЪ БЕЗАКОНІА, ДЕСНИЦА  
ИХЪ ИСПОЛНИСА МЗДЫ. ИЗЪ ЖЕ  
НЕСЛОВОЮ МОЕЮ ХОДИХЪ, ИЗБАВИ  
МА ГДН И ПОМИЛУИ МА. НОГА  
МОА СТА НА ПРАВОТѢ, ВЪ  
ЦРКВАХЪ БЛГВА ТА ГДН.

ПЛОМЪ ДѢВЪ, КС, ПРЕЖДЕ  
ПОМАЗАНІА.



ГДѢ просвѣщеніе моє, и  
спситель мой, когоса оубоу;  
ГДѢ защититель животѣ  
моемѣ, ѿ когоса оустрашѣ;  
Внегда приближитсѣ на мѣ  
словѣюще, снѣсти плоти  
моихъ. оскорбляющен мѣ и  
врази мои, тин изнемогоса, и  
падоса. аще ополчитсѣ на мѣ  
полкъ, не оубоитсѣ срце моє. аще  
востанетъ на мѣ брань, нань  
азъ оуповаю. единое просихъ ѿ  
ГДА, то взыщѣ, еже жити ми  
въ домѣ ГДНИ всѣ дни живота

МОЕГО, ЗРѢТИ МНІ КРАСОТЫ  
ГДНА, И ПОСѢЩАТИ ЦРКОВЬ СТѢЮ  
ЕГО. ЯКО СОКРЫ МѦ ВЪ КРОВОУ  
СВОЕМЪ, ВЪ ДНЬ СЛА МОЕГО ПОКРЫ  
МѦ ВЪ ТАЙНУ КРОВА СВОЕГО. НА  
КАМЕНЬ ВОЗНЕСЕ МѦ, И ННУ СЕ  
ВОЗНЕСЕ ГЛАВУ МОЮ НА ВРАГИ  
МОА. ОБЫДОУХЪ, И ПОЖРОУХЪ ВЪ  
КРОВОУ ЕГО ЖЕРТВУ ХВАЛЕНІА И  
ВОСКЛИКНОВЕНІА, ВОСПОЮ, И ПОЮ  
ГДВН. ОУСЛЫШИ ГДН ГЛАСЪ МОЙ,  
ИМЪ ЖЕ ВОЗВАУХЪ. ПОМНІУИ МѦ,  
И ОУСЛЫШИ МѦ. ТЕБѢ РЕЧЕ СРЦЕ  
МОЕ, ГДА ВЪЗЫЩУ. ВЪЗЫСКА ТЕБѢ

ЛИЦЕ МОЕ, ЛИЦА ТВОЕГО ГДН  
ВЗЫЩУ. НЕ ОВРАТИ ЛИЦА ТВОЕГО  
О МЕНЕ, И НЕ ОУКЛОНИСА ГИБВОМЪ  
О РАБА ТВОЕГО. ПОМОЩНИКЪ  
МИ БУДИ, НЕ ОРИНИ МЕНЕ, И  
НЕ ОСТАВИ МЕНЕ ВЪЖЕ СПСИТЕЛЮ  
МОИ. ЯКО ОЦЪ МОИ И МАТИ  
МОА ОСТАВИСТА МА, ГДЪ ЖЕ  
ВОСПРИАТЪ МА. ЗАКОНОПОЛОЖИ  
МИ ГДН ВЪ ПУТИ ТВОЕМЪ, И  
НАСТАВИ МА НА ПУТЬ ПРАВИН,  
ВРАГЪ МОИХЪ РАДИ. НЕ ПРЕДАЖДЬ  
МЕНЕ ВЪ ДШАХЪ СТЪЖАЮЩИМЪ  
МИ, ЯКО ВОСТАША НА МА

СВѢДѢТЕЛЕ НЕПРАВЕДНИИ, И СОЛГА  
НЕПРАВДА СЕБѢ. ВѢРОЮ ВІДѢТИ  
БЛГАА ГДА, НА ЗЕМЛІ ЖИВЫХ.  
ПОТЕРПІ ГДА, МУЖАЙСА, И ДА  
КРѢПІТСА СРЦЕ ТВОЕ, И ПОТЕРПІ  
ГДА.

СЛАВА, ПСЛОМЪ ДВЪХ, КЪ.  
КЪ ТЕБѢ ГДИ ВОЗЗОВУ, ВЖЕ  
МОИ НЕ ПРЕМОЛЧИ ѿ МЕНЕ. ДА  
НЕКОГДА ПРЕМОЛЧИШИ ѿ МЕНЕ,  
И ОУПОДОБЛЮСА НИЗХОДАЩИМЪ  
ВЪ РОВЪ. ОУСЛЫШИ ГДИ ГЛАСЪ  
МОЛЕНІА МОЕГО, ЕГДА МОЛЮСА  
КЪ ТЕБѢ, ВНЕГДА ВОЗДѢТИ МИ

рѣцѣ мой кз цркви стѣи твоѣи.  
Не привлцы мене съ грѣшники,  
и съ дѣлающими неправду не  
погуби мене, глѣющими мѣръ съ  
блѣжними своиими, сла же въ  
срцыихъ своихъ. даждь имъ гдн  
по дѣломъ ихъ, и по лѣкѣвствѣ  
начинаѣи ихъ. По дѣломъ рѣкѣ  
ихъ, даждь имъ, воздаждь  
воздаѣнїе ихъ имъ. ꙗко не  
разумѣша въ дѣла гднѣ, и въ  
дѣла рѣкѣ егѣ. Разорѣши ихъ,  
и не созиждеши ихъ. блгвѣнъ  
гдъ, ꙗко оуслыша гласъ молѣнїѣ

МОЕГО. ГДЪ ПОМОЩНИКЪ МОЙ, И  
ЗАЩИТИТЕЛЬ МОЙ. НАНЬ ОУПОВА  
СРЦЕ МОЕ, И ПОМОЖЕ МНѢ. И  
ПРОЦВѢТЕ ПЛОТЬ МОА, И ВОЛЕЮ  
МОЕЮ ИСПОВѢМСА ЕМУ. ГДЪ  
ОУТВЕРЖЕНІЕ ЛЮДЕМЪ СВОИМЪ,  
И ЗАЩИТИТЕЛЬ СПСЕНІЕМЪ ХРІТА  
СВОЕГО ЁСТЬ. СПСИ ЛЮДИ СВОА,  
И БЛГОСЛОВИ ДОСТОАНИЕ СВОЕ, И  
ОУПАСИ А И ВОЗМИ А, ДО ВѢКА.

Псаломъ двѣхъ, кн. Исхода  
сѣннаго.

Принесѣте гдѣви снѣже въжѣи,  
принесѣте гдѣви сны овна.

принесѣте гдѣви славу и чѣсть,  
принесѣте гдѣви славу имени  
его̀. Поклонитесь гдѣви во  
дворѣ стѣмъ его̀. Глазъ гдѣнь  
на водахъ. Вѣхъ славы возгремѣ,  
гдѣ на водахъ многахъ. Глазъ  
гдѣнь въ крѣпости, глазъ  
гдѣнь въ велѣпотѣ. Глазъ  
гдѣнь сокрушающаго кѣдры, и  
сотрѣетъ гдѣ кѣдры лѣванскїѣ.  
И истнѣтъ ѿ ѿко телецъ  
лѣванскїи, и возлюбленныи ѿко  
снѣ единорождь. Глазъ гдѣнь  
престѣцающаго пламень о҃гна,

ГЛАСЪ ГДНЬ СЪТРАСАЮЩАГО  
ПЪСТЫНЮ, И СЪТРАСЕТЪ ГДЬ  
ПЪСТЫНЮ КАДІЙСКУЮ. ГЛАСЪ ГДНЬ  
СОВЕРШАЮЩАГО ЕЛЕНИ, И ѠКРЫЕТЪ  
ДУБРАВЫ, И ВЪ ЦРКВИ ЕГО ВСАКЪ  
КТО ГЛЕТЪ СЛАВУ. ГДЬ ПОТОПЪ  
НАСЕЛАЕТЪ, И СЪДНЕТЪ ГДЬ ЦРЬ  
ВЪ ВѢКЪ. ГДЬ КРѢПОСТЬ ЛЮДЕМЪ  
СВОИМЪ ДАСТЪ. ГДЬ БЛГОСЛОВИТЪ  
ЛЮДИ СВОА МІРОМЪ.

ПѢСНИ  
ОБНОВЛЕНІА ХРАМА.

ВОЗНЕСУ ТѦ ГДН, ЯКО ПОДЪАТЪ  
МѦ, И НЕ ВОЗВЕСЕЛИЛЪ ЕСИ ВРАГЪ



мо́йхъ о́ мнѣ. гдѣи вѣже мо́й,  
возвѣхъ къ тебѣ, и́ и́сцѣли мѣ.  
гдѣи возвѣхъ еси́ ѿ ѿда дшѣ мо́у,  
сплхъ мѣ еси́ ѿ низходѣщихъ  
въ рѣкы. По́йте гдѣи прѣвнѣи  
его́, и́ исповѣдайте па́мѣть  
сѣ́йна́я его́. И́ко гнѣвъ въ  
ѿрости́ его́, и́ живѣтъ въ  
во́ли его́. Вѣчеръ водворѣтъ  
пла́чь, и́ зао́утра ра́дость. И́зъ  
же рѣхъ въ о́бнѣи мо́емъ, не  
подвѣжѣтъ въ вѣкы. гдѣи во́лею  
тво́ею, пода́ждь добро́тѣ  
мо́ей сѣ́лѣ. ѿврати́хъ же еси́

ЛИЦА СВОЕГО, И ВЫИХЪ СМЪЩЕНЪ.  
КЪ ТЕБѢ ГДН ВОЗЗОВУ, И КЪ  
БГУ МОЕМУ ПОМОЛЮСА. КАЖ  
ПОЛЬЗА ВЪ КРОВИ МОЕЙ, ВНЕГДА  
СХОДИТИ МНІ ВО ИСТЛЕНІЕ; ЕДА  
ИСПОВѢСТЫТИСА ПЕРЕТЬ, ИЛИ  
ВОЗВѢСТІТЪ ИСТИНУ ТВОЮ;  
СЛЫША ГДЪ, И ПОМОЛОВА МА,  
ГДЪ ВЫСТЪ ПОМОЩНИКЪ МОЙ.  
ОБРАТИЛЪ ЕСИ ПЛАЧЬ МОЙ ВЪ  
РАДОСТЬ МНѢ, РАСТЕРЗАЛЪ ЕСИ  
ВРЕТНИЦЕ МОЕ, И ПРЕПОЖАЛЪ  
МА ЕСИ ВЕСЕЛІЕМЪ. ЯКО ДА  
ВОСПОЕТЪ ТЕБѢ СЛАВА МОА, И

НЕ ОУМНЛЮСА. ГДН БЖЕ МОЙ, ВО  
ВѢКН ИСПОВѢМЗТИСА.

Глава. Псаломъ двѣхъ, ѿ. Въ  
конѣцъ истѹплѣнїа.

Нá тѣ гдн оуповáхъ, да не  
постыждѹса въ вѣкъ, правдою  
твоєю избáви мѣ, и изми мѣ.  
Приклони ко мнѣ оухо твоє,  
оускори изáти мѣ. буди ми  
въ вѣгъ защититель, и въ домъ  
привѣжища спити мѣ. ꙗко  
держáва моа, и привѣжище моє  
еси ты, и имени твоего ради  
настáвиши мѣ, и препитáеши

мѧ. Ѳсторгнеши мѧ ѿ свѣти  
селѧ юже скрыша мнѧ, ꙗко ты  
еси защититель мой гдѧ. въ  
руцѣ твоѧ предаю дѡхъ мой.  
Избавилъ мѧ еси гдѧ вѣже  
истинѣ. Возненавидѣлъ еси  
хранѧща светнаѧ защитѣе, ѡзъ  
же на гдѧ оуповахъ. возрадоуеѧ  
и возвеселюсѧ о мѧти твоѧ,  
ꙗко прирѣлъ еси на смиренїе  
моѧ, спѧхъ еси ѿ вѣдѧ дшѡ  
мою. и неси мене затворилъ  
въ рѡкахъ вражїихъ, поставилъ  
еси на пространнѣ нозѣ мой.

ПОМІЛѸИ МѠ ГДН, ІАКО СКОРВЛЮ.  
СМѸТІСА Ѡ ІАРОСТИ ѠКО МОЕ,  
ДША МОА І ОУТРОБА МОА. ІАКО  
ІСЧЕЗЕ ВЪ БОЛѢЗНИ ЖИВОТЪ МОЙ,  
І ЛѢТА МОА ВЪ ВОЗДУХАНИИХЪ.  
ІЗНЕМОЖЕ НИЩЕТОЮ КРѢПОСТЬ  
МОА, І КОСТИ МОА СМѸТІШАСА.  
Ѡ ВСѢХЪ ВРАГЪ МОИХЪ БЫХЪ  
ПОНОШЕНІЕ, І СОСѢДОМЪ МОИМЪ  
СѢЛО, І СТРАХЪ ЗНАЕНЫМЪ  
МОИМЪ. ВІДАЩЕИ МѠ ВОНЪ  
ВѢЖАША Ѡ МЕНЕ, ЗАВВЕНЪ БЫХЪ  
ІАКО МЕРТВЪ Ѡ СРЦА. БЫХЪ ІАКО  
СОСѢДЪ ПОГѸБЛЕНЪ, ІАКО СЛЫШАХЪ

Гаждѣніе многихъ живущихъ  
окрѣтъ. Внегда обратися  
имъ въспѣ на ма, пріятни  
дшѣ мою совѣщаша. Изъ же  
на тѣ гдѣн оуповахъ. Рѣхъ,  
ты еси бгъ мой, въ рѣкѣ  
твоёю жрѣвѣн мой. Избави ма  
изъ рѣкѣ врагъ моихъ, и ѿ  
гонящихъ ма. Просвѣти лице  
твоё на раба твоего, спси ма  
милостію твоёю. гдѣн да не  
постыждѣся, яко призвахъ тѣ.  
да постыдѣтъся нечестивѣн, и  
снѣдѣтъ во адъ. Нѣмы да бѣдѣтъ

оустны́и льсти́выѣ, глѹщаѣ на  
прáведнаго беззакóнїе, горды́нею  
и оуничи́женїемъ. Кóль много  
мно́жество бл́гости твоеѣ гдѣи,  
ѣже скрѣилъ еси́ бо́щимъ  
тебѣ. содѣлалъ еси́ оупова́ющимъ  
на́ теѣ, предъ сѣ́и чл́ческии.  
Скрѣиши ихъ, въ тайнѣ́ лица  
твоего́, ѿ мѣ́же чл́ческа.  
По крѣиши ихъ въ крóвѣ́ ѿ  
прерѣкѣ́нїѣ ꙗзы́къ. Бл́гословѣ́нъ  
гдѣи, ꙗко оудивѣ́ мѣ́ть свою́  
во градѣ́ о́встоѣ́нїѣ. ꙗ́же  
рѣ́хъ во ѡ́стѹплѣ́нїи мо́емъ,

Ѡвѣрженъ ѣсмь Ѡ лица Ѡчию  
твою. Сего ради оуслыша гласъ  
млѣтвы моея, внигда возвахъ  
къ тебѣ. Возлюбите гда вси  
прѣвнїи его, яко истинны  
выскажетъ гдъ, и воздаетъ  
излѣха творящимъ гордыню.  
Мужайтеса, и да крѣпнѣтса  
срдце ваше, вси оуповающен на  
гда.

Ѡломъ дѣвъ, ла, разума.  
Блженн, имъ же Ѡпвстѣшася  
беззаконїа, и имъ же  
прикрѣшася грѣсн. Блженъ



мѡжз, ѣмѡ же не вѣнѣнѣтъ гдѣ  
грѣхѡ, ниже ѣсть во оубѣхз  
ѣгѡ лѣсть. ѡко оумолчѡхз,  
ѡветшѡша кости моѡ, зовѡщѡ  
мѣ вѣсь дѣнь. ѡко дѣнь ѣ нѡщѡ  
ѡтѡготѣ на мѣ рѡка твоѡ,  
возвратѣхсѡ нѡ страсть ѣгда  
оубзѣ мѣ тѣрнз. Беззакѡнѣе  
моѡ познѡхз, ѣ грѣхѡ моѣгѡ  
не покрѣхз. Рѣхз, ѣспѡвѣмз  
нѡ ма беззакѡнѣе моѡ гдѣви,  
ѣ ты ѡпѡстѣлз ѣсѣ нечѣстѣе  
ѣрца моѣгѡ. За тѡ помѡлитсѡ  
кз тебѣ всѡкз прѣвныи, вѡ

ВРЕМѦ БЛГОПОТРЕБНО. ОВѦЧЕ  
КЪ ПОТОПѢ ВѢДЪ МНОГЪ, КЪ  
НЕМЪ НЕ ПРИБЛІЖАТСѦ. ТЫ  
ЕСИ ПРИБѢЖИЩЕ МОЕ ѿ СКОРБИ  
ОДЕРЖАША МѦ, РАДОСТИ МОѦ  
ИЗБАВИ МѦ ѿ ОБЫШЕДШИХЪ МѦ.  
ВРАЗУМЛЮ ТѦ, И НАСТАВЛЮ ТѦ  
НА ПУТЬ СЕЙ ВѢКЪ ЖЕ ПОЙДЕШИ,  
ОУТВЕРЖУ НА ТѦ ОЧИ МОИ. НЕ  
ВѢДѢТЕ ЯКО КѢНЬ ИМЪСЪ, ИМЪ  
ЖЕ НѢСТЬ РАЗУМА. БРОЗДАМИ И  
ОУЗДОЮ ЧЕЛЮСТИ ИХЪ ВОСТАГНЕШИ,  
НЕ ПРИБЛІЖАЮЩИМСѦ КЪ ТЕБѢ.  
МНОГИ РАНЫ ГРѢШНОМУ,

оупова́ющаго же на́ гдѣа мѣтъ  
о́вѣдетъ. Веселѣ́тесѧ о́ гдѣѣ,  
и́ радѣ́йтесѧ прѣведнѣи, и́  
хвалѣ́тесѧ всѣи прѣвѣи срѣцемъ.

Гла́ва. Псаломъ двѣдѣ, двѣ, не  
о́писанъ ѿ евреѣи.

Када́нзма, ѣ.

Радѣ́йтесѧ прѣведнѣи о́ гдѣѣ,  
прѣвымъ подова́етъ похвалѣ.  
Исповѣ́дайтесѧ гдѣви въ гдѣслехъ,  
во псалты́ри десятиструннѣмъ  
по́йте е́мѣ. воспо́йте е́мѣ  
пѣснь но́вѣ, до́брѣ по́йте е́мѣ  
сѣ восклицанѣемъ. И́ко прѣво

СЛОВО ГДНЕ, И ВСА ДѢЛА ЕГО  
ВЪ ВѢРѢ. ЛЮБИТЪ МЛТЫНЮ И  
СЪДЪ ГДЬ, МЛТИ ГДНА ИСПОЛНЬ  
ЗЕМЛѦ. СЛОВЕСЕМЪ ГДНИМЪ НБСА  
ОУТВЕРДИШАСѦ, И ДХОМЪ ОУСТЪ  
ЕГО ВСА СИЛА ИХЪ. СОВИРАѦ ИАКО  
МѢХЪ ВОДЫ МОРЕКІА, ПОЛАГАѦ  
ВЪ СОКРОВИЩНХЪ БЕЗДНЫ. ДА  
ОУВОИТСѦ ГДА ВСА ЗЕМЛѦ,  
Ѡ НЕГО ЖЕ ПОДВИЖАТСѦ ВСИ  
ЖИВУЩИ НА ВСЕЛЕННѢИ. ИАКО  
ТОИ РЕЧЕ, И БЫША. ТОИ ПОВЕЛѢ,  
И СОЗДАШАСѦ. ГДЬ РАЗАРѦЕТЪ  
СОВѢТЫ ИАЗЫКОМЪ, ѠМѢТАЕТЪ

же мысли людемъ, и ѿмѣтаетъ  
советы князь. Советъ же  
гдѣнь во вѣки пребываетъ,  
помысленїа срѣца егò въ родъ  
и родъ. Блженъ языкъ, емѹ же  
естъ гдѣь бгъ егò, люди ѿже  
избра въ достоанїе себѣ. Съ  
нбсѣ призрѣ гдѣь, видѣ всѧ сны  
члческїа. Съ готоваго жилища  
своегò призрѣ на всѧ живуща  
на земли. создавыи на едїнѣ  
срѣца ихъ, разумѣваани на  
всѧ дѣла ихъ. не спсѣтсѧ црѣь  
многòю сїлою, и исполнѣнъ не

сп̑сѣтсѧ мнѡжествомъ с̑лы  
своеѧ. лѡжь кѡнь во сп̑сѣнїе,  
во мнѡжествѣ же с̑лы своеѧ  
не сп̑сѣтсѧ. се ѡчи гд̑ни на  
боѧщаѧ егѡ, и оуповѧющаѧ  
на мл̑ть егѡ, и звѧвнѣти ѿ  
см̑рти дш̑а и хъ, и препитѧти  
и хъ въ глѧдъ. дш̑а же нѧша  
чѧетъ гд̑а, ѡко помѡщникъ и  
заш̑итникъ нѧшъ естѣ. ѡко ѡ  
нѣмъ возвеселѣтсѧ ср̑це нѧше, и  
во и ма стѡе егѡ оуповѧхомъ.  
вѣди гд̑и мл̑ть твоѧ на насъ,  
ѡко же оуповѧхомъ нѧ тѧ.

Ѹлѡмъ дѣвѣ, лг, в негда  
нзмѣни лице свое предъ  
авимелѣха. и ѡпѣстн ѣго, и  
ѡнде.

Блгословлю гда на всако время,  
вѣнѣ хвала ѣго во оустѣхъ  
моихъ. Ѹ гдѣ похвалятся дша  
моа, да оуслышатъ кротци,  
и возвеселятса. возвеличите  
гда со мною, и вознесемъ  
имя ѣго вкѣпѣ. взыскахъ  
гда, и оуслыша ма, и ѡ  
всѣхъ скорбѣй моихъ нзбави  
ма. пристѣпите къ немѣ, и

просвѣтѣтесѧ, ѡ лица ва́ша не  
постыда́тсѧ. се́ ни́щїи возва́,  
и́ гдѣ́ оуслы́ша и́, и́ ѿ всѣ́хъ  
скóрвїи е́го спсе́ и́. о́полчѣтсѧ  
а́нглѧ гдѣ́нѧ о́крестѧ бо́щнихсѧ  
е́го, и́ и́збавѣтѧ и́хъ. вѣдѣ́йте,  
и́ вѣдѣ́йте, ꙗ́ко бѣ́гъ гдѣ́. бѣ́женъ  
мѡжъ, и́же оупова́етѧ на́нь.  
бо́йтесѧ гдѣ́а всѣ́ стѣ́и е́го, ꙗ́ко  
нѣ́сть лишѣ́нїѧ бо́щнимсѧ е́го.  
бога́тїи о́бнища́ша и́ взалка́ша.  
взыска́ющїи же гдѣ́а, не лишѣ́тсѧ  
ѿ всѣ́кого бѣ́га. прѣ́идѣ́те ча́да,  
послу́шайте мене́, стра́хъ гдѣ́ню



наоучѹ вѣсѣ. кто ѣсть члѣкѣ  
хотѣти живѣти, любѣти днѣ  
вѣдѣти бѣгы; оудержи ѣзыкѣ  
своѣ ѿ слѣ, и оустнѣ своѣ  
ѣже не глати лѣстнѣ. оуклонѣа  
ѿ слѣ, и сотвори бѣго. взыщи  
мѣрѣ, и поженѣ и. Очи гдѣни  
на праведныѣ, и оуши егѣ въ  
молѣтвѣ ѣхѣ. лице же гдѣне  
на творѣщаѣ слѣа, ѣже  
потребѣти ѿ землѣ памѣть  
ѣхѣ. возвѣша праведнѣи, и  
гдѣ оуслыѣша ѣхѣ, и ѿ всѣхѣ  
печѣлей ѣхѣ, и звѣви ѣхѣ.

блѣзъ гдѣ сокрѹшеныхъ срѣмъ,  
и смиренныа дѣомъ спсѣтъ.  
многы скорби праведнымъ, и  
ѡ всѣхъ ихъ извѣвнтъ а гдѣ.  
хранитъ гдѣ вса кости ихъ, ни  
едина ѡ нихъ, не сокрѹшитса.  
смрть грѣшникомъ люта,  
и ненавидѣщен праведнаго  
прегрѣшатъ. извѣвнтъ гдѣ дшѣ  
равъ своихъ, и не прегрѣшатъ  
всѣ оуповѣющен нань.

Глава. Пломъ двѣхъ, лд.  
Судн гдн обидѣша мѣ,  
возбранн борюща мѣ. прїимн

Орѣжїе ѿ щїтѣ, ѿ востани въз  
помощь мою. ѿзвѣни Орѣжїе,  
ѿ заври сопротивѣ гонящихъ  
мѧ. рцы дшїи моѣй, спсѣнїе твоѣ  
ѣсмь азъ. да постыдѧтъсѧ, ѿ  
посрамѧтъсѧ ѿщещен дшѣи мою.  
да возвратѧтъсѧ вспѧть, ѿ  
постыдѧтъсѧ мѣслащен мѿи  
слаѧ. да бѣдѣтъ ѧко прахъ  
предѣ лицемѣ вѣтрѣ, ѿ ѧнѣлѣ  
гдѣнь оскорблѧ ѧхъ. бѣди  
пѣть ѧхъ тмѧ ѿ ползокъ,  
ѿ ѧнѣлѣ гдѣнь погонѧ ѧхъ.  
ѧко все сзкрѣша мѿи пѧгѣбѣ

СВѢТИ СВОЕЙ, ВСДЕ ПОНОСИША ДШН  
МОЕЙ. ДА ПРИИДЕТЪ ЕМЪ СВѢТЬ  
ЮЖЕ НЕ СВѢСТЬ, И ЛОВИТВА  
ЮЖЕ СЪКРЫ, ДА ОБЪИМЕТЪ И,  
И ВЪ СВѢТЬ ДА ВПАДЕТСА ВЪ  
НЮ. ДША ЖЕ МОА ВОЗРАДУЕТСА  
О ГДѢ, ВОЗВЕСЕЛИТСА О СПСЕНІИ  
ТВОЕМЪ. ВСА КОСТИ МОА  
РЕКУТЪ, ГДН ГДН, КТО ПОДОБЕНЪ  
ТЕБѢ; ИЗБАВЛАНН НІЩА ИЗЪ  
РЪКЪ КРѢПЛЬШИХЪ ЕГО, И НІЩА  
И ОУБОГА ѿ РАСХЫЩАЮЩИХЪ  
ЕГО. ВОСТАША МНІ СВДѢТЕЛЕ  
НЕПРАВЕДНИ, ЯЖЕ НЕ ВѢДАХЪ

вопрашахъ мѧ. воздѣша мнѣ  
лѣкаваа возбѣгаа, ѡ безчадїе  
дшѣ моѣй. азъ же внигда ѡнѣ  
стѣжахъ мнѣ, ѡблачахсѧ во  
врѣтнице. ѡ смирѣхъ постѡмъ  
дшѣ моѣ, ѡ мѣтва моѧ въ  
нѣдра моѧ возвратїтсѧ. ꙗко  
блїжнемъ, ꙗко братѣ нашемъ,  
тако оубожахъ. ꙗко плача  
ѡ стѣа, тако смирѣхсѧ.  
ѡ на ма возвеселїшасѧ, ѡ  
собрѣшасѧ. собрѣшасѧ на ма  
раны, ѡ не чюхъ. раздѣлїшасѧ,  
ѡ не оумнїшасѧ. ѡскѣсїша мѧ,

ПОДРАЖАША МѦ ПОДРАЖАНІЕМЪ,  
ПОСКРЕЖЕТАША НА МѦ ЗЪБЫ  
СВОИМИ. ГДН, КОГДА ОУЗРИШИ;  
ОУСТРОЙ ДШУ МОЮ ѿ СЛОДѢИСТВА  
ИХЪ, ѿ ЛЕВЪ ЕДИНРОДНЮ  
МОЮ. ИСПОВѢМСѦ ТЕБѢ ВЪ  
ЦРКВИ МНОЗѢ, ВЪ ЛЮДЕХЪ  
ТАЖЦѢХЪ ВОСХВАЛЮ ТѦ. ДА НЕ  
ВОЗРАДЮТЪ МНѦ ВРАЖДЮЩЕН  
МИ БЕСПРАВДЫ, НЕНАВИДАЩЕН  
МѦ ВСЕ, И ПОМИЗАЮЩЕ ОЧИМА.  
ЯКО МНѢ ОУБО МІРНО ГЛАХЪ, И  
НА ГНѢВЪ ЛЬСТИ ПОМЫШЛАХЪ. И  
РАЗШІРИША НА МѦ ОУСТА СВОѦ,

рѣша, бѣго же бѣго же, видѣша  
оци наши. видѣхъ еси гдѣи, да  
не премолчиши, гдѣи не ѡстѹпи  
ѡ менѣ. востани гдѣи, и вонми  
сѹдъ мой. бже мой и гдѣи мой  
на прю мою. сѹди ми гдѣи по  
правдѣ твоѣй. гдѣи бже мой,  
и да не порадѹются мнѣ. да  
не рекѹтъ въ срѣцѣхъ своихъ,  
бѣго же бѣго же дшѣи нашей. и  
да не рекѹтъ, пожремъ и. да  
постыдѣются и посрамѣтся  
вкѹпѣ радѹющенсѣ сломъ  
моимъ. да ѡблекѹтся въ стѹдъ

И срамъ велерѣчющѣн на мѧ.  
да возрадуются и возвеселятся  
хотѧще правдѣ моѣй. и  
рекуютъ въишю, да возвеличатся  
гдѣ, хотѧще мѣръ рабю егò. и  
языкъ мой поуучитъ правдѣ  
твоѣй, весь днь хвалѣ твоѣй.  
Въ концѣ, раба бжїа дѣда,  
лѣ.

Рече законопрестѣпныи  
согрѣшати въ себѣ, нѣсть  
страха бжїа предъ очима  
егò. яко оульстѣ предъ нимъ.  
Обрѣстѣ безаконїе своѣ, и



ВОЗНЕ НА ВѢДѢТИ. ГЛЫ ОУСТЪ ЭГО  
БЕЗЗАКОНІЕ И ЛЕСТЬ, НЕ ВОСХОУТѢ  
РАЗУМѢТИ ДА ОУБЛЖИТЪ.  
БЕЗЗАКОНІЕ ПОМЫСЛИ НА ЛОЖИ  
СВОЕМЪ, ПРЕДСТА ВСАКОМУ  
ПУТИ НЕБЛГЪ, О СЛОВѢ ЖЕ НЕ  
НЕГОДОВА. ГДН НА НБСН МЛТЬ  
ТВОА, И ИСТИНА ТВОА ДО  
ОБЛАКЪ. ПРАВДА ТВОА ЯКО  
ГОРЫ ВЖИА, СДБЫ ТВОА БЕЗДНА  
МНОГА. ЧЛКЫ И СКОТЫ СПСЕШИ  
ГДН, ЯКО ОУМНОЖИЛЪ ЕСИ МЛТЬ  
ТВОЮ ВЖЕ. СНОВЕ ЖЕ ЧЛЧТИИ ВЪ  
КРОВѢ КРИЛЪ ТВОЕЮ НАДБЮТСА.

и оупію́тсѧ ѿ оубіліѧ до́мѸ  
твоєго̀, и пото́комъ пи́ща  
твоєѧ напо́иши ихъ. ꙗко ѿ  
тебѣ исто́чникъ живо́тѸ, во  
свѣтѣ тво́емъ оу́зримъ свѣтъ.  
проба́ви мліть твою̀ вѣ́дущимъ  
тѧ, и пра́вдѸ твою̀ пра́вымъ  
срѣ́цемъ. да не прі́идетъ мнѣ  
нога̀ горды́нѧ, и рѹка̀ грѣ́шница  
да не подвѣ́житъ менѐ.  
та́мо падо́ша всѝ дѣлающеи  
беззако́нїе, и зрино́вѣни бы́ша,  
и не мо́гутъ ста́ти.

Глава. Псаломъ двѣхъ, ѿс.

Не ревнѣи лукавнѣющимъ, ниже  
завиди творѣющимъ бѣзаконіе.  
зане ѣко трава скоро ишѣтъ, и  
ѣко зѣлїе злака скоро ѡпадѣтъ.  
оуповаи на гда, и твори  
блгостыню. и населн землю, и  
оупасешиса въ богатствѣ еѧ.  
насладнса гдѣн, и дастъ ти  
прошеніе срца твоего. ѡкрыи ко  
гдѣ путь твои, и оуповаи на нь,  
и той сотворитъ. и изведетъ  
ѣко свѣтъ правды твою, и судбу  
твою ѣко полдне. повиннса

ГДВН, ѿ оумолѣнїи. не ревнѣи  
спѣющею пѣтѣмъ своимъ, члкъ  
творѣющею законопрестѣплѣнїе.  
престѣпни ѿ гнѣва, ѿ оствѣн  
ѣроствѣ, не ревнѣи ѣже  
лѣкѣвновати. ѣко лѣкѣвноюще  
потребаѣтсѣ. терпѣюще же гдѣ,  
тѣи наследѣютъ зѣмлю. ѿ ѣще  
мѣло, ѿ не вѣдетъ грѣшника,  
ѿ взыѣши мѣста ѣго, ѿ  
не овраѣши. прѣведницы  
же наследѣютъ зѣмлю, ѿ  
наслаѣтсѣ о множѣствѣ  
мѣра. назирѣютъ грѣшныи

п<sup>2</sup>р<sup>2</sup>а<sup>2</sup>в<sup>2</sup>ед<sup>2</sup>на<sup>2</sup>го, и<sup>2</sup> по<sup>2</sup>ск<sup>2</sup>ре<sup>2</sup>же<sup>2</sup>ще<sup>2</sup>т<sup>2</sup>х<sup>2</sup> на<sup>2</sup>н<sup>2</sup>ь  
з<sup>2</sup>уб<sup>2</sup>ы<sup>2</sup> сво<sup>2</sup>и<sup>2</sup>м<sup>2</sup>. г<sup>2</sup>д<sup>2</sup>ь же по<sup>2</sup>см<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>т<sup>2</sup>с<sup>2</sup>я  
ѣ<sup>2</sup>м<sup>2</sup>ъ, ѿ<sup>2</sup>ко пр<sup>2</sup>о<sup>2</sup>з<sup>2</sup>ри<sup>2</sup>т<sup>2</sup>х<sup>2</sup>, ѿ<sup>2</sup>ко пр<sup>2</sup>и<sup>2</sup>де  
д<sup>2</sup>н<sup>2</sup>ь е<sup>2</sup>го. о<sup>2</sup>р<sup>2</sup>уж<sup>2</sup>іе и<sup>2</sup>з<sup>2</sup>в<sup>2</sup>ле<sup>2</sup>ко<sup>2</sup>ша  
гр<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>ни<sup>2</sup>цы, на<sup>2</sup>пр<sup>2</sup>а<sup>2</sup>го<sup>2</sup>ша л<sup>2</sup>ц<sup>2</sup>к<sup>2</sup>  
сво<sup>2</sup>и<sup>2</sup>. со<sup>2</sup>стр<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>л<sup>2</sup>а<sup>2</sup>ти н<sup>2</sup>и<sup>2</sup>ца и<sup>2</sup>  
о<sup>2</sup>уб<sup>2</sup>о<sup>2</sup>га, за<sup>2</sup>кл<sup>2</sup>а<sup>2</sup>ти пр<sup>2</sup>а<sup>2</sup>вы<sup>2</sup>я ср<sup>2</sup>це<sup>2</sup>м<sup>2</sup>.  
о<sup>2</sup>р<sup>2</sup>уж<sup>2</sup>іе и<sup>2</sup>х<sup>2</sup> в<sup>2</sup>н<sup>2</sup>и<sup>2</sup>де<sup>2</sup>т<sup>2</sup>х<sup>2</sup> в<sup>2</sup>х<sup>2</sup> ср<sup>2</sup>ца  
и<sup>2</sup>х<sup>2</sup>, и<sup>2</sup> л<sup>2</sup>цы и<sup>2</sup>х<sup>2</sup> со<sup>2</sup>кр<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>а<sup>2</sup>т<sup>2</sup>с<sup>2</sup>я.  
л<sup>2</sup>ч<sup>2</sup>ше ма<sup>2</sup>ло пр<sup>2</sup>а<sup>2</sup>в<sup>2</sup>ед<sup>2</sup>ни<sup>2</sup>к<sup>2</sup>ъ, па<sup>2</sup>че  
бо<sup>2</sup>га<sup>2</sup>т<sup>2</sup>ст<sup>2</sup>ва гр<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>ных<sup>2</sup> мно<sup>2</sup>га. ѿ<sup>2</sup>ко  
м<sup>2</sup>ы<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>ца гр<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>ных<sup>2</sup> со<sup>2</sup>кр<sup>2</sup>ш<sup>2</sup>а<sup>2</sup>т<sup>2</sup>с<sup>2</sup>я,  
о<sup>2</sup>ут<sup>2</sup>вер<sup>2</sup>жа<sup>2</sup>е<sup>2</sup>т<sup>2</sup>х<sup>2</sup> же пр<sup>2</sup>а<sup>2</sup>в<sup>2</sup>ед<sup>2</sup>ны<sup>2</sup>я г<sup>2</sup>д<sup>2</sup>ь.  
св<sup>2</sup>ѣ<sup>2</sup>сть г<sup>2</sup>д<sup>2</sup>ь п<sup>2</sup>ѹ<sup>2</sup>т<sup>2</sup>и<sup>2</sup> неп<sup>2</sup>ор<sup>2</sup>оч<sup>2</sup>ных<sup>2</sup>,

И ДОСТОАНИЕ ИХЪ ВЪ ВѢКЪ  
ВЪДЕТЪ. НЕ ПОСТЫДАТСА ВО  
ВРЕМЯ ЛЮТО, И ВО ДНЕХЪ ГЛАДА  
НАСЫТАТСА, ЯКО ГРѢШНИЦЫ  
ПОГИБУТЪ. ВРАЗИ ЖЕ ГДНИ  
КЪПНО, ПРОСЛАВИТСА ИМЪ И  
ВОЗНЕСИ, ИСЧЕЗАЮЩЕ ЯКО ДЫМЪ  
ИСЧЕЗОША. ЗАЕМЛЕТЪ ГРѢШНЫИ,  
И НЕ ВОЗВРАЩАЕТЪ, ПРАВЕДНЫИ  
ЖЕ, ЩЕДРИТЪ И ДАЕТЪ. ЯКО  
БЛГВАЩЕН ЕГО НАСЛѢДАТЪ ЗЕМЛЮ,  
КЛЕНУЩЕН ЖЕ ЕГО ПОТРЕБАТСА.  
Ѡ ГДА СТОПЫ ЧЛКЪ ИСПРАВАТСА,  
И ПУТИ ЕГО ВОСХОЩЕТЪ СѢЛО.

Ѹгдѧса падѣтъ, не развѣѣтса,  
ѧко гдѣ подкрѣплѧетъ рѣкъ  
Ѹгò. юнѣйшїи вѣхъ, ѧво  
сотѧрѣхса, ѧ не вѣдѣхъ  
прѧведника оствѧлена, ниже  
сѣмени Ѹгò просѧща хлѣбы. вѣсь  
дѣнь мѧлѣетъ ѧ взѧимъ даѣтъ  
прѧведныи, ѧ сѣмѧ Ѹгò въ  
блгословѣнїи вѣдетъ. оуклонїса  
Ѹ сла, ѧ сотворѣ блго, ѧ вселїса  
въ вѣкъ вѣка. ѧко гдѣ лѣбнтъ  
сѣдъ, ѧ не оствѧнтъ прѣбныхъ  
своихъ, во вѣкы сохранѧтса.  
беззаконницы же ѧжде

нѣтъ. ѿ сѣма нечестивыхъ  
потребитца, праведницы  
же наследуютъ землю, ѿ  
вселѣтца въ вѣкъ вѣка на нѣй.  
оустѣ праведнаго поучатца  
премудрости, ѿ ѿзыкъ его  
возглетъ судъ. законъ бга его  
въ срцы его, ѿ не запнѣтца  
стопы его. Смотриетъ  
грѣшныи праведнаго, ѿ ищетъ  
ѣже оумртвѣти его. гдѣ же не  
оставетъ его въ рѣкъ его,  
ниже осудитъ его, егда судитъ  
емѣ. потерпѣ гда, ѿ сохрани



пѸтѣ ѿ е҃го. ѿ вознесѣтѣ тѣ  
ѣже наследити зѣмлю, внигда  
потребаѣтисѧ грѣшникомъ,  
оузриши. видѣхъ нечестѣваго  
превозносаща, ѿ вѣсаща,  
ѿко кѣдры ливанскыѧ. ѿ мимо  
ндохъ, ѿ се не вѣ. ѿ взыскахъ  
е҃го, ѿ не оверѣтисѧ мѣсто  
е҃го. храни неслобѣе, ѿ вниждь  
правотѣ, ѿко е҃сть останаокъ  
члкъ мирнѣ, бѣзаконницы же,  
потребаѣтисѧ вкѣпѣ, останцы  
же нечестѣвыхъ потребаѣтисѧ,  
спсѣнѣе же праведнымъ ѿ г҃да,

и защититель имъ есть во  
время скорби. поможетъ имъ  
гдѣ, и избавитъ ихъ, и изменитъ  
ихъ ѿ грѣшниковъ, и спасетъ ихъ,  
яко оуповаша на нѣ.

Глава. Псаломъ двѣдъ, лз.

Воспоминаніе о свѣтѣ.

Кажднзма, 5.

Гдѣ не яроствѣю твоѣю обличѣ  
менѣ, ни гнѣвомъ твоимъ  
покажѣ менѣ. яко стрѣлы твоѣ  
оунзѣша мнѣ, и оутвердѣхъ еси  
на мнѣ рѣкъ твоѣ. нѣсть  
исцѣленіѣ въ плѣти моѣй ѿ

лицѣ грѣва твоего, нѣсть мѣра  
въ костехъ моихъ ѿ лица грѣхъ  
моихъ. ꙗко безаконїа моя  
превыдоша главѣ мою, ꙗко  
время тяжко отаготѣша на  
мнѣ. восмердѣша и согнишася  
раны моя, ѿ лица безумїа  
моего. Пострадахъ и смирихся  
до конца, весь днь сѣтѣхъ  
хождахъ. ꙗко ладвїа моя  
наполнишася поруганїи, и нѣсть  
ищеленїа въ плоти моеї.  
ослобленъ быхъ и смирихся  
до сѣла, рыкахъ ѿ воздуханїа

сѣрца моего. гдѣ, предъ тобою  
всѣ желаніе мое, и въздыханіе  
мое ѿ тебе не оутайся. сѣрце  
мое смѣтиса, остави мѣ сила  
моѣ. и свѣтъ очію моею, и  
тои нѣсть со мною. друзи  
мои и искренни мои, прямо  
мнѣ приближишася, и сташа.  
и ближнии мои ѿдалече мене  
сташа, и неждахъ ищущи  
дшѣ мою. и ищущи слаѣ мнѣ  
глаголю светнаѣ, и льстивнаѣ  
весь днь поучахъся. азъ же  
яко гдѣхъ не слышахъ, и яко

И ѿмъ не ѡверзѡхъ оустъ своихъ.  
И быхъ яко члкъ неслыша, и  
не имы во оустѣхъ своихъ  
обличенїа. Яко на тѡ гдн  
оуповахъ, ты оуслышиши гдн,  
вже мой. Яко рѣхъ, да некогда  
порядуютъ мнѡхъ врази мои. И  
внегда подвижатъ мнѡхъ ногами  
моими, на мѡхъ велерѣчеваша.  
Яко азъ на раны готовъ, и  
болѣзнь моѡхъ предо мною есть  
вѣнѡ. Яко беззаконїе моѡхъ азъ  
возвѣщѡ, и попекуся ѡ грѣсѣ  
моѡхъ. Врази же мои живѡтъ,

и оукрѣпѣшася паче мене, и  
оумножишася ненавиждицеи  
мѧ безз правды. Воздающеи  
ми сла возблгѧ, оуболгѧху  
мѧ, зане гонѧху блгтвѣию.  
Не остави мене гдн бже мой,  
не ѡстѣпи ѡ мене. вонми  
вз помощь мою, гдн спсѣнїѧ  
моего.

Вз конецъ, о иди дѣмѣ  
пѣснь двѣа, ѧн.

Рѣху, сохраню пѣтѣи моѧ,  
ѣже не согрѣшатѣи ѧзыкомъ  
моимъ. положиху оустомъ

МОИМЪ ХРАНИЛО, ВНЕГДА  
ВОСТАТИ ГРЕШНОМУ ПЕРЕДО  
МНОЮ. ОНЕМЕЧУСЪ, И СМЕРИЧУСА,  
И ОУМОЛЧАЧУСЪ ѿ БЛГЪ, И БОЛБЗНЬ  
МОА ОВНОВИСА, СОГРЕКАСА СРЦЕ  
МОЕ ВО МНБ, И ВЪ ПОУЧЕНИИ  
МОЕМЪ РАЗГОРИТСА ОГНЬ. ГЛАЧУ  
ЯЗЫКОМЪ МОИМЪ, СКАЖИ МИ  
ГДИ КОНЧИНУ МОЮ, И ЧИСЛО ДНИИ  
МОИЧУ КОЕ ЕСТЬ, ДА РАЗУМЕЮ,  
ЧТО ЛИШАЮСА ЯЗЪ. СЕ ПАДИЮ  
ИЗМЕРЕНЫ ПОЛОЖИЛЪ ЕСИ ДНИ  
МОА, И СОСТАВЪ МОИ ЯКО НИ  
ВО ЧТО ЖЕ ПЕРЕДЪ ТОВОЮ. ОБАЧЕ

ВСАЧЕСКАА СДЕТА, ВСАКЪ ЧЛКЪ  
ЖИВЫН. ИДЕ ОУБО ОБРАЗОМЪ  
ХОДИТЪ ЧЛКЪ, ОБАЧЕ ВСДЕ  
МАТЭТСА. СОКРЫВАЕТЪ, И НЕ  
ВЕСТЬ КОМУ СОВИРАЕТЪ А. И НИТ  
КТО ТЕРПЕНІЕ МОЕ, НЕ ГДЬ ЛН;  
И СОСТАВЪ МОИ Ѡ ТЕБЕ ЕСТЬ. Ѡ  
ВСЕХЪ БЕЗАКОНІИ МОИХЪ ИЗБАВИ  
МА, ПОНОШЕНІЕ БЕЗУМНОМУ  
ДАЛЪ МА ЕСИ. ОНЕМЕХЪ, И  
НЕ ѠВЕРЗОХЪ ОУСЪТЪ СВОИХЪ,  
ИАКО ТЫ СОТВОРИ. ѠСТАВИ Ѡ  
МЕНЕ РАНЫ ТВОА. Ѡ КРЕПОСТИ  
ВО РУКИ ТВОЕА АЗЪ ИЗЧЕЗОХЪ.



ВЪ ОБЛИЧЕНІИ О БѢЗАКОНІИ  
ПОКАЗАЛЪ ЕСИ ЧЛКА. И ИСТАЖЛЪ  
ЕСИ ЯКО ПАУЧИНУ ДШУ ЕГО,  
ОБАЧЕ ВСДЕ ВСАКЪ ЧЛКЪ. ОУСЛЫШИ  
МЛТВУ МОЮ ГДН, И МОЛЕНІЕ  
МОЕ. ВНУШИ СЛЗУ МОУХЪ, НЕ  
ПРЕМОЛЧИ, ЯКО ПРЕЕЛНИКЪ ЯЗУ  
Ѡ ТЕБЕ, И ПРИШЛЕЦЪ, ЯКО ЖЕ  
ВСИ ОЦЫ МОИ. ОСЛАБИ МН, ДА  
ПОЧІЮ ПРЕЖЕ ДАЖЕ НЕ ѠНДУ И  
КТОМУ НЕ БДУ.

ВЪ КОНЕЦЪ. ПЛОМЪ ДВЪ, ЛД.  
Терпѣ потерпѣхъ гда, и внѣтъ  
мн, и оуслыши млтву мою. И

ВОЗВЕДЕ́ МѦ ѿ рѠВА СТРАСТѢЙ,  
и ѿ ТИМѢНІА ГЛУБИНЫ. и  
ПОСТА́ВИ НА КА́МЕНИ НО́ЗѢ МОИ,  
и СПРА́ВИ СТОПЫ́ МОА. и ВЛОЖИ́ ВО  
ОУ́СТА МОА ПѢСНЬ НОВА́, ПѢНІЕ  
БГА́ НАШЕГО. ОУ́ЗРАТЪ МНО́ЗИ,  
и ОУ́БОА́ТСА, и ОУ́ПОВА́ЮТЪ НА  
ГДА. БЛЖ́ЕНЪ МЪЖЪ, ЕМУ́ ЖЕ  
Е́СТЬ ИМА́ ГДНЕ ОУ́ПОВА́НІЕ ЕГО́,  
и НЕ ПРИЗРѢ́ ВЪ СВЕ́ТНАА, и  
НЕИ́СТОВАЛѢНІА ЛО́ЖНАА. МНО́ГА  
СОТВО́РИЛЪ Е́СИ ТЫ́ ГДН БЖ́Е МОИ  
ЧУДЕСА́ ТВОА́, и ПОМЫШЛѢ́НІЕМЪ  
ТВОИ́МЪ НѢ́СТЬ КТО́

оуподо́бнѣхъ тебѣ. возвѣстѣхъ  
и́ гл҃ахъ, оумно́жиша се́ паче  
числа́. жер́твѣ и́ приноше́нїе не  
восхотѣ́, тѣ́ло же соверши́хъ мнѣ́.  
ѣ́си. всесо́жженїа́ и́ о грѣ́сѣхъ  
не взыска́хъ ѣ́си. тогда́ рѣ́хъ,  
се́ прїидѹ́. въ гла́внѣхъ кнѣ́жнѣхъ  
пи́шетъ о́ мнѣ́, сотвори́ти  
волю́ твою́ вѣ́же мой́ восхотѣ́хъ,  
и́ зако́нъ тво́й посредѣ́ чре́ва  
моего́. вл҃говѣстѣхъ пра́вду въ  
цр҃кви мно́зѣхъ, се́ оустнѣ́ мои  
не возбраню́, гд҃и ты́ разумѣ́.  
пра́вду твою́ не скрѣ́хъ въ ср҃ци

МО́ЕМЪ, И́СТИНѸ ТВОЮ̀ И́ СП́СЕНІЕ  
ТВОЕ́ РѢ́ХЪ. НЕ СКРЫ́ХЪ МЛѢТЬ  
ТВОЮ̀, И́ И́СТИНѸ ТВОЮ̀ ѿ СОНМА  
МНО́ГА. ТЫ́ ЖЕ ГДН НЕ ОУ́ДАЛИ  
ЩЕДРО́ТЪ ТВОИ́ХЪ ѿ МЕНЕ́, МЛѢТЬ  
ТВОА́ И́ И́СТИНА ТВОА́ ВЫ́И  
ЗАСТУ́ПИСТА МА́. И́КО О́ДЕРЖА́ША  
МА́ СЛА́, И́МЪ ЖЕ НѢ́СТЬ ЧИСЛА́.  
ПОСТИГО́ША МА́ БѢ́ЗАКОНІА  
МОА́, И́ НЕ ВОЗМОГО́ХЪ ЗРѢ́ТИ.  
ОУ́МНО́ЖИШАСЯ ПА́ЧЕ ВЛА́СЪ ГЛАВЫ́  
МОЕА́, И́ СР́ЦЕ МОЕ́ О́СТАВИ́ МА́.  
БЛГОВОЛН ГДН И́ЗБА́ВИТИ МА́,  
ГДН ПОМО́ЩН МНІ ПОТЩ́ИАСЯ. ДА

ПОСТЫДА́ТСА ѿ ПОСРА́МАТСА  
ВКЪПѢ ѿЩУЩЕН ДШУ МОЮ, ѿЗЪТН  
Ю. ДА ВОЗВРАТ́АТСА ВСПА́ТЬ  
ѿ ПОСТЫДА́ТСА ХОТ́АЩЕН  
МНѢ СЛА́А. ДА ПРІ́ИМУТЪ А́ВІЕ  
СПЪДЪ СВО́Й, ГЛЮЩЕН МНѢ, БЛГО  
ЖЕ БЛГО ЖЕ. ДА ВОЗРА́ДУЮТСА  
ѿ ВОЗВЕСЕЛА́ТСА О ТЕБѢ, ВСН  
ѿЩУЩЕН ТЕБѢ ГДН. ѿ РЕКЪТЪ,  
ВЫ́ИДЪ ДА ВОЗВЕЛ́ИЧИТСА ГДЬ,  
ЛЮБАЩІИ СП́СЕНІЕ ТВОЕ. А́ЗЪ  
ЖЕ ОУ́БОГЪ ѢСМЬ ѿ НИЩЬ, ГДЬ  
ПОПЕЧ́ЕНІЕ МОЕ. ПОМО́ЩНИКЪ МО́Й  
ѿ ЗАЩ́ИТИТЕЛЬ МО́Й ѢСН ТЫ,

БЖЕ МОЙ, НЕ ЗАКОСНИ.

Глава. ВЪ КОНЕЦЪ. Псаломъ  
ДѢВЪ, М.

Блаженъ разумѣваѣи на нѣща ѿ  
оубога, въ днѣ люте ѿзбавитъ ѿ  
гдѣ. гдѣ сохранитъ ѿ, ѿ живитъ  
ѿ, ѿ оублажитъ ѿ на земли,  
ѿ не предастъ его въ рѣкы  
врагомъ его. гдѣ поможетъ  
ему на одрѣ болѣзни его,  
всѣ ложе его обратилъ еси въ  
болѣзни его. азъ рѣхъ, гдѣ  
помилуй мя, исцѣли душѣ  
мою, яко согрѣшихъ ти. врази

моѹ рѣша мнѣ слава. когда  
оумретъ и погинеетъ имя  
его; и вхождаше видѣти, все  
глаше сердце его. собра безаконіе  
емѹ, и схождаше вонъ, и глаше  
вкѹпѣ. На ма шептахѹ вси врази  
моѹ, на ма помышлахѹ слава  
мнѣ. слово законопрестѹпно  
возложиша на ма, еда спани  
не приложитъ воскресити; и во  
члкъ мѣра моего нанъ же  
оуповахъ, гдѣи хлѣбы моѹ,  
возвеличи на ма патѹ. ты же  
гдѣи помилуй ма и воздвѣгни

мѧ, ѡ воздѧмъ ѡмъ. Ѡ сѧмъ  
познахъ ѡко восхотѣ мѧ,  
ѡко не возрадуетсѧ врагъ мой  
Ѡ мнѣ. Мене же за неслѡбѣе  
прѣятъ, ѡ оутвердѣлъ мѧ еси  
предъ собою въ вѣкъ. Блѣвенъ  
гдѣ бѣгъ ѡлеву, ѡ вѣка ѡ до  
вѣка. вѣдетъ вѣдетъ.

Въ конѣцъ, разумъ сѡвѣ  
корѣсѡвъ, ма.

ѡмъ же ѡбразомъ желѣетъ  
елѣнь на истѡчники водныѧ,  
сѣце желѣетъ дѡша моѧ къ тебѣ  
бѣже. возжадѧ дѡша моѧ къ



вѣѣ, крѣпкомѣ, живомѣ. когда  
прїидѣ, ѡ ѡблїюса лицѣ вѣѣю;  
быша слѣзы моѡ мнѣ хлѣбъ  
днѣ ѡ нощѣ, внигда глати  
мнѣ на всѡкъ днѣ, гдѣ ѣсть  
вѣѣ твоѡ; Сїѡ поманѣхъ, ѡ  
ѡзлїѡхъ на ма дшѣ мою, ѡко  
прондѣ вмѣсто крова днѣна,  
даже до домѣ вѣѣѡ, во гласѣ  
радванїѡ, ѡ ѡсповѣданїѡ  
шѣма прѡзднѣющаго. вскѣю  
прискорбна ѣси дшѣ моѡ, ѡ  
вскѣю смѣщѡеши маѡ; оуповѡѡ  
на вѣѡ, ѡко ѡсповѣмса ѣмѣ,

спсѣніе лицѹ моему и бгъ мой.  
ко мнѣ душа моя смѣтнѣа, сегò  
ради поманѹхъ тѣ ѿ земля  
іорданскы и ермоніимскы,  
ѿ горы малы. бездна бездну  
призываетъ, во гласѣ хлѣбѣи  
твоихъ. всѣ высоты твоѣ и  
волны твоѣ по мнѣ предѡша.  
въ днь заповѣсть гдѣ мѣть  
свою, и нощю пѣснь его ѿ  
мене. мѣтва бгѹ животѣ моегò,  
рекѹ бгѹ, заступникъ мой еси.  
Почтò мѣ забы, и вскѹю  
сѣтѣа хождѹ внигда стѹжѣетъ

мѣ врагъ; ввѣгда сокрѣщахѣ  
кости моѣ, поношахѣ мѣ  
врази мои. ввѣгда глѣти имѣ  
мнѣ на всѣкъ дѣнь, гдѣ ѣсть  
бгѣ твоѣ; ввѣкѣю прискѣрбна ѣси  
дшѣ моѣ, и ввѣкѣю смѣщаеши  
мѣ; оуповай на бгѣ, ꙗко  
исповѣмся ѣмѣ. спсѣнїе лицѣ  
моемѣ, и бгѣ мой.

Псаломъ двѣвъ, мѣ, не описанъ  
ѿ еврей.

Суди мѣ бже, и разсуди прю  
мою, ѿ ꙗзыка непреподобна,  
ѿ члѣка неправедна и лстѣва

ИЗБАВИ МЯ. ИАКО ТЫ ЕСИ ВЖЕ  
ДЕРЖАВА МОЯ, ВСЮЮ ОРИНУ МЯ,  
И ВСЮЮ СВѢТУХА ХОЖДУ ВНЕГДА  
СВѢЖАЕТЪ ВРАГЪ; ПОСЛИ СВѢТЪ  
ТВОЙ, И ИСТИНУ ТВОЮ. ТА МЯ  
НАСТАВНИСТА, И ВВЕДОСТА МЯ ВЪ  
ГОРУ СѢЮ ТВОЮ, И ВЪ ЖИЛИЩА  
ТВОЯ. И ВНИДУ КЪ ЖЕРТВЕННИКУ  
ВЖИЮ, КЪ ВГЪ ВЕСЕЛАЩЕМУ  
ЮНОСТЬ МОЮ. ИСПОВѢМСА ТЕБѢ  
ВЪ ГОСЛЕХЪ ВЖЕ, ВЖЕ МОЙ. ВСЮЮ  
ПРИСКОРБНА ЕСИ ДШЕ МОЯ, И  
ВСЮЮ СМѢЩАЕШИ МЯ; ОУПОВАЙ  
НА ВГА, ИАКО ИСПОВѢМСА ЕМУ.

спсѣніе лица моего, и бгъ мой.

Глава. Въ концѣхъ, снѣвѣхъ  
корѣвѣхъ, рѣзвѣхъ, мѣхъ.

Бже оушима наша  
оуслышахомъ, и оцы наши  
возвѣстѣша намъ. дѣло, еже  
содѣла во днѣхъ ихъ, во днѣхъ  
первыхъ. Рука твоа языки  
потреби и насади ѿ. ослѣби  
люди, и изгна ѿ. не оръжемъ  
во своихъ наследѣнша зѣмлю,  
и мѣшца ихъ не спсѣ ихъ.  
но десница твоа и мѣшца  
твоа, и просвѣщеніе лица

ТВОЕГО, ꙗко бѣговолихъ еси  
въ нѣхъ. Ты еси самъ црѣю  
мой и бже мой, заповѣданн  
спсѣнїа ꙗковла. О тебѣ врагы  
наша изводѣмъ роги, и о  
имени твоѣмъ оуничижимъ  
востающа на ны. не на лѣкъ  
бо мой оуповаю, и оружїе мое  
не спсѣтъ мене. сплзъ бо еси  
насъ ѿ стѣжающихъ намъ, и  
ненавидящихъ насъ посрамилъ  
еси. О бже похвалимся весь  
днь, и о имени твоѣмъ  
исповѣмся во вѣкы. Нѣ же

ѿрѣнѹ, ѿ пограми́лѹ еси́ насѹ,  
ѿ не ѿзы́дешѹ бже́ въ си́лахѹ  
на́шихѹ. Возврати́лѹ еси́ насѹ  
вспа́ть при вразѣ́хѹ на́шихѹ,  
ѿ ненави́дѣши насѹ расхыща́хѹ  
сѣвѣ́. да́лѹ еси́ насѹ ꙗ́ко о́вца  
снѣ́ди, ѿ во ꙗзы́цѣхѹ разсѣ́лѹ  
ны́ еси́. ѿда́стѹ лю́ди своѹ  
вещѣ́ны, ѿ не бѣ́ мно́жество  
въ восклицáнїихѹ на́шихѹ.  
Положи́лѹ еси́ насѹ поноше́нїе  
сосѣ́домѹ на́шимѹ, подража́нїе  
ѿ порѹга́нїе свѣ́тымѹ о́крѣ́тѹ  
насѹ. положи́лѹ еси́ насѹ въ

прѣтѣ во ꙗзыцѣхъ, похвѣнїю  
главѣ въ людехъ. Всѣхъ днѣхъ  
срамъ мой предо мною ѣсть,  
и стѣдъ лица моего покры  
мѣ. Ѡ гласа поношающихъ  
и оклеветającychъ, Ѡ лица  
вражїа и изгонѣщаго. Сїа всѣхъ  
прїидоша на ны, и не забыхомъ  
тебѣ, и не неправдихомъ въ  
завѣтѣ твоёмъ. и не Ѡстѣпнѣ  
вспѣть срѣце наше, и оуклонїлхъ  
ѣснѣ стезѣ наша Ѡ пѣтнѣ твоего.  
Ѣко смирихъ ѣснѣ насъ на мѣстѣ  
ословленїа, и прикрѣ ны сѣнь



смертнаѧ. ѿще забыхомъ ѿма  
вѣга нашего, и ѿще воздохомъ  
руки наша къ вѣмъ чужимъ, не  
вѣмъ ли взыщеть сѣхъ; тои  
во совѣсть тайнаѧ срца.  
ѿко тебѣ ради оумерцѣемъ  
есмы весь днь, вѣнхомъ  
ѿко овца заколенѧ. востани,  
вскрю спши гдн; воскреснѧ, и  
не ѿрши до конца. вскрю лице  
твоѧ ѿвращаешн, забываешн  
нищеть нашъ и печаль нашъ;  
ѿко смирсѧ въ персть дшѧ  
наша, приплѧ землѧ оутрѧба

наша. Воскръни гди, помози  
намъ, и избави насъ имени  
ради твоего.

Въ конецъ, о изменишихся  
снѣговъ корѣсѣвъ въ размъ,  
пѣснь о возлюбленномъ, мѣ.  
Ѳрыгнѣ сердце мое слово бѣго,  
глю азъ дѣла моя црѣви.  
Изыкъ мой, трость книжника  
скоропѣца. красенъ добротою  
паче снѣговъ члѣкыхъ, изліася  
блѣтъ во оустнахъ твоихъ, сего  
ради блѣви тѣ бѣ въ вѣкъ.  
Препоѣши оружїе свое по бедрѣ

ТВОЕ́Й СІ́ЛНѢ. КРАСО́ТОЮ ТВОЕ́Ю  
И ДОБРО́ТОЮ ТВОЕ́Ю, И НАМѢЦНѢ,  
И ОУСПѢВА́Й, И ЦРѢТѢВѢИ. ИСТИНЫ  
РА́ДНИ И КРО́ТОСТИ И ПРА́ВДЫ, И  
НАСТА́ВНІТѢ ТѢ ДѢВНО ДЕСНІ́ЦА  
ТВОѢ. СТРѢ́ЛЫ ТВОѢ И́ЗОЩРѢНЫ  
СІ́ЛНѢ, ЛЮ́ДІЕ ПОДѢ ТОВО́Ю  
ПАДѢ́ТѢ, ВѢ СРѢ́ЦЫ ВРА́ГѢ ЦРѢ́ВѢ.  
ПРѢ́ТОЛѢ ТВО́Й ВѢЖЕ ВѢ ВѢ́КѢ ВѢ́КѢ,  
ЖЕ́ЗЛѢ ПРА́ВОСТИ, ЖЕ́ЗЛѢ ЦРѢ́ТВІ́Ѣ  
ТВОЕГО́. ВОЗЛЮБИ́ЛѢ Е́СИ ПРА́ВДѢ,  
И ВОЗНЕНАВІ́ДѢ ВѢ́ЗАКОНІ́Е. СЕГО́  
РА́ДНИ ПОМА́ЗА ТѢ ВѢЖЕ ВѢГѢ  
ТВО́Й, Е́ЛЕОМѢ РА́ДОСТИ ПА́ЧЕ

причастникъ твоихъ. Змѣрна  
и стѣпни и касѣа, ѿ рѣзъ  
твоихъ, ѿ тѣжести словыхъ,  
и зъ нѣхъ же возвеселѣша тѣ  
дщѣра црѣй въ честнѣ твоѣй.  
Предста црѣца Оуденѣю тебѣ,  
въ рѣзахъ позлащѣннахъ  
одѣѣна, преоукрашѣна. Слыши  
дщнѣ, и вѣждь, и приклоннѣ  
оухо твоѣ, и забуди люди  
твоѣ, и дѣмъ оца твоѣго.  
И вождѣлѣетъ црѣ добротѣ  
твоѣй, ѣко тои ѣсть гдѣ твои,  
и поклонѣшисѣ емѣ. и дщнѣ

ТѢ́рова съ дѣ́ры, лицѹ́ твоѣмѹ  
помо́лятся бога́тїи лю́дстїи.  
Всѣ́ сла́ва дщѣ́ре црѣ́вы внѹ́трѣ,  
расны́ златы́ми о́дѣ́ана  
прео́украше́на. приве́дѹтся црѹ́  
дѣ́вы въ слѣ́дѣ ѣ́а, блі́жнѣа ѣ́а  
приве́дѹтся тебѣ́, приве́дѹтся  
въ весѣ́ліе ѡ́ радостѣ́. введе́дѹтся  
въ црѣ́ковь црѣ́вѣ́. вмѣ́сто о́цѣ́  
твои́хъ бы́ша снѣ́ове твои́,  
о́уставиши ѡ́хъ кнѣ́зѣа по все́й  
землѣ́. Помо́нѹ ѡ́ма твоѣ́ во  
всѣ́комъ ро́дѣ́ ѡ́ ро́дѣ́. Се́го  
ра́ди лю́дїе ѡ́сповѣ́даѹтся тебѣ́

вз вѣкз, ѿ вз вѣкз вѣка.  
вз конѣцз, снѡвз корѣсвз, ѡ  
таинныхз, ѱлѡмз, мѣ.  
Бгъ намз привѣжище ѿ сѣла,  
помощникз вз скорбѣхз  
ѡврътшихз ны сѣлѡ. Сего ради  
не оубоимся внигда смущаетсѣ  
земля, ѿ прелагѣютсѣ горы  
вз срѣца морскѣя. Возшумѣша  
ѿ смѣтѣшасѣ воды ѿхз,  
смѣтѣшасѣ горы крѣпостѣю  
его. Рѣчнѣя оустромленѣя  
веселѣтъ градз вѣжѣн, ѡстѣлз  
ѣсть селѡ свое вѣшнѣн. Бгъ

посредѣ́ егò, и́ не подви́жится,  
помо́жетъ е́мѹ бѣ́х оўтро за  
оўтра. Смѣ́тишася ꙗзы́цы,  
оўкло́нишася црѣ́твиа, да́стъ  
гласъ сво́й вѣ́шнїи, потря́сѣа  
земля̀. гдѣ́ силъ съ на́ми,  
застѣ́пникъ на́шх бѣ́х ꙗ́ковль.  
Прї́ндѣ́те, и́ вї́дѣ́те дѣ́ла бжїа,  
ѡ́же положи́ чюдеса̀ на землї̀,  
ѡ́емля̀ бра́ни до концà землї̀.  
Лѹ́къ сокрѹ́шїтъ, и́ сло́мнѣ́тъ  
о́рѹжїе, и́ щиты̀ сож́жетъ  
о́гнѣ́мъ. оўпра́зднитеся, и́  
разѹ́мѣ́йте, ꙗ́ко ѡ́зъ е́смь

Б҃ГЪ. ВОЗНЕСѢСА ВО ѲАЗЫЦѢХЪ,  
ВОЗНЕСѢСА НА ЗЕМЛѢ. ГДѢ СІЛЪ  
СЪ НАМНІ, ЗАСТѢПНИКЪ НАШЪ Б҃ГЪ  
ІАКОВЛЬ.

ГЛАВА. ВЪ КОНЕЦЪ С҃НОВЪ  
КОРЕСОВЪ. Псаломъ, мѡс.

Каѡдѣзма 3.

Всѣ Ѳазыцы восплещѣте рѣкама,  
воскличѣте б҃гѣ гласомъ  
радостн. Ѳако гдѣ вѣшнѣн,  
страшенъ, црѣ вѣлѣн по всѣмъ  
землѣ, покорѣ людн намъ, Ѳ  
Ѳазыкы подъ ноги наша. Ѳзбра  
намъ достоѡнѣе своѣ, добрѣтѣ



І́АКОВЛЮ Ю́ ЖЕ ВОЗЛЮБИ́. ВЗЫ́ДЕ  
Б҃ГЪ ВЪ ВОСКЛИКНОВѢНІИ, ГД҃Ь  
ВО ГЛАСѢ ТРЪВНѢ. ПО́ЙТЕ Б҃ГЪ  
НА́ШЕМЪ, ПО́ЙТЕ. ПО́ЙТЕ ЦР҃ЕВИ  
НА́ШЕМЪ, ПО́ЙТЕ. І́АКО ЦР҃Ь ВСЕ́Й  
ЗЕМЛѢ Б҃ГЪ, ПО́ЙТЕ РАЗЪМНО.  
ВОЦР҃И́СА Б҃ГЪ НАДЪ І́АЗЫ́КЫ, Б҃ГЪ  
СѢДНѢ́ТЪ НА ПРЕСТО́ЛѢ СѢ́МЪ  
СВО́ЕМЪ. КН҃ЗИ ЛЮДСТѢ́И СОБРА́ШАСА  
СЪ Б҃ГОМЪ А́ВРАА́МЛЕМЪ, І́АКО  
БЖ҃ІИ ДЕРЖА́ВНИИ ЗЕМЛѢ СѢ́ЛО  
ВОЗНЕСО́ШАСА.

ПѢ́СНЬ ПСА́ЛМА, СН҃ОВЪ КОРЕ́СОВЪ,  
ВТОРА́ГО СЪБО́ТЫ, МЪ.

ВѢЛІИ ГДЬ, И ХВАЛЕНІЯ СЛОВО, ВО  
ГРАДѢ БГА НАШЕГО, ВЪ ГОРѢ СТѢИ  
ЕГО, ВЛГОКОРѢННОМЪ РАДОВАНІЕМЪ  
ВСЕА ЗЕМЛА, ГОРЫ СІОНСКІА РѢБРА  
СѢВЕРОВА, ГРАДЪ ЦРѢ ВЕЛІКАГО.  
БГЪ ВЪ ТѢЖЕСТЕХЪ ЕГО ЗНАЕМЪ  
ЕСТЬ, ЕГДА ЗАСТУПАЕТЪ И. ЯКО  
СЕ ЦАРІЕ ЗЕМСТІИ СОБРАШАСЯ,  
СНИДОШАСЯ ВКЪПѢ. ТІИ ВІДѢВШЕ  
ТАКО ДИВІШАСЯ, СМЪТІШАСЯ  
ПОДВИЗАШАСЯ, ТРЕПЕТЪ ПРІАТЪ  
А. ТЪ БОЛѢЗНИ ЯКО РАЖДАЮЩОЙ,  
ДХОМЪ ВЪРНОМЪ СОКРЪШІШИ  
КОРАБЛА ДАРСІЙСКІА. ЯКО ЖЕ

слы́шахомъ, та́ко и́ видѣхомъ.  
во́ градѣ́ гдѣ́ силъ, во́ градѣ́  
вѣ́га на́шего. вѣ́х ѿснова́ и́ въ  
вѣ́кхъ. Прі́ахомъ вѣ́же мѣ́тъ  
твою́, посредѣ́ лю́дѣи твои́хъ.  
по и́мени твоемѹ́ вѣ́же, та́ко  
и́ хвала́ твоѧ́ на концы́хъ  
земля́, пра́вды испо́лнь десни́ца  
твоѧ́. да возвеселѣ́тся гора́  
сіо́нская, и́ возра́дуются  
дщѣ́ря ію́дейскыѧ́, съдѣ́вхъ ра́ди  
твои́хъ гдѣ́. ѿвыдѣ́те сіо́нхъ,  
и́ прі́имѣ́те и́, возвѣ́стѣ́те въ  
столпѣ́хъ е́го. положи́те срѣ́ца

в́аша въ с́илѣ е́го, и́ раздѣлѣ́йте  
до́мъ е́го, ꙗ́ко да повѣ́сте въ  
ро́дѣ́ и́номъ. ꙗ́ко то́й е́сть  
бѣ́гъ на́шъ въ вѣ́къ, и́ въ вѣ́къ  
вѣ́ка, то́й о́упасе́тъ на́съ во  
вѣ́кы.

Въ коне́цъ, сѣ́овъ коре́овъ,  
ψл́омъ, мн.

О́услы́шите сѣ́а всѣ́ и́зыцы,  
внѣ́шите всѣ́ живѣ́щен по  
вселѣ́ннѣ́й. земнѣ́й, и́ сѣ́ове  
члѣ́тѣ́й, вкѣ́пѣ́ богáтъ и́  
о́убо́гъ. о́уста́ моá возѓлѣ́ютъ  
премѣ́дрость, и́ поо́уче́нїе сѣ́рца

МОЕГО РАЗУМА. ПРИКЛОНЮ ВЪ  
ПРИТЧАХЪ ОУХО МОЕ, ѠВЕРЗУ ВО  
ѲАЛТЫРИ ГАНАНІЕ МОЕ, ВСКЪЮ  
БОЮСА ВЪ ДНЬ ЛЮТЪ; БЕЗАКОНІЕ  
ПАТЫ МОЕА ѠБЫДЕТЪ МА.  
НАДЪЮЩЕНСА СІЛѢ СВОЕЙ, И  
МНОЖЕСТВОМЪ БОГАТСТВА  
СВОЕГО ХВАЛЪЩЕСА. БРАТЪ НЕ  
ИЗБАВИТЪ, ИЗБАВИТЪ ЛИ ЧЛКЪ;  
НЕ ДАСТЪ ВѢИ ИЗМѢНЫ ЗА СА,  
И ЦѢИИ ИЗБАВЛЕНІА ДША СВОЕА,  
И ОУТРЪДИСА ВЪ ВѢКЪ, И ЖИВЪ  
ВЪДЕТЪ ДО КОНЦА. НЕ ОУЗРИТЪ  
ПАГЪБЫ, ЕГДА ВИДИТЪ ПРЕМЪДРЫА

оумирающа. въѡпѣ безѡменъ  
и несмысленъ погнѣбета, и  
оставаѣтъ чюжнмъ богаѣство  
своѣ, и грѡби нхъ, жилища нхъ  
въ вѣкx. селѣнїа нхъ въ рѡдъ  
и рѡдъ, нарекоша нмена своа  
на земныхъ. И члкъ въ честн  
сыи не разѡмѣ, приложнса  
скотѡмъ несмысленымъ, и  
оуподобнса нмъ. Сѣи пѡть нхъ  
соблазнъ нмъ, и поснхъ во  
оустѣхъ своихъ блго нзволаѣтъ.  
Ико ѡвца во аѡдѣ положѣни  
сѡтъ, смѣрть оупасѣтъ нхъ, и

О́блада́ютъ ѿмнѣ пра́вѣи зао́утра,  
и́ по́мошь ѿхъ о́бѣтша́етъ во  
а́дѣ, ѿ сла́вы своеѣ ѿзринове́ни  
быша. О́баче бѣ́хъ ѿзба́вѣтъ дѣшѣ  
мою ѿзъ рѣкы а́довы, е́гда  
пріе́млетъ ма́. не оубо́йсѣ,  
е́гда разбога́тѣетъ члѣкъ, и́ли  
е́гда оумно́житсѣ сла́ва до́мѣ  
е́го. ꙗ́ко е́гда оумира́етъ,  
не о́ста́вѣтъ ли всѣ́, ниже́  
снѣдетъ съ нѣмъ сла́ва е́го;  
ꙗ́ко дѣшѣ е́го въ животѣ е́го  
вѣ́вѣтсѣ, ѿсповѣ́стѣтсѣ е́гда  
вѣ́го сотвори́ши е́мѣ. вселѣ́тсѣ

ДА́ЖЕ ДО́ РОДА О́ЦЪ СВОИ́ХЪ,  
ДА́ЖЕ ДО́ ВѢКА НЕ ОУ́ЗРИТЪ  
СВѢ́ТА. И́ ЧЛѢКЪ ВЪ ЧЕСТИ́ СЫ́И НЕ  
РАЗУ́МЕ, ПРИЛОЖИ́СА СКОТѢ́ХЪ  
НЕСМЫ́СЛЕННЫХЪ, И́ ОУ́ПОДО́БИ́СА  
И́МЪ.

СЛА́ВА, ПСЛѢ́МЪ АСА́ФОВЪ, М.Д.  
БѢ́ХЪ БѢ́ОМЪ ГДЬ́ ГЛА, И́ ПРИЗВА́  
ЗЕМЛЮ́, ѿ́ ВОСТО́КЪ СЛНЦА́ ДО  
ЗА́ПАДЪ. ѿ́ СІ́ОНА ВЛГОЛѢ́ПІЕ  
КРАСОТЫ́ ЕГО́. БѢ́ХЪ Я́ВѢ́ ПРИ́ИДЕТЪ,  
БѢ́ХЪ НА́ШЪ, И́ НЕ ПРЕМОЛЧИ́ТЪ.  
О́ГНЬ ПРЕДЪ НИ́МЪ ВОЗГОРИ́ТСА,  
И́ О́КРѢ́ТЪ ЕГО́ ВЪРА́ СѢ́ЛНА.



Призовѣтъ нѣо свѣше, и зѣмлю  
разсѣдѣти люди своѣ. Собрѣте  
ѣмѹ прѣвныѣ ѣго, завѣщающаѣ  
завѣтъ ѣго о жертвахъ. и  
возвѣстятъ нѣса правдѹ ѣго,  
ѣко бѣтъ сѣдѣѣ ѣсть. Слышите  
людиѣ мои, и возглаголю вамъ  
ѣню, и засвѣдѣтельствую ти.  
Бѣтъ бѣтъ твоѣ ѣсмь ѣзъ. не о  
жертвахъ твоихъ облечу тѣ,  
всесожженѣѣ же предо мною  
сѣтъ вѣнѣ. не прѣмѣ ѣ домѣ  
твоего тельца, ни ѣ стадъ  
твоихъ козлы. ѣко мои сѣтъ

всѣ звѣрїе дѣбравнїи, скотн въ  
горѣхъ ѿ волоче. Познѣхъ всѣ  
птїца небесныѣ, ѿ красота  
сѣльнаѣ со мною ѣсть. ѿще  
взѣлѣхъ, не рекѣ тебѣ. моѣ бо  
ѣсть вселеннаѣ, ѿ исполненїе ѣѣ.  
ѣдѣ ѣмѣ мѣсѣ юнча; ѿлѣ кровь  
кѣзлїю пїю; пожрѣ бѣгови жертвѣ  
хвалѣ, ѿ воздѣждь вѣшнемѣ  
ѣвѣты твоѣ. ѿ призовѣ  
мѣ въ дѣнь печѣли твоеѣ, ѿ  
ѿзбѣвлю тѣѣ, ѿ прослѣвнши мѣ.  
Грѣшникѣ же речѣ бѣѣ, вскѣю  
ты повѣдаешн ѣсправдѣнїѣ

моѹ, ѿ воспріѣмлешн завѣтъ  
моѹ оусты твоѹми; Ты же  
возненавидѣ наказаніе, ѿ  
ѿверже слова моѹ вспѣть.  
ѿще видѣше тѣѣ, течѣше  
сх нѣмъ, ѿ сх прелюбодѣемъ  
оучастіе свое полагаше. Оуста  
твоѹ оумножиша слово,  
ѿ ѿзыкъ твоѹ сплетѣше  
льщеніѣ. Сѣдѣ на братѣ своего  
клеветѣше, ѿ на сѣѣ мѣре  
своеѹ полагаше соблазнъ. Сѣѣ  
сотвори лъ сѣѣ, ѿ оумолчѣхъ.  
Вознепщевѣ лъ сѣѣ бѣзаконіе, ѿко

БѸДЕТѢ ПОДОБЕНЪ. ОБЛИЧЮ  
ТѢ, И ПРЕПОСТАВЛЮ ПЕРЕДЪ  
ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ ГРЕХИ ТВОИ.  
РАЗУМѢЙТЕ ЖЕ СІА ЗАБЫВАЮЩЕИ  
БГА, ДА НЕКОГДА ПОХИТИТЪ, И  
НЕ БѸДЕТЪ ИЗБАВЛЕН. ЖЕРТВА  
ХВАЛѢ ПРОСЛАВИТЪ МѢ, И ТЪ  
ПУТЬ, ИМЪ ЖЕ ЯВЛЮ ЕМУ СПСЕНІЕ  
МОЕ.

ВЪ КОНЕЦЪ, ПЛОМЪ ДѢВЪ,  
И. ВНЕГДА ПРИИТИ КЪ НЕМУ  
НА ДАНЫ ПРРОКЪ. ЕГДА ВНИДЕ КЪ  
ВНЕСАВЕН КЪ ЖЕНѢ ОУРІЕВѢ.  
ПОМНИМЪ МѢ ВЖЕ, ПО ВЕЛИЦЕЙ

мѣти твоѣи. И по множествѣ  
щедротъ твоихъ, оцѣисти  
беззаконїа моа. Наипаче  
оуби мѣ ѿ беззаконїа  
моего, и ѿ грѣха моего  
очисти мѣ. Яко беззаконїе  
моє азъ знаю, и грѣхъ мой  
предо мною єсть вѣнѣ. Тебѣ  
єдиному согрѣшихъ, и лукавое  
предъ тобою сотворихъ. Яко  
да оправдишиа въ словесѣхъ  
своихъ, и побѣдиши внигда  
судити ти. Се бо въ беззаконїихъ  
зачатъ єсмь, и во грѣсѣхъ роди

мѧ мѣти моѧ. еѣ во истинѣ  
возлюбилъ еси, безвѣстнаѧ и  
таиннаѧ премѣдрости твоеѧ  
явилъ ми еси. окропиши  
мѧ ѹссопомъ, и очистиши.  
омыєши мѧ, и паче снѣга  
оубѣлѣеши. слухъ моему да си  
радость и веселїе, возрадуются  
кости смиренныѧ. ѡбрати лице  
твое ѡ грѣхъ моихъ, и всѧ  
бѣзаконїѧ моя оцнсти. Серце  
чисто созижди во мнѣ бже, и  
дхъ правъ обнови во оутробѣ  
моей. Не ѡверзи мене ѡ лица

ТВОЕГО, И ДѢХА СѢАГО ТВОЕГО  
НЕ ШИМИ Ш МЕНЕ. ВОЗДАЖДЕ  
МНѢ РАДОСТЬ СПСЕНІА ТВОЕГО,  
И ДѢХОМЪ ВѢЧНОМЪ ОУТВЕРДИ  
МЯ. Наоучю БЕЗЗАКОННЫА  
ПУТЕМЪ ТВОИМЪ, И НЕЧЕСТИВІИ  
КЪ ТЕБѢ ОБРАТЯТСА. ИЗБАВИ  
МЯ Ш КРОВІИ БЖЕ, БЖЕ СПСЕНІА  
МОЕГО, ВОЗРАДУЕТСА ЯЗЫКЪ  
МОИ ПРАВДѢ ТВОЕЙ. ГДИ ОУСТИНѢ  
МОИ ШВЕРЗЕШИ, И ОУСТА МОА  
ВОЗВѢСТАЮТЪ ХВАЛУ ТВОЮ. ИАКО  
АЩЕ БЫ ВОСХОТѢЛЪ ЖЕРТВѢ,  
ДАЛЪ БЫМЪ ОУБО. ВСЕСОЖЖЕНІА

НЕ БЛГОВОЛІШИ. ЖЕРТВА БГЪ,  
ДХЪ СОКРЪШЕНЪ. СРЦЕ СОКРЪШЕНО  
И СМІРЕНО БГЪ НЕ ОУНИЧИЖІТЪ.  
ОУБЛАЖИ ГДИ БЛГОВОЛЕНІЕМЪ  
ТВОІМЪ СІОНА, И ДА СОЗІЖДУТСА  
СТѢНЫ ІЕРЛІМСКІА. ТОГДА  
БЛГОВОЛІШИ ЖЕРТВУ ПРАВДѢ,  
ВОЗНОШЕНІЕ И ВСЕСОЖЕГАЕМАА.  
ТОГДА ВОЗЛОЖАТЪ НА ОЛТАРЬ  
ТВОЙ ТЕЛЬЦА.

Глава. Въ концѣ, разума  
дѣвъ, на. внигда прїити доикѣ  
ндѣмѣйскѣ, и возвѣстїти  
саѣлѣ, и рецїи емѣ, прїиде



дѣдѣ, въ домѣ авимелѣховѣ.  
Что́сѣ хвалѣши въ словѣ́ силне,  
вѣзаконїе вѣсь днѣ; Неправдѣ  
оумысли ѡзыкъ твоѣ, ꙗко  
вритва ѡцрѣна сотвори́лѣ  
ѣси́ лѣсть. Возлюбилѣ ѣси́ слово́  
паче блгосты́нѣ, неправдѣ неже  
глати правдѣ. возлюбилѣ ѣси́ всѣ  
глы потопныѣ, ѡзыкъ льстѣвѣ.  
Сего̀ ради вѣ́х разрѣшѣтъ тѣ  
до конца̀, восторгнетѣ тѣ, ѡ  
преселѣтъ тѣ ѡ селѣнїѣ твоего̀,  
ѡ корень твоѣ ѡ землѣ живы́х.  
оузратѣ праведнїи ѡ оубо́атсѣ,

И ѿ нѣмъ восмѣютсѧ и рекѹтъ.  
Се члкъ, иже не положи бѣга  
помощника себѣ. но оупова на  
множество богатства своего,  
и возможе светюю своєю. Изъ  
же яко маслина плодовита въ  
домѹ бжїи. Оуповахъ на млтв  
бжїю въ вѣкx, и въ вѣкx вѣка.  
исповѣмса тебѣ въ вѣкx, яко  
сотворилъ еси. и терплю имѧ  
твоє, яко блго предъ прѣвными  
твоими.

Въ конѣцъ, ѿ маелѣдѣ,  
разумъ двѣвъ, ѿв.

Рече безъменъ въ срѣцы своѣмъ,  
нѣсть бѣга. Раствѣша и  
омразишася въ безаконїихъ,  
нѣсть творѣнїи бѣгостыни.  
Бѣгъ съ нѣсѣ принїче на снѣ  
члѣскыѣ, вѣдѣти, аще ѣсть  
разумѣвѣѣѣ, илїи взыскѣѣ  
бѣга. вси оуклонїшася, въкупѣ  
непотрѣвни быша. нѣсть  
творѣнїи бѣгѣѣ, нѣсть до  
ѣдїного. Ни лїи разумѣвѣѣѣтъ  
вси дѣлающен безаконїе,  
снѣдѣющен людїи моѣ въ хлѣба  
мѣсто; бѣга не призвѣѣѣѣ, тамо

оустрашѣшася стѣраха, и дѣже  
не въ стѣраха. ꙗко бѣхъ рассыпа  
костни члѣкоугодникомъ.  
постыдѣшася, ꙗко бѣхъ  
оуннижнѣ нхъ. кто дастъ ѿ  
сѣбѣ спсѣнїе иже лево; внигда  
возвратитъ бѣхъ плѣненїе людемъ  
своимъ, возрадуется ꙗковъ, и  
возвеселитъ иже ль.

Въ концѣхъ. Въ пѣснѣхъ  
разума дѣвѣхъ. внигда принти  
сифѣомъ, и рещи савлови. не  
се ли дѣдъхъ крѣится въ насъ,  
иже г.

БЖЕ БО ИМА ТВОЕ СПСН МА, И  
ВЪ СЛѢ ТВОЕЙ СЪДН МН. БЖЕ  
ОУСЛЫШИ МЛТВѸ МОЮ, ВНУШИ  
ГЛЫ ОУСТЪ МОИХЪ. ИАКО ЧЮЖДИН  
ВОСТАША НА МА, И КРѢПЦИН  
ВЪЗЫСКАША ДШѸ МОЮ, И НЕ  
ПРЕДЛОЖИША БГА ПРЕДЪ СОВОЮ.  
ГЕ БО БГЪ ПОМОГАЕТЪ МН, И  
ГДЪ ЗАСТУПНИКЪ ДШН МОЕЙ.  
ОВРАТИТЪ СЛАА ВРАГОМЪ  
МОИМЪ, ИСТИННОЮ ТВОЕЮ  
ПОТРЕБИ ИХЪ. БОЛЕЮ ПОЖРѸ ТЕБѢ,  
ИСПОВѢМСА ИМЕНИ ТВОЕМУ ГДН,  
ИАКО БЛГО. ИАКО О ВСАКЫА ПЕЧАЛИ

ИЗБАВИ МЯ, И НА ВРАГН МОЮ  
ВОЗЗРЕ ОКО МОЕ.

ВЪ КОНЕЦЪ ПѢСНЕХЪ, РАЗУМУ  
АСАФОВУ, ПС.

ВНУШИ БЖЕ МЛТВУ МОЮ, И  
НЕ ПРЕЗРИ МОЛЕНІА МОЕГО.  
ВОНЬМИ МНѢ, И ОУСЛЫШИ МЯ.  
ВОЗКОРБѢХЪ ПЕЧАЛІЮ МОЕЮ, И  
СМѢТІСЯ ѿ ГЛАСА ВРАЖІА, И  
ѿ СТѢЖЕНІА ГРѢШНИЧА. ЯКО  
ОУКЛОНИША НА МЯ БЕЗАКОНІЕ, И  
ВО ГНЕВѢ ВРАЖДОВАХУ МНѢ. СРЦЕ  
МОЕ СМѢТІСЯ ВО МНѢ, И СТРАХЪ  
СМѢРТИ НАПАДЕ НА МЯ. БОАЗНЬ

и́ трéпeтѣ прїи́де на́ ма, и́  
покры́ ма тма. и́ рѣхъ, ктò  
дáстѣ мнѣ крнлѣ ꙗ́ко гóлѣви; и́  
полещѹ, и́ почию. Се оудáлихсѣ  
вѣгасѣ, и́ водворѣхсѣ вѣ  
пѣсты́ни. чáхъ бѣга спсáющаго  
ма, ѿ малодѣшїа, и́ вѣра.  
Потопѣ гдѣи, и́ раздѣлѣи ꙗзы́кы  
и́хъ. ꙗ́ко вѣдѣхъ бѣзакóнїе, и́  
прерѣкáнїе вó градѣ. днѣ и́ нóщѣ  
обвѣдетѣ и́ по стѣнámъ егò,  
и́ бѣзакóнїе и́ трѣдѣ посредѣ  
егò, и́ непра́вда. и́ не оскѣдѣ  
ѿ пѣтнѣ егò лѣхва и́ лѣсть.

Ѣ́ко ѡ́ще бы вра́гъ поноси́лъ  
мѣ, претерпѣ́лъ бы́мъ о́убо. И  
ѡ́ще бы ненави́дан мѣ́ на́ мѣ́  
велерѣ́чевалъ, о́кры́лъ бы сѧ ѿ  
негò. Ты́ же члѣ́че равнодѣ́ше,  
вѣ́ко мо́й, и зна́емый мо́й.  
И́же кѡ́пно наслади́лъ мѣ́  
ѣси́ бра́шна, во́ храмѣ́ вѣ́н  
ходи́ховѣ́ е́дино мышле́нїемъ.  
да прї́детъ же смѣ́ть на́ нѣ́,  
и́ снї́дѣтъ во ѡ́дъ жи́ви. Ѣ́ко  
лѣ́кѣство въ жи́лицы́хъ и́хъ  
посредѣ́ и́хъ. Ѣ́зъ къ бѣ́гѣ́ возва́хъ,  
и́ гдѣ́ о́услы́ша мѣ́. Вѣ́черъ и́



заоўтра ѿ полдне повѣмъ ѿ  
возвѣщѹ, ѿ оуслышитъ гласъ  
моѿ. ѿзвѣнитъ мѿромъ дшѹ  
мою ѿ приближающихся мнѣ,  
ѿко во мнозѣ вѣхѹ со мною.  
оуслышитъ вѣхѹ, ѿ смиритъ ѿхѹ,  
сѿѿ прежде вѣкѹ. нѣсть бо ѿмъ  
ѿзмѣненїа, ѿко не оубоашася  
вѣа. простретъ рѹкѹ свою на  
воздѣнїе. оскверниша завѣтъ  
его, раздѣлишася ѿ гнѣва  
лица его, ѿ приближишася срѣца  
ѿхѹ. оумѣкнѹша слова ѿхѹ  
пѣче елѣа, ѿ та сѹтъ стрѣлы.

Возвѣрзи на гдѣ печаль твою и  
той тѣ препитаетъ. не дастъ  
въ вѣкъ молвы праведникъ.  
ты же вѣже низведѣши ихъ въ  
стѣденецъ истлѣнїа. мѣже  
крѣви и лести, не преполовятъ  
днїи своихъ, азъ же гдѣ оуповаю  
на тѣ.

Глава. въ конецъ, о людехъ,  
ѣже ѿ стѣихъ оудаленыхъ,  
дѣвѣхъ, въ столпописанїе, внигда  
оудержаша и иноплемѣницы въ  
гѣфѣ, ѣе. Кадѣзма, ѣ.  
Помилуй мѣ вѣже, ꙗко попрѣ

мѧ члѣкѣ вѣсь дѣнь борѧ стѣжѣ  
мѣ. Попраша мѧ врази моѣ  
вѣсь дѣнь, ꙗко мнози борюще  
мѧ свѣше. Во дне не оубоюса  
ѧже оуповаю на тѧ. О бже  
похвалю словеса моѧ, на бга  
оуповахъ, не оубоюса, что  
сотворитъ мнѣ плоть. Вѣсь  
дѣнь словесъ моихъ гнѣшахъ,  
на мѧ всѧ помышленїѧ ѣхъ  
на сло. Вселѧтсѧ ѣ сокрїютъ,  
тїи пѧтѣ моѣ хранѧтъ. ꙗко  
же потерпѣша дѣшѣ моѣ, ни  
о чесомъ же оставиши ѣхъ,

ГНѢВОМЪ ЛЮДИ НИЗВѢИШИ. БЖЕ  
ЖИВОТЪ МОЙ ВОЗВѢСТИХЪ ТЕБѢ,  
ПОЛОЖИЛЪ ЕСИ СЛЕЗЫ МОА ПРЕДЪ  
СОБОЮ, ЯКО И ВЪ СѢТОВАНИИ  
ТВОЕМЪ. ДА ВОЗВРАТЯТСА ВРАЗИ  
МОИ ВСПАТЬ, ВОНЫЖЕ ДНЬ ЯЩЕ  
ПРИЗОВУ ТЕА, СЕ ПОЗНАХЪ ЯКО БГЪ  
МОЙ ЕСИ ТЫ. О БЗѢ ПОХВАЛЮ  
ГЛЪ, О ГДѢ ПОХВАЛЮ СЛОВО. НА  
БГА ОУПОВАХЪ, НЕ ОУБОУСА ЧТО  
СОТВОРИТЪ МНѢ ЧЛКЪ. ВО МНѢ  
БЖЕ МЛТВЫ, ЯЖЕ ВОЗДАМЪ ХВАЛѢ  
ТВОЕЙ. ЯКО ИЗАТЪ ДШЪ МОЮ  
О СМРТИ, ОЧИ МОИ О СЛЕЗЪ,

И́ нѡзѣ моѣ ѿ поползновѣнїѧ.  
Бл҃гоу҃гождѹ прѣдз гдѣмз, вѡ  
свѣтѣ живы́хз.

Вз конѣцз да не растлѣши,  
дѣвз, вз столпописанїе, в негда  
ѣмѹ ѿвѣгати ѿ лица савлова  
вз пещерѹ. ѿс.

Помилѹи мѧ бже, помилѹи  
мѧ, ꙗко на тѧ оупова дша  
моѧ. И на сѣнь крилѹ твоѣю  
надѣюса, дондеже прѣйдетз  
бѣзаконїе. Воззовѹ кз бгѹ  
вышнемѹ, бгѹ блгодѣавшемѹ  
мнѣ. Посла сз нбсѣ, и спсѣ мѧ,

ДАСТЪ ВЪ ПОНОШЕНІЕ ПОПИРАЮЩАЯ  
МЯ. ПОСЛА БГЪ МЛТЬ СВОЮ, И  
ИСТИНУ СВОЮ, И ИЗАТЪ ДШ  
МОЮ ѿ среды скүменъ, поспáхъ  
смѡщенъ. СѢОВЕ ЧЛЧТІН, ЗЪБЫ  
ИХЪ ОРЪЖІА И СТРѢЛЫ, ЯЗЫКЪ  
ИХЪ МЭЧЪ ОСТРЪ. ВОЗНЕСА  
НА НБСА ВЖЕ, И ПО ВСЕЙ ЗЕМЛИ  
СЛАВА ТВОА. СѢТЬ ОУГОТОВАША  
НОГАМЪ МОИМЪ, И СМИРНША ДШ  
МОЮ. ИСКОПАША ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ  
МОИМЪ ЯМЪ, И ВПАДОШАСЯ  
ВЪ НЮ. ГОТОВО СРЦЕ МОЕ ВЖЕ,  
ГОТОВО СРЦЕ МОЕ. ПОЮ, И ВОСПОЮ

ВЪ СЛАВѢ МОЕЙ. ВОСТАНИ СЛАВА  
МОА, ВОСТАНИ ПСАЛТЫРЮ И  
ГЪСЛИ, ВОСТАНУ РАНО. ИСПОВѢМСА  
ТЕБѢ ВЪ ЛЮДЕХЪ ГДН, ПОЮ ТЕБѢ  
ВО ИЗЫЦѢХЪ. ИЖЕ ВОЗВЕЛІЧИСА  
ДО НБСЪ, МЛТЬ ТВОА, И ДАЖЕ  
ДО ОБЛАКЪ ИСТИННА ТВОА.  
ВОЗНЕСІА НА НБСА БЖЕ, И ПО  
ВСЕЙ ЗЕМЛИ СЛАВА ТВОА.

ВЪ КОНЕЦЪ ДА НЕ РАСТЛІШИ,  
ДѢВЪ ВЪ СТОЛПОПИСАНІЕ, НЗ.  
ИЩЕ ВОИСТИНУ ОУБО ПРАВДУ  
ГЛЕТЕ, ПРАВА СЪДІТЕ СНОВЕ  
ЧЛЧЕСТІИ. ИБО ВЪ СРЦИ БЕЗАКОНІЕ

дѣлаете на земли, неправды  
рѣкы ваша сплетаютъ. Ѡчюженн  
быша грѣшницы Ѡ ложеснхъ,  
завладѣша Ѡ чрева, глаша  
лжѹ. Простъ ихъ по подобію  
змѣинѹ, ꙗко ѡспидъ глѹхѣи и  
затыкаѣи оуши свои. иже не  
слышатъ гласа ѡбавяющихъ,  
ѡбавяемъ ѡбавяется Ѡ  
премѹдра. Бгѹ сокрѹшатъ  
зѹбы ихъ во оустѣхъ ихъ,  
члѣновныѣ львѣмъ сокрѹшилъ  
ѣсть гдѣ. оуничижатъ ꙗко  
вода мимотекѹщѣѣ, напразжетъ



ЛѢКЪ СВОИ ДОУДЕЖЕ ИЗНЕМОГУТЪ.  
И́АКО ВОСКЪ РАСТА́ЖЪШЬ ШИМѸТСА.  
ПАДЕ О́ГНЬ НА НИХЪ, И НЕ ВІДѢША  
СЛНЦА. ПРѢЖДЕ ДА́ЖЕ РАЗУМѢТИ  
ТѢРНІА ВАШЕГО РА́МНА, И́АКО  
ЖИВЫ, И́АКО ВО ГНѢВѢ ПОЖРЕТЪ  
ИХЪ. ВОЗВЕСЕЛІТСА ПРА́ВЕДНИКЪ,  
Е́ГДА ВІДНЕТЪ ШИЩЕ́НІЕ, РѸЦѢ СВОИ  
ОУМЫЕТЪ ВЪ КРОВИ ГРѢШНИКА.  
И РЕЧЕТЪ ЧЛѢКЪ, А́ЩЕ ОУ́БО Е́СТЬ  
ПЛО́ДЪ ПРА́ВЕДНИКА, ОУ́БО Е́СТЬ  
БГЪ СЪДА́ ИМЪ НА ЗЕМЛИ.

Гла́ва. ВЪ КОНЕ́ЦЪ ДА  
НЕ РАСТЛІ́ШИ. ДѢВЪ. ВЪ

СТОЛПОПИСАНИЕ. Егда посла  
савла, и оудержа домъ его,  
еже оуморити его. Ии.

Измн ма ѿ врагъ моихъ бже,  
и ѿ востающихъ на ма избави  
ма. Измн ма ѿ творящихъ  
безаконіе, и ѿ мужъ кровн  
спсн ма. Ико се оуловиша  
дшю мою, нападоща на ма  
крѣпци. Ни безаконіе мое, ни  
грѣхъ мой гдн, безъ безаконїа  
текохъ, и направихъ. Востани  
въ срѣтеніе мое, и виждь. И  
ты гдн бже силъ, бже илевъ.

Вонмѣ посѣтѣти всѣхъ ѱзыкы,  
не оущѣдриши всѣхъ дѣлающихъ  
бѣзаконїе. Возвратѣтся на  
вечерѣ, и взалчѣтъ ѱко пѣсѣ,  
и обвѣдѣтъ градѣ. Се тѣи  
ѡвѣщѣютѣ оусты свои ми,  
и оружїе во оустнѣхъ ихъ.  
ѱко кто слыша; И ты гдѣи  
посмѣѣшиши ихъ, оунчижиши  
всѣхъ ѱзыкы. держава мою къ  
тебѣ сохраню, ѱко ты бже  
застѣпникъ мой еси. Бгъ мой,  
мѣтъ его предварѣтъ мѣ, бгъ  
мой ѱвѣтъ мнѣ на вразѣхъ

моу хъ. Не оуби́и ѿ хъ, да  
некогда забѣдѣтъ законъ тво́й.  
Раждени́ ѿ хъ силою тво́ею, ѿ  
низложи́ ѿ хъ защитниче мо́й  
гдѣи. Грѣхъ оустѣ хъ ѿ хъ, сло́во  
оустѣнъ ѿ хъ, ѿ ѿти бѣдѣтъ въ  
гордыни сво́ей. И ѿ клятвы  
ѿ лжа́ возвѣстѣтъ въ  
кончѣнѣ, во́ гнѣвѣ кончѣны,  
ѿ не бѣдѣтъ. И оубѣдѣтъ ѿко  
бѣтъ о́бладѣтъ ѿако́вомъ, ѿ  
концы́ землѣ. Возвратѣтъ  
на́ вечеръ, ѿ взалчѣтъ ѿко  
ѿнѣ, ѿ о́быдѣтъ градъ. Тѣи

разы́дѣтсѧ ѡстѣи. ѡще ли же  
не насы́тѧтсѧ, ѡ порóщѣтсѧ.  
ѡзъ же воспòу силѣ твою̀, ѡ  
возра́дѣюсѧ заоўтра мѡлѣти  
твоѣй. ѡко бы́сть застѣпникъ  
мо́й, ѡ прибѣжище моѣ, въ  
дѣнь печѧли моѣ. Помóщникъ  
мо́й еси́, тебѣ́ пою̀. ѡко бѣ́хъ  
застѣпникъ мо́й еси́. бже́ мо́й,  
мѡлѣть моѣ.

Въ конѣцъ, ѡзмѣншихсѧ  
ещѣ́ въ столпописѧнїѣ, двѣ́хъ,  
въ наказѧнїѣ, егда́ зажеже́  
средорѣчїѣ сѣрїйское ѡ сѣрїѧ

совѣлъ. ѿ возвратиша ѿ авъ,  
ѿ порази едома, въ юдоли  
алони, въ тысящъ. Пс.

Бже ѿринъльны еси, ѿнизложила  
еси насъ, разгнивала еси, ѿ  
оущедрила еси насъ. Стрѣла  
еси зѣмлю, ѿ смѣти ю. ѿцѣли  
сокрушеніе ея, ꙗко подвижася.  
ѿвѣла еси людемъ своимъ  
жестока, напоила еси насъ  
виномъ оумилѣнїа. дала еси  
боѣщимся тебѣ знаменїе, еже  
оубѣжити ѿ лица лѣва. ꙗко  
да ѿзбѣвѣтсѧ возлюбленїи

ТВОЮ, СПСЯ ДЕСНИЦЕЮ ТВОЕЮ, И  
ОУСЛЫШИ МЯ. БГЪ ВОЗГЛА ВО  
СТЪМЪ СВОЕМЪ, ВОЗРАДУЮСА,  
И РАЗДѢЛЮ СЯ, И ЮДОЛЬ  
ЖИЛИЩА РАЗМѢРЮ. МОИ ЁСТЬ  
ГАЛААДЪ, И МОИ ЁСТЬ МАНАССИНЪ,  
И ЕФРАИМЪ КРЕПОСТЬ ГЛАВЫ  
МОЕЯ. ИУДА ЦРЬ МОИ, МОАВЪ  
КОНОВЪ ОУПОВАНИА МОЕГО.  
НА ИДУМЕЮ ПРОСТРЪ САПОГЪ  
МОИ, МНѢ ИНОПЛЕМѢННИЦЫ  
ПОКОРИШАСА. КТО ВВЕДЕТЪ МЯ  
ВО ГРАДЪ ОБСТОАНИА; ИЛИ КТО  
НАСТАВИТЪ МЯ ДО ИДУМЕА; НЕ

ТЫ ЛИ БЖЕ Ѡрнѡвыи нѡсѣ;  
и не иѣыдеши бже въ сѡлахъ  
нѡшихъ. даждь нѡмъ помоуѣ ѡ  
печѡли, и сѡетно спсѣнїе члѣско.  
Ѡ вѣѣ сотворѡмъ сѡлѡ, и тоѡ  
оуничижитъ стѡжаѡщаѡ нѡмъ.

Въ конѣцѣ, въ пѣснѣхъ,

псаломъ двѣхъ, ѡ.

Оуслѡши бже молѣнїе моѡ,  
вонми млтвѣ моѡй. ѡ конѣцѣ  
землѡ, къ тебѣ возвѡхъ,  
ѡгда оуны срдце моѡ, на кѡмень  
вознесѡ мѡ. Настѡвилъ мѡ  
ѡснѡ, ꙗко вѡистъ оуповѡнїе моѡ,



столпъ крепости ѿ лица  
вражѣа. Вселюса въ жилиши  
твоѣмъ въ вѣкъ, покрюса  
въ кровѣ крѣпъ твоихъ. ꙗко  
ты бже оуслыша мѣтвы моа,  
далъ еси достоаніе боащимса  
имени твоего. днь ѿ дне црѣви  
приложіши, лѣта его до дне  
рода и рода. Превываетъ въ  
вѣкъ предъ вѣомъ. мѣть и  
истинъ его кто възыщуетъ; тако  
пою имени твоему во вѣкы,  
возда ти мнѣ мѣтвы моа днь  
дне.

Глава. Въ концѣ, о  
и́ди, дѣмѣ, ѡ́лѡмъ дѣвѣ, ѡ́а.  
Не бѣ ли повинѣтса дѡша  
моѡ; ѡ́ того во спѣнѣе моѡ.  
Ибо тоѡ бѣ мой, и спѣз мой,  
застѣпникъ мой, не подвижѣса  
пѡче. доколѣ належѣте на  
чѣлка; оубивѡете всѡ вы, ѡ́ко  
стѣнѣ преклонѣнѣ, и плѡтъ  
возриновѣнѣ. ѡ́бѡче цѣнѣ моѡ  
совѣщѡша ѡ́ринѣти, текѡша въ  
жѡжди. оусты свои ми блѣвѡхѣ,  
и срѣцемъ своимъ кленѡхѣ.  
ѡ́бѡче бѣгови повинѣса дѡше

моѧ, ꙗко ѿ того терпѣнїе  
моє. Ибо той бгъ мой, и  
спсх мой, заступникъ мой, не  
подвїжѣа. Ѹ бзѣ спсєнїе моє,  
и слава моѧ. Бгъ по́мощи  
моєѧ, и оупова́нїе моє на бга.  
оупова́йте на́нь вѣсь со́нмъ  
лю́дїи. Изліа́йте предъ нїмъ  
срѣца́ ва́ша, ꙗко бгъ по́моцникъ  
на́шъ. О́баче свѣтнн снѡве  
члчестїи, лжївн снѡве члчтїи въ  
мѣрилахъ, не о́пра́вднн тїи  
ѿ свѣты́хъ вкѡпѣ. Не оупова́йте  
на непра́вду, и на восхнщєнїе

НЕ ЖЕЛАЙТЕ. БОГАТСТВО ЯЩЕ  
ТЕЧЕТЪ, НЕ ПРИЛАГАЙТЕ СРЪЦА.  
ЕДИННОЮ ГЛА ВЪЗЪ, ДВОЕ СЕ СЛЫШАХЪ.  
ЯКО ДЕРЖАВА ВЪЖИА, И ТВОА  
ГДН МЛТЬ. ЯКО ТЫ ВОЗДАСИ  
КОМУЖДО ПО ДѢЛОМЪ ЕГО.

ПЛОМЪ ДѢВЪ, ЗВ. ВНЕГДА  
БЫТИ ЕМУ ВЪ ПУСТЫНИ  
ИЮДЕЙСТВЪИ.

БЖЕ, БЖЕ МОИ, КЪ ТЕБѢ  
ОУТРЕНЮЮ. ВОЗЖАДА ТЕБѢ ДША  
МОА, КОЛЬ МНОЖИЦЮ ТЕБѢ  
ПЛОТЬ МОА. ВЪ ЗЕМЛѢ ПУСТѢ  
И НЕПРОХОДНѢ И БЕЗВОДНѢ,

ТАКО ВО СѢМЪ ІВНІХЪ ТВОѢ,  
ВІДѢТИ СІЛѢ ТВОЮ, И СЛАВѢ  
ТВОЮ. И́КО ЛУЧШЕ МЛѢТЬ ТВОА  
ПАЧЕ ЖИВОТЪ, ОУСТНѢ МОИ  
ПОХВАЛІТА ТѢ. ТАКО БЛГВА  
ТѢ ВЪ ЖИВОТѢ МОЕМЪ, О  
И́МЕНИ ТВОЕМЪ ВОЗДЕЖѢ РѢКЫ  
МОА. И́КО ѿ ТѢКА И МАСТИ  
ИСПОЛНИСА ДША МОА, И ОУСТНѢ  
РАДОСТИ ВОСХВАЛАТЪ ТѢ ОУСТА  
МОА. И́ЩЕ ПОМИНАХЪ ТѢ НА  
ПОСТЕЛИ МОЕЙ, НА ОУТРЕНИХЪ  
ПОУЧАХЪ ВЪ ТѢ. И́КО ВІСТЬ  
ПОМОЩНИКЪ МОИ, И ВЪ КРОВѢ

крылѹ твоѣю возрадуюса.  
Прилпѣ дшѣ моѣ по тебѣ,  
менѣ же прїѣтъ десница твоѣ.  
Тѣи же все ѣскаша дшѹ мою,  
внїдѹтъ въ преисподнѣя землї.  
Предадѣтъ въ рѣкы оръжїю,  
части лѣсовомъ вѣдѹтъ. Црѣ  
же возвеселїтъсѣ о бѣ,  
похвалїтъсѣ всѣкъ кленїнсѣ  
ѣмъ. ꙗко заградїшасѣ оустѣ  
глющыхъ неправдѹ.

Въ конѣцъ, ѱлѣомъ двѣхъ, ѡг.  
Оуслыши вѣже гласъ мой,  
внегда молїтмисѣ къ тебѣ.

ѿ стра́ха вра́жїа ѿзми́ дшѣ  
мою̀. Покры́й ма́ ѿ со́нма  
лѣка́внѣющихъ, ѿ мно́жества  
дѣлающихъ непра́вдѣ. ѿже  
ѿзо́стриша ѿко́ оръжіе ѿзы́ки  
своѣ, напра́гоша лѣкѣ своѣ,  
вѣщь го́рыкѣ. со́стрѣлѣти  
вѣ та́инныхъ непоро́чна,  
внеза́пѣ со́стрѣлѣютъ е́го̀,  
и́ не оубо́ятсѣ. оутверди́ша  
себѣ́ сло́во лѣка́во, повѣ́даша  
схкры́ти сѣ́ть. Рѣ́ша, кто̀  
оу́зритъ ѿхъ; ѿспыта́ша  
бѣзаконіе, ѿзчезо́ша ѿспыта́ющен

Испытанїа. Пристѹпитъ члкъ,  
и срце глѹбокò, и вознесётсѧ  
вгъ. стрѣлы младенецъ быша  
язвы ихъ, и ижемогòша въ  
нихъ язвыцы ихъ. Смѹтїшасѧ  
всї видѧщен ихъ, и оубоѧсѧ  
всѧкъ члкъ. И возвѣстїша  
дѣла бжїа, и творенїа егò  
разѹмѣша. Возвеселїтсѧ  
праведникъ о гдѣ и оуповѣетъ  
нань. и похвалѧтсѧ всї правїи  
срцемъ.

Глава. Въ конѣцъ, ѷлòмъ  
пѣснїи двѣхъ. пѣснь



Іереміева, Іезекіілева, людіи  
пришэльствїа егда хотѣху  
исходїти. Жд. Кадїзма, ѿ.  
Тебѣ подобѣтъ пѣснь вѣже въ  
сіонѣ, и тебѣ воздастся мѣтва  
во іерлїмѣ. оуслыши мѣтву  
мою, къ тебѣ всѧка плоть  
прїидетъ. Говеса бѣзаконникъ  
премогѡша насъ, и нечестїа  
наша ты очїстїши. бѣженъ,  
егѡ же и збрѧ, и прїѧтъ, вселїши  
во дворы своѧ. Исполнимся  
во бѣгыхъ домѣ твоегѡ. сѧ  
цркви твоѧ, дївна въ правдѣ.

оуслыши ны вѣже спсѣтелю  
нашз, оупованіе всѣмз концемз  
земли, и сѣшимз въ мори далече.  
Готоваа горы крепостію своею,  
препоясанз сілою, смѣщана  
главныи морскіа. шѣмѣ волнз  
его кто постоитз; смѣтаетса  
языцы, и оубоаетса живѣщен  
въ концыхъ ѿ знаменіи твоихъ.  
Исходы оутрѣ и вечерѣ оукрашиши,  
посѣтитз еси землю, и оупоит  
еа, оумножитз еси обогатити  
еа. Рѣка вѣжа наполнитса водз.  
оуготовалз еси пищу ѿмз, ꙗко

ТА́КО ѿ́СТЬ ОУ́ГОТОВА́НІЕ, ВРАЗДЫ́  
ѿ́А ОУ́ПОИ. ОУ́МНО́ЖИ ЖИ́ТА ѿ́А,  
ВЪ КА́ПЛАХЪ ѿ́А ВОЗВЕСЕЛѢ́ТСА  
ВОЗСѢ́АЮЩИ. БЛ҃ГВѢ́ШИ ВѢ́НЕЦЪ  
ЛѢ́ТЪ БЛ҃ГОСТИ ТВОЕ́А, И  
ПОЛЪ́А ТВО́А НАСЫ́ТАТСА ТЪ́КА.  
РАЗВОТѢ́ЮТЪ КРА́СНАА ПѢ́СТЫ́НИ,  
И РА́ДОСТІЮ ХО́ЛМИ ПРЕО́АШУ́ТСА.  
ОДѢ́АШАСА О́ВНИ О́ВЧІИ, И  
ОУ́ДО́ЛІА ОУ́МНО́ЖАТЪ ПШЕ́НІЦЪ,  
ВОЗЗОВУ́ТЪ, И́БО ВОСПО́ЮТЪ.

ВЪ КОНЕ́ЦЪ, ПѢ́СНЬ ПСА́ЛМА

ВОСКРЕСѢ́НІА, 33Е.

ВОСПО́ЙТЕ ГД҃ВИ ВСѢ́А ЗЕМЛѢ́А,

ПОЙТЕ ЖЕ ИМЕНИ ЕГО. ДАДЬТЕ  
СЛАВУ ХВАЛЕ ЕГО. РЦЕТЕ ВЪ,  
КОЛЬ СТРАШНА ДѢЛА ТВОА;  
ВО МНОЖЕСТВѢ СИЛЫ ТВОЕА  
СОЛЖУТЪ ТЕБѢ ВРАЗН ТВОИ.  
ВСА ЗЕМЛА ДА ПОКЛОНИТЪСЯ,  
И ПОЮТЪ ТЕБѢ, ДА ПОЮТЪ ЖЕ  
ИМЕНИ ТВОЕМУ ВЪШНЕ. ПРИИДѢТЕ  
И ВЪДИТЕ ДѢЛА ВЪЖИА, КОЛЬ  
СТРАШЕНЪ ВЪ СОВѢТЕХЪ ПАЧЕ  
СНОВЪ ЧЛѢКЫХЪ. ОБРАЩАНИ МОРЕ  
ВЪ СЪШУ, ВЪ РЦЕТЕ ПРОЙДУТЪ  
НОГАМИ. ТУ ВОЗВЕСЕЛИМСА О  
НЕМЪ, ОБЛАДАЮЩЕМЪ СИЛОЮ

своёю вѣкѣ. Очи егò на языки  
призираетѣ. Прогнѣвающен  
да не возноситеа въ себѣ.  
блгвѣте языцы бга нашего,  
и оуслышанх сотворите гласх  
хвалы егò. положшаго дшѣ  
мою въ животх, и не давшаго  
въ сматеніе ногх моихх. ꙗко  
искѣсилх ны еси въже, раждеже  
ны, ꙗко же раждизаетса  
сребро, ввелх ны еси въ сѣть.  
Положи скорби на хребтѣ  
нашемх, возведѣ члѣки на главы  
наша. Прондохомх сквозѣ

О́ГНЬ Ѣ ВО́ДѸ, Ѣ ѢЗВЕДѢ НАСѸ ВЪ  
ПОКО́Й. ВНИ́ДѸ ВЪ ДО́МѸ ТВО́Й СО  
ВСЕСОЖЖѢНІЕМЪ. ВОЗДА́МЪ ТЕБѢ  
МЛѢТВЫ МОѸ, ѢѢЖЕ ѢЗРЕКО́СТА  
ОУ́СТНИЦѢ МОИ, Ѣ ГЛѢША ОУ́СТА МОѸ  
ВЪ ПЕЧА́ЛН МОЕ́Й. ВСЕСОЖЖѢНІѸ  
ТѸЧНА ВОЗНЕСѸ ТЕБѢ СЪ КАДІ́ЛОМЪ  
Ѣ ОВНЫ, ВОЗДА́МЪ ТЕБѢ ВОЛЫ  
СЪ КОЗЛЫ. Прї́ндѢ́ТЕ ОУ́СЛЫ́ШИТЕ  
Ѣ ПОВѢ́МЪ ВА́МЪ, ВСѢ БО́АЩЕНСѸ  
БѢ́А, Е́ЛІ́КА СОТВОРИ́ ДШІ́  
МОЕ́Й. КЪ НЕМѸ ОУ́СТЫ МОИ́МИ  
ВОЗВА́ХЪ, Ѣ ВОЗНЕСО́ХЪ ПОДЪ  
ѢЗЫ́КОМЪ МОИ́МЪ. НЕПРА́ВДѸ ѢЩЕ

ПОЗРѢХЪ ВЪ СРЪЦИ МОЕМЪ, ДА НЕ  
ОУСЛЫШИТЪ МЕНЕ ГДЬ. СЕГО РАДИ  
ОУСЛЫША МЪ БГЪ, ВНАТЪ ГЛАСЪ  
МОЛЕНІА МОЕГО. БЛГВЕНЪ БГЪ,  
ИЖЕ НЕ ОСТАВИТЪ МЛТВЪ МОЮ,  
И МЛТЬ СВОЮ ѿ МЕНЕ.

ВЪ КОНЕЦЪ, ВЪ ПѢСНЕХЪ,  
ПЛОМЪ ДѢВЪ, 25.  
БЖЕ ОУЩЕДРИ НЫ, И БЛГВН  
НЫ, ПРОСВѢТИ ЛИЦЕ ТВОЕ НА  
НЫ, И ПОМНЛЪИ НЫ. ПОЗНАТИ  
НА ЗЕМЛН ПУТЬ ТВОЙ, ВО  
ВСѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ СПСЕНІЕ ТВОЕ.  
ДА ИСПОВѢДАТСА ТЕБѢ ЛЮДІЕ

БЖЕ, да исповѣдаѣтся тебѣ  
людіе вси. да возвеселѣтся  
и возрадуются ѡзыцы, ѡко  
сѣдиши людемъ правотою, и  
ѡзыкы на земли настѣвиши.  
да исповѣдаѣтся тебѣ людіе  
бже, да исповѣдаѣтся тебѣ  
людіе вси, земля дастъ плодъ  
своѡ. блгвннъ бже, бже нашъ,  
блгвннъ бже. и да оубоѡтся  
его вси концы земли.

Глава. въ концѣхъ, пѣснѣи,

Ѳлѡмъ двѣхъ, 23.

да воскресетъ бгъ, и разыдѣтся



вразнѣ егò, и да вѣжѣтъ ѿ  
лица егò ненавидѣщен егò. И҆ко  
изчезѣтъ дымъ, да изчезнѣтъ.  
И҆ко тѣетъ воскъ ѿ лица о҆гнѣю,  
тако да погнѣнѣтъ грѣшницы  
ѿ лица вѣжѣа. И҆ праведницы  
да возвеселѣтъся, возрадѣются  
предъ вѣгомъ, насладѣтъся въ  
веселѣн. Воспойте вѣмъ пойте  
имени егò, путь сотворите  
возшедшемъ на запады. гдѣ  
имѣемъ, и радѣйтесь предъ  
нимъ. Смытѣтъся ѿ лица егò,  
о҆ца сирыхъ, и сѣдѣа вдовицъ.

БѢЗЪ ВЪ МѢСТѢ СѢМЪ СВОЕМЪ.  
БѢЗЪ ВСЕЛѢЕТЪ ЕДИНОМЫСЛЕНА  
ВЪ ДОМЪ, ВОЗВОДА ОКОВАНА  
МЪЖЕСТВОМЪ, ТАКО ЖЕ  
ПРОГНѢВАЮЩА, ЖИВУЩА ВО  
ГРОВѢХЪ. БЖЕ, ЕГДА ИСХОЖДАШЕ  
ПРЕДЪ ЛЮДМЪ СВОИМЪ, ЕГДА МИМО  
ХОЖАШЕ ВЪ ПУСТЫНИ, ЗЕМЛЯ  
ПОТРАСЯ. ИБО НБСА КАНУША ѿ  
ЛИЦА БГА СИНАИНА, ѿ ЛИЦА БГА  
ИЛЕВА. ДОЖДЬ БОЛЕНЪ ѿЛЮЧИШИ  
БЖЕ ДОСТОЯНІЮ ТВОЕМЪ, И  
ИЗНЕМОЖЕ, ТЫ ЖЕ СОВЕРШИ Ю.  
ЖИВОТНА ТВОА ЖИВУТЪ НА

НЕ́Й, ОУ́ГОТОВА́ЛЪ Е́СИ ВЛѢ́ТІЮ  
ТВОЕ́Ю НИ́ЩЕМУ́ ВЖЕ́. ГДѢ́ ДА́СТЪ  
ГЛѢ́ ВЛѢ́ГОВѢ́СТВУЮЩИМЪ СІ́ЛЪ  
МНО́ГЪ, ЦРѢ́ СІ́ЛЪ ВОЗЛЮ́БЛЕНАГО,  
ЛѢ́ПОТОЮ ДО́МЪ РАЗДѢ́ЛІТИ  
КОРЫ́СТЬ. Я́ЩЕ ПОСПИ́ТЕ ПОСРЕДѢ́  
ПРЕДѢ́ЛЪ, КРИЛѢ́ ГОЛѢ́ВІНѢ́  
ПОСРѢ́БРЕНѢ́, И́ МЕЖДОРА́МІА  
Е́А ВЪ ВЛЕЩА́НІИ ЗЛА́ТА. Е́ГДА  
РАЗНЫ́СТВІ́ТЪ НѢ́НЫИ ЦРѢ́ НА  
НЕ́Й, О́СНѢ́ЖА́ТСА ВЪ СЕЛМО́НѢ́.  
ГОРА́ ВЖІ́А, ГОРА́ ТУ́ЧНА́А, ГОРА́  
ОУ́СЫ́РЕНАА, ГОРА́ ТУ́ЧНА́А. ВСКЪЮ  
НЕПЩЕ́ТЕ ГО́РЫ ОУ́СЫ́РЕНАА;

ГОРА́ Ю́ ЖЕ БЛ҃ГОВОЛНѢ Б҃ГЪ ЖИ́ТИ  
ВЪ НЕ́Й. И́БО ГД҃Ь ВСЕЛН́ТСА ДО  
КОНЦА́, КОЛЕСНИ́ЦА БЖІА ТМА́МН  
ТЕ́МЪ, ТЫ́САЩА ГОВЗД҃ЮЩЫХЪ.  
ГД҃Ь ВЪ НН́ХЪ ВЪ СИНА́ННѢ ВО  
СѢ́МЪ. ВОЗШЕ́ЛЪ Е́СН НА  
ВЫСОТѢ́, ПЛѢ́ННЛЪ Е́СН ПЛѢ́НЪ.  
ПРІА́ЛЪ Е́СН ДА́ННІА ВЪ ЧЛЦѢ́ХЪ,  
И́БО НЕПОКА́РЯЮЩАСЯ Э́ЖЕ  
ВСЕЛН́ТСА. ГД҃Ь Б҃ГЪ БЛГВ́ЕНЪ,  
БЛГВ́ЕНЪ ГД҃Ь ДНЬ ДНѢ́. ПОСПѢ́ШНТЪ  
НА́МЪ Б҃ГЪ СПСЕ́НІИ НА́ШНХЪ, Б҃ГЪ  
НА́ШЪ, Б҃ГЪ СПСА́ТИ, И́ ГД҃НА ГД҃НА  
И́СХО́ДНЩА СМР́ТНАА. О́БАЧЕ Б҃ГЪ

сокрѹшітѣ главы врагѣ своихъ,  
вѣрхъ властѣ переходящихъ въ  
прегрѣшеніихъ своихъ. Рече гдѣ,  
ѡ васана ѡбращѣ, ѡбращѣ въ  
глубинахъ морскихъ. ꙗко да  
ѡмочится нога твоа въ кровнѣ,  
ꙗзыкъ словъ твоихъ ѡ врагѣ  
ѡ него. Видѣна быша шествѣа  
твоа вѣже, шествѣа вѣа моего  
црѣа, ѣже во стѣмъ. Предваріша  
кнѣзи близъ поущихъ, посредѣ  
дѣвъ тѣмпанницъ. Въ црквахъ  
блгвѣте вѣа, гда ѡ источникъ  
їлєвъ. тѣ веніаміинъ юноша

во оужасѣ, кнѣзи іудови вѣкы  
нхъ, кнѣзи завлонни, кнѣзи  
нефдалімни. Заповѣждь вѣже  
снлѣ твою, оукрѣпнѣ вѣже се, ѣже  
содѣла въ насъ, ѿ цркви твоеѣ  
во іерлімъ, тебѣ принесѣтъ  
царіе дары. запрѣтнѣ свѣрѣмъ  
тростнымъ. Гонимъ юнець въ  
юннцахъ людскыхъ, затворитнѣ  
нскѣшеныѣ сребромъ. Разрѣшнѣ  
языкы хотѣщаѣ бранемъ.  
Прійдѣтъ молитвенницы ѿ  
егѣпта, едіопіѣ предваритъ  
рука еѣ вѣхъ. црства земнаѣ

ПѢЮТЪ БГ҃У, ВОСПѢЮТЪ ГД҃ВН.  
ВОЗШЕДШЕМУ НА НБ҃О НБ҃НОЕ НА  
ВОСТОКУ. СѢ ДАСТЪ ГЛАСУ СВОЕМУ  
ГЛАСЪ СИЛЫ, ДАДѢТЕ СЛАВУ БГ҃ОВН.  
НА И҃НН ВЕЛѢПѢПОТА ЕГ҃О, И СИЛА  
ЕГ҃О НА ОБЛАЦѢХЪ. ДН҃ВЕНЪ БГ҃Ъ ВО  
СТ҃ЫХЪ СВОИХЪ, БГ҃Ъ И҃ЛЕВЪ. ТОИ  
ДАСТЪ СИЛУ И ДЕРЖАВУ ЛЮДЕМЪ  
СВОИМЪ. БЛ҃ГОСЛОВЕНЪ БГ҃Ъ.

Глава. Въ концѣхъ, Псаломъ  
дѣвъ, 38. О измѣншихъ.  
Спсѣ мѧ вѣже, яко видѣша  
воды до дшѧ моеѧ. Оуглѣбоухъ  
въ тмѣнїѧ гл҃винны, и нѣсть

ПОСТОА́НІА. ПРІИДО́ХЪ ВЪ ГЛУБИНЫ  
МОРЕКЫ́А, И ВЪРА ПОТОПИ́ МЯ.  
ОУТРЕДН́ХСЯ ЗОВЫ́, ИЗМОЛЧЕ́  
ГОРТА́НЬ МОИ́. ИЗЧЕЗОУТѢ́ ОЧИ  
МОИ́, ОУПОВА́ЮЩА МНІ́ НА БГА  
МОЕГО́. ОУМНО́ЖИШАСЯ ПА́ЧЕ ВЛАСЪ  
ГЛАВЫ́ МОЕА́, НЕНАВИ́ДАЩЕН МЯ́  
ВСЕ́. ОУКРѢ́ПН́ШАСЯ ВРАЗИ́ МОИ́,  
ИЗГОНА́ЩЕН МЯ́ БЕЗЪ ПРА́ВДЫ. И́же  
НЕ ВОСХИЩА́ХЪ, ТОГДА́ ВОЗДА́ХЪ.  
БЖЕ́ ТЫ ОУВѢ́ДѢ́ БЕЗУ́МИЕ МОЕ́,  
И ПРЕГРѢ́ШЕ́НІА МОА́ ѿ ТЕБЕ́ НЕ  
ОУТА́ИШАСЯ. ДА НЕ ПОСТЫДА́ТСЯ  
О́ МНѢ́ ТЕРПА́ЩЕН ТЕБЕ́ ГДН,



ГДН СІЛЗ, НИЖÈ ПОСРÁМАТСА  
О МНѢ ИЩУЩЕН ТЕБÈ, ВЖЕ  
ИЛЕВЗ. ИКО ТЕБÈ РАДН ПРІАХЗ  
ПОНОШÈНІЕ, ПОКРЫ СРАМОТÀ ЛИЦÈ  
МОÈ. ЧЮЖЬ ВЫХЗ БРАТІН МОЕЙ, И  
СТРАНЕНЫ СІНОВОМЗ МАТЕРЕ МОЕА.  
ИКО РЕВНОСТЬ ДОМУ ТВОЕГО  
СНѢСТЬ МА, И ПОНОШÈНІА  
ПОНОСАЩИХЗ ТИ НАПАДОША НА  
МА. И ПОКРЫХЗ ПОСТОМЗ ДШУ  
МОЮ, И ВЫСТЬ ВЗ ПОНОШÈНІЕ  
МНѢ. И ПОЛОЖИХЗ ОДѢАНІЕ  
МОÈ ВРÈТНИЩЕ, И ВЫХЗ ИМЗ ВЗ  
ПРИТЧУ. О МНѢ ГЛУМЛАХУСА

сѣдѣ́щен во вратѣ́хъ, ѿ ѿ  
мнѣ́ по́хъ пїю́щен вино̀. Изъ  
же мѣ́твою мо́ю къ тебѣ́  
бже́, вре́мя бѣ́говолѣ́нїа. бже́,  
во мно́жествѣ́ мѣ́ти твоѣ́  
оу́слыши мѣ́. вои́стинѣ́  
спсе́нїа твоѣ́го, спсе́ мѣ́ ѿ  
бре́нїа, да не оу́глубе́нъ. Изба́ви  
мѣ́ ѿ ненави́дащыхъ мѣ́,  
ѿ ѿ глѣ́бокихъ во́дъ. да не  
по́топїтъ мене́ въ ра́ водна́а,  
ниже́ по́жретъ мене́ глѣ́бнна,  
ниже́ сведе́тъ ѿ мнѣ́ ровѣ́нникъ  
оустъ́ сво́ихъ. Оу́слыши мѣ́

ГДН, ꙗко бѣга мѣть твоѧ, по  
множествѹ щедротѹ твоихъ  
прѣзри на мѧ. Не ѡврати лица  
твоего ѡ ѡтрока твоего, ꙗко  
скорблю. скоро оуслыши мѧ,  
вонми дшѣ моѣй, и избави еѧ.  
Братѹ моихъ ради избави мѧ.  
ты бо свѣси поношенїе моѣ, и  
стѹдѹ мой, и срамотѹ мою.  
Предѹ тобою вси стѹжающени  
ми, поношенїе причѧ дшѣ  
моѧ и страсть. И ждахъ ѣже  
со мною поскорвѣтъ, и не бѣ. и  
оутѣшающихъ, и не ѡверѣтохъ.

И́ да́ша въ снѣдь мою́ жѣлъчь,  
и́ въ жа́ждѹ мою́ напои́ша  
мѧ о́цта. да бѣдетъ трапѣза  
и́хъ предъ нѣми въ сѣть, и́  
въ возда́нїе, и́ въ собла́знь.  
Помрачы́теса о́чи и́хъ не  
вѣдѣти, и́ хребѣтъ и́хъ ѿню́дь  
слащѣ. Пролѣй на́ на гнѣвъ  
тво́й, и́ я́рость гнѣва твоего́  
посты́гнетъ и́хъ. да бѣдетъ двѣрь  
и́хъ пѣстъ, и́ въ жили́щыхъ  
и́хъ да не бѣдетъ живѣщаго.  
Занѣ́ е́го же ты́ порази́, ты́  
погна́ша, и́ къ болѣзни я́звъ

моу хъ приложѣша. Приложѣ  
бѣзаконїе къ бѣзаконїю нѣхъ,  
и да не внидѣтъ въ правдѣ  
твою. да потребѣтъ ѿ книгъ  
животныхъ, и съ праведными  
не напишѣтъ. Нѣщъ и бола  
ѣсмь азъ, спсѣнїе твоѣ вѣ  
прїѣтъ мѣ. Восхваляю нѣма  
бѣга моего съ пѣснїю, возвеличѣ  
ѣго во хвалѣнїи. И оугодно  
бѣдетъ бѣгъ паче тельца юна,  
рогы издающа и пазнокти. да  
оузратъ нѣщїи, и возвеселѣтъ.  
Взыщѣте бѣга, и живѣ бѣдетъ

дѣла́ ваша. ꙗ́ко оуслы́ша ни́щѣ  
гдѣ, и́ оковáныхъ сво́ихъ не  
оуничи́тъ. да восхва́лѣтъ  
ѣго̀ нѣса́ и́ земля́, море́, и́ всѣ  
живу́ща въ нѣмъ. ꙗ́ко бѣ́тъ  
спсѣ́тъ сїо́на, и́ сози́ждутся  
гра́ди ю́дейстѣи. и́ вселáтъся  
та́мо, и́ наслѣ́дѣтъ и́, и́ сѣ́ма  
рѣвъ тво́ихъ оудержи́тъ и́. и́  
люба́щен ѿ́ма твоѣ́, вселáтъся  
въ нѣмъ.

Въ конѣцъ, дѣ́въ.

воспо́минаніе, во ѣ́же спсѣ́ ма́  
гдѣ. ѡ́д.

БЖЕ ВЪ ПОМОЩЬ МОЮ ВОИМНѢ,  
ГДН ПОМОЩН МН ПОТЩНСА. ДА  
ПОСТЫДАТСА Н ПОСРАМАТСА  
ИЩУЩЕН ДШУ МОЮ. ДА  
ВОЗВРАТАТСА ВСПАТЬ, Н  
ПОСТЫДАТСА МЫСЛАЩЕН МН  
СЛАА. ДА ВОЗВРАТАТСА АБѢ  
СТЫДАЩЕСА, ГЛЮЩЕН МН, БЛГО  
ЖЕ БЛГО ЖЕ. ДА ВОЗРАДУЮТСА  
Н ВОЗВЕСЕЛАТСА О ТЕБѢ, ВСН  
ИЩУЩЕН ТЕБѢ ВЖЕ. Н ГЛЮТЪ  
ВЫНУ, ДА ВОЗВЕЛНЧНТСА ГДЬ,  
ЛЮБАЩН СПСЕНІЕ ТВОЕ. ИЗ  
ЖЕ ННЦЪ ЕСМЪ Н ОУБОГЪ, ВЖЕ

ПОМОЗѢ МНѢ. ПОМОЩНИКЪ МОЙ  
И ИЗБАВИТЕЛЬ МОЙ ЕСИ ТЫ, ГОСПОДИ  
НЕ ЗАКОСНѢ.

Глава. Псаломъ двѣдъ, сѣновъ  
іонадавовъ. и первыхъ  
плѣншихся. не описанъ ѿ  
евреѣй. Ѳ. Кадѣзма, г.

На гласъ господи оуповахъ, да  
не постыждѣся въ вѣкъ. Правдою  
твоєю избави мѧ, и изми  
мѧ. Приклони ко мнѣ оухотвое,  
и спаси мѧ. Буди ми въ  
вѣкъ защититель, и вмѣсто  
крѣпко спсѣти мѧ. Ижеко



оутверженіе моє, и привѣжище  
моє еси ты. Бже мой и зми  
мѧ и зх рѣкы грѣшнаго, и зх  
рѣкы законопрестѣпнаго, и  
обвѣщаго. Иже ты еси  
терпѣніе моє гди, гди оупованіе  
моє ѿ юности моеѧ. Вх тебѣ  
оутвердихса ѿ оутрѣбы, ѿ  
чрева матере моеѧ ты еси мой  
покровитель. О тебѣ пѣніе  
моє вѣи, иже чюдѣ бых  
многимъ. и ты помощникъ  
мой крѣпокъ. да исполнятся  
уста моѧ похвалы, иже да

ВОСПОЮ СЛАВУ ТВОЮ, ВЕСЬ ДЕНЬ  
ВЕЛЕЛѢПОУ ТВОЮ. НЕ ѠВЕРЗИ  
МЕНЕ ВО ВРЕМЯ СТАРОСТИ,  
ВНЕГДА ИЗЧЕЗАТИ КРѢПОСТИ  
МОЕЙ НЕ ОСТАВИ МЕНЕ. ИАКО  
РѢША ВРАЗИ МОИ МНѢ, И  
СТРЕГУЩЕН ДШУ МОЮ СОВѢЩАША  
ВКЪПѢ, ГЛЮЩЕ, БГЪ ОСТАВИЛЪ  
ЕСТЬ ЕГО. ПОЖЕНѢТЕ И ИМѢТЕ  
ЕГО, ИАКО НѢСТЬ ИЗБАВЛАН.  
БЖЕ МОИ, НЕ ОУДАЛИСА Ѡ МЕНЕ,  
БЖЕ МОИ ВЪ ПОМОЩЬ МОЮ  
ВОНМИ. ДА ПОСТЫДАТСА И  
ИЗЧЕЗНУТЪ ОКЛЕВЕТАЮЩЕН ДШУ

МОЮ, ДА ОБЛЕКЪТСЯ ВЪ СТЪДЪ  
И СРАМЪ ИЩУЩЕН СЛАВА МНѢ.  
ИЗЪ ЖЕ ВСЕГДА ОУПОВАЮ НА ТЕА,  
И ПРИЛОЖУ НА ВСАКУ ПОХВАЛУ  
ТВОЮ. ОУСТА МОА ВОЗВѢСТАТЪ  
ПРАВДУ ТВОЮ, ВЕСЬ ДНЬ СПСЕНІЕ  
ТВОЕ. ИАКО НЕ ПОЗНАХЪ КНИЖНА,  
ВНИДУ ВЪ СИЛѢ ГДНИ. ГДН  
ПОМАНУ ПРАВДУ ТВОЮ ЕДИННОГО.  
БЖЕ МОИ ИАЖЕ НАУЧИЛЪ МА ЕСИ  
Ѡ ЮНОСТИ МОЕА, И ДО НИѢ  
ВОЗВѢЩУ ЧУДЕСА ТВОА, И ДАЖЕ  
ДО СТАРОСТИ И МАТОРОСТВА. БЖЕ  
МОИ, НЕ ОСТАВИ МЕНЕ, ДОНДЕЖЕ

ВОЗВѢЩУ МЫШЦУ ТВОЮ РОДУ  
ВСЕМУ ГРАДУЩЕМУ, СИЛУ ТВОЮ  
И ПРАВДУ ТВОЮ, БЖЕ, ДАЖЕ ДО  
ВЫШНИХЪ, ЯЖЕ СОТВОРИЛЪ МИ  
Еси ВЕЛИЧА. БЖЕ, КТО ПОДОБЕНЪ  
ТЕБѢ; ЕЛИКЫ ЯВИЛЪ МИ Еси  
СКОРБИ МНОГЫ И СЛЫ, И ОВРАЩЪ  
ОЖИВИЛЪ МА Еси, И ѿ БЕЗДНЪ  
ЗЕМЛИ ВОЗВЕДЕ МА. ОУМНОЖИЛЪ  
Еси НА МНѢ ВЕЛИЧЕСТВИЕ ТВОЕ, И  
ОВРАЩЪ ОУТѢШИЛЪ МА Еси. И  
ѿ БЕЗДНЪ ЗЕМЛИ ПАКИ ВОЗВЕДЕ  
МА. Ибо азъ исповѣмся тебѣ  
ВЪ ЛЮДЕХЪ ГДН, ВЪ СОСѢДЕХЪ

Шалóмскыѣ истинѣ твоѣ бже.  
Пою тебѣ въ гóслехъ, стѣн  
и́левъ. Возра́дѣтася о́усти тѣ  
моѣ егда́ пою тебѣ, и́ дшѣ  
моѣ ю́же еси́ и́збáвилъ. Ещѣ  
же и́ и́зыкъ мо́й, вѣсь днѣ  
поо́учитсѣ прáвдѣ твоѣй, егда́  
постыдáтсѣ и́ посрáматсѣ  
и́щѣщен слáв мнѣ.

Въ солóмонь, Шлóмъ двѣвъ,  
Ѡа.

Бже, сѣдъ тво́й црѣви да́ждь, и́  
прáвдѣ твоѣ снѣ црѣвѣ, сѣднѣти  
лю́демъ тво́имъ въ прáвдѣ, и́

НИЩЫМЪ ТВОИМЪ ВЪ СЪДЪ. ДА  
ВОСПРІИМУТЪ ГОРЫ МІРЪ ЛЮДИ, И  
ХОЛМИ ПРАВДА. СЪДИТЪ НИЩИМЪ  
ЛЮДСКИМЪ, И СПСЕТЪ СНЫ ОУБОГЫХЪ.  
И СМИРИТЪ КЛЕВЕТНИКА, И  
ПРЕВЪДЕТЪ СЪ СЛНЦЕМЪ, И ПРЕЖДЕ  
ЛЪНЫ РОДА РОДОВЪ. СНИДЕТЪ  
ЯКО ДОЖДЬ НА РЪНО, И ЯКО  
КАПЛА КАПЛЮЩІА НА ЗЕМЛЮ.  
ВОСИАЕТЪ ВО ДНЕХЪ ЕГО ПРАВДА,  
И МНОЖЕСТВО МІРА, ДОНДЕЖЕ  
ѠНІМЕТСЯ ЛЪНА. И ОБЛАДАЕТЪ  
Ѡ МОРА ДО МОРА, И Ѡ РѢКЪ  
ДО КОНЕЦЪ ВСЕЛЕННЫА. ПРЕДЪ

нѣмъ припадають ѣдїоplane,  
и врази егò переть полнѣтъ.  
царїе дарсїистїи и острови дары  
принесѣтъ. царїе аравьстїи и сава  
дары приведѣтъ. И поклонятсѣ  
емѹ вси царїе земстїи, вси  
языцы порабѣтють емѹ. Ико  
избави нѣща ѿ сїлна, и оубѣга  
емѹ же не бѣ помощника.  
Пощадитъ нѣща и оубѣга, и  
дшѣ оубѣгыхъ спсѣтъ. ѿ лѣхвы  
и ѿ неправды избавитъ дшѣ  
нѣхъ, и чѣстнѣ имѣ егò предъ  
нѣми. И живъ бѣдетъ, и

ДАСТСА ѦМЪ Ѡ ЗЛАТА АРАВІЙСКА,  
И ПОМОЛАТСА Ѡ НЕМЪ ВЪИНЪ.  
ВЕСЬ ДНЬ БЛГВАТЪ И, БУДЕТЪ  
ОУТВЕРЖЕНІЕ НА ЗЕМЛН, НА ВЕРХЪ  
ГОРЪ. ПРЕВОЗНЕСЕТСА ПАЧЕ ЛУВАНА  
ПЛОДЪ ЕГО, И ПРОЦВѢТЪТЪ  
Ѡ ГРАДА ЯКО ТРАВА ЗЕМНАА.  
БУДЕТЪ ИМА ЕГО БЛГВЕНО ВО  
ВѢКН, ПРЕЖДЕ СЛНЦА ПРЕВЫВАЕТЪ  
ИМА ЕГО. И БЛГВАТСА Ѡ  
НЕМЪ ВСА КОЛѢНА ЗЕМНАА, ВСИ  
ЯЗЫЦЫ ОУБЛАЖАТЪ И. БЛГВЕНЪ  
ГДЬ БГЪ ИИЛЕВЪ, ТВОРАИ ЧУДЕСА  
ЕДИНЪ. И БЛГВЕНО ИМА СЛАВЫ



Ѹ̀Г̀О, ВЪ ВѸ́КЪ, ꙗ́ ВЪ ВѸ́КЪ ВѸ́КА.  
И ꙗ́СПО́ЛНИТСА СЛА́ВЫ Ѹ̀Г̀О ВСА́  
ЗЕМЛѦ́. ВѸ́ДЕТЪ ВѸ́ДЕТЪ.

СЛА́ВА. ꙗ́ЗЫО́СТАША ПѸ́НИА  
ДѸ́ВА СѸ́А І́СІ́СОВА. ПСѸ́ЛОМЪ  
А́САФОВЪ, Ѹ́В.

КО́ЛЬ БѸ́ГЪ БѸ́ГЪ І́НЛЕВЪ, ПРА́ВЫМЪ  
СРѸ́ЦЕМЪ. МНѸ́ ЖЕ Ъ́МАЛѸ́ НЕ  
ПОДВИЖА́СТѸ́СА НО́ЗѸ́, Ъ́МАЛѸ́ НЕ  
ПРОЛІ́АШАСА СТОПЫ́ МОА́. ꙗ́КО  
ВОЗРЕВНОВА́ХЪ НА БЕЗЗАКОННЫА́,  
МІ́РЪ ГРѸ́ШНИКОМЪ ЗРА́. ꙗ́КО  
НѸ́СТЬ ВОСКЛОНЕ́НІА ВЪ СМЕ́РТИ  
И́ХЪ, ꙗ́ ОУ́ТВЕРЖЕ́НІЕ ВЪ РА́НѸ́ И́ХЪ.

Въ трѣдѣхъ члѣкыхъ несть, и  
сз члѣкы не прїимѣтъ рѣнъ, сего  
рѣди оудержѣ ихъ гордыни до  
конца. Оудѣашасѣ непра́вдою и  
нечестїемъ своимъ, изыдетъ ꙗко  
истѣка неправда ихъ. Прендоша  
въ любовь срѣца, помыслиша и  
гѣлаша въ лѣкавствѣ, неправдѣ  
въ высотѣ гѣлаша. Положиша  
на нѣси оустѣ своѣ, и ꙗзыкы  
ихъ прейде по земли. Сего рѣди  
обратѣтсѣ людіе мои сѣмо,  
и днїе испольнѣ обратѣтсѣ въ  
нихъ. И рѣша, како оувѣдѣ

вѣзъ, и́ ѿще́ е́сть ра́зумъ въ  
вѣ́шнемъ; се́ сѣи́ грѣ́шници, и́  
говзѣ́юще въ вѣ́къ о́удержа́ша  
бога́тство. И́ рѣ́хъ, е́да всѣ́  
о́пра́вдихъ срѣ́це моѣ́, и́ о́умы́хъ  
въ не́повѣ́нныхъ рѣ́цѣ́ моѣ́.  
И́ вѣ́хъ ѿзвѣнъ вѣ́сь днѣ́, и́  
о́влѣ́чникъ мо́й на о́утренихъ;  
ѿще́ гла́хъ повѣ́мъ та́ко,  
се́ ро́дъ сѣ́овъ твои́хъ е́мѣ́  
же о́вѣ́щахъ и́ не́щевáхъ  
разумѣ́ти. Се́ трѣ́дъ е́сть  
предо́ мно́ю, до́ндеже́ вни́дѣ́  
въ сѣ́ило́ бж́іе, и́ разумѣ́ю

ВЪ послѣднѣмъ ѿхъ. Ѿвѣче  
залщѣнїѣ ѿхъ положилъ ѿмъ еси  
слава, низложилъ ѿ еси внигда  
разгордѣти. Како быша въ  
запущенїе внигда; ѿчезоша,  
погнибоша за безаконїе свое.  
Ико сонїе востающаго, гдн  
во градѣ твоёмъ образъ ѿхъ  
оуничижиши. Ико раждежеса  
срце моє, и оутробы моѣ  
измѣнишася. И азъ оуничиженъ,  
и не разумѣхъ. скотенъ быхъ  
оу тебѣ, и азъ винъ съ тобою.  
Оудержалъ еси рѣкъ деснѣю

МОЮ, И СЪ СОВѢТОМЪ ТВОИМЪ  
НАСТАВНЪ МѢ ЕСИ, И СО СЛАВОЮ  
ПРІАТЪ МѢ. ЧТО БО МНѢ ЕСТЬ НА  
НБСИ, И ѿ ТЕБѢ ЧТО ВОСХОТѢХЪ  
НА ЗЕМЛН; ИЗЧЕЗѢ СРЦЕ МОЕ И  
ПЛОТЬ МОА, ВЖЕ СРЦА МОЕГО, И  
ЧАСТЬ МОА ВЖЕ МОИ ВО ВѢКЪ.  
ИКО СЕ ОУДАЛѢЮЩЕСА ѿ ТЕБѢ  
ПОГНВНУТЪ, ПОТРЕБИЛЪ ЕСИ  
ВСАКОГО ЛЮБИ ДѢЮЩАГО ѿ ТЕБѢ.  
МНѢ ЖЕ ПРИЛѢПЛѢТИСА БГОВИ  
БЛГО ЕСТЬ, ПОЛАГАТИ НА ГДА  
ОУПОВАНИЕ МОЕ. ВОЗВѢСТИТИ МНѢ  
ВСѢ ХВАЛЫ ТВОА, ВО ВРАТѢХЪ

ДЦЕРЕ СІОНА.

Разѹма а́са́фо̀ва, Ѡг.

Всѣѹ вѣ́же ѡ́рѣнѹ до́ концѹ,  
разгнѣ́васѹ я́рость твоѹ  
на ѡ́вца́ па́ствы твоѹ;  
помяни́ со́нмъ тво́й, я́же  
ста́жа испѣ́рва, изба́вилъ еси́  
же́злѹ до́стоѹнїѹ твоѣго̀.  
Го́ра СІОНЪ СІИ́ я́же вселѣ́сѹ въ  
не́й, воздвѣ́гни рѹцѣ́ твоѹ на  
го́рды́нѹ я́хъ въ конѣ́цѹ. Блі́ка  
лѹка́внова вра́гъ во стѣ́мѹ  
твоѣ́мъ, и́ восхва́лишасѹ  
ненавѣ́дащен тѹ́, посредѣ́

праздника твоего. Положиша  
знамена свои знамена, и  
не познаша, яко во исходе  
превыше. Яко въ дубраве  
древнѣ, секирами разсекша  
двери его въпѣ, съчнвомъ  
и оскордомъ разрушиша  
и. Вжегоша огнемъ стѣло  
твоє, на земли оскверниша  
жилище имени твоего. Рѣша  
въ срцыхъ своихъ южники ихъ  
въпѣ, приидѣте и оставимъ  
всѣ праздники бжїа ѿ земли.  
Знамена ихъ не видѣхомъ,

нѣсть ктоу пророка, и насъ не  
познаетъ ктоу. доколѣ вѣже  
поношаетъ врагъ, раздражаетъ  
противныи ѿма твоѣ до  
конца; вскѣю ѿвращаеши рѣкѣ  
твою, и десницѣ твою ѿ среды  
ѿдръ твоихъ въ конецъ; вѣже  
же црѣ нашъ прѣжде вѣкѣ,  
содѣла спсѣнїе посредѣ землѣ.  
Ты оутвердилъ еси силою твоєю  
море. Ты стерлъ еси главы  
смїемъ въ водѣ. Ты сокрушилъ  
еси главѣ смїевѣ, далъ еси того  
вращно людемъ едїѣопскимъ.



Ты́ расто́рже исто́чники и  
пото́ки, ты́ иссуши́ рѣкы  
и́до́мскыя. Тво́й ѣсть днѣ, и  
твоѧ ѣсть но́щь. Ты́ сверши́  
зарѧ и сѣнце. Ты́ сотвори́ всѧ  
предѣлы земли́, лѣто и вѣснѣ,  
ты́ сотвори́лъ еси́ и́хъ, помни́  
сѧ. Врагъ поноси́ гдѣи, и лю́дѣ  
безумни́и раздражи́ша и́ма  
твоѧ. Не преда́ждь свѣрѣмъ  
дшѧ исповѣдающа́тисѧ, дшѣ  
оубо́гыхъ твои́хъ не забуди́ до  
конца́. При́зри на заветѣхъ тво́и,  
я́ко испо́лнишасѧ помраче́ни

ЗЕМЛѦ ДОМО́ВЪ НЕПРА́ВЕДНЫХъ.  
ДА НЕ ВОЗВРАТ́ИТСѦ СМИРѢНЪ  
СРА́МЛЕНЪ. НИЩЪ И ОУ́БОГЪ  
ВОСХВАЛ́ИТА И́МА ТВОЁ.  
ВОСТА́НИ БЖЕ, СЪДНѢ ПРЮ́ ТВОЮ́,  
ПОМѦНИ ПОНОШѢНІЕ ТВОЁ Ѹ́ЖЕ Ѡ  
ВЕЗУ́МНАГО ВЕСЬ ДНѢ. НЕ ЗАВУ́ДИ  
ГЛѦСА МЛѢТВЕННИКЪ ТВОИ́ХЪ,  
ГОРДЫ́НИ НЕНАВІ́ДАЩЫХъ ТѦ  
ВЗЫ́ДЕ ВЫ́НУ.

ГЛА́ВА. ВЪ КОНЕ́ЦЪ ДА НЕ  
РАСТЛѢ́ШИ. ПСѢ́МЪ ПѢСНИ  
ІСА́ФОВЪ, ѠД.

Исповѣ́мысѦ ТЕБѢ́ БЖЕ,

Исповѣмся тебѣ, и призовемъ  
имя твоѣ. Повѣмъ всѣ чудеса  
твоѣ, егда прїимѹ время,  
ѣзъ правоты свѹ. Разтѣмъ  
земля, и всѣ живущи на  
ней. ѣзъ оутвердихъ столпы  
ѣѣ. Рѣхъ безаконнѹющимъ,  
не безаконнѹйте. и  
согрѣшáющимъ, не возносите  
рога. Не воздвѣжите на высоту  
рога вáшего, и не гáните на бѣ  
неправдѹ. ꙗко ни ѿсходъ ни ѿ  
зáпадъ, ни ѿпѣстъ горъ, ꙗко  
бѣ сдѣѣ ѣсть. Се гò смирáетъ,

И сего возносятъ. Яко чаша въ  
руцѣхъ гдѣни вина не растворѣна  
исполнь растворѣнїа, и оуклонїи  
ѡ сеа въ сїю, оубаче дрóждїе  
его не искыдася. Испїютъ  
всѣ грѣшнїи землѣ, азъ же  
возрадоуюся въ вѣкъ, пою бгъ  
їаковлю. И всѣ рога грѣшныхъ  
сломлю, и вознесѣтся рогъ  
праведнаго.

Въ конѣцъ, въ пѣснехъ  
псаломъ асафовъ. Пѣснь ко  
ассѳрїю, ѿе.

Вѣдомъ во іудѣи бгъ, во інли

вѣліе ѿма егò. И вѣсть въ  
мѣсто мѣсто егò, и жилище  
егò въ сіонѣ. Ты сокруши  
крѣпости лѣвъ, шѣтъ, и  
оружіе и брань. Просвѣщаеши  
ты дѣвно ѿ горъ вѣчныхъ,  
смѣтѣшася вси неразѣмни  
срдцемъ. Оуснуша сномъ своиъмъ,  
и не обрѣтоша ничтоже, вси  
мѣже богатства рѣкъ своиъхъ.  
ѿ запрѣщенїа твоегò вѣже  
іаковль, воздрѣмаша всѣдшен  
на конѣ. Ты страшенъ еси,  
и кто противъ стѣнетъ ти;

Ѿтѡлѣ гнѣвъ твоѣ. съ нѣсѣ  
слышанъ сотвори́лъ еси́ съдъ.  
Земля̀ оубо́аѣ и́ оумолча̀,  
внегда̀ воста́ти на съдъ бгѣ,  
спѣти́ всѣа̀ крѡткыа̀ землѣ. ꙗ̀ко  
помышлѣнїе члѣко̀ исповѣстѣа̀  
тебѣ̀, и́ остана́окъ помышлѣнїа̀  
пра́зднѣтъ тѣ. Помолѣ́теса̀ и́  
возда́дѣте гдѣви бгѣ́ нашемѣ̀,  
всѣи́ ѣже о́крестъ е́го̀ принесѣтъ  
да́ры страшно́мѣ и́ ѡ́емлющемѣ̀  
дѣхы кнѣзѣмъ, страшно́мѣ па́че  
црѣи́ земны́хъ.

ВЪ КОНЕЦЪ, О ИДИДУМѢ,

ΨΛΟΜЪ ΑΣΑΦΟΒЪ, ΟΣ.

ГЛАСОМЪ МОИМЪ КО ГДѢ ВОЗВАХЪ,  
ГЛАСОМЪ МОИМЪ КЪ БГѢ, И  
ВНАТЪ МН. ВЪ ДНЬ ПЕЧАЛИ  
МОЕА БГА ВЗЫСКАХЪ, РЪКАМА  
МОИМА НОЩЮ ПРЕДЪ НИМЪ, И  
НЕ ПРЕЦЕНЪ БЫХЪ. ѠВЕРЖЕСА  
ОУТѢШИТИСА ДША МОА,  
ПОМАНУХЪ БГА, И ВОЗВЕСЕЛИХСА.  
ВОЗКОРБѢХЪ, И ПРЕНЕМОЖЕ ДХЪ  
МОЙ. ПРЕДВАРИТЕ СТРАЖЫ  
ОЧИ МОИ. СМѢТИХСА, И НЕ  
ГЛАХЪ. ПОМЫСЛИХЪ ДНИ ПЕРВЫА,

и́ лѣта вѣчнаа поманѹхъ,  
и́ поу́чнхса. Но́щю срѣмъ  
мои́мъ глѹмла́хса, и́ тѹжа́ше  
дѹхъ мо́й. Еда́ во вѣкы  
ѡрѣне́тъ гдѣ, и́ не приложѣ́тъ  
бл҃говолѣ́ти па́кы, и́ли до конца́  
мѣть свою́ ѡсѣ́чѣтъ; сконча́ глѹ  
ѡ́ рода въ ро́дъ. Еда́ забѹдетъ  
о́ущѣдрити бѣ́тъ, и́ли о́удержѣ́тъ  
во́ гнѣ́вѣ своѣмъ щедро́ты своѣ;  
и́ рѣ́хъ, ни́ѣ нача́хъ. си́ и́змѣ́на  
десни́ца вы́шняго. Поманѹхъ  
дѣ́ла гдѣна, ꙗ́ко поманѹ́ ѡ́  
зача́ла чюдѣ́съ твои́хъ, и́



поу́чи́ся во всѣхъ дѣлехъ  
твоихъ, и въ начинаніихъ  
твоихъ погумлю́ся. Бже, во  
сѣмъ путь твоѣ. Ктò бгъ  
вѣлѣн, ꙗко бгъ нашъ; ты еси  
бгъ творѣн чюдеса. Познанѣ  
сотворилъ еси въ людехъ силѣ  
твою, избавилъ еси мѣшцею  
твою люди твоѣ, сны іаковла,  
и іосифовы. Видѣша тѣ  
воды бже, видѣша тѣ воды,  
и оубоа́шася. Смытішася  
вѣзды, мно́жествомъ шма  
вѣдъ. гласъ даша ѡблаци.

Ибо стрѣлы твоѣ преходятъ  
глазъ грѣма твоего въ колесѣ.  
Освѣтиша молніѣ твоѣ  
вселенную, подвижася, и  
трѣпетна бѣсть земля. Въ  
мѣри пути твоего, и стезѣ  
твоѣ въ водахъ многыхъ, и  
стопы твоѣ не познаются.  
Наставилъ еси яко овца люди  
твоѣ, рѣкою моѳисевою и  
лароною.

Глава. рѣзумъ асафовъ, ѿз.

Каждѣзма, ѿи.

Внемлите людиѣ мои законъ

МОИ, ПРИКЛОНИТЕ ОУХО ВАШЕ ВЪ  
ГЛЫ ОУСТА МОИХЪ. ѠВЕРЗУ ВЪ  
ПРИТЧАХЪ ОУСТА МОА, ПРОВѢЩАЮ  
ГАНАНІА ИСПЕРВА, ЕЛИКА  
СЛЫШАХОМЪ, И РАЗУМѢХОМЪ А,  
И ОЦЫ НАШИ ПОВѢДАША НАМЪ.  
НЕ ОУТАИСА Ѡ ЧАДЪ ИХЪ ВЪ РОДЪ  
ИИХЪ. ВОЗВѢЩАЮЩЕ ХВАЛЫ ГДНА,  
И СИЛЫ ЕГО, И ЧУДЕСА ЕГО ИАЖЕ  
СОТВОРИ. И ВОЗДВИЖЕ СВДѢНІЕ  
ВО ІАКОВѢ, И ЗАКОНЪ ПОЛОЖИ ВО  
ИИЛИ. ЕЛИКА ЗАПОВѢДА ОЦЕМЪ  
НАШИМЪ, СКАЗАТИ А СЛОВОМЪ  
СВОИМЪ, ИАКО ДА ПОЗНАЕТЪ

рѡдѣ ѿнѣ, сѣнове родѣщесѣ,  
и востѣнутѣ и повѣдутѣ  
ѣ сѣновѡмѣ своѣмѣ. Иѣко да  
положатѣ на бѣга оуповѣніе своѣ,  
и не забѣдутѣ дѣлѣ бжѣихѣ, и  
зѣповѣди егѡ възыщутѣ. Иѣко  
да не бѣдутѣ иѣко же оцѣ ѿнѣ,  
рѡдѣ строптѣивѣ и прегорчевѣ,  
рѡдѣ иже не испрѣви срѣца своегѡ,  
и не оувѣри сѣ бѣгомѣ дѣха своегѡ.  
Сѣнове ефрѣмли напразѣюще  
испѣюще лѣкы, возвратѣшасѣ  
вѣ днѣ бранѣ. Не сохраниша  
зѣвѣта бжѣи, и вѣ законѣ егѡ

НЕ ѲЗВѢЛИША ХОДИТИ. И ЗАВѢША  
БЛАГОДѢАНІИ ЕГѢ И ЧУДЕСЪ ЕГѢ,  
ИХЪ ЖЕ ІАВѢ ИМЪ. ПРЕДЪ ОЦЫ ИХЪ  
ІАЖЕ СОТВОРИ ЧУДЕСА, ВЪ ЗЕМЛИ  
ЕГИПЕТСТѢИ, НА ПОЛИ ТАНЕОСИ.  
РАЗВѢРЗЕ МОРЕ, И ПРОВЕДЕ ИХЪ,  
ПРЕДСТАВИ ВОДЫ ІАКО МѢХЪ. И  
НАСТАВИ А ОБЛАКОМЪ ВО ДНЕ, И  
ВСЮ НОЩЬ ПРОСВѢЩЕНІЕМЪ ОГНА.  
РАЗВѢРЗЕ КАМЕНЬ ВЪ ПУСТЫНИ,  
И НАПОИ ИХЪ ІАКО ВЪ БЕЗДНѢ  
МНОЗѢ. И ѲЗВЕДЕ ВОДУ ИСКАМЕНЕ,  
И НИЗВЕДЕ ІАКО РѢКЫ ВОДЫ. И  
ПРИЛОЖИША ЕЩЕ СОГРѢШАТИ

ѸмѸ. ПрегорчѸша вѸшнаго вѸ  
безвѸднѸ, Ѹ ѸскѸсѸша бѸга вѸ  
сѸрцѸхъ своѸхъ, воспросѸти  
брѸшна дѸшѸмъ своѸмъ. Ѹ  
клеветѸша на бѸга, Ѹ рѸша. ѸдѸ  
возмѸжетъ бѸгъ оѸготѸвати  
трапѸзѸ вѸ пѸстыни; понѸже  
порази каменъ, Ѹ потекѸша  
вѸды, Ѹ потѸцы наводнишасѸ.  
ѸдѸ Ѹ хлѸбъ мѸжетъ дѸти, Ѹли  
оѸготѸвати трапѸзѸ людемъ  
своѸмъ; сегѸ рѸди слыша бѸгъ  
Ѹ презрѸ, Ѹ Ѹгнь возгорѸсѸ  
во ѸковѸ, Ѹ гнѸвъ вѸидѸ

на іѣла. Іѣко невѣроваша  
бгови, ни оуповаша на спсєніе  
єго. И заповѣда оулакомъ  
свыше, и двєри нбсє ѡвєрзе.  
И оудождѣ имъ маннѣ їасти,  
и хлѣбъ нбныи дастъ имъ.  
Хлѣбъ ѡн҃гльскїи їадє чл҃къ,  
брашно посла имъ до обїлїа.  
Воздвїже югъ съ нбсє, и наведє  
сїлою своєю лївѣ, и оудождѣ на  
на іѣко прѣхъ плоти, и іѣко  
песокъ морскїи птица пернаты,  
и нападѡша посреде стана ихъ,  
окрѣтъ жнлицъ ихъ. И їадѡша,

И насытншася сѣло. И желаніе  
ихъ принесѣ имъ, не лишншася  
ѡ желаніи своихъ. Ещѣ вращнѣ  
сѣшѣ во оустѣхъ ихъ, и гнѣвъ  
бжїи взыде на нѣ. И оуби  
множайшася ихъ, и избраннымъ  
їи левомъ запѣтъ. Во всѣхъ снхъ  
согрѣшнша ещѣ, и не вѣроваша  
чюдесемъ его. И изчезоша въ  
свѣтѣ днїе ихъ, и лѣта ихъ  
со тщанїемъ. Егда оубиваше  
ихъ, тогда разыскахѣ его. И  
возвращахѣся, и оутреневѣхѣ  
къ бгѣ. И помнѣша, ꙗко



БГЪ ПОМОЩНИКЪ ИМЪ ЕСТЬ, И  
БГЪ ВЫШНІИ ИЗБАВИТЕЛЬ ИМЪ  
ЕСТЬ. И ВОЗЛЮБИША ЕГО ОУСТАМИ  
СВОИМИ, И ЯЗЫКОМЪ СВОИМЪ  
СОЛГАША ЕМУ. СРЪЦЕ ЖЕ ИХЪ НЕ БѢ  
ПРАВО СЪ НИМЪ, НИ ОУВѢРИШАСЯ  
ВЪ ЗАВѢТѢ ЕГО, ТОИ ЖЕ ЕСТЬ  
ЩЕДРЫ, И ОЧИСТИТЪ ГРѢХЫ ИХЪ,  
И НЕ РАСТЛИТЪ. И ОУМНОЖИТЪ  
ВОЗВРАТИТИ ЯРОСТЬ СВОЮ, И НЕ  
РАЖДЕЖЕТЪ ВСЕГО ГНѢВА СВОЕГО.  
И ПОМАНУ ЯКО ПЛОТЬ СЪТЬ,  
ДЪХЪ ХОДА И НЕ ОВРАЩАЮСЯ.  
КОЛЬ КРАТЫ ПРОГНѢВАША И ВЪ

пустыни, раздражиша и въ земли  
безводнѣ; и обратишася, и  
искусиша вѣга, и сѣго иже  
прогнѣваша. И не поманиша  
руки егò дне, вонь же избави  
ихъ изъ руки оскорбляющаго.  
Иже же положи во егѹптѣ  
знаменїа своа, и чудеса своа  
на поли таноуши. И преложи въ  
кровь рѣкы ихъ, и источники  
ихъ, яко да не пїютъ. Посла  
на на пѣсиа мѹхы, и поидоша  
ихъ. и жабы, и растли ихъ. И  
дастъ ржѣ плодъ ихъ, и труды

И́хъ прѣгѡмъ. И оубѣ̀ градѡмъ  
виноградѣ́ И́хъ, и тѣ́рнїе И́хъ  
мрѣ́зомъ. И преда́стъ градѣ́  
скотѣ́ И́хъ, и имѣ́нїе И́хъ ѡгню̀.  
Послѣ́ на́ на гнѣ́въ ѡ́рости  
своеѣ́, ѡ́рость и гнѣ́въ и скѡ́рбь,  
послѣ́нїе ѡ́глы лѣ́кѡвыми. Пѣ́тъ  
сѡтвори́ти стѣзю̀ гнѣ́въ своеѣ́,  
и не поща́дѣ́ ѡ́ смѣ́рти дѣ́ла И́хъ  
и скотѣ́ И́хъ въ смѣ́рти затвори́.  
И порази́ всѣ́къ пѣ́рвенецъ въ  
землѣ́ ѡ́гипетстѣ́й, ѡ́ нача́тка  
всѣ́кого трѣ́да И́хъ, вселѣ́нїихъ  
хѣ́мовыхъ. И воздвѣ́же ѡ́ко

О́вца лю́ди своѧ, ѡ возведе́  
ѧ ꙗ́ко ста́до въ пꙋсты́ни. ѡ  
наста́ви ѧ на оꙋповáнїе, ѡ не  
оꙋстраши́шасѧ, ѡ врагы ѡхъ  
покры́ море. ѡ введе́ ѧ въ  
гору́ стѣна́ своѧ, гора́ снѣ  
юже стажа́ десни́ца єго́. ѡ  
изгна́ ѿ лица ѡхъ ꙗзы́ки, ѡ  
по жрэ́вїю да́стѧ ѡмъ юже́мъ  
дѣло мѣрномъ. ѡ вселѣ́ въ  
сѣлѣхъ ѡхъ колѣ́на ꙗ́лева. ѡ  
искꙋси́ша, ѡ прогнѣ́ваша бѣга  
вы́шнаго, ѡ свѣдѣ́нїѧ єго́ не  
сохрані́ша. ѡ обрати́шасѧ, ѡ

Ѡвергóшасѧ, ꙗко же ѿ оцѣ  
ѿхъ, превратѣшасѧ въ лѣкъ  
развращѣнъ. ѿ прогнѣваша  
ѿ въ холмѣхъ своихъ, ѿ  
во ѿстѣкѣнныхъ своихъ  
раздражѣша ѿ. Слыша бгъ, ѿ  
презрѣ, ѿ оуничижи сѣло ѿла.  
ѿ ѿрѣни скѣнѣю сломакѣю,  
селѣнѣе ѣже вселѣсѧ въ члцехъ.  
ѿ предѣстѧ въ плѣнъ крѣпость  
ѿхъ, ѿ добротѣ ѿхъ въ рѣкы  
врагѣмъ. ѿ затвори во оръжѣи  
люди своѧ, ѿ достоѣнѣе своѣ  
презрѣ. ѿноша ѿхъ поѣстѧ

О́ГНЬ, ѿ дѣ́вы ѿхъ не о́сѣтованы  
бы́ша. Сщѣ́нницы ѿхъ о́рѣжѣемъ  
падо́ша, ѿ вдово́ица ѿхъ не  
о́плаканы бы́ша. ѿ воста́ ꙗ́ко  
спа́ гдѣ́, ꙗ́ко си́ленъ ѿ шѣ́менъ  
ѿ вина́. ѿ порази́ врагы́ своѣ́  
вспа́тъ, поноше́нїе вѣ́чно да́стъ  
ѿхъ. ѿ ѿрѣ́нъ селѣ́нїе іосифово,  
ѿ колѣ́но е́фре́мово не ѿзбра́.  
ѿ ѿзбра́ колѣ́но іудово, го́ръ  
сіо́ню, ѿже возлюбѣ́. ѿ созда́  
ꙗ́ко ѿноро́гъ стѣ́и́ню свою́, на  
землѣ́, о́сновѣ́ ѿ въ вѣ́къ.  
ѿ ѿзбра́ дѣ́да раба́ своего́, ѿ

воспріѣтъ ѿ ѿ стады о́вчихъ.  
ѿ до́лницъ поѣтъ е́го, пасты́  
іа́кова раба́ свое́го, і́нла  
досто́яніе свое́. И о́упасе́ ѿхъ  
въ неслóбѣи срѣца́ свое́го, и въ  
разумѣхъ рѣкъъ сво́ею наставля́хъ  
ѿхъ е́сть.

Глава. Ѳлѣомъ а́сафовъ, ѿн.  
Бже, прі́ндоша іа́зыцы въ  
досто́яніе твоѣ, о́скверні́ша  
црѣковь стѣну твою́. Положі́ша  
іерлі́ма іа́ко о́воцное  
храні́лище, положи́ша трѣпѣ́  
ра́въ твои́хъ бра́шно пті́цамъ

нѣныѣмъ, плóти прѣвныѣхъ  
твоиѣхъ свѣрѣмъ земныѣмъ.  
пролі́аша крóвь ѡ́хъ ѡ́ко вóдѣ  
о́крестъ іерлѣма, ѡ́ не вѣ  
погреба́ни. Бѣ́хомъ поноше́нїе  
сосѣдомъ на́шимъ, подража́нїе ѡ́  
поруга́нїе свѣ́тымъ о́крестъ на́сѣ.  
доко́лѣ гдѣи прогнѣ́ваешисѣ до  
конца́, раждеже́тсѣ ѡ́ко о́гнь  
рвѣнїе твоѣ; пролѣ́и гнѣ́въ твоѣ  
на ѡ́зыкы незна́ющаѣ тебѣ, ѡ́  
на црѣ́твїѣ ѡ́же ѡ́мени твоѣго  
не призва́ша. ѡ́ко поадо́ша  
іа́кова, ѡ́ мѣсто ѣго́ о́пѣсѣ́ша.



Не помани нашихъ безаконій  
первыхъ. Скоро да предвари́тъ  
ныи щедроты твоѣ гдѣи, ꙗко  
обнищѣхомъ сѣло. Помози  
намъ бже спсѣтелю нашъ.  
Главы ради имени твоего гдѣи  
изми насъ. И оцѣисти грѣхы  
наша, ради имени твоего. да  
некогда рекѣтъ ꙗзыцы, гдѣ  
ѣсть бгъ ихъ; и оувѣстятся во  
ꙗзыцѣхъ предъ очима нашими,  
ѡмщѣнїе крове рабъ твоихъ  
пролитыѣ. да внидетъ предъ  
тѣ въздыханїе окованныхъ. По

ВЕЛІЧІЮ МЫШЦА ТВОЕА, СНАВДН  
СНЫ ОУМРЦВЕННЫХ. ВОЗДАЖДЬ  
СОСѢДОМЪ НАШИМЪ СЕДМОРІЦЕЮ  
ВЪ НѢДРА ИХЪ ПОНОШЕНІЕ ИХЪ,  
ИМЪ ЖЕ ПОНОСИША ТА ГДН.  
МЫ ЖЕ ЛЮДІЕ ТВОИ, И ОВЦА  
ПАЖИТИ ТВОЕА. ИСПОВѢМЫСА  
ТЕБѢ ВЖЕ ВЪ ВѢКЪ, ВЪ РОДЪ И  
РОДЪ ВОЗВѢСТИМЪ ХВАЛУ ТВОЮ.  
ВЪ КОНЕЦЪ, О ИЗМѢНИХСА,  
СВѢДѢНІЕ АСАФОВО, ПСЛѠМЪ О  
АССҮРІН, О.Д.

ПАСЫН ИИЛА ВОИМН, НАСТАВЛАН  
ИКО ОВЧА ІОСИФА. СѢДАН

на херувімѣ іавіса, предъ  
ѣфремомъ, и вениаміномъ  
и манасіемъ. Воздвѣгни силу  
твою, и прїиди спасти насъ.  
Бже обрати ны, и просвѣти  
лице твоє, и спсѣмса. гдн бже  
силъ, доколѣ гнѣваешиса на  
мѣтвѣ рабъ твоихъ; питаше  
насъ хлѣбомъ слѣзнымъ, и  
поиши насъ слѣзъ въ мѣрѣ.  
положилъ еси насъ въ прерѣканіе  
сосѣдомъ нашимъ, и врази  
наши подражаша насъ. гдн бже  
силъ обрати ны, и просвѣти

ЛИЦЕ ТВОЕ, И СПСЕНИ БУДЕМЪ.  
Виноградъ изъ Егѣпта пренесе,  
изгналъ еси языки, и насадилъ  
еси и. Путь сотворилъ еси  
предъ нами, и насадилъ корени  
его, и исполни землю. Покры  
горы камень его, и стѣбли  
кедры въи. Простретъ розги  
его до моря, и даже до  
рѣкъ ѿрасли его. Всякую разоритъ  
оплотъ его, и обзѣмаетъ  
и вси мимоходящеи путемъ;  
озова и вѣпръ ѿ лѣга, и инокъ  
дѣвѣи поалъ и ѣсть. Бже силъ

ОБРАТНІ́ ЖЕ, ѿ ПРІЗРН СЪ НБСѢ,  
ѿ ВІ́ЖДЬ. ѿ ПОСѢТНІ́ ВІ́НОГРАДЪ  
СѢИ, ѿ СВЕРШІ́ ЕГО. ЕГО́ ЖЕ  
НАСАДІ́ ДЕСНІ́ЦА ТВОА́. ѿ НА  
СНІ́ ЧЛЧЕСКЫА, ѿЖЕ ОУКРѢПІ́ЛЪ  
ЕСНІ́ СЕБѢ. ПОЖЖЕНЪ ОУГНЕМЪ ѿ  
РАСКОПАНЪ. ѿ ЗАПРѢЩЕНІ́А ЛИЦА  
ТВОЕГО́ ПОГЫ́БНУТЪ. БУ́ДИ РУКА́  
ТВОА́ НА́ МУЖА ДЕСНІ́ЦА ТВОА́,  
ѿ НА́ СНА ЧЛЧА ЕГО́ ЖЕ ОУКРѢПІ́ЛЪ  
ЕСНІ́ СЕБѢ. ѿ НЕ ѿСТУПІ́МЪ ѿ  
ТЕБѢ, ЖІ́ВІ́ШИ НЫ́, ѿ ѿМА́  
ТВОЕ́ ПРИЗОВЕМЪ. ГДНІ́ ВЪЖЕ СІ́ЛЪ  
ОБРАТНІ́ НЫ́, ѿ ѿВНІ́ ЛИЦЕ́ ТВОЕ́,

И СПСЕНИ БУДЕМЪ.

ВЪ КОНЕЦЪ, О ТОЧИЛЪХЪ,  
ПЪЛОМЪ ПЪСНИИ АСАФОВЪ, П.  
РАДУЙТЕСЯ БГ҃У ПОМОЩНИКУ  
НАШЕМУ, ВОСКЛИКНЕТЕ БГ҃У  
ІАКОВЛЮ. ПРИИМТЕ ПЪЛОМЪ, И  
ДАДИТЕ ТУМПАНЫ, ПСАЛТЫРЬ  
КРАСЕНЪ СЪ ГУСЛЬМИ. ВОЗТРУБИТЕ  
НОВОМЪСЯЧНОЮ ТРУБОЮ, ВЪ  
НАРОЧИТЫИ ДНИ ПРАЗДНИКА  
ВАШЕГО. И҃КО ПОВЕЛѢНІЕ И҃ЛЕВО  
ЕСТЬ, И СДВА БГА ІАКОВЛА.  
СВѢДѢНІЕ ВО ІОСИФѢ ПОЛОЖИ  
ЕМУ, ВНЕГДА ИЗЫТИ ЕМУ Ѡ

ЗЕМЛѦ ЕГІПЕТСКЫѦ. ꙖЗЫКА ЕГО  
ЖЕ НЕ ВѢДАШЕ, ОУСЛЫША, ѠАТЪ  
Ѡ ВРЕМЕНЕ ХРЕВѢТЪ ЕГО. РѢЦѢ  
ЕГО ВЪ КОШѢ ПОРАБОТАСТѢ, ВЪ  
СКОРБИ ПРИЗВА МѦ И ИЗБАВИХЪ  
ТѦ. ОУСЛЫШАХЪ ТѦ ВЪ ТАЙНѢ  
ВЪРНѢ. ИСКУСИХЪ ТѦ НА ВОДѢ  
ПРЕРѢКАНИѦ. СЛЫШИТЕ ЛЮДИЕ  
МОИ, И ЗАСВѢДѢТЕЛЬСТВУЮ  
ВАМЪ. ꙖНЮ ЯЩЕ ПОСЛУШАЕШИ  
МЕНЕ, НЕ ВЪДЕТЪ ВЪ ТЕБѢ БГЪ  
НОВЪ, НИЖЕ ПОКЛОНИШИСѦ БОГУ  
ЧУЖЕМУ. ꙖЗЪ БО ЕСМЬ ГДЬ БГЪ  
ТВОЙ, ИЗВЕДЫИ ТѦ Ѡ ЗЕМЛѦ

ЕГЫПЕТСКИА. Разшири уста  
твоа, и исполню а. И не  
послушаша люде мои гласа  
моего, и и҃ль не вна҃тъ мнѣ.  
И ѿпастѣхъ ихъ по начинанію  
ср҃цъ ихъ, пойдѣтъ въ  
начинаніихъ своихъ. Ище быша  
люде мои послушали мене,  
и҃ль аще бы въ пѣти моа  
ходилъ, ни о чесомъ же оубо  
врагы его смирилъ быхъ, и на  
стѣжающа имъ возложилъ  
бымъ рѣкѣ мою. Врази гд҃ни  
солгаша емѣ, и вѣдетъ время



И́хъ въ вѣкѣ. И́ напитà И́хъ ѿ  
тѣка пшени́чна, и́ ѿ ка́мене  
мѣда насы́ти И́хъ.

Гла́ва, ѷлѣ́омъ а́сафовъ, ꙗ́а.  
Бѣ́хъ стà въ со́нмѣ́ бо́говъ,  
посредѣ́ же бо́говъ разсѣ́днѣхъ.  
доко́лѣ́ сѣ́дите непра́вдѣ, и́ лицѣ  
грѣ́шничь о́бвинѣ́теса; сѣ́дите  
сѣ́рѣ́ и́ оубо́гѣ́, смире́на и́ ни́ща  
о́правда́йте. Измѣ́те ни́ща и́  
оубо́га, и́зъ рѣ́кы грѣ́шничя и́  
и́збави́те и́. Не оубѣ́дѣ́ша ни́же  
разѣ́мѣ́ша, во тмѣ́ ходо́хъ.  
да подви́жатса всѣ́ о́сновані́а

ЗЕМЛѢ. ЯЗЪ РѢХЪ, БОЗИ ВЪДѢТЕ  
И СЛОВЕ ВЪШНАГО ВСѢ. ВЪ ЖЕ ЯКО  
ЧЛЦЫ ОУМИРАЕТЕ. И ЯКО ЕДИНЪ  
Ѡ КНѢЗЬ ПАДАЕТЕ. ВОСКРѢНИ ВЪЖЕ  
СЪДНѢ ЗЕМЛѢ, ЯКО ТЫ НАСЛѢДИШИ  
ВО ВСѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ.

ПѢСНЬ ПСАЛМА АСАФОВА, ПѢ.  
БЪЖЕ, КТО ОУПОДОБИТСѢ ТЕБѢ;  
НЕ ПРЕМОЛЧНѢ, НИ ОУКРОТНѢ  
ВЪЖЕ. ЯКО СЕ ВРАЗНѢ ТВОЕ  
ВОЗШѢМѢША, И НЕНАВИДАЩЕ  
ТѢ ВОЗДВИГОША ГЛАВѢ. НА ЛЮДИ  
ТВОѢ ЛЪКАВНОВАША БОЛЕЮ, И  
СОВѢЩАША НА СѢБѢ ТВОѢ. РѢША,

прїидѣте, и потребимъ ѿ ѿ  
языкъ, и не поманѣтсѧ има  
и҃лево кѣтомѹ. И҃ко совѣщаша  
ѣдно мышленїемъ въѹпѣ, на  
та завѣтъ завѣщаша. Селенїѧ  
и҃дѹмѣйска, и исманлите, моавъ,  
и агартене. гевалъ, и аммонъ,  
и амалїкъ, иноплеменницы съ  
живѹщими въ тѹрѣ. И҃бо и  
ассѹръ прїиде съ ними, быша въ  
застѹпленїе сїновомъ лотовомъ.  
Сотвори и҃мъ и҃ко мадїамѹ,  
и сисарѣ, и҃ко и авїмѹ въ  
потощѣ кїссовѣ. Потребшасѧ

во ѿендѡрѣ, быша ꙗко гноѡ  
земныи. Положи кнѡза ꙗх  
ꙗко ѡрѡва и зѡва и зевѣе и  
салманѡ, всѡ кнѡза ꙗх, ѡже  
рѣша, да наследимъ себѣ  
сѣтѡло бжѡе. Бжѡ мой положи  
ꙗх ꙗко коло, ꙗко трѡста  
предъ лицѡмъ вѣтрѡ. ꙗко  
ѡгнь попалѡни двѡрѡвы, ꙗко  
плѡмень пожигѡни гѡры. тѡко  
поженѣши ѡ вѡрею твоѡю, и  
гнѣвомъ твоѡмъ смѡртиши ѡ.  
Исполни лица ꙗх безчѣстѡ,  
и възыщѡтъ ѡмени твоегѡ гдѡ.

да постыдѣтсѧ, и смѣтѣтсѧ  
въ вѣкѣ вѣка, и порамѣтсѧ,  
и погнѣнѣтѣ. И оубѣдѣтѣ,  
ѣко ѣма тебѣ гдѣ, ты едина  
вышнѣи по всеѣи землѣ.

Въ конѣцѣ, о точилѣхѣ,  
снѣвѣ корѣсѣвѣ, ѱаломѣ, пг.  
Коль возлюбленна сѣла  
твоѧ, гдѣи силѣ. Желѣетѣ и  
скончевѣетсѧ дшѧ моѧ во  
дворѣ гдѣи. Срѣце моѣ и плоть  
моѧ возрадовастсѧ о вѣѣ  
жѣвѣ. Ибо птица оверѣте себѣ  
храминѣ, и горица гнѣздѣ

СЕВѢ, ИДѢЖЕ ПОЛОЖИ ПТЕНЦА  
СВОА. ОЛТАРА ТВОА ГДН СЛЗ,  
ЦРЮ МОИ И ВЖЕ МОИ. Блаженни  
живущен въ домѣ твоёмъ,  
въ вѣкъ вѣка восхвалятъ  
гд. Блаженъ мужъ, емѣ же  
ѣсть заступленіе его ѿ тебе,  
восхожденіа въ срѣцы своёмъ  
положи. во юдоли плачевнѣ,  
въ мѣстѣ идѣже положи. Ибо  
блгвеніе дастъ законъ даан.  
Пойдутъ ѿ силы въ силѣ,  
явѣтца вѣхъ богómъ въ сіонѣ.  
Гдн вжѣ слз оуслыши млтвѣ

МОЮ, ВНУШН БЖЕ ІАКОВЛЪ.  
Защитниче нашъ видѣ БЖЕ, и  
призри на лице хрѣта твоего. Ико  
лучше днь единъ во дворахъ  
твоихъ паче тысящъ. Изволихъ  
примѣтатися въ домъ бга  
моего, паче, неже жити ми  
въ селѣхъ грѣшничихъ. Ико  
мѣть и истинъ любитъ гдѣ,  
бгъ благъ и слава дастъ, гдѣ  
не лишитъ блгаа ходящихъ  
незлбѣемъ. гдн бже силъ,  
блженъ члкз оуповани на тѣ.

Въ конѣцъ, снѣовъ корѣовъ,  
ψлѣомъ, пд.

Блговолѣлъ еси гдн зѣмлю твою,  
возвратѣлъ еси плѣнъ іаковль.  
Оставилъ еси бѣзакѣнїа людемъ  
твоимъ, покрылъ еси всѣ  
грѣхы ихъ. Оукротѣлъ еси весь  
гнѣвъ твой, возвратѣлъ еси ѿ  
гнѣва ярости твоеѣ. Возвратѣ  
насъ бже спсѣнїи нашихъ, и  
возвратѣ ярость твою ѿ насъ.  
Еда во вѣкы прогнѣваешисѣ  
на ны; илї прѣстрѣши гнѣвъ  
свѣой ѿ рода въ родъ; бже ты



ОБРАЩЬ ЖИВШИИ НЫ, И ЛЮДИЕ  
ТВОЕ ВОЗВЕСЕЛЯТСА О ТЕБѢ.  
ИВН НАМЪ ГДН МЛТЬ ТВОЮ,  
И СПСЕНІЕ ТВОЕ ДАЖДЬ НАМЪ.  
ОУСЛЫШУ ЧТО РЕЧЕТЪ О МНѢ  
ГДЬ БГЪ, ЯКО РЕЧЕТЪ МІРЪ НА  
ЛЮДИ СВОА И НА ПРПВНЫА СВОА,  
И НА ОБРАЩАЮЩАА СРЦА КЪ  
НЕМЪ. ОБАЧЕ ВЛІЗЪ БОАЩИМСА  
ЕГО СПСЕНІЕ ЕГО, ВСЕЛІТИ СЛАВУ  
ВЪ ЗЕМЛЮ НАШУ. МЛТЬ И  
ИСТИНА СРѢТОСТАСА, ПРАВДА И  
МІРЪ ОБЛОВЫЗАСТАСА. ИСТИНА  
Ѡ ЗЕМЛА ВОСИА, И ПРАВДА СЪ

нѣсѣ̀ прині́че. ꙗ́ко гдѣ́ дастъ  
бл҃гость, ѿ земли́ на́ша дастъ  
плѣ́тъ своѣ́. Пра́вда предъ́ нимъ  
прѣ́идетъ, ѿ положи́тъ въ пѣ́ть  
сто́пы своѣ́.

Сла́ва. моли́тва двѣ́, ꙗ́ко.

Кади́зма, ѿ.

Приклони́ гдѣ́ оу́хо твоѣ́, ѿ  
оу́слыши ма́, ꙗ́ко ни́щъ ѿ оубо́гъ  
ѣсмь ѡ́зъ. сохрани́ душѣ́ мою́,  
ꙗ́ко прѣ́бенъ ѣсмь. спси́ раба́  
твоего́ бже́ мой оупова́ющаго  
на те́. Помилуй ма́ гдѣ́, ꙗ́ко  
къ тебѣ́ воззовѣ́ весь дѣ́нь.

Возвесели дшѣ раба твоего, ꙗко  
къ тебѣ взѣхъ дшѣ мою. ꙗко  
ты гдѣи блгъ, и долготерпѣливъ,  
и многомлѣтивъ всѣмъ  
призывающимъ тѣ. Внѣшнѣ гдѣи  
млѣтвѣ мою, и вонми гласъ  
моленїа моего. Въ днѣ печали  
моеѣ възвѣхъ къ тебѣ, ꙗко  
оуслыша мѣ. Нѣсть подобенъ  
тебѣ въ вѣзѣхъ гдѣи, и нѣсть по  
дѣломъ твоимъ. Всѣи ѡзыцы,  
ѣлико сотвори прїидѣтъ, и  
поклонятсѣ предъ тобою гдѣи,  
и прославятъ ѡна твое. ꙗко

вѣлїи еси ты, и творѣши чудеса,  
ты еси вѣхъ единыхъ. Настави мѧ  
гдѣ на путь твоѣй, и пойдѹ во  
истинѣ твоѣй. да возвеселїтся  
срдце мое, боѣтисѧ имени  
твоего. Исповѣмся тебѣ  
гдѣ бже мой всѣмъ срдцемъ  
моимъ, и прославлю имя твоѣ  
всѣмъ. Иже мѣль твоѧ  
вѣлїѧ на мнѣ, и избави дшѹ  
мою ѿ ѧда преисподняго. бже  
законопрестѹпницы востѧша  
на мѧ, и сонмъ державныхъ  
взыскаша дшѹ мою, и не

ПРЕДЛОЖИША ТЕБѢ ПРЕДЪ СОВОУ.  
И ТЫ ГДН БЖЕ МОИ ЩЕДРЫ И  
МЛТИВЪ, ДОЛГОТЕРПѢЛИВЪ И  
МНОГОМЛТИВЪ, И ИСТИНЕНЪ.  
ПРИЗРИ НА МЯ, И ПОМИЛУЙ МЯ.  
ДАЖДЕ ДЕРЖАВУ ТВОЮ ОТРОКУ  
ТВОЕМУ, И СПСИ СНА РАБЫ ТВОЕЯ.  
СОТВОРИ СО МНОЮ ЗНАМЕНІЕ ВО  
БЛГО, И ДА ВІДАТЪ НЕНАВІДАЩИ  
МЯ, И ПОСТЫДАТСЯ. ИЖЕ ТЫ  
ГДН ПОМОЖЕ МНѢ, И ОУТѢШИЛЪ  
МЯ ЕСИ.

СНОВЪ КОРЕСОВЪ, ПСАЛОМЪ  
ПѢСНИ, ПС.

ОСНОВА́НІА ѿГО на ГОРА́ХЪ  
СѢ́ХЪ. ЛЮБИ́ТЪ ГДЬ ВРАТА  
СИ́ОНА, ПА́ЧЕ ВСѢ́ХЪ СЕЛѢ́НІИ  
ІА́КОВЛИХЪ. ПРЕСЛА́ВНАА ГЛАШАСА  
О ТЕБѢ́ ГРА́ДЕ ВѢ́ИИ. ПОМА́НУ  
РА́ВЪ И ВАВІЛО́НА, СВЕ́ДУЩИХЪ  
МА́. И СЕ́ ИНОПЛЕМЕ́ННИЦЫ, И  
ТУ́РЫ И ЛЮ́ДИЕ ѿДІО́ПСТІИ, СІИ  
ВЫ́ША ТЪ. МА́ТИ СИ́ОНЪ РЕЧЕ́ТЪ,  
ЧЛКЪ. И ЧЛКЪ РОДИ́СА ВЪ НЕ́МЪ,  
И ТО́И ОСНОВА́ И ВЫ́ШНІИ. ГДЬ  
ПОВѢ́СТЬ ВЪ КНИ́ГАХЪ ЛЮ́ДЕМЪ,  
И КНѢ́ЗЕМЪ СІ́МЪ БЫ́ВШИМЪ ВЪ  
НЕ́МЪ. И́КО ВЕСЕЛА́ЩИМСА ВСѢ́МЪ

ЖИЛИЩЕ ОУ ТЕБЕ.

ПѢСНЬ ПСАЛМА СІДОВЪ КОРЕОВЪ,  
ВЪ КОНЕЦЪ, О МАЕЛѢДѢ  
ѠВѢЩАТИ.

РАЗУМЪ ЕДАМА ИЛЬТАНИНА,  
ПЗ.

ГДН, ВЖЕ СПСЕНІА МОЕГО, ВО ДНЕ  
ВОЗВАХЪ, И ВЪ НОЩИ ПРЕДЪ ТОВОЮ.  
ДА ВНИДЕТЪ ПРЕДЪ ТѦ МЛТВА  
МОА, ПРИКЛОНИ ОУХО ТВОЕ КЪ  
МОЛЕНІЮ МОЕМУ. ИЖКО ИСПОЛНИСА  
СОЛЪ ДША МОА, И ЖИВОТЪ МОЙ  
АДУ ПРИВЛИЖИСА. ПРИВМѢНЕНЪ  
ВЫХЪ СЪ НИЗХОДАЩЫМИ ВЪ РОВЪ.

БЫ́ХЪ ꙗ́ко члѣкѣ безъ по́мощи,  
въ мѣ́ртвыхъ свобѣ́дь. ꙗ́ко  
ꙗ́звенїи сплѣщенъ во гробѣ́хъ,  
нѣхъ же не помани́лъ є́си  
кѣ́томъ. ѿ тѣ́хъ ѿ рѣкы твоеѣ  
ѿринове́ни бы́ша. Положи́ша  
мѣ́ въ ро́вѣ́хъ преиспѣ́днемъ,  
въ тѣ́мныхъ ѿ сѣ́ни смѣ́ртнѣ́й. На  
мнѣ́ оутверди́ся ꙗ́рость твоѣ́,  
ѿ всѣ́хъ волны́ твоѣ́хъ наведе́ на  
мѣ́. Оудѣ́лнлъ є́си зна́емыхъ  
мои́хъ ѿ мене́, положи́ша  
мѣ́ мѣ́рзость себѣ́. Прѣ́данъ  
бы́хъ, ѿ не ѿсхожда́хъ, ѿчи



МОИ ИЗНЕМОГОСТѢ ѿ НИЩЕТЫ.  
ВОЗВАХЪ КЪ ТЕБѢ ГДН ВЕСЬ  
ДНЬ, ВОЗДѢХЪ КЪ ТЕБѢ РЪЦѢ  
МОИ. ЕДА МРЪТВЫМИ ТВОРИШИ  
ЧУДЕСА, ЛИ ВРАЧЕВЕ ВОСКРЕСАТЪ,  
И ИСПОВѢДАТСА ТЕБѢ; ЕДА  
ПОВѢСТЬ КТО ВО ГРОВѢ МЛТЬ  
ТВОЮ, И ИСТИНУ ТВОЮ ВЪ  
ПОГИБЕЛИ; ЕДА ПОЗНАНА БУДУТЪ  
ВО ТМѢ ЧУДЕСА ТВОА, И ПРАВДА  
ТВОА ВЪ ЗЕМЛИ ЗАБВЕННѢЙ; И АЗЪ  
КЪ ТЕБѢ ГДН ВОЗВАХЪ, И ОУТРО  
МЛТВА МОА ПРЕДВАРИТЪ ТА.  
ВСКЪЮ ГДН ѿРЪЕШИ ДШУ МОЮ,

Ѡвраща́еши ли́це своѠ́ Ѡ менѠ́;  
ни́щъ ѣ́смь ѡ́зъ, ѡ́ въ тѠрдѣ́хъ  
Ѡ ю́ности моеѠ́. Возне́съ же  
смирѣ́хса, ѡ́ ѡ́знемого́хъ. На  
мнѣ́ пре́дѡша гнѣ́ви твоѠ́,  
о́устраше́нїѠ твоѠ́ возмѣ́тїша  
мѠ́, о́быдо́ша мѠ́ ѡ́ко водо́.  
вѣ́сь дѣ́нь о́держѡ́ша мѠ́ въкѡ́пѣ.  
О́удѡ́лихъ е́си Ѡ́ менѠ́ дрѡ́га ѡ́  
ѡ́скренѡ́го, ѡ́ зна́емыхъ моѠ́хъ  
Ѡ́ страсте́й.

Гла́ва. Ра́зѡма е́дѡ́ма,  
ѡ́нльта́нина, ꙗ́н.

Мѡ́лости твоѠ́ гдѠ́и во́ вѣ́кы

воспою, въ родъ и родъ возвѣщю  
истинну твою оусты мои ми.  
Иже рече, въ вѣкъ милость  
созидается, на нѣбехъ  
оуготовается истина твоя.  
Завѣщахъ завѣтъ избраннымъ  
моимъ, клася дѣду рабъ  
моему до вѣка. Оуготоваяю  
сѣмя твоё, и созидю въ  
родъ и родъ прѣтолы твои.  
Исповѣдаютъ нѣса чюдеса твоя,  
гдн, ибо истина твою въ цркви  
сѣихъ. Иже кто во облацехъ  
сравнится гдн, оуподобится

ГДѢИ ВЪ СНОУХЪ БЖІИУХЪ; БГЪ  
ПРОСЛАВЛЯЕМЪ ВЪ СОВѢТЕУХЪ  
СТЪИУХЪ, ВЕЛІИ И СТРАШЕНЪ ЁСТЬ  
НАДЪ ВСѢМИ ОКРЕСТНЫМИ ЕГО.  
ГДН БЖЕ СІЛЪ, КТО ПОДОБЕНЪ  
ТЕБѢ; СІЛЕНЪ ЕСИ ГДН, И  
ИСТИНА ТВОА ОКРЕСТЪ ТЕБѢ. ТЫ  
ВЛАДѢШИ ДЕРЖАВОЮ МОРЕКОЮ,  
ВОЗМУЩЕНІЕ ЖЕ ВОЛНЪ ЕГО ТЫ  
ОУКРОТИШИ. ТЫ СМІРНЪ ЕСИ  
ІАКО ІАЗВЕНА ГОРДАГО, МЫШЦЕЮ  
СІЛЫ ТВОЕА РАЗГНАЛЪ ЕСИ ВРАГЫ  
ТВОА. ТВОА СЪТЬ НБСА, И ТВОА  
ЁСТЬ ЗЕМЛА. ВСЕЛЕННЮ И КОНЦА

Ѹ̀А ТЫ Ѹ̀СНОВА́ЛХ Ѹ̀СИ, СѢ́ВЕРХ  
И́ МО́РЕ ТЫ СОЗДА́. О́ТЛОВО́РХ И́  
Ѹ̀РМО́НХ Ѹ̀ И́МЕНИ ТВО́ЕМХ  
ВОЗРА́ДЪЕТАСѦ. ТВО́А МЫ́ЩА  
СХ СІ́ЛОЮ. ДА ОУ́ТВЕРДІ́ТСѦ РУ́КА  
ТВО́А, ВОЗНЕСЕ́ТСѦ ДЕСНІ́ЦА  
ТВО́А. ПРА́ВДА И́ СЪДБА́,  
ОУ́ГОТОВА́НІЕ ПРЕСТО́ЛА ТВОЕГО́.  
МІ́ТЬ И́ И́СТИНА ПРѢ́ИДЕТА ПРѢД  
ЛИЦЕ́МХ ТВО́ИМХ. БЛА́ЖЕНИ ЛЮ́ДИЕ  
ВѢ́ДУЩЕИ ВОСКЛИКНОВѢ́НІЕ. ГДІ́И ВО  
СВѢ́ТѢ ЛИЦА́ ТВОЕГО́ ПО́ЙДУ́ТХ, И́  
Ѹ̀ И́МЕНИ ТВО́ЕМХ ВОЗРА́ДЪЮ́ТСѦ  
ВЕСЬ ДНІ́Ь, И́ ПРА́ВДОЮ ТВО́ЕЮ

ВОЗНЕСУТСЯ. И́бо похвалà сѣлы  
и́хъ ты еси, и въ бѣговолѣнїи  
твоёмъ вознесётсѧ рогъ нашъ.  
И́бо гдѣне е́сть заступлѣнїе,  
и сѣго и́лева црѣ́ нашего.  
Тогда глалъ еси въ видѣнїи  
снѣвомъ твоимъ, и рече,  
положихъ по́мощь на сѣлнаго,  
вознесохъ и́збраннаго ѿ лю́ди  
моихъ. О́брѣтохъ дѣда раба  
моего, е́лѣомъ сѣ́ымъ моимъ  
пома́захъ и́. И́бо рука моѧ  
заступитъ и́, и мышца моѧ  
о́укрѣпитъ и́. Ничто́же о́успѣетъ

вРАГЪ НАНЬ И СЫНЪ БѢЗАКОНІА  
НЕ ПРИЛОЖИТЪ ОУЛОБИТИ ЕГО.  
ИССѢКЪ ѿ ЛИЦА ЕГО ВРАГЫ ЕГО,  
И НЕНАВИДАЩАА ЕГО ПОВѢЖДЪ.  
И ИСТИНА МОА И МЛТЬ МОА  
СЪ НИМЪ, И О ИМЕНИ МОЕМЪ  
ВОЗНЕСЕТСЯ РОГЪ ЕГО. И ПОЛОЖЪ  
НА МОРИ РЪКЪ ЕГО, И НА РѢКАХЪ  
ДЕСНИЦЪ ЕГО. ТОИ ВОЗЗОВЕТЪ  
МА, ОЦЪ МОИ ЕСИ ТЫ, БГЪ  
МОИ, И ЗАСТЪПНИКЪ СПСЕНІА  
МОЕГО. И АЗЪ ПЕРВЕНЦА ПОЛОЖЪ  
И, ВЫСОКА ПАЧЕ ЦРЬИ ЗЕМНЫХЪ.  
ВЪ ВѢКЪ СОХРАНЮ ЕМУ МЛТЬ

мою, и заветъ мой вѣренъ  
ѣмъ. И положъ въ вѣкъ вѣка  
сѣмь егò, и престолъ егò  
яко днѣ нбъ. Яще оставятъ  
снòве егò законъ мой, и въ  
сдвѣхъ моихъ не пойдутъ. Яще  
оправданїа моя осквернятъ,  
и заповѣди моя не сохранятъ,  
посѣщъ же зломъ безаконїа  
ихъ, и ранами неправды ихъ.  
Мать же мою не разорю ѿ  
нихъ, ни превреждъ во истинѣ  
моей. Ни оскверню же завета  
моегò, и исходяща ѿ оустъ



МОУХЪ НЕ ѠВѢРГЪСА. ЪДИНОЮ  
КЛАХСА ВО СТОЕ МОЕ, ЯЩЕ  
ДБДЪ СОЛЖЪ. СЪМА ЕГО ВЪ  
ВЪКЪ ПРЕВЪДЕТЪ, И ПРТОЛЪ ЕГО  
ЯКО СЛНЦЕ ПРЕДО МНОЮ, И ЯКО  
ЛЪНА СВЕРШЕНА ВЪ ВЪКЪ, И  
СВѢДѢТЕЛЬ НА НБСИ ВЪРЕНЪ. ТЫ  
ЖЕ ѠРІНЪ, И ОУНИЧЖИ, НЕГОВОА  
ПОМАЗАНАГО ТВОЕГО. РАЗОРІЛЪ  
ЕСИ ЗАВѢТЪ РАВА ТВОЕГО,  
ОСКВЕРНІЛЪ ЕСИ НА ЗЕМЛИ СТЫНЮ  
ЕГО. РАЗОРІЛЪ ЕСИ ВСА ОПЛОТЫ  
ЕГО. ПОЛОЖІЛЪ ЕСИ ТВЕРДА  
ЕГО СТРАХЪ. РАСХИЩАХУТЬ И

всѣ̑ мнмоходѣщенъ пѣтѣмъ,  
вѣсть поношеніе соудомъ  
своимъ. Возвысилъ еси десницу  
стѣжающихъ емѣ, возвеселилъ  
еси всѣ̑ врагы егѡ. Возвратилъ  
еси по́мощь оружіа егѡ,  
и не заступилъ егѡ въ бранн.  
Разорилъ еси ѿ очищеніа егѡ,  
прѣтолъ егѡ на землю поверже.  
Оумалилъ еси дни времени  
егѡ, обліа́лъ еси и стѣдомъ.  
доколѣ гдѣ̑ ѿвраща́ешиа въ  
конѣцъ, раждежѣтса ꙗко о́гнь  
гнѣвъ твоѣ̑; помани, кин мой

СОСТАВЪ, ЕДА БО ВСЕ СОЗДА ВСА  
СНЫ ЧЛЧКА; КТО ЁСТЬ ЧЛКЪ,  
ИЖЕ ПОЖИВЕТЪ, И НЕ ОУЗРИТЪ  
СМЕРТИ, ИЗБАВИТЪ ДШЮ СВОЮ  
ИЗЪ РЮКЪ АДОВЫ; ГДЕ СЮТЬ  
МЛТИ ТВОА ДРВНАА ГДИ,  
ИЖЕ КЛАТСА ДБА ВО ИСТИНѢ  
ТВОЕЙ; ПОМАНИ ГДИ ПОНОШЕНІЕ  
РАВЪ ТВОИХЪ, ЕЖЕ ОУДЕРЖА ВЪ  
НАДРѢ МОЕМЪ МНОГЫ ЯЗЫКЪ.  
ЕЖЕ ПОНОСИША ВРАЗИ ТВОИ ГДИ,  
ЕЖЕ ПОНОСИША ИЗМѢНЕНІЕ ХРТА  
ТВОЕГО. БЛГВЕНЪ ГДЪ ВЪ ВѢКЪ.  
БДЕТЪ, БДЕТЪ.

Глава. Мѣтва моѹсѣа чѣка  
вѣѣа, пѣа.

Гдѣи привѣжище вѣисть нѣмз,  
вз рѣдз ѣ рѣдз. Прѣжде дѣже  
горѣмз не вѣити, ѣ создѣтисѣ  
землѣ ѣ вселѣннѣѣ, ѣ ѡ вѣка  
ѣ дѣ вѣка ты ѣсѣ. Не возвратѣ  
чѣка во смирѣнѣе. ѣ рѣкз ѣсѣ,  
ѡвратѣтисѣ сѣнове члѣтѣн.  
Ѣко тѣсѣща лѣтз предз  
ѡчѣма твоѣма гдѣи, Ѣко дѣнѣ  
вчерѣшнѣѣ Ѣже мѣмо Ѣде, ѣ  
стрѣжа ноцнѣа. Оѹничжѣнѣа  
Ѣхз ѣщѣ вѣдѣтз. Оѹтро Ѣко

ТРАВÀ МНМО ИДЕТЪ, ОУТРО  
ПРОЦВѢТѢТЪ И ПРЕЙДЕТЪ, НА  
ВЕЧЕРЪ ОПАДЕТЪ, ОЖЕСТѢЕТЪ  
И ИСХНЕТЪ. ИАКО ИСЧЕЗОХОМЪ  
ГНѢВОМЪ ТВОИМЪ, И ИАРОСТІЮ  
ТВОЕЮ СМѢТНХОМЪ. ПОЛОЖИЛЪ  
ЕСЯ БЕЗЗАКОНІА НАША ПРѢДЪ  
СОБОЮ, ВѢКЪ НАШЪ ВЪ ПРОСВѢЩЕНІЕ  
ЛИЦА ТВОЕГО. ИАКО ВСИ ДНІЕ  
НАШИ ОСКУДѢША, И ГНѢВОМЪ  
ТВОИМЪ ИСЧЕЗОХОМЪ. ЛѢТА  
НАША ИАКО ПАУЧИНА ПАУЧАХУСЯ,  
ДНІЕ ЛѢТЪ НАШНХЪ ВЪ НИХЪ ЖЕ  
СѢДМЬДЕСАТЪ ЛѢТЪ. АЩЕ ЖЕ ВЪ

СИЛАХЪ, ОСМЬДЕСАТЪ ЛѢТЪ. И  
МНОЖАЕ ИХЪ ТРѢДЪ И БОЛѢЗНЬ.  
И́ко прїиде крѣпость на ны, и  
накажемса. Кто свѣсть держава  
гнѣва твоего, и ѿ страха  
твоего ярость твою изчеститъ;  
десницу твою тако скажи  
ми, и окованныя срѣземъ въ  
мудрости. Обрати гдн доколѣ,  
и оумолѣнъ буди на рабы свои.  
Исполнимса заутра мѣти  
твоѣ гдн, и возрадовахомса  
и возвеселихомса. Во всѣ дни  
наша возвеселихомса, за дни

ВЪ НА́ЖЕ СМИРѢ́ЛЪ НЫ́ ЕСТЬ, ЛѢ́ТА  
ВЪ НА́ЖЕ ВѢ́ДѢХОМЪ СЛА́В. И  
ПРѢ́ЗРИ НА РАВЫ́ СВОѢ́ И НА ДѢ́ЛА  
ТВОѢ́, И НАСТА́ВНИ СЫ́И И́ХЪ. И  
ВЪДНИ СВѢ́ТЛОСТЬ ГДА́ БГА́ НА́ШЕГО  
НА НА́СЪ, И ДѢ́ЛА РЪ́КЪ НА́ШИХЪ  
ИСПРА́ВИ НА НА́СЪ, И ДѢ́ЛО РЪ́КЪ  
НА́ШИХЪ ИСПРА́ВИ.

Хвала́ пѣ́снѣи дѣ́вѣ. НЕ  
ОПѢ́САНЪ ѿ́ Еврѣ́й, Ч.

ЖИВЫ́И ВЪ ПО́МОЩИ ВѢ́ШНАГО, ВЪ  
КРѢ́ВѢ́ БГА́ НБНА́ГО ВОДВОРИ́ТСЯ.  
Рече́тъ гдѣ́ви, застѣ́пникъ мо́й  
ЕСТЬ, И ПРИВѢ́ЖИЩЕ́ МОЕ́, БГЪ

МОИ, И ОУПОВАЮ НАНЬ. ИЖЕ  
ТОИ ИЗБАВИТЯ ТЯ ѿ СВѢТИ  
ЛОВЧА И ѿ СЛОВЕСЕ МАТЕЖНА.  
ПЛЕЩМА СВОИМА ОСВѢНИТЯ ТЯ,  
И ПОДЪ КРИЛѢ ЕГО НАДѢЕШИСЯ.  
ОРУЖИЕ ОБЫДЕТЯ ТЯ ИСТИНА  
ЕГО, НЕ ОУВОИШИСЯ ѿ СТРАХА  
НОЩНАГО, ѿ СТРЕЛЫ ЛЕТАЩА  
ВО ДНЕ, ѿ ВѢЩИ ВО ТМѢ  
ПРЕХОДАЩА, ѿ СРАЩА И  
ВѢСА ПОЛДЕННАГО. ПАДЕТЯ ѿ  
СТРАНЫ ТВОЕА ТЫСАЩА, И ТМА  
ОДЕСНЮ ТЕБѢ, КЪ ТЕБѢ ЖЕ НЕ  
ПРИБЛИЖИТСЯ. ОБАЧЕ ОЧИМА



сво́йма смóтриши, ѿ возда́нїе  
грѣшникомъ оўзриши. ꙗ́ко ты  
гдѣи оўповáнїе моє, вѣшнаго  
положѣлъ єси́ при вѣжище твоє.  
Не прїидетъ къ тебѣ сло, ѿ  
ра́на не при влѣжитъ тѣлесѣ  
твоємѹ. ꙗ́ко а́нглома́ своѣма  
заповѣсть о тебѣ, сохрани́ти  
тѣ во всѣхъ пѹтѣхъ твоѣхъ. На  
рѹка́хъ вóзмѹтъ тѣ, да некогда  
прѣткнешѣ о ка́мень ногѣ  
твоєѣ. На а́спидѹ ѿ васи́лїска  
настѹпиши, ѿ поперѣши лѣва ѿ  
спѣѣ. ꙗ́ко на ма́ оўпова, ѿ

ИЗВѢВЛЮ И. ПОКРВЮ И, ЯКО ПОЗНА  
ИМЯ МОЕ. ВОЗЗОВЕТЪ КО МНѢ,  
И ОУСЛЫШУ И, СЪ НИМЪ ЕСМЬ ВЪ  
СКОРБИ. ИЗМУ И, И ПРОСЛАВЛЮ  
ЕГО. ДОЛГОТУ ДНИИ ИСПОЛНЮ И,  
И ЯВЛЮ ЕМУ СПСЕНИЕ МОЕ.

СЛАВА. ПѢСНИ ВЪ ДНИ  
СВѢТНЫИ, ЧА.

КАДЪИЗМА, ГІ.

БЛГО ЕСТЬ ИСПОВѢДАТИСЯ ГДВИ,  
И ПѢТИ ИМЕНИ ТВОЕМУ ВЪШНЕ.  
ВОЗВѢЩАТИ ЗАУТРА МЛТЬ  
ТВОЮ, И ИСТИНУ ТВОЮ НА ВСАКУ  
НОЩЬ. ВЪ ДЕСЯТОСТРУНЕМЪ

Ѹалтѣри, съ пѣснѣю въ  
гдслехъ. ꙗко возвеселѣхъ ма  
ѣсѣ гдн въ твѣри твоѣй, ѡ въ  
дѣлехъ рѣкъ твоѣю возрадоуся.  
ꙗко возвелѣчншася дѣла  
твоѣ гдн, сѣло оуглѣбншася  
помышленїѣ твоѣ. Мужъ  
безѣменъ не познѣетъ, ѡ  
неразѣмнѣтъ, не разѣмѣетъ снхъ.  
Ѹгда прозѣбоша грѣшницы  
ꙗко трава, ѡ проникѣша всн  
дѣлающен бѣзакѣнїе, ꙗко да  
потребѣтсѣ въ вѣкъ вѣка. Ты  
же вѣшнн въ вѣкъ гдн. ꙗко сѣ

връзи твои гди, ꙗко се връзи  
твои погнѣнѣтъ, и разйдѣтъ  
вси дѣлающен бѣзаконїе. И  
вознесѣтъ ꙗко и норога рогъ  
мой, и старость моя въ елен  
маститѣ. И возрѣ око мое на  
врагы моя, и востающа на  
ма, лѣкавнѣюща оуслышнѣтъ  
оухо мое. Праведникъ ꙗко  
фѣнижъ процвѣтѣтъ, ꙗко кедръ  
иже въ лѣванѣ оумножитѣ.  
Насаждени въ домѣ гди, во  
дворѣхъ вѣга нашего процвѣтѣтъ.  
еще оумножатѣ въ старости

мастѣтъ, и бѣгопріемлюще  
вѣдѣтъ, да возвѣстѣтъ. Иже  
правъ гдѣ бѣгъ нашъ, и несть  
неправды въ немъ.

Въ днѣ субботныи, внигда  
населѣса земля. хвала пѣсни  
дѣвы, чѣв.

Гдѣ воцрѣса, въ лепотѣса  
облечѣ. облечѣса гдѣ въ силѣ,  
и препоасася. иже оутверди  
вселеннѣю, иже не подвижитсѣ.  
Готовъ прѣтолъ твой ѿтолѣ, ѿ  
вѣка ты еси. Воздвигоша рѣкы  
гдѣ, воздвигоша рѣкы гласъ

сво́й. Возмѹтъ рѣкы стꙋгы  
своѧ ѿ гласѡвъ водꙋ мно́гꙋ.  
дѣвны высоты морскыѧ, дѣвны  
въ высо́кыхꙋ гдѣ. Свѣдѣнїѧ  
твоѧ оꙋвѣришасѧ сѣлѡ, до́мꙋ  
твоємꙋ подобáетꙋ стѣни гдѣ,  
въ долготꙋ днѣи.

Ѹлѡмꙋ дѣвꙋ, четвори́ца  
сꙋбо́ты. не о́писаны ѿ єврей.

Ѹг.

Бгꙋ ѿмщѣнїи гдѣ, бгꙋ ѿмщѣнїи не  
о́бви́дасѧ єсть. Вознесѣсѧ сꙋдѧи  
землѣ, возда́ждь возда́нїе  
горды́мꙋ. доко́лѣ грѣшницы

ГДН, ДОКОЛѢ ГРѢШНИЦЫ  
ВОСХВАЛѢТСѢ; ПРОВѢЩАЮТЪ, И  
ВОЗГЛЮТЪ НЕПРѢВДУ, ВОЗГЛЮТЪ  
ВСИ ДѢЛАЮЩЕИ БѢЗАКОНІЕ. ЛЮДИ  
ТВОѦ ГДН СМЕРІША, И ДОСТОѦНІЕ  
ТВОЕ ОЗЛОБИША. ВДОВИЦУ И  
СИРА ОУМЕРІША, И ПРИШЕЛЬЦА  
ОУБИША. И РѢША, НЕ ОУЗРИТЪ ГДЬ.  
НИЖЕ РАЗУМѢЕТЪ БГЪ ІАКОВЛЬ.  
РАЗУМѢЙТЕ ЖЕ БЕЗУМНИИ  
ВЪ ЛЮДЕХЪ, И ВЪИИ НИКОГДА  
ОУМЪДРИТЕСѢ. НАСАЖДЕН ОУХО, НЕ  
СЛЫШИТЪ ЛИ; ИЛИ СОЗДАВШИ ОКО,  
НЕ СМАТРАЕТЪ ЛИ; НАКАЗАНИ

ИЗЫКИ, НЕ ОБЛИЧЬТЪ ЛЯ,  
ОУЧАИ ЧЛКА РАЗУМУ; ГДЬ СВѢСТЬ  
ПОМЫШЛЕНІА ЧЛКА, ЯКО СЪТЬ  
СЪЕТНА. БЛЖЕНЪ ЧЛКЪ, ЕГО ЖЕ  
ЯЩЕ НАКАЖЕШИ ГДН, И ѿ ЗАКОНА  
ТВОЕГО НАОУЧИШИ И. ОУКРОТИТИ  
ЕГО ѿ ДНІИ ЛЮТЪ, ДОНДЕЖЕ  
ИЗРЫЕТСЯ ГРѢШНОМУ ЯМА. ЯКО  
НЕ ѿРІНЕТЪ ГДЬ ЛЮДИИ СВОИХЪ, И  
ДОСТОЯНІА СВОЕГО НЕ ОСТАВИТЪ,  
ДОНДЕЖЕ ПРАВДА ОБРАТИТСА НА  
СЪДЪ, И БЛИЗЪ ЕА ВСИ ПРАВИИ  
СРЦЕМЪ. КТО ВОСТАНЕТЪ МН  
НА ЛЖКАВНЮЩАА, ИЛИ КТО



сзпрѣстѣнетъ мнѣ на дѣлающаѣ  
бѣзаконїе; ѿще не гдѣ помогъ  
бы мнѣ, в малѣ вселѣлася бы  
во ѿдъ дшѣ моѣ. ѿще глѣхъ  
подвѣжасѣ ногѣ моѣ. Млѣть  
твоѣ гдѣ помогѣше мнѣ. По  
множествѣ болѣзней моихъ  
въ срѣци моѣмъ, оутѣшенїѣ  
твоѣ возвеселѣша дшѣ моѣ.  
да не привѣдетъ тебѣ престолъ  
бѣзаконїѣ, создѣани трѣдъ на  
повелѣнїе. оуловѣтъ на дшѣ  
праведничѣ, и кровь неповиннуѣ  
осѣдѣтъ. И вѣсть мнѣ гдѣ

вз привѣжище, и бгъ мой вз  
пѳмоць оупованїа моего. и  
воздастъ имъ гдъ безаконїе  
ихъ, и по лѳкавствїю ихъ  
погубитъ ихъ гдъ бгъ.

Глава. хвала пѳснїи двѳхъ. не  
описанъ ѿ еврей, чд.

Прїидѳте возрадемса гдѳи,  
восклїкнемъ бгѳу, спсїте лю  
нашемѳ. Предварїмъ лице єгѳ  
во исповѳданїи, и во ѳалмѳхъ  
восклїкнемъ ємѳ. ꙗко бгъ  
вѳлїи гдъ, и црѳ вѳлїи по всѳй  
землї. ꙗко вз рѳцѳ єгѳ всї

КОНЦЫ ЗЕМЛѢ, И ВЫСОТЫ ГОРЪ  
ТОГО СЪТЬ. И́АКО ТОГО ЁСТЬ  
МОРЕ, И ТО́Й СОТВОРИ Ё, И СЪШЕ  
РЪЦЕ ЕГО СОЗДАСТЕ. ПРИИДѢТЕ  
ПОКЛОНИМСА, И ПРИПАДЕМЪ  
ЕМУ, И ВОСПЛЧЕМСА ПРѢДЪ  
ГДЕМЪ СОТВО́РШИМЪ НАСЪ. И́АКО  
ТО́Й ЁСТЬ БГЪ НАШЪ, И МЫ  
ЛЮДІЕ ПАСТВЫ ЕГО, И ОВЦА  
РЪКЫ ЕГО. ДНЕСЬ АЩЕ ГЛАСЪ ЕГО  
ОУСЛЫШИТЕ, НЕ ОЖЕСТИТЕ СРЦЪ  
ВАШИХЪ, И́АКО ВЪ ПРОГНѢВАНІИ,  
ПО ДНИ ИСКУШЕНІА ВЪ ПУСТЫНИ,  
ВОНЪ ЖЕ ИСКУСИША МА ОЦЫ

вѣши. Искѹсиша мѧ, и видѣша  
дѣла моѧ. четыредесятъ лѣтъ  
негодовахъ рода того. И рѣхъ,  
прѣно владѣтъ срѣемъ, тѣи же  
не познаша пѣтїи моихъ. Яко  
кляхся во гнѣвѣ моѣмъ, аще  
внидѣтъ въ покои мои.

Хвала пѣснѣи дѣвѣ, внигда  
храмъ зидашесѧ по плѣненїи.  
не описанъ ѿ еврей, чѣ.  
воспойте гдѣви пѣснь новѣ,  
воспойте гдѣви всѧ землѧ.  
воспойте гдѣви, благвѣйте ѿмѧ  
его. Блговѣстите днѣ, ѿ дне

спсѣніе вѣіе. Возвѣстѣте во  
ізыцѣхъ славу єго, во всѣхъ  
людехъ чудеса єго. ꙗко величїе  
гдѣ и хвалени сѣло, страшенъ  
єсть надъ всѣми боги. ꙗко вси  
бози ізыкѣ вѣсове, гдѣ же нѣса  
сотвори. Исповѣданїе и красота  
предъ нимъ, стѣни и велелѣпіе  
во стѣнѣ єго. Принесѣте гдѣви  
оучествїа ізыкѣ, принесѣте  
гдѣви славу и чєсть. принесѣте  
гдѣви славу имени єго.  
Прїимѣте жєртвы, и входїте  
во дворы єго. поклонїтєся

ГДѢИ ВО ДВОРѢ СѢМЪ ЕГО. ДА  
ПОДВІЖИТСА Ѡ ЛИЦА ЕГО ВСА  
ЗЕМЛѦ. РЦѢТЕ ВО ІАЗЫЦѢХЪ,  
ІАКО ГДЬ ВОЦРІСА. ИВО ІСПРАВИ  
ВСЕЛЕННЮ ІАЖЕ НЕ ПОДВІЖИТСА,  
СЪДИТЪ ЛЮДЕМЪ ПРАВОСТІЮ. ДА  
ВОЗВЕСЕЛѦТСА НБСА, И РАДЪЕТСА  
ЗЕМЛѦ. ДА ПОДВІЖИТСА МОРЕ  
И ІСПОЛНЕНІЕ ЕА. ВОЗРАДЪЮТСА  
ПОЛѦ И ВСА ІАЖЕ НА НИХЪ.  
ТОГДА ВОЗРАДЪЮТСА ВСА ДРЕВА  
ДВБРАВНАА, Ѡ ЛИЦА ГДНА, ІАКО  
ГРАДЕТЪ, ІАКО ГРАДЕТЪ СЪДИТИ  
ЗЕМЛН. СЪДИТИ ВСЕЛЕННѢИ ВЪ

ПРАВДА, И ЛЮДЕМЪ ИСТИННОЮ  
СВОЕЮ.

УСЛОМЪ ДѢВЪ. ЕГДА ЗЕМЛЯ  
ЕМЪ НАСЕЛѢШЕСЯ.

НЕ ОПИСАНЪ ѿ Еврей, ЧС.

ГДЬ ВОЦРѢСА, да РАДУЕТСА  
ЗЕМЛЯ, да ВЕСЕЛѢТСА ѾСТРОВИ  
МНОЗН. ѾБЛАКЪ И ПРИМРАКЪ  
ѾКРЕСТЪ ЕГО, ПРАВДА И СДЪВѢ  
ИСПРАВЛЕНІЕ ПРЕСТОЛА ЕГО.  
ѾГНЬ ПРЕДЪ НИМЪ ПРЕИДЕТЪ,  
И ПОПАЛѢТЪ ѾКРЕСТЪ ВРАГЫ  
ЕГО. ѾСВѢТѢША МОЛНІА ЕГО  
ВСЕЛЕННЮ, ВѢДѢ И ПОДВѢЖАСЯ

ЗЕМЛѦ. ГО́РЫ ꙗ́ко во́скз раста́жша  
ѿ ли́ца гдѣна, ѿ ли́ца гдѣа  
всеа́ землѦ. Возвѣстѣ́ша нѣса́  
пра́вдѣ е́го, и́ видѣ́ша вси́ лю́дїе  
сла́вѣ е́го. Да постыда́тсѧ вси́,  
кланя́ющесѧ и́стѣканнымз,  
хвалáщесѧ о́ идо́лѣх  
свои́хз. Поклонѣ́тсѧ е́мѣ вси́  
а́нѣли е́го. Слы́ша и́ возвесели́сѧ  
сїо́нз и́ возра́довашасѧ дщѣ́рѧ  
їудѣ́йскыѧ, сѣдѣ́вз ра́ди твои́хз  
гдѣн. ꙗ́ко ты́ гдѣь вы́шнїи надз  
все́ю землѣю, сѣ́лѣ̀ превознесѣ́сѧ  
надз все́ми бо́гы. Лю́блѣн



ГДА, НЕ НАВИДИТЕ СЛА. ХРАНИТЪ  
ГДЬ ДША ПРПВНЫХ СВОИХ,  
ИЗ РУКЫ ГРБШНИЧА ИЗБАВИТЪ  
ИХЪ. СВБТЪ ВОСА ПРАВЕДНИКЪ,  
И ПРАВЫМЪ СРЦЕМЪ ВЕСЕЛІЕ.  
ВОЗВЕСЕЛИТЕСЯ ПРАВЕДНИИ О  
ГДБ, И ИСПОВБДАЙТЕ ПАМАТЬ  
СТЫНА ЕГО.

Глава. ПЛОМЪ ДВЪХ, ЧЗ.  
ВОСПОЙТЕ ГДВИ ПБСНЬ НОВЪ,  
ИАКО ДИВНА СОТВОРИ ГДЬ. СПАСЕ  
ЕГО ДЕСНИЦА ЕГО, И МЫШЦА  
СТА ЕГО. ИВН ГДЬ СПСЕНІЕ СВОЕ,  
ПРЕДЪ ИЗЫКЫ ШКРЫ ПРАВДУ СВОЮ.

Поманѹ мѡтъ своѹ іаковѹ,  
и истины своѡ домѹ іилевѹ.  
Видѣша всѣ концы землѡ  
спсѣніе бѣа нашего. восклѣкнѣте  
бѣови всѡ землѡ, воспѡйте  
и радѹйтеся и пойте. пойте  
гдѣви въ гдѣслехъ, въ гдѣслехъ и  
гласѣ ѱаломистѣ, въ трѣбахъ  
кованыхъ, и гласомъ трѣбы  
рѡжаны. вострѣбите предъ  
црѣмъ гдѣмъ. да подвижится  
море и исполненіе єго,  
вселенная и всѣ живѹщии на  
ней. рѣкы восплѣщѹтъ рѣками

вкѡпѣ, гóры возра́дуются ѿ  
лица́ гдѣна, ꙗ́ко гра́де́тъ, ꙗ́ко  
прѣ́иде сѣдѣти земли. Сѣдѣти  
вселѣннѣй въ пра́вдѣ, ѿ лю́демъ  
пра́востѣю.

Плѡмъ дѣвѣ, чн.  
Гдѣ воцрѣ́са, да гнѣ́ваются  
лю́дѣе. Сѣдѣ́ни на херѡ́вѣмѣ,  
да подвѣ́жится землѣ. Гдѣ  
въ сѣо́нѣ вели́къ, ѿ вы́сокъ  
ѣсть надъ всѣ́ми лю́дми. да  
ѿсповѣ́даться ѿмени твоемѣ  
вели́комѣ. ꙗ́ко стра́шно ѿ сѣо́  
ѣсть, ѿ чѣ́сть црѣ́ва, сѣдѣ́тъ лю́бви́тъ.

Ты оуготова правины, съдъ и  
правдѣ во іаковѣ ты сотвори.  
Возноси́те гдѣа бгѣа на́шего, и  
кланя́йтеся подно́жїю но́гъ  
ѣго̀ ꙗко стѣа ѣсть. Моѹсе́й  
и ааро́нъ во іере́оухъ ѣго̀, и  
самѹилъ въ призыва́ющихъ  
имѣа ѣго̀. призыва́хъ гдѣа, и  
то́й послѹшаше ѿхъ. въ столпѣ  
облачнѣ глаше къ нимъ. ꙗко  
храна́хъ свѣдѣніѣа ѣго̀, и  
повелѣніѣа ѣго̀ ꙗже дастъ имъ.  
Гдѣи бжѣ на́шъ ты послѹшаше  
ѿхъ. бжѣ ты млѣтнвъ быва́ше

И́мѡ, и́ мѡщѡ́ѡ на всѡ́ начинѡ́нїѡ  
И́хѡ. Возносѡ́те гдѡ́ бгѡ́ на́шего,  
и́ покланѡ́йтесь въ горѡ́ стѡ́бѡ́  
ѡ́го, ѡ́ко стѡ́ гдѡ́ бгѡ́ на́шѡ.

Псаломъ двѣхъ, во  
исповѣданїе, ѿд.

Восклѡ́кните бгѡ́ви всѡ́  
землѡ́, работайте гдѡ́ви въ  
весѡ́лїи. вни́дите предѡ́ нимѡ́  
въ радостѡ́и, о́увѣдите, ѡ́ко  
гдѡ́ то́и ѡ́сть бгѡ́ на́шѡ. То́и  
сотворѡ́ насѡ́, ѡ́ не мы. мы  
же лю́дїе ѡ́го, и́ о́вца́ пѡ́жити  
ѡ́го. вни́дите во врата́ ѡ́го во

Исповѣданїи, во дворы ѿго въ  
пѣніихъ. Исповѣдайтесь мѹ,  
хвалите имя ѿго. Яко близъ  
гдѣ, въ вѣкъ милость ѿго, и  
даже до рода и рода истинна  
ѿго.

Псаломъ двѣдъ, р.

Милость и судъ воспою тебѣ  
гдѣ, пою и разумѣю въ пути  
непорочнѣ. Когда прїидеши ко  
мнѣ; прехожахъ въ незлобїи  
срца моего, посредѣ дома моего.  
Не предлагая предъ очима  
моими вещь законопреступнѣ,

ТВОРА́ЩАА пресѣпленіе  
возненавѣдѣхъ. Не прилпѣ мнѣ  
сѣрце лѣкаво, оуклоняющагося  
ѡ менѣ лѣкаваго не познахъ.  
Оклеветяющаго тайнъ ѣскреннаго  
своего, сего изгнахъ. Гордымъ  
окомъ ѡ несытымъ сѣрцемъ,  
сѣ сѣмъ не ѡддахъ. Очи мои  
на вѣрныя земли посаждати  
ѡхъ сѣ собою. ходѣи по пѣти  
непорочнѣ, сѣи мѣи слѣжаше.  
Не живаше посреде дѣомъ  
моего, творѣи гордыню. Глѣи  
неправедна, не ѡсправляше

преди́ О́чи́ма мо́има. Во о́утрѣх  
и́звѣа́хъ всѣ́ грѣ́шныа́ землѣ́,  
потре́бити ѿ́ града́ гд́на всѣ́  
дѣ́лающаа́ бѣ́законїе́.

Сла́ва, мѣ́тва оубо́гаго е́гда  
о́уны́етъ, и́ предъ́ вѣ́гомъ  
пролѣ́етъ мо́льбу́ свою́, ꙗ́.

Ка́дѣ́зма, дѣ́.

Гд́и, о́услы́ши мѣ́тву́ мою́, и́  
во́плъ мо́й къ тебѣ́ да прѣ́идетъ.  
Не ѿ́врати́ ли́ца твоего́ ѿ́  
мене́. Во́нь же днѣ́ ѡ́ще скорблѹ́  
приклонѣ́ ко мнѣ́ о́ухо́ твоѣ́.  
Во́нь же днѣ́ ѡ́ще призовѹ́



Г҃Ѧ, скоро оуслыши мѧ. ꙗко  
нзчезоша ꙗко дымъ днѣ мои,  
и кости моѧ ꙗко сѣшило  
соухошасѧ. оуазвехъ быхъ ꙗко  
трава, и ѣше срце моє, ꙗко  
забыхъ съѣсти хлѣбъ мой.  
Ѡ гласа въздыханїѧ моего,  
прильпѣ кость моѧ плоти  
моєй. оуподобихсѧ неѧсыти  
пѣстыннѣй, быхъ ꙗко ношныи  
бранъ на нырїи. Забдѣхъ, и  
быхъ ꙗко птица оубѣщасѧ  
на здѣ. Всѣхъ днѣхъ поношахѣ мнѣ  
врази мои, и хвалѧщен мѧ

мною кленѣхъ. Зане́ пѣпелъ  
ѣко хлѣбъ ѣдѣхъ, и́ питіе моѣ  
сѣ плѣчемъ растворѣхъ. Ѡ лица  
гнѣва твоего́ и́ ярости твоеѣ,  
ѣко вознесѣ низверже мѣ. Днѣ  
моѣ ѣко сѣнь оуклонѣшасѣ,  
и́ азъ ѣко сѣно и́схохъ. Ты  
же гдѣи въ вѣкѣхъ пребывѣеши,  
и́ пѣмѣть твоѣ въ родѣхъ и́  
родѣхъ. Ты воскресѣ оуцѣдриши  
сѣона ѣко вре́мѣ оуцѣдрити  
его́, ѣко прѣиде вре́мѣ. ѣко  
блговолѣша равѣ твоѣ ка́меніе  
его́, и́ персть его́ оуцѣдрѣтъ.

И ѡубо́аѣтся ꙗзыцы и́мени  
гдѣна, и всѣи царѣе зѣмстѣи славы  
твоеѣ. ꙗко сози́ждетъ гдѣ  
сѣо́на, и ꙗвѣ́тся въ сла́вѣ своѣй.  
Призрѣ́ на мѣтвѣ ѡубо́гыхъ, и  
не ѡуничижи́ моленїѣ ѿхъ. да  
напи́шутся сѣи въ родъ ѿнхъ, и  
лю́дїе зи́ждемѣи восхва́лѣтъ гдѣ.  
ꙗко призрѣ́ съ высоты́ стѣѣ  
своеѣ, гдѣ съ нѣсе́ на́ землю  
призрѣ́. ѡуслы́шатѣ въздых́анїе  
ѡков́анныхъ, разрѣ́шитѣ сѣи  
ѡумерщвѣ́ныхъ. Возвѣстѣ́ти въ  
сѣо́нѣ ѿма́ гдѣне, и хвалѣ́ егѡ

во ієрлѣмѣ. внигда́ собрати́ся  
людемъ въѣпѣ, и́ царіе  
рабо́тати гдѣви. ѿвѣща́ е́мь на  
пѣти крѣпости́ е́го, о́умалѣніе  
дній мо́ихъ возвѣстѣ́ мнѣ. Не  
возведѣ́ мене́ въ преполовлѣніе  
дній мо́ихъ, въ родъ и́ родъ  
лѣта твоя́. въ нача́лѣхъ ты  
гдѣи́ зѣмлю́ о́снова́, и́ дѣла  
ру́къ твои́хъ сѣ́тъ нѣ́са. та́  
поги́бну́тъ, ты́ же пребы́ваеши.  
И́ вси́ ꙗ́ко рѣ́за о́бѣтша́ютъ,  
и́ ꙗ́ко о́дежда́ свѣ́еши ѿ́хъ, и́  
и́змѣ́нятся. Ты́ же то́жде е́си,

И́ лѣта твоѧ не оскѣдѣютъ.  
Снѡве рабѣ твои́хъ вселѧтся, и́  
сѣмѧ ихъ въ вѣкѣ испрѧвнѣтъ.  
Псаломъ двѣдъ, рѣ.

Бл҃гвѣ дшѣ моѧ гдѧ, и́ всѧ  
внѣтренѧ моѧ имѧ стѡе  
его̀. бл҃гвѣ дшѣ моѧ гдѧ, и́ не  
забывѧй всѣхъ возда́ннѣи́н его̀,  
очища́ющаго всѧ бѣзаконїѧ  
твоѧ, и́сцѣлѧющаго всѧ  
недѣгы твоѧ, и́збавлѧющаго  
ѡ и́стлѣнїѧ живѡтѣ твоѣ.  
Вѣнча́ющаго тѧ мл҃тїю и́  
щедро́тами, и́сполнѧющаго

ВО БЛ҃ГЫХЪ ЖЕЛАНІЕ ТВОЁ.  
ОБНОВІТСЯ Я́КО О́РЛЪ ЮНОСТЬ  
ТВОА́. ТВОРА́Н МЛ҃ТЫНЮ ГДЬ, И  
СЪДВѸ ВСѢМЪ ОБІДНЫМЪ. СКАЗА́  
ПУТНѢ СВОА́ МОУСЕ́ОВИ, СНОВО́МЪ  
И́ЛЕВОМЪ ХОТѢНІА СВОА́. ЦЕ́ДРЪ  
И́ МЛ҃ТИВЪ ГДЬ, ДОЛГОТЕРПѢЛІВЪ,  
И́ МНОГОМЛ҃ТИВЪ. НЕ ДО КОНЦА́  
ПРОГНѢВАЕТСЯ, НИ ВЪ ВѢКЪ  
ВРАЖДЕУЕТЪ. НЕ ПО БЕ́ЗАКОНІЕМЪ  
НА́ШИМЪ СОТВОРИ́ЛЪ ЁСТЬ НА́МЪ,  
НИ ПО ГРѢХО́МЪ НА́ШИМЪ ВО́ЗДА́ЛЪ  
ЁСТЬ НА́МЪ. Я́КО ПО ВЫСОТѢ́  
НБЕНѢЙ ѿ ЗЕМЛА́, ОУ́ТВЕРДИ́ЛЪ

ѢСТЬ ГДЬ МЛТЬ СВОЮ НА БОАЩИХСА  
ЕГО. ЕЛНКО ѠСТОАТЪ ВОСТОЦЫ  
Ѡ ЗАПАДЪ, ОУДАЛИЛЪ ЕСТЬ Ѡ  
НАСЪ БЕЗАКОНІА НАША. ІАКО ЖЕ  
ЩЕДРИТЪ ОЦЪ СНЫ, ОУЩЕДРИТЪ  
ГДЬ БОАЩИХСА ЕГО. ІАКО ТОИ  
ПОЗНА СОЗДАНИЕ НАШЕ, ПОМАИ  
ІАКО ПЕРСТЬ ЕСМЫ. ЧЛКЪ, ІАКО  
ТРАВА ДНІЕ ЕГО, ІАКО ЦВѢТЪ  
СЕЛНЫИ ТАКО ОЦВѢТЕТЪ. ІАКО  
ДХЪ ПРОИДЕТЪ ВЪ НЕМЪ, И НЕ  
ВЪДЕТЪ, И НЕ ПОЗНАЕТЪ КТОМУ  
МѢСТА СВОЕГО. МЛТЬ ЖЕ ГДНА Ѡ  
ВѢКА И ДО ВѢКА НА БОАЩИХСА

Ѹ̀Г̀О, Ѹ̀ ПРА́ВДА Ѹ̀Г̀О НА СѸ̀БЪХ  
СѸ̀О́ВЪ, ХРАНА́ЩИХЪ ЗАВѸ̀ТЪ  
Ѹ̀Г̀О, Ѹ̀ ПО́МНАЩИХЪ ЗАПОВѸ̀ДИ  
Ѹ̀Г̀О ТВОРИ́ТИ Ѹ̀. ГДѸ̀ НА НѸ̀СИ  
ОУ́ГОТОВА́ ПРЭСТО́ЛЪ СВО́Й, Ѹ̀ ЦРѸ̀ТВО  
Ѹ̀Г̀О ВСѸ̀МНИ О́БЛАДА́ЕТЪ. БЛГѸ̀ВНѸ̀ТЕ  
ГДѸ̀ ВСѸ̀ А́НГЛИ Ѹ̀Г̀О, СИ́ЛНИИ  
КРѸ̀ПОСТІЮ ТВОРА́ЩЕН СЛОВО  
Ѹ̀Г̀О, ОУ́СЛЫ́ШАТИ ГЛАСЪ СЛОВЕ́СЪ  
Ѹ̀Г̀О. БЛГѸ̀ВНѸ̀ТЕ ГДѸ̀ ВСѸ̀ СИ́ЛЫ Ѹ̀Г̀О,  
СЛУ́ГЫ Ѹ̀Г̀О ТВОРА́ЩЕН ВО́ЛЮ Ѹ̀Г̀О.  
БЛГѸ̀ВНѸ̀ТЕ ГДѸ̀ ВСѸ̀ ДѸ̀ЛА Ѹ̀Г̀О,  
НА ВСѸ̀КОМЪ МѸ̀СТѸ̀ ВЛЧЕСТВА  
Ѹ̀Г̀О, БЛГѸ̀ВНѸ̀ ДШѸ̀ МОѸ̀ ГДѸ̀.



Глава. Псаломъ двѣдц. Ѿ

миротѣмъ бытїи, рг.

Блгвѣ дшѣ моѧ гда. гдн вжѣ  
моѧ возвелѣчнлсѧ есн сѣлѡ.  
во исповѣданїе ѧ велелѣпотѣсѧ  
ѡвлечѣ. ѡдѣлсѧ свѣтомъ  
ѧко рѣзою, пропннаѧ нѡ  
ѧко кожѣ. Покрываети водами  
превыспренлѧ своѧ, полагаѧ  
ѡблаки на восхоженїе своѣ.  
ходѧ на крилѣхъ вѣтреню, творѧ  
ѧнглѣ своѧ дхѣ, ѧ слугѣ своѧ  
ѡгнь палѧщѣ. ѡсновѧни зѣмлю  
на твѣрдн еѧ, не приклонїтсѧ

вз вѣкз вѣка, бѣздна ꙗко  
рѣза оубѣаніе еѣ, на горѣх  
станѣтъ воды. ѿ запрѣщенїа  
твоего побѣгнѣтъ, ѿ гласа  
грома твоего оустрашатся.  
восходѣтъ горы, и нисходѣтъ  
полѣ въз мѣсто еже основѣлъ  
еси ѿмз. Предѣлъ положи, егѣ же  
не прейдѣтъ, ниже обратѣтъ  
покрыти зѣмлю. Посылаи  
истѣчники въз дѣбрехз, посредѣ  
горз пройдѣтъ воды. Напаѣютз  
всѣ звѣра сѣльныа, ждѣтъ  
онѣгри въз жѣждѣ своѣ. На ты

ПТІЦА НЕБѢСНЫѦ ПРИВНТАЮТЪ,  
Ѡ СРЕДЫ КАМЕНІѦ ДАДАТЪ ГЛАСЪ.  
НАПААѦ ГОРЫ Ѡ ПРЕВЫСПРЕННХЪ  
СВОИХЪ, Ѡ ПЛОДА ДѢЛЪ ТВОИХЪ  
НАСЫТИТСѦ ЗЕМЛѦ. ПРОЗѦБАѦ  
ПАЖИТЬ СКОТОМЪ, И ТРАВѸ НА  
СЛѸЖБѸ ЧЛКОМЪ, ИЗВЕСТИ ХЛѢВЪ  
Ѡ ЗЕМЛѦ, И ВИНО ВЕСЕЛИТЪ  
СРЦЕ ЧЛКѸ. ОУМАСТИТИ ЛИЦЕ  
ЕЛЕОМЪ, И ХЛѢВЪ СРЦЕ ЧЛКѸ  
ОУКРѢПИТЪ. НАСЫТАТСѦ ДРЕВА  
ПОЛЬСКАѦ, КЕДРИ ЛИВАНСТІИ ИХЪ  
ЖЕ ЕСИ НАСАДИЛЪ. ТѸ ПТІЦА  
ВОГНѢЗДАТСѦ, ЕРОДІЕВО ЖИЛИЩЕ

О́бладаетъ ѿмн. Гóры высóкыя  
Ѹ́ленемъ, кáмень привѣжище  
зáщцемъ. Сотвори́лъ е́си  
лѸнь во времена̀, с̀лнце познà  
зáпадъ сво́й. положи́ тмѸ  
и́ вь́сть но́щь, въ нѣй же  
прóйдѸтъ вси́ свѣрїе дѸбравнїи.  
Скíмни рыкáюще восхитїти,  
и́ испросити ѿ́ вѣа пи́щѸ себѣ.  
Восїà с̀лнце, и́ совра́шася, и́  
въ лóжахъ сво́ихъ лáгѸтъ.  
Изы́детъ члкъ на дѣло своѸ,  
и́ на дѣланїе своѸ до́ вечера.  
И́ко возвелїчншася дѣла

ТВОА ГДН, ВСА ПРЕМЪДРОСТЮ  
СОТВОРИЛЪ ЕСИ. ИСПОЛНИСЯ  
ЗЕМЛА ТВАРИ ТВОЕА, СЕ МОРЕ  
ВЕЛИКО И ПРОСТРАННО. ТЪ ГАДН,  
ИМЪ ЖЕ НБСТЬ ЧИСЛА, ЖИВОТНА  
МАЛАЯ СЪ ВЕЛИКИМИ. ТЪ КОРАБЛИ  
ПРЕПЛАВАЮТЪ, СМІИ СЕИ, ЕГО ЖЕ  
СОЗДА РЪГАТИСА ЕМУ. ВСА КЪ  
ТЕБѢ ЧАЮТЪ, ДАТИ ПИЩУ ИМЪ  
ВО БЛГО ВРЕМЯ. ДАВШУ ТЕБѢ  
ИМЪ, СОВЕРЪТЪ. ѠВЕРЗШУ ТЕБѢ  
РЪКУ, ВСАЧЕСКАЯ ИСПОЛНЯТСЯ  
БЛГОСТИ. ѠВРАЩУ ЖЕ ТЕБѢ ЛИЦЕ,  
ВОЗМАТЪТСЯ. ѠИМЕШИ ДХЪ

И́ХЪ, И́ И́СЧЕ́ЗНУ́ТЪ, И́ ВЪ ПЕ́РСТЬ  
СВОЮ́ ВОЗВРАТ́АТСА. ПО́СЛЕШН  
ДѢ́ХЪ СВО́Й, И́ СОЗІ́ЖДУ́ТСА,  
И́ О́БНОВІ́ШИ ЛИЦЕ́ ЗЕМЛІ́.  
БѢ́ДИ СЛА́ВА ГД́ИА ВО́ ВѢ́КЫ.  
ВОЗВЕСЕЛІ́ТСА ГД́Ь О́ ДѢ́ЛЕХЪ  
СВО́ИХЪ. ПРИЗІ́РА́НИ НА́ ЗЕМЛЮ, И́  
ТВОРА́Ю ТРА́СТІ́СА. ПРИКАСА́НИСА  
ГОРА́ХЪ, И́ ВОЗДЫ́МАТСА. ВОСПОЮ́  
ГД́И ВЪ ЖИВОТѢ́ МО́ЕМЪ, ПОЮ́  
БЃУ МОЕМУ́ ДО́НДЕЖЕ ѿ́СМЬ.  
ДА НАСЛАДІ́ТСА Е́МУ ВЕСЕ́ДА  
МОА́, А́ЗЪ ЖЕ ВОЗВЕСЕЛЮ́СА О́  
ГД́И. СКО́НЧА́ЮТСА ГРѢ́ШНИЦЫ ѿ́

ЗЕМЛѦ, Ѣ БѢЗАКОННИЦЫ ꙗко не  
бѣти ѣмъ. бл҃гвѣнъ дшѣ моѣ гдѣ.

Глава. ѡлнлѣѣа, рѣд.

Исповѣдайтесь гдѣви, Ѣ  
призывайте ѣмъ егѣ.  
Возвѣстите во ѣзыцѣхъ дѣла  
егѣ, воспѣйте емѣ, Ѣ пойте  
емѣ. Повѣдите всѣ чюдеса егѣ,  
хвалитесь во ѣмъ стѣе егѣ. да  
возвеселитесь срѣце ѣщѣщихъ гдѣ.  
взыщайте гдѣ, Ѣ оутвердитесь.  
взыщайте лица егѣ вѣнѣ,  
помяните чюдеса егѣ ю же  
сотвори. Чюдеса егѣ, Ѣ судьбы

оустъ егò. сѣмѣ авраамле рави  
егò, снове іаковли избрании  
егò. Той гдѣ бгъ нашъ, по  
всей землѣ судьбы егò. Поманѹ  
въ вѣкъ заветъ свой, слово  
ѣже заповѣда въ тысяща  
родовъ. ѣже заветъ авраамѹ, и  
клятвѹ свою ісаакѹ. И постави  
ѣ іаковѹ въ повелѣніе, и  
илю въ заветъ вѣченъ. Гдѣ,  
тебѣ дамъ землю ханааню,  
юже достоѣнїѣ вашего. Занѣ  
быти имъ маломъ числомъ,  
и не мнози пришельцы въ



нѣн. и прендоша ѿ ѱазыка въ  
ѱазыкъ, и ѿ црѣтвѣа въ люди  
нны. Не остави члѣка обѣдѣти  
нхъ, и обличѣ о нихъ црѣа.  
Не прикасайтесь помазанному  
моему, и въ пророцѣхъ моихъ  
не лѣкавнѣйте. И призвѣ глады  
на землю. всѣко оутверженіе  
хлѣбное сотры. Послѣ предъ  
ними члѣка, въ рабъ проданъ  
вѣсть іосифъ. Гмириша въ  
оковахъ нозѣ его, желѣзо  
прѣйде дша его. дондеже прѣйде  
слово его, слово гдѣне раждеже и.

Послѧ црѣ ѡ разрѣшѣнїи ѡ кнѧзѧ  
люди, ѡ оставѣнїи его. Оуставѣн  
его господїна домъ своемъ, ѡ  
кнѧзѧ всемъ стажанїю своемъ,  
наказати кнѧзѧ его ꙗко себѣ,  
ѡ старца его оумдрити. ѡ  
внїде ꙗль во егѣпетѣ, ѡ  
ꙗковѣ пришельствова въ зѣмлю  
хамовъ. ѡ возрастѣн люди  
своѧ сѣлѣ, ѡ оукрѣпѣн ѡ паче  
врагѣ его. Превратѣн срѣце ꙗхъ,  
возненавидѣти люди его, лѣсть  
сотворити въ рабѣхъ его. Послѧ  
моѣсѣѧ раба своего, ѡ аарѣна

ѸГО ЖЕ ѸЗВРА СЕВѢ. Положи въ  
нихъ слова знаменїи ѸГО, Ѹ  
чюдеса ѸГО въ земли хамовѢ.  
Посла тмѸ, Ѹ помѣрче, ꙗко  
прегорчиша слова ѸГО. преложи  
воды ихъ въ кровь Ѹ Ѹзморї  
рыбы ихъ. ВзскипѢ земля ихъ  
жабамн, въ сокровищнхъ црїей  
ихъ. Рече Ѹ прїидоша пѣсїа мѸхн  
Ѹ скнїпы во всѧ предѣлы ихъ.  
Положи дождѧ ихъ грады,  
Ѹгнь попалающь въ земли  
ихъ. Ѹ поразї винограды ихъ,  
Ѹ смѸкви ихъ, сотры всѧко

дрéво предѣлз ѿхз. Речè, ѿ  
прїндóша прѣзи, ѿ гѣсеница,  
ѿмз же не вѣ числа. ѿ снѣдóша  
всáкѣ травѣ вз землè ѿхз. ѿ  
пождóша всáкз плóдз землè  
ѿхз. ѿ поразè всáкз пѣрвенецз  
вз землè ѿхз, ѿ начáтка  
всáкого трѣдà ѿхз. ѿзведè  
ѿхз со сребрómз ѿ злáтомз  
ѿ не вѣ вз колѣнехз ѿхз  
болáн. Возвеселíса егѣпетз  
во ѿсхождénїи ѿхз, ѿко нападè  
стрáхз ѿхз нá нѣ. Распрóстретз  
ѿвлакз вз покрóвз ѿмз, ѿ

О́гнь просвѣтити ѿмъ но́щю.  
Проси́ша, ѿ прїи́доша кра́стелн,  
ѿ хлѣ́ва нѣнаго насы́ти ѿхъ.  
Развѣ́рзе ка́мень ѿ потеко́ша  
во́ды, ѿ потеко́ша въ безво́дныхъ  
рѣ́ки. ꙗ́ко поманѹ́ сло́во стѣ́е  
своѣ, ѣ́же ко а́враамѹ рабѹ́ своємѹ.  
ѿ ѿзведе́ лю́ди своа́ въ ра́достн,  
ѿ ѿзбра́нныа́ своа́ въ весѣ́лїн.  
ѿ да́стъ ѿмъ ст҃раны́ ꙗзы́къ, ѿ  
трьѹ́дъ лю́дїн наслѣ́доваша. ꙗ́ко  
да сохрани́тъ о́правданїа́ е́го  
ѿ зако́на е́го възы́щутъ.

Глава. ѿлнлѣіа, рѣ.

Каѣнѣма, ѣі.

Исповѣдайтесѧ гдѣи, ꙗко  
бл҃гъ, ꙗко въ вѣкѣхъ млѣтъ  
ѣгò. Ктò изглетъ сѣлы гдѣи,  
слышаны сотворѣтъ всѧ хвалы  
ѣгò; бл҃женн хранѣщенъ сѣдъ,  
и творѣщенъ правдѣ во всѧко  
врѣмѧ. Помѣни насъ гдѣи въ  
бл҃говолѣнїи людѣи твоѣхъ,  
посѣти насъ сп҃сенїемъ твоѣмъ.  
Видѣти въ бл҃гости избранныѧ  
твоѧ, возвеселѣтисѧ въ веселїи  
ѣзыка твоегò, хвалѣтисѧ

СЪ ДОСТОА́НІЕМЪ ТВОИ́МЪ.  
Богрѣ́шіхомъ со о́цѣи  
на́шими, беззако́ннахомъ,  
не о́правди́хомъ. о́цѣи на́ши  
во е́гѣпѣ́ не разѹмѣ́ша  
чюдѣ́съ твои́хъ, ни помѹ́ша  
мно́жества мѹ́ти твоеѹ́.  
И прогнѣ́ваша восхо́дѹще  
въ чермо́е мо́ре и спѣ́ ихъ  
и́мени своего́ ради, да зна́ема  
бѹдетъ́ сі́ла е́го. И запрѣ́ти  
чермо́мѹ мо́рю, и и́зсѹ́ше. и  
наста́ви ѹ́ въ бѣ́зднѣ́ ꙗ́ко въ  
пѹсты́ни, и спѣ́ ихъ и́зъ рѹ́ки

ненавидѣвшихъ, и избави ихъ  
изъ рѣки врагѣ. Покрѣ вода  
стѣжающая имъ, ни единыхъ ѿ  
нихъ не избѣсть. И вѣрѣваша  
словесѣмъ его, и воспѣша хвалѣ  
его, оускорѣша, забѣша дѣла  
его, нестерпѣша совѣта его. И  
похотѣша желанію въ пустыни,  
и искѣша вѣа въ безводнѣ. И  
дѣстѣ имъ прошеніе ихъ, послѣ  
сѣтѣсть въ дѣлахъ ихъ. И  
прогнѣваша моисѣа въ станѣ,  
и аарона сѣго гдѣа. ѿверзеша  
землѣ, и пожрѣтѣ даданѣ, и



покры̀ на со̀нмищи а̀виро̀на. И  
раждеже́са о́гнь въ со̀нмѣ́ и́хъ,  
пла́мень попалѣ́ грѣ́шники. И  
сотвори́ша теле́цъ въ хо́ривѣ́,  
и́ поклони́шася и́стѹ́канномѹ́.  
И́ и́змѣни́ша сла́вѹ́ е́го въ  
подо́бие́ телца́ и́дѹ́щаго травѹ́.  
И́ забы́ша бѣ́га спѣ́сѹ́щаго и́хъ,  
сотво́ршаго вѣ́лїа во е́гѹ́птѣ́,  
чюдеса́ въ землѣ́ хамовѣ́,  
стра́шна въ мо́ри чермнѣ́мъ. И  
рече́ потре́вѣти и́хъ, а́ще не бы́  
моѹ́се́й и́збра́нныи е́го ста́лъ  
въ сокрѹ́шенїе́ предъ́ ни́мъ,

возврати́ти ѿро́сть е́го да не  
погуби́тъ ѿ́хъ. И оу́ничжи́ша  
зѣмлю желáннѡю, не ѿша вѣры  
словесѣ́ е́го. И поропта́ша въ  
селѣнїихъ сво́ихъ, не оуслы́шаша  
гла́са гд́на. И воздвѣже рѣкѡ  
свою́ на́ на, низложи́ти ѿ́хъ  
въ пѣсты́ни, и низложи́ти  
сѣмѡ ѿ́хъ во ѿзы́цѣхъ, и  
расточї́ти ѡ́ въ страны́. И  
причастї́шасѡ во е́льфегѡръ, и  
снѣдо́ша жѣ́ртвы мѣ́ртвыхъ. И  
прогнѣ́ваша ѿ́ въ начинáнїихъ  
сво́ихъ, и оумно́жисѡ въ нїхъ

паде́нїе. И ста́ фѣне́еъ, и оу́годнѣ,  
и преста́ се́чь, и вмѣни́сѧ  
ѣмѹ въ пра́вдѹ, въ ро́дѣ и  
ро́дѣ до́ вѣка. И прогна́ваша  
и́ на водо́ѣ прерѣ́канїѧ, и  
о́слобленѣ въ́сть моу́сеѣи и́хъ  
ра́ди, ꙗ́ко о́горчи́ша дѹхъ е́го, и  
ра́зньствова оу́стна́ма сво́има.  
Не потре́би́ша ꙗзы́ки, ꙗ́же  
рече́ гдѣ и́мъ, и смѣси́сѧ  
во ꙗзы́цѣхъ, и навико́ша  
дѣла и́хъ, и порабо́таша  
и́стѹканнымъ и́хъ, и въ́сть и́мъ  
въ собла́знѣ. И пожро́ша сѣны

своѧ ѿ дщѣра своѧ вѣсовомъ.  
ѿ пролѧша кровь неповиннѧ,  
кровь снѣвъ своѧхъ ѿ дщѣрѧ,  
ѧже пожрѧша ѿстѣканнымъ  
ханаанскимъ. ѿ оубѣѧна бысть  
землѧ ѧхъ кровьми, ѿ  
оскверниша въ дѣлехъ ѧхъ,  
ѿ соблѣдѧша въ начинанїихъ  
своѧхъ. ѿ разгнѣвасѧ ѧростїю  
гдѣ на люди своѧ, ѿ омрази  
достоѧнїе своѧ. ѿ предасть ѧхъ  
въ рѣки врагомъ, ѿ обладѧша  
ѧми ненавидѧщен ѧхъ. ѿ  
стѣжѧша ѧмъ врази ѧхъ, ѿ

смирѣшася подъ рѣкѣми ѿхъ.  
Мно́жицею ѿзбѣви ѿхъ, тѣмъ  
же разгнѣвиша ѿ совѣтомъ  
своѣмъ, ѿ смирѣшася въ  
бѣзаконїихъ своѣхъ. ѿ видѣ  
гдѣ внигда скорбѣти ѿмъ,  
внигда оуслышаше молѣнїе ѿхъ.  
ѿ поманѹ завѣтъ своѣ, ѿ  
раскѣася по множествѹ мѣти  
своеѣ. ѿ дастъ ѿ въ щедрѣты  
предъ всѣми плѣнѣвшими  
ѿ. Спсѣ насъ гдѣи бже нашъ,  
ѿ соверѣ ны ѿ ѿзѣкъ,  
ѿповѣдатися ѿмени твоѣмѹ

сѣ́омѹ, хвалѣ́тисѧ въ хвалѣ́  
твоѣ́й. Блѣ́венъ гдѣ́ь бѣ́хъ и́нлевахъ,  
ѿ́ вѣ́ка и́ до́ вѣ́ка, и́ рекѹ́тъ  
всѣ́ лю́дїе, бѹ́детъ бѹ́детъ.

Гла́ва, а́ллендїа, рс.

Исповѣ́дайтесѧ гдѣ́ви, ꙗ́ко  
блѣ́хъ ꙗ́ко въ вѣ́кѹ́ млѣ́тъ  
ѹ́го. да рекѹ́тъ и́збáвленїи  
гдѣ́мъ, и́хъ же и́збáви и́зъ  
рѹ́кѣ́ вра́гъ, и́ ѿ́ стра́нъ собра́  
и́хъ, ѿ́ восто́къ и́ за́падъ, и́  
сѣ́вера и́ мо́ря. Заблѹ́диша  
въ пѹ́сты́ни безво́днѣ́, пѹ́ти  
гра́да о́бї́телна не о́верѣ́тоша.

ѡлчѹще ѡ жѡждѹще, дѡѡ ѡхъ  
вх нѡхъ ѡзчезѣ. ѡ возвѡша кѡ  
гдѹ вневдѡ скорбѣти ѡмх. ѡ  
ѡ вѣдх ѡхъ ѡзбѡви ѡхъ. ѡ  
настѡви ѡхъ на пѹть прѡвх,  
внѡти вѡ градх ѡвнѡтелныи. да  
ѡсповѣдѡтсѡ гдѡви мѡти ѣгѡ,  
ѡ чюдесѡ ѣгѡ снѡвѡмх члѣкнмх.  
ѡко насытнлх ѣсть дѡѡ  
тщѹ, ѡ дѡѡ ѡлчѹщѹ ѡспѡлни  
блгх. Сѣдѡша во тмѣ ѡ  
сѣни смѡртнѣи, ѡковѡныхъ  
нищетоѡ ѡ желѣзомх. ѡко  
разгнѣваша словесѡ бжѡи, ѡ

совѣтъ вышнаго раздражиша.  
И смириша въ трудѣхъ сердце ихъ,  
и немогоста, и не бѣ помогати.  
и возваша ко гдѣу внигда  
скорбѣти имъ. и ѿ бѣдъ ихъ  
спсе ихъ. Изведе ихъ изъ тмы  
и сѣни смѣртныа, и юзы ихъ  
растерза. да исповѣдаются гдѣви  
млти егò, и чюдеса егò словомъ  
члчкнмъ. яко сокрѣши врата  
мѣднаа, и вераа желѣзныа  
сломн. воспрїятъ ихъ ѿ пути  
беззаконїи ихъ, беззаконїи  
во ради своихъ смиришася.



Всѣ́акогѡ бра́шна возгнѣ́ша сѧ  
дшѧ ѡ́хъ, ѡ́ прибли́жиша сѧ до  
вратѣ́ смѣ́ртныхъ. ѡ́ возва́ша  
ко́ гдѣ́у внегда́ скорбѣ́ти ѡ́мъ,  
ѡ́ ѡ́ бѣ́дъ ѡ́хъ спѣ́е ѡ́хъ. Посла́  
сло́во своѣ́ ѡ́ ѡ́цѣ́лѣ́нѡ ѡ́хъ, ѡ́  
ѡ́збавѣ́нѡ ѡ́хъ ѡ́ погнѣ́бѣ́нѡ ѡ́хъ. да  
ѡ́сповѣ́даѣ́тсѧ гдѣ́ви мѡ́лѣ́ти ѡ́го,  
ѡ́ чюдеса́ ѡ́го снѡво́мъ члѣ́кѡмъ.  
ѡ́ по́жрѣ́тъ ѡ́мѣ́ жерѣ́твѣ́ хвалѣ́,  
ѡ́ да повѣ́даѣ́тъ дѣ́ла ѡ́го въ  
ра́достѣ́. Сходѡ́щенъ въ мо́ри въ  
кораблѣ́хъ, твора́щенъ дѣ́ланїѧ  
въ вода́хъ мно́гахъ, тѣ́н

ВІДѢША ДѢЛА ГДНА, И ЧЮДЕСА  
ЕГО ВЪ ГЛѢБИИѢ. РЕЧЕ И СТА ДУХЪ  
ВЪРЕНЪ, И ВОЗНЕСОШАСЯ ВОЛНЫ  
ЕГО. ВОСХОДАТЪ ДО НБЕСЪ, И  
НИЗХОДАТЪ ДО БЕЗДНЪ. ДША ИХЪ  
ВЪ СЛЫХЪ ТАШЕ. СМЪТНІШАСЯ,  
ПОДВИЗАШАСЯ ЯКО ПІАНЫИ, И  
ВСА МЪДРОСТЬ ИХЪ ПОГЛОЩЕНА  
ВЫСТЬ. И ВОЗВАША КО ГДУ ВНЕГДА  
СКОРѢТН ИМЪ, И Ѡ ВѢДЪ ИХЪ  
ИЗВЕДЕ ИХЪ. И ПОВЕЛѢ ВЪРН, И  
СТА ВЪ ТІШИНѢ, И ОУМОЛКОША  
ВОЛНЫ ЕГО. И ВОЗВЕСЕЛІШАСЯ,  
ЯКО ОУМОЛКОША И НАСТАВИ А

ВЪ ПРИСТА́НИЩЕ ХОТѢ́НІА СВОЕГО.  
ДА И́СПОВѢ́ДАТСА ГДѢ́ВН МЛѢ́ТН  
Е́ГО, И́ ЧУДЕСА́ Е́ГО СЛОВО́МЪ  
ЧЛѢ́КЫМЪ. ДА ВОЗНЕСУ́ТЪ Е́ГО  
ВЪ ЦРѢ́КВИ ЛЮДСТѢ́Й, И́ НА  
СѢ́ДА́ЛНИЩИ СТА́РЕЦЪ ВОСХВА́ЛЪТЪ  
Е́ГО. ПОЛОЖИ́ЛЪ Е́СТЬ РѢ́КЫ ВЪ  
ПУ́СТЫ́НѢ, И́ И́СХО́ДИЩА ВОДНА́А  
ВЪ ЖА́ЖДѢ. ЗЕМЛЮ́ ПЛОДОНО́СНЮ  
ВЪ СА́ТНЮ, ѿ СЛОВО́ВЪ ЖИВУ́ЩИХЪ  
НА НЕ́Й. ПОЛОЖИ́ЛЪ Е́СТЬ  
ПУ́СТЫ́НѢ ВО Е́ЗЕРА ВОДНА́А, И́  
ЗЕМЛЮ́ БЕЗВО́ДНЮ ВО И́СХО́ДИЩА  
ВОДНА́А. И́ НАСЕЛИ́ ТѢ́ Я́ЛЧУ́ЩАА,

И СОСТАВИША ГРАДЫ ОБИТЕЛНЫ.  
И НАСѢЛѢША СЕЛА, И НАСАДИША  
ВИНОГРАДЫ, И СОТВОРИША  
ПЛОДЪ ЖИТЕНЪ. И БЛГВѢ ИХЪ, И  
ОУМНОЖИШАСЯ СѢЛО, И СКОТЫ  
ИХЪ НЕ ОУМАЛИ, И ОУМАЛИШАСЯ  
ОЗЛОБИШАСЯ ꙗко ПЕЧАЛИ СОЛЪ И  
БОЛѢЗНИ. ИЗЛѢАСЯ ОУНИЧЖЕНІЕ  
НА КНѢЗА ИХЪ, И ОБЛАЗНИ  
ИХЪ ПО НЕПРОХОДНѢ, А НЕ ПО  
ПУТИ. И ПОМОЖЕ ОУБОГЪ ꙗко  
НИЩЕТЫ, И ПОЛОЖИ ЯКО ОВЦА  
ОЧЕСТВІА. ОУЗРАТЪ ПРАВѢИ, И  
ВОЗВЕСЕЛѢАТСА, И ВСАКО БЕЗАКОНІЕ

заградѣтъ оустѣ своѣ. Ктò  
премѣдръ, ѡ сохранитъ сѣхъ; ѡ  
разумѣютъ мѣти гдѣна.

Глава. пѣснь Псалма двѣдъ, рз.  
Готоѡво срѣце моѡе бже, готоѡво  
срѣце моѡе, воспоѡ ѡ поѡ въ  
слаѡвѣ моѡей. Востѡни слаѡва  
моѡа, востѡни Псалтырю ѡ  
гдѣли, востѡнѡ рано. Исповѣмся  
тебѣ въ людехъ гдѣи, поѡ тебѣ  
во ѡзыцѣхъ. Иѡко вѣлѡа верхѡ  
нѣсѡ мѣть твоѡа, ѡ до ѡблѡкѡ  
ѡстина твоѡа. Вознесѡса на нѣсѡ  
бже, ѡ по всѡей землѣ слаѡва твоѡа.

Ѣ́КО ДА ѢЗБА́ВАТСѢ ВОЗЛЮ́БЛЕНІИ  
ТВОЕ́, СП҃СИ ДЕСНИ́ЦЕЮ ТВОЕ́Ю,  
Ѣ ОУ́СЛЫШИ МА́. Б҃ГЪ ВОЗГЛА  
ВО С҃ТѢ́МЪ СВОЕ́МЪ, ВОЗНЕСУ́СѢ  
Ѣ РАЗДѢ́ЛЮ СИ́КІМЪ, Ѣ Ю́ДОЛЬ  
СЕЛЕНІ́ЕМЪ РАЗМѢ́РЮ. МО́Й Ё́СТЬ  
ГАЛА́АДЪ, Ѣ МО́Й Ё́СТЬ МАНАСІ́Й,  
Ѣ Ё́ФРЕ́МЪ ЗАСТУ́ПЛЕНІ́Е ГЛАВЫ́  
МОЕ́. Ю́ДА ЦР҃Ь МО́Й, МО́АВЪ  
КОНО́ВЪ ОУ́ПОВА́НІѢ МОЕ́ГО.  
НА У́ДУМЕ́Ю НАЛОЖУ́ САПО́ГЪ  
МО́Й, МНѢ́ ѢНОПЛЕМЕ́ННИЦЫ  
ПОКО́РИШАСѢ. КТО́ ВВЕДЕ́ТЪ МА́  
ВО ГРАДЪ СѢСТОА́НІѢ; ѢЛИ́ КТО́

НАСТАВНѢТЪ МѢ ДО УДУМЕА;  
НЕ ТЫ ЛИ БЖЕ ѠРІНУВЫИ НАСЪ,  
И НЕ ИЗЫДЕШИ БЖЕ ВЪ СІЛАХЪ  
НАШНУХЪ; ДАЖДЬ НАМЪ ПОМОЩЬ  
Ѡ ПЕЧАЛИ, И СЪЕТНО СПСЕНІЕ ЧЛЧКО.  
Ѡ ВЪѢ СОТВОРИМЪ СІЛУ, И ТОИ  
ОУНИЖИЖИТЪ ВРАГИ НАША.

ВЪ КОНЕЦЪ, ѠСЛОМЪ ДѢВЪ, РИ.  
БЖЕ ХВАЛУ МОЮ НЕ ПРЕМОЛЧИ,  
ИАКО ОУСТА ГРѢШНИЧА, И ОУСТА  
ЛЪСТІВАГО НА МѢ ѠВЕРЗОШАСѢ.  
ГЛѢША НА МѢ ИАЗЫКОМЪ  
ЛЪСТІВЫМЪ, И СЛОВЕСЫ  
НЕНАВИСТНЫМИ ОБЫДОША МѢ, И

ВРАШАСА СО МНОЮ ТЪНЕ. ВМѢСТО  
ЛЮБВѢ ОБОЛГАХУ МѢ, ЯЗЪ ЖЕ  
МЛТВУ ДѢАХУ. И ПОЛОЖИША  
НА МА СЛА ВОЗБЛАГАА, И  
НЕНАВИСТЬ ЗА ВОЗЛЮБЛЕНІЕ МОЕ.  
ПОСТАВИ НАНЬ ГРѢШНИКА, И  
ДІАВОЛА ДА СТАНЕТЪ ОДЕСНЮ  
ЕГО. ВНЕГДА СЪДНІТІСА ЕМУ ДА  
ИЗЫДЕТЪ ОСУЖЕНЪ, И МЛТВА ЕГО  
БЪДИ ВЪ ГРѢХУ. ДА БЪДУТЪ ДНІЕ  
ЕГО МАЛН, И ЕПІСКОПСТВО ЕГО  
ПРІІМЕТЪ ИНЫ. ДА БЪДУТЪ СНОВЕ  
ЕГО С҃УРЫ, И ЖЕНА ЕГО ВДОВА.  
ДВІЖАЩЕСА ДА ПРЕСЕЛѢТІСА СНОВЕ



ѢГО, Ѣ ВОЗПРОСАТЪ, ДА ѢЗГНАНИ  
БѢДУТЪ ѢЗЪ ДОМОВЪ СВОИХЪ.  
ДА ВЪЫЩЕТЪ ЗАИМОДАВЕЦЪ ВСѢ  
ѢЛІКА СЪТЬ ѢГО, Ѣ ДА ВОСХІТАТЪ  
ЧЪЖІН ТРѢДЫ ѢГО. ДА НЕ БѢДЕТЪ  
ѢМЪ ЗАСТѢПНИКА, НИЖЕ БѢДЕТЪ  
ѢЖЕ ОУЩЕДРИТЪ СЪРОТЫ ѢГО. ДА  
БѢДУТЪ ЧАДА ѢГО ВЪ ПАГЪБѢ,  
ВЪ РОДЪ ѢДИНЪ ДА ПОТРЕБИТСѢ  
ѢМА ѢГО. ДА ВОСПОМАНЕТСѢ  
БѢЗАКОНІЕ ОЦЪ ѢГО ПРѢДЪ ГДЕМЪ,  
Ѣ ГРѢХЪ МАТЕРЕ ѢГО ДА НЕ  
ОЧИСТИТСѢ. ДА БѢДУТЪ ПРѢДЪ  
ГДЕМЪ ВЪИНЪ, Ѣ ДА ПОТРЕБИТСѢ

Ѡ ЗЕМЛѦ ПѦМАТЬ ИХЪ. ЗА НЕЖЕ  
НЕ ПОМАНУ СОТВОРИТИ МЛТЪ,  
И ПОГНА ЧЛКА НИЩА И ОУВОГА,  
И СМирѢНА СРЦЕМЪ ОУМЕРТВѢТИ.  
И ВОЗЛЮБИ КЛАТВО, И ПРИДЕТЪ  
ЕМУ. И НЕ ВОСХОТѢ ВЛГВѢНІѦ, И  
ОУДАЛИТСѦ Ѡ НЕГО. И ОБЛЕЧЕСѦ  
ВЪ КЛАТВО ІАКО ВЪ РИЗѦ, И  
ВНИДЕ ІАКО ВОДА ВО ОУТРОВѦ ЕГО,  
И ІАКО ЕЛЕИ ВЪ КОСТИ ЕГО. ДА  
ВЪДЕТЪ ЕМУ ІАКО РИЗА ВЪ НИЮ ЖЕ  
ОБЛАЧИТСѦ, И ІАКО ПОЖСЪ ИМЪ  
ЖЕ ВЪИНѦ ОПОАСУЕТСѦ. СЕ ДѢЛО  
ОБОЛГАЮЩИХЪ МѦ Ѡ ГДА, И

глаголющихъ лѣкаваѣ на душѣ мою.  
И ты гдѣи гдѣи сотвори со мною  
имени ради своего, яко блага  
мѣль твоѣ. Избави мѣ, яко  
нищъ и оубога ѣсмь азъ и сердце  
моѣ, смѣтѣся во мнѣ. Яко  
сѣнь егда оуклонѣтся ѡбѣща,  
соотрадоуся яко прѣзи. Колѣнѣ  
моѣ изнемогостѣ ѡ поста, и  
плоть моѣ измѣнися елѣмъ  
ради. И азъ быхъ поношенїе  
имъ. видѣша мѣ, покиваша  
главами своїми. Помози мнѣ  
гдѣи бже мой, и спси мѣ по

мѣти твоѣи. и разумѣютъ,  
яко рѣка твоа еи, и ты гди  
сотворилъ еси ѿ. Прокленутъ  
тѣи, и ты влѣвиши. Востáющен  
на мѿ постыдáтсѧ, рáвн  
же твоѣи возвеселѣтсѧ. да  
облекѣтсѧ оболгáющен мѿ въ  
срáмъ и одѣжѣтсѧ яко одѣжею  
стѣдомъ своимъ. Исповѣмсѧ  
гдѣи сѣлò оусты мои, и  
посредѣ многъ восхвалю и. Яко  
ста одеснѣю оубогаго, спасти  
ѿ гонáщыхъ дшѣ мою.

Гла́ва, а́ллаѣѣа, ѱлѣ́омъ дѣ́вѣъ,  
рѣ́д. Ка́днѣ́ма, ѣ́ѣ.  
Рече́ гдѣ́ гдѣ́ви мое́мѣъ, сѣ́днѣ́  
о́деснѣ́ю мене́, до́ндеже́ поло́жѣ́  
врагѣ́ твоѣ́, подно́жїе́ нога́ма  
твоѣ́ма. Жѣ́злѣ́ сї́лы по́слетѣ́  
тѣ́ гдѣ́ ѿ́ сїо́на, ѣ́ оудолѣ́еши  
посредѣ́ врагѣ́ твоѣ́хъ. Сѣ́  
тобо́ю нача́лство́ въ днѣ́ сї́лы  
твоѣ́, въ свѣ́тлосте́хъ сѣ́тыхъ  
твоѣ́хъ. Ы́зъ чере́ва прѣ́жде  
деннї́ца роднѣ́хъ тѣ́. клѣ́тсѣ́  
гдѣ́ ѣ́ не раскѣ́етсѣ́. ты́ іерѣ́й во  
вѣ́кы, по́ чинѣ́ мельхнсе́де́ковѣ́.

ГДЪ ОДЕСНЮ ТЕБѢ, СОКРУШИЛЪ  
ѢСТЬ ВЪ ДНѢ ГНѢВА СВОЕГО  
ЦРѢ. СЪДНУТЪ ВО ІЗЫЦѢХЪ,  
ИСПОЛНИТЪ ПАДЕНІА, СОКРУШИТЪ  
ГЛАВЫ НА ЗЕМЛѢ МНОГЫМЪ. Ѡ  
ПОТОКА НА ПУТИ ПІЕТЪ, СЕГО  
РАДИ ВОЗНЕСЕТЪ ГЛАВУ.

Аллилуїа, рѣ.

Исповѣмся тебѣ гдѣи всѣмъ  
срдцемъ моимъ, въ совѣтѣхъ  
правыхъ и сонмѣ. Велиа дѣла  
гдѣна, изыскана во всѣхъ  
волахъ его. Исповѣданіе и  
веледѣпота дѣло его, и правда

ѸГО ПРѸВЫВѸЕТЪ ВЪ ВѸКЪ ВѸКА.  
ПѸМѸТЬ СОТВОРИЛЪ ѸСТЬ  
ЧЮДЕСА СВОИХЪ. МѸЛОСТИВЪ И  
ЩЕДРЪ ГДЬ, ПИЩУ ДАЛЪ ѸСТЬ  
БОѸЩИМЪ ѸГО. ПОМѸНЕТЪ ВЪ  
ВѸКЪ ЗАВѸТЪ СВОЙ, КРѸПОСТЬ  
ДѸЛЪ СВОИХЪ ВОЗВѸСТИ ЛЮДЕМЪ  
СВОИМЪ. ДАТИ ИМЪ ДОСТОѸНІЕ  
ИЗЫКА, ДѸЛА РУКА ѸГО ИСТИНА  
И СЪДЪ. ВѸРНЫ ВСѸ ЗАПОВѸДИ  
ѸГО, ОУТВЕРЖЕНЫ ВЪ ВѸКЪ ВѸКА,  
СОТВОРѸНЫ ВО ИСТИНѸ И ПРАВОТѸ.  
ИЗБАВЛЕНІЕ ПОСЛА ЛЮДЕМЪ  
СВОИМЪ. ЗАПОВѸДА ВЪ ВѸКЪ

завѣтъ свой. Сѣто ѿ страшно  
имѧ егò. зачало премудрости,  
страхъ гдѣнь. разумъ же блгъ  
всѣмъ творѧщимъ егò. хвала  
егò пребываетъ въ вѣкъ вѣка.

Ἰλληθία, ραί.

Блаженъ мужъ боѧща гдѣ, въ  
зѧповѣдехъ егò восхощетъ сѣло.  
Сѣлно на землѣ бѣдетъ сѣмѧ  
егò, родъ правыхъ блгвѣтсѧ.  
Слѧва ѿ богѧтство въ домѣ  
егò, ѿ правда егò пребываетъ  
въ вѣкъ вѣка. Восѧ во тмѣ  
свѣтъ правымъ, мѧтнвѧ ѿ



ЩЕДРЫ И ПРАВЕДНЫ. БЛГЪ МЪЖЪ  
ЩЕДРЫ И ДАЪ, РАСМОТРИТЪ  
СЛОВЕСА СВОА НА СДѢ, ЯКО  
ВЪ ВѢКЪ НЕ ПОДВѢЖИТСА.  
ВЪ ПАМЯТЬ ВѢЧНЮ БУДЕТЪ  
ПРАВЕДНИКЪ, ѿ СЛЪХА СЛА НЕ  
ОУВОИТСА, ГОТОВО СРЦЕ ЕГО  
ОУПОВАТИ НА ГДА, ОУТВЕРДИТСА  
СРЦЕ ЕГО, НЕ ОУВОИТСА, ДОНДЕЖЕ  
ВОЗРИТЪ НА ВРАГЫ СВОА.  
РАСТОЧИ, ДАСТЪ ОУБОГЫМЪ,  
ПРАВДА ЕГО ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ ВѢКЪ  
ВѢКА, РОГЪ ЕГО ВОЗНЕСЕТСА ВЪ  
СЛАВѢ. ГРѢШНИКЪ ОУЗРИТЪ И

ПРОГНѢВАЕТСЯ, ЗУБЫ СВОИМИ  
ПОСКРЕЖЕЩЕЮТЪ, И РАССТАЮТЪ.  
ЖЕЛАНІЕ ГРѢШНИКА ПОГІБНЕЮТЪ.

Глава. ѿлнлѣіа, рѣі.

ХВАЛІТЕ ОУТРОЦЫ ГДА, ХВАЛІТЕ  
ИМА ГДНЕ. БУДИ ИМА ГДНЕ  
БЛГВѢНО, ѿ ННѢ И ДО ВѢКА.  
ѿ ВОСТОКУ СЛНЦА ДО ЗАПАДУ,  
ХВАЛНО ИМА ГДНЕ. ВЫСОКУ НАДУ  
ВСѢМИ ЯЗЫКИ ГДЬ, НАДУ НБСЫ  
СЛАВА ЕГО. КТО ЯКО ГДЬ БГЪ  
НАШЪ, НА ВЫСОКУХЪ ЖИВІИ,  
И НА СМІРѢНЫА ПРИЗИРАА; НА  
НБСИ И НА ЗЕМЛИ. ВОЗДВИЗААИ

Ѡ зємлѧ оубога, ѡ Ѡ гноща  
возносѧ нѡща. Посадѡти ѡго  
сз кѡзи, сз кѡзи людои своѡхъ.  
вселѧни неплодове вх домъ,  
мѡрь о чадѡхъ вселѡщѡсѧ.

Аллилѡѡа, рѡи.

во исходѡѡ ѡлеѡѡ Ѡ егѡпта,  
домъ ѡаковлѡ ѡзх людои вѡрваръ,  
вѡсть ѡудѡа стѡни ѡго, ѡль  
область ѡго. Море видѡѡ ѡ  
повѡжѡ, ѡрдѡнъ возвратѡсѧ  
вспѡть. Горы взыгрѡшѡсѧ ѡко  
овни, ѡ холми ѡко агньцы  
овчѡи. Чтѡ ти вѡсть море

Ѣ́ко побѣ́жè, и́ твѣ́ ѿ ѿрда́ню,  
Ѣ́ко возврати́сѧ вспа́ть; го́ры  
Ѣ́ко възыгра́стесѧ, Ѣ́ко ѿвни,  
и́ хо́лми, Ѣ́ко ѡ́гньцы ѿвчѣи;  
ѿ ли́ца гдѣ́на подви́жасѧ  
зе́мля, ѿ ли́ца бгѣ́ іа́ковля,  
ѿвраща́шаго ка́мень во ѣ́зера  
водна́ѧ, и́ нескóмыи во  
и́сточники водны́ѧ. Не на́мъ  
гдѣ́и не на́мъ, но и́мени твоемѹ  
да́ждь сла́ва. Ѿ мѣ́ти твоѣ́й,  
и́ истины́ твоѣ́й, да некогда́  
рекѹтъ ѡ́зыцы, гдѣ́ ѣ́сть бгѣ́  
и́хъ; бгѣ́ же на́шъ на́ не́си и́

НА ЗЕМЛѢ. ВСѦ ЕЛІКА ВОСХОТѢ,  
СОТВОРИ. ИДОЛИ ІАЗЫКЪ, СРЕБРÒ И  
ЗЛАТО, ДѢЛА РУКЪ ЧЛЧЕСКЪ. ОУСТА  
ИМѸТЪ, И НЕ ГЛЮТЪ. ОЧИ ИМѸТЪ,  
И НЕ ВІДАТЪ. ОУШИ ИМѸТЪ, И  
НЕ СЛЫШАТЪ. НОЗДРИ ИМѸТЪ, И  
НЕ ОБОНАЮТЪ. РУЦѢ ИМѸТЪ,  
И НЕ ОСАЖУТЪ. НОЗѢ ИМѸТЪ,  
И НЕ ПОИДУТЪ. НЕ ВОЗГЛАСАТЪ  
ГОРТАНЕМЪ СВОИМЪ. ПОДОБНИ  
ИМЪ ДА БУДУТЪ ТВОРАЩЕН  
Ѧ, И ВСИ НАДѢЮЩЕНСА НА НѦ.  
ДОМЪ ІИЛЕВЪ ОУПОВА НА ГДА,  
ПОМОЩНИКЪ И ЗАЩІТНИТЕЛЬ ИМЪ

ѣСТЬ. ДОМЪ ААРО́НЬ ОУ́ПОВА̀ НА  
ГДА́, ПОМО́ЩНИКЪ И́ ЗАЩИ́ТТЕЛЬ  
И́МЪ ѣСТЬ. БОА́ЩЕНСЯ́ ГДА́  
ОУ́ПОВА́ША НА́ ГДА́, ПОМО́ЩНИКЪ  
И́ ЗАЩИ́ТТЕЛЬ И́МЪ ѣСТЬ. ГДЪ́  
ПОМАНУ́ВЪ НЫ́, БЛГВ́НЛЪ ѣСТЬ  
НАСЪ. БЛГВ́НЛЪ ѣСТЬ ДОМЪ И́ЛЕВЪ,  
БЛГВ́НЛЪ ѣСТЬ ДОМЪ ААРО́НЬ.  
БЛГВ́НЛЪ ѣСТЬ БОА́ЩАА́СЯ  
ГДА́ МА́ЛАА́ СЪ ВЕЛ́ИКИМН.  
ПРИЛОЖ́ИТЪ ГДЪ́ НА ВЫ́, НА́ ВЫ́ И́  
НА СНЫ́ ВА́ША. БЛГВ́ЕНИ́ ВЫ́ ГДВН́,  
СОТВО́РШЕМЪ́ НБ́О И́ ЗЕМЛЮ́. НБ́О  
НБ́СН́ ГДВН́, ЗЕМЛЮ́ ЖЕ́ ДА́СТЪ

снѡвѡмъ члческымъ. Не мѣртвѣи  
восхвалѣтъ тѣ гдѣи, ни всѣи  
низходящѣи во адъ. но мы  
живѣи блгвѣимъ гдѣа, ѿ ннѣ и  
до вѣка.

Аллилуѣа, рдѣ.

Возлюбѣхъ, ꙗко оуслышѣтъ  
гдѣ гласъ молѣнїа моего. ꙗко  
приклонѣ оухо свое мнѣ, и во  
дни моѣ призовѣ. Обвѣща  
мѣ болѣзни смѣртныя, вѣды  
адовы обрѣтоша мѣ. Скѡрбь и  
болѣзнь обрѣтохъ, и ѣмѣ гдѣне  
призвѣхъ. ѿ гдѣи и звѣви дшѣ

мою. Милости гды и праведенъ,  
и бгъ нашъ милуетъ. храняи  
младенца гды, смириша и спсе  
ма. Возвратиша душе мою  
въ покой твой, яко гды благо  
сотвори тебе. яко изъави  
дшу мою въ смерти, очи  
мои въ слезы, и нозе мои въ  
восползновеніа. Благоугождѣ  
предъ гдемъ въ стране живыхъ.

Глава. Аллилуіа, рѣи.

Вѣровахъ тѣмъ же возглаголахъ,  
азъ же смириша себѣ. азъ же  
рѣхъ во оужасѣ моемъ, всаку



члѣкѣ лóжѣ. Чтò вóздáмѣ гдѣви  
о всѣхѣхѣ, и́хѣ же вóздáстѣ мнѣ;  
чáшѣ спсѣнїа прїимѣ и́ и́мѣ  
гдѣне призовѣ. Молѣтѣвы моѣ  
гдѣви вóздáмѣ предѣ всѣми  
людми́ егò. Честнà предѣ гдѣемѣ  
смѣртѣ прѣвнѣхѣхѣ егò. ѿ гдѣи,  
я́зѣ рáбѣ твóи, я́зѣ рáбѣ твóи,  
и́ снѣ рáбѣ твоеѣ. растерзà  
я́зѣ моѣ. Тебѣ́ пожрѣ́ жѣртѣ  
хвалѣ́, и́ вó и́мѣ гдѣне призовѣ.  
Молѣтѣвы моѣ гдѣви вóздáмѣ,  
предѣ всѣми́ людми́ егò. во  
двóрѣхѣхѣ дóмѣ гдѣнѣ, посреде́

ГВѢ ІЕРУСАЛѢИМЪ.

Аллилуѣа, рѣі.

Хвалите гдѣ всѣи ѣзыцы,  
похвалите егò всѣи людіе. ѣко  
оутвердѣся мѣлость егò на  
насѣ, и истина гдѣна пребываетъ  
во вѣки.

Аллилуѣа, рѣі.

Исповѣдайтесь гдѣви, ѣко бѣгъ  
ѣко въ вѣкѣхъ мѣть егò. да  
речѣтъ оубо дѣмъ іудѣемъ, ѣко  
бѣгъ, ѣко въ вѣкѣхъ мѣть егò. да  
речѣтъ оубо дѣмъ аарѣнъ, ѣко  
бѣгъ, ѣко въ вѣкѣхъ мѣть егò. да

рѣкѹтъ оубо всѣ бо́жїенсѧ гдѣ,  
ѣ́ко бл҃гѣ, ѣ́ко въ вѣ́кѣ мѣть  
ѣго̀. ѿ скóрби призва́х гдѣ, и  
призва́ мѧ въ простра́нство.  
гдѣ мнѣ́ помóщникѣ, и не  
оубо́юсѧ что̀ сотворѣтъ мнѣ́  
чл҃кѣ. гдѣ мнѣ́ помóщникѣ,  
и ѣ́зъ воззрю̀ на врагы́ моѧ.  
Бл҃го ѣсть надѣ́ятисѧ на́ гдѣ,  
нѣжели надѣ́ятисѧ на чл҃ка.  
Бл҃го ѣсть оупова́ти на́ гдѣ, нѣже  
оупова́ти на́ кн҃зѧ. Всѣ ѣ́зыцы  
о́быдоша мѧ, и ѣ́менемъ  
гдѣнимъ протнвѣ́хсѧ ѣ́мъ.

О́БЫШЕ́ДШЕ О́БЫДО́ША МѦ, Ѳ  
ѲМЕНЕМЪ ГДННМЪ ПРОТНВЛѦХСА  
ѲМЪ. О́БЫДО́ША МѦ ѲКО ПЧЕ́ЛЫ  
СО́ТЪ, Ѳ РАЗГОРѢ́ШАСА ѲКО О́ГНЬ  
ВЪ ТѢ́РНІИ, Ѳ ѲМЕНЕМЪ ГДННМЪ  
ПРОТНВЛѦХСА ѲМЪ. ВОЗРНОВЕ́НЪ  
ПРЕКЛО́НІХСА ПѦСТН, Ѳ ГДЬ  
ПРІѦ́ТЪ МѦ. КРѢ́ПОСТЬ МОѦ Ѳ  
ПѢ́НІЕ МОЕ ГДЬ, Ѳ ВЫ́СТЬ МНІ ВО  
СПСѢ́НІЕ. ГЛѦСЪ РА́ДОСТН Ѳ СПСѢ́НІѦ  
ВЪ СЕЛѢ́ХЪ ПРѦ́ВЕДННКЪ. ДЕСНІ́ЦА  
ГДНѦ СОТВОРН СІ́ЛѦ, ДЕСНІ́ЦА  
ГДНѦ ВОЗНЕСЕ́ МѦ. ДЕСНІ́ЦА ГДНѦ  
СОТВОРН СІ́ЛѦ. НЕ ОУ́МРѸ, НО ЖІ́ВЪ

вѣдѣ, и повѣмъ дѣла гдѣна.  
Показѣа наказà мѣ гдѣ, смѣрти  
же не предàстъ мѣ. Ѡвѣрзѣте  
мнѣ врата прàвды, и вшѣдъ  
въ нѣ исповѣмса гдѣви. Сѣи  
врата гдѣна прàведнѣи внидѣтъ  
въ нѣ. Исповѣмса тебѣ, ꙗко  
оуслѣша мѣ, и вѣсть мнѣ во  
спѣсѣнѣе. Кàмень егò же небрегòша  
зѣждѣщен, сѣи вѣсть во главѣ  
оуглѣ. Ѡ гдѣ вѣсть сѣи, и естъ  
дѣвна во оучѣю нàшею. Сѣи дѣнь  
иже сотвори гдѣ, возрадѣмса и  
возвеселѣмса вòнь. Ѡ гдѣн спѣсѣ

же, ѿ гдѣи поспѣши же. блгвѣнх  
градъи вѣ нма гдѣе, блгвѣхомх  
вѣ нзх домѣ гдѣа. бгѣ гдѣ,  
н гавѣса намх. Гоставите  
праздникх во оукрашѣныхх,  
до рогах олтарѣвыхх. бгѣ мой  
ѣси ты, н исповѣмтиса. бгѣ  
мой ѣси ты, н вознесѣ тѣа.  
исповѣмса тебѣ, ꙗко оуслыша  
мѣ, н вѣсть мнѣ во спсѣнїе.  
исповѣдайтиса гдѣи ꙗко блгх,  
ꙗко вх вѣкх мѣть ѣго.

Глава. Аллилуїа, рѣи.

Кадѣзма, ѿ.

Блаже́ни непоро́чнїи въ пѹть,  
ходѣ́щенъ въ зако́нѣ гдѣни.  
Блаже́ни ѿспыта́ющенъ свѣдѣ́нїѧ  
ѡ́го, всѣ́мъ срѣ́цемъ възы́щѹтъ  
ѡ́го. Не дѣ́лающенъ бо бѣ́законїе  
въ пѹтѣ́хъ ѡ́го ходи́ша.  
Ты заповѣ́да заповѣ́ди  
твоѧ, сохрани́ти сѣ́ло. Е́да  
ѿспра́вилнѧ бы́ша пѹтїе́ мои,  
сохрани́ти ѡ́правда́нїѧ твоѧ.  
Тогда́ не посты́ждѣ́сѧ е́гда  
призрю́ на всѧ заповѣ́ди твоѧ.  
Исповѣ́мѣ́сѧ тебѣ́ въ пра́востн  
срѣ́ца, внигда́ нао́учи́тнмнѣ́сѧ

СЪДВА́МЪ ПРА́ВДЫ ТВОЕА́.  
ОПРАВДА́НІА ТВОА́ СОХРАНЮ́, НЕ  
ОСТА́ВИ МЕНЕ́ ДО СѢ́ЛА. ВЪ ЧЕ́МЪ  
ИСПРА́ВИТЪ Ю́ННЫЙ ПУ́ТЬ СВО́Й;  
ВНЕГДА́ СОХРАНИ́ТИ СЛОВЕСА́ ТВОА́.  
ВСѢ́МЪ СРЪ́ЦЕМЪ МО́ИМЪ ВЪЗЫСКА́ХЪ  
ТЕБЕ́, НЕ О́ТРИНИ МЕНЕ́ О́ ЗАПОВѢ́ДЕЙ  
ТВОИ́ХЪ. ВЪ СРЪ́ЦИ МО́ЕМЪ СЪКРЫ́ХЪ  
СЛОВЕСА́ ТВОА́, ДА НЕ СОГРѢ́ШУ  
ТЕБѢ́. БЛА́ГОВЕНЪ Е́СН ГДН, нао́учи  
мѧ́ ОПРАВДА́НІЕМЪ ТВОИ́МЪ.  
ОУ́СТНА́МА МО́ИМА ВОЗВѢ́СТИХЪ  
ВСѧ́ СЪДВЫ́ ОУ́СТЪ ТВОИ́ХЪ.  
На ПУ́ТИ СЪВѢ́ДѢ́НІИ ТВОИ́ХЪ



наслади́хся, ꙗ́ко о́ вса́комъ  
бога́тствѣ. Въ за́повѣдехъ  
твои́хъ поглѹмлю́ся, ѡ́ разѹмѣю  
пѹтѣ твоѹ. Въ о́правданіи́хъ  
твои́хъ поу́чю́ся, не забѹдѹ  
словеса́ твои́хъ. Возда́ждь рабѹ  
твоемѹ, живѣ́ мѹ, ѡ́ сохрани́ю  
слова́ твоѹ. Ѡкрѣ́пѹ о́чи мои́,  
ѡ́ разѹмѣю́ чюдеса́ ѡ́ зако́на  
твоего́. Пришлѣ́цъ ѹ́зъ ѣ́смь  
на земли́, не скрѣ́пѹ ѡ́ мене́  
за́повѣди твоѹ. Возлюбѣ́ дѹша́  
моѹ, вожде́лѣти́ сѹдбы́ твоѹ  
на вса́ко вре́мя. Запрѣ́тилъ

ѣсѣ гордымъ, проклѣти  
оуклонѣющесѣ ѿ заповѣдей  
твоихъ. ѿнми ѿ мене поносъ  
и оуничженіе, ꙗко свѣдѣніи  
твоихъ взыскахъ. Ибо сѣдоша  
кнѣзи, и на мѣ клеветѣху.  
рѣвъ же твоѣ глумлѣшесѣ въ  
опрѣданіихъ твоихъ. Ибо  
свѣдѣніѣ твоѣ поученіе моѣ  
ѣсть, и совѣти моѣ опрѣданіѣ  
твоѣ. Прильпѣ землѣ дшѣ моѣ,  
живѣ мѣ по словесѣ твоемѹ.  
пѹти моѣ исповѣдахъ, и  
оуслыша мѣ. наоучѣ мѣ

Оправданіємъ твоимъ. Путь  
Оправданіи твоихъ вразуми  
мѧ, и погумлюся въ чудесѣхъ  
твоихъ. Воздрѣмъ душа моя  
ѡ оубыніи, оутверди мѧ  
въ словесѣхъ твоихъ. Путь  
неправды ѡстави ѡ мене, и  
закономъ твоимъ помилуй  
мѧ. Путь истинныи изболухъ,  
и судьбы твоѧ не забыхъ.  
Прилѣпихся свѣдѣніи твоихъ,  
гди, не посрамй мене. Путь  
заповѣдей твоихъ текухъ,  
егда разширихъ еси срце мое.

Законоположи мнѣ гдѣи путь  
оправданіи твоихъ, и взыщѣи  
вѣнѣ. вразуми мѣ, и испытаю  
законъ твоихъ, и сохраню и  
всѣмъ срѣцемъ моимъ. Настави  
мѣ на путь заповѣдей твоихъ,  
яко тои восхотѣхъ. Приклони  
срѣце мое во свѣдѣніа твоа,  
а не въ лихонство. Ѿврати  
очи мои, не видѣти сѣты,  
въ путь твоимъ живи мѣ.  
Постави рабѣ твоемѣ слово  
твое, въ страхъ твой. Ѿними  
поношеніе мое, еже нещевѣхъ,

Ѣ́ко сѣдѣ́ы твоѧ́ бѣ́гы. Ѣ́  
вожде́лѣхъ за́повѣди твоѧ́,  
въ пра́вдѣ твоѣ́й жи́вѣ ма́. И  
да прѣ́идетъ на ма́ мѣ́лостъ  
твоѧ́, гдѣ́и, спѣ́нѣе твоѣ́ по  
сло́веси́ твоѣ́мѹ. И ѡ́вѣща́ю  
поноша́ющимъ мѣ́ сло́во, Ѣ́ко  
оупова́хъ на сло́веса́ твоѧ́.  
И не ѡ́и́ми ѡ́ о́устъ мо́ихъ  
сло́весе́ и́стинна до сѣ́лѧ́, Ѣ́ко  
на сѣдѣ́ы твоѧ́ оупова́хъ. И  
сохраню́ зако́нъ тво́й всегда́,  
въ вѣ́кѣ, и въ вѣ́кѣ вѣ́ка.  
И хо́ждахъ въ широтѣ́, Ѣ́ко

зѧповѣди твоѧ взыскáхъ. И  
глаголю о свидѣнїихъ твоихъ  
предъ цр҃нѣю, и не стыдѧхся.  
И поу́чѧхся въ заповѣдехъ  
твоихъ, и́хъ же возлюбихъ  
сѣлѣ. И воздвигохъ рѣцѣ мои  
къ заповѣдемъ твоимъ, и́хъ  
же возлюбихъ, и глумѧхся въ  
о́правданїихъ твоихъ. Помани  
словеса твоихъ рабѹ твою,  
и́хъ же оупованїе далъ ми еси,  
гдѣ мѧ оутѣши во смиренїи  
моёмъ, ꙗко слово твоѣ живи  
мѧ. Грдѣи законопрестѹповáхѹ

СѢЛО, ѿ ЗАКОНА ЖЕ ТВОЕГО  
НЕ ОУКЛОНИХСА. ПОМАНУХ  
СДВЫ ТВОА ѿ ВѢКА, ГДН, И  
ОУТѢШИХСА. ПЕЧАЛЬ ПРИАТЪ МА,  
ѿ ГРѢШНИКЪ, ОСТАВЛЯЮЩИХ  
ЗАКОНЪ ТВОЙ. ПѢТА ВѢХУ МНѢ  
ОПРАВДАНИА ТВОА, НА МѢСТѢ  
ПРИШЕЛЬСТВІА МОЕГО. ПОМАНУХ  
ВЪ НОЩИ ИМА ТВОЕ ГДН, И  
СОХРАНИХЪ ЗАКОНЪ ТВОЙ. СИ ВЫСТЬ  
МНѢ ЯКО ОПРАВДАНИИ ТВОИХЪ  
ВЗЫСКАХЪ. ЧАСТЬ МОА ЕСИ ГДН,  
РѢХЪ СОХРАНИТИ ЗАКОНЪ ТВОЙ.  
ПОМОЛИХСА ЛИЦУ ТВОЕМУ ВСѢМЪ

сѣрдцемъ моимъ, помилуй мѧ  
по словесѣ твоемѹ. Помыслихъ  
путь твоѧ, и возвратихъ  
нозѣ мои во свѣдѣнїѧ твоѧ.  
оуготовихся и не смѣтихся  
сохранити заповѣди твоѧ.  
Южа грѣшникъ обѣзашася  
мнѣ, и закона твоего не  
забыхъ. Полнощи востахъ,  
исповѣдатися тебѣ на судбы  
правды твоѧ. причастникъ азъ  
ѣсмь всѣмъ боѧщимся тебѣ,  
и хранящимъ заповѣди твоѧ.  
Млти твоеѧ гдѧ исполь земля,



Оправданіємъ твоимъ нау́чи  
мѧ. Бл҃гость сотвори́лъ еси́ съ  
равомъ твоимъ гд҃и, по словесѣ  
твоемѹ. Бл҃гости ѿ наказанію  
ѿ разумѹ нау́чи мѧ, ꙗко  
зѣповѣдемъ твоимъ вѣровахъ.  
Прѣжде да́же не смири́хся ѡ́зъ  
прегрѣшихъ, сегò ради́ слово  
твоє сохрани́хъ. Бл҃гъ еси́ ты  
гд҃и, ѿ бл҃гостию́ твоєю́ нау́чи  
мѧ оправданіємъ твоимъ.  
оумно́жися на мѧ неправда  
горды́хъ. ѡ́зъ же всѣмъ ср҃цемъ  
моимъ испытаю́ заповѣди

ТВОА. ОУСЫ́РИСА Я́КО МЛЕКО́ СРЦЕ  
И́ХЪ, А́ЗЪ ЖЕ ЗАКОНЪ ТВОЕМЪ  
ПОУЧ́ИХСА. БЛГО́ МНѢ, Я́КО  
СМИР́ИЛЪ МА́ ЕСИ, ДА НАОУЧ́ЮСА  
ОПРАВДА́НІЕМЪ ТВОИ́МЪ. БЛГЪ  
МНѢ ЗАКОНЪ ОУСТЪ ТВОИ́ХЪ,  
ПАЧЕ ТЫ́СЯЦЪ ЗЛАТА́ И СРЕБРА́.

### Глава.

РѢЦѢ ТВОИ СОТВОРИ́СТА МА́,  
И СОЗДА́СТА МА́. ВРАЗУ́МИ МА́,  
И ИСПЫТА́Ю ЗАПОВѢДИ ТВОА́.  
БОА́ЩЕНСА ТЕБѢ ОУ́ЗРАТЪ МА́,  
И ВОЗВЕСЕЛА́ТСА, Я́КО НА СЛОВЕСА́  
ТВОА́ ОУ́ПОВА́ХЪ. РАЗУ́МѢХЪ ГДН,

Ѣ́ко пра́вда повелѣ́нїѧ твоѧ ѡ́  
вои́стинѣ смири́х мѧ е́си. Бѣди  
же мѧ́тъ твоѧ́, да оутѣ́шиш  
мѧ́ по словесѣ́ твоимѹ́ раба́  
твоего́. да прїи́дутъ мнѣ́  
щедро́ты твоѧ́, ѡ́ живѣ́х бѣдѣ́,  
Ѣ́ко зако́нъ твоѡ́ поуче́нїе моѣ́  
е́сть. да постыда́тся го́рдїи,  
Ѣ́ко безъ пра́вды бѣ́законова́ша  
на́ мѧ. ѡ́зъ же поглѹ́блю́са  
въ за́повѣ́дехъ твои́хъ. да  
о́братѧ́тъ мѧ́ бо́ищенсѧ  
тебѣ́, ѡ́ вѣ́дѹ́щенъ свѣ́дѣ́нїѧ  
твоѧ́. Бѣди́ срѣ́це моѣ́ непоро́чно

ВЪ ОПРАВДА́НІИХЪ ТВО́ИХЪ, ꙗ́ко  
дасѧ не постыждѹ. Исчеза́етъ  
во сп́сѣніе твое́ дшѧ моѧ, въ  
сло́во твое́ оꙋповáхъ. Изчезо́ша  
о́чи моѧ въ сло́во твое́, глѹще,  
когда́ оꙋтѣшиши мѧ; ꙗ́ко  
вѣхъ ꙗ́ко мѣхъ на слáнѣ,  
Оправда́нїи тво́ихъ не забѣхъ.  
ко́лико ѣсть днѣй раба́ твоего́,  
когда́ сотвори́ши ѿ гонáщыхъ  
мѧ сꙋдъ; повѣдаша мнѣ  
законопрестꙋпницы глꙋмлѣніѧ,  
но не ꙗ́ко закóнъ тво́й гдѣ. Всѧ  
зáповѣди твоѧ ѣстина. Безъ

п<sup>р</sup>а́вды погна́ша мѧ́ помози́  
мѧ́. Ма́ла не сконча́ша мене́  
на земли́, ѧ́зъ же не о́стави́хъ  
заповѣди твоѧ́. По мѧ́ти твоѧ́  
живи́ мѧ́, и́ сохрани́ свѣдѣнїѧ  
о́устъ твои́хъ. Во́ вѣкы гдѧ́  
слово́ твоѧ́ пребыва́етъ на  
нѣси, въ ро́дъ и́ ро́дъ истина  
твоѧ́. О́сновалъ еси́ зе́млю,  
и́ пребыва́етъ о́чи́ненїемъ  
твои́мъ. пребыва́етъ днѣ, ѧ́ко  
всѧ́ческая рабо́тна тебѣ. ѧ́ко  
ѧ́ще не зако́нъ твои́ поо́ученїе  
моѧ́ е́сть, тогда́ о́убо погнѧ́

ВЫ́ХЪ ВО СМИРѢНІИ МОЕМЪ. ВЪ  
ВѢКЪ НЕ ЗАБЪДУ О ПРАВДА́НИИ  
ТВОИ́ХЪ, ꙗ́ко въ нѣхъ живѣлъ  
мѧ е́си.

СТАТІА, Б.

ТВОЙ Е́СМЬ Я́ЗЪ, СПСѢ Мѧ, ꙗ́ко  
О ПРАВДА́НИИ ТВОИ́ХЪ ВЪСЫСКА́ХЪ.  
МЕНЕ́ ЖДА́ША ГРѢШНИЦЫ,  
ПОГЪБИ́ТИ Мѧ. СВДѢНІА ТВОА́  
РАЗУМѢ́ХЪ. ВСА́КОА КОНЧИ́НЫ  
ВІ́ДѢ́ХЪ КОНЕ́ЦЪ, ШИРОКА́  
ЗАПОВѢ́ДЬ ТВОА́ СЪЛѠ. КО́ЛЬ  
ВОЗЛЮБИ́ХЪ ЗАКОНЪ ТВОЙ ГДН,  
ВЕСЬ ДНЬ ПОУЧЕ́НІЕ МОЕ́ Е́СТЬ.

Пáче врѣгъ мо́ихъ оумѣдрилъ  
мѧ еси́ заповѣдїю тво́ею, ꙗ́ко  
въ вѣкъ моѧ е́сть. пáче всѣхъ  
оуча́щихъ мѧ разумѣхъ, ꙗ́ко  
свѣдѣнїѧ твоѧ поуче́нїе моѧ  
е́сть. Пáче ста́рецъ разумѣхъ,  
ꙗ́ко заповѣди твоѧ взыска́хъ.  
Ѡ всѧкого пѹти́ лѣкѧва  
возбра́нихъ нога́мъ мо́имъ,  
ꙗ́ко да сохрани́ю слова́ твоѧ.  
Ѡ сѣдѣвъ тво́ихъ не оудáлихся,  
ꙗ́ко ты́ за́коно положи́лъ  
мѧ еси́. Коль сладка́ гортáни  
моѣмѹ слова́ твоѧ, пáче мѣда

оустомъ моимъ. ѿ заповѣдей  
твоихъ разумѣхъ, сегò ради  
возненавидѣхъ всѣкъ путь  
неправды. Свѣтлникъ ногѣма  
моима законъ твои, и свѣтъ  
стезѣмъ моимъ. Кляхся, и  
поставихъ сохранити сѣдвы  
правды твоѣ. Гмирихся  
до сѣла, гдѣи, живи мѣ по  
словеси твоему. Больна оустъ  
моихъ бѣговоли же гдѣи, и  
сѣдвы твоѣ наоучи мѣ. душа  
моѣ въ рѣкъ твоѣю вѣну,  
и закона твоегò не забыхъ.



Положиша грѣшницы сѣть  
мнѣ, и ѿ заповѣдей твоихъ  
не заблудихъ. наследовахъ  
свѣдѣнїа твоа въ вѣкъ, яко  
радованїе срѣца моего сѣть.  
Обрати хъ срѣце моє, сотвори ти  
оправданїа твоа въ вѣкъ за  
воздаѣнїе. законопрестѣпныа  
возненавидѣхъ, законъ же  
твоѣй возлюбихъ. Помощникъ  
моѣй, и заступникъ моѣй  
еси ты, на словеса твоа  
оуповахъ. оуклонитеса ѿ  
мене лѣкавнѣющен, и испытаю

зѧповѣди вѣа моего. Застѹпи  
мѧ по словеси твоимѹ, и живи  
вѹдѹ, и не посрами мене ѿ члнїа  
моего. Помози ми и спсѹся,  
и поучюся во оправданїихъ  
твоихъ вѣи. Оубижили еси  
всѧ ѿстѹпѹщаѧ ѿ оправданїи  
твоихъ, ꙗко неправедно  
помышленїе ихъ. Престѹпѹщаѧ  
нещевѧхъ всѧ грѣшныѧ  
земли, сего ради возлюбихъ  
свѣдѣнїа твоѧ. Пригвозди ѿ  
страха твоего плоти моѧ, ѿ  
сѹдѣвъ во твоихъ оубоѧхъ.

СОТВОРИХЪ СЪДЪ И ПРАВДА, НЕ  
ПРЕДАЖДЕ МЕНЕ ОБИДАЩИМЪ  
МА. ВОСПРИИМЪ РАБА ТВОЕГО ВЪ  
БЛГО, ДА НЕ ОКЛЕВЕТАЮТЪ МЕНЕ  
ГОРДИИ. ОЧИ МОИ ИСЧЕЗОУТЪ ВО  
СПСЕНІЕ ТВОЕ, И ВЪ СЛОВО ПРАВДЫ  
ТВОЕА. СОТВОРИ СЪ РАБОМЪ  
ТВОИМЪ ПО МЛТИ ТВОЕЙ, И  
СЪДВАМЪ ТВОИМЪ НАОУЧИ МА.  
РАБЪ ТВОЙ ЕСМЪ ЯЗЪ, ВРАЗУМИ  
МА, И НАОУЧЮСА СВДѢНІЕМЪ  
ТВОИМЪ. ВРЕМЯ СОТВОРИТИ  
ГДВИ, РАЗОРИША ЗАКОНЪ ТВОЙ.  
СЕГО РАДИ ВОЗЛЮБИХЪ ЗАПОВѢДИ

ТВОА, ПАЧЕ ЗЛАТА И ТОПАЗИА.  
СЕГО РАДИ КО ВСЕМЪ ЗАПОВЕДЕМЪ  
ТВОИМЪ НАПРАВЛАСА, ВСАКЪ  
ПУТЬ НЕПРАВДЫ ВОЗНЕАВИДУХЪ.  
ДИВНА СВЕДЕНІА ТВОА, СЕГО РАДИ  
ИСПЫТАЕТЪ А ДША МОА. ИВЛЕНІЕ  
СЛОВЕСЪ ТВОИХЪ ПРОСВЕЩАЕТЪ, И  
ВРАЗУМЛЯЕТЪ МЛАДЕНЦА. ОУСТА  
МОА ѠВЕРЗОХЪ, И ПРИВЛЕКОХЪ  
ДУХЪ, ЯКО ЗАПОВЕДИ ТВОА  
ЖЕЛАХЪ.

### СЛАВА.

ПРИЗРИ НА МА, И ПОМНИ ДИ МА,  
ПО СДѢЛУ ЛЮБАЩИХЪ ИМА ТВОЕ.

Стопы мои направь по словеси  
твоему, и да не одолѣетъ  
мнѣ всако безаконіе. Избавь  
мѣ ѿ клеветы члѣкъ, и  
сохраню заповѣди твоѣ. Лице  
твое просвѣти на раба твоего,  
и науди мѣ оправданіемъ  
твоимъ. Исходница водная  
изведоста очи мои, понеже  
не сохранихъ законъ твоихъ.  
праведенъ еси гдѣ, и правь  
судъ твой. Заповѣда правды  
свѣдѣнія твоѣ, и истинно слово.  
Истала мѣ естъ жалость

ТВОА, ꙗко забыша словеса  
твоа врази мои. Раждежено  
слово твоє свѣло, и рѣвз твоѣ  
возлюбѣн є. Юноша аз єсмь,  
и оуничиженз, оправданїи  
твоихъ не забыхъ. Правда  
твоа правда въ вѣкз, и законъ  
твоѣ истина. Скѣрби и нѣжда  
оверѣтоша мѣ, заповѣди  
твоа поученїе моє. Правда  
свѣдѣнїа твоа въ вѣкз,  
вразумѣ мѣ, и живз бѣдѣ.  
Возвахъ всѣмъ срѣцемъ моимъ,  
оуслыши мѣ гдѣи оправданїи

твоихъ взыщѹ. Возвахъ ти,  
спси мѧ, и сохрани свидѣнїа  
твоѧ. Предварихъ въ безгодїи,  
и возвахъ, на слова твоѧ  
оуповахъ. предвари стѣ очи  
мои ко оутрѣ, поучити сѧ  
словесѣмъ твоимъ. Глазъ мой  
оуслыши гдн по мѧти твоей,  
по свдѣтїи твоей живи мѧ.  
Привлѣжиша гонѧщени мѧ  
безаконїе, ѿ закона же твоего  
оудалишасѧ. Близъ еси ты  
гдн, и вси путїи твои истина.  
Исперва познахъ ѿ свидѣнїи

твоихъ, ꙗко въ вѣкъ основашъ  
ѧ еси. Вѣждь смиреніе мое, и  
изми мѧ, ꙗко закона твоего  
не забыхъ. Суди судъ мой, и  
избави мѧ, по словесѣ твоему  
живи мѧ. далече ѿ грѣшникъ  
спсѣніе, ꙗко оправданіи твоихъ  
не взыскаша. щедроты твоѧ  
многы гди, по судбѣ твоей  
живи мѧ. Мнози изгонящен  
мѧ и стѣжающен ми, ѿ  
свѣдѣніи твоихъ не оуклонихъ.  
вѣдѣхъ неразѹмѣвающа, и  
истахъ, ꙗко словеса твоихъ не



сохраниша. виждь ꙗко заповѣди  
твоѧ возлюбихъ, гдѣи, по мѣти  
твоѣй живѣ мѧ. Начало словесъ  
твоихъ истина, и въ вѣкъ всѧ  
судбы правды твоѧ. Кнѧзи  
погнаша мѧ тѣне, и ѿ словесъ  
твоихъ оустрашися срце мое.  
Возрадоуся азъ о словесѣхъ  
твоихъ, ꙗко оверѣташи  
корысть многѧ. Неправдѧ  
возненавидѣхъ и омерзѣ мнѣ,  
законъ же твоѣи возлюбихъ.  
Седмницею днѣмъ хвалихъ тѧ,  
о судбахъ правды твоѧ. Миръ

МНОГЪ ЛЮБАЩИМЪ ЗАКОНЪ ТВОЙ,  
И НѢСТЬ ИМЪ СОВЛАЗНЫ. ЧАЖУ  
СПСѢНІЕ ТВОЕ ГДН, И ЗАПОВѢДИ  
ТВОА ВОЗЛЮБИУХ. Сохрани  
дшѣ моѣ свидѣніѣ твоѣ, и  
возлюби ѣ сѣло. Сохраниух  
заповѣди твоѣ и свидѣніѣ  
твоѣ, ꙗко вси пѣтїе моѣ предъ  
тобою ГДН. да привлѣнитсѣ  
мѣтва моѣ предъ тѣ ГДН, по  
словесѣ твоемѹ вразѹмѣ мѣ.  
да внидетъ прошеніе моѣ предъ  
тѣ ГДН, по словесѣ твоемѹ  
избѣви мѣ. Ѡрыгнутъ оустнѣ

МОИ ПѢНІЕ, ЕГДА НАУЧИШИ  
МЯ О ПРАВДАНІЕМЪ ТВОИМЪ.  
Провѣщаетъ языкъ мой слова  
твоа, яко вса заповѣди  
твоа правда. Буди рѣкъ твоа  
спсѣніе мое, яко заповѣди  
твоа изболухъ. Вожделѣхъ  
спсѣніе твоє гди, и законъ  
твои поученіе мое есть. Жива  
будетъ душа моя, и восхвалитъ  
та, и судьбы твоа помогутъ  
мнѣ. Завлдохъ яко овча  
погибшее, взыщи раба твоего,  
яко заповѣди твоа не забыхъ.

Глава. Пѣснь степенная, р.д.і.

Кадызма, ѿі.

Кѡ гдѣ ввсегда скорбѣхъ возвахъ,  
и оуслыша мѧ. гдѣи избави дшѣ  
мою ѿ оустѣнъ неправеденъ, и ѿ  
языка лстѣва. Чтѡ дастътисѧ,  
или чтѡ приложитътисѧ  
къ языку лстѣву; стрѣлы  
сѣлнаго изхоцрѣны, съ югльми  
пстынными. Оувѣ мнѣ, ꙗко  
пришѣльствѣе моѡ оудалисѧ,  
вселѣхсѧ съ сѣлы кѣдарскыми,  
много пришѣльствова дшѣ  
моѧ. Съ ненавѣдащыми мѣра,

вѣхъ мѣренъ. Бгда глахъ ѿмъ,  
воръхъ ма тѣне.

Пѣснь степеннаа, рк.

Возведохъ очи мои въ горы,  
и гдѣ же прїидетъ помощь  
моа. Помощь моа ѿ гда,  
сотворшаго небо и землю. Не  
даждь во сматѣнїе ногы твоєа,  
ниже воздрѣмлетъ хрананїа тѣа.  
Се не воздрѣмлетъ ни оуснетъ  
хрананїа инаа. гдѣ сохранитъ  
тѣа, гдѣ покровъ твоѣй надъ рѣкѣ  
деснѣю твою. Во дне солнце не  
ожжеетъ тебѣ, ни лѣна нощю.

ГДѢ СОХРАНИ́ТЪ ТѢ ѿ ВСЯ́КОГО  
СЛА, СОХРАНИ́ТЪ ДШЮ ТВОЮ ГДѢ.  
ГДѢ СОХРАНИ́ТЪ ВХОЖЕ́НІЕ ТВОЕ,  
И ИСХОЖЕ́НІЕ ТВОЕ, ѿ НИ́Ѣ И ДО  
ВѢКА.

ПѢСНЬ СТЕПЕННАЯ, РѢКА.

ВОЗВЕСЕЛѢХСЯ Ѿ РЕКШИХЪ МНѢ,  
ВЪ ДОМѢ ГДНѢ ВНИДЕМЪ. СТОЯЩЕ  
ВѢХУ НО́ГЫ НАША ВО ДВО́РѢХЪ  
ТВОИ́ХЪ ІЕРУ́СИМЪ. ІЕРУ́СИМЪ  
ЗНѢДЕМЪ Я́КО ГРА́ДЪ, Е́МЪ ЖЕ  
ПРИЧА́СТІЕ Е́ГО ВКЪПѢ. ТА́МО БО  
ВЗЫДО́ША КОЛѢ́НА, КОЛѢ́НА ГДНА  
СВѢДѢ́НІЕ ІНЛЕВО, ИСПОВѢ́ДАТИСЯ

ИМЕНИ ГДНЮ. И́ко тѣ съдо́ша  
прѣто́ли на съдѣ, престо́ли въ  
домѣ дѣвѣ. вопро́сите же ѿже  
о́ мнрѣ іерлі́мѣ, и́ о́бнлїе  
лю́блщымъ тѣ. Бѣди же мнрѣ  
въ снлѣ твоѣй, и́ о́бнлїе въ  
столпѣ стѣна́хъ твои́хъ. Ра́ди  
бра́тїи мои́хъ и́ бли́жнихъ  
мои́хъ, гла́хъ о́убо мнрѣ  
о́ тебѣ. до́мѣ ра́ди гда́ бга́  
на́шего, взыска́хъ блга́а тебѣ.

Пѣснь степѣнная, рѣв.

Къ тебѣ возведо́хъ о́чи мои́,  
живо́щемѣ на́ нѣси. Се́ ѿко́ о́чи

рѣвѣ въ рѣкѣ господѣи своихъ,  
ѣко очи рабыни въ рѣкѣ госпожи  
своеѣ, тако очи наши ко гдѣ  
бгѣ нашему, дондеже оумѣдритъ  
ны. Помилуй насъ гдѣ,  
помилуй насъ, ѣко по многѣ  
исполнихомся оумниженїѣ. По  
многѣ исполнися душа наша,  
оумниженїѣ говзвующихъ, и  
оумниженїѣ гордыхъ.

Пѣснь степенная, рѣг.

ѣко еще не бы гдѣ въ насъ, да  
речѣтъ ннѣ иль. ѣко еще не бы  
гдѣ въ насъ, вегда востати



Чѣ́ломъ на́ ны, оубо́ жи́вы  
по́жерли бы́ша на́съ, внигда̀  
прогнѣ́ватисѧ ѿ́рости е́го на́  
ны. Оубо́ вода̀ потопи́ла бы  
на́съ, пото́къ прѣ́йде дѣ́ла на́ша.  
Оубо́ прѣ́йде дѣ́ла на́ша во́дѣ  
непосто́янною. Блѣ́венъ гдѣ́,  
и́же не да́стъ на́съ въ лови́твѣ  
звѣ́омъ и́хъ. дѣ́ла на́ша ѿ́ко  
пти́ца и́збави́сѧ ѿ́ свѣ́ти  
лова́щыхъ. Свѣ́тъ сокрѣ́ши́сѧ,  
и́ мы и́збавлени́ бы́хомъ.  
По́мощь на́ша во́ имѧ гдѣ́не,  
сотво́ршаго нѣ́бо и́ зѣ́млю.

Гла́ва, пѣснь степеннаѧ, рѣд.  
Надѣющеса на гдѧ, ꙗко гора  
сіѡнѧ, не подвижитса въ вѣкъ  
живѣи во іерлімѣ. Горы ѡкрѣтѧ  
его̀, и гдѣ ѡкрѣтѧ людіи своиѧ,  
ѡ ннѣ и до вѣка. ꙗко не  
оста́вѣтѧ гдѣ жезла̀ грѣшныѧ,  
на жрэбїи правѣныѧ, ꙗко  
да не прострѣтѧ правѣнїи въ  
бѣзаконїи рѣкъ своиѧ. Оублажї  
гдѣи блгымѧ, и правымѧ  
срдцемѧ. Оуклонѧющаѧже сѧ въ  
развращенїе поведѣтѧ гдѣ съ  
дѣлающими бѣзаконїе, мїръ

на ѿла.

Пѣснь степенная, рѣ.

Внегда возвратитъ гдѣ плѣнъ  
сїонъ, вѣхомъ ѿко оутѣшени.  
Тогда исполнися радости  
оуста наша, и ѿзыкъ нашъ  
веселїа. Тогда рекѣтъ во  
ѿзыцѣхъ, возвеличилъ естъ  
гдѣ сотворити съ нами.  
Возвеличилъ естъ гдѣ сотворити  
съ нами, вѣхомъ веселѣща.  
Возврати гдѣ плѣненїе наше,  
ѿко потоки югомъ. Обѣющен  
слезами, радостїю поженѣтъ.

Ходáщен хождáхъ, ѿ плáкахъсѧ  
метáюще сѣмена своа. Градѹще  
же прїидѹтъ радостїю взѣмлюще  
рѹкоáти своа.

Пѣснь степѣннаѧ, рѣс.

Ѹще не гдѣ созїждетъ дóмъ,  
всѣе трдншасѧ знждѹщен. Ѹще  
не гдѣ сохранитъ градъ, всѣе  
вдѣ стрегїн. Всѣе вáмъ ѣсть  
оутреневаѧти. Востáнѣте по  
сѣдánїи, ѿдѹщен хлѣвъ болѣзни,  
внегда дáстъ возлю́бленнымъ  
своимъ сóнъ. Се достоáнїе гдѣне  
снóве, мздá плодá чревнаго.

И́ако стрѣлы въ рѣцѣ́ силнаго,  
та́ко сѣнове ѿ́агыхъ. Блаже́нхъ,  
и́же испо́лнитъ желáнїе своѣ ѿ  
нѣхъ, не постыда́тсѧ е́гда  
глю́тъ враго́мъ своѣмъ во  
вратѣ́хъ.

Пѣ́снь степѣ́нная, рѣ́з.

Блаже́ни вси́ бо́ащенсѧ ѓда,  
ходáщен въ пѣ́тѣхъ е́го. Трѣ́ды  
плѣ́дъ своѣ́хъ снѣ́си, блаже́нхъ  
е́си, и́ добро́ тебѣ́ вѣ́детъ. Же́на  
твоѧ́ и́ако лоза́ пло́довѣ́та въ  
стравáхъ до́мъ твоего́. Сѣ́нове  
твоѣ́ и́ако лѣ́торасли ма́сличныѧ

О́крѣтѣ трапѣзы твоеѣ. Бѣ  
та́ко блѣвѣтѣя члѣкѣ, бо́лнѣя  
гдѣ. Блѣвѣтѣя тѣ гдѣ ѿ сїѡна,  
и оўзриши блѣгѣя ієрлѣмѣ всѣ  
днѣ живота твоего. И оўзриши  
снѣ снѣовѣ твоѣхѣ, мѣрѣ на  
їльѣ.

Пѣснь степѣннаѣ, рѣкѣ.

Мно́жицею бра́шасѣ со мно́ю  
ѿ юности моеѣ, да рече́тѣ  
нѣѣ їльѣ, мно́жицею бра́шасѣ  
со мно́ю ѿ юности моеѣ, ѣво  
непремогѣша мѣ. На хребтѣѣ  
моѣмѣ дѣлаша грѣшницы,

ПРОДОЛЖИША БЕЗАКОНІА СВОА.  
ГДЬ ПРАВЕДЕНЪ СЪСЧЕТЪ ВІА  
ГРѢШНИКОМЪ. ДА ПОСТЫДАТСА  
И ВОЗВРАТАТСА ВСПАТЬ ВСИ  
НЕНАВИДАЩЕН СІОНА. ДА БУДУТЪ  
ЯКО ТРАВА НА ЗДАНИИХЪ, ЯЖЕ  
ПРЕЖДЕ ВОСТОРЖЕНІА ИСШЕ. ЯЖЕ  
НЕ ИСПОЛНИ РУКЫ СВОЕА ЖНАИ, И  
ЛОПА СВОЕГО РУКОАТИ СОБИРАИ.  
И НЕ РЕША МИМО ХОДАЩЕН,  
БЛГВЕНІЕ ГДНЕ НА ВИ, БЛГВІХОМЪ  
ВИ ВО ИМА ГДНЕ.

СЛАВА, ПѢСНЬ СТЕПЕННАА, РІК.Д.  
ИЗЪ ГЛУБИННЫ ВОЗВАХЪ КЪ

ТѢБѢ ГДН, ГДН ОУСЛЫШИ ГЛАСЪ  
МОЙ. ДА БУДУТЪ ОУШИ ТВОИ  
ВНЕМЛЮЩЕ ГЛАСЪ МЛТВЫ МОЕА.  
ИЩЕ БЕЗАКОНІА НАЗРИШИ ГДН,  
ГДН КТО ПОСТОИТЪ; ИАКО ѿ  
ТЕБЕ ОЦИЩЕНІЕ ЕСТЬ, ИМЕНИ  
РАДИ ТВОЕГО ПОТЕРПѢХЪ ТА,  
ГДН, ПОТЕРПѢ ДША МОА ВЪ  
СЛОВО ТВОЕ, ОУПОВА ДША МОА  
НА ГДА. ѿ СТРАЖА ОУТРЕНАА  
ДО НОЩИ, ѿ СТРАЖА ОУТРЕНАА  
ДА ОУПОВАЕТЪ ИИЛЬ НА ГДА. ИАКО  
ѿ ГДА МЛТЬ, И МНОГО ѿ НЕГО  
ИЗБАВЛЕНІЕ. И ТОИ ИЗБАВИТЪ



Ѳ́нла Ѱ всѣхъ бѣзаконїи егò.

Пѣснь степеннаѧ, рл.

Гдѣи, не вознесѣѧ срѣце моѣ,  
ни вознесóтѣѧ очи моѣ.

Ни ходѣхъ въ великихъ, ни  
въ дѣвныхъ паче мене. Я́ще  
не смире́но мѣдрствовашъ,  
но вознесóхъ дшѣ мою. Я́ко  
Ѱдо́еное на ма́терь свою,  
я́ко возда́си на́ дшѣ мою. да  
оупова́етъ Ѳ́нль на́ гдѣа, Ѱ ннѣ  
и́ до́ вѣка.

Пѣснь степеннаѧ, рл.

Помани́ гдѣи дѣда, и́ всю

крѡтостѣ ѿгò. ꙗко клѧтсѧ  
гдѣи, ѡбѣщѧсѧ бг҃ѹ ꙗковлю.  
ѿще вселюсѧ въ селѣнїе дѡмѹ  
моегò, лѣ възыдѹ на ѡдрѹ  
постѣла моеѧ, ѿще дамѹ сѡнѹ  
ѡчїма моїма, ѿ вѣждама  
моїма дрѣманїе, ѿ покѡй  
скранїѧмѹ моїмѹ, дѡндеже  
ѡбръщѹ мѣсто гдѣи, селѣнїе  
бг҃ѹ ꙗковлю. Се слышашомѹ ѧ  
во ѳраѣѣ, ѡбрѣтохомѹ ѧ  
въ полнхѹ двѣрѧвы. Внїдемѹ  
въ селѣнїѧ ѿгò, поклѡнимсѧ  
на мѣстѣ, ѿдѣже стоѧстѣ

нозѣ егò. Воскрѣни гдѣи въ  
покой твоѣ, ты и кѣвотъ  
стѣина твоѣ. Сщеницы твоѣ  
олекѣтся правдою, и прѣвнѣи  
твоѣ возрадѣются, дѣда радн  
равѣ твоегò не ѡврати лице  
помазанаго своегò. Клѣтся гдѣ  
дѣдѣ истинною, и не ѡвержется  
ѣѣ. ѡ плодѣ чрева твоегò  
посажѣ на прѣтолѣ твоѣмъ, ѣще  
сохранѣтъ сѣнове твоѣ завѣтъ  
моѣ, и свѣдѣнѣя моѣ сѣѣ  
имъ же наоучю ѣ. И сѣнове ихъ  
до вѣка сѣдѣтъ на прѣтолѣ

ТВО́ЕМЪ. Ꙗ́ко ѿзбра́ гдѣ сїо́на,  
ѿзвóли ѿ въ жили́ще себѣ. Се  
поко́й мо́й въ вѣ́къ вѣ́ка,  
здѣ́ вселю́ся, Ꙗ́ко ѿзвóлихъ  
ѿ. Лови́твѣ ѿго̀ блгослóвствѣ  
блгвлю́, ни́щамъ ѿго̀ насыщѣ́  
хлѣ́ба. Сщѣ́нники ѿго̀ о́блекѣ́ во  
сп́сѣнїе, ѿ прѣ́внїи ѿго̀ радостїю  
возра́дѣются. Ты́ возвращѣ́ ро́гъ  
дѣ́дови, о́угото́ва свѣ́тилникъ  
помáзаномѣ́ моемѣ́. Врагы́ ѿго̀  
о́блекѣ́ стѣ́домъ, на нѣ́мъ же  
процвѣ́тѣ́тъ стѣ́ини моѣ́.

ПѢСНЬ СТЕПѢННАА, рлѣв.

ГѢ ННѢ ЧТО ДОБРО, ИЛИ ЧТО  
КРАСНО, НО ЁЖЕ ЖИТИ БРАТІИ  
ВКѢПѢ; ЯКО МУРО НА ГЛАВѢ,  
СХОДАЩЕЕ НА БРАДѢ, БРАДѢ ААРОНИЮ.  
СХОДАЩЕЕ НА ОМѢТЫ ОДЕЖДА  
ЕГО. ЯКО РОСА АЕРМОСКАА,  
СХОДАЩІА НА ГОРЫ СІОНСКЫА.  
ЯКО ТѢ ЗАПОВѢДА ГДѢ БЛГВЕНІЕ,  
ЖИВОТѢ ДО ВѢКА.

ПѢСНЬ СТЕПѢННАА, рлг.

ГѢ ННѢ БЛГВІТЕ ГДА ВСИ РАБИ  
ГДНИ, СТОАЩЕН ВЪ ХРАМѢ  
ГДНИ, ВО ДВОРѢХЪ ДОМѢ БГА

НАШЕГО. ВЪ НОЩЕХЪ ВОЗДѢЖИТЕ  
РЪКЫ ВАША ВО СѢА, И БЛГВИТЕ  
ГДА. БЛГВИТЪ ТА ГДЬ ѿ СІОНА  
СОТВОРИВЫИ НБО И ЗЕМЛЮ.

Глава, аллилуїа, рѣд.

Кади́зма, дѣ.

ХВАЛИТЕ ИМА ГДНЕ, ХВАЛИТЕ РАВН  
ГДА, СТОАЩЕН ВЪ ХРАМѢ ГДНИ,  
ВО ДВОРѢХЪ ДОМѢ БГА НАШЕГО.  
ХВАЛИТЕ ГДА, ЯКО БЛГЪ ГДЬ.  
ПОЙТЕ ИМЕНИ ЕГО, ЯКО ДОБРО.  
ЯКО ІАКОВА ИЗВРА СЕБѢ ГДЬ,  
ИМА ВЪ ДОСТОАНИЕ СЕБѢ. ЯКО  
АЗЪ ПОЗНАХЪ, ЯКО ВЕЛИИ ГДЬ, И

ГДЬ НАШЪ НА ВСѢМИ БОГЫ. ВСѦ  
ЕЛІКА ВОСХОТѢ ГДЬ, СОТВОРИ,  
НА НБСИ И НА ЗЕМЛІ. ВЪ МОРИХЪ  
И ВО ВСѢХЪ БЕЗДНАХЪ. ВОЗВОДА  
ОБЛАКЫ ѿ ПОСЛѢДНИХЪ ЗЕМЛІ,  
МОЛНІЮ ВЪ ДОЖДЬ СОТВОРИ.  
ИЗВОДАИ ВѢТРЫ ѿ СОКРОВИЩЬ  
СВОИХЪ, ИЖЕ ПОРАЗІ ПЕРВЕНЦА  
ЕГЫПЕТСКЫА ѿ ЧЛКА ДО СКОТА.  
ПОСЛА ЗНАМЕНІА И ЧУДЕСА ПОСРЕДѢ  
ТЕБѢ ЕГЫПТЕ, НА ФАРАОНА И НА  
ВСѦ РАВЫ ЕГО. ИЖЕ ПОРАЗІ ЯЗЫКИ  
МНОГЫ, И ИЗВІ ЦРѦ КРѢПКИ,  
СИОНА ЦРѦ АМОРРЕЙСКА, И ОГА

црѣвѣ васѣанска, ѿ всѣхъ црѣтвѣхъ  
ханаанска. И дасть землю ихъ  
достоѣнїе, достоѣнїе илю  
людемъ своимъ. Гдѣи имѣ твоѣ  
въ вѣкъ, ѿ пѣмѣ твоѣ въ  
рѣдъ ѿ рѣдъ. Ико сѣдитъ гдѣ  
людемъ своимъ, ѿ о рабѣхъ  
своихъ оумолитсѣ. Идоли  
и зѣлѣхъ, сребро ѿ злато, дѣла  
рѣхъ члѣхъ. Оустѣ имѣтъ, ѿ  
не глѣтъ. Очи имѣтъ, ѿ не  
вѣдѣтъ. Оуши имѣтъ, ѿ не  
слѣшатъ. Ни во ѣсть дѣха во  
оустѣхъ ихъ. Подобни имъ да



ВѢДУТЪ ТВОРАЩЕНЪ, И ВСИ  
НАДѢЮЩЕНСЯ НА НЯ. ДОМЪ ИИЛЕВЪ,  
БЛГВІТЕ ГДА. ДОМЪ ААРОНЪ,  
БЛГВІТЕ ГДА. ДОМЪ ЛЕВІИИИ  
БЛГВІТЕ ГДА. БОАЩЕНСЯ ГДА  
БЛГВІТЕ ГДА. БЛГВЕНЪ ГДЪ Ѡ  
СИОНА, ЖИВЫИ ВО ІЕРУСАЛМЪ.

Аллилуіа, рлѣ.

Исповѣдайтеся ГДВН, ЯКО  
БЛГЪ, ЯКО ВЪ ВѢКЪ МЛТЬ  
ЕГО. Исповѣдайтеся БГЪ  
БОГОМЪ, ЯКО ВЪ ВѢКЪ МЛТЬ  
ЕГО. Исповѣдайтеся ГДВН  
ГОСПОДЕМЪ, ЯКО ВЪ ВѢКЪ

мѠТЬ ѸГО. СОТВО́РШЕМЪ ЧЮДЕСА  
вѠЛѠА ѸДѠНОМЪ, ꙗ́ко въз вѠКЪ  
мѠТЬ ѸГО. СОТВО́РШЕМЪ НѠСА  
рѠЗУМОМЪ, ꙗ́ко въз вѠКЪ мѠТЬ  
ѸГО. ОУ́ТВЕРДѠВШЕМЪ ЗѠМЛЮ НА  
ВОДА́ХЪ, ꙗ́ко въз вѠКЪ мѠТЬ  
ѸГО. СОТВО́РШЕМЪ СВѠТѠЛА  
вѠЛѠА ѸДѠНОМЪ, ꙗ́ко въз вѠКЪ  
мѠТЬ ѸГО. СѠНЦЕ ВО О́БЛАСТЬ  
ДНѠ, ꙗ́ко въз вѠКЪ мѠТЬ ѸГО.  
ЛУ́НЪ И СВѠЗДЫ ВО О́БЛАСТЬ  
НО́ЩИ, ꙗ́ко въз вѠКЪ мѠТЬ  
ѸГО. ПОРѠЖЬШЕМЪ ѸГЫ́ПТА СЪ  
пѠРВЕНЦЫ ѸГО, ꙗ́ко въз вѠКЪ

мѣть егò. и и́звѣдшемъ и́нла ѿ  
среды и́хъ, ꙗ́ко въ вѣкъ мѣть  
егò. рѹкою крѣпкою и́ мы́шцею  
высо́кою, ꙗ́ко въ вѣкъ мѣть  
егò. Раздѣльшемъ чермное  
море въ раздѣленіе, ꙗ́ко въ  
вѣкъ мѣть егò. и́ провѣдшемъ  
и́нла посредѣ егò, ꙗ́ко въ  
вѣкъ мѣть егò. и́ и́стрѣсшемъ  
фараона и́ сілѹ егò въ море  
чермное, ꙗ́ко въ вѣкъ мѣть  
егò. провѣдшемъ лю́ди своѹ въ  
пѹстыни, ꙗ́ко въ вѣкъ мѣть  
егò. Порази́вшемъ црѹ вѣлѹ,

ѣ́ко въ вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. И  
оубѣ́вшемъ црѣ́а крѣ́пкыа, ѣ́ко  
въ вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. сѣ́она црѣ́а  
а́морре́йска, ѣ́ко въ вѣ́кы мѣ́тъ  
ѣ́го. И ѡ́га црѣ́а ва́сѣ́нска, ѣ́ко  
въ вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. И да́вшемъ  
зѣ́млю и́хъ до́стоа́нїе, ѣ́ко въ  
вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. до́стоа́нїе  
и́лю рабѹ́ своемѹ́, ѣ́ко въ вѣ́кы  
мѣ́тъ ѣ́го. И́ко во смире́нїи  
на́шемъ по́манѹ́ ны́ гдѣ́, ѣ́ко  
въ вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. И и́збави́лъ  
ны́ е́сть ѡ́ врагѹ́ на́шихъ, ѣ́ко  
въ вѣ́кы мѣ́тъ ѣ́го. да́ди пи́щѹ́

всѣ́кой плѣ́ти, ꙗ́ко въ вѣ́къ  
мѣ́тъ е́го. Исповѣ́дайте́сѧ въ  
нѣ́номѹ, ꙗ́ко въ вѣ́къ мѣ́тъ  
е́го.

дѣ́въ, и́ли іеремі́инъ, рѣ́с.  
На рѣ́цѣ́ вавѳлѣ́нскѣ́й, та́мо  
сѣ́дохомъ и́ пла́кахомъ, внигда́  
помяну́ти на́мъ сі́она. На ве́рвѣи  
посредѣ́ е́ѧ о́бѣснхомъ о́рганы  
на́ша. ꙗ́ко тѣ́ вопроши́ша на́съ  
плѣ́ншен на́съ, словѣ́съ пѣ́сней,  
и́ ве́дшен на́съ пѣ́нїе. Воспо́йте  
на́мъ ѿ пѣ́сней сі́онскыхъ. Ка́ко  
воспо́емъ пѣ́снь гд́ню на землѣ́

ЧѸЖЕИ; АЩЕ ЗАВѸДУ ТЕБѸ ИЕРУСАЛѸМЪ,  
ЗАВѸЕНА БѸДИ ДЕСНИЦА МОА.  
Прильпни ѡзвѸкъ мой гортани  
моему, аще не помани тебѸ,  
аще не предложѸ иерузалѸма ѡко въ  
начало веселѸа моего. Помани  
гдѸ сѸны едомскыа, въ дѸнь  
иерузалѸмль, глѸшаа, истощайте,  
истощайте до основанѸи егѸ.  
дщѸ вавѸлона Ѹкааннаа.  
БлженѸ ѡже воздастѸ тебѸ  
возданѸе твоѸ, Ѹже воздастѸ  
намѸ. БлженѸ, ѡже ѡметѸ, ѡ  
развѸетѸ младенца твоа Ѹ

КАМЕНЬ.

Глава, ѱлѡмъ двѣхъ, аγγѣл ѡ  
захарїѣ, рлз.

Исповѣмся тебѣ гдѣи всѣмъ  
срдцемъ моимъ, ѡ предъ англы  
воспою тебѣ. Ико оуслыша всѣ  
глы оустъ моихъ. Поклонюся  
къ цркви стѣн твоѣхъ, ѡ  
исповѣмся имени твоему, ѡ  
млит твоѣхъ ѡ истинѣ твоѣхъ.  
Ико возвеличашъ еси ѡ всемъ  
имѣ твоѣ стое. Воны же днѣ аще  
призовѣ тѣ, скоро оуслыши мѣ.  
Оумножиши мѣ въ дшн моѣхъ

СИЛОЮ ТВОЮЮ. ДА ИСПОВѢДАТСА  
ТЕБѢ ГДН ВСН ЦАРИЕ ЗЕМСТІН,  
ЯКО ОУСЛЫШАША ВСА ГЛЫ ОУСТЪ  
ТВОИХЪ. И ВОСПОЮТЪ ВЪ ПѢСНЕХЪ  
ГДНАХЪ, ЯКО ВЕЛІА СЛАВА ГДНА.  
ЯКО ВЫСОКЪ ГДЬ, И СМЕРЕНА  
ПРИЗИРАЕТЪ, И ВЫСОКА ИЗДАЛЕЧА  
СЗВѢСТЬ. ЯЩЕ ПОЙДУ ПОСРЕДѢ  
СКОРБИ, ЖИВИШИ МЯ. НА ГНѢВЪ  
ВРАГЪ МОИХЪ ПРОСТРЕТЪ РУКУ  
СВОЮ, И СПСЕ МЯ ДЕСНИЦА ТВОЯ.  
ГДЬ ВОЗДАСТЪ ЗА МЯ. ГДН МЛТЬ  
ТВОЯ ВЪ ВѢКЪ, ДѢЛА РУКЪ  
ТВОИХЪ НЕ ПРЕЗРИ.



Въ конѣцъ, ѱлѣомъ, дѣвѣ,  
захарїѣ, рлн.

Гдн ѿскѣсилъ мѣ еси, ѿ позналъ  
мѣ еси. Ты позна сѣдѣніе мое,  
ѿ востаніе мое. Ты разумѣ  
помышленїѣ моѣ ѿдалече.  
Стезю мою ѿ потлеченю мою  
ты еси ѿслѣдовалъ. ѿ всѣ  
пѣтн моѣ провидѣ, ꙗко нѣсть  
льстн въ ꙗзыцѣ моѣмъ. Се гдн,  
ты разумѣ всѣ послѣднѣ  
ѿ дрѣвнѣмъ. Ты созда мѣ, ѿ  
положи на мнѣ рѣкѣ твою.  
Оуднвїсѣ разумъ твоѣ ѿ

МЕНЕ, ОУТВЕРДИСА, НЕ ВОЗМОГУ  
КЪ НЕМУ. КАМО ПОЙДУ ѿ ДУХА  
ТВОЕГО, И ѿ ЛИЦА ТВОЕГО КАМО  
ВѢЖУ; АЩЕ ВЗЫДУ НА НБО, ТЫ  
ТАМО ЕСИ, АЩЕ СНИДУ ВО АДУ,  
ТАМО ЕСИ. АЩЕ ВОЗМУ КРИЛѢ МОИ  
РАНО, И ВСЕЛЮСА ВЪ ПОСЛѢДНИХЪ  
МОРА, И ТАМО ВО РУКА ТВОА  
НАСТАВНУТЪ МА, И ОУДЕРЖИТУ  
МА ДЕСНИЦА ТВОА. И РѢХЪ,  
ЕДА ТМА ПОПЕРЕТУ МА, И НОЩЬ  
ПРОСВѢЩЕНІЕ ВЪ ПИЩИ МОЕЙ. ИАКО  
ТМА НЕ ПОМРАЧИТСА ѿ ТЕБЕ,  
И НОЩЬ ИАКО ДНЬ ПРОСВѢТИТСА.

И́ако ꙗ́ко ѣ́а, ꙗ́ко и́ свѣ́тъ  
ѣ́а. И́ако ты́ созда́ оу́тро́бы  
моѣ́, воспрі́атъ ма́ и́зъ чрева  
ма́тере моѣ́. Исповѣ́мся  
тебѣ́, ꙗ́ко стра́шно оудиві́лсѧ  
ѣси́. Чю́дна дѣ́ла твоѣ́, и́  
ду́ша моѣ́ зна́етъ сѣ́ло. Не  
оу́таи́сѧ ко́сти моѣ́ ѿ́ тебе́,  
ю́ же сотвори́лъ ѣси́ вѣ́тъице́, и́  
соста́въ мо́й въ преи́споднихъ  
земли́. Несодѣ́ланое моѣ́  
вѣ́дѣста о́чи твоѣ́, и́ въ кни́зѣ  
твоѣ́й вси́ напи́шутсѧ. Во́ дне  
сози́ждутсѧ, и́ ничто́же въ

нѣхъ. Мнѣ же сѣло̀ чѣстни  
быша дрѣзи твоѣ вѣже, сѣло̀  
оутвердишася влѣствїѣхъ нѣхъ.  
Изочтѹ нѣхъ, и паче пѣска̀  
оумножатся. Востахъ и ещѣ  
есмы съ тобою, аще извѣеши  
грѣшники вѣже. Мужїе кровн  
оуклонїтеса ѿ мене, ꙗко  
ревнїви естѣ въ помышлѣнїихъ,  
прїимѹтъ въ светѹ грады твоѣ.  
Не ненавїдаша ли тѣ гдѣи  
возненавїдѣхъ, и о вразѣхъ  
твоихъ истѣхъ; совершеною  
ненавистїю возненавїдѣхъ

И́хъ, во врагы́ вѣша мѣ. Искѹси́  
мѣ бже, и оубѣжди́ срце моѣ.  
Истажи́ мѣ, и разѹмѣй  
пѹти́ моѣ. И вѣжди́ аще пѹть  
бѣзаконїа во мнѣ, и наста́ви  
мѣ на пѹть вѣченъ.

Въ конѣцъ, ѹлѹмъ двѣхъ, рлѣ.  
Измѣ мѣ гдн ѿ члѣка лѹкава,  
ѿ мѹжа непра́ведна и́збави мѣ.  
Иже помыслиша непра́вдѹ въ  
срци, вѣсь днѣ ѿполчахѹ бра́ни.  
Изо́стриша ѣзыкъ своѣй ѣко  
смѣи́хъ. И́дъ аспиденъ подъ  
оустна́ми ихъ. Сохранѣ мѣ

ГДН НЗВ РВКН ГРѢШНИЧА, ѿ  
ЧЛКВ НЕПРАВѢДЕНВ НЗМН МА.  
Иже помыслиша заплти стопы  
моа, скрѣша гординъ сътъ мнѣ.  
И южи препаша сътъ ногама  
моима, при стези соблазны  
положиша мнѣ. Рѣхъ гдѣви,  
бгъ мой еси ты, внѣши гдѣн  
гласъ молѣнїа моего. гдѣн гдѣн  
сила спсѣнїа моего, оскѣнилъ  
еси надъ главою моею въ днѣ  
брани. Не предаждь менѣ гдѣн  
ѿ желанїа моего грѣшникѣ.  
Помыслиша на ма, не остави

МЕНЕ, ДА НЕКОГДА ВОЗНЕСУТСЯ.  
Глава Окруженія ихъ, трудъ  
оустенъ ихъ покрѣетъ ихъ.  
Падутъ на нихъ югла Огнена,  
низложѣши ихъ, въ страсстѣхъ,  
и не постоѣтъ. Мужъ изыченъ,  
не исправится на земли. Мужа  
неправедна зло оуловитъ  
во истлѣнїе. Познѣхъ яко  
сотворитъ гдѣ судъ нищымъ,  
и мѣсть оубогымъ. Обаче  
праведнїи исповѣдаются имени  
твоему, и вселѣтся правїи съ  
лицемъ твоимъ.

Глава, Псаломъ двѣдцать, рм.  
Гдѣи возвахъ къ тебѣ, оуслыши  
мѧ. Бонмѣ гласъ молитвы моеѧ,  
егда возовѹ къ тебѣ. Дасѧ  
исправитъ молитва моѧ яко  
кадило предъ тобою, воздѣланіе  
рукъ моею жертва вечерная.  
Положи гдѣи храненіе оустомъ  
моихъ, и дверь ограженіа о  
оустнахъ моихъ. Не оуклони  
срдце моѣ въ словеса лжквствіа,  
непщевати вины о грѣсѣхъ. Съ  
члкъ дѣлающимъ безаконіе, и  
не счтѧюся со избранными



И́ХЪ. Пока́жетъ мѧ прáведникъ  
мл̑т̑ю, и Ѡблч́итъ мѧ, ѡлѣ́й  
же грѣ́шнаго да не намáститъ  
главы́ моея̀. И́ко е́ще и мл̑тва  
моя̀ во б́лговолѣнїихъ и́хъ,  
пожѣ́рты бы́ша при ка́мени  
сѣдїа́ и́хъ. Оу́слышатсѧ гл̑н  
мои́, и́ко возмогóша, и́ко  
толща́ земли́ просѣ́деса на  
землѣ. разсы́пашасѧ ко́сти и́хъ  
при ѡдѣ́. И́ко къ тебѣ́ гд̑и гд̑и  
о́чи мои́, на тѧ оупова́хъ,  
не ѡ́нми дш̑ѡ́ мою. Сохранѣ́  
мѧ ѡ́ сѣ́ти ю́ же соста́виша

мѣ, и ѿ соблазнь дѣлающихъ  
бѣзаконіе. Впадѣтъ въ мрежа  
своа грѣшницы, единаъ есмь  
азъ дондеже преидѣ.

Разума дѣвъ. внигда быти  
емѣ въ пещерѣ. мѣтва. рѣма.  
Гласомъ моимъ ко гдѣ  
возвахъ, гласомъ моимъ ко  
гдѣ помолюся. Пролѣю предъ  
нимъ мѣтвѣ мою, печаль мою  
предъ нимъ возвѣщѣю. внигда  
изчезаетъ ѿ мене духъ мой, и  
ты позна стеза моа. На пѣти  
семъ, по немѣ же хождахъ,

сзкрыша сътъ мнѣ. смотрахъ  
Одеснѣю, и возгладахъ, и не  
бѣ знааи менѣ. Погибе бѣгство  
ѡ менѣ, и нѣсть разыскаи  
дшѣ мою. Возвахъ къ тебѣ  
гдѣи, рѣхъ, ты еси оупованіе  
моѣ, часть моа еси на земли  
живыхъ. Коньми млтвѣ мою,  
яко смирихся сѣло. Избави  
ма ѡ гонящихъ ма, яко  
оукрѣпшася паче менѣ.  
Изведи истемница дшѣ мою,  
исповѣдатися имени твоему.  
Менѣ ждѣтъ праведницы,

ДОУДЕЖЕ ВОЗДАСИ МНѢ.

УЛОМЪ ДѢВЪ, ЕГДА ГОНАШЕ И  
АВЕСАЛОМЪ СЪНЪ ЕГО, РМЪ.

ГДН ОУСЛЫШИ МЛТВУ МОЮ, ВНИШИ  
МОЛЕНИЕ МОЕ ВО ИСТИНѢ ТВОЕЙ.  
ОУСЛЫШИ МАЪ ВЪ ПРАВДѢ ТВОЕЙ,  
И НЕ ВНИДИ ВЪ СЪДЪ СЪ РАБОМЪ  
ТВОИМЪ, ЯКО НЕ ОПРАВДИТСА  
ПРЕДЪ ТОВОЮ ВСАКЪ ЖИВЫН. ЯКО  
ПОГНА ВРАГЪ ДШУ МОЮ, СМЕРИЛЪ  
ЕСТЬ ВЪ ЗЕМЛИ ЖИВОТЪ МОЙ.  
ПОСАДИЛЪ МАЪ ЕСТЬ ВЪ ТЕМНЫХЪ  
ЯКО МЕРТВЫА ВѢКЪ, И ОУНЫ  
ВО МНѢ ДХЪ МОЙ. ВО МНѢ

СМЪТНѢСА СРЦЕ МОЕ, ПОМАНУХЪ  
ДНН ДРѢВНАА. ПОУЧНѢСА ВО  
ВСѢХЪ ДѢЛЕХЪ ТВОИХЪ, И ВЪ  
ДѢЛЕХЪ РЪКЪ ТВОЕЮ ПОУЧАХСА.  
ВОЗДѢХЪ КЪ ТЕБѢ РЪЦѢ МОИ,  
ДША МОА ЯКО ЗЕМЛА БЕЗВОДНАА  
ТЕБѢ. СКОРО ОУСЛЫШИ МА ГДН,  
ИЗЧЕЗЕ ДХЪ МОИ. НЕ ѠВРАТИ  
ЛИЦА ТВОЕГО Ѡ МЕНЕ, И  
ОУПОДОБЛЮСА НИЗХОДАЩИМЪ ВЪ  
РОВА. СЛЫШАЮ СОТВОРИ МНѢ  
ЗАУТРА МЛТЬ ТВОЮ, ЯКО НА  
ТА ОУПОВАХЪ. СКАЖИ МН ГДН  
ПУТЬ, ВОНЫ ЖЕ ПОЙДУ, ЯКО КЪ

ГВѢ ВЗАХЪ ДШѢ МОЮ. ИЗМНѢ  
МѢ ѿ ВРАГЪ МОИХЪ ГДН, КЪ  
ГВѢ ПРИВѢГОХЪ, НАУЧИ МѢ  
ТВОРИТИ ВОЛЮ ТВОЮ. ИЖЕ ТЫ  
ЕСИ БГЪ МОЙ, ДХЪ ТВОЙ БЛГЫЙ  
НАСТАВИТЪ МѢ НА ЗЕМЛЮ ПРАВЪ.  
ИМЕНИ ТВОЕГО РАДИ ГДН ЖИВИШИ  
МѢ, ПРАВДОЮ ТВОЕЮ ИЗВЕДЕШИ  
ѿ ПЕЧАЛИ ДШѢ МОЮ, И МЛТЮ  
ТВОЕЮ ПОТРЕБИШИ ВРАГЫ МОА.  
И ПОГИБИШИ ВСѢ СТУЖАЮЩАА  
ДШН МОЕЙ, ИЖЕ АЗЪ РАБЪ ТВОЙ  
ЕСМЪ.

Глава, Псаломъ двѣхъ къ  
голѣадѣ, рѣг. Кадѣзма, ѿ.  
Блѣвенъ гдѣ бѣгъ мой, наоучающіи  
рѣцѣ мой на оуполченіе, персты  
моѣ на брань. Мѣтъ мой ѿ  
прѣбѣжище мое, заступникъ  
мой ѿ ѿзбавитель мой,  
защититель мой, ѿ нашь  
оуповахъ. Повинѣши люди моѣ  
подъ мѣ. гдѣ, что ѣсть чѣкъ,  
ѿко сказахъ ѣси ѣмѣ, лѣ сѣхъ  
чѣчь, ѿко вмѣнаешѣ ѿ; чѣкъ  
свѣтѣ оуподобихъ днѣ егѣ ѿко  
сѣнь преходѣтъ. гдѣ преклонѣ

нѣсѧ, ѡ снѣди, коснѣсѧ горѧмъ ѡ  
воздымаѣтсѧ. блеснѣ мѡлнѣи,  
ѡ ражденѣши ѡхъ. послѣ стрѣлы  
твоѧ, ѡ смѣтѣши ѡхъ. Послѣ  
рукъ твоѣ свѣше, ѡзмѣ мѧ  
ѡ ѡзбави мѧ ѡ водѣ многѣ,  
ѡ рѣкъ сѣновѣ чужѣхъ. ѡхъ же  
оустѧ глаша свѣтѣ, ѡ деснѣца  
ѡхъ деснѣца неправды. Бже  
пѣснь новѣ воспѡю тебѣ, во  
псалтыри десятиструннѣмъ  
пою тебѣ. дающемѣ спсѣнѣе  
црѣмъ, ѡзбавляющемѣ дѣда раба  
своего ѡ оружїѧ люта. ѡзбави



мѧ ѡ ѡзмѧ мѧ ѡзз рѡкѧ сѧѡвз  
чѡжнѡхъ. ѡхъ же оѡста глаша  
сѡвѡтѡ, ѡ деснѧца ѡхъ деснѧца  
непрѡвды. ѡхъ же сѧѡве ѡхъ  
ѡко новосаждѧна, водрѡжѧна  
вз ѡности своѧй. дщѧра ѡхъ  
оѡдобрѧны, преоѡкращѧны ѡко  
подѡбѧе цѡркѡе. хранѧнѧца ѡхъ  
ѡспѡлнь, ѡрыгѡющѧ ѡ сеѧ вз  
ѡнѡ. ѡвцѧ ѡхъ многоплѡдны,  
множащѧса во ѡсходнѡщѡхъ  
своѡхъ. волѡве ѡхъ толсти,  
нѡбѡсть падѧнѧ градежѡ, ни  
прохѡда, ни вопла вз стѡгнахъ

И́ХЪ. Оублажиша лю́дїе и́мъ же  
сїа́ сѣть. Блаже́ни лю́дїе и́мъ  
же гдѣ́ бгѣ́ и́хъ.

Хвала́, двѣ́а, рѣ́д.  
Вознесѣ́ тѣ́ бже́ мо́й црѣ́ мо́й.  
и́ блгвлю́ и́ма́ твоѣ́ въ вѣ́къ,  
и́ въ вѣ́къ вѣ́ка. На всѣ́къ днѣ́  
блгвѣ́ тѣ́, и́ восхваляю́ и́ма́ твоѣ́  
въ вѣ́къ, и́ въ вѣ́къ вѣ́ка. Велѣ́н  
гдѣ́ и́ хва́ленъ сѣ́лò, и́ величїю́  
его́́ не́сть конца́. Родъ́ и́ родъ́  
восхва́лятъ дѣ́ла твоѣ́, и́ сїлѣ́  
твою́́ возвѣ́стятъ. Великолѣ́пїе  
сла́вы стѣ́на́ твоѣ́а́ возглю́тъ,

И чюдеса твоя повѣдаютъ. И  
сила страшныхъ твоихъ рекътъ,  
и величїе твоє повѣдаютъ.  
Память множества бѣгости  
твоея ѿрыгнутъ, и правдою  
твоєю возрадуются. Щедръ и  
милити въ гдѣ, долготерпѣливъ  
и многомилити въ. Благъ гдѣ  
всѣмъ, и щедроты его  
на всѣхъ дѣлахъ его. да  
исповѣдаться тебѣ гдѣи всѣ  
дѣла твоя, и прѣвнїи твои  
да блгвѣтъ тѣ. Глава црѣтвїа  
твоего рекътъ, и сила твою

ВОЗГЛ҃ЮТЪ, СКАЗА́ТИ СІ́НОВОМЪ  
ЧЛ҃ЧКЫМЪ СІ́ЛЪ ТВОЮ, И СЛА́ВЪ  
ВЕЛИКОЛѢ́ПІА ЦР҃КВІА ТВОЕГО.  
ЦР҃ТВО ТВОЕ, ЦР҃ТВО ВСѢ́ХЪ  
ВѢ́КЪ, И ВЛ҃ЧЕСТВО ТВОЕ ВО  
ВСА́КОМЪ РО́ДѢ И РО́ДѢ. ВѢ́РЕНЪ  
ГДЬ ВО ВСѢ́ХЪ СЛОВЕСѢ́ХЪ СВОИ́ХЪ,  
И ПР҃ѢВЕНЪ ВО ВСѢ́ХЪ ДѢ́ЛЕХЪ  
СВОИ́ХЪ. ПО́ЕМЛЕТЪ ГДЬ ВСА́  
НИЗПА́ДАЮЩАА, И ИСПРАВЛ҃АЕТЪ  
ВСА́ НИЗВѢ́РЖЕНАА. О́ЧИ ВСѢ́ХЪ  
НА ТѢ ОУ́ПОВА́ЮТЪ, И ТЫ ДА́ЕШИ  
И́МЪ ПИЩ҃У ВО БЛ҃ГО ВРЕ́МЯ.  
ѠВЕРЗА́ЕШИ ТЫ Р҃УКЪ ТВОЮ, И

насыща́еши вса́ко живо́тно  
бл҃говоле́нїа. Пра́веденъ гдѣ во  
всѣ́хъ путе́хъ свои́хъ, и прѣ́бенъ  
во всѣ́хъ дѣ́лехъ свои́хъ. Блї́зъ  
гдѣ́ всѣ́мъ призыва́ющимъ  
и́, всѣ́мъ призыва́ющимъ и́  
вои́стинѣ. Волю́ боа́щихъ  
его̀ сотвори́тъ, и мѣ́твѣ́ ихъ  
оу́слыши́тъ, и спсе́тъ ихъ.  
Храни́тъ гдѣ́ вса́ любя́щаа́ его̀,  
и вса́ грѣ́шники потреби́тъ.  
Хвалѣ́ гдню́ возглаго́лютъ оуста́  
моа́, и да бл҃гвѣ́тъ вса́ка  
плотѣ́ ѿ́ма́ ст҃о́е его̀, въ вѣ́къ

и въ вѣкъ вѣка.

Глава, аλληλθια, аггέα, и  
захарїа, рмѣ.

Хвалю дшѣ моѣ гда, восхваляю  
гда въ животѣ моёмъ, пою  
бгъ моёмъ, дондеже ѣсмь. Не  
надѣйтесь на кнѣзѣ, на сны  
члчкыѣ, въ ннхъ же нѣсть  
спсѣнїа. Изыдетъ дхъ его, и  
возвратится въ зѣмлю свою.  
въ той днѣ погибнутъ всѣ  
помышленїа его. Блаженъ, емъ  
же бгъ іаковль помощникъ его,  
оупованїе его, на гда бга своего.

Богтвѣршаго небо и землю,  
море, и всѣ яже въ нихъ.  
Хранящаго истину въ вѣкъ,  
творящаго судъ обидимымъ,  
дающаго пищу алчущимъ.  
Гдѣ рѣшится окованныхъ,  
Гдѣ оумудрится слѣпецъ. Гдѣ  
возводятся низверженыя,  
Гдѣ любятъ праведники. Гдѣ  
хранится пришельца, сира и  
вдовѣ пріемлетъ, и путь  
грѣшныхъ погубитъ. Воцрѣтся  
Гдѣ въ вѣкъ, бгъ твой сіоне,  
въ родъ и родъ.

Аллилуїа, рѣс.

Хвалите гдѣ, ꙗко бѣгъ, ѱлѣомъ  
бгови нашемъ, да насладитсѣ  
хвалѣніе. Зѣждан іерліма гдѣ,  
разсѣанна іїлева соберѣтъ.  
Исцѣлѣни сокрѣшены  
срдцемъ, и ѡбзѣа сокрѣшеніа  
нхъ. Изчитѣаи мнѣство  
свѣздъ, и всѣмъ нмъ имена  
нарицѣа. Вѣлїи гдѣ нашъ, и  
вѣлїа крѣпость єго, и рѣзумъ  
єго нѣсть числа. Прїемла  
крѣткыа гдѣ, смирѣа же  
грѣшники до землѣ. Начнѣте



ГДѢИ ВО ИСПОВѢДАНІИ, ПОЙТЕ  
БГОВИ НАШЕМУ ВЪ ГДѢСЛЕХЪ.  
ОДѢВÁЮЩЕМУ НБѢ ОБЛАКЫ,  
ГОТОВАЮЩЕМУ ЗЕМЛѢ ДОЖДЬ.  
ПРОЗВÁЮЩЕМУ НА ГОРАХЪ СѢНО,  
И ТРАВУ НА СЛѢЖБѢ ЧЛКОМЪ.  
ДАЮЩЕМУ СКОТОМЪ ПИЩУ  
ИХЪ, И ПТИЦЕМЪ ВРАНОВОМЪ  
ПРИЗЫВАЮЩИМЪ И. НЕ ВЪ СІЛѢ  
КОНЬСТѢИ ВОСХОЩЕТЪ, НИ ВЪ  
ЛЫСТЕХЪ МЪЖЕСКИХЪ БЛГОВОЛІТЪ.  
БЛГОВОЛІТЪ ГДЬ НА БОАЩЫХЪ  
ЕГО, И НА ОУПОВАЮЩИХЪ НА  
МЛТЬ ЕГО.

Ѳлленѳїа, ѳггѳа, ѳ захѳрїа,  
рѳз.

По̀хвалѳ ѳѳрлїмѳ гдѳа, хвалѳ  
вѳга твоегѳ сїѳне. Ѳѳко ѳѳкрѳпнѳ  
верѳа вратѳ твоѳхѳ, влѳгвѳ  
снѳы твоѳа вѳ тебѳѳ. Ѳѳко  
положѳ предѳѳлы твоѳа мнѳрѳ,  
ѳ тѳѳка пшенїчна насыщѳа тѳа.  
Посылѳаѳн слѳво своѳ землѳ,  
до скѳрѳрѳстн тѳчѳтѳ слѳво ѳгѳѳ.  
даѳѳщагѳ снѳѳгѳ своѳ ѳѳко вѳлнѳ,  
мглѳ ѳѳко пѳпелѳ посыпѳаѳщагѳ.  
Мѳтѳаѳщагѳ гѳлѳть своѳ ѳѳко  
хлѳѳвы, прѳтнѳвѳ лнцѳ мрѳза

ѸГО̀ КТО̀ ПОСТОИ́ТЪ; ПОСЛЕ́ТЪ  
СЛОВО̀ СВОЀ, И́ ИСТА́ЕТЪ Ѹ̀.  
ДУ́ХНЕ́ТЪ ДУ́ХЪ Ѹ̀ГО̀, И́ ПОТЕКѸ́ТЪ  
ВО́ДЫ. ВОЗВѢЩА́АИ СЛОВО̀ СВОЀ  
І́АКОВѸ́, О́ПРАВДА́НІА И́ СЪДБЫ́  
СВОѸ́ І́ИЛЕВИ. НЕ СОТВОРИ́ ТА́КО  
ВСѸ́КОМУ̀ Я́ЗЫКУ̀, И́ СЪДБЫ́ СВОѸ́  
НЕ СКАЗА́ И́МЪ.

Гла́ва, Ѹ́ЛЛИЛѸ́ІА, Ѹ́ГГЕ́А И́  
ЗАХА́РІА, РѸ́И.

ХВАЛІ́ТЕ ГДА́ СЪ НѸ́СЪ, ХВАЛІ́ТЕ  
ѸГО̀ ВЪ ВѸ́ШНИХЪ. ХВАЛІ́ТЕ ѸГО̀  
ВСІ́ І́А́НГЛІ И́ГО̀, ХВАЛІ́ТЕ ѸГО̀ ВСѸ́  
СІ́ЛЫ ѸГО̀. ХВАЛІ́ТЕ ѸГО̀ СЛѸ́НЦЕ И́

лѹна, хвалѣте єго всѧ свѣзды  
и свѣтъ. хвалѣте єго нѣса нѣсз,  
и вода ѡже превыше нѣсз, да  
восхвалѣтъ ѡма гдѣне. ѡко  
тоѡ рече, и быша. тоѡ повелѣ,  
и создашася. Постаѡи ѡ въ  
вѣкз, и въ вѣкз вѣка. повелѣнїе  
положи, и не мѣмо ѡдетз.  
хвалѣте гдѣ ѡ земля, смїеве  
и всѧ бездны. Ѡгнь, градз,  
снѣгз, гóлоть, дѹхъ вѹренз,  
творѣщаа слóво єго. Гóры, и  
всѣ холми. дрѣва плодоносна, и  
всѣ кѣдри. свѣрїе и всѣ скóти.

гáды, ѿ птѣца пернаты. царѣе  
зѣмстѣн, ѿ всѣхъ людѣе. кнѣзи, ѿ  
всѣхъ сѣдѣе зѣмстѣн. юноша, ѿ  
дѣвы. старцы съ юнотами, да  
восхвалятъ ѿмѣ гдѣне, ѿко  
вознесѣся ѿмѣ того единаго.  
исповѣданіе его на земли ѿ на  
небси, ѿ вознесѣтъ рогъ людин  
своихъ. Пѣснь всѣмъ прѣвнымъ  
его, сѣновомъ илевомъ, людемъ  
приближающимъ ема.

Аллилуѣа, рмд.

Воспойте гдѣви пѣснь новъ,  
хваленіе его въ цркви

ПРЕПОДОБНЫХЪ. ДА ВОЗВЕСЕЛѢТСА  
И҆НЬ О҆ СОТВО́РШЕМЪ Е҆ГО́, И҆  
СНОВЕ СІ́ОНИ ВОЗРА́ДУЮТСА О҆ ЦР҆К҆И  
СВО́ЕМЪ. ДА ВОСХВА́ЛЯТЪ И҆МЯ  
Е҆ГО́ ВЪ ЛІ́ЦѢ, ВЪ ТѢ́МПА́НѢ И҆  
ПСА́ЛТЫ́РИ ДА ПОЮ́ТЪ Е҆МУ́. И҆́КО  
БЛГОВОЛѢ́ТЪ ГД҆Ь ВЪ ЛЮ́ДЕХЪ  
СВО́ИХЪ, И҆ ВОЗНЕСѢ́ТЪ КРО́ТКЫА  
ВО СП҆СѢ́НІЕ. ВОСХВА́ЛЯТСА  
ПРЕПОДО́БНІИ ВЪ СЛА́ВѢ, И҆  
ВОЗРА́ДУЮТСА НА ЛО́ЖЕХЪ СВО́ИХЪ.  
ВОЗНОШЕ́НІА БЖІ́А ВЪ ГОРТА́НИ  
И҆ХЪ, И҆ МЕЧѢ́ О҆БОУ́ДУ О҆СТРЫ́ ВЪ  
РУКА́ХЪ И҆ХЪ. СОТВО́РИТИ Ѡ́МЩЕ́НІЕ

во ꙗзыцѣхъ, овлечѣнїа въ  
людехъ. Связати црѣи ихъ  
пѣты, и славыа ихъ рѣчными  
оковы желѣзными, сотворити  
въ нихъ оудъ написанъ. Глава  
сїи ѣсть всѣмъ прѣвнымъ его.  
Аллилуїа, рн.

Хвалите вѣа во стѣихъ его,  
хвалите его во оутверженїи силъ  
его. Хвалите его на силахъ его,  
хвалите его по премногому  
величествїю его. Хвалите его  
во гласѣ трѣвнѣмъ, хвалите  
его во псалтыри и гѣслехъ.

Хвалите́ его̀ въ тѣмпа́нѣ и  
лицѣ, хвалите́ его̀ во стру́нахъ  
и о́рганѣхъ. Хвалите́ его̀ въ  
кѣмбáлѣхъ доброгласныхъ,  
хвалите́ его̀ въ кѣмбáлѣхъ  
восклицáнїа. Вся́ко дыха́нїе да  
хвалитъ гдѣ.

Гла́ва. Сѣй Псаломъ о́собъ  
пѣсанъ, и вънѣ числа, двѣхъ.  
Ѹгда́ е́динъ бра́сѣ, и оубѣитъ  
голіа́да.

Мáлѣхъ бѣхъ въ бра́тїи моѣй, и  
юниѣйшїи въ домѣ о́ца моего̀,  
пасáхъ о́вца о́ца моего̀. Рѣцѣ



моѹ сотвориша Ѿрганы, и персти  
моѹ составиша ѱалтырь. И ктѡ  
возвѣстѣтъ гдѣви моему; самъ  
гдѣ, самъ оуслышитъ. Самъ  
посла ѡн҃гла своего, и и҃зѡтъ  
мѡѹ ѿ паствъ ѡвчыхъ ѡца  
моего, и помаза мѡѹ е҃лѣомъ  
помазаніѡ своего. Братѣѡ  
моѡ добріи и велицы, и не  
бл҃говолѣ въ нѣхъ гдѣ. Изыдохъ  
въ срѣтеніѣ иноплемѣнникѡ, и  
проклѡтъ мѡѹ и҃долы своиѡ.  
Изъ же исторгъ мечъ ѿ него,  
ѡбезглавихъ е҃го, и ѡѡхъ

ПОНОШЕНІЕ ѿ СНОВЪ ИЛЕВЪ.

Зачало Притчамъ  
соломономъ.

Глава, ѧ.

Притча соломона сѧ двѧ  
ѧже црѣтова во ильтѣхъ.  
разумѣти премѣрость ѧ  
наказаніе. разумѣти же слова  
мѣдростѣн. Прѣати же ѧзвѣтѣ  
словесъ, ѧ разрешеніе гаданѣн.  
Разумѣти же правдѣ ѧ истиннѣ,  
ѧ сѣдѣ ѧсправлѣти. да дѣстѣ  
несловнымъ ходожество.

О́трокъ же ю́нѣ, чю́вствїе, и́  
премѣрость. се́гò послѣшавъ  
мѣдрын, премѣдрѣе бѣдетъ.  
И́ разѣмнын, стро́ительство  
ста́житъ. разѣмѣетъ же  
прѣтча и́ тѣмно сло́во. глѣнїа  
же премѣрыхъ и́ гадѣнїа. Нача́ло  
премѣрости стра́хъ гдѣнь. ра́зумъ  
же, бл҃гъ всѣмъ творѣщимъ  
ю́. Бл҃говѣрїе же на́ б҃га, и́  
нача́ла чю́вствїа. премѣрость  
же и́ наказѣнїе, нечес́тївїи  
о́уннича́ютъ. Слы́ши сн҃ѣ  
наказѣнїе о́ца́ твоегò, и́ не

Ѡрїни наказанїѧ мѣре твоєѧ.  
Вѣнецъ во бл҃гѣти прїимешн на  
твоємъ версѣ, ѡ грївнѣ златѣ ѡ  
своєй вѣн. Сѣе да не прельстѧтъ  
тебѣ мѣжи нечестївїи, не  
восхощї же ѡще оумолаѧтъ  
тѧ гл҃ющи. пойдѣ съ нами  
причастїса крѣви, покрїемъ же  
въ землѣ мѣжа праведна бѣзъ  
правды. пожремъ же єго, ѡко  
ѡдъ жива. ѡ возмемъ памѧть  
єго ѡ землѧ, стажанїе єго  
многѡ прїимемъ. ѡсполнимъ  
дѡмы наша корыстїю, жрѣвїи

ЖЕ ТВОЙ ПОЛОЖИ СЯ НАМН.  
ОБЩЕ ЖЕ ВЛАГАЮЩЕ СТАЖЕМЪ  
ВСИ, И ВРЕТНИЩЕ ЕДИНО ДА  
БЪДЕТЪ ВСѢМЪ НАМЪ. НЕ ХОДИ  
ВЪ ПУТЬ СЯ НИМН, ОУКЛОНИ ЖЕ  
НОГУ ТВОЮ ѿ СТЕЗЬ ИХЪ. НОГЫ  
БО ИХЪ, НА СЛО РИЩУТЪ, И  
СКОРЫ СЪТЪ НА ПРОЛІТІЕ КРОВЕ.  
НЕ БЕСПРАВДЫ БО ПРОПИНАЮТСА  
МРЕЖА ПЕРНАТЫМЪ, ТІН БО  
ОУБІЕНІЮ ОБЩАЮТСА, СОБИРАЮТЪ  
СЕБѢ СЛА. РАЗРУШЕНІЕ ЖЕ МУЖЕЙ  
ЗАКОНОПРЕСТУПНИКЪ СЛА. СЕ  
СЪТЪ ПУТІЕ ВСѢХЪ ТВОРАЩИХЪ

БѢЗАКОНІЕ, НЕЧЕСТІЕМЪ БО, ДШУ  
СВОЮ ШЕМЛЮТЪ. ПРЕМРОСТЬ ВО  
НСХОДНИХЪ ПОЕТСА. ВЪ ПУТѢХЪ  
ЖЕ ДЕРЗНОВЕНІЕ ВВОДИТЪ. НА  
ВЕРСѢХЪ ЖЕ СТѢНЪ ЗАБРАЛНЫХЪ  
ПРОПОВѢДУЕТСА, ВО ВРАТѢХЪ  
ЖЕ СІЛНЫХЪ ПРИСѢДНІТЪ, И  
ВО ВРАТѢХЪ ГРАДА ДЕРЗАЮЩИ  
ГЛЕТЪ. ЕЛІКО ОУБО ЛѢТЪ  
НЕ СЛОБНВІИ ДЕРЖАТСА  
ПРАВДЫ НЕ ПОСТЫДАТСА. А  
БЕЗУМНІИ, ДОСАЖЕНІЮ СЪТЬ  
ПОХОТНИЦЫ, НЕЧЕСТІВІИ БЫВШЕ.  
ВОЗНЕАВІДѢША ЧЮВСТВІЕ, И

ПОВІННИ ВІША ОВЛЧЕНІЕМЪ.  
Є ПРЕДЛАГАЮ ВАМЪ, МОЕГО ДХА  
ГЛАНІЕ. НАУЧЮ ЖЕ ВАСЪ МОЕМО  
СЛОВЕСН. ПОНЕЖЕ ЗВАХЪ І НЕ  
ПОСЛУШАСТЕ МЕНЕ, ПРОСТИРАХЪ  
СЛОВЕСА І НЕ ВНИМАСТЕ. НО  
ОМѢТАСТЕ МОА СОВѢТЫ, І  
МОИХЪ ОВЛЧЕНІИ НЕ ВНИМАСТЕ.  
ТѢМЪ ЖЕ І ЯЗЪ ВАШЕЙ ПОГІБЕЛИ  
ПОСМѢЮСА, ПОРАДЮЖЕСА ВСЕГДА,  
ЯЩЕ ПРИІДЕТЪ ВАМЪ ПОГІБЕЛЬ.  
ІЛИ ЯКО МОЛВА НА ВИ ВНЕЗАП  
РАЗОРЕНІЕ ПОДОБНО ВЪРИ ПРИІДЕТЪ,  
ІЛИ ЄГДА ВАМЪ ПРИІДЕТЪ ПЕЧАЛЬ

И грядѹ ѿвстоаніе. Бѹдетъ бо  
егда призовѣте мѧ, ѧзъ же  
не послѹшаю васъ. възыщѹтъ  
менѣ слѣи и не ѿбръщѹтъ.  
возненавидѣша бо премѹрость.  
и стрѧха гдѧ, не и звѣлиша.  
не хотѧхѹ бо внимати моѹхъ  
совѣтъ, подражѧхѹ бо моѧ  
ѿбличеніа. тѣмъ же оубо  
снѣдѹтъ своихъ пѹтин плоды,  
и своеѧ нечести насытѹтсѧ.  
занѣ бо ѿбидѹхѹ младыа,  
оубѣени бѹдѹтъ, испытаніе  
нечестывыа, гѹбятъ. слышани



ЖЕ МЕНЕ ВСЕЛІТСА НА ОУПОВАНІЕ,  
ИЖЕ БЕЗМОЛСТВИТЪ БЕЗЪ СТРАХА,  
Ѡ ВСАКОГО СЛА.

Глава, ѳ.

ГНЕ, АЩЕ ПРИИМЪ ГЛЫ МОА И  
ЗАПОВѢДИ ВЪ СЕБѢ СЪКРЫЕШИ.  
Послушаетъ премудрости твоѣ  
оухо. и приложіши срце своѣ  
разуму. Приложіша и въ  
наказаніе снѣ твоѣму. Аще бо  
премудрость призовеши и разуму  
даши гласъ твоѣй, чюства же  
взыщеши, гласомъ великимъ.  
И аще взыщеши еа, яко сребра

Ѣ́ко сокро́вища пои́щешн ѐ̀. то́гда разѹмѣ́ешн бо́знь гд̑ню  
и́ разѹмѹ вѣ́и ѐ̀бра́щешн. Ѣ́ко  
гд̑ да́етѹ пре́мѹдрость, и́ ѿ  
лицѹ ѐ̀го познѹ́нїе, и́ разѹмѹ. и́  
щадѣ́тѹ и́справлѹ́ющимѹ сп̑се́нїе.  
защѣ́аетѹ же шѣ́ствїѹ и́хѹ,  
сохрани́тѹ пѹ́ть ѐ̀правдѹ́нїи.  
и́ пѹ́ть хвѹ́лѹщимѹ ѐ̀го  
сохрани́тѹ. То́гда разѹмѣ́ешн  
пра́вдѹ и́ сѹ́дѹ, и́ и́спра́виши  
всѹ́ твоѹ́ бл̑гѹ́. Ѣ́ще бо  
прї́детѹ пре́мѹдрость вѹ́ твоѹ́  
помышлѣ́нїе, ѹ́ чѹ́ство д̑ш̑н

ТВОЕЙ ДОБРО БЫТИ ИЗВОЛИТСЯ.  
СОВѢТЪ ДОБРЪ СОХРАНИТСЯ  
ТѢ, СМЫШЛЕНІЕ ЖЕ ПРЕПОДѢВНО  
СОБЛЮДЕТСЯ ТѢ. ДА ИЗБАВИТСЯ ТѢ  
Ѡ ПУТИ СЛА, И Ѡ ЧЛКА ГЛЮЩА,  
НИЧТОЖЕ ВѢРНО. И ОСТАВЛШЕН  
ПУТИ ПРАВА ХОДИТИ ПУТЕМЪ  
НЕПРАВЫМЪ, И ВЕСЕЛѢЩИХСЯ  
О СЛЫХЪ И РАДЮЩЕСЯ О  
СОВЕРШЕНІИ СЛА. ИХЪ ЖЕ ПУТИ  
СТРОПОТНИ, СКРИВЛЕНА КОЛЕСА ИХЪ  
ДАЛЕЧЕ ТѢ СОТВОРАТСЯ Ѡ ПУТИ  
ПРАВА. И ЧЮЖДА Ѡ ПРАВЕДНЫМЪ  
МЫСЛИ. ГНЕ ДА НЕ ПОСТІГНЕТСЯ

ТѢ СÓЛЗ СОВѢТЪ СѢСТАВЛѢА  
ОУЧЕНІЕ ЮНОСТИ, И ЗАБЫВШИ  
ЗАВѢТЪ ВѢИ. ПОЛОЖИЛЪ БО  
ЕСТЬ ПРИ СМЕРТИ ДОМЪ СВОЙ,  
И БО АДУ СЪ БЕЗУМНЫМИ  
КОЛЕСА СВОА. ВСИ ХОДАЩЕИ ПО  
НЕМЪ НЕ ВОЗВРАТАТСА, НИЖЕ  
ПОСТИГНУТЪ СТЕЗЬ ПРАВЕДНЫХЪ.  
НИ БО ПОСТИГНЕТЪ ИХЪ ЛѢТА  
ЖИВОТА. ЯЩЕ БО БЫША ХОДИЛИ  
ВЪ ПУТИ БЛАГЫ, ОБРѢЛИ ОУБО  
БЫША СТЕЗА ПРАВЕДНЫХЪ ГЛАДКИ.  
БЛАЗИ ВЪДУТЪ ЖИТЕЛИ НА ЗЕМЛИ,  
НЕСЛÓБНИИ ЖЕ СѢТАНУТЪ НА НЕЙ.

Ѣ́ко прѡ́вѣи на́сѣлаѣтъ зѣ́млю,  
прѡ́вѣи о́ста́нѣтъ на не́й.  
Пу́тѣе нече́стѣвых ѿ зѣмля̀  
поги́бнѣтъ, зако́нопрестѣпни́цы  
же, ѡ́зрѣнѣтъ ѿ неѡ́.

Глава̀, г.

Сѣ́е мо́й глѡ́во зако́на не  
забы́вай. Глѡ́во же моѡ́, да  
соблюде́тъ твоѡ́ сѣ́рце. до́лгоу̀  
во житїѡ́, ѡ́ лѣ́та жи́зни ѡ́  
ми́ра приложи́тъ ти. Мѡ́тына̀  
ѡ́ вѣ́ры, да не о́ста́нѣтъ тебѣ́,  
приложи́ же ѡ́ на своѡ́ вѣ́н.  
ѡ́ напиши́ ѡ́ на скрижа́ли сѣ́рца

ТВОЕГО И ОВРАЩЕШИ БЛГТЬ.  
И ПОМЫШЛАН ДОБРОЕ ПРЕДЗ  
БГОМЪ И ЧЛКЫ. ВЪДИ ЖЕ ОУПОВАА  
ВСЕМЪ СРЦЕМЪ НА БГА. И СВОЕЮ  
ПРЕМЪДРОСТЮ НЕ ВЕЛИЧАЙСА. ВО  
ВСЕХЪ ПУТЕХЪ ТВОИХЪ ЗНАИ ЕА  
ДА ИСПРАВИТЪ ПУТИ ТВОА. НЕ  
ВЪДИ МЪДРЪ О СЕБЕ, БОИЖЕСА  
БГА И ОУКЛОНИСА ѿ ВСАКОГО  
СЛА. ТОГДА ИСЦЕЛЕНІЕ ВЪДЕТЪ  
ТБЛЪ ТВОЕМЪ, И ПРИЛЕЖАНІЕ  
КОСТЕМЪ ТВОИМЪ. ЧТИ ГДА ѿ  
ПРАВЕДНЫХЪ ТВОИХЪ ТРУДОВЪ, И  
НАЧАТКЫ ДАНЪ ЕМЪ ѿ ПРАВЕДНЫХЪ

ТВОИХЪ ПЛОДЪ. ДА ИСПОЛНЯТСЯ  
ЖИТНИЦА ТВОЯ МНОЖЕСТВОМЪ  
ПШЕНИЦА, ВИНО ЖЕ ТОЧИЛА ТВОЯ  
ДА ИСТАЧАЮТЪ. СѢ НЕ ПРЕНЕМОГАЙ  
ВЪ ЗАКОНѢ ГДНИ, НИ ОСЛАБѢЙ  
Ѡ НЕГО ОБЛИЧАЕМЪ. ЕГО ЖЕ БО  
ЛЮБИТЪ ГДЬ, ТОГО И НАКАЗУЕТЪ,  
И ВѢЕТЪ ВСАКОГО СНА ОЦЪ ЕГО  
ЖЕ ПРИЕМЛЕТЪ. БЛАЖЕНЪ ЧЛКЪ ИЖЕ  
ОБРАТѢ ПРЕМРОСТЬ. И СМЕРТЕНЪ  
ИЖЕ ОУВѢДѢ ПРЕМРОСТЬ. ЛУЧШЕ  
БО ТѢ КЪПОВАТИ, НЕЖЕЛИ ЗЛАТА  
И СРЕБРА СОКРОВИЩА. ДРАЖАЙШИ  
ЕСТЬ КАМЕНІА МНОГОЦѢННАГО.

Не протѣвнѣа ѿ ничтѣже  
лѣкаво, значна ѿсть всѣмъ  
приближающимъ ѿ. Всако же,  
недостѣнно ѿ ѿсть. Долготѣ  
во житїѣ ѿ лѣта живота, въ  
деснїци ѿ. ѿ въ шѣци ѿ,  
богатство ѿ слава. ѿ оустъ ѿ  
исходнѣтъ правда, законъ же ѿ  
мѣтъ на ѿзыцѣ носнѣтъ. Пѣтїѣ  
ѿ, пѣтїѣ добри. ѿ всѣ стезѣ  
ѿ мїрны. древо животное  
ѿсть, всѣмъ держащимъ ѿ.  
ѿ воскланѣющесѣ на нѣ, ѿко  
на гдѣ, твѣрда. бѣтъ премѣростїю



ЗЕМЛЮ ОСНОВА, ОУГОТОВА ЖЕ НБСА  
МЪДРОСТІЮ. РАЗУМОМЪ ЖЕ ЕГО,  
БЕЗДНЫ СОКРУШИШАСЯ, ОБЛАЦЫ  
ЖЕ ПОТОЧИША РОСЫ. СНЕ НЕ  
ОПАДН, СОБЛЮДИ ЖЕ МОИ СОВѢТЪ  
И ПОМЫШЛЕНІЕ. ДА ПОЖИВЕТЪ  
ДША ТВОА, И БЛАГТЬ БУДЕТЪ ПРИ  
ВЫИ ТВОЕЙ. БУДЕТЪ ЖЕ ИСЦѢЛЕНІЕ  
ПЛОТЕМЪ ТВОИМЪ, И ПРИЛОЖЕНІЕ  
КОСТЕМЪ ТВОИМЪ. ДА ХОДИШИ  
НАДѢАСЯ ВЪ МІРѢ, ВО ВСЕМЪ  
ПУТИ ТВОЕМЪ. А НОГА ТВОА НЕ  
ПОТКНЕТСЯ. ЯЩЕ ВО СѢДИШИ,  
БЕЗЪ БОАЗНИ БУДЕШИ. ЯЩЕ ЛИ

спіши, сладокоз соны твоѣ. ѿ  
не оубоѣшися страха нашедша  
на тѣ. ниже оустрѣмленїа ѿ  
нечестївыхъ нашедша. гдѣ бо  
вѣдетъ на всѣхъ путѣхъ твоихъ,  
ѿ оутвердїтъ ногѣ твою да  
не поткнешися. Не ѿнми  
благотвори ти требующемѣ, егда  
имать рука твоя помогати.  
не рци ѿшедъ возвращеся ѿ  
оустрѣе дамъ. Сїлнѣ ти същѣ  
благотвори ти, не вѣси бо что  
творитъ находѣи. Не кѣи на  
друга своего сла, пришельца

сѣща ѿ оуповающа на тѣ.  
Не враждѣи на чѣлка безѣма,  
да нечѣто на тѣ содѣетъ  
сло. Не стажѣи слыхъ мѣжѣи  
поношеніе, ни возревѣи пѣтѣмъ  
нхъ. Нечѣстъ во прѣдъ гдѣмъ  
всѣкъ законопрестѣпникъ.  
сѣ правѣдными же не  
счетаѣетсѣ. Клѣтва гдѣна въ  
дѣмѣхъ нечѣстѣвыхъ. дворѣ  
же правѣдныхъ блѣвѣтсѣ.  
гдѣ гѣрдѣмъ прѣтѣвѣтсѣ.  
смирѣнымъ же дѣетъ блѣтъ.  
Глѣвѣ прѣмѣрѣи наслѣдѣтъ.

НЕЧЕСТІВІИ ЖЕ ВОЗНОСАТЪ  
ДОСАЖЕНІЕ.

Глава, д.

ОУСЛЫШИТЕ ДѢТИ НАКАЗАНІЕ  
ОЦЕ. И ВНЕМАТЕ РАЗУМѢВАНІИ  
ПОМЫШЛЕНІЕ. ДАРЪ БЛГЪ ДАЮ ВАМЪ,  
СЛОВА МОЕГО НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ.  
СНЪ БО ВЫХЪ И ЯЗЪ ПОСЛУШАВЪ  
ОЦУ, И ВОЗЛЮБЛЕНЪ СЫН ПРЕДЪ  
ЛИЦЕМЪ МАТЕРЕ. ЯЖЕ ГЛАСА И  
ОУЧАСТА МА. ДА ОУТВЕРЖАЕТСЯ  
НАШЕ СЛОВО ВЪ ТВОЕМЪ СРЦИ.  
СОХРАНИ ЗАПОВѢДИ И НЕ  
ЗАБЫВАЙ. СТАЖИ РАЗУМЪ, НЕ

о̀у̀кло́нѣа ѿ глѣ́ о̀у̀стѣ́ мо́у̀хъ.  
ни́жѣ́ прѣ́зри глѣ́нїѣ́ мо́у̀хъ  
о̀у̀стѣ́, не о̀ста́ви е́го̀ ѿ́ ѿ́мѣ́тѣа  
тебѣ́. по́хоу̀нѣ́ е́мѹ́ ѿ́ со́блюде́тѣ́  
тѣ́. Нача́токъ прѣ́мрости  
ста́жати прѣ́мѹ́дрость, ѿ́ во  
всѣ́комъ ста́жанїи́ тво́емъ,  
ста́жнѣ́ ра́зѹ́мѹ́. взы́щи е́го̀ ѿ́  
возне́сѣ́тѣ́ тѣ́. по́чтнѣ́ е́а́ да  
тѣ́ о̀бы́метѣ́, да да́стѣ́ гла́вѣ́  
тво́ей, вѣ́нѣ́цъ блѣ́венъ. вѣ́нцѣ́мъ  
же́ пѣ́шномъ за́щититѣ́ тѣ́.  
Слы́ши сѣ́ и прї́имнѣ́ моѹ́  
сло́веса́, ѿ́ о̀умно́жатѣ́ лѣ́та

ЖИВОТѦ ТВОЕГО. ДА ТИ БУДУТЪ  
МНОЗИ ПУТИ ЖИВОТУ. ПУТЕМЪ БО  
ПРЕМЪРОСТИ ОУЧУ ТѦ, НАСТАВЛЯЮ  
ЖЕ ТЕБѢ НА ТЕЧЕНІѦ ПРАВАѦ.  
АЩЕ БО ХОДИШИ, НЕ ЗАПНУТСА  
СТОПЫ ТВОѦ. АЩЕ ЛИ ТЕЧЕШИ,  
НЕ ТРЪДІШИСА. ИМІСА ПО  
МОЕ НАКАЗАНІЕ, НЕ ѠПЪСТІСА.  
СОХРАНИ А СЕБѢ ВЪ ЖИВОТУ  
ТВОЕМЪ. НА ПУТЬ НЕЧЕСТІВЫХЪ НЕ  
НАИДИ. НИ ВОЗРЕВИДИ ПУТЕМЪ  
ЗАКОНОПРЕСТЪПНИКЪ. НА НЕМЪ  
ЖЕ МѢСТѢ АЩЕ ВОЛЪ ВЕРДУТЪ,  
НЕ НАИДИ НА ТО, ОУКЛОНИСА Ѡ

нѣхъ ѿ рѣзньствѣ. не оубѣдѣтъ  
бо ѣще сла не сотворѣтъ,  
ѡнѣметсѣ сонъ ѡ нѣхъ ѿ  
не спѣтъ. тѣ бо питѣютсѣ  
пѣщею нечестѣвою, вниомъ  
же нечестѣвомъ оубѣдѣютсѣ.  
пѣтѣ же праведныхъ ꙗко  
огнь свѣтѣщесѣ преходѣтъ  
ѿ просвѣщѣютъ дондеже  
направитсѣ дѣнь. а пѣтѣ  
нечестѣвыхъ тѣмни, не вѣдѣтъ  
бо о что претыкѣютсѣ.  
Гне, моухъ глѣ внимай, къ  
моимъ же словесѣмъ прилагай

о́ухо твоѐ. да не о́скѣдѣютъ  
и́сточницы твоѣ. храни ѿ  
твоѣмъ срѣци живѣтъ во свѣтъ,  
о́брътающимъ ѿ, и всѣи плѣти  
твоѣи бѣдетъ и́сцѣлѣнїе. всѣмъ  
хранѣнїемъ блюдѣ твоѐ срѣце, ѿ  
снѣхъ во свѣтъ и́сходнища живѣтъ.  
ѿнимѣ ѿ себѣ строптѣва о́уста,  
и о́бнѣдливы о́устны, ꙗ́ко далѣче  
ѿ тебѣ сотвори. о́чи твоѣ,  
пра́во да зрѣта. и вѣщѣ твоѣ  
да помаваѣта пра́веднаѣ, пра́ва  
течѣнїѣ твоѣ твоѣма нога́ма.  
И пѣти твоѣ и́справляѣй. не



о̀у̀кло́ни́са ни на́ десно, ни на  
шѣ. Возра́ти же но́гѣ твоѣ ѿ  
пѣти́ сла. пѣти́ бо десны́е, вѣсть  
гдѣ. развращѣ́ни же сѣть, ѿже  
о̀шѣю. Ты́ же пра́ва сотвори́  
тече́нїа твоа́. хо́жде́нїа твоа́,  
вх мѣрѣ́ варѣтѣ.

### Глава́, ѿ.

Сѣ́ моѣ́ премѣ́рость внима́й, кѣ  
моѣ́мѣ же словесе́мѣ прилагáй  
твоѣ́ о̀у̀хо. да сохрани́ши мѣ́сль  
блгѣ́. Чю́вствѣ́е же моѣ́ю о̀устнѣ́  
заповѣ́даю тебѣ́. Не внима́й  
слѣ́ женѣ́, ме́дѣ́ бо ка́плетѣ́

Ѡ оустѣнѣ жены любодѣици.  
Иже во время наслаждаетъ  
твоѣй гортани послѣди же  
оубо горчѣе жолчи обращеши.  
Изострѣнѣ паче меча обоудъ  
остра. Безумѣа во нозѣ  
низводатъ прилѣпѣющаѣа  
ѣи смѣртѣю во адѣ. стопы же еѣ  
не оутвержѣютѣа. На пѣти во  
животны не находитъ, блѣдна  
же течѣнѣа еѣ и не блѣгоразумна.  
Ииѣ же сѣе послѣшай менѣ, и  
не Ѡверзи моѣа словеса. далѣче  
Ѡ неѣ сотвори ти пѣть твоѣй,

И́ не прибли́жисѧ къ двѣремъ  
дому́ е́а. да не преда́си и́нѣмъ  
живота́ твоего̀, и́ твоего̀  
живота́ немѣлостивомъ. да  
не насы́татсѧ и́нѣи твоеѧ  
крѣпости, а́ труды́ же твоѣ  
въ до́мы чуждаѧ вни́дутъ. И́  
раска́ешисѧ на послѣдо́къ твоѣй,  
внегда́ о́убо и́стрѣтсѧ плóти  
тѣла твоего̀, и́ рече́ши, како  
возненавидѣ́хъ наказáнїе. и́ ѿ  
о́блчѣнїи о́уклонїсѧ срѣце моѣ, и́  
не послѣ́шахъ гла́са наказáющаго  
мѧ, и́ ко о́учáщему мѧ не

прилагахъ оубо моето. Взмалѣ  
быхъ солъ въ комѣ, посредѣ  
цркви и сонмища. Ене пий  
воды ѿ своихъ соудъ, и ѿ  
своихъ студенецъ и источникъ,  
да преливаются тебѣ воды  
ѿ твоего источника. и въ  
твою пѣти да прохоятъ  
твою воды, да бдутъ тебѣ  
единомъ свщъ, и да никтоже  
чуждъ причастится тебѣ, и  
источникъ твоею воды да  
бдетъ тебѣ свой. и веселися  
съ женою ѿже ѿ юности

ТВОЕА, ѲЛѢНЬ ЛЮБВНН Ѳ ЖРѢВА  
ТВОУХЪ БЛГТН ДА БЕСѢДУЕТЪ  
ТЕБѢ. ТВОА ЖЕ ДА ПОСЛѢДУЕТЪ  
ТЕБѢ, Ѳ ДА ЪСТЬ СЪ ТОВОЮ ВО  
ВСАКО ВРЕМА. ВО ВСЕИ ЛЮБВНН  
СЪПРЕБЫВААИ, Ѳ ОУМНОЖЕНЪ  
БДЕШИ. НЕ МНОГЪ БДИ ЧЖДНН,  
НЕЖЕ ОБЗАТЪ БДИ РКАМА  
НЕ ТВОЕА. ПРЕДЪ ОЧМА БО  
СЪТЬ БЖНМА ПТН МЖУ, ВСА  
ЖЕ ТЕЧЕННА ЕГО СОЗНАЕТЪ.  
ЗАКОНОПРЕСТУПЛЕННА БО МЖА  
ОУЛОВЛЯЮТЪ, ПЛЕНЦАМИ  
ЖЕ ГРѢХЪ СВОУХЪ КОЖДО

ЗАТѢЗѢЕТСѢ. СѢИ СКОНЧАВѢЕТСѢ  
СЪ НЕ НАКАЗАННЫМИ, Ѡ МНОЖЕСТВА  
ЖЕ СВОЕГО ЖИТІѢ ИЗВѢРЖЕТСѢ.  
И ПОГНѢВѢТЪ ЗА БЕЗУМІЕ.

Глава, 5.

СѢИ ѡЩЕ ПОРѢЧѢШИ ЗА СВОЕГО  
ДРУГА, ПРЕДАСИ СВОЮ РѢКѢ ВРАГѢ.  
СѢТЬ БО КРѢПКА МѢЖѢ СВОИ  
ОУСТНѢ, И ОУВѢЗѢЕТЪ ОУСТНАМИ  
СВОИХЪ ОУСТЪ. ТВОРИ СѢИ ѡЖЕ  
ѡЗЪ ЗАПОВѢДАЮ ТИ И СПѢШИ СѢ,  
ИДЕШИ БО ВЪ РѢЦѢ СЛЫХЪ ЗА  
СВОИ ДРУГЪ, БѢДИ НЕ ѠСЛАБѢѢ.  
ПРОГНѢВАЙ ЖЕ ДРУГА СВОЕГО ЕГО

же спорѹчи, не даждь сна своима  
о́чима, ни воздрѣмли вѣкома  
своима. да спсѣшиа ѡ́чи серна  
ѡ́ тенета, и ѡ́чи птица ѡ́  
склепцы. Иди ко мравѣи ѡ́  
лѣнотиве и возревни и видѣвз  
пѹти еа, и види тоа мдрѣи,  
она бо тажанію не сѹщ, ни  
нѹдацаго и мѹщи ни подз  
властію сѹщи, гото́внѹ сѣи вѹ  
жатѹ пѣщ, и мно́го же вѹ  
лѣто творѣтѹ о́угото́ваніе. Или  
иди ко пчелѣ, и о́убѣждь ѡ́ко  
тажателница е́сть, тажаніе же

ѣ́ко пречѣ́сто твора́тъ, ѣ́а же  
оу́си́лїе цр҃и ѿ прѣ́стїи ко здра́вїю  
прилагáютъ, ѿ любѣ́ма же ѣ́сть  
всѣ́ми ѿ сла́вима. понѣ́ същи  
сї́лою нѣ́моцна, но премѣ́ростїю  
почтѣ́на предвѣ́дѣса. докѣ́ль ѿ  
лѣ́нствїе возлежѣ́ши, когда́ же  
ѿ сна́ воста́неши; Мáло оубо  
спї́ши, мáло же сѣ́дѣши, мáло  
дрѣ́млеши, мáло же ѿвѣ́млеши  
ру́кама своѣ́ма пѣ́рси. Потѣ́мъ  
же на́йдетъ тебѣ́ ѣ́ки солз  
спѣ́тникъ оубѣ́жество, ѿ нищета́  
ѣ́ки блáгъ ходѣ́цъ течá. Ѣ́ще ли



НЕ ЛѢННІВЪ ВЪДЕШИ, ПРИИДЕТЪ  
ЯКО ИСТОЧНИКЪ ЖАТВА ТВОА,  
И НИЩЕТА ЯКО СОЛЪ ХОДЕЦЪ  
ТЕБѢ ѿИДЕТЪ. МУЖЪ БЕЗЪМЕНЪ,  
И ЗАКОНОПРЕСТЪПЕНЪ ПОИДЕТЪ  
ВЪ ПУТИ НЕ БЛГН. ТОИ ЁСТЬ  
НАМИЗАН ѾКОМЪ, И КЛЕПЕТЪ  
НОГОЮ, И ОУЧИТЪ ЖЕ ПОМАНИА  
ПЕРСТОМЪ. РАЗВРАЩЕНО ЖЕ  
СРЦЕ КЪЕТЪ СЛО НА ВСАКО  
ВРЕМА, ТАКОВЪ И МАТЕЖЪ  
СОСТАВЛЯЕТЪ ГРАДЪ. СЕГО РАДИ  
ПРИХОДИТЪ ВНЕЗАПЪ ПОГИБЕЛЬ  
ЕМЪ, РАЗСЪЧЕНІЕ И СОКРУШЕНІЕ

НЕ ИСЦѢЛНО. И́ко рѣдѣтсѧ о́  
всѣхъ, и́хъ же ненавѣднѣтъ бѣгъ,  
сокрѣшаетъ же сѧ за неосѣщеніе  
дшнѣ. О́ко досадѣтелевѣ  
и́зыкъ неправеденъ, рѣцѣ же  
проливѣющн крѣвь праведнаго.  
срѣце кѣющее мысли слы, и́ нѣ нѣ  
подвнзѣющн сѧ слѣ творѣтн  
и́скоренѣтсѧ. Рѣднзѣтѣ  
лжѣ свѣдѣтель неправеденъ,  
и́ насылѣтѣ сѣдѣ посреде  
брѣтѣ. Снѣ хранѣ законы о́ца  
твоего, и́ не ѡвѣрзн наказанѣ  
мѣре своеѣ. навѣжн же ѡ на

своѹ дшѹ прѣно, ѡ ѡблжѣнѣ  
ѡ своѣй вѣн. Внегда ходиши  
водѣ ю ѡ ѡ съ тобою да бѣдетъ,  
ѣгда же спиши да хранитъ  
тѣ, ѡ востающѣ тѣ глѣтъ  
съ тобою. Занѣ свѣтилникъ  
зѣповѣдъ законна ѡ свѣтъ,  
ѡ пѣть животнын ѡблчѣнїе  
ѡ наказанїе. ѣже сохранити  
тѣ ѡ жены мѣжѣты, ѡ ѡ  
наважденїа гѣзыка чѣждаго.  
Ѣне да не ѡдолѣетъ тѣ похоть  
чѣждедѣ добрѣты, ни оѹловленъ  
бѣди твоѣма ѡчѣма. Нижѣ да

ВОСХИТІШИСА ѿ ВѢИ ЕА, ЦѢНА  
ВО ЛЮБОДѢИЦѢ ІАКО ЕДИНА ГО  
УЛѢБА, ЗАНѢ ЖЕНА МЪЖЕМЪ  
ЧТНЫМЪ ДША ОУЛОВЛѢЕТЪ.  
БВѢЖЕТЪ ЛИ КТО ОГНЬ ВЪ  
НАДРА РІЗЪ СВОИХЪ НЕ ВОЖЖЕТЪ  
ЛИ, ИЛИ НАСТЪПИТЪ КТО НА  
ОУГЛІА ОГНЕНА НОГЪ ЖЕ СВОЕЮ НЕ  
ОЖЖЕТЪ ЛИ; ТАКО ИЖЕ ВШЕДЪ  
КЪ ЖЕНѢ МЪЖАТѢ, НЕ БЕЗЪ МЪКИ  
БЪДЕТЪ, НИЖЕ ПРИКАСАСА ЕИ. НЕ  
ДІВНО ЯЩЕ КТО ВПАДЕТЪ КРАДЫИ,  
КРАДЕТЪ ВО ДА НАСЫТИТЪ ДШУ  
СВОЮ ЯЛЧУЩУ. ЯЩЕ ЖЕ ВПАДЕТЪ

ИСКУПИТСА СЕДМИЦЕЮ, И ВСЕ  
ИМѢНІЕ ДАВЪ ИЗБАВИТЪ СЕБЕ. И  
ПРЕЛЮБОДѢИ ЗА СКУДОСТЬ ОУМА  
ПОГИБЕЛЬ ДШИ СВОЕЙ СОДѢВАЕТЪ.  
БОЛѢЗНИ ЖЕ И ДОСАЖДЕНІЕ  
ТЕРПИТЪ, ТОГДА ПОНОШЕНІЕ  
ЕГО ВЪ ВѢКЪ НЕ ПОТРЕБИТСА.  
ИСПОЛНЬ БО РВЕНІА ЯРОСТНАГО  
МЪЖЪ ЕА, НЕ ПОЩАДИТЪ ВЪ  
ДНЬ СДА. НЕ ИЗМѢНИТЪ ЖЕ НИ  
ЕДИНОЮ МЗДОЮ ВРАЖДЫ, НИЖЕ  
РАЗРѢШИТСА МНОГИМИ ДАРМИ.

### Глава, 3.

ГНЕ ХРАНИ МОА СЛОВЕСА, МОА ЖЕ

зѧповѣди скрѣпѣи въ себѣ. Сѣ  
чтѣ гдѧ и оукрѣпѣиши се, рѧзвѣ  
же егò не боѣса иного. храни  
моѧ зѧповѣди и поживѣши, и  
словеса же моѧ ѧко зѣнѣцы  
оучю. оложи ею своѧ персты,  
напиши же ѧ на скрижали срѣца  
своегò. нарцы же премѣрость  
сестрѹ себѣ, а мѣдрость знѧемѹ  
сотвори себѣ. да тѧ соблюдетъ  
ѿ жены чѹждеѧ и лѹкѧвы,  
ѧще тѧ словеса бл҃ги огл҃ати  
начнетъ. оконцемъ бо и зъ  
дòмѹ еѧ на пѹти прииѹщи,

ѸГО ЖЕ ѸЩЕ ОиЗРИТЪ БЕЗЪМНЫХЪ  
ЧАДѸНЪ, ЮНОТЪ СКЪДОЮМНА  
ПРОХОДАЩАГО МѸМО ОиГЛЪ  
РАСПЪТѸА ДОМЪ ѸА. И ГЛЮЩИ  
ВЪ ТѸМНЫИ ВѸЧЕРЪ, ВНЕГДА  
ОиПОКОѸНѸЕ ВЪДЕТЪ НОЩНОЕ И  
МРАЧНОЕ. ЖЕНА ЖЕ СРАЩЕТЪ ѸГО  
ЗРАКЪ ИМЪЩИ ПРЕЛЮБОДѸЙНИЧЪ,  
ѸАЖЕ ТВОРИТЪ ЮНЫХЪ ПАРИТИ  
СРЦА. ВОСКРЫЛЕНА ЖЕ ѸСТЬ И  
НЕСЫТНА, ВЪ ДОМЪ ЖЕ БЕЗЪ  
ОиМОЛЧѸНѸА НОЗѸЪ ѸА. ВРЕМѸ  
НѸЪКОЕ ВНЕ ГЛЪМѸТСА, ВРЕМѸ  
ЖЕ НА РАСПЪТИХЪ НА ВСѸКОМЪ

оу҃гѣ лóвнѣхъ. Потóмъ прї́имши  
лóбжетъ э́го, вестѣ́днымъ же  
лицѣ́мъ проречѣ́тъ къ немѣ́,  
жѣ́ртва мѣ́рна мнѣ́ э́сть, днѣ́сь  
воздаю́ мѣ́твы моѣ́. Се́го ра́ди  
нзындóхъ въ стрѣ́тѣнїе тѣ́бѣ,  
любáщи лицѣ́ твоѣ́ о́брѣ́тохъ  
тѣ́. Претыкáнїемъ э́смь  
попáла о́дръ мо́й, ковра́ми  
же свѣ́быми постлáхъ ѿ́же ѿ  
э́гýпта. Желтáнїцею посы́пала  
э́смь клѣ́ть свою́, и́ до́мъ мо́й  
кори́цею. Прї́иди́ да насладѣ́веса́  
любвѣ́ до оу́тра, градѣ́ да



НАСЛАДИ́МСЯ ЛЮБÓВЬЮ ПО́ХОТН.  
НѢСТЬ БО МЪЖА МОЕГО̀ ВЪ  
ДОМѸ, И́ЗЫ́НДЕ НА ПУТЬ ДАЛѢЧЕ.  
ДОВО́ЛНО СРЕБРА̀ ВЗА̀ СЪ СОБО́Ю,  
И́ ЗА МНО́ГИ ДНИ́ ВОЗВРАТ́ИТСА  
ВЪ ДО́МЪ СВО́Й. И́ ПРЕЛЪСТ́И ЖЕ  
И́ МНО́ГОЮ ВЕСѢДО́Ю, ТЕНЕТА́МИ  
ОУ́СТНѸ Ѹ̀А̀ ВЪ БЛѸДЪ ВВЕДЕ́ И́.  
О́НЪ ЖЕ Ё́ВІЕ ПОСЛѢ́ДЪА Ѹ́И Ꙗ́КО  
ЖЕ ВО́ЛЪ НА ЗАКОЛѢ́НІЕ ВЕДЕ́ТСА,  
И́ Ꙗ́КО ПЕ́СЪ НА ОУ́ЗЫ. И́ЛИ Ꙗ́КО  
Ѹ́ЛЕНЬ ВРЕЖДЕ́НЪ СТРЕ́ЛО́Ю ВЪ  
Ж́ТРА. И́ ПОСПѢ́ШАЕТЖЕСА Ꙗ́КО  
ПТ́ИЦА ВЪ СѢ́ТЬ, НЕ ВѢ́ДЫИ Ꙗ́КО

О́ дшѣ̀ течѣ́тъ. Нѣ́къ же сѣ́  
послѣ́шай менѣ́, ѡ́ внимай́ глѣ́  
оу́стѣ́ моѡ́хъ, да не оу́клонѣ́тъ  
въ пѣ́ти ѣ́а сѣ́рце твоѣ́. ѡ́ да не  
прельстѣ́шица въ о́мѣ́нахъ ѣ́а.  
мно́ги бо оу́азвѣ́вши низведѣ́,  
ѡ́ бесчѣ́слени сѣ́тъ ѡ́хъ же  
оу́бѣ́ла ѣ́сть. Пѣ́тѣ́ ѡ́дови до́мъ  
ѣ́а, низводѣ́щи въ сокровѣ́ща  
смѣ́ртнаѣ́.

Глава́, ѡ́.

Глѣ́мъ же ты́ премѣ́рость  
проповѣ́ждь, да мѣ́дрость тебѣ́  
послѣ́шаетъ. ѡ́ на высѡ́кихъ

во кра́ехъ ѣсть, посредѣ́ же  
стѣзь стоа́ше, и́ при вра́тѣхъ  
сѣлныхъ присѣдѣ́тъ. во  
вхо́дѣхъ же поѣтъ. Вѣсь ѿ  
члѣцы молю, и́ вдаю́ мо́й гла́съ  
сѣ́омъ члѣскимъ. разѹмѣ́йте  
несло́биви кова́рство, и́  
ненаказáни приложите́ срѣ́це.  
послу́шайте мене́ прѣ́тна  
во рекѹ́, и́знесѹ́ ѿ о́устѣнъ  
мо́ихъ пра́ва. ꙗ́ко истиннѣ́  
поо́учитса́ гортáнь мо́й,  
мѣрзѣ́ки же предо мно́ю о́устны  
льстѣ́вы. Съ пра́вдою всѣ́ глѣ

о́убъ мо́ихъ, ни́чесо́же въ ни́хъ  
стропо́тна, ни развраще́на.  
Всѣ́ предѣ́ разумѣ́вающимъ,  
и́ пра́ва о́бръта́ющимъ  
разумъ. Прїимѣ́те наказанїе,  
а́ не серебро, и́ разумъ па́че  
злата́ и́скуже́на, и́стужѣ́йте  
же вѣ́денїе па́че серебра́ чїста.  
Лучше́ во премѣ́рость ка́менїа  
многочѣ́нна, всѣ́ко же драго́е  
недостойно́ е́а е́сть. Изъ  
премѣ́рость всели́хъ совѣ́тъ и́  
разумъ и́ смы́слъ, а́зъ призва́хъ.  
Стра́хъ гдѣ́ ненави́дитъ

НЕПРАВДЫ, ДОСАЖДЕНІА ЖЕ И  
ГОРДЫНЮ И ПУТИИ ЛЖАВЫХ,  
ВОЗНЕАВІДѢХЪ ЖЕ ЯЗЪ ПУТИИ  
РАЗВРАЩЕННЫА СЛЫХЪ. МОЙ ЕСТЬ  
СОВѢТЪ И ОУТВЕРЖДЕНІЕ, МОА  
МЪДРОСТЬ, МОА ЖЕ И КРѢПОСТЬ.  
МНОЮ ЦАРИЕ ЦРТВУЮТЪ, И СИЛНИИ  
ПИШУТЪ ПРАВДУ. МНОЮ ВЕЛЬМОЖИ  
ВЕЛИЧАЮТСА, И МЪЧИТЕЛЕ МНОЮ  
ДЕРЖАТЪ ЗЕМЛЮ. И ЯЗЪ ЛЮБАЩАА  
МА ЛЮБЛЮ, ИЩУЩЕН ЖЕ МЕНЕ  
ОБРАЩУТЪ БЛГТЬ. БОГАТСТВО  
И СЛАВА МОА ЕСТЬ, И СТАЖАНІЕ  
МНОГИХЪ И ПРАВДА. ЛЖШЕ

ѢСТЬ ПЛОДИ ТІИ ПАЧЕ ЗЛАТА, И  
КАМЕНІА ДРАГА, МОИ ЖЕ ПЛОДИ  
ЛУЧШЕ СРЕБРА ИЗБРАННА. ВЪ ПУТИ  
ПРАВЕДНЫХЪ ХОЖДУ, И ПОСРЕДѢ  
СТѢЗЬ ИСТИННЫ ЖИВУ, ДА РАЗДѢЛЮ  
ЛЮБАЩИМЪ МЯ ИМѢНІА, И  
СОКРОВИЩА ИХЪ ИСПОЛНЮ БЛАГІХЪ.  
ИЩЕ ВОЗВѢЩУ ВАМЪ БЫВАЮЩАА  
НА ВСАКЪ ДНЬ, ПОМАНУ ЯЖЕ Ѡ  
ВѢКА ИСЧЕСТИ, ГДѢ СОЗДА МЯ  
ВЪ НАЧАТОКЪ ПУТИ СВОИХЪ. ВЪ  
ДѢЛА ЕГО ПРѢЖДЕ ВѢКЪ ОСНОВА  
МЯ, ПРѢЖДЕ СОТВОРЕНІА ЗЕМЛИ,  
И ПРѢЖДЕ СОТВОРЕНІА БЕЗДНЫ.

Прѣжде потечѣнїа ѿсточникъ  
водныхъ. прѣжде даже не  
оутвердишася горы, прѣжде  
всѣхъ холмъ раждаетъ мѡ. гдѣ  
сотвори страны ѿ вселѣнныа,  
ѿ конца вселѣнныа по нѣбу.  
внегда же готоваше нѣбо съ  
нимъ вѣхъ. егда же разлучаше  
прѣтолъ свой на вѣтрехъ. внегда  
же крѣпки твораше вышнѡ  
облаки, ѿ яко твѣрды полагаше  
ѿсточники по нѣбу. егда же  
полагаше морю оустронъ егò, ѿ  
воды не прейдутъ бреговъ егò.

и крѣпки твораше основанїа  
земли, бѣхъ къ немѹ подобна.  
азъ бѣхъ радовашесѧ на всѧкъ  
же днѣ, веселѧхсѧ предъ лицемъ  
его во всѧко время. егда  
веселѧшесѧ вселеннѹю скончавъ,  
и веселѧшесѧ о снѹхъ члческихъ.  
ннѣ же оубо чада послушайте  
менѣ, и блжены ѣже путн  
моѧ сохранѧтъ. слышите  
премрость и оупремршесѧ,  
и не престѹпнѣте. блженъ бо  
мѹжъ ѣже послушаетъ менѣ, и  
члкъ ѣже путн моѧ храннѣтъ,



И вѣдѣи при моихъ двѣрехъ  
прѣсно стрегѣи подвѣоа моихъ  
входъ. Исходи во мѡи Исходи  
животѣ, и готѡвается хотѣнїе  
ѡ гдѣ. Я согрѣшѣющен въ мѣ,  
нечѣтвѣютъ въ своѡ дшѣ. И  
ненавѣдѣщен мене, любѣтъ  
смерть.

### Глава, ѡ.

Премѣдрость создѣ себѣ храмъ,  
и оутвердѣи стѡлпъ седмь.  
заклѣ своѣ жертвеннаѣ, и  
черпѣ въ чѣши своѣй винѡ,  
и оуготѡва своѡ трапѣзѣ.

Послѧ своѧ рабы созывающи  
сѧ высокии проповѣданіемъ  
на чашѣ глѹщи, ѣже ѣсть  
безѹменъ, да оꙋклонѣтсѧ ко  
мнѣ. И хотѧщимъ оꙋмѧ рече,  
прѣидѣте ѣдѣте мой хлѣбъ, и  
пѣйте вино ѣже черпахъ вамъ.  
Оставите безѹміе и живи  
вѣдѣте, и во вѣки воцрѣтсѧ.  
И взыщете премѹдрости и  
поживѣте, и исправите во  
свѣдѣніи разѹмъ. Кажѧн слыѧ,  
прѣемлетъ себѣ досажденіе.  
Облчѧн же нечестѣва, порочна

СОТВОРИ́ТЪ СЕБѢ. О́БЛИЧЕНІА ЖЕ  
НЕЧЕСТІ́ВЫМЪ МОЗО́ЛІЕ И́МЪ, НЕ  
О́БЛИЧА́Й НЕЧЕСТІ́ВЫХЪ ДА НЕ  
ВОЗНЕНАВІ́ДАТЪ ТЕБѢ. О́БЛИЧА́Й  
ПРЕМЪДРА, И ВОЗЛЮБИ́ТЪ ТѢ.  
ДА́И МЪДРОУ ВИНУ́, И ПРЕМЪДРО́БИ  
ВЪДЕ́ТЪ. СКАЗА́НИ ЖЕ ПРА́ВЕДНОМУ́,  
И ПРИЛОЖИ́ТЪ ПРИ́ИМА́ТИ.  
ЗАЧА́ЛО ПРЕМЪДРОСТИ СТРА́ХЪ  
ГДНЬ, И СОВѢ́ТЪ СЪТЪ́ХЪ РАЗУ́МЪ.  
И ѐ́ЖЕ РАЗУ́МѢ́ТИ ЗАКОНЪ,  
ПОМЫШЛЕНІА ѐ́СТЬ БЛ҃ГА. СІ́МЪ  
ВО О́БРАЗОМЪ МНО́ГО ПОЖИВѢШИ  
ЛѢ́ТЪ, И ПРИЛОЖА́ТЪСЯ ЛѢ́ТА

ЖИВОТЪ. СѢЩЕ ѿЩЕ ПРЕМЪДРЪ  
БЪДЕШИ СЕБѢ ПРЕМЪДРЪ БЪДЕШИ  
И ИСКРЕННЫМЪ СВОИМЪ, ѿЩЕ ЛИ  
СОЛЪ БЪДЕШИ ЕДИНЪ ПОЧЕРПЕШИ  
СЛАВА. СЪНЪ НАКАЗАНЫМЪ ПРЕМЪДРЪ  
БЪДЕТЪ, БЪЕМЪ ЖЕ РАБСТВО  
БЪДЕТЪ. И ИЖЕ ОУТВЕРЖАЕТСЯ  
НА ЛЖАХЪ, СЕИ ПАСЕТЪ ВѢТРЫ,  
ТОЖЕ ИСТО ПОЖЕНЕТЪ ПТИЦА  
ПРАЩА, ОСТАВИ ОУБО ПУТИ  
СВОЕГО ВИНОГРАДА. ШЕСТВИА ЖЕ  
СВОЕГО ТАЖАНИА ПРЕЛЕСТЬ, И  
ПРЕХОДИТЪ ЖЕ СКВОЗѢ ПУСТЫНЮ  
БЕЗВОДНЮ, И ЗЕМЛЮ РАСПРОСТЕРТЪ

ВЪ ЖАЖДАХЪ СОВИРАЕТЪ РЪКАМА  
НЕПЛОЖДЕНІЕ. ЖЕНА БЕЗЪМНА  
И БЕЗОЧІВА, ЛИШЕНА ХЛѢВА  
БЪДЕТЪ. ИЖЕ НЕ ВѢСТЪ СТЪДА,  
СѢДЕ ПРИ ДВѢРЕХЪ ДОМУ СВОЕГО  
НА СТОЛЦѢ, ГЛѢ НА ПУТѢХЪ  
ПРИЗЫВАЮЩИ МИМО ХОДАЩАА.  
ПУТЬ ИСПРАВЛЯЮЩИХЪ ВЪ  
ПУТИ СВОА, ИЖЕ ЁСТЬ ѿ ВАСЪ  
БЕЗЪМНѢИ ДА ОУКЛОНИТЕСЯ КО  
МНѢ. ЛИШЕНЫМЪ ЖЕ ПРЕМЪДРОСТИ  
ПОВЕЛѢВАА ГЛЮЩИ, ХЛѢВЪ  
ТАЙНЫХЪ ВЪ СЛАСТЬ КОСИТЕСЯ,  
И ВОДЫ ТАТѢВНЫ СЛАДКИ ПІЕТЕ.

СѢИ ЖЕ НЕ ВѢСТЬ ЯКО БЫВЫИ  
ОУ НЕА ПОГІВЕНУТЪ, И ВО ДНѢ  
АДА ОВРѢТАЮТСА. Но ѿскочѣ  
НЕ ЗАМЕДЛИ НА МѢСТѢ ЕА, НИ  
НАПРАВНИ СВОЕГО ОКА КЪ НЕИ.  
ТАКО ВО ПРОЙДЕШИ ЯКО ВОДѸ  
ЧУЖДУ, И ПРИДИ РѢКИ ЧУЖДИИ.  
Ѿ ВОДЫ ЖЕ ЧУЖДАА ОШАНСА,  
И Ѿ ИСТОЧНИКА ЧУЖДАГО НЕ ПИИ,  
ДА МНОГА ЛѢТЪ ЖИВЪ БУДЕШИ, И  
ПРИЛОЖАТЪТИСА ЛѢТА ЖИВОТЪ.

### Глава, I.

СНЪ ПРЕМУДРЪ ВЕСЕЛИТЪ ОЦА,  
СНЪ ЖЕ БЕЗУМЕНЪ ПЕЧАЛЬ

МАТЕРИ. НѢСТЬ ВО ПОЛЗЫ ѿ  
БОГАТЪСТВА БѢЗАКОННИКОМЪ,  
ПРАВДА ЖЕ НЗБАВИТЪ ѿ СМРТИ.  
НЕ ГЛАДОМЪ ЗАМОРИТЪ ГДѢ  
ДША ПРАВЕДНЫХЪ, ЖИВОТЪ ЖЕ  
НЕЧЕСТИВЫХЪ РАЗОРИТЪ. НИЩЕТА  
МЪЖА СМИРАЕТЪ, РЪКИ ЖЕ  
ВСТАНИВЫХЪ ОБОГАЩАЮТСА. СЪН  
НАКАЗАНЪ ПРЕМЪДРЪ БЪДЕТЪ,  
БЕЗЪМНАГО ЖЕ СЛЪГЪ ПРИЕМЛЕТЪ  
СЕБѢ. СПѢЕТСА ѿ ЗНОА СЪН  
РАЗЪМНЪ, ВѢТРОТЛѢНЕНЪ  
ЖЕ БЫВАЕТЪ НА ЖАТВѢ СЪН  
ЗАКОНОПРЕСТЪПЕНЪ. БЛГВЕНІЕ ГДНЕ

НА ГЛАВѢ ПРАВЕДНАГО, ОУСТА́ ЖЕ  
НЕЧЕСТИ́ВАГО ПОКРЫ́ЕТЪ ПЛА́ЧЬ  
БЕЗГО́ДЕНЪ. ПА́МЯТЬ ПРАВЕДНЫХЪ  
СЪ ПОХВАЛА́МИ БЫВА́ЕТЪ, И́МА  
ЖЕ НЕЧЕСТИ́ВЫХЪ ПОГІ́БНЕТЪ.  
ПРЕМЪДРЪ СРЪЦЕМЪ ПРИ́МЕТЪ  
ЗАПОВѢДИ, А́ ОСКВЕРНЕНЪ  
ОУСТНА́МА О́СТРОПТЕВА́А  
ЗАПНЕТСА. И́ЖЕ ХО́ДИТЪ ПРÓСТО  
ХО́ДИТЪ НАДѢ́АСА, РАЗВРАЩА́А  
ЖЕ ПУ́ТН СВОА́ НЕ ОУ́ТАИ́ТСА.  
НАМИЗА́А О́КОМЪ СО ЛЕ́СТІЮ  
СОВИРА́ЕТЪ МЪЖЕ́МЪ СКО́РЬВЪ,  
А́ ОБЛИЧА́А ЖЕ НЕ ОБИИ́ДАСА



мѣръ творѣтъ. источникъ  
жизнотенъ въ рѣцѣ праведнаго,  
оуста же нечестиваго покрѣетъ  
пѣгуба. Возненавидѣнїе  
воздвѣжетъ побѣду, всѣ же  
вопреки глѣща покрѣетъ  
любы. Иже ѿ оустенъ износитъ  
премѣдрость, жезломъ же бѣетъ  
мѣжа безсердѣчна. Премѣдрїи  
схкрыютъ чювствїа, оуста же  
не опасиваго приближѣются  
сокрѣшенїю. сѣжанїе богатыхъ  
градъ твердъ, сокрѣшенїе же  
нечестивыхъ нищетѣ. дѣла

пРА́ВЕДНЫХЪ ЖИВО́ТЪ ТВОРА́ТЪ,  
пЛО́ДЪ ЖЕ НЕЧЕСТИ́ВЫХЪ ГРѢСН.  
пУ́ТН ЖИВО́ТНЫА ХРАНА́ТЪ  
НАКАЗА́НІЕ, НАКАЗА́НІЕ ЖЕ  
НЕ И́ЗБРА́ННА ПРЕЛЪЩА́ЕТЪ.  
ПОКРЫВА́ЮТЪ ВРА́ЖДЫ ОУ́СТНЫ  
пРА́ВЕДНЫХЪ, И́ЗНОСА́ЩЕН  
ЖЕ КЛЕВЕ́ТЫ БЕЗУ́МНѢ́ЙШИ  
СУ́ТЬ. И́ЗЪ МНО́ГЪ СЛОВЕ́СЪ НЕ  
ОУ́БѢ́ЖИ́ШИ ГРѢ́ХА, ЩАДА́Н ЖЕ  
ГЛЫ́ РАЗУ́МЕНЪ БУ́ДЕТЪ. СРЕБРО́  
РАЖДЕЖЕ́НО И́ЗЫ́КЪ ПРА́ВЕДНАГО,  
СРЪ́ЦЕ ЖЕ НЕЧЕСТИ́ВЫХЪ И́ЩЕ́ЗНЕТЪ.  
ОУ́СТНЫ́ ПРА́ВЕДНЫХЪ ОУ́МѢ́ЮТЪ

высокаѧ, а безумни же въ  
нищетаѣ скончаваются. Благеніе  
гдѣне на главѣ праведнаго,  
сѣе обогачаетъ и не имать  
приложитисѧ емѹ печаль въ  
срѣцы. смѣхъ безумныхъ творитъ  
слава, премѹдрость же мѹжеви  
раждаетъ мѹдрость. погнѣбель  
нечестивыхъ преноситсѧ,  
желаніе праведнаго прїятно.  
приходящи же въри нечестивыи  
ищезаетъ, праведныи же  
оуклонивсѧ поживѣтъ во вѣки.  
яко же гроздїе зеленое пакость

звѣомъ и дѣимъ очима, тако  
законопрестѣплѣнїе творѣщимъ  
ѣ. Страхъ гднъ прилагаетъ  
днѣ, дѣла же нечестивыхъ  
оумалѣются. приближится  
праведныхъ веселїе, оупованїе  
же нечестивыхъ погнѣетъ.  
оутвержденїе прѣвномѣ боѣзнь  
гднѣ, сокрѣшенїе творѣщимъ  
слаѣ. праведникъ во вѣки  
не ослабѣетъ, нечестивѣи  
же не населѣтъ землѣ,  
оуста праведнаго каплютъ  
премѣдрость, ѣзыкъ же

НЕПРАВѢДНАГО ПОГІВНЕТЪ.  
ОУСТА ПРАВѢДНЫХЪ КАПЛЮТЪ  
БЛГТЬ, ОУСТА ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ  
ѠВРАЩАЮТСА.

Глава, ѡі.

МѢршла лѣстна мѣрзость прѣдъ  
гдемъ, мѣршло же правѣдно  
пріятно емѹ ѣсть. ндѣже  
ѡще внідетъ досажденіе, тѣ н  
оукореніе, оуста же смиренныхъ  
пооучатса премѣдрости.  
оумирающн правѣдникъ  
оставляетъ попеченіе,  
преворѹчена же бѣдетъ н

НАЗНАМЕНОВА̀                    НЕЧЕСТИ́ВЫХЪ  
ПОГІ́БЕЛЬ.    КОНЧИ́НА    ПРА́ВЫХЪ  
НАСТА́ВНІТЪ    И́ХЪ,    И    ПРЕПІНА́НІЕ  
ЗАКОНПРЕСТУ́ПНИКЪ    ПЛѢНИ́ТЪ  
Ѧ.    НЕ    ОУСПѢ́ЕТЪ    ИМѢ́НІЕ    ВЪ    ДНѢ  
ѦРОСТИ,    ПРА́ВДА    ЖЕ    ИЗБА́ВНІТЪ  
Ѧ СМѢ́РН.    ПРА́ВДА    НЕПОРО́ЧНАГО  
ИСПРА́ВНІТЪ    ПУ́ТН,    И    БЕЗЧЕ́СТІЕ  
О́БЫ́НДЕТЪ    НЕПРА́ВДѸ.    ПРА́ВДА  
МѸЖІИ    ПРА́ВЫХЪ    ИЗБА́ВНІТЪ    И́ХЪ,  
БЕЗСОВѢ́ТІЕМЪ    ЖЕ    ОУЛОВЛѢ́ЮТСѦ  
ЗАКОНПРЕСТУ́ПНІИ.    СКО́НЧА́ВШѸСѦ  
МѸЖѸ    ПРА́ВЕДНѸ    НЕ    ПОГІ́БНЕТЪ  
НАДЕ́ЖДА,    Ѧ    ПОХВАЛА́    НЕЧЕСТИ́ВЫХЪ

ПОГІВНЕТЪ. ПРАВЕДНЫИ СЛОВИЩА  
ИЗОНРЕТЪ, ВЪ НЕГОЖЕ МѢСТО  
ПРЕДАЕТСА НЕЧЕСТІВЫИ, ЗАКОНЪ  
ЖЕ НЕЧЕСТІВЪ ПОТРЕБИТСА. ВО  
ОУСТѢХЪ ЗАКОНОПРЕСТУПНЫХЪ  
СѢТЬ ГРАЖДАНОМЪ, ЧЮВСТВІЕ ЖЕ  
ПРАВЕДНЫХЪ СПѢШНО. ВО БЛГНХЪ  
ЖЕ ПРАВЕДНЫХЪ ИСПРАВИТСА  
ГРАДЪ, ВЪ ПОГІВЕЛИ НЕЧЕСТІВЫХЪ  
РАДОСТЬ. ВЪ БЛГВЕНІИ ПРАВЕДНЫХЪ  
ВОЗНЕСЕТСА ГРАДЪ, ОУСТЫ ЖЕ  
НЕЧЕСТІВЫХЪ РАСКОПАЕТСА.  
ПОДРАЖАЕТЪ ГРАЖАНЫ СКВДНЫИ  
МЪДРОСТІЮ, МЪЖЪ ЖЕ МЪДРЪ

БЕЗМОЛВІЕ ВОДНѢ. МУЖ  
ДВОАЗЫЧЕНЪ ѠКРЫЕТЪ СОВѢТЫ  
ВЪ СОННИЦАХЪ, ВѢРНЫИ ЖЕ  
ДЪХОМЪ ТАИТЪ ВѢЩИ. ИМЪ  
ЖЕ НѢСТЬ СОВѢТА ПАДУТЪ  
ЯКИ ЛІСТВІЕ, СПСЕНІЕ ЖЕ ЁСТЬ  
ВО МНОЗѢ СОВѢТѢ. ЛУКАВЫИ  
ПРОНЫРѢЕТЪ ЕГДА СОЧЕТАЕТЪ  
СЪ ПРАВЕДНЫМЪ, НЕНАВИДИТЪ ЖЕ  
ГЛАСА ОУТВЕРЖДЕНА. ЖЕНА БЛАГНА  
ВОЗНОСИТЪ МУЖА СЛАВЫ, ПРѢОЛЪ  
ЖЕ ДОСАЖДЕНІА НЕНАВИДАЩИ  
ПРАВДЫ. БОГАТСТВА ЛѢНИВЫИ  
СКУДНИ БЫВАЮТЪ, ВСТАНИВЫИ



ЖЕ ОУТВЕРЖДАЮТЪ БОГАТСТВОМЪ  
ДША СВОА. БЛГТЬ ТВОРИТЪ  
МЪЖЪ МЛТНВЪ, РАЗДРЪШАЕТЪ  
ЖЕ ТѢЛО СВОЕ НЕМЛТНВЫН.  
НЕЧЕСТІВЫН ТВОРИТЪ ДѢЛА  
НЕПРІАЗНЕНА, СѢМА ПРАВЕДНЫХЪ  
МЗДА ИСТИННЫ. СНЪ ПРАВЕДЕНЪ  
РАЖДАЕТСА ВЪ ЖІЗНЬ, ГОНЕНІЕ  
ЖЕ НЕЧЕСТІВЫХЪ ВЪ СМРТЬ.  
МЕРЗОСТНЫ ГДВН РАЗВРАЩЕННЫ  
ПѢТІЕ, ПРІАТНИ ЖЕ ИМЪ ВСИ  
НЕПОРОЧНИИ ВЪ ПѢТѢХЪ СВОИХЪ.  
ВЪ РЪКѢ РЪЦѢ ВЛОЖЬ НЕПРАВЕДНЕ  
НЕ БУДЕТЪ БЕЗЪ МЪКЪ СЛЫХЪ,

сѣавын же сѣма прїиметъ  
мздѹ вѣрнѹ. ꙗко же оҹсерѣзь  
злѣтъ въ ноздрехъ свинїи,  
тако же и женѣ слооҹмнѣ  
лѣпотѣ. желанїе прѣведныхъ все  
блго, надежда же нечестивыхъ  
погибнетъ. Сѹтъ иже своѣ  
сѣющен множае творѣтъ,  
сѹтъ и собирающен чѹждаѣ  
скѹднн. всѣка дшѣ блгвѣна  
проста. мѹжъ же ꙗръ не блго  
образенъ. содержан пшенїцѹ  
проклѣтъ людмнѣ, блгвѣнїе  
же гднѣ на главѣ подающемѹ.

Творѣніи блага ищетъ благи  
добры, взыщущего же слава слава  
достигнетъ его. надѣяна  
на богатство свое оупадетъ,  
и заступани правды той  
воспоитъ. не сматрѣни своего  
дома наследитъ ветры,  
поработаетъ же безъменъ мѣдрѣ.  
ѿ плода правды прозвѣетъ  
дерево живота, ѿемлютъ же  
безгода дѣши законопреступники.  
ѿще праведныи едва спсѣтса,  
нечестивыи же и грѣшныи гдѣ  
гавѣтса;

# Глава, ѿ.

Любаи наказаніе любитъ  
чувствіе, а ненавиди  
обличеніа безъменъ. лучше  
обрътъи блгть ѿ гда, мужъ  
же законопреступенъ забвенъ  
будетъ. Не исправитса члкъ  
ѿ законопреступникъ, кореніа  
же праведныхъ не ѿимутса.  
женà разумна вѣнецъ мужъ  
своемъ, ꙗко же червь въ дрѣвѣ,  
тако же погубитъ мужа женà  
любодѣнца. мысль праведныхъ  
судъ, совѣты же нечестивыхъ

льстѣвы. слова нечестѣвыхъ  
льстѣвы, оустѣ же права  
избавятсѣ. и дѣже обратѣтсѣ  
нечестѣвыи исчезнетъ, храми же  
праведныхъ пребываютъ. оустѣ  
разумнаго хвалѣма бываютъ ѿ  
мужа, слабосердъ же поруганъ  
бѣдетъ. добръи мужъ безъ чести  
себѣ сдѣжѣ, неже иже честь себѣ  
облагаетъ, и лишѣнъ бѣдетъ  
хлѣба. праведникъ мѣлѣетъ  
дшѣ скотъ своихъ, оутрѣба же  
нечестѣвыхъ безмѣлостивна.  
дѣлаи своѣ зѣмлю насытитсѣ

хлѣба, гонѣщен свѣтнаѧ  
скѣдны оумомъ. ѿже ѣсть слащъ  
въ винѣ пребывати, въ своихъ  
твѣрдехъ оставитъ досажденіе.  
желаніѧ нечестивыхъ сла, ѿ  
кореніѧ блгнхъ въ твѣрдехъ.  
за грѣхъ оустнѹ впадѣтъ въ  
сѣти грѣшникъ, ѿзвѣжитъ же  
ѿ нихъ праведникъ. гладѧни  
гладко помилванъ бѣдетъ,  
ѿ срътанъ во вратѣхъ  
ѿскорбитъ дшѧ. ѿ плода  
оустнѹ дшѧ мѣжѹ напѣлнитсѧ  
блгнхъ, возданіе же оустъ егѡ

ДАСТЬСЯ ЕМУ, ПУТИ БЕЗУМНЫХ  
ПРАВИ ПЕРЕДЪ НИМИ. ПОСЛУШАЕТЪ  
СОВѢТА МУДРЫН, БЕЗУМНЫН  
ЖЕ ВЪ ПЕРВЫН ДНЬ ИСПОВѢСТЬ  
ГНѢВЪ СВОЙ, ДОСАЖДЕНІЕ ЖЕ  
СВОЕ ТАИТЪ МУДРЫН, И ЯВЛЕНУ  
ВѢРУ ИСПОВѢДАЕТЪ ПРАВЕДНЫН,  
А СВѢДѢТЕЛЬ НЕПРАВЕДНЫХЪ  
ЛЪСТНВЪ. СЪТЪ ГЛЮЩІН, ЯЗЫ  
ТВОРАТЪ ЯКО МЕНЬ, ЯЗЫКЪ  
ЖЕ ПРЕМУДРЫХЪ ИЩЕЛАЮТЪ.  
ОУСТНЫ ИСТИННЫ ИСПРАВЛЯЮТЪ  
СВѢДѢТЕЛЬСТВО, СВѢДѢТЕЛЬ ЖЕ  
СКОРЪ ЯЗЫКЪ НЕПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ ВЪ

сѣрцѣ кѣющемѹ слѣдѣ, хотѣше  
же мѣрѹ возвеселѣтсѣ. негодѣ  
ѣсть праведномѹ ничтоже  
неправедно, нечестивѣи же  
исполнѣтсѣ сѣдѣ. мѣрзость  
гдѣи оустны лѣстивыѣ, творѣи  
же вѣрно прѣѣтѣнѣ емѹ. Мужѣ  
разумѣнѣ прѣтѣлѣ чювствѣю,  
сѣрце же безумныхѹ оуткнѣтсѣ  
вѣ клѣтѣвахѹ. рѣкѣ избрѣнныхѹ  
оудержѣтѣ оудѣбѣ, лѣстивѣи же  
вѣдѣтѣ вѣ плѣнѣнѣе. страшно  
слово сѣрце мужѹ праведнѹ  
смѣщѣетѣ, вѣстѣ же бѣга



весе́лѣтъ ѿ. разꙋмѣвъ ꙗ́ведники  
себѣ дрꙋгъ вѣдетъ, во́ла же  
нечестѣ́выхъ безъ смотре́нїа.  
согрѣша́ющен пости́гнꙋтъ  
сла́а, ꙗ́къ же нечестѣ́выхъ  
пре́лстѣтъ ѿ. не оꙋ́лꙋчѣтъ  
лѣстѣ́выи ловѣ́твы, стажа́нїе  
же добро́ мꙋжъ блꙋгъ. въ ꙗ́тѣхъ  
ꙗ́ведныхъ живо́тъ, ꙗ́тїе же  
враждꙋ́ющихъ въ смѣ́ть.

Глава, г҃и.

С҃нъ хꙋдо́женъ послꙋшливъ оꙋ́,  
с҃нъ же оꙋ́слꙋшливъ погнѣ́бель. ѿ  
пло́дъ ꙗ́веднаго снѣ́сть с҃нъ

БЛГЪ, ДША ЖЕ ЗАКОНОПРЕСТЪПНИКЪ  
ГНБНУТЪ БЕЗЪ ГОДА. ИЖЕ ХРАНИТЪ  
СВОА ОУСТА БЛЮДЕТЪ СВОЮ ДШУ,  
А НЕ ОПАСИВЫИ ОУСТНАМА  
ОУСТРАШИТЪ СЕБЕ. ВЪ ПОХОТЕХЪ  
ЕСТЬ ВСАКЪ НЕТАГЪ, РЪКИ ЖЕ  
ВСТАИЛИВЫХЪ ВЪ ПРИЛЕЖАНИИ.  
СЛОВЕСЕ НЕПРАВЕДНА НЕНАВИДИТЪ  
ПРАВЕДНИКЪ, НЕЧЕСТИВЫИ  
ЖЕ СТЫДИТСА И НЕ ИМАТЬ  
ДЕРЗНОВЕНИЯ. ПРАВДА СОХРАНИТЪ  
БЕЗЛОБИВЫА, НЕЧЕСТИВА ЖЕ  
ВЛАДИВА ТВОРИТЪ ГРѢХЪ. СЪТЬ  
БОГАТАЩЕ СЕБЕ НИЧЕСОЖЕ ИМУЩЕ,

и сѣть смирѣющеса во мнозѣ  
богатствѣ. Избавленіе мѣждѣ  
дшн своѣ егò богатство, нищн  
же не постоитѣ въ запрѣщенн.  
свѣтѣ праведникомѣ прѣно,  
свѣтѣ же нечестнвухъ оугаснетѣ.  
дшѣ же лстнвухъ блѣдѣтъ  
во грѣсѣхъ, праведнн же  
щѣдрѣютѣ и млѣютѣ. Слын же  
сѣ досажденнємѣ творитѣ слава,  
свѣ же размѣющн премѣдрн  
сѣть. Имѣннє поспѣшно  
сѣ бѣзаконнємѣ оумаленно  
бывѣтъ, собирѣнн же свѣ

СЪ БЛГОЧЕСТІЕМЪ ИЗОБІЛИТЪ.  
ПРАВЪДНЫИ ЩЕДРИТЪ И ДАЕТЪ,  
ЛУЧШЕ ЁСТЬ ПОДВИЗАТИ СРЦЕ  
ОБРАЩАЮЩЕСА, И НА ОУПОВАНІЕ  
ВЕДУЩЕ, ДРЕВО БО ЖИВОТНО  
ЁСТЬ ЖЕЛАНІА ДОБРА. ИЖЕ НЕ  
ПОСЛУШАЕТЪ ВЕЩИ И ВЪЩЬ НЕ  
ПОСЛУШАЕТЪ ЕГО, А БОАИСА  
ЗАПОВѢДИ СЕИ ЗДРАВСТВУЕТЪ.  
СНЪ ЛУКАВОМЪ НИЧТОЖЕ ЁСТЬ  
БЛГО, РАВЪ ЖЕ МЪДРЪ ПОСПѢЮТСА  
ДѢЛА ВЪ БЛГОЕ, И ИСПРАВЯТСА  
ЕМЪ ПУТІЕ ЕГО. ЗАПОВѢДИ МЪДРЪ  
ИСТОЧНИКЪ ЖИВОТА, НЕСМЫСЛАН

же ѿ свѣти оумретъ. разумъ  
блгъ даѣтъ блгть, разумѣти  
же законъ мысли естъ блги,  
пѣтїе же нѣзъ мудрѣющихъ въ  
погибелн. рабъ хдогоъ дѣетъ  
сз разумомъ, безумныи же  
нсходатантъ себѣ мѣкѣ. црь  
дѣрзъ впадѣтъ во слò, совѣтъ  
же мудрыхъ нзбавитъ егò.  
нищета и безчестїе ѿемлетъ  
наказанїе, хранѣн же обличенїе  
прославитсѣ. Желанїѣ  
блговѣрныхъ наслаждають  
дшѣ, дѣла же нечестивыхъ

далече ѿ разума. Ходан же съ  
премудрымъ премудръ бдетъ,  
а ходан же съ безумнымъ  
познанъ бдетъ. согрѣшающа  
постыгнетъ сло, а праведна  
же постыгнетъ блга. Блгъ  
мужъ наследитъ сны сновъ,  
щадитъ же съ праведнымъ  
богатство нечестивыхъ.  
Праведни скончаютъ въ  
богатствѣ лѣта многа,  
нечестиви же погубятъ  
вскорѣ. Иже щадитъ жезлъ  
свои ненавидитъ сиа своего, а

люба̀ ѝ приле́жно наказу́етъ.  
Пра́веднынъ ѿды́и насыща́етъ  
душѣ́ свою̀, душѣ́ же нечестѣ́выхъ  
не насыще́ни.

### Глава̀, двѣ́.

Премѣ́дрыя жѣны́ созда́ша  
хра́мы, а̀ безѣ́мныя раскопа́ша  
ру́кѣма́ свои́ма. Ходѣ́и пра́во  
бои́тсѣ гдѣ́, а̀ о́строуптева́ни  
пу́ти своѣ́ оубо́ренъ вѣ́детъ.  
Изъ оубо́тъ безѣ́мныхъ же́злъ  
досажде́нїѣ, оубо́тъны́ же  
пра́ведныхъ хранѣ́тъ себѣ́.  
Иде́же нѣ́сть воло́въ ѿсли

праздны, а надеже жита многа  
явѣ волѣ крепость. Свѣдѣтель  
вѣренъ не лжетъ, рождинзаетъ  
же лжа свѣдѣтель неправеденъ.  
взыщеша премудрости въ слыхъ  
и не обратятъ къ чюство  
же ѿ мудрыхъ оудобно. Вся  
противна сѣть мужевъ безумнѣ,  
оружіе же чюствію оустны  
премудрыхъ. Премудрость  
худогиныхъ размѣетъ пѣти ихъ,  
ненаказаніе же нечестивыхъ  
лестно. Домове безаконныхъ  
должныютъ оцѣщеніа,



ДОМО́ВЕ            ЖЕ            ПРА́ВЕДНЫХЪ  
ПРІА́ТНИ. СРЪ́ЦЕ МЪЖЪ ЧЮ́ВСТВЕНО  
О́СЛАБЛÁЕТЪ ДШЪ́ ЕГО́, Е́ГДА́ ЖЕ  
ВЕСЕЛ́ИТСА НЕ ПРИМѢША́ЕТСА  
ПЕЧА́ЛЬ ДОСАЖД́ЕНІА. ДОМО́ВЕ  
ЖЕ НЕЧЕСТ́ИВЫХЪ НЪЗЧ́ЕЗНУ́ТЪ,  
СОКРО́ВНИЦА ЖЕ НЪСПРАВЛ́АЮЩИХЪ  
ПРЕБЫВА́ЮТЪ. Ё́СТЬ ПУ́ТЬ НЪЖЕ  
МН́ИТСА ЧЛ́КОМЪ ПРА́ВЪ БЫ́ТИ,  
ПОСЛ́ЕДНѢ́А ЖЕ Е́ГО́ ПРІ́ИДУ́ТЪ  
ВО ДНО́ А́ДУ. КЪ ВЕСЕ́ЛІЕМЪ НЕ  
ПРИЛАЃАЕТСА ПЕЧА́ЛЬ, КОНЧ́ИНА ЖЕ  
РА́ДОСТИ ВЪ ПЛА́ЧЬ ПРИХО́ДИТЪ.  
ПУ́ТИН СВО́ИХЪ НАСЫ́ТИТСА

ДЕРЗОСЕРДЪ, ꙗко замышленїа же  
своего мужь блгъ. Незлобївъ  
вѣръ ѿметъ всакомъ словесѣ,  
коваренъ же приходитъ въ  
поканіе. Премудръ оубо авса  
оуклонитса ꙗко сла, а безумныи  
надѣавса себѣ смѣшаетса  
съ безаконныи. Наглодушенъ  
мужь безъ совѣта творитъ,  
мужь же мудръ долго терпитъ.  
Раздѣлаютъ безумнии слово,  
коварни же оудержатъ чювствїе.  
Восползнетса слїи предъ  
блгїи и нечестїви послужатъ

при двѣрахъ праведныхъ.  
дрѣзи возненавидѣтъ дрѣзи  
нѣщїа, дрѣзи же богатымъ  
мнози. Оукорѣни оубогаго  
согрѣшитъ, мнѣди же нѣщаго  
блженъ. Блѣдѣще неправедни  
дѣлаютъ слава, мѣти же и  
нѣстинны дѣлаютъ блѣзи. Не  
свѣдѣтъ мѣти и нѣстинны  
дѣлателе сломъ, мѣтини же  
и вѣра претворѣютъ блгїмъ.  
О всемъ пекѣшиа едино есть  
блго, и слащїи и безъ печали  
въ оскѣденїи вѣдетъ. Вѣнецъ

премѣдрыхъ богатствѣе ихъ,  
жизнѣе же бездѣльныхъ словъ.  
Избавитъ слово души свидѣтель  
вѣренъ, раждизаетъ лже  
свидѣтель лъсти въ. Въ страстѣ  
гдѣни оупованіе крепости,  
чадомъ же своимъ оставитъ  
оутверженіе мѣръ. Страхъ гдѣнь  
источникъ животенъ, творитъ  
же оукланѣтисѣ ѿ свѣти  
смертныѣ. Во мнозѣхъ языцѣхъ слава  
црю, въ осквѣненіи же людстѣхъ  
сокрушеніе сілномъ. Терпеліе въ  
мѣжъ многъ въ мудрости, а

малодѣшенъ крѣпокъ безѣмъ.  
Крѣпкодѣшенъ мужъ срѣцѣ  
врачь, чѣрвѣ же кóстемъ срѣце  
чювствено. Ѡклеветáни оубогаго  
раздражáетъ сотвóршаго ѱ, а  
ѱже чтѣтъ ѱ мѣлѣтъ нѣщаго  
чтѣтъ сотвóршаго ѱ. Злóбою  
своєю ѡрѣнетсѣ нечестѣвыи,  
надѣанжесѣ въ гдѣ свои́мъ  
прѣвѣемъ прáведенъ. Въ срѣцы  
влáзѣ мужъ почивáетъ  
премѣдрость, въ срѣци же безѣмнѣ  
не познáетсѣ. Прáвда возно́ситъ  
племá, оумалáютжесѣ лю́дѣ

грѣхѣ. прїятѣ вывѣетѣ црѣмѣ  
слѣга̀ разѣменѣ, своѣмѣ же  
бл҃гоо̀брацѣнїемѣ ѿнѣметѣ  
досаждѣнїе. гнѣвѣ гѣвѣтѣ ѿ  
мѣдрыѣ, ѿвѣтѣ же смирѣнѣ  
ѿнѣметѣ ѿросѣть.

Глава̀, ѿ.

Гло̀во жѣстѣо̀ко вознѣжетѣ  
гнѣвѣ. ѿзыкѣ же мѣдрыѣ  
доброо̀умѣнѣ, о̀устѣ́а̀ же  
нечестнѣвыѣ повѣдѣтѣ слѣ.  
На всѣ́комѣ мѣстѣ́ о̀чи гдѣни  
блюдѣ́та, слѣ́ѣа̀ же ѿ бл҃гѣ́ѣа̀.  
Исцѣлѣнїе ѿзыкѣ дрѐво живѣотнѣ,

СОБЛЮДА́НИ ЖЕ ИСПО́ЛНИТСА  
ДѢ́А. БЕЗУ́МНЫИ ПОРУ́ГАЕТСА  
НАКАЗА́НІЮ О́ЦА СВОЕГО̀, ХРАНА́И  
ЖЕ ЗАПОВѢДИ ХУДО́ЖЕНЗ Ё́СТЬ.  
ВО МНО́ЗѢИ ПРА́ВДѢ КРѢ́ПОСТЬ  
МНО́ГА, А́ НЕЧЕСТІ́ВІИ ЖЕ  
Ѡ́ ЗЕМЛѦ́ ПОГІ́ВНУ́ТЗ. ВО  
ДВО́РѢХЗ ПРА́ВЕДНЫХЗ КРѢ́ПОСТЬ  
МНО́ГА, ПЛО́ДИ ЖЕ НЕЧЕСТІ́ВЫХЗ  
ПОГНВА́ЮТЗ. ОУ́СТА ПРЕМУ́ДРЫХЗ  
СВѢ́ЗЮ́ТЗ ЧЮ́ВСТВІА, СРЪ́ЦЕ ЖЕ  
БЕЗУ́МНЫХЗ НЕ ТВѢ́РДО. ЖЕ́РТВЫ  
БЕЗУ́МНЫХЗ МѢ́РЗОСТЬ ГДѢ́И,  
МЛѢ́ТВЫ ЖЕ ИСПРА́ВЛЯ́ЮЩИХЗ

прі́ѣты ѿмѡ. мѣрзостѣ гдѣви  
пѣтїѣ нечесті́выхъ, гонѣщаѣ  
же прѣвдѣ лю́битѣ. Наказѣніѣ  
несло́вѣваго познаѣется ѿ  
мѣмохо́дѣщихъ, ѡненаѣвѣдѣщен  
ѡблѣченїѣ скончѣются срѣмно.  
ѿдѣ ѡ пѣгѣва ѿвѣ ѿ гдѣ, кѣко  
не срѣца ли члѣска; Не возлю́битѣ  
во ненаказѣнныи ѡблѣчѣющихъ  
ѣго, съ премѣдрыми же не  
повесѣдѣетѣ. Срѣце веселѣщѣсѣ  
лицѣ цѣѣтѣтѣ, въ скѣрби же  
сѣще дрѣхло ѣсть. Срѣце прѣво  
ѡщѣтѣ чѣюсѣтѣвїѣ, ѡу́стѣ же



НЕ НАКАЗА́ННЫХЪ РАЗУМѢЮТЪ  
ВЪ СЛÒ. ВСѦ ЛѢТА О́ЧИ  
СЛЫ́ХЪ ЧАЮТЪ СЛА, ДОБРІИ  
ЖЕ БЕЗМО́ЛСТВУЮТЪ ПРІСНО.  
ЛУЧШЕ МА́ЛА ЧА́СТЬ СЪ БОА́ЗНИЮ  
ГДНЕЮ, НЕЖЕЛИ БОГА́ТСТВО  
ВЕЛІА БЕЗЪ БОА́ЗНИ. ЛУЧШЕ  
ОУ́ЧРЕЖДЕНІЕ СЕЛІЕМЪ СЪ ЛЮБОВІЮ  
И БЛГТІЮ, НЕЖЕ ПРЕДСТАВЛЕНІЕ  
ТЕЛЬЦА СЪ ВРАЖДОЮ. МУЖЪ ІА́РЪ  
ПРИТВАРА́ЕТЪ СВА́РЫ, ТЕРПѢЛІВЫИ  
ЖЕ И ГРАДУ́ЩАА ОУ́КРОТІ́ТЪ.  
ТЕРПѢЛІВЪ МУЖЪ ОУ́КРОТІ́ТЪ  
СЪДЪ, НЕЧЕСТІВЫИ ЖЕ ВОЗДВИЗА́ЕТЪ

пáче. ПѸтїѐ лѣннѣвыхъ послáни  
тѣрнїемъ, а бóрзыхъ глáдцы.  
Снѣ премѡдръ веселїтъ оцá,  
снѣ же безѡменъ подражáетъ  
мáть свою. Несмысленон стезн  
скѡдость оумá, мѡжъ же мѡдръ  
нсправлáа ходитъ. Прилагáетъ  
во помышлénїа нечтѡщнмъ  
соньмищъ, въ срѣцнхъ же  
совѣтнхъ пребывáетъ совѣтъ.  
Не нмать послѡшатн слын  
ѣго, ннже речѣтъ совершена  
нчесоже дóбра н общénїа.  
ПѸтїѐ животá размышлénїа

разумнаго, да оуклонѣвша ѿ  
ада спсѣтсѧ. дѡмы досадѣтель  
разорѣетъ гдѣ, оутвержѣетъ  
же предѣлы вдовѣчн. Мѣрзость  
гдѣн мѣсль неправедна,  
бѣсквѣрныхъ речѣнѣ пречѣста.  
Губѣтъ же себѣ мздоимецъ, не  
любѧ же мзды ѣмать сптѣсѧ.  
Млтына ѣ вѣра очнщѧютъ  
грѣсѣн, боѧзнѣю же гдѣнею  
оукланѣетсѧ всѧкъ ѿ сла.  
срца праведныхъ поучѧютсѧ  
вѣрѣ, оустѧ же нечестѣвыхъ  
ѡвѣщѧютъ сло. Прѣѧти гдѣмъ

ПѸТІЕ ПРÁВЕДНЫХЪ МѸЖЪ, ТѢМЪ  
ЖЕ Ё СІХЪ РАДНІ ВРАЗИ ДРѸЗИ  
БЫВАЮТЪ. ДАЛѢЧЕ ѠСТОИТЪ БГЪ  
Ѡ НЕЧЕСТІВЫ, МОЛІТВЪ ЖЕ  
ПРÁВЕДНЫХЪ ПОСЛѸШАЕТЪ. ЛѸШЕ  
МАЛО ПРІАТІЕ СЪ ПРÁВДОЮ, НЕЖЕЛИ  
МНОГА ЖІТА СЪ НЕПРÁВДОЮ. СРЦЕ  
МѸЖѸ МЫСЛИТЪ ПРÁВЕДНАА, ДА  
Ѡ БГА ЁСПРÁВАТСА СТОПЫ ЕГО.  
ЗРАНИ ОЧІМА ПРÁВѢ ВЕСЕЛІТЪ  
СРЦЕ, ВѢСТЬ ЖЕ БЛГА БЛЖІТЪ  
КОСТИ. ПОСЛѸШААНИ ОБЛИЧЕНІИ  
ЖИВОТА, ПОСРЕДѢ ПРЕМѸДРЫХЪ  
ВОДВОРАЕТСА, ЁЖЕ НЕ ПРІЕМЛЕТЪ

НАКАЗА́НІА НЕ НАВІ́ДНУТЪ СЕБѢ.  
СОБЛЮДА́АИ ЖЕ О́БЛИЧЕ́НІЕ  
ЛЮБИ́ТЪ СВОЮ́ ДШ҃У. БОА́ЗНЬ  
ГД҃НА НАКАЗА́НІЕ ѿ ПРѢМЪ́ДРОСТЬ,  
ѿ НАЧА́ЛО СЛА́ВЫ О́ТВѢЩА́ЕТЪ ѿ́Н.  
ПРѢИ́ДЕТЪ ЖЕ СМИРѢ́НЫМЪ СЛА́ВА.

### Глава̀, 51.

ЧЛ҃ЧЕСКО ъ́СТЬ МЫ́СЛЬ ОУ́ГОТОВИ́ТИ,  
ѿ ГД҃НЕ ъ́СТЬ Я́ЗЫКИ СТРО́ИТИ.  
ВСѢ ПУ́ТІЕ ЧЛ҃ЧЕСТІИ ЗНА́ЕМИ СЪ́ТЬ  
ПРЕДЪ О́ЧИМА ѿ́ГО, МѢ́РИТЕЛЬ  
ъ́СТЬ ДШ҃ОМЪ ВГ҃Ъ. О́КРЫ́И ГД҃ВИ  
ДѢ́ЛА ТВОА́, ѿ ѿ́СПРА́ВЛЕНА  
ПОМЫШЛѢ́НІА ТВОА́. ВСА́ ДѢ́ЛА

смирѣннаго ꙗвѣ предъ гдемъ,  
нечестивѣи же въ днь солъ  
погибнутъ. Мерзокъ предъ  
гдемъ всѣкъ высокосердын, въ  
рѣкъ же рѣцѣ вложь неправедныи  
не извинѣтса. Начатокъ пѣтѣ  
блгомъ творити праведное, и  
прѣята же ѿ бга паче жертвы  
жрѣнїа. Ищан гда оверашетъ  
разумъ съ правдою, и право  
ищущен егò оверашутъ мѣръ.  
Всѣ дѣла гдна съ правдою,  
хранитъжеса мѣжъ нечестивъ  
въ днь солъ. Вражѣнїа во

оустнахъ црѣвахъ, въ сѣдѣши же  
не прельстятъся оуста егò. ꙗко  
превѣса мѣрила тако ѿ правда оу  
вѣга, дѣла егò мѣрила праведна.  
Мѣрзость црѣви творѣн слава,  
съ правдою во готòвається  
прѣтолъ начала. Прѣяты црѣмъ  
оустныи праведныхъ, словеса же  
правыхъ любитъ гдѣ. ꙗрость  
црѣва посòлъ смѣртенъ, мѣжъ  
же премѣдръ ѿзбавитъ ѿ  
негò. Во свѣтѣ живòтнѣ снъ  
црѣвъ, прѣятѣн же егò ꙗко  
òблакъ позденъ. Оугнѣжденїа

премѣрости ѡзволѣннѣйши паче  
злата, вселѣнїа же мудрости  
дражайши сребра. Путьѣ животнїи  
оукланяются ѿ сла, долгота  
во житїа путьѣ праведни.  
Прїемлани наказанїе въ блгнхъ  
вѣдетъ, хранани же ѡбличѣнїа  
оумудрїтца. Иже хранитъ своа  
путьнїи соблюдетъ свою дшю,  
любани же животъ своѡи щадитъ  
своа оуста прежде сокрѣшенїа.  
Вараетъ досажденїе, прежде  
падѣнїа сломышленїа. Лучше  
кроткодшени со смиренїемъ,



НЕЖЕЛИ ИЖЕ РАЗДѢЛАЕТЪ КОРЫСТЬ  
СЪ ДОСАДИТЕЛИ. РАЗУМНѢ ВЪ  
ВѢЩЕХЪ ОВРѢТАТЕЛЬ БЛГІМЪ,  
НАДѢАНЖЕСА НА ГДА БЛЖЕНЪ.  
РАЗУМНЫА И ПРЕМРАА СЛЫ  
НАРІЧЮТЪ, БЛГОДАТНИ ЖЕ ВЪ  
СЛОВЕСѢХЪ ПАЧЕ ПОСЛУШАНИ  
БДУТЪ. ИСТОЧНИКЪ ЖИВОТЕНЪ  
МЫСЛЬ СТАЖАВШІИ, НАКАЗАНІЕ  
БЕЗУМНЫХЪ СЛО. СРЦЕ ПРЕМРАГО  
РАЗУМѢЕТЪ ИЖЕ О СВОИХЪ ЕМЪ  
ОУСТЪ, ВО ОУСТНАХЪ ЖЕ НОСИТЪ  
РАЗУМЪ. ГОТОВЕ МЕДОВНИ СЛОВЕСА  
ДОБРА, СЛАСТЬ ЖЕ ИХЪ ИСЦѢЛЕНІЕ

дѣшнѣ. Сѣтъ пѣтїѣ мнѣмн прѣвн  
сѣще мѣжѣ, послѣднѣѣ же ѣгѣ  
зрѣтъ во днѣ ѣдѣ. Мѣжѣ же  
вѣ трѣдѣхѣ трѣжѣетѣ себѣ,  
нѣзнѣжѣетѣ себѣ погѣбелѣ.  
Строптѣвн во оѣстнѣхѣ  
своѣхѣ нѣснѣтъ себѣ погѣбелѣ,  
мѣжѣ же безѣменѣ копѣетѣ  
себѣ слѣ, нѣ во оѣстнѣ своѣ  
совнѣетѣ себѣ ѣгнѣ. Мѣжѣ же  
строптѣвн распѣетѣ слѣ, нѣ  
зѣрю лѣстнѣ возгнѣщѣетѣ нѣмн  
нѣ разлѣчѣетѣ дрѣгн. Мѣжѣ же  
законпрѣстѣпенн нѣскѣщѣетѣ

ДРУГИ И НАВОДИТЪ ИХЪ ПУТИ  
НЕ БЛГН. ОУТВЕРЖАНИ ОЧИ  
СВОИ МЫСЛИТЪ РАЗВРАЩЕННА,  
ЕМЛАНЖЕСА ЗА ОУСТИНУ СВОЮ  
НАРИЦАЕТЪ ВСА СЛАВА, СЕЙ  
ПЕЩЬ ЕСТЬ СЛОВЪ. ВЪНЕЦЪ  
ХВАЛЕНЪ СТАРОСТИ, ВЪ ПУТЕХЪ  
ЖЕ ПРАВЕДНЫХЪ ОВРЪТАЕТСА.  
ЛУЧШЕ МУЖЪ ДОЛГОТЕРПЛИВЪ  
ПАЧЕ КРЕПКАГО, МУЖЪ МУДРОСТЬ  
ИМУЩИИ ПАЧЕ ДѢЛАТЕЛ  
ВЕЛИКАГО, А ДЕРЖАНИ ГНЕВЪ ПАЧЕ  
НИВЗАТГО ГРАДА. ВЪ ИМЪДРА  
ВХОДАТЪ ВСА СІА ПРАВЕДНЫМЪ,

Ѡ гда же вса праведна.

Глава, 31.

Лучше хлѣвъ со сластїю въ мѣрѣ,  
нѣжели дѡмъ исполненъ блгнмъ  
многимъ, и неправедномъ  
заколѣнїемъ со сваромъ. рѣвъ  
смысленъ оудержитъ господина  
несмыслена, въ братїю же  
раздѣлитъ и мѣнїе на части. Ико  
же искѣшаетъ въ огнѣ сребро  
и злато, тако избранныхъ срца  
Ѡ гда. слыи послушаетъ языка  
законопрестѣпна, праведныи же  
не внимаетъ оустѣнъ лживыхъ.

рѹгáжса оубóгомѹ, раздражáетѹ  
сотвóршаго ѿ. ѿ рáдѹажеса  
гíбнѹщемѹ не ѿзвинéтса,  
мíлѹан же помíлованѹ  
вѹдетѹ. вѣнѣцѹ стáрости сѣи  
сѣóвѹ, похвалá же дѣтемѹ  
оцѹ ѿхѹ. вѣрномѹ вѣсь мíръ  
богáтестѹ, невѣрномѹ же ниже  
ѣдíнѹ пѣнáзь. не сподобíтеса  
безѹмногѹ оустнѣ вѹ вѣрѹ, ни  
прáведнаго оустнѣ во лжѹ. мзда  
влáть ѣсть оучáшимѹ, ѿдѣже  
ѹще о́братáтса поспѣетса  
ѿмѹ. ѿже таíтѹ о́бíды ѿщетѹ

ЛЮБВѢ, И ИЖЕ НЕ НАВІДНУТЪ  
СЪКРЫВАТИ РАЗДРЪШАЕТЪ ДРЪЖБЫ  
И ДОМЫ. СОКРЪШАЕТЪ ПРЕЩЕНІЕ  
СРЦЕ МЪДРАГО, БЕЗУМНЫИ ЖЕ И  
БІЕМЪ НЕ ЧЮЕТЪ РАНЪ. ПРЕКОСЛОВІА  
ВОЗДВІЖЕТЪ ВСАКЪ СЛЫИ, ГДѢ  
ЖЕ АНГЛА НЕ МІЛОСТИВНА ПОСЛЕТЪ  
НАНЬ. ВПАДАЕТЪ ВЪ ПЕЧАЛЬ  
МЪЖЪ СМЫСЛЕНЪ, БЕЗУМНИИ ЖЕ  
РАЗМЫШЛЯЮТЪ СЛАА. ИЖЕ  
ВОЗДАЕТЪ СЛОЕ ВОЗДОБРОЕ, НЕ  
ПОДВІЖЕТСА СЛО ИЗЪ ДОМЪ ЕГО.  
ВЛАСТЬ ДАЮТЪ СЛОВОМЪ НАЧАЛО  
ПРАВДЫ, ПРЕДІЖЕ ПОВѢДАЕТЪ

оубо́жество ѿ тѣжестѣ ѿ  
свѣрз. ѿже сѣднѣтѣ непра́ведне  
пра́веднаго, непра́веднаго же  
пра́ведне, нечѣстѣ ѿ мѣрзокѣ  
ѿ гдѣ. вскѣю бѣше ѿмѣнѣе  
безѣмноу, стажа́ти  
премѣдрости безсѣрдын не  
мо́жетѣ. ѿже возно́снѣтѣ до́мѣ  
своѣ, ѿщѣтѣ сокрѣшенѣа, а  
о́строптева́нса въ нао́ученѣе  
впа́детѣ въ сла́а. Но всѣко  
вре́мѣа да ѿмашн дрѣгн,  
бра́тѣа же въ вѣдѣхѣх пособѣвн  
быва́йте, сегó бо ра́ди бл҃гѣти

БЫВАЮТЪ. МЪЖЪ ЖЕ БЕЗЪМЕНЪ  
ВОСПЛÉЩЕТЪ РÁДЪАСА СЕБѢ,  
Я́КО ЖЕ ПОРЪЧÁАНА ИЗРЪЧИТЪ  
ДРЪГА СВОЕГО, СЕ́И ЖЕ ВЪ Е́ГО  
ОУ́СТНѸ О́ГНЬ СОБИРА́ЕТЪ.  
ГРѢХОЛЮ́БЕЦЪ РАДЪЕТСА СВÁРОМЪ,  
А́ ЖЕСТОСÉРДЫИ НЕ ОУ́СРА́ЩЕТЪ  
БЛЃИХЪ. МЪЖЪ ЖЕ ПРЕМѢ́ННЫИ  
ИЗЫ́КОМЪ ВПА́ДАЕТЪ ВЪ СЛО́,  
СРЦЕ́ ЖЕ БЕЗЪМНАГО БОЛѢ́ЗНЬ  
СТАЖА́ВШОМУ́ Е́. НЕ ВЕСЕЛ́ИТСА  
ОЦЪ́ О СНѢ́ НЕНАКАЗÁННѢ́,  
СНЪ́ ЖЕ МЪДРЪ ВЕСЕЛ́ИТЪ МТ́РЬ  
СВОЮ́. СРЦЕ́ ЖЕ ВÉСЕЛО БЛЃИХЪ НРА́ВЪ



ТВОРИ́ТЪ, МЪЖЪ ЖЕ СКОРВЛѢВЪ  
ЗАСЫШУ́ТЪ КО́СТИ. ПРИ́ЕМЛЮЩЪ  
МЗДЪ БЕСПРА́ВДЫ ВЪ НА́ДРА, НЕ  
ПОСПѢЮ́ТСА ПУ́ТІЕ ВЪ ПРА́ВДѢ.  
НЕЧЕСТІ́ВІИ ЖЕ ОУ́КЛОНА́ЮТЪ  
ПУ́ТІИ ПРА́ВЫА, ЛИЦЕ́ РАЗУ́МНО  
МЪЖА ПРЕМЪ́ДРА, О́ЧИ ЖЕ  
БЕЗУ́МНЫХЪ НА КОНЦІ́ХЪ ЗЕМЛІ.  
ГНѢ́ВЪ ОЦЪ СІ́НЪ БЕЗУ́МЕНЪ, И  
БОЛѢ́ЗНЬ РО́ЖДЬШЕЙ Е́ГО. ТЩЕ́ТЫ  
ТВОРИ́ТИ МЪЖЪ ПРА́ВЕДНЪ НЕ  
ДОБРО́, НИЖЕ́ ПРИ́ВНО КОВА́ТИ  
КОВА́ МОГУ́ТЕМЪ О ПРА́ВЕ́НЫХЪ.  
И́ЖЕ ЩАДІ́ТЪ ГЛѢ́ ИСПУ́СКИ́ТЪ

жѣстокѣ рѣзѣмѣ, терпѣливѣ же  
мѣжъ мѣдрѣ лучшѣ ищѣщаго  
наѣки. несмысленнѣ вопрошьшѣ  
о премѣдрости, премѣдрость  
вмѣнителнѣ емѣ; дѣвна бо  
кто себѣ сотворѣ непщеванѣемѣ  
мѣдрѣ бѣти;

Глава, ѣи.

Виннѣ ищѣтѣ мѣжъ хотѣ  
ѡлчѣтнѣ ѡ дрѣга, на всѣко  
же врѣмѣ поносѣмѣ бывѣетѣ.  
не трѣбѣтѣ премѣдрости мѣжъ  
скѣдооумѣнѣ, занѣ пѣче водитѣ  
безѣмѣемѣ. егда прѣидѣтѣ

НЕЧЕСТІВЫИ ВЪ ГЛУБИНѢ СЛѢЗ  
НЕ РАДИТЪ, НАХОДИТЪ ЖЕ ЕМУ  
ДОСАЖДЕНІЕ И ПОНОШЕНІЕ. ВОДА  
ГЛУБОКА СЛОВО ВЪ СРЦИ МУЖА,  
ВОДА ЖЕ ВЪСКЛЮЩІА ИСТОЧНИКЪ  
ЖИВОТЕНЪ. ЧУДИТСА ЛИЦѢ  
НЕЧЕСТІВОМУ НЕ ДОБРО, НИЖЕ  
ПРѢВНО ОУКЛАНЯТИ ПРАВЕДНАГО  
НА СДѢ. ОУСТНЫ БЕЗУМНАГО  
ПРИБОДАТЪ ЕГО НА СЛО, ОУСТА  
ЖЕ ЕГО ДЕРЗОСТЬ СМЕРТИ  
ПРИЗЫВАЕТЪ. ОУСТНѢ БЕЗУМНАГО  
СОКРУШАЮТЪ ЕГО, ОУСТНЫ ЖЕ ЕГО  
СѢТЬ ДШН. ДѢНІВА НИЗЛАГАЕТЪ

СТРАХЪ, ДѢИ ЖЕ МУЖИИ ЖЕНАМЪ  
ПОДОБНЫМЪ, ВЗАЛЧЕТЪ. НЕ  
ИЩЕЛААНИ СЕБЕ О СВОИХЪ ДѢЛЕХЪ,  
ДРУГЪ ЕСТЬ ОГЛАЖДАЮЩЕМЪ СЕБЕ.  
ИЗЪ ВЕЛИЧЕСТВА КРѢПОСТИ ИМА  
ГДНЕ, КЪ НЕМУ ЖЕ ПРИТѢКАЮЩЕ  
ПРАВЕДНИЦЫ СПСАЮТСА. ИМѢНІЕ  
БОГАТЪ МУЖЪ ГРАДЪ ТВЕРДЪ,  
СЛАВА ЖЕ ЕГО ВЕСЕЛІЕ ПОВѢДАЕТЪ.  
ПРЕЖДЕ СОКРУШЕНІА ВОЗНОСИТСА  
СРЦЕ МУЖЪ, И ПРЕЖДЕ СЛАВЫ  
СМИРАЕТСА. ИЖЕ ѠВѢЩАЕТЪ  
СЛОВО ПРЕЖДЕ СЛЫШАНІА СТЪДЪ  
ЕМЪ БЫВАЕТЪ И ПОНОШЕНІЕ.

Гнѣвъ мужа оукротитъ равъ  
мѣдръ, малодѣна же чѣка  
кто оукротитъ; Серце мѣдраго  
стѣжетъ чювствѣе, оуши же  
премѣрыхъ ищета гаданѣн.  
дѣланѣе чѣка пространитъ и,  
и съ сѣльнымъ посаждаютъ  
его. Праведнын хлѣмъ есть  
ѡ слыхъ въ правословѣн, ико  
же егда обратитъ съпостѣтъ  
облчѣетсѣ. пречѣстыѣ глы  
оуставлѣетъ молчалѣвын,  
сѣлыѣ же нарицѣетъ  
непослѣшливыѣ. Братъ ѡ

БРАТА ЗАСТУПАЕМЪ ЕСТЬ,  
ЯКО ГРАДЪ ТВЕРДЪ И ВЫСОКЪ,  
ОУКРѢПЛЯЕТСЯ ЖЕ А ЯКО ОУСНОВАНО  
ЦРЬВО. Ѡ ПЛОДА ОУСТЕНЪ  
СВОИХЪ МЪЖЪ НАСЫЩАЕТСЯ ЧРЕВО  
СВОЕ, Ѡ ПЛОДА ЖЕ ОУСТНѸ ЕГО  
НАСЫТАТСА. СМРТЬ И ЖИВОТЪ  
ВЪ РѸКѸ ЯЗЫКА, ДЕРЖАЩЕН  
ЖЕ ЕГО СНѢДАЕТСЯ ПЛОДЪ ЕГО.  
ИЖЕ ОВРАЩАЕТСЯ ЖЕНѸ ДОБРѸ,  
ОВРѢТЕ БЛГТЬ, ПРИАЛЪ ЖЕ  
ЕСТЬ Ѡ ГДА КРОТОСТЬ. ИЖЕ  
ИЗГОНИТЪ ЖЕНѸ ДОБРѸ, ИЗГОНИТЪ  
БЛГА. ДЕРЖАН ЖЕ ЛЮБОДѢНЦѸ,

БЕЗУМЕНЪ И НЕЧЫСТЪ. БЕЗУМІЕ  
МУЖА ИСТАВЛЯЕТЪ ПУТИ ЕГО,  
И ВГА ВИНИТЪ ВЪ СРЦЫ СВОЕМЪ.  
ОУ МОЛЕНІИ ГЛЕТЪ ОУБОГІИ, И  
БОГАТЫИ ОБЕЗСЛАВИТЪ СМѢШНѢ.  
МУЖЪ ЛЮБОВЕНЪ КЪ ДРЪЖВѢ,  
ПАЧЕ ДРУГЪ ВЪДЕТЪ НЕЖЕ БРАТЪ.

### Глава, дѣ.

ЛУЧШЕ ЁСТЬ ОУБОГЪ ХОДѦТИ ВЪ  
ПРОСТОТѢ СВОЕЙ, НЕЖЕ БОГАТЪ  
ОУМУЧАА ОУСТНѢ СВОИ. ИДѢЖЕ  
НѢСТЬ ОУЧЕНІА ДШН, НѢСТЬ  
ДОБРО, И ИЖЕ СКОРЪ ЁСТЬ  
НОГАМИ ПОТКНѢТСА. НЕРАЗУМІЕ

мѹжа гѹвнѹтъ пѹть ѳго̀, бѣга  
же вни́овна творѣтъ срѣмѹ.  
богáтъство прилагáетѹ  
дрѹги мно́ги, нищета́ же ѿ  
ѿ сѹщаго дрѹга оу̀лишáетѹ.  
Свѣдѣ́тель лóжѹ безѹ мѹки  
не вѹдетѹ, о̀клеветáни же  
безѹ прáвды не оу̀вѣжѣ́тъ ѳ̀.  
Мно́зи же оу̀гожда́ютѹ предѹ  
лицѣмѹ црѣ́мѹ, всáкѹ же со́лѹ  
бывáетѹ вѹ поношѣ́нїе мѹжеви.  
Всáкѹ ѿже оу̀бо́гаго брáта  
ненавѣ́дитѹ, ѿ за́повѣди далѣче  
вѹдетѹ. Помышлѣ́нїа бѣга



приближаются вѣдущимъ еѣ,  
и мужъ же мудръ о́бръщеть ю.  
Много творѣнъ сла о́бръщеть  
слово, а́ иже раздражаетъ слова  
не спсѣется. Говоряи мудрость  
любятъ себѣ, а́ иже сохраняетъ  
премудрость о́бръщеть блага.  
Свѣдѣтель ложъ не безъ мѣки  
вѣдетъ, а́ иже оубо рѣдизаетъ  
слово погнѣнетъ ѿ неѣ.  
Не польза е́сть безумному  
пища, а́ще рабъ начнетъ съ  
досажденіемъ насильствовати.  
Млчнвъ мужъ долготерпѣливъ

дѣю, похвала же его мимо  
ходитъ законопреступныя.  
црѣво прецѣнїе, подобно  
рыканїю львову. ꙗко же роса  
на сѣно, тако же тихомъ  
несловїе. Стѣдъ есть оцъ снъ  
ненаказанъ, и нечїсты млтвы  
ѡ оустъ влѣдникѣ. домъ и мѣнїе  
раздѣляютъ оцы снѡмъ, ѡ  
гда съчетается жена мужевн.  
страхъ содержитъ малъ женѣ,  
дѣя же лѣннвухъ взалчѣтъ. Иже  
хранитъ заповѣди соблюдаетъ  
свою дѣю, а не раданъ о своихъ

пѣтѣхъ погнѣветъ. Мнѣши  
нѣща взаимъ даѣтъ бѣгови,  
по даѣнїю же егò воздаѣтъ  
емѹ. наказанїя снѣа своегò тако  
бѣдетъ въ бѣго оуповѣа, въ  
досаждѣнїи же не возносите  
дшѣю своѣю. Слоуменъ мужъ  
многò ѡтщѣтїтѣа, аще  
ли гнѣитель естъ дшѣ свою  
приложїтъ. Слѣшай снѣ оца  
своегò наказанїе, да мѣдръ  
бѣдешн на послѣдокъ своѣ.  
Многн мысли въ срѣцы мѣжъ,  
совѣтъ гднѣ вѣкн пребываѣтъ.

Плѡдъ мужевн мѣтвнн, лѣше  
же нѣшь прѣведенъ, нѣже  
богѣтъ лѡжъ. Стрѣхъ гдѣнь  
жнвѡтъ мужевн, ѡ бестрѣшнын  
водворѣтсѣ на мѣстехъ.  
Идѣже не блудѣтсѣ рѣзумъ,  
скривѣани въ нѣдрехъ рѣцѣ  
своѣ не прѣведно, ни во оустѣ  
своѣ донесѣ ѣѣ. Губѣтелю рѣны  
прѣемлющѣ, безрѣмнын ковѣрѣн  
бѣдетъ. Ище же ѡблнчѣешн  
мѣжа мѣдра, рѣзумѣетъ  
чѡвствѣе. Безчѣствѣани ѡцѣ ѡ  
ѡрѣани мѣтрѣ своѣ, срамѡтъ

прїиметъ ѿ поношенїе. Снѣ не  
послѣша наказанїа оца своего,  
поучаетса словесемъ слома.  
вырѣча отрока несмыслена,  
досаждаетъ оправданїю. Оустѣ  
же нечестивыхъ пожрѣтъ сѣды,  
готовѣются негрѣжающимса  
раны, ѿ мѣченїа подобно  
неразмѣвѣвающимъ.

### Глава, к.

Невинно вино, ѿ проклѣто  
ѣсть пїанство. ѿ всѣхъ ходѣн  
вѣе, не вѣдетъ премѣдръ. не  
далече ѣсть преценїе црѣво

гѣроути львоуы, раздражѣни  
же егò и примѣшѣнса емз  
согрѣшѣетз въ свою дшѣ. слава  
мѣжѣ ѿвращѣтисѣ ѿ клеветы,  
и всѣкз безѣменз съ таковымз  
сплетѣетсѣ. поносѣмз бывѣетз  
лѣнивыи не оусрамлѣетсѣ,  
тѣко же и заемлан пшенѣцѣ  
въ жѣтвѣ. вода глѣбока  
совѣтз въ срѣци мѣжѣ, мѣжз  
же премѣдрз и зчѣрплетз ю.  
великз естъ члѣкз и драгз мѣжз  
творѣни млѣть, мѣжа же вѣрна  
дѣло ѡбрѣстѣ. иже беспорѣка

ЖИВѢТЪ ВЪ ПРАВДѢ, БЛЖЕНЫ И  
ДѢТИ ОСТАВЯТЪ СВОА. ЕГДА ЦРЬ  
ПРАВЕДЕНЪ НА ПРѢОЛѢ СѢДЕТЪ,  
НЕ СТАНЕТЪ ПРОТІВЪ ОЧІЮ ЕГО  
НИЧТОЖЕ ЛЖАВО. КТОЖЕ  
ПОХВАЛИТЪ ЧИСТО ИМѢНИ СРЦЕ,  
ИЛИ КТО ДЕРЗНЕТЪ ЧИСТЪ БЫТИ  
ГРЕХЪ; СЛОСЛОВЯЩИХЪ ОЦА ИЛИ  
МАТЕРЬ, ОУГАШАЕТЪ СВѢТІЛНИКЪ  
СВОЙ. ЗВѢНЦАМИ ЖЕ ОЧІЮ СВОЕЮ  
ОУЗРИТЪ ТМЪ ЧАСТЬ ПОСПѢШША  
ВЪ ПЕРВЫХЪ, И НА ПОСЛѢДОКЪ  
НЕ БЛГВІТСА. НЕ РЦЫ МСТИТИ  
ВРАГА СВОЕГО, НО ПОЖДИ ГДА ДА

ТѢ ПОМО́ЖЕТЪ. МѢ́РИЛО МА́ЛО И  
ВЕЛІ́КО, И МѢ́РА ВѢ́ДНО РА́ВНА,  
НЕЧІ́СТА Ё́СТЬ ПРѢ́ДЪ ГДѢМЪ  
О́БОА, И ТВОРА́НН І́ХЪ ТА́КО ВЪ  
ЖИВОТѢ́ СВО́ЕМЪ ПРЕТКНЕ́ТСА.  
Ю́НОТА СЪ ПРѢ́ВНЫМЪ ИСПРА́ВИТЪ  
ПУ́ТН СВОА́, О́УХО СЛЫ́ШИТЪ  
И О́КО ВІ́ДИТЪ ГДѢ́ ДѢ́ЛААН  
О́БОА. НЕ ЛЮБИ́ КЛЕВЕТА́НІА ДА  
НЕ ѿ́ПАДЕ́ШИ, ѿ́ВѢ́РЗИ О́ЧИ СВОИ́  
И НАСЫЩА́ЙСЯ ХЛѢ́ВА. МѢ́РЗОСТЬ  
ГДѢ́НН СВѢ́ДА МѢ́РА, И МѢ́РИЛО  
ЛЪСТІ́ВНО НѢ́СТЬ ѿ́ НЕГО́ ПРІ́АТНО.  
ѿ́ ГДА́ ЖЕ ИСПРАВЛА́ЮТСА



СТОПЫ МЪЖЕВИ, СОГРѢШААИ ЖЕ  
КАКО ОУБО РАЗУМѢЕТЪ ПУТИ  
ЕГО; СѢТЬ МЪЖЕВИ СКОРА СВОА  
ОСВѢЩАТИ, ПО МОЛІТВѢ БО  
ПОКААНИЕ БЫВАЕТЪ. ВѢАТЕЛЬ  
НЕЧЕСТІВЫМЪ ЁСТЬ ЦРЬ МЪДРЫ  
И НАЛОЖИТЪ НА НА КОЛО.  
СВѢТЪ ГДНЬ ОЗАРЯЕТЪ ДША  
ЧЛКОМЪ И ПОМЫШЛЕНІА, ИЖЕ  
ИЩЕТЪ НАСЫЩЕНІА ЧРЕВЪ СВОЕМЪ.  
МЛТЫНИ ИСТИННА СОХРАНЕНІЕ  
ЦРЮ, И ОБЫНДЕТЪ ПРТОЛЪ ЕГО  
ВЪ ПРАВДЪ. ЛѢПО ЁСТЬ ЮНОТАМЪ  
ПРЕМЪДРОСТИ ЧЮВСТВО, СЛАВА ЖЕ

СТА́РЦЕМЪ СѢДѢНЫ. СОКРУШЕ́НІА  
И ДОСАЖДЕ́НІА ОУ́ТЫКАЮТСА  
СЛЫ́ХЪ, Я́ЗВЫ ЖЕ ВЪ СОКРО́ВНИЦЕХЪ  
ЧРЕ́ВА.

### Глава̀, Іа.

И́ко же о́устремленіе во́дное,  
та́ко и́ срѣце црѣво въ рѣцѣ  
вѣ́н. И́ а́мо же а́ще восхо́щетъ  
о́брати́ти, та́мо о́клонітъ ѣ.  
Всѣ́къ мѣжъ я́вля́етса предъ  
собо́ю пра́веденъ, и́спыта́етъ  
же срѣца́ гдѣ. твори́ти пра́вдѣ  
и́ и́стиннѣ гла́ти и́зво́лено  
ѡ́ вѣ́а, па́че не́жели же́ртвѣ

крѡвнѹю. велнчáвѣ мѹжѣ,  
на досаждѣнїе дерзосѣрдѣ.  
Свѣтїло же нечестївыхъ  
грѣснѣ, ѿ всѣхъ помышлѣнїахъ  
нзвѣткѹ съсѣцаются, ѿ не  
поспѣшáются тѡкмо всáко  
вѣ лишѣнїе. дѣлааи сокрѡвнца  
нзѹкомѣхъ лжнвѣмѣхъ, сѣтна  
гѡнитѣ на сѣтн смѣртны. ѿ всѣхъ  
гѹбнїтельство на нечестївыахъ  
оустремлáется, не хотáтѣ  
во дѣлѣтн прáведнаа. къ  
стропѡтнѣмѣхъ стропѡтнаахъ  
пѹтнѣ посылáетѣ вѣхъ, прѣта

во ѿ прѣва дѣла егò. лѣше  
жѣти во оуглѣ нажснѣ, нѣжелн  
вз повѣплениѣ съ непра́вдою,  
ѿ въз хра́мниѣ про́стѣ. дшѣ  
нечестѣвухъ не помѣлѣтсѣ  
ни ѿ единаго члѣка, тщѣтѣ  
прѣемлюще гвѣнѣтелю мѣдрѣ  
вѣдетѣ незлобѣвын. разѣмѣлн  
же премѣдрын прѣимѣтѣ рѣзѣмѣ,  
разѣмѣвлѣетѣ пра́веднын срѣцѣ  
нечестѣвухъ, ѿ досаждѣетѣ  
нечестѣвымѣ оу слѣ. ѿже  
затыкѣетѣ оуши свои не  
послѣшатн нѣмощнаго, ѿ

ТО́Й ПРИЗОВЕ́ТЪ И́ НЕ БѸДЕТЪ  
ПОСЛУШААНЪ Е́ГО. ДА́АНІЕ ТА́ЙНО  
ѠВРАЩА́ЕТЪ ГНѢ́ВЫ, ЦАДА́Н  
ЖЕ ДА́РЫ ВОЗДВІ́ЖЕТЪ І́РОСТЬ  
КРѢ́ПКУ. ВЕСЕ́ЛІЕ ПРА́ВЕДНЫХЪ  
ТВОРИ́ТЪ СЪДЫ, И́ ПРѢ́ВНЫИ ЖЕ  
НЕЧІ́СТЪ Ѡ СЛОДѢ́ЮЩИХЪ. МѸЖЪ  
ЖЕ БЛА́ДА Ѡ ПУ́ТН ПРА́ВЕДНА, ВЪ  
СО́НМИЩИ И́СПОЛНІ́ХЪ ПОЧІ́ЕТЪ. И́  
МѸЖЪ СКѸ́ДЕНЪ ЛЮ́БИТЪ ВЕСЕ́ЛІЕ,  
ЛЮБА́Н ЖЕ ВИНÒ И́ Е́ЛЕЙ, НЕ  
О́БОГАТИ́ТСА, О́ТРЕ́БІЕ ЖЕ  
ПРА́ВЕДНИКУ БѢ́ЗАКОННИКУ. ЛУ́ШЕ  
ЖІ́ТН ВЪ ЗЕМЛІ́ ПУ́СТЕ, НЕ́ЖЕ

ЖИ́ТИ СО ЖЕНО́Ю СВАРЛИ́ВОЮ  
И́ И́ЗЫ́ЧНОЮ И́ ГИ́БЕЛИ́ВОЮ.  
СОКРО́ВИЩЕ ВОЖДЕЛѢ́ННО ПОЧѢ́ЕТЪ  
ВО ОУ́СТАХЪ ПРЕМЪ́ДРЪ, БЕЗЪМНѢ́Н  
ЖЕ МЪ́ЖИ ПОЖИРА́ЮТЪ ЕГО́. ПУ́ТЬ  
ПРА́ВДЫ И́ МЛѢ́ТЫНѢ, О́БРА́ЩЕТЪ  
ЖИВО́ТЪ И́ СЛА́ВЪ. ГРА́ДЪ  
ОУ́ТВЕРЖА́ЕТЪ МЪ́ЖЪ ПРЕМЪ́ДРЪ,  
И́ РАЗДРЪ́ША́ЕТСѢ ОУ́ТВЕРЖЕ́НІЕ НА  
НЕ́ЖЕ НАДѢ́АШАСѢ НЕЧЕСТИ́ВѢИ.  
И́ЖЕ ХРАНИ́ТЪ СВОѢ ОУ́СТА И́  
И́ЗЫ́КЪ, СОБЛЮДА́ЕТЪ ѿ ПЕЧА́ЛИ  
ДШѢ́ СВОЮ́. ДѢ́РЗЫЙ И́ О́ПЛА́ЗНИВЪ  
И́ И́РОСТИВЪ ГЪ́БИТЕ́ЛЬСТВО

нарица́ется, и́же неправдѣ  
мысли́тъ законопрестѣпникѣ  
ѣсть. По́хоти лѣннѣваго  
оубива́ютъ, не волѣте бо рѣцѣ  
ѣго̀ творѣти ничто́же. нечес́тнѣвъ  
желáетъ вѣсь днѣ по́хоти  
слы, прáведныи же мѣлѣетъ  
и ще́дрѣетъ нещáдне. жѣртвы  
нечес́тнѣвыхъ мѣрзость гдѣви,  
и́бо бѣзакóнно прино́сятъ ѿ.  
свѣдѣ́тель бо лóжѣ погнѣветъ,  
мѣжъ послѣшли́въ сохрaнѣаи  
речѣтъ. нечес́тнѣвъ мѣжъ  
безчѣ́стно стои́тъ лицѣмъ,

п<sup>о</sup>п<sup>р</sup>авыи же самъ раз<sup>у</sup>м<sup>ѣ</sup>етъ  
п<sup>у</sup>т<sup>я</sup> сво<sup>я</sup>. н<sup>ѣ</sup>сть прем<sup>у</sup>дрость,  
н<sup>ѣ</sup>сть м<sup>у</sup>жество, и н<sup>ѣ</sup>сть  
сов<sup>ѣ</sup>тъ къ нечест<sup>н</sup>вом<sup>у</sup>. конь  
гот<sup>о</sup>ваеця въ д<sup>н</sup>ь б<sup>р</sup>ани, а ѿ  
г<sup>д</sup>а же по<sup>м</sup>ощь.

Глава, к<sup>в</sup>.

И<sup>з</sup>волен<sup>ѣ</sup>ши же е<sup>с</sup>тъ и<sup>м</sup>а  
д<sup>о</sup>бро, неже бог<sup>а</sup>тство м<sup>н</sup>ого,  
и л<sup>у</sup>чше с<sup>р</sup>ебр<sup>а</sup> и з<sup>л</sup>ата бл<sup>г</sup>тъ  
б<sup>л</sup>га. Бог<sup>а</sup>тъ и нищ<sup>ь</sup> с<sup>р</sup>ѣт<sup>о</sup>ста  
др<sup>у</sup>гъ др<sup>у</sup>га, ѿ<sup>б</sup>а же е<sup>с</sup>тъ г<sup>д</sup>ь  
сотвор<sup>и</sup>лъ. х<sup>у</sup>догъ в<sup>н</sup>д<sup>ѣ</sup>въ  
л<sup>у</sup>каваго въ м<sup>у</sup>кахъ к<sup>р</sup>ѣпко



САМЪ НАКАЗУЕТСА, БЕЗУМНІИ ЖЕ  
МІМО ШЕДШЕ ОЦЦЕТИШАСА.  
РОДЪ ПРЕМУДРОСТИ БОАЗНЬ  
ГДНА, И БОГАТСТВЕИ И СЛАВА  
ЖИВОТЪ. ВОЛЧЕЦЪ И СБТЬ НА  
ПВТЭХЪ СТРОПОТНЫХЪ, ХРАНАИ  
ЖЕ СВОЮ ДШЪ ИЗВБЖИТЪ  
Ѡ НИХЪ. БОГАТИИ ОУБОГНИИ  
ОБЛАДАЮТЪ, И РАВИ ГОСПОДЕМЪ  
ДОЛГЪ ѠДАЮТЪ. СБЪВЫИ СЛОЕ  
ПОЖНЕТЪ СЛОЕ, РАИЪ ЖЕ ДБЛЫ  
СВОИМИ СОВЕРШИТЪ. МЪЖА ТИХА  
ДАТЕЛА ЛЮБИТЪ ГДЬ, СВЕТНЫХЪ  
ЖЕ ДБЛЪ ЕГО НЕ ВОСПОМАНЕТЪ.

мѣлѣи же ницаго самъ съ  
препитаетъ, свой бо хлѣвъ  
подастъ оубогомъ. Побѣжденіе  
и честь престроаетъ даи  
дары, дшѣ же погубляетъ  
пригажаныхъ ради. ижденіи ѿ  
сонмища губителя, изындетъ  
съ нимъ побѣденіе, егда бо  
сѣдетъ въ сонмищи всѣмъ  
досаждаетъ. Любитъ гдѣ  
прѣвныхъ срца, пріемлеми же  
емѣ вси непорочни въ пѣтѣхъ  
своихъ. оустнама пасетъ црѣ  
люди своа, очи же гдѣни

СОБЛЮДАЮТЪ ЧЮВСТВІЕ. ДОСАЖАЕТЪ  
СЛОВОМЪ ЗАКОНОПРЕСТУПНЫИ,  
ВИННЫ ИЩЕТЪ И ГЛЕТЪ ЛѢНІВЫИ,  
ЛѢВЪ НА СТЕЗАХЪ, НА ПУТЕХЪ  
ЖЕ РАЗБОЙНИЦЫ. ИМА ГЛБОКА  
ОУСТА ЗАКОНОПРЕСТУПНЫХЪ,  
ВОЗНЕАВІДѢНЫИ ЖЕ ѿ ГДА  
ВПАДЕТСА ВЪ НИЮ. СЪТЬ ПУТЕ  
СЛІИ ПРЕДЪ МЪЖЕМЪ, И НЕ  
ЛЮБИТЪ ВОЗВРАТИТИСА ѿ НИХЪ.  
ВОЗВРАТИТИЖЕСА ПОДОВАЕТЪ  
ѿ ПУТИ СТРОПОТНА СЛА.  
НЕВѢЖДЕСТВОМЪ ВОЗГОРИТСА  
СРЦЕ ЮНАГО, ЖЕЗЛЪ И НАКАЗАНІЕ

ДАЛЕЧЕ ѿ НЕГО. ОБИДАН ЖЕ ОУБОГА  
МНОГО СЕБѢ СЛА СОТВОРИТЪ, И  
ДАЕТЪ БОГАТОМУ НА НИЩЕМЪ.  
КО СЛОВЕСЕМЪ МЪДРЫХЪ ПРИЛАГАЙ  
СВОЕ ОУХО И ОУСЛЫШИ МОА  
СЛОВЕСА, СВОЕ ЖЕ СРЦЕ ПОСТАВИ  
КЪ НИМЪ ДА РАЗУМѢШИ ЯКО  
ДОБРА СЪТЬ. И ЯЩЕ ВЛОЖИШИ А  
ВЪ СРЦЕ ТВОЕ, ВОЗВЕСЕЛАТЪ ТЕБѢ  
СЪ ТВОИМА ОУСТНАМА. БУДИ ТЫ  
НА ГДА ОУПОВАА, И НАОУЧИТЪ  
ТА ПУТЕМЪ СВОИМЪ. ТЫ ЖЕ  
НАПИШИ А СЕБѢ НА ОУСТРОЕНІЕ,  
НА СОВѢТЪ И ЧЮВСТВО И РАЗУМЪ,

на широтѣ срѣца твоего. наоучю  
во тѣ истинномѣ словесѣ, и  
разума истиннаго послушати,  
на ѿвѣты словесемъ  
истиннымъ, вопрошающимъ  
тѣ. не оукорѣи нища зане  
оубога есть, и не досаждаи  
немощномѣ во братѣхъ. гдѣ  
во судитѣ емѣ судомъ, избави  
свою невестественю дшѣ. Не  
бываи другъ мужъ гнѣвливъ,  
и со другомъ жестосердымъ  
не считаи сѣ. егда когда  
наоучиши сѣ путемъ его,

прїимешн тенѣто своѣй дшн. не  
вдѣйсѧ въз порученїе стыдѧсѧ  
лица, еда́ бо не будешн ѡмѣти  
чїмъ ѡскѣпїтисѧ, ѡ възмѣтѧ  
постѣлю ѡже подѧ рѣбры  
твоїмн. не прелагаѡ предѣлѧ  
вѣчныхъ, ѡже положїша оцѣ  
твоѡ. прозрѣва члѧка ѡ снажа въз  
дѣлѣ своѣмъ, црѣви подобѣетѧ  
предстоѧти, ѡ не стоѧти  
предѧ мѣжемъ нѣмоцнымъ.

Глава, ѡг.

ѡще сѧдешн вечерѧти на  
трапѣзѣ сїлнаго, разѣмѣваѧ

разумѣвай представлѣннаѧ ти.  
и наложи рѣкъ твою въ дыни  
ѣже что сицево, подобаетъ  
во тебе оукрашати себе.  
ѣще ли насыщнѣиши еси  
не хоши сладшимаго,  
сичевѧ во имать животъ  
лживыхъ. не належи оубогу  
сынъ съ богатыма, ꙗко своего же  
помышленѧ возстаиша. ѣще  
во оустремѣши на него око свое  
никогда же ѣвѣтсѧ, содѣланѣ  
во еста емѹ крѣпѣ ꙗко орлѹ,  
и обращаетсѧ прѣстѹпающемѹ

КЪ НЕМѸ. НЕ ВЕЧЕРА́Й СЪ МѸЖЕМЪ  
РЕВНІ́ВОМЪ, НИ ПОХОЩІ́ ПІЩАМЪ  
ЕГО̀. И́МЪ ЖЕ БО О́БРАЗОМЪ Я́ЩЕ  
КТО̀ ПОГЛОТІ́ТЪ КЛА́СЫ, СІ́ЩЕ  
Я́СТИ И́ ПІ́ТИ СЪ НИ́МЪ, НИЖЕ́  
КЪ СЕБѢ́ ВВЕДЕ́ШИ ЕГО̀, НИЖЕ́  
СНѢ́СИ ХЛѢ́БЪ СВО́Й СЪ НИ́МЪ  
И́ЗБЛЮ́ЕТЪ БО И́. И́ О́СКВЕРНІ́ТЪ  
СЛОВЕСА́ ТВОА́ ДО́БРАА. БО ОУ́ШІЮ  
БЕЗУ́МНАГО НИЧТО́ЖЕ ГЛІ́, ДА  
НЕ КОГДА́ ПОДРАЖА́ТИ НА́ЧНЕТЪ  
РАЗУ́МНАА СЛОВЕСА́ ТВОА́. НЕ  
ПРЕЛАГА́Й ПРЕДѢ́ЛЪ ВѢ́ЧНЫХЪ, ВЪ  
СТѢЖА́НІЕ СИРОТА́МЪ НЕ ВНИ́ДИ.



ИЗБАВЛѦА БО ИХЪ ГДѢ КРѢПОКЪ  
ЕСТЬ, И РАЗСЪДИТЪ СЪДЪ ИХЪ СЪ  
ТВОЮ. ДАЖДЪ ВЪ НАКАЗАНІЕ СРЦЕ  
ТВОЕ, ОУШИ ЖЕ СВОИ ОУГОТОВАЙ  
СЛОВЕСѢМЪ ЧЮВСТВЕНЫМЪ. НЕ  
ѠРѢИ МЛАДЕНЦА НАКАЗОВАТИ,  
АЩЕ БО ЖЕЗЛОМЪ ВІЕШИ ЕГО И  
НЕ ОУМРЕТЪ Ѡ НЕГО. ТЫ ЖЕ ОУБО  
ВІАН ЕГО ЖЕЗЛОМЪ, ДШЪ ЖЕ ЕГО  
ИЗБАВИШИ Ѡ СЛЫ СМРТИ. СНЕ  
АЩЕ ПРЕМЪДРО ВЪДЕТЪ СРЦЕ ТВОЕ,  
ВОЗВЕСЕЛИШИ И МОЕ СРЦЕ. И ВЪ  
ПОУЧЕНІИ СЛОВЕСЪ ТВОИ ОУСТНѢ  
КЪ МОИМА ОУСТНАМА, АЩЕ ПРАВА

БЪДЕТА. ДА НЕ РЕВНЕЕТЪ СРЪЦЕ ТВОЕ  
ГРѢШНИКОМЪ, НО ВЪ БОА́ЗНИ  
ГДНИ БЪДИ ВЕСЬ ДНЬ. А́ЩЕ БО  
СОБЛЮДЕ́ШИ А́ БЪДУ́ТЪ ТИ ВЪЩИ,  
И ОУПОВА́НІЕ ТВОЕ НЕ О́СТУПИ́ТЪ.  
СЛУШАЙ СЕ́Е И ПРЕМЪДРЪ БЫВА́Й,  
И ИСПРАВЛЯ́Й МЫСЛЬ СРЪЦА ТВОЕГО́.  
НЕ БЪДИ ВИННОПІ́ЙЦА, НИЖЕ́  
ПРИЛАГА́ЙСЯ МА́СЪ КЪПОВА́НІЮ.  
ВСА́КЪ БО ПІ́АНИЦА И ЛЮБОДѢ́Й  
О́БНИЩА́ЮТЪ, И О́БЛЕЧЕ́ТАСЯ ВЪ  
РАСТЕРЗА́ННАА, И СКОРПЛЕ́НАА  
И ВСА́ СО́ННАА. СЛУШАЙ СЕ́Е  
РО́ЖДЬШАГО ТА́, И НЕ НЕРА́ДНІ

Ѹгда̀ состарѣется твоя̀ ма̀ти.  
Истинны̀ стажѣ, и не ѡрѣни  
мѡдрости и оученїа и разѡма.  
добрѣ воспитѣется оцѣ  
праведенъ, о снѣ же премѡдрѣ  
весе́лится дѡша̀ его̀. да весе́лится  
оцѣ и ма̀ти о тебѣ, и да  
ра́дѡется ро́ждаша тѣ. да́ждь  
мнѣ снѣ твоѣ срѣце, твоѡ же  
о́чи моѡ пѡти да соблюда́етѡ.  
ѡма глѡбо́ка чѡждѣи до́мъ, и  
стѡденѣцъ тѣсенъ чѡждѣ. та́ко  
во вско́рѣ погѣбнетъ, и всѡкъ  
законопрестѡпникъ о́тѡтъ

вѣдѣтъ. Комѹ люте, комѹ  
молва, комѹ еди, комѹ тѣга  
и поносѣ, комѹ сокрѣшеніе  
вотще, комѹ снни очн, не  
прывающимъ ли въ вниѣ, и  
назирающимъ гдѣ когда пирове  
ывають; не оупивайтеса  
вниомъ, но бесѣдуйте члкомъ  
праведнымъ, и бесѣдуйте въ  
проходѣхъ. Ище во на чашѹ  
и сткланницѹ даши очн свои,  
последнї же походиши на жан  
терна. последнї же ꙗко ѿ сміа  
сѣченъ прострѣтса, и ꙗко ѿ

КЕРАСТА РАЗЛІЄТСА ІАДЗ. ОЧИ  
ТВОИ ЕГДА ОЎЗРИТА ЖЕНУ ЧУЖДУ,  
И ОУСТА ТВОА ТОГДА РЕКУТЪ  
СТРОПОТНАА. И РАСТАЕШИ ІАКО  
ВЪ СРЦИ МОРА, И ІАКО КОРМЧИИ  
ВО МНОЗѢ ВОЛНЕНИИ. РЕЧЕШИ  
ЖЕ, БИША МА И НЕ ПОВОЛѢХЪ,  
И ПОРУГАШАМИСА АЗЪ ЖЕ НЕ  
РАЗУМѢХЪ. КОГДА ОУТРО БУДЕТЪ  
ДА ПРИШЕДЪ ИСПРОШУ СЪ НИМИ  
ЖЕ СНИДУ.

Глава, ІД.

СНУ МОИ НЕ РЕВНУИ СЛЫМЪ  
МУЖЕМЪ, НИ ВОЖДЕЛѢИ БЫТИ

сѣ нѣмн. лжѣмъ во поуѣчѣетсѣ  
сѣрце ѣхъ, ѣ болѣзнь оустнѣмн  
ѣхъ глѣютъ. сѣ премѣдростѣю  
зѣждетсѣ храмъ, ѣ сѣ  
разѣмомъ ѣсправлѣетсѣ. ѣ  
сѣ чѣвствѣемъ ѣсполнѣютсѣ  
сокрѣвища, ѣ всего чѣстна  
богѣтства ѣ добра. Лѣчшѣи  
премѣдръ крѣпкаго, мѣжъ  
мѣдрость ѣмѣѣн тѣжѣтелѣ  
велѣка. сѣ оуправлѣнѣемъ бѣвѣетъ  
брѣнь, пѣмощь же сѣрцемъ  
совѣтнымъ. премѣдрость  
ѣ мѣсль бѣга, во вратѣхъ

премѣдрѣхъ. смѣсленныи же не  
оуклонѣтсѧ ѿ закона гдѣна,  
но вмѣнѧются въ соборѣхъ,  
ненаказаніи оустрѣтѧются въ  
смрѣти, оумираѣтсѧ же безѣмныи  
во грѣсѣхъ. нечистота мѣжа  
гѣбѣтелѧ осквернѧетсѧ, въ днѣ  
солѧ и въ днѣ печѧли дондеже  
оскѣдѣетсѧ. и збавлѧни  
ведѣмыѧ на смрѣть, и скѣпѣ  
прострѣти не шадѣ. ѧще ли же  
речѣши не свѣдѣ сегѣ, разѣмѣи  
ѧко гдѣ всѣхъ срѣца свѣстѣ. и  
создѧвыи дыхѧнїе всѣмъ сѣи

вѣсть всѣческаѧ, ѿже воздастъ  
комѹждо противѹ дѣломъ его.  
ѿждь мѣдъ снѹ блгъ бо есть  
сѹтъ, да насладѣтся гортѧнь  
твоѧ. сѧце бо разѹмѣетъ  
премѹдрость твоѧ дшѧ, ѧще  
бо ѡбращеши вѹдетъ добрѹ  
оѹмертвѣе твоѹ, и оѹповѧнѣе  
твоѹ не ѡстаѡитъ тебѹ. не  
приведѧ нечестѣваго въ жѧръ  
праведнаго, ни прельщѧйсѧ  
безсѹтѹстѣю чреѡа. седмицею  
бо падъ праведныи востаѣтъ,  
нечестѣвѣи же ѧзнемѹгѹтъ



ВЪ СЛЫ́ХЪ. ѼЩЕ ПАДЕ́ТЪ ВРА́ГЪ  
ТВО́Й НЕ О́БРАДѸ́ЙСѦ Е́МЪ, ВЪ  
СОВЛАЖНѢ́НІИ ЖЕ Е́ГО НЕ ВОЗНОСИ́СѦ.  
ѼАКО ОУ́ЗРИТЪ ГДЬ Ѽ НЕГО́ДѢ́ Е́МЪ  
БѸДЕТЪ, Ѽ ѼВРАТІ́ТЪ ѼРОСТЬ  
СВОЮ Ѽ НЕГО. НЕ РАДѸ́ЙСѦ О  
СЛОДѢ́ЮЩИХЪ, Ѽ НЕ РЕВНѸ́Й  
ПѸТѢ́МЪ ГРѢ́ШНЫХЪ. НЕ ПРЕВѸ́ДЪТЪ  
ВО ВНѸ́ЦЫ ЛѸКА́ВЫХЪ, СВѢ́ТІЛО ЖЕ  
НЕЧЕСТІ́ВЫХЪ ОУ́ГАСНЕТЪ. БО́ЙСѦ  
БГА СІ́В Ѽ ЦР҃А, Ѽ НИ Е́ДИНОМЪ  
ЖЕ ѼХЪ ПРОТІ́ВИСѦ. ВНЕЗА́ПѸ́ БО  
СТА́ЖЕТЪ НЕЧЕСТІ́ВЫИ, МѸЧЕ́НІѦ  
БО О́БОУ КТО́ ѼЗВѢ́СТЬ; СЛѸВА

хранѣнса снѣ погнѣбельства  
кромѣ бѣдетъ, прїемлан же  
прїятъ себѣ. ничтоже ложно  
црѣви да глѣтса, ѿ ни едина  
же ложъ ѿ ѿзыка егò да  
нзындѣтъ. мечъ естъ ѿзыкъ  
црѣвъ, а не плòтанъ, ѿже ѿще  
преданъ бѣдетъ сокрѣшнѣтса,  
ѿще бо раздражнѣтса ѿростъ  
егò съ жнѣлами, члѣки гѣвнѣтъ  
н кòсти члѣски поадѣетъ. н  
съжнзѣетъ ѿко пламень, ѿко  
не ѿдомомъ бѣти птенцѣмъ  
орлнмъ. моухъ словесъ снѣ

БОЙСА, И ПРИИМЪ А ПОКАЙСА.  
И СЕЖЕ ВАМЪ СМЫСЛЕННЫМЪ  
ПРИРАЗУМѢТН. СРАМЛѢТНСА  
ЛИЦА НА СДѢ НЕ ДОБРО. РЕКУЩИ  
НЕЧЕСТІВУ, ПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ,  
ПРОКЛѢТЪ БО ѿ ЛЮДИН БУДЕТЪ  
И ВОЗНАВІДѢНЪ ВО ІАЗЫЦѢХЪ.  
И ОБЛИЧАЮЩІИ ЖЕ ДОБРѢЙШИХЪ  
ІАВѢТСА, НА НАЖЕ ПРИИДЕТЪ  
БЛГВЕНІЕ БЛГО. И ОУСТНѢ ЖЕ  
ВОЗЛЮБАТЪ ѿВѢЩАЮЩАГО  
СЛОВЕСА БЛГА. ГОТОВАЙ ВО ИСХОДЪ  
ДѢЛНІА СВОА, И ОУГОТОВИСА  
НА СЕЛО. И ХОДИ ВСЛѢДЪ МЕНЕ И

СОЗІЖДЕШИ ХРАМЪ МОЙ. НЕ БУДИ  
СВѢДѢТЕЛЬ ЛЖИВЪ НА СВОЕГО  
ГРАЖДАНІНА, НИ ПРОСТРАНАЙСЯ  
СВОИМА ОУСТНАМА. НЕ РЦЫ, ИМЪ  
ЖЕ ОБРАЗОМЪ СОТВОРИ МНІ  
ѠДАМЪ ЕМУ И ѠМЩУ ИМЪ ЖЕ МА  
ПРЕОБІДѢ. ЯКО ТАЗАНІЕ МУЖЪ  
БЕЗУМНЫХЪ И ЯКО ВИНОВАДЪ,  
СИЦЕ И ЧЛКЪ ХУДОУМНЫ. АЩЕ  
ОСТАВШИ ИХЪ ОЛДѢЕТЪ,  
И ТРАВООУ ПОРАСТЕТЪ ВЕСЬ. И  
БУДЕТЪ ОСТАВЛЕНЪ, И ОГРАДИ  
ЖЕ КАМЕНІИ ЕГО РАСКОПАЮТСЯ.  
ПОСЛѢДНІ АЗЪ ПОКАЖУСЯ,

оу́зрѣвъ ѿзврати́ наказаніе.  
Мáло дрѣмлю́ мáло же сплю́,  
мáло же о́бїемлю́ рѣка́ма перси.  
ѿще же сѣ творіши, прїидетъ  
предѣ́ грядѹщи́ нищета́ твоѧ,  
и́ скѹдота́ твоѧ ѿко́ бл҃гъ те́чѧ.  
Сѣ́ наказаніѧ́ солóмона не  
расмóтренаѧ. ѿже́ написáша  
дрѹзи́ іезекіини́ црѧ́ іѹдѣйска.

Глава́, ѿѣ.

Гла́ва вѣ́ѧ крѣ́ти сло́во, сла́ва  
же црѣ́ва чти́ти повелѣ́ніѧ́ єго́.  
Нѣ́о высо́ко землѧ́ же глѹбо́ка,  
срѣ́це же црѣ́во не о́блѣчно. кѹ́и не

ИСКУШЕНО СРЕВРО И ОЦѢСТІТСА  
И ВЪДЕТЯ ОЦѢЩЕНІЕ ВСЕ. ОУБНВАН  
НЕЧЕСТІВЫА ПРѢДЯ ЛИЦЕМЪ  
ЦРѢВОМЪ, И ИСПРАВНИШИ ВЪ ПРАВДУ  
ПРѢТОЛЪ ЕГО. НЕ ГОРДИСА ПРѢДЯ  
ЛИЦЕМЪ ЦРѢВОМЪ, И НА МѢСТѢ  
СИЛНЫХЪ НЕ СТАНИ. ЛУЧШЕ БО ТИ  
ЕСТЬ ЕГДА РЕЧЕТЯ ВЗЫИТИ КЪ  
СЕБѢ, НЕЖЕЛИ СМИРИТИСА ПРѢДЯ  
ЛИЦЕМЪ СИЛНАГО. ЯЖЕ ВІДѢСТА  
ОЧИ ТВОИ ГЛН, НЕ ПРИПАДАЙ ВЪ  
ТАЖУ СКОРО, ДА НЕ РАСКАЕШИСА  
ПОСЛѢДѢ. ВНЕГДА ТАЖ ОУБО ПРОСИТЯ  
ДРУГЪ ТВОЙ, ВСТУПАН ВСПАТЬ,

НЕ НЕРАДИ ДА НЕ ПОНОСИТЪ ОУБО  
ТЕБѢ ДРУГЪ. И СВАРЪ ТВОЙ И  
ВРАЖДА ТВОА НЕ УСТУПИТЪ,  
НО БУДЕТЪ ТИ РАВНА СО СМРТИЮ.  
БЛАГЪ И ЛЮБЫ СВОБОЖДАЕТЪ, ВЪ  
НИХЪ ЖЕ ОУТВЕРДИ СЕБѢ ДА НЕ ВЪ  
ПОНОШЕНІИ БУДЕШИ, НО СОХРАНИ  
ПУТИ СВОА ДОБРѢ ИЗМѢНѢНЫ. ЯКО  
ЖЕ ЯБЛОКО ЗЛАТО ВЪ ОУСЕРАЗИ  
СЪ САРДИЙСКИМЪ КАМЕНЕМЪ, СІЦЕ  
РЕЦИ СЛОВО ПРИКРАШАЮЩИМЪ  
Ѣ. И ЯКО ЖЕ ВЪ ОУСЕРАЗИ  
ЗЛАТОМЪ КАМЕНЬ МНОГОЦѢННЫИ  
ВЪЖЕТСЯ, СІЦЕ СЛОВО ПРЕМУДРО

ВЪ БЛГО ОУХО ПОСЛУШНО. ИАКО ЖЕ  
ИСКОДИЩЕ СНЕГА ВЪ ЖАТВУ ЗНОА  
ПОЛЗУЕТЪ, ТАКО ВЪСТНИКЪ  
ВЪРЕНЪ ПОСЛУШАВШИХЪ ЕГО, ДШЪ  
ВО ХОТАЩИХЪ ЕМУ ПОЛЗУЕТЪ.  
ИАКО ЖЕ ВЪТРИ И ОБЛАЦЫ И  
ДОЖДЕВЕ ИВЛАЮЩИСА, ТАКО  
И ХВАЛЮЩЕНСА О ДАНЮ  
ЛОЖНОМЪ. ВЪ ДОЛГОТЕРПЕНІИ  
БЛГО ПОУЧЕНІЕ ЦРЬВО, ИЗЫКЪ  
ЖЕ МАКОКЪ СОКРУШАЕТЪ КОСТИ.  
МЕДЪ ОБРЪТЪ ИАЖДЬ ДОВОЛНО,  
ДА НЕ НАСЫЩЬСА ИЗВЛЮЕШИ. НЕ  
ОУЧАЩАИ ВНОСИТИ НОГУ ТВОЮ



КЪ ДРУГУ СВОЕМУ, ЕДА КАКО  
НАСЫЩА ТЕБЕ ВОЗНЕНАВИДИТЪ  
ТЪ. ДРЕКОЛЬ И МЕЧЬ И СТРЕЛА  
ОСТРА НЕ БЕЗЪ ГРѢХА, ТАКО  
И МУЖЪ СВИДѢТЕЛЬСТВОУАИ НА  
ДРУГА СВОЕГО СВИДѢТЕЛЬСТВО  
ЛЖЕ. ПУТИ СЛАГО И СТОПЫ  
ЗАКОНОПРЕСТУПНАГО ПОГИБУТЪ  
ВЪ ДНЬ СОЛЪ. ЯКО ЖЕ ОЦЕТЪ  
НЕ ПОЛЕЗНО ВРЕДОВИ, И ДЫМЪ  
ОЧИМА, ТАКО ПРИПАДШИ СТРАСТЬ  
ВЪ ТѢЛО СРЪЦЕ ОСКОРВЛЯЕТЪ.  
ЯКО ЖЕ МОЛЕВЕ ВЪ РИЗѢ И ЧЕРВИЕ  
ВЪ ДРЕВѢ, ТАКО МУЖЪ СКОРБЬ

пáкоствуетъ срѣце. ꙗ́ще ѡлчетъ  
врагъ твоѡ насыщáй, ꙗ́ще ли  
жáждетъ напоáй е́го. се́ бо  
творá оўгáе о́гненное собирáеши  
на главѣ́ е́го, гдѣ́ же воздáстъ  
тебѣ́ б́лгáа. вѣ́тръ сѣ́верныи  
воздв́жетъ о́блаки, лицé же  
бестѣ́дно ꙗзы́къ раздражáетъ.  
лѹ́че жити́ во оўгáѣ́ на  
ꙗ́снѣ́, нѣ́же въ хрáминѣ́ о́бще  
съ жено́ю клеветн́вою. ꙗ́ко же  
водá стѣ́дена дш́и жáждущи  
б́лгопріáтна, тáко же вѣ́сть  
б́лга ѿ́ землá далéча. ꙗ́ко

ЖЕ ИСТОЧНИКЪ ЗАСЫШАЕМЪ  
ИСХОДИЩА ВОДѢ ГЪБИТЪ, ТАКО  
НЕЛѢПО ПРАВЕДНИКЪ ПАСТИ ПРЕДЪ  
НЕЧЕСТИВЫМЪ. ИСТИ МѢДЪ  
МНОГО НЕ ДОБРО, ХРАНИТИ ЖЕ  
ПОДОБАЕТЪ СЛОВЕСА МНОГА. ИЖЕ  
ЖЕ ХРАМЪ СТѢНАМИ РАЗОРЕНАМИ  
НЕ ОГРАЖДЕНЪ, ТАКО МУЖЪ ЧТО  
ТВОРА БЕЗЪ СОВѢТА.

Глава, КС.

ИЖЕ ЖЕ СНѢГЪ ВЪ ЛѢТѢ И  
ДОЖДЬ ВЪ ЖАТВѢ, ТАКО НЕБЕТА  
БЕЗЪМНОМЪ ЧЕСТИ. ИЖЕ ПТИЦЫ  
ЛѢТАЮТЪ И ВРАБЬЕВЕ, ТАКО

КЛА́ТВА ТЩА́ НЕ НАЙДЕ́ТЪ НИ НА  
Е́ДИНАГО ЖЕ. И́ко же бѣ́чъ коню́ и  
о́сѣнъ о́слъ, та́ко же́злъ ꙗзы́къ  
законопресту́пнъ. не ѿвѣща́й  
безу́мнъ по сло́вѣ е́го, да  
не подо́бенъ е́мъ вѣдешн. но  
ѿвѣща́й безу́мному къ безу́млю  
е́го, да не ꙗвлáется мѣдръ о́  
себѣ. ѿ пѣтѣ́й сво́ихъ поноше́нїе  
твори́тъ, и́же посыла́етъ сло́во  
вѣстни́комъ безу́мнымъ.  
ѿи́метъ ше́ствїе е́го ле́сно  
и́ законопресту́пно, и́зъ оу́стъ  
безу́мныхъ не ключи́тся

прѣтча. Иже привязаетъ  
камень въ пращи, подобенъ  
ѣсть дающему безумному славу.  
Тернѣе прозываетъ въ рѣкѣ  
пѣлницѣ, работа же въ рѣкѣхъ  
безумныхъ. много трудится  
всяка плоть безумныхъ,  
сокрушаетъ же съ составъ ихъ.  
Ико пѣсѣ иже возвратится пакн  
на своѣ блевотѣны и мѣрзокъ  
будетъ, тако безумныи своєю  
словою возвращеа на своихъ  
грѣсѣхъ почіетъ. ѣсть стѣдъ  
наводѣн грѣхъ, и ѣсть стѣдъ

СЛА́ВА И́ БЛА́ГТЬ. ВИ́ДѢХЪ МѢЖА  
НЕПЩЕВА́ВША СЕБѢ МѢДРА БЫ́ТИ,  
ОУ́ПОВА́НІЕ ЖЕ ОУ́БО И́МАТЬ  
ПА́ЧЕ БЕЗМѢННЫХЪ СЕБѢ. ГЛѢТЪ  
ЛѢНИ́ВЫИ ПО́СЛАНЪ НА ПУ́ТЬ,  
ЛѢВЪ ВЪ ПУ́ТѢХЪ, РАЗБО́ЙНИЦЫ  
ЖЕ НА СТО́ГНАХЪ. Я́КО ДВѢРЬ  
ОБРАЩА́ЕТСЯ НА СТЕ́ЖАН, ТА́КО  
ЖЕ ЛѢНИ́ВЫИ НА ЛО́ЖИ СВО́ЕМЪ.  
ОЗКРЫВА́ЕТЪ ЛѢНИ́ВЫИ РѢКЪ ВЪ  
НА́ДРА СВОА́, НЕ МО́ЖЕТЪ ЕА́  
ВНЕСТИ́ ВЪ ОУ́СТА СВОА́. МѢДРѢИ  
СЕБѢ ЛѢНИ́ВЫИ Я́ВЛЯ́ЕТСЯ ВЪ  
НАСЫЩЕ́НІИ ДОНОСА́ЩАГО ВѢСТЬ.

И́ко же держа́н за о́пашз  
ѡ̀, та́ко застѹпа́а чѹждь  
сѹдз. И́ко же ѡ̀скѹше́нїи  
предлагáюще словеса̀ въ члѣцѣхз,  
проти́влáаиже́а словеса̀  
преди́е по́ткнетсá. та́ко вси  
вмѹжа́юще свои́хз дрѹгз, е́гда  
же ѡ̀ва́тсá глѹтз ꙗ́ко ѡ̀гра́а  
содѣ́ахз. во мно́зѣхз дрѣвѣхз  
сїла о́гневи, а̀ ѡ̀дѣ́же нѣсть  
скоро́ гнѣ́вна премолча́етз  
сва́рз. о́сжа́ра горѹщи ѡ̀мз  
оўглемз ѡ̀ дрова̀ о́гневи, мѹжз  
же клевет́ивз въ мѣтѣ́жи сва́рз.

слова ѡутѣшающихъ маѣкка,  
сн же вѣютъ въ сокровищихъ  
ѡутрѡбы. серебрѡ даемо лестю  
ѡко ѡскудель мнѣтсѧ, ѡустны  
гладки срце покрѣютъ скорбно.  
ѡустнама же все ѡбещаваетъ,  
плачетъ на лица врагъ, въ  
срцы же содѣваетъ лесть. ѡще  
тѧ молитъ врагъ вѣлѣнмъ  
гласомъ не вѣрѣѣ емѣ, седмь  
бо ѣсть лѣкавствѣн въ дшѣ  
ѣго. даѣн враждѣ составляетъ  
лестн, ѡкрѣетъ же своѧ лестн  
вѣгоразѣмныи на сонмищи.



ИЗРЫВА́АНИ Я́МЪ ИСКРЕНЕМЪ  
СВОЕМЪ ВПАДЕ́ТСА ВЪ НЮ. ВАЛѦ  
ЖЕ КА́МЫ НА СА ВАЛѦТЪ. Я́ЗЫКЪ  
ЛЖИ́ВЪ НЕНАВѦДИТЪ И́СТИННЫ,  
ОУ́СТА НЕПОСТО́Анна ТВОРА́ТЪ  
НЕСТРОЕ́НІЕ.

### Глава, ІЗ.

НЕ ХВАЛѦСА НА ОУ́ТРЕНАА,  
НЕ ВѦСИ БО ЧТО ПРИЖИВЕ́ТЪ  
НАХОДА́А. ДА ХВА́ЛИТЪ ТА  
И́СКРЕНІИ А НЕ ТВОА́ ОУ́СТА, ЧѦЖДИИ  
А НЕ ТВОИ́ ОУ́СТИѦ. ТАЖКО  
КА́МЕНЬ И ЖЕСТОНО́СНО ПѦСО́КЪ,  
ГНѦВЪ ЖЕ БЕЗУ́МНАГО ТАЖИИ

ОБОЕГО. БЕЗМЫЛОСТИВНА ЯРОСТЬ  
И ОСТРЫ ГНЕВЪ, НО НИЧТОЖЕ  
ПОСТАВНТЪ РВЕНІЕ. ЛУЧШЕ  
ОБЛИЧЕНІА ѠКРОВЕНА ТАЙНЫА  
ЛЮБВЕ. ДОСТОВѢРНѢЙШИ СЪТЬ  
СТРУПИ ДРУГА, НЕЖЕЛИ ВОЛНАА  
ЛОБЗАНІА ВРАГА. ДША ВЪ СЫТОСТИ  
СЪЩИ СОТАМИ РЪГАЕТСА, ДШІ  
ЖЕ НИЩЕТНѢЙ И ГОРКОЕ БЛГО  
ЯВЛЯЕТСА. ЯКО ЖЕ КОГДА ПТИЦА  
ѠЛѢТНТЪ Ѡ ГНЕЗДА СВОЕГО,  
ТАКО ЧЛКЪ ПОРАБОТНВШЕСА ЕГДА  
ОУСТРАННТСА Ѡ СВОИХЪ МѢСТЪ.  
МУРЫ И ВИНОМЪ И КАДНЛОМЪ

красится сердце, растерзает же  
ѡ бѣды души. друга своего и  
друга отца не оставляй, въ  
домъ же брата своего не вниди  
безъ времени. лучше другъ  
близъ неже братъ далѣ живыи.  
премудръ буди снѣ да веселится  
сердце твоѡ, и ѡврати ѡ себѣ  
поносима слова. хитрин слыхъ  
находящего оукрывается,  
безумни же и нашедшю  
тщету стажутъ. ѡмни ризѣ  
его прииде во досаждани, иже  
чуждаа погубляетъ. иже аще

БЛГВІТЪ ДРЪГА ОУТРО ВЕЛІЕМЪ  
ГЛАСОМЪ, КЛЕНУЩЕГО НИЧЕСОЖЕ  
РАЗНЫСТВОВАТИ НЕПЩУЕТЪ. КАПЛА  
ИЗГОНАТЪ ЧЛКА ВЪ ДНЬ ЗІМЕНЪ  
И СХРАМА СВОЕГО, ТАКО ЖЕ И ЖЕНА  
КЛЕВЕТИВА И СВОЕГО ДОМУ. СЪВЕРЪ  
ЖЕСТОКЪ ВЪТРЕ, ИМЕНЕМЪ ЖЕ  
ПРІАТЕНЪ НАРИЦАЕТСЯ. ЖЕЛѢЗО  
ЖЕЛѢЗА ОСТРИТЪ, МУЖЪ ЖЕ  
МУЖЕВИ ЛИЦЕ РАЗРАЖАЕТЪ. ИЖЕ  
САДИТЪ СМОКОВНИЦУ СИБѢСТЬ  
Ѡ ПЛОДА ЕА, А ИЖЕ ХРАНИТЪ  
ГДА СВОЕГО ЧЕСТЕНЪ ВЪДЕТЪ.  
ИКО ЖЕ СЪТЬ НЕПОДОБНА ЛИЦА

лицѣмъ, сѣце же срѣца члчн. ѿдъ  
и погѣбель не насыщajúтсѧ,  
тáко же о́чи члчески несытѣ.  
мѣрзость гдѣи оутвержajúщен  
о́чи, и ненакзáннии не оудержáни  
и́зъика. и́скѹшѣнїе сребрѹ и  
злáтѹ раждежѣнїе, мѹжъ же  
и́скѹшáетсѧ оустыи хвалáщихъ  
ѣго̀. Срѣце бѣзакóнника взыщѣтъ  
слá, срѣце же прáво взыскáетъ  
рáзѹма. ѿще бїеши безѹмнаго  
посредѣ сонмища срамлáа  
ѣго̀, не ѡ́имеши оубо безѹмїа  
ѣго̀. разѹмне разѹмѣвáй дшѹ

СТАДА СВОЕГО, И НАСТАВНИШИ  
СРЦЕ СВОЕ ВЪ СВОА СТАДА, ЯКО  
НЕ ВО ВѢКИ МЪЖЕВИ ДЕРЖАВА  
И КРѢПОСТЬ, НИЖЕ ПРЕДАЮТЪ ѿ  
РОДА ВЪ РОДЪ. ПРИЛѢЖИ ПОЛНЫХЪ  
ЗЛАЦѢХЪ, И ПОЖНЕШИ ТРАВЪ,  
И СОВЕРИ СѢМЯ ДУБРАВНОЕ. ДА  
ИМАШИ ОВЦА ВЪ ОДѢНІЕ, ЧТИ  
ПОЛЕ ДА БУДУТЪ ТИ ЯГНЬЦЫ. СЯЕ  
ѿ МЕНЕ ИМАШИ РЕЧЕНІА КРѢПКА,  
ВЪ ЖИЗНЬ СВОЮ, И ВЪ ЖИЗНЬ  
ТВОЮ ОУГОДНИКОМЪ.

Глава, кн.

БѢГАЕТЪ НЕЧЕСТІВЫИ НИ ЕДИНОМУ

ЖЕ ГОНАЩУ, ПРАВЕДНЫИ ЖЕ  
И́АКО ЛЕВЪ НАДѢАСА. ЗА ГРѢХИ  
НЕЧЕСТІВЫХЪ СЪДИ ВОСТАЮТЪ,  
МУЖЪ ЖЕ ХУДОГЪ ОУГАСИТЪ А, А  
ДЕРЗЫИ ВЪ НЕЧЕСТІЕ ОКЛЕВЕТАЕТЪ  
НИЩАА. И́АКО ДОЖДЬ ХЛАВНЫИ  
НЕ ПОЛЕЗЕНЪ, ТАКО ОСТАВНВШЕ  
ЗАКОНЪ И ХВАЛАТЪ НЕЧЕСТІЕ.  
ЛЮБАЩИИ ЖЕ ЗАКОНЪ ОГРАДАТЪ  
О СЕБѢ СТЕНЫ. МУЖИ СЛИИ  
НЕРАЗУМѢВАЮТЪ СДА, ИЩУЩЕИ  
ЖЕ ГДА РАЗУМѢВАЮТЪ О ВСЕМЪ.  
ЛУЧШЕ НИЩЪ ХОДАИ ВО ИСТИННѢ,  
НЕЖЕЛИ БОГАТЪ ЛОЖЪ. ХРАНИТЪ

ЗАКОНЪ СЪНЪ РАЗУМНЫН, А ИЖЕ  
ПАСЕТЪ НЕСЫТОСТЬ ДОСАЖАЕТЪ  
ОЦУ СВОЕМУ. НАПОЛНАА  
БОГАТСТВО СВОЕ СЪ ЛУХВАМИ И  
ПРИБЫТКИ, МЛЮЩЕМУ НИЩАА  
СО ВИРАЕТЪ Е. ОУКЛОНИВЫН ОУХО  
СВОЕ НЕ ПОСЛУШАТИ ЗАКОНА, И  
СЕЙ МЛТВУ СВОЮ ВОЗМЕРЗЕТВОВА.  
ИЖЕ ЛЫСТИТЪ ПРАВЫА ВЪ ПУТИ  
СЛЫ, ВО ИСТАБЕНІЕ САМЪ ВПАДЕТЪ.  
БЕЗЗАКОННИИ ЖЕ МИНЮТЪ БЛГАА,  
И НЕ ВПАДУТЪ ВЪ НА. ПРЕМУДРЫ  
ВЫВАЕТЪ О СЕБѢ МУЖЪ БОГАТЪ,  
ВСАКЪ РАЗУМНЪН НИ ЗНАЕТЪ ЕГО.



за по́мощь пра́веднымъ мно́га  
быва́етъ сла́ва, въ гра́дѣхъ же  
нечесті́выхъ погнѣнѣтъ члѣцы.  
покрыва́ни нечесті́е своѐ не  
поспѣетсѧ въ бл҃гѧ, повѣда  
же о́бличѣніѧ возлю́бленъ  
вѣдетъ. бл҃женъ мѹжъ ѣже  
оустрашѣтъсѧ всего́ за говѣніе,  
а жестосѣрдъ впаде́тъ въ сла́вѧ.  
лѣвъ ѡлченъ ѡ во́лкѧ жа́жденъ,  
та́ко ѣже о́бидитъ ни́щѧ ѡ  
оубо́га. црѣь скѹденъ оуро́комъ  
вели́кѧ клеветни́кѧ быва́етъ,  
а ненавѣданъ непра́вды до́лго

лѣтъ пожвѣтъ. мужа ѿже въ  
внѣ смѣртнѣ вырѣчѣа ѿ бѣжѣ  
вѣдетъ, а не оутвержденъ.  
наказѣи сѣа своего ѿ возлюбѣтъ  
тѣ, ѿ дастъ лѣпотѣ твоѣй  
дѣи, не послѣшаетъ оубо  
ѣзыка законопрестѣпна. ходѣи  
правѣдно помѣжетъ себѣ,  
ходѣи же въ стрѣпотны пѣти  
оубѣзнетъ. дѣлаѣи своѣ зѣмлю  
насытитѣа хлѣба, гонѣи  
же празднество насытитѣа  
нищеты. Мужъ вѣрѣ достоинъ  
много блѣвѣтѣа, слѣи же не

БЕЗЪ МОЛѢТВА БУДЕТЪ. ИЖЕ НЕ  
СРАМЛѢЕТСѦ ЛИЦА ПРАВЕДНАГО  
НЕ БЛГЪ, ИАКО ТАКОВЫИ ЗА  
ОУКРѢХЪ ХЛѢВА МѢЖА ОДАСТЪ.  
ПОДВИЗАЕТЪ БО ОБОГАТИТИСѦ  
МѢЖЪ ЗАВИДЛИВЪ, И НЕ ВѢСТЪ  
ИАКО МЛТНВЫИ ОБЛАДАЕТЪ ИМЪ.  
ОБЛНЧААН ЧЛЧА ПУТИ БЛГТЬ  
ИМАТЬ ПАЧЕ ГЛАДКОЗЫЧНАГО.  
ИЖЕ НУДИТЪ ОЦА И МАТЕРЬ  
И МНИТСѦ НЕ СОГРѢШАА, СЕЙ  
СЪПРИЧАСТНИКЪ ЁСТЬ МѢЖЪ  
НЕЧЕСТИВЪ. Несытый мѢЖЪ  
судитъ неправдѣ, а иже

НАДѢЕТСЯ НА ГДА ВЪ ПРИЛЕЖАНИИ  
БЪДЕТЪ. ИЖЕ НАДѢЕТСЯ НА  
ДѢРЗО СРЦЕ И ТАКОВЫИ БЕЗУМЕНЪ  
ЕСТЬ, А ИЖЕ ХОДИТЪ ВЪ  
МЪДРОСТИ СПСЕЕТСЯ. ИЖЕ ДАЕТЪ  
ОУБОГНЫМЪ НЕ ОСКУДѢЕТЪ, А  
ИЖЕ ѠВРАЩАЕТЪ ѠКО СВОЕ ВЪ  
СКУДОТѢ БЪДЕТЪ МНОЗѢ. НА  
МѢСТѢХЪ НЕЧЕСТИВЫХЪ СТАНУТЪ  
ПРАВЕДНИИ, ВЪ ПОГИБЕЛИ ЖЕ ИХЪ  
ИСПОЛНАТЪ ПРАВЕДНИИ.

Глава, К.Д.

ЛУЧШЕ МЪЖЪ ОБЛЧАА МЪЖА  
ЖЕСТОВЫИНА, ВЪМАЛѢ БО

ПОЛЪЗЮЩЕМЪ НѢСТЬ НЦѢЛЕНІА.  
ПОХВАЛѢНОМЪ БЫВАЮЩИМЪ  
ПРАВѢДНЫМЪ ВОЗВЕСЕЛѢТСА  
ЛЮДІЕ, КНѢЗЕМЪ ЖЕ НЕЧЕСТІВЫМЪ  
СТАНУТЪ МЪЖІЕ. МЪЖЪ ЛЮБАЩЪ  
ПРЕМЪДРОСТЬ ВЕСЕЛѢТСА ОЦЪ  
ЕГО, А НЪЖЕ ПАСѢТЪ ЛЮБОДѢЦА  
ПОГЪВНѢТЪ БОГАТЪСТВО СВОЕ.  
ЦРЬ ПРАВѢДЕНЪ ОГОИТЪ ЗЕМЛЮ,  
МЪЖЪ ЖЕ ЗАКОНОПРЕСТЪПНИКЪ  
РАСКЪТАЕТЪ. НЪЖЕ СОДѢВАЕТЪ  
НА ЛИЦЫ СВОЕМЪ ДРУГЪ МРЕЖЪ,  
ОБЛАГАЕТЪ О СВОЕЙ НОЗѢ.  
СОГРѢШАЮЩЕМЪ МЪЖЪ ВЕЛІА

сѣть, праведни же въ радости  
и въ веселіи бѣдутъ. оумѣетъ  
праведныи судъ творити  
оубогимъ, а нечестивѣи не  
разумѣютъ разума, и оубогомъ  
не быти оумо разумѣвающе.  
Мужи безаконни раждиютъ  
градъ, мужи же мудри  
возвращаютъ гневъ. Мужъ  
мудръ судитъ языкомъ, мужъ  
же досадитель гневается  
посрамляется и не оубоится.  
Мужи крови суще причастницы  
возненавидятъ прѣбныа, правѣи

же възыщѣтъ дѣла ихъ. вѣсь  
гнѣвъ свой и́зносѣтъ безумныи,  
премудрыи же скрываетъ  
въ частѣи. Црю̀ послѣшающѣ  
словесѣ неправедна, всѣи подз  
нѣмъ законопрестѣпницы.  
занмодавецѣ и должникѣ е́динъ  
съ дрѣгнѣмъ соше́дшемасѣ,  
посѣщеніе творѣтъ о́бѣма  
гдѣ. црю̀ воистиннѣ сѣдѣщѣ  
нѣщѣмъ, прѣто́лѣ е́го въ  
свѣдѣтельствѣ оустрѣонтсѣ.  
ѣзвы же и́ о́блчѣніѣ  
даю́тъ мудрость, о́трокѣ же

БЛѸДАН СРАМЛѸЕТЪ РОДИТЕЛА  
СВОА. МНОГОМЪ ГРѢШНИКОМЪ  
СЪЩИМЪ МНОЗИ ГРѢСИ  
БЫВАЮТЪ, ПРѸВЕДНИИ ЖЕ ОНЕМЪ  
ПАДАЮЩЕМЪ ОУСТРАВЛѸЮТЪ СЕБѸ.  
НАКАЗАЙ СНА И ПОКОНИТЪ ТѸ, И  
ДАСТЪ ЛѸПОТЪ ТВОЕЙ ДШИ. НЕ  
БѸДЕТЪ ВЪ ПАМѸТЬ ВЪ ЯЗЫЦѢ  
ЗАКОНОПРЕСТѸПНѢ, А ХРАНИ  
ЗАКОНЪ БЛАЖЕНЪ БѸДЕТЪ. НЕ  
НАКАЖЕТСА СЛОВЕСИ РАВЪ ЖЕСТОКЪ,  
АЩЕ БО И РАЗУМѢЕТЪ, НО НЕ  
ПОСЛУШАЕТЪ. АЩЕ ЛИ ВІДИШИ  
МѸЖА НАПРАСНА ВЪ СЛОВЕСѢХЪ,



и́ разумѣи́ ꙗко оуповѣнїе  
имать ꙗче его̀ безумныи. Иже  
ласкосердѣхъ вѣдетъ, ѿ отрочныи  
поработитѣа, послѣднїи же  
остраститѣа ѿ сѣмѣхъ. Мужъ  
прогнѣвавѣа побѣжденїе  
воздвизаетъ, и́ мужъ жестосердѣхъ  
ѿкрываетъ грѣхнѣ. досажденїе  
мужа смирѣетъ, а́ смирѣнныа  
оутверждаетъ гдѣ въ славѣ.  
Иже раздѣляетъ корысти съ  
тѣтемъ, ненавидитъ своеѣ  
дшѣ. ꙗще же присѣзе прилѣгше,  
слышавше не повѣдаютъ

оубо́авшеса. и́ постыдѣ́вшеса  
члѣкѣ прѣткнѹтеса, надѣ́авеса на  
гдѣ́а возвеселѣ́теса. нечѣстїе мѹжѹ  
даѣ́тѣ соблажнѣ́нїе, оуповѣ́ани же  
на владѹ́щаго спсѣ́теса. мно́зи  
оугожда́ютѣ предѣ́ лицѣ́мѣ  
во́ждей, ѿ́ гдѣ́а же свывѣ́етеса  
пра́вда мѹжѹ. мѣ́рзостѣ  
пра́ведникѹ мѹжѣ непра́веденѣ,  
мѣ́рзостѣ же законопрестѹ́пномѹ  
исправлѣ́ющїйсѣ́а пѹ́ть.  
исправлѣ́а пѹ́тї своѣ́а и́же съ  
та́темѣ причащѣ́етеса, дшѹ́ свою́  
заклинѣ́ющаго слѹ́шаетѣ и́ не

скажетъ. Иже боится чѣла скоро  
раздрѣшится, иже оуповѣетъ  
на гдѣа воздвѣгнетъ. мнози  
взыщутъ лица начальника,  
и суди ѿ гдѣа исходитъ  
ѣдїнымъ. мѣрзаетъ праведнїи  
мѣжа нечестїва, и мѣрзаетъ  
нечестївїи ихъ же права сѣтъ  
пѣтї. снѣ сохранѣа слово  
оца своего внѣ погубленїа  
бѣдетъ. слова собирающа, снѣ  
изблевающа.

Глава, л.

Сїа же глетъ мѣжъ вѣрѣющимъ

БГОВИ. И НЕ ПРЕСТАЮ, БЕЗУМНѢИ  
БО ЕСМЬ ѿ ВСѢХЪ ЧЛКЪ, И  
МЪДРОСТИ ЧЛЧЕСКІА НѢСТЬ  
ВО МНѢ. БГЪ ЖЕ НАОУЧИ Мѧ  
ПРЕМЪДРОСТИ, И РАЗУМЪ СТЫХЪ  
РАЗУМѢХЪ. КТО ВЗЫНДЕ НА НБѦ  
И СНИДЕ; КТО СОБРА ВѢТРЫ ВЪ  
НАДРА; КТО ВОЗВРАТИ ВОДУ ВЪ  
РІЗЪ; КТО ОУДЕРЖА КОНЕЦЪ ВЕСЬ  
ЗЕМЛН; КОЕ ИМА ЕГѦ, И КОЕ  
ИМА ЧАДОМЪ ЕГѦ ДА РАЗУМѢЮ.  
ВСѧ БО СЛОВЕСА БЖІА РАЖДЕЖЕНА,  
ЗАЩИЩАЕТЪ ЖЕ САМЪ БОАЩААСѧ  
ЕГѦ. НЕ ПРИЛОЖИСѧ СЛОВЕСЕМЪ

ЕГО, да не обличѣтъ тѣ и  
ложь будеш. двѣ прошу оу  
тебѣ, не ѿнимѣ ѿ мене благи  
прежде оумертвѣн моего. счебно  
слово и ложно далече мене  
сотвори. Богатства и нищеты  
не дай же ми, счѣтай же ми  
потрѣбна и самодовѣлна.  
да не насыщаюсь ложь буди, и  
рекы, кто мѣ видѣтъ; и ли  
обнищавъ оукради, и кленуся  
во имя гдѣне. Не предаждь раба  
въ рѣцѣ господина, да не когда  
прокленѣтъ тѣ и изщезнеш.

Чáдо слò кленéтъ о́ца, и  
мáтъ не блáгвѣтъ. Чáдо слò въ  
прáвдѣ себѣ о́судитъ, и́схода  
же своего̀ не и́спрáви. Чáдо слò  
высо́цѣ о́чи и́мать, вѣ́кома  
же сво́има возно́сится. Чáдо  
слò мéчъ зѣвы сво́и и́мать,  
и́ члены́вы ꙗ́ко стѣчи́во, ѣ́же  
гѣвѣти и́ похдáти смире́ныа  
ѿ земли, и́ оубо́гѣа и́хъ ѿ  
члѣкъ. Пѣ́вица и́мѣ́ четы́ри  
дщѣ́ри любóвѣю возлю́блены, и́  
трѣ сѣ́а не насытѣ́шася ѣ́а, и́  
четвѣ́ртаа не оудовлѣ́са рещи́,

ДОВО́ЛНО МНѢ́СТЬ. ѿ́ДЪ Ѣ́ ПО́ХОТЬ  
ЖЕНЫ́ Ѣ́ ЗЕМЛѢ́ НЕ НАПО́ЕНАѢ  
ВОДО́Ю, Ѣ́ ВОДА́ Ѣ́ О́ГНЬ НЕ РЕКѢ́ТЪ,  
ДОВЛѢ́ЕТЪ. О́КО РѢ́ГАНСА́ О́ЦѢ́ Ѣ́  
ДОСАЖДА́А СТА́РОСТИ МѢ́РЬНИ, ДА  
Ѣ́ЗВРАТА́ТЪ Ѣ́ ВРА́НИ Ѣ́ ДѢ́БРІА,  
Ѣ́ ДА СНѢ́ДА́ТЪ Ѣ́ ПТЕНЦЫ́ О́РЛН.  
ТРЕ́Е МНѢ́СТЬ НЕВОЗМО́ЖНИ  
РАЗѢ́МѢ́ТИ, Ѣ́ ЧЕТВѢ́РТАГО ЖЕ  
НЕ СНѢ́ДѢ́. СНѢ́ДА О́РЛА ПАРА́ЩА  
ПО ВО́ЗДУХѢ́, Ѣ́ ПѢ́ТНѢ́ СМІА́  
ПО́ЛЗАЩА ПО КА́МЕНИ, Ѣ́ СТЕЗѢ́  
КОРАБЛѢ́ ПЛОВѢ́ЩА ПО́ МОРЮ, Ѣ́  
ПѢ́ТНѢ́ МѢ́ЖА ВЪ Ю́НОСТИ Ѣ́ГО. ТА́КО

же ѿ пѹтѣ жены люבודѣнца,  
ѣгда сотворѣтъ ѿ ѿзмѣвнѣ  
ничтоже рече содѣла грѣшно.  
трѣмѣ трасѣтса землѣ,  
четвѣртого же не мѡжетъ  
понестѣ. аще рабъ воцрѣтса, ѿ  
безѹмнын ѿсполнитса пѣщею,  
ѿ раба аще ѿжденѣтъ свою  
госпожѹ, ѿ мѣрзка жена аще  
ключѣтса дѡбрѹ мужѹ. четвѣри  
же сѹтъ непщѣема на землѣ, сѣа  
же сѹтъ мѡдрѣйша мѡдрыхъ.  
мравѣн ѿмъ же нѣсть крѣпости,  
ѿ готѡваютъ въ жѣтвѹ пѣщѹ.



И хирогрѣль ꙗзыкъ не крѣпокъ,  
ѣже сотвориша на каменни  
домы свои. безцрѣни сѣтъ  
прѣзи, и воюютъ ѿ единого  
повелѣнїа. добрѣлично и  
ѣщерица рѣками кренѣщиса,  
и оудобь оуловлѣема сѣща,  
живѣтъ въ твѣрдехъ црѣвахъ.  
трѣтїе же сѣтъ ѣже блгочѣстно  
ходѣтъ, четвѣртое же ѣже  
добрѣ преходитъ. скѣменъ  
львовъ крѣпкѣи скотъ, ѣже не  
ѿвращѣетсѣ ни оустрашѣтсѣ  
скотъ. и пѣтелъ ходѣ въ

кѡкошехъ добръ оукрашенъ,  
и козелъ водитель стадъ, и  
црь глѣхъ къ народъ во языцѣхъ.  
ѣще вѣдѣши себѣ въ веселїе, и  
прострѣши рѣкъ твою со свѣромъ  
сокрѣшенъ будеши. мльзи млекѡ,  
и будетъ масло. ѣще ли ноздри  
чѣшеши, изындетъ кровь. ѣще  
ли изнѡсиши словеса, изындѣтъ  
срдїи тѣжѣ.

## Глава, ѣа.

Моѣ словеса глѣтѣѣ ѡ бѣга,  
црѣво пррочество егѡ же наказѣ  
мѣти егѡ. Чтѡ чѣдо соблюдеши

речѣніе вѣжїе, перво́родне тебѣ  
глю снѣ. что́ чадо моегò чре́ва,  
что́ чадо мо́их мѣтвѣх. не  
да́ждь же́нѣ своегò бога́тства,  
и́ твоегò о́ума и́ жи́тїа, и́  
послѣднї со́вѣта. съ со́вѣтомъ  
всѣ твори́, съ со́вѣтомъ пїи́  
вннò. снлнїи гнѣвнн сѣть вннà  
да не пїю́тъ, да не напї́вшеся  
забѣдѣтъ мѣдрости, и́ пра́во  
сѣднїти нѣмо́щнымъ не  
возмо́гутъ. да́йте сла́дкое  
питїе́ нѣмо́щнымъ и́ вннò  
пїити сѣщнмъ въ печа́лехъ, да

ЗАВѢДУТЪ ОУБОЖІЕ, И СТѢТН  
НЕ ВОСПОМАНУТЪ КТОМУ. ГНЕ  
ѠВЕРЗН ОУСТА СВОА СЛОВЕСЕМЪ  
БЖІИМЪ И СДН ВСѢМЪ ЗДРАВО.  
ѠВЕРЗН ОУСТА ТВОА И СДН  
ПРАВЕДНЕ, И РАСУЖДАЙ ОУБОГА  
И НЕМОЩНА. ЖЕНУ ДОБЛЮ КТО  
ОБРАЩЕТЪ, ДРАЖАЙШИ ЕСТЬ  
КАМЕНІА МНОГОЦѢННА ТАКОВАА,  
ДЕРЗАЕТЪ НА НИЮ СРЦЕ МУЖА ЕА.  
ТАКОВАА БО ДОБРЫХЪ КОРЫСТЕЙ  
НЕ ЛИШІТСА. ДѢЛАЕТЪ БО  
МУЖУ СВОЕМУ ВСЕ БЛГО ЖИТІЕ,  
ОБРѢТША ВОЛНУ И ЛЕНЪ СОТВОРИ

БѢГОПОТРЕВНО РЪКАМА СВОИМА.  
БЫСТЬ ЯКО И КОРАБЛЬ КЪ ПЛЮ  
ДѢЮЩЪ, ИЗДАЛЕЧА СОВИРАЕТЪ  
СВѢТЪ БОГАТСТВО. И ВОСТАЕТЪ  
ИЗЪ НОЩИ И ДАСТЪ БРАШНА  
ДОМУ, И ДѢЛА РАБЫНАМЪ.  
ВНДѢВШЕ ЖЕ ТАЗАНІЕ КЪ ПОВАШЕ,  
Ѡ ПЛОДА РЪКЪ СВОЕЮ НАСАДНТЪ  
ТАЖАНІЕ. ПРЕОАСАВШИ КРѢПКО  
ЧРЕСЛА СВОА, ОУТВЕРДНТЪ  
МЫШЦИ СВОИ НА ДѢЛО. И ВКЪСН  
ЯКО ДОБРО ЕСТЬ ДѢЛАТИ, И НЕ  
ОУГАСАЕТЪ СВЕТИЛНИКЪ ЕА ВСЮ  
НОЩЬ. ЛАКТИ СВОА ПРОСТИРАЕТЪ

НА ПОЛѢЗНАА, РЪЦѢ ЖЕ СВОИ  
ОУТВЕРЖАЕТЪ НА ВРЕТЕНО. И  
РЪЦѢ СВОИ ОУТВЕРЖАЕТЪ ОУБОГЪ,  
ПЛОДЪ ЖЕ ПРОСТРЕТЪ НИЩУ. НЕ  
ПЕЧЕТСА О ДОМУ СВОЕМЪ МУЖЪ  
ЕА, ЕГДА ГДЕ ЗАМЕДЛИТЪ. ВСИ  
ВО ОУ НЕА ОДѢНИ СЪТЬ, СЪГЪВА  
ОДѢАНИА СОТВОРИ МУЖЪ СВОЕМЪ,  
О ВИСОНА ЖЕ И ПОРФІРЫ СЕБѢ  
ОДѢАНИА. ВЗОРЕНЪ БЫВАЕТЪ ВО  
ВРАТѢХЪ МУЖЪ ЕА, ВНЕГДА ЖЕ  
АЩЕ САДЕТЪ ВЪ СОНМИЩИ СО  
СТАРЦЫ ЖИТЕЛИ ЗЕМЛА. ОПОНЫ  
СОТВОРИ И ОДАСТЪ ВЪ КЪПЛЮ

Финникіаномъ, ѿпоясаніа же  
хананѣаномъ. оустá же своá  
ѿвѣрзе смысленно и законно,  
и чинъ нарековá языкомъ  
своимъ. крѣпостію и лѣпотію  
ѿвлечеса, и веселіеса во дни  
последніа. Тѣсны стезá домъ  
ѣá, зане брашна лѣнотива не  
снѣсть. и оустá своá ѿвѣрзе  
смыслено и законно, мѣтына  
же ѣá воздвѣгнъ чáда ѣá  
и ѿбогатѣша, и мѣжъ ѣá  
похвалн ю. Многи дщѣра  
стáжáша богáтьство, многи

СОТВОРИША СИЛНАА. ТЫ́ ЖЕ  
ПРЕСПѢ́АИ ПРЕВОЗНЕСЕ́СА НАДЪ  
ВСѢ́МИ. ЛЖА́ ОУ́ГОЖДЕНІ́А И́ СЪЕ́ТНЫ  
ДОБРО́ТЫ ЖЕ́НЫСКИ НѢ́СТЬ ВЪ  
ТЕБѢ́. ЖЕНА́ БО РАЗУ́МНА БЛЖ́ЕНА  
Е́СТЬ, БОА́ЗНЬ ЖЕ́ ГДНЮ́ СІ́А ДА  
ХВА́ЛИТЪ. ДАД́ИТЕ́ Е́И Ѡ́ ПЛО́ДА  
ОУ́СТЕ́НЪ Е́А, И́ ДА ХВА́ЛИТСА́ ВО  
ВРА́ТѢ́ХЪ МѢ́ЖЪ Е́А.

КОНЕ́ЦЪ ПРІ́ТЧАМЪ СОЛО́МОНИМЪ.  
И́МѢ́ТЪ ВЪ СЕБѢ́, ГЛА́, ЛА.



Кни́га Еклекси́аста си́рѣчь

црѣ́ковника црѣ́а соло́мона. Гл҃ы  
сово́рника с҃на дѣдова црѣ́а  
и́лева во іеру́сали́мѣ.

Глава̀, а̀.

Свѣта̀ свѣтствѣи́, речѐ сово́рникъ,  
свѣта̀ свѣтствѣи́, вса́ческая  
свѣта̀. что̀ и́зобѣлїе чл҃кѹ во  
всѣмъ трѣдѣ́ е҃го̀ ѣже трѣди́тсѣ  
подъ с҃лнечною; Родъ̀ минѣетъ  
и́ родъ̀ прихóдитъ, а̀ земля̀  
во̀ вѣки стои́тъ. И́ восхóдитъ  
с҃нце и́ въ мѣсто̀ своѐ влечѣ́тсѣ,  
сїѣ̀ восї́авлѣетъ и́ и́детъ къ

Ю҃҃҃҃, ѠвхѠднѣтѣ кѣ сѣверѣ, ѡ  
ѠвхѠднѣтѣ Ѡкрѣтѣ. ѡдѣтѣ дѣхѣ,  
ѡ Ѡкрѣтѣ е҃гѠ Ѡбращаетѣ дѣхѣ.  
Всѣѣ потѠцы ѡдѣтѣ вѣ морѣ,  
ѡ морѣ нѣсть насыщѣтѣ. Но  
вмѣсто ѡмо же потѠцы ѡдѣтѣ,  
ѡ тамѠ тѣнѣ возвращѣютѣ  
нѣтѣ. Всѣѣ словеса трѣдѣна, не  
возможѣтѣ мѣжѣ глѣти ѡ не  
насытитѣ Ѡко зрѣти, ни  
нѣсполнитѣ оѣхо слышѣнѣѣ. ЧтѠ  
бѣвшѣе тѠе бѣдѣщемѣѣ, ѡ чтѠ  
сотворѣное тѠе творѣмомѣѣ. ѡ  
нѣсть всѣ нѠво подѣ сѣнечѣноѣ,

И́же возглаго́летъ и́ рече́тъ. сѣ  
но́во е́сть, о́уже бѣ́сть въ  
вѣ́щехъ бѣ́вшихъ прѣ́жде насъ.  
нѣ́сть па́мать пѣ́рвымъ, и́  
послѣ́днимъ бѣ́вшимъ. нѣ́сть  
и́мъ па́мать съ бѣ́дущими  
на послѣ́де. азъ собо́рникъ  
бѣ́хъ црѣ́ь и́леъ въ іеру́сали́мѣ,  
вда́хъ срѣ́це моѣ́ възыска́ти, и́  
спосѣ́тити въ мѣ́дрости, о́  
всѣ́хъ бѣ́вающихъ подъ нѣ́бсѣмъ.  
И́ко попече́нїе лѣ́кво даде́ бгѣ́хъ  
снѣ́гомъ члѣ́кнмъ пещи́а о́ нѣмъ.  
вѣ́дѣхъ вса́ческая сотворѣ́нїа,

СОТВОРѢННАА ПОДЪ НБСѢМЪ. И СЕ  
ВСА СЪТЬ СЪЕТСТВА, И ИЗВОЛѢНІЕ  
Д҃ХА. РАЗВРАЩѢННО НЕ МОЖЕТЪ  
ОУКРАСИТИСЯ, И ЛИШЕНІЕ НЕ  
МОЖЕТЪСЯ СЧЕСТИ. ГЛАХЪ ЯЗЪ  
ВЪ СРЦЫ МОЕМЪ, ЕЖЕ ГЛАТИ, СЕ  
ЯЗЪ ВОЗВЕЛІЧИХСЯ. ПРИЛОЖИХСЯ  
МѢДРОСТИ ПАЧЕ ВСѢХЪ, ИЖЕ  
БЫША ПРЕЖЕ МЕНЕ ВО ІЕРУСАЛѢМѢ.  
И СРЦЕ МОЕ ВДАХЪ ВѢДѢТИ  
ПРЕМѢДРОСТЬ И РАЗУМЪ. И СРЦЕ  
МОЕ ВІДѢ МНОГО МѢДРОСТИ И  
РАЗУМА. ПРИТЧА И ХІТРОСТИ  
РАЗУМѢХЪ ЯЗЪ, ЯКО И СЕ ЕСТЬ

ИЗВОЛЕНІЕ ДѢА. ЯКО ВО МНОЖЕСТВѢ  
МѢДРОСТИ МНОЖЕСТВО РАЗУМА,  
И ПРИЛОЖИВШИСА РАЗУМУ,  
ПРИЛОЖИТЪ БОЛѢЗНЬ.

Глава, Б.

РЕКОУХЪ ЯЗЪ ВЪ СРЦЫ МОЕМЪ,  
ПРИИДИ ОУБО ДА ТѢ ИСКУШУ ВЪ  
ВЕСЕЛІИ, И ВІЖДЬ ВО БЛѢЗѢ И  
СЕ ВЫСТЪ СЕ СВЕТЕСТВО. СМѢХУ  
РЕКОУХЪ ПОДВИЖЕНІЕ, И ВЕСЕЛІЮ ЧТО  
СЕ ТВОРИШИ; И СОЗРѢХЪ ДА СРЦЕ  
МОЕ ОСТАВИТЪ ѿ ВНА ПЛОТЬ  
МОЮ, И СРЦЕ МОЕ НАСТАВИТЪ МѢ  
МѢДРОСТИ. И ЕЖЕ ДЕРЖАТИ ВЪ

ВЕСЕЛІИ. ДОНДЕЖЕ ВІЖУ КОЕ БЛГО  
СНѠМЪ ЧЛЧКНМЪ, ЁЖЕ ТВОРАТЪ  
ПОДЪ СЛНЦЕМЪ. ЧИСЛО ДНІЙ  
ЖИВОТА ІХЪ, І ВОЗВЕЛІЧНУХЪ  
ТВОРЕНІЕ МОЕ. СОЗДАХЪ МНІ  
ДОМЫ, І НАСАДИХЪ ВИНОВАРЪДЫ,  
І СОТВОРИХЪ ОВЪРЪДЫ І САДЫ. І  
НАСАДИХЪ ВЪ НИХЪ ДРЕВЕСЪ ВСАКОГО  
ПЛОДА. СОТВОРИХЪ МНІ КУПЕЛИ  
ВОДНЫА, ЁЖЕ НАПААТИ Ѡ НИХЪ  
ПРОЗЪБЕНІЕ ДРЕВЕСЪ. ПРИТЪЖАХЪ  
РАВЪ І РАВІНА, І ДОМОЧАДЦЫ  
БЫША МНІ. І СТАЖАНІЕ СКОТА І  
СТАДЪ МНОГО МНІ БЫСТЬ, ПАЧЕ

всѣхъ вѣвшихъ прѣже мене  
во іерлімѣ. и собрахъ же ми  
злато и серебро, и именьна  
црква и странска. сотворихъ  
же ми поущихъ и поущахъ, и  
пища снѣговъ члчъ, виночерпца  
и виночерпица. и возвеличихся  
и приложихся мудрости паче  
всѣхъ вѣвшихъ прѣжде мене  
во іерлімѣ. и мудрость моя  
оустави мнѣ, и все егѡ же  
вопроси ста очи мои и не  
ѡахъ ѡ нихъ. и не возбранихъ  
срцѣ моему ѡ всакого веселїа.

Ѣ́АКО СРЪЦЕ МОЕ ВОЗВЕСЕЛѢ́СА ВО  
ВСА́КОМЪ ТРЪДѢ́ МОЕМЪ. И СѢ́А  
ВЫ́СТЬ ЧА́СТЬ МОА́ Ѡ́ ВСЕГО́ ТРЪДА́  
МОЕГО́, И ПРИЗРѢ́ХЪ Я́ЗЪ НА ВСА́  
ТВОРЕ́НІА Я́ЖЕ СОТВОРИ́СТА РЪЦѢ́  
МОИ́, И ВЪ ТРЪДѢ́ ВЪ НЕ́МЪ ЖЕ  
ТРЪДѢ́ХСА ТВОРИ́ТИ. И СЕ́ ВСА́  
СВЕТА́ И́ЗВОЛѢ́НІЕ ДЪ́А. И НѢ́СТЬ  
О́ О́БНѢ́ ПОДЪ СЛѢ́ЧНОЮ. И  
ПРИЗРѢ́ХЪ Я́ЗЪ ВѢ́ДѢ́ТИ МЪ́ДРОСТЬ  
И́ ЛЕ́СТЬ И́ БЕЗЪМѢ́, Я́КО КТО́  
ЧЛѢ́КЪ Я́ЖЕ ПО́ЙДЕТЪ ВЪ СЛѢ́ДЪ  
СОВѢ́ТА, ВСА́ Е́ЛІ́КА ЖЕ СОТВОРИ́  
ВЪ НЕ́МЪ. И ВѢ́ДѢ́ХЪ Я́ЗЪ Я́КО ЖЕ



ѢСТЬ ИЗЪОБІЛІЕ МѢДРОСТИ ПАЧЕ  
БЕЗЪМІА, ЯКО ИЗЪОБІЛІЕ СВѢТА  
ПАЧЕ ТМЫ. МѢДРАГО ОЧИ ВО  
ГЛАВѢ ЕГО, И БЕЗЪМНЫН ВО ТМѢ  
ХОДЯТЪ. И ОУВІДѢХЪ ЯЗЪ ЯКО  
СЛЪЧАН СЛЪЧІТСА ВСѢМЪ СІМЪ.  
И РѢХЪ ЯЗЪ ВЪ СРЦИ МОЕМЪ,  
ЯКО СЛЪЧАН БЕЗЪМНАГО И МНѢ  
СЛЪЧІТСА. И ВСЮ ОУМѢДРІХСА  
ЯЗЪ; ТОГДА ЛИШЕ ГЛАХЪ ВЪ СРЦИ  
МОЕМЪ. ЧЕСО РАДИ БЕЗЪМНЫН Ѡ  
ИЗЪЫТКА ГЛЕТЪ, ЯКО И СЕ СВѢТА.  
ЯКО НѢСТЬ ПАМЯТИ МѢДРАГО  
СЪ БЕЗЪМНЫМЪ ВО ВѢКН. И

Ѣ́КО ОУ́ЖЕ ВО ДНИ ГРАДѸЩАА  
ВСА́ ЗАВѢ́НА БЫ́ША. И́ КА́КО  
ОУ́МРЕТЪ МѸ́ДРЫИ СЪ БЕЗУ́МНЫМЪ.  
И́ ВОЗНЕ́НАВѢ́ДѸ́ЖЪ ЖИВѸ́ТЪ,  
Ѣ́КО ЛѸ́КА́ВНО МНѢ́ СОТВО́РѢ́НІЕ  
СОТВО́РѢ́НО ПОДЪ СЛѢ́НЦЕМЪ. Ѣ́КО  
ВСА́ЧЕСКАА́ СВЕ́ТА́ И́ЗВОЛѢ́НІЕ ДѸ́А.  
И́ ВОЗНЕ́НАВѢ́ДѸ́ЖЪ Я́ЗЪ ВСА́ЧЕСКАА́  
МѢ́РА И́ ТРѸ́ДЪ МО́Й, Е́ГО́ ЖЕ Я́ЗЪ  
ТРѸ́ДѢ́ХЪ ПОДЪ СЛѢ́НЦЕМЪ. Ѣ́КО  
О́СТАВЛЮ́ Е́ГО́ ЧЛѸ́ВѢ́ЩЕМЪ  
ПО МНѢ́, И́ КТО́ ВѢ́СТЬ, МѸ́ДРЪ  
ЛИ БѸ́ДЕТЪ И́ЛИ БЕЗУ́МЕНЪ; И́  
О́БЛАДѢ́ТИ ЛИ И́МАТЬ ВСѢ́МЪ

Трѣдѡмъ моимъ; ѣже трѣднѣхъ  
и мѣдровѣхъ подъ слнцемъ,  
и сѣ же свѣта. И ѡбратнѣхъ  
азъ шрещнѣхъ срѣцѣ моему ѡ  
всѣмъ трѣдѣ, ѣже трѣднѣхъ  
подъ слнцемъ. ꙗко ѣсть члкъ  
иже трѣдъ его въ мѣдрости и  
въ разумѣ и въ мѣжествѣ. И  
члкъ иже не трѣднѣхъ ѡ немъ  
дастъ ему часть его, и сѣ  
свѣта и лѣкѣство велие. ꙗко  
бываѣтъ члкъ во всѣмъ трѣдѣ  
его и во иъволѣннѣ срѣца его,  
иже трѣжѣхъ подъ слнцемъ.

И́ако всѣ́ днѣ́ ѡ́бъ болѣ́зніи́ и́  
и́а́роути́ попечѣ́ніи́ ѡ́мѣ́, и́бо въ  
нощѣ́ не спѣ́тъ сѣ́рдце́ ѡ́бо, и́ сѣ́ же  
свѣ́та ѡ́сть. и́ не ѡ́сть бѣ́го члѣ́кѣ́,  
но то́кмо и́аже́ и́а́тъ и́ пѣ́тъ  
и́ показати́ дѣ́шѣ́ своѣ́й бѣ́го въ  
тѣ́лѣ́ своѣ́мъ. и́ сѣ́ же вѣ́дѣ́хъ  
ѡ́зъ и́ако ѡ́ рѣ́кѣ́ бѣ́жѣ́а ѡ́сть. и́ако  
кто́ и́а́тъ и́ пѣ́тъ рѣ́звѣ́ ѡ́бо;  
и́ако члѣ́кѣ́ бѣ́гѣ́ предъ́ лицѣ́мъ  
ѡ́бо да́тъ мѣ́дрость и́ рѣ́звѣ́  
и́ весѣ́ліе. и́ согрѣ́ша́юще́мъ  
да́лъ ѡ́сть попечѣ́ніе́ поити́ и́  
собрати́, ѡ́же да́ти бѣ́гомъ

ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВЪЖИМЪ, ꙗко же  
и се свѣта и зволѣнїе дѣа.

Глава, г.

Всѣмъ годъ и время всакой  
вѣщи подъ слнечною. время  
родити, и время оумрети.  
время садити, и время  
растерзати сажденое. время  
оубити, и время цѣлїти. и  
время раздрѣшити, и создати.  
время плакатиса, и время  
смѣатиса. время рыдати,  
и время ликовати. время  
раскидати каменїе, и время

СОВРА́ТИ. ВРЕ́МА ОДѢ́АТИ, ѿ  
ВРЕ́МА ТЕРПѢ́ТИ ѿ ОСКУ́ДНѢ́НІА.  
ВРЕ́МА ВЗЫСКА́ТИ, ѿ ВРЕ́МА  
ПОГУ́БИТИ. ВРЕ́МА ХРАНИ́ТИ ѿ  
ВРЕ́МА ѸЗ́АТИ. ВРЕ́МА РАЗДРА́ТИ ѿ  
ВРЕ́МА СШІ́ТИ. ВРЕ́МА МОЛЧА́ТИ ѿ  
ВРЕ́МА ГЛА́ТИ. ВРЕ́МА ВОЗЛЮБИ́ТИ  
ѿ ВРЕ́МА НЕНАВИ́ДѢ́ТИ. ВРЕ́МА  
ВРА́НИ, ѿ ВРЕ́МА МІ́РА. ЧТО  
ѸЗВО́БИЛЪ ТВОРА́ЩАГО ВЪ НИХЪ  
ЖЕ СПѢ́ШИТЪ; ВІДѢ́ХЪ ПОПЕЧѢ́НІЕ  
ВСА́ЧЕСКОЕ ѸЖЕ ДА́СТЪ БГЪ СНО́МЪ  
ЧЛѢСКИМЪ, ѸЖЕ ПЕЩІ́СА ВЪ  
НЕ́МЪ, ВСА́ЧЕСКАА ѸЖЕ СОТВОРИ́

дѡбры сѣтъ въ время егѡ. Ибо  
всѧческаѧ вѣковѧ дѧлъ естъ въ  
сѣрце ихъ. Иако не ѡвращаетъ члкъ  
сотворенїѧ иже сотвори бгъ ѡ  
начѧла и до конца. Разумѣхъ  
иако несть бгго въ нихъ, но  
тѡкмо еже веселѣтисѧ, и еже  
творити бгго въ животѣ  
своѣмъ. Ибо всѧкъ члкъ иже  
пїетъ и ѣстъ, видитъ бггое  
во всемъ трудѣ своѣмъ, се  
данїе бжїе естъ. Разумѣхъ  
иако всѧ елика сотвори бгъ,  
сѧ вѣдѣтъ въ вѣкѧ. къ тѣмъ

и́мѣсть приложѣти, и ѿ сѣхъ  
и́мѣсть оутѣити. и бг҃ъ сотвори  
да оубо́а́тъся ѿ лица е́го,  
бывше оуже́ е́сть. и е́лико же  
е́сть быти и оуже́ быша, и  
бг҃ъ взыщѣтъ гонѣмаго. и е́ще  
вѣдѣхъ подъ сѣнцемъ мѣсто  
сѣдное, тѣ нечестѣвыи. и мѣсто  
праведо, тѣ бл҃гочестѣвыи. и  
рѣхъ азъ въ ср҃цы моѣмъ, съ  
праведнымъ и съ нечестѣвымъ  
сѣдѣтъ бг҃ъ. и ꙗко время  
всѣкой вѣщи, и на всѣкомъ  
сотворѣнїю. тѣ рѣхъ азъ въ



срцы моэмъ ѿ гланїи снѡвъ  
члческихъ, ꙗко рассудитъ ихъ  
вгъ. и еже показати ꙗко сїи  
скотїи сѣтъ, ꙗво и тѣмъ ꙗко  
случан снѡвъ члческх. и случан  
скотскїи, случан въ нїхъ. ꙗко  
смрть сего, тако и смрть  
сего и дхъ во всѣхъ. и что  
изліше имать члчъ паче скота  
ничтоже, ꙗко всаческаа свѣта,  
вса иждѣтъ во єдино мѣсто.  
вса быша ѿ персти и вси въ  
персть возвращаютьсѧ. и кто  
вѣсть дхъ снѡвъ члческихъ,

ѿще возходѣти ѣмѹ горѣ; ѿ  
дѹхъ скѣтскѣи ѣже сходѣти  
ѣмѹ долѹ въ зѣмлю; ѿ видѣхъ  
ѿко нѣсть блго, но токмо  
ѣже возвеселѣтсѧ члкъ въ  
творѣнѣихъ егѡ, ѿко сѣѧ часть  
егѡ. ѿко кто приведѣтъ егѡ  
видѣти въ нѣхъ, ѿже ѿще  
вѣдетъ что сѧ нѣми;

### Глава, д.

ѿ обратѣхсѧ ѿзъ ѿ видѣхъ  
всѧ оклеветѧнныѧ бывѧющѧ  
подъ сѣнцемъ. ѿ сѣ слѣзы  
оклеветѧнныхъ, ѿ нѣсть

И́мѣ о́утѣша́ющаго, и ѿ  
рѣкъ о́бнѣдѣщихъ и́хъ и́сть  
крѣпость. и похвалѣхъ всѣхъ  
о́умѣршихъ, паче живы́хъ.  
Ѹ́лко же и́хъ жи́ви сѣтъ  
досѣлѣ. и б́го паче о́бою сею,  
и́же кто̀ е́ще не вѣсть и́ же  
не вѣдѣ сотворѣнїа лѣка́вого  
сотворѣннаго подъ сѣнцемъ. и  
вѣдѣхъ азъ весь трѣдъ, и вса́ко  
мѣжество сотворѣннаго. ꙗ́ко  
сотворѣнїа мѣжеви ѿ по́дрѣга  
своего̀. и се́ свѣта́ и́зволѣнїе дѣа.  
БезѸ́мныи о́бзѣтъ рѣцѣ свои́ и

И́МѢТЬ ПЛО́ТЬ СВОЮ. БЛ҃ГО Ё́СТЬ  
И́СПОЛНѢНІЕ ГО́РСТИ ПОКО́А, ПА́ЧЕ  
И́СПОЛНѢНІА ДВОЮ ГО́РСТІЮ ТРѢДА,   
И́ И́ЗВОЛѢНІЕ Д҃ХА. И́ О́БРАТНІХСЯ  
А́ЗЪ И́ ВІДѢХЪ СВЕ́ТСТВО ПОДЪ  
СЛ҃НЦЕМЪ. Ё́СТЬ Е́ДИНЪ И́ И́МѢТЬ  
ВТОРЫ́Н, НИ СІ́НЪ ЖЕ НИ БРА́ТЪ  
И́МѢТЬ Е́МѸ. И́ И́МѢТЬ КОНЦА  
ВСЕМѸ ТРѢДѸ Е́ГО. НИЖЕ́ О́КО Е́ГО  
НЕ НАСЫЩА́ЕТСЯ БОГА́ТСТВА. И́  
КОМУ́ А́ЗЪ ТРѢЖДА́ЮСЯ, И́ ЛИША́Ю  
ДШѸ МОЮ́ Ѡ́ БЛ҃ГОСТЫ́НИ; И́ СЕ  
ЖЕ СВЕ́ТА И́ ПОПЕЧѢНІЕ ЛѸКА́ВНО  
Ё́СТЬ. БЛ҃ГА ДВА́ ПА́ЧЕ Е́ДИНАГО,

И́ма же ѣсть мзда̀ бѣга̀ въ  
трьдѣ́ ихъ. ꙗко́ ꙗще паде́тсѧ  
ѣди́нхъ е́ю воздвѣ́гнетъ дру́гн  
прича́стника своего̀. ꙗ́ горе́ томѹ  
ѣди́номѹ е́гда сѧ паде́тъ, ꙗ́ не  
вѣдетъ вто́рого воздвѣ́гнати  
его̀. ꙗ́ ꙗще оу́снетѧ двѧ́ тепло̀  
и́ма вѣдетъ, ꙗ́ ѣди́нхъ ка́ко  
согрѣ́етсѧ; ꙗ́ ꙗще оу́крѣ́пнѣтсѧ  
ѣди́нхъ, двѧ́ ста́нетѧ про́тивѹ  
е́мѹ. ꙗ́ ве́рвь трѣ́плены не ско́ро  
расто́ргнетсѧ. Бѣ́гъ ра́бъ ни́щъ  
ꙗ́ мѣдръ, па́че ста́ра црѣ́ ꙗ́  
безѹ́мна. ꙗ́ же не разѹ́мѣ́ внимати

ещѣ. ꙗко ѿзъ дѡмѹ южннкъ  
ѿзындетъ црѣтвовати, ꙗко ѿ  
въ црѣтвѣ егѡ родитсѧ нѣщъ.  
ѿ видѣхъ всѧ живѹщаѧ, ѿ  
ходѧщаѧ подъ слнцѣ съ юнымъ  
вторымъ. ѿже востанетъ въ  
егѡ мѣсто. ѿ нѣсть попеченїѧ  
всѣмъ людемъ, всѣмъ ѿже предъ  
нѣми быша. ѿбо послѣднїи не  
возвеселитсѧ ѡ нѣмъ. ꙗко ѿ сѣ  
свѣта ѿ ѿзволенїѣ дхѧ. ѿ сохранѣ  
ногѹ свою егда ѿще ѿдѣши въ  
дѡмъ бжїи ѿ близъ оуслышатн,  
паче данїи безѡмныхъ жертва

ТВОА. ꙗко не съть повѣдающіи  
творити бѣгое.

## Глава, ѿ.

Не потщася оусты свои, и  
и сердце твоё да не оускоритъ  
и знаестъ слово предъ лицемъ  
бжїимъ. ꙗко бгъ на небси горѣ  
и ты на земли долѣ. о семъ да  
будутъ слова твоа мала. ꙗко  
приходитъ сонїе во множествѣ  
и кдса, и гласъ бездмнаго во  
множествѣ словесъ. ꙗко же аще  
обѣщаша обѣтъ къ бгѣ, не  
оумедли ѡдати ѿ. ꙗко несть

ХОТѢНІЕ ВЪ ВЕЗЪМІЕ. ТЫ ОУБО  
ЕЛИКО ОБѢЩАВША ѠДАЖДЬ, БЛГО  
ЕЖЕ НЕ ОБѢЩАВАТІСЯ НЕЖЕЛИ  
ОБѢЩАВШИСЯ НЕ ѠДАТИ. НЕ ДАЙ  
ЖЕ ОУСТЕНЪ СВОИХЪ СОГРѢШІТИ  
ПЛОТИ СВОЕЙ, ДА НЕ РЕЧЕШИ ПРЕДЪ  
ЛИЦЕМЪ ВѢИМЪ ЯКО НЕВИДИМА  
ЕСТЬ. ДА НЕ ПРОГНѢВАЕТСЯ БГЪ  
О ГЛАСѢ ТВОЕМЪ, И РАСТЛІТЪ  
ТВОРЕНІА РУКЪ ТВОИХЪ. ЯКО  
ЖЕ ВО МНОЖЕСТВѢ СОНІИ И  
СВЕТСТВИ И СЛОВЕСЪ МНОГЪ. ТЫ  
ОУБО БГА БОИСА. ЯЩЕ ОБИДУ  
НИЩАГО И РАСХИЩЕНІЕ СДА



ПРАВЕДНАГО ВІДИШИ ВЪ СТРАНѢ,  
НЕ ДИВІСА О ВѢЩИ. ЯКО ВЫСОКІИ  
НАДЪ ВЫСОКИМЪ СОХРАНІТСА, И  
ВЫСНТСА НА НИХЪ ИЗЪОБІЛІЕ  
ЗЕМЛѢ. НАДЪ ВСѢКОЮ СТРАНЮЮ  
ЄСТЬ ЦРЬ СОДѢАНЪ. ЛЮБАН  
СРЕБРѠ НЕ НАСЫТІТСА СРЕБРѠ, И  
КТО ВОЗЛЮБИ ВО МНОЖЕСТВѢ  
ИХЪ ПЛОДЫ, И СЕ ЖЕ СВЕТА.  
ВО МНОЖЕСТВѢ БЛГОСТЫНА,  
ОУМНОЖИШАСА ГДѢЩІИ Ю.  
И КОЕ МѢЖЕСТВО ЄЖЕ Ѡ СЕЛѢ  
ЯКО НАЧАЛО ВІДѢТИ ОЧІМА  
ЄГО. ГОИЪ СЛАДОКЪ РАВѸ ЯЩЕ

мáло и́ли мнóго снѣсть, и́  
насы́щшемъса богаты́ти. ꙗ́ко  
нѣсть о́ставлѣни е́го послáти.  
ѣсть недѣлѣ е́го же видѣхъ  
подъ сѣнцемъ. богáтъство  
хранíмо ѿ него въ слóвѣ емѹ,  
и́ погнѣнетъ богáтъство о́но  
въ попечѣнiи лѣкѣвнѣ. и́ роднѣ  
снѣа, и́ нѣсть въ рѣцѣ ничтóже.  
ꙗ́ко же и́зыйде ѿ чрѣва мѣри  
своеѣ нагъ возвращáется и́ти  
ꙗ́ко же и́ прѣиде, и́ ничтóже  
прѣиметъ въ трѣдѣ своѣмъ.  
да по́йдетъ въ рѣцѣ е́го и́ се

ЖЕ СÓЛЪ НЕДѢЮТЪ. Ꙗ́КО ЖЕ ВО  
ПРІ́ИДЕТЪ ТА́КО Ѡ́ИДЕТЪ, ꙗ́ ЧТО  
ꙗ́ЗЫ́ОБНѢ́Е Е́ГО, ꙗ́ЖЕ ТРѢ́ДНѢ́ТЪ  
НА ВѢ́ТЕРЪ; ꙗ́ВО ВСѢ́ ДНѢ́ Е́ГО ВО  
ТМѢ́ ꙗ́ ВЪ ПЛА́ЧН, ꙗ́ ВЪ Ꙗ́РОСТН  
МНО́ЗѢ́ ꙗ́ ВЪ НЕДѢ́ЗѢ́ ꙗ́ ВЪ ГНѢ́ВѢ́.  
СѢ́ ВІ́ДѢ́ХЪ ꙗ́ЗЫ́ БЛ́ГО́Е Ѣ́ЖЕ Ѣ́СТЬ  
ДОБРО́, Ѣ́ЖЕ Ꙗ́СТИ ꙗ́ Ѣ́ЖЕ ПІ́ТН. ꙗ́  
Ѣ́ЖЕ ВІ́ДѢ́ТН БЛ́ГѢ́ТІ́Ю ВО ВСѢ́МЪ  
ТРѢ́ДѢ́ Е́ГО ЖЕ ꙗ́ СПѢ́ШНѢ́ТЪ ПОДЪ  
СЛ́НЦЕМЪ ЧИСЛО́ ДНІ́Й ЖИВОТѢ́  
Е́ГО, ꙗ́ХЪ ЖЕ ДА́ЛЪ Ѣ́СТЬ Е́МѸ́  
ВѢ́Ъ, Ꙗ́КО СІ́А ЧА́СТЬ Е́ГО Ѣ́СТЬ.  
ꙗ́ВО ВСѢ́КЪ ЧЛ́КЪ Ѣ́ЖЕ ДА́ЛЪ Ѣ́СТЬ

ѸмѸ бѣзъ богáтъство, Ѹмѣнїе  
Ѹ вла́сть на нѣмъ Ѹ Ѹсти ѿ  
нїхъ, Ѹ прїáти чáсть єгò Ѹ  
возвесе́лїтисѧ ѿ трѹдѣ своѣмъ.  
Гїе да́нїе бжїе єсть Ѹко не  
мно́ги помáнѹти днї живота  
своегò. Ѹко бѣзъ печáль єгò въ  
веселїи срѣца єгò.

Глава, 5.

Єсть лѹкáвствїе єже вїдѣхъ  
подъ сѣнцемъ, Ѹ мно́го єсть  
ѿ члѣка. Мѹжъ Ѹже дасть ѸмѸ  
бѣзъ богáтъство Ѹ Ѹмѣнїе Ѹ сла́вѸ.  
Ѹ нѣсть лишáни дшї єгò ѿ

всѣхъ ихъ же вожделѣетъ. И  
не дастъ емѹ бгъ власти ѿ  
него исти, яко чюжъ мужъ  
исти имать ѿ него. и се же  
света и недѹгъ солъ есть. аще  
пребѹдетъ мужъ, р, лѣтъ, и  
многа поживѣтъ, и мнози  
вѹдѹтъ днѣ лѣтъ его. и душа  
его не насытитса ѿ бгостыня  
и погребѣнїа не бысть емѹ. и  
рѣхъ бга паче его и зверга,  
яко въ светѣ прїиде и во тмѹ  
идетъ, и во тмѣ има его  
покрываетса. и слнца же не видѣ

ниже разумѣ покая. Сѣе паче  
сего и житѣ тысяща лѣтѣ  
по всемѣ, блгѣнѣ не видѣ.  
ѣда не во едина ли мѣсто  
всѣ идутѣ; весь трудѣ члѣ во  
оуста его, и дша же его не  
исполнитѣ. Яко же извоуе  
члѣ мудрому паче безумнаго,  
понеже нищѣ видѣ ходити  
противѣ животѣ. блго видѣнїе  
оу чїю паче ходящаго дшїю. и  
се светствїе изволѣнїе дха. Иже  
что бысть оуже именовасѣ  
има его, и познасѣ еже есть

члкъ, ѿ не возмóжетъ сдѣ́тисѧ  
сз крѣпчѣ́йшимъ пѣ́че себѣ. ꙗ́ко  
сдѣ́тъ словеса̀ мно́га оумножа́юще  
сдѣ́тъ.

### Глава̀, 3.

Ѳже́ что̀ излѣ́ше члкъ, ꙗ́ко  
кто̀ вѣ́сть что̀ бѣ́го члкъ̀ въ  
животѣ́ е́го; число̀ днѣ́й живота̀  
сдѣ́тства́ е́го, ѿ сотвори́ ѧ̀ въ  
стѣ́нѣ́. ꙗ́ко кто̀ возвѣ́стѣ́тъ  
члкъ̀ что̀ вѣ́детъ по нѣ́мъ подъ  
сѣ́нцемъ; бѣ́го ѿма́ пѣ́че е́лѣ́  
бѣ́га, ѿ днѣ́ смѣ́ртныи пѣ́че днѣ́  
вытѣ́а́ е́го. Бѣ́го ходѣ́ти въ

ДОМЪ ПЛАЧА НЕЖЕЛИ ХОДИТИ ВЪ  
ДОМЪ ПИРА, ПОНЕЖЕ СЪЕ КОНЕЦЪ  
ВСАКОМУ ЧЛВКУ, И ЖИВЫИ ДАСТЪ  
БЛГО ВЪ СРЦЕ ЕГО. БЛГО ЯРОСТЬ  
ПАЧЕ СМѢХА, ЯКО ВЪ СЛОВО  
ЛИЦА ОУБЛАЖИТСА СРЦЕ. СРЦЕ  
МЪДРЫХЪ ВЪ ДОМУ ПЛАЧА, И СРЦЕ  
БЕЗЪМНЫХЪ ВЪ ДОМУ ВЕСЕЛІА.  
БЛГО ЕЖЕ СЛЫШАТИ ЗАПРЕЩЕНІЕ  
ПРЕМЪДРА, ПАЧЕ МЪЖА СЛЫШАЩАГО  
ПѢСНЬ БЕЗЪМНЫХЪ. ЯКО ЖЕ БО  
ГЛАЗЪ ТЕРНІА ПОДЪ КОТЛОМУ,  
ТАКО СМѢХЪ БЕЗЪМНАГО, И  
СЕ ЖЕ СВЕТА. ЯКО ЖЕ КЛЕВЕТА



ЛѢСѢТЪ МѢДРАГО, И РАСЛА  
БЛАЖЕТЪ СРЪЦЕ БЛГОРОДСТВІА ЕГО.  
БЛГА ПОСЛѢДНАА СЛОВЕСЪ, ПАЧЕ  
НАЧАЛА ЕГО. БЛГЪ ТЕРПѢЛІВЪ,  
ПАЧЕ ВЫСОКНУХЪ ДХОМЪ. НЕ ТЩІСА  
ВЪ ДѢЛѢ СВОЕМЪ ІАРИТИСА, ІАКО  
ІАРОСТЬ ВЪ НѢДРЕХЪ БЕЗУМНЫХЪ  
ПОЧНВАЕТЪ. ДА НЕ РЕЧЕШИ, ЧТО  
ВЫСТЬ ІАКО ДНІЕ ДРѢВНІИ ВѢША  
БЛАЗИ ПАЧЕ СІУХЪ, ІАКО НЕ ВЪ  
МѢДРОСТИ ВОПРОСИЛЪ ЕСИ О СЕМЪ.  
БЛГА МѢДРОСТЬ СЪ РАЗДѢЛЕНІЕМЪ  
ПО ЖРѢВІЮ, И ИЗВѢЛІЕ  
ВІДАЩИМЪ СЛНЦЕ. ІАКО ВЪ СѢНѢ

Ѣ́А МѢ́ДРОСТЬ, ꙗ́ко стѣ́нь сребра.  
нѣзѡбѣ́лїе рѣ́зумѣ премѢ́дрость,  
премѢ́дрость ѡ́живлѣ́етъ ѡ́же о́у  
не́а. вѣ́ждь сотворѣ́нїа вѣ́а,  
ꙗ́ко кто́ мо́жетъ о́укра́сїти,  
ѡ́же ѡ́ще бѣ́тъ развратѣ́тъ; въ  
днѣ́ бл҃госты́на ѡ́го живѣ́ въ  
бл҃зѣ́, ѡ́ вѣ́ждь въ днѣ́ сло́вы.  
вѣ́ждь съ сѣ́мъ согласѣ́ сѣ́хъ  
ѡ́же сотворѣ́ бѣ́тъ ѡ́ гл҃ѣхъ.  
да не ѡ́бращѣ́тъ чл҃кѣ́ за не́ю  
ничтѡ́же. всѣ́ческаа вѣ́дѣхъ во  
днѣ́ свѣ́тствѣ́а моѣ́го, ѡ́сть  
пра́ведныи погнѣ́аѣи въ своѣ́й

пРАВДѢ, и ѐСТЬ НЕЧЕСТІВЫИ  
ПРЕБЫВААИ ВЪ СВОЕЙ СЛОВАХЪ.  
НЕ БѢДИ ПРАВДИВЪ ВЕЛЬМИ, НИ  
МѢДРИСА ИЗЪОБІЛНЕ, ЕДА КОГДА  
ИЗЪМѢШИСА. и НЕ БЕСЧЕСТВЪИ  
МНОГО, и НЕ БѢДИ ЖЕСТОКЪ, ДА  
НЕ ОУМРЕШИ НЕ ВО ВРЕМЯ СВОЕ.  
БЛГО ТИ ѐСТЬ СОДЕРЖАТИСА О  
СЕМЪ, и ѿ СЕГО ОУБО НЕ ОСКВЕРНИ  
РУКИ СВОЕА, ЯКО БОАЩИМСА БГА  
ИЗЫНДУТЪ ВСА. ПремѢдрость  
ПОМОЖЕТЪ МѢДРОМУ, ПАЧЕ  
ДЕСАТИ ОБЛАДАЮЩИХЪ ВО ГРАДѢ.  
ЯКО НИѢСТЬ ЧЛКЪ ПРАВЕДЕНЪ НА

ЗЕМЛѢ, ИЖЕ СОТВОРИТЪ БЛГОЕ И  
НЕ СОГРѢШИТЪ. И ВСѦ ОУБО СЛОВЕСА  
ИХЪ ЖЕ ВОЗГЛЮТЪ НЕЧЕСТИВѢИ  
И НЕ ВЛОЖИ СРЦА СВОЕГО, ДА  
НЕ ОУСЛЫШИШИ РАБА СВОЕГО  
КЛЕНУЩА ТЕБЕ. ИАКО МНОГАЖДЫ  
СЛЮКЮТЪ ТОВОЮ ОБХОЖДЕНИЕМЪ  
ОСЛОБИТЪ МНОГИМЪ СРЦЕ ТВОЕ,  
ИАКО ДА И ТЫ КЛАЛЪ ЕСИ ДРУГИМЪ  
МНОГИМЪ. ВСѦ СІА ИСКУСИХЪ ВЪ  
МУДРОСТИ, И РЕХЪ, ОУМУДРИСА  
И СІА ОУДАЛІСА ѿ МЕНЕ, ДАЛЕЧЕ  
ПАЧЕ НЕЖЕЛИ БѢАШЕ, И БЕЗДНЫ  
ГЛУБИНЫ КТО ОБРАЩЕТЪ Ю; И

Окружи́хъ азъ и́ срѣце моѣ́ ѣже  
разумѣ́ти, ѣже свѣ́тити и́ ѣже  
взыска́ти мудрости́ и́ разума,  
и́ ѣже разумѣ́ти нечесті́ваго,  
безуміе́ и́ ожесточѣ́нїе и́ лесть.  
и́ о́брътаю́ азъ же́нѹ горча́йшѹ  
па́че смѣ́рти, ꙗ́ко же́сть  
лові́тва, и́ свѣ́ти срѣ́ца е́а и́  
соо́узъ въ рѹкѹ́ е́а. бл́гїи́ предъ  
лицѣ́мъ бж҃їимъ и́звинѣ́тсѧ ѿ  
не́а, и́ согрѣ́шаши́ о́бзѧ́тъ  
вѣ́детъ ѿ не́а. Се́ сїа́ о́бръто́хъ,  
рече́ соборникъ, е́динѹ́ е́диной  
и́же о́бръстѣ́и по́мыслъ, е́го́

же взыска́ дшѣ́ моѣ́, ѿ не  
о́брѣто́хъ. ѿ члѣ́ка е́динаго ѿ  
ты́сѣщн о́брѣто́хъ, ѿ жены́ во  
всѣ́хъ сѣ́хъ не о́брѣто́хъ. о́баче  
сѣ́ сѣ́ о́брѣто́хъ, ѣ́же сотвори́  
бгѣ́ члѣ́комъ пра́вымъ. ѿ сѣ́  
взыска́ша помы́словъ мно́гихъ.  
кто́ вѣ́дѣ́ мѣ́дрость, ѿ кто́  
вѣ́сть разрѣ́шеніе глаго́ла;

Глава́, ѿ.

Мѣ́дрость члѣ́къ просвѣ́щаетъ  
лицѣ́ е́го, ѿ безстѣ́дныи  
возненавѣ́дѣ́нъ вѣ́детъ лицѣ́мъ  
своѣ́мъ. Оу́ста црѣ́ сохрани́,

И ѿ словесѣхъ клáтвы бжїа  
не тщїса, ѿ лицá бо єго  
пóйдешн, не стáни въ словесѣ  
лѹкáвнѣ. ꙗко всá еже ѡще  
восхóщетъ сотворїтъ, ꙗко  
же црѣ совладѣ, и кто речѣтъ  
ємѹ, что творїши; хранáи  
зáповѣдь, не оувѣстѣ глá  
лѹкáвна. И врѣмá сдá вѣстѣ  
срце мѹдраго. ꙗко всáкой  
вѣщи єсть врѣмá сдá, ꙗко  
рáзумъ члка многъ єсть на  
нѣмъ. ꙗко нѣсть вѣдáщаго  
что бѹдѹщее, и ꙗко же бѹдетъ

И́ КТО̀ ВОЗВѢСТІ́ТЪ ѐ; НѢСТЬ  
ЧЛКА ВЛАДѸЩАГО ВЪ ДѸСѢ  
ВОЗВРАНИ́ТИ СЪ ДѸОМЪ, И́ НѢСТЬ  
ВЛАДѸЩАГО ВЪ ДНѢ СМРТИ. И́  
НѢСТЬ ПОСЛА́ ВЪ ДНѢ БРА́НИ, И́  
НЕ СПСЕ́ТЪ БЕЗЧЕ́СТІЕ СѸЩАГО ВЪ  
НЕ́И. И́ ВСЕ́ СІЕ ВІ́ДѢХЪ, И́ ВѢДАХЪ  
СРЦЕ́ МОЕ́ ВО ВСЕ́ СОТВОРѢ́НІЕ ѐЖЕ  
СОТВОРѢ́НО ѐСТЬ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ.  
ВСА́ ѐЛІ́КА О́БЛАДА́ЛЪ ѐСТЬ ЧЛКЪ  
ВЪ ЧЛЦѢ ѐЖЕ О́СЛОВІ́ТИ ѐГО.  
И́ ТОГДА́ ВІ́ДѢХЪ НЕЧЕ́СТІ́ВЫѦ  
ВЪ ГРО́БЫ НЕСО́МЫ, И́ Ѡ́ СТѸ́ГО  
И́ДО́ША И́ ПОХВАЛІ́ША ВО́ ГРАДѢ,



Ѣ́КО СІ́Е СОТВОРИ́ША. И́ СЕ́ ЖЕ  
СВѢТѦ, Ѣ́КО НѢ́СТЬ И́ЗБАВЛѢ́НІА  
БЫВА́ЮЩАГО ꙗ́ко ТВОРА́ЩИХ  
ЛѢ́КАВОЕ ВСКОРѢ́, СЕГО́ РА́ДИ  
ОУ́ВѢ́РИСЯ СРѢ́ЦЕ СНО́ВЪ ЧЛѢСКИХЪ  
ВЪ НИ́ХЪ Э́ЖЕ СОТВОРИ́ТИ ЛѢ́КАВОЕ.  
И́ЖЕ СОГРѢ́ШИ СОТВОРИ́ЛЪ Э́СТЬ  
ЛѢ́КАВОЕ, ꙗ́ко ТѢ́ и́ ꙗ́ко ДОЛГОТЫ́  
И́ХЪ. И́БО И́ ВІ́ДѢ́ХЪ Я́ЗЪ Ѣ́КО  
БѢ́ДЕТЪ БЛ҃ГО БОА́ЩИМСЯ Б҃ГА,  
ДА БОА́ТСЯ ꙗ́ко ЛИЦѦ́ ЕГО́. И́ НЕ  
БѢ́ДЕТЪ БЛ҃ГО НЕЧЕСТІ́ВОМУ, И́ НЕ  
ПРЕДОЛЖА́ТЪ ДНІ́И ВЪ СѢ́НИ, И́ЖЕ  
НѢ́СТЬ БОА́НІА ꙗ́ко ЛИЦѦ́ БЖІ́А.

Есть светъ ѿже сотворена есть  
на земли. ѿко есть праведни и  
ѿко достигають на нихъ ѿко  
сотвореніе нечестивыхъ. и есть  
нечестиви ѿко достигають  
на нихъ ѿко сотвореніе  
праведныхъ, рѣхъ ѿко и се светъ.  
и похвалихъ азъ съ веселіемъ,  
ѿко несть благо члкъ подъ  
слнцемъ, но токмо еже ѿсти  
и пити и еже веселитиса. и то  
привытокъ его трѣдови, днѣ  
живота его ихъ же далъ есть  
ему бгъ подъ слнцемъ. въ нихъ

же да́хъ срѣце моѣ разꙋмѣти  
мѹдрость, ѡ ѣже вѣдѣти  
попечѣнїе сотворѣное на землѣ.  
И во дни ѡ въ но́щи сна во о́чию  
своѣю нѣсть видѣти. ѡ вѣдѣхъ  
всѣа сотворѣнїа вѣща ꙗко не  
мо́жетъ члкъ ѡзвѣрѣсти, съ  
сотворѣнїемъ сотворѣномъ подъ  
слнцемъ. Ели́ко ꙗще трѹдитсѣ  
члкъ о́врѣсти, ѡ не о́врѣщетъ.  
Ели́ко же ꙗще речѣтъ мѹдрыи  
разꙋмѣти, ѡ не возмо́жетъ  
о́врѣсти. ꙗко все сїѣ в да́хъ въ  
срѣце моѣ, ѡ срѣце моѣ все сїѣ

вѣдѣ.

Глава, ѿ.

ѿко праведни и мудри, и  
дѣланїа ихъ въ рѣкѣ бжїю. и  
любовь же и ненависть несть  
члкъ видан всѣхъ, предъ лицемъ  
ихъ свѣта. во всѣхъ случан  
праведномъ и нечестивомъ,  
блгомъ и сломъ, и чистомъ  
и нечистомъ, и жрщемъ, и не  
жрщемъ, ѿко же блгын и ѿко  
согрѣшан, и ѿко же кленїнса  
и ѿко же боанса клѣтвы. Се  
лѣкаво во всемъ твореномъ подъ

сѣнцемъ, ꙗко слѣчанъ всѣхъ. и  
сѣрце снѣговъ члѣческихъ исполнено  
лькѣвствѣмъ, и гордость и лесть  
въ сѣрцѣхъ ихъ и въ животѣхъ  
ихъ, и по нимъ къ мѣртвымъ.  
ꙗко кто ѣже причащается ко  
всѣмъ живымъ, ѣсть надежда.  
ꙗко пѣсѣ живыи сѣи блѣгѣ паче льва  
мѣртва. ꙗко живѣи разумѣютъ  
ꙗко оумрѣютъ, мѣртвѣи же не  
сѣуть вѣдѣщенъ ничтоже, и  
ктомѣ не сѣтъ имъ мзды, ꙗко  
забвѣна ѣсть пѣмѣть ихъ. и  
любовь ихъ и ненависть ихъ и

рвѣніе ѡхъ оуже погѣбе, ѡ части  
нѣсть ѡмъ во вѣки, во всѣмъ  
творѣніи подъ сѣнцемъ. Прииди  
ѡ ѡждь въ весѣліи хлѣвъ свои,  
ѡ пій во блазѣ срѣцы вино свое,  
ѡко оуже бѣговоли бѣхъ творѣніа  
твоа. во всако время да сѣтъ  
рѣзы твоа бѣлы, ѡ елей на  
главѣ твоей да не лишѣтъ.  
Вѣждь животъ съ женою оуже  
возлюбилъ еси, во вса дни  
живота юности твоеа. данна  
ти подъ сѣнцемъ, вса дни  
сѣтъствѣа твоего. ѡко се часть

ТВОА́ ВЪ ЖИВОТѢ́ ТВО́ЕМЪ, И  
ВЪ ТРѢДѢ́ ТВО́ЕМЪ, И́МЪ ЖЕ ТЫ  
ТРЕДН́СА ПОДЪ СЛНЦЕМЪ. ВСА́  
ЕЛ́КА О́БРАЩЕ́ТЪ РѢКА́ ТВОА́  
СОТВО́РИТИ́ И́АКО С́ЛА ТВОА́  
СОТВО́РИ. И́АКО НѢ́СТЬ СОТВО́РЕН́Е  
И́ ПОМЫШЛ́ЕН́Е И́ РАЗУ́МЪ И́  
МѢ́ДРОСТЬ ВО А́ДѢ́, А́МО ЖЕ ТЫ  
И́ДЕШИ ТА́МО. И́ О́БРАТН́ХСА  
И́ В́ДѢ́ХЪ ПОДЪ СЛНЦЕМЪ, И́АКО  
С́МЪ ЛЕ́ГКИМЪ ТЕЧ́ЕН́Е И́ С́МЪ  
С́ЛНЫМЪ БРА́НЬ, И́ ОУ́БО СЕМѸ́  
МѢ́ДРОМѸ́ ХЛѢ́ВЪ, И́ С́МЪ ВО  
РАЗУ́МНЫМЪ БОГА́ТЪСТВО, И́

сѣмъ во вѣдущимъ блѣтъ,  
ѣко время ѡ случанъ случитца  
всѣмъ сѣмъ. ѣко оубо не разумѣ  
члкъ времени своего, ѣко рыбы  
оуловляемы во мрежи сѣтъ ѡ  
ѣко птица оуловляемы въ  
сѣти, ѡ ѣко сѣи оуловляемы  
сѣи члческѣ сѣтъ во время  
лѣкаво, внигда нападетъ на  
на внизапѣ. ѡ сѣю же мудрость  
внѣдѣхъ подъ снцемъ, ѡ великъ  
ѣсть во мнѣ градъ малъ ѡ  
мѣжѣи въ немъ мало, прѣидетъ  
на на црѣ великъ ѡ окрѣтъ



ОБЛА́ЖЕ, ѿ СОДѢ́ЛАЕТЪ О́ НЕМЪ  
ОГРÁДЫ ВЕ́ЛІА. ѿ ОВРѢ́ТЕ ЖЕ ВЪ  
НЕМЪ МѢ́ЖА НІ́ЩА ѿ МѢ́ДРА, ѿ СЕ́Й  
СП́СЕТЪ ГРА́ДЪ МѢ́ДРОСТІЮ СВОЕ́Ю,  
ѿ ЧЛѢ́КЪ НЕ ПОМАНОВЕ́НЪ Ё́СТЬ  
СЪ МѢ́ЖЕМЪ НІ́ЩИМЪ О́ НЕМЪ.  
ѿ РѢ́ХЪ ѿЗЪ БЛ́ГА МѢ́ДРОСТЬ  
ПÁЧЕ СÍЛЫ. ѿ МѢ́ДРОСТЬ НІ́ЩАГО  
ОУ́НИЧІ́ЖЕНА, ѿ СЛОВЕСА́ Е́ГО  
НЕ СЪ́ТЬ ПОСЛУ́ШАЕМА. СЛОВЕСА́  
МѢ́ДРЫХЪ ВЪ ПОКÓН СЛЫ́ШАТСА,  
ПÁЧЕ КЛÍЧА О́БЛАДА́ЮЩИХЪ ВЪ  
ВЕЗЪМѢ́Н. БЛ́ГА МѢ́ДРОСТЬ ПÁЧЕ  
СОСЪ́ДЪ РА́ТНЫХЪ, ѿ СОГРѢ́ША́НИ

ѢДИНЪ ПОГУБИТЪ БЛ҃ГТЫНЮ  
МНОГУ.

Глава, 1.

Души оумершїи сгноаютъ  
Ѣла сладость. Честнѣи мало  
мудрости, паче славы безумїа  
велика. Серце мудраго оудеснѣю  
Ѣго, а сердце безумнаго ошѣюю  
Ѣго. И въ путь же безумныи  
Ѣко ѣдетъ, сердце Ѣго лишаетсѣ  
И Ѣже помышлетъ, всѣ  
безумна сѣтъ. Ѣще дѣхъ  
владѣющаго възьндетъ на тѣ,  
мѣста своего не остави, Ѣко

И́сцѣленіе оуставитъ грѣхѣ  
великіи. Есть лѣкаство ѣже  
видѣхъ подъ слнцемъ, ѣже  
неволюно изынде ѿ лица  
владѣющаго. данъ безумныи  
на высотѣхъ великихъ, и  
богатѣи въ смиренныхъ сѣдѣтъ.  
Видѣхъ рабы на конехъ, и  
кнѣзи идѣщи ꙗко рабы на  
земли. копаѣ ꙗмъ впадѣтъ въ  
нѹ, и отрѣбляющаго оградѣ  
оугрызнетъ и смѣѣ. и изимаѣи  
камы поболитъ ѿ нихъ, сѣкин  
дрова вѣдѣ пріемлетъ въ нихъ.

ѿще спадётъ сѣчи́во, ѿ са́мъ  
лицѣмъ смѣтѣса, ѿ сѣла  
ѿнемо́жетъ, ѿзѡбѣлїе же  
мѡжѣ мѡдрость. ѿще сѣкнетъ  
сми́а не въ шептѣ, ѿ нѣсть  
ѡбѣлїа ѡбавя́ющемъ. слова  
о́устъ мѡдрыхъ бл҃гѣ, о́устны  
же безѡмнаго потоплѣютъ ѣго̀.  
Начало словесъ ѣго̀ безѡмїе, ѿ  
послѣднѣа о́устъ ѣго̀ гѡрдость  
лѣкава. безѡмныи о́умно́житъ  
слова. Не разѡмѣ чл҃къ что̀  
бывшее, ѿ что̀ будѣщее, что̀ заднѣ  
ѣго̀ ѿ кто̀ возвѣстѣтъ ѣмѣ;

оуспѣхъ безумныхъ оутрѣдитъ  
ихъ, иже не разумѣ ити во  
градъ. Горе тебѣ граде въ немъ  
же црь твой юнъ, и князи твои  
рано идадутъ. Блжена ты земле  
иже црь твой сиъ свободныа, и  
князи твои во время идадутъ  
въ силѣ и не постыдаются. Въ  
лѣности смириются стрѣпы, и  
въ празнествѣ рѣкъ прокапятъ  
храмина. въ смѣхъ творятъ  
хлѣбъ и вино и елей, еже  
веселити живыа. и сребра  
послушаютъ всаческаа. въ

сѡвѣсти оубо своѣй не клѣни  
црѣ, и въ клѣти лѡжницы своѣй  
не клѣни богатаго, ꙗко птица  
нбнаа донесѣтъ гласъ твоѣй,  
и имѣаи крылѣ возвѣстятъ  
слово твоѣ.

### Глава, ѿ.

Посли хлѣвъ твоѣй на лице  
водѣ, ꙗко во множествѣ днѣй  
обращеши его. даждь часть  
седмимъ и осмимъ, ꙗко не  
вѣси что будетъ лѣкво на  
земли. ꙗще исполнатся облацы  
дождя на землю и зливаетъ.

И́ ѿще паде́тъ дрéво на ю́гъ  
и́ли ѿще на сѣверъ, и́дѣже  
паде́тъ та́мо вѣдетъ. Блюды́и  
вѣтра не сѣетъ, и́ сматра́и  
въ о́блакъ не по́жнетъ. Въ  
ни́хъ же нѣсть вѣды́и что̀  
путь вѣдетъ дѣла, ꙗ́ко ко́сти  
ражда́ющаа во́ чревѣ́, та́ко не  
разумѣ́етъ дѣла въ жѣихъ е́лика  
же сотвори́тъ вса́ческаа. Въ  
зао́утрѣи сѣа́и сѣма́ своѣ́,  
и́ въ днѣ́ да не о́ставля́етъ  
рука́ твоа́. ꙗ́ко не вѣси́ ко́е  
о́лучи́тъсѧ се́ ли и́ли о́но, и́ ѿще

ли ѿбое въѿпѣ. Блго ѿ сладко  
свѣтъ, ѿ блго ѿчѣма зрѣти  
сз снцемз. ꙗко ꙗще лѣта  
многа живѣтъ члкъ, ѿ ѿ всѣхъ  
снхъ возвеселѣтсѧ. поманѣтсѧ  
днѣ тмы ꙗко мнози бѣдѣтъ.  
всѣ градѣщее свѣта. Веселѣсѧ  
юното въ юности своѣй, ѿ да  
оублажѣтъ тѧ срце твоѣ въ  
днѣ юности твоѣѧ. ѿ ходѣ въ  
пѣтѣхъ срца твоегѡ непороченз,  
ѿ не въ видѣнїю ѿчїю своєю. ѿ  
разумѣй ꙗко ѿ всѣхъ снхъ  
приведѣтъ тѧ бгъ на сѣдз.



## Глава, ѿ.

И остави ярость ѿ сердца твоего  
и преведи лѣкство ѿ плоти  
твоея. Ико юность и безумие  
свѣта. и помани сотворшаго  
та въ днь юности твоея,  
дондеже не прїидутъ днїе словы  
твоея. и приспѣютъ лѣта въ  
нїхъ же речеши, нѣсть мнѣ въ  
нїхъ хотѣнїа, дондеже не  
помѣркнетъ слнце и свѣтъ и  
лѣна и звѣзды, и обратятсѣ  
облацы позади дождя. въ днь  
вонь же подвижутсѣ стражїе

дѡмѹ, ѡ развратѣтсѧ мѹжїе  
сїлы, ѡ оупразнѣтсѧ мѣлющїи  
їако ѡзнемогѡша, ѡ помрачѣтсѧ  
гладѣющаѧ въ сквѣжнахѹ, ѡ  
затворѣтсѧ двѣри на торжищнѹ,  
въ нѣмощн глѣса мѣлющїа. ѡ  
востѣнетсѧ на глѣсѹ птїца, ѡ  
смирѣтсѧ всѧ дщѣра пѣсныа.  
ѡбо на высотѹ оўзрѣтсѧ, ѡ  
оўжасѹ на пѹтнѣ. ѡ процвѣтѣтсѧ  
клѣпышѹ ѡ отолстѣтсѧ  
окрїда, ѡ раздрѹшїтсѧ всѧкѹ  
капарїсѹ. ѡко ѡдетсѧ члѣкѹ въ  
дѡмѹ вѣка єгѡ, ѡ обвїндѡша

на торжищи плачущи. дондеже  
не превратится юже серебра и не  
сокрушится иквса златна.  
и сокрушатся водоносы оу  
источника его, и сломится  
коло въз колѣн. и возвратится  
персть на землю яко же въ,  
и дхъ возвратится къ бгу  
иже есть далъ емъ. Света  
свѣтствѣн, рече соборникъ,  
всѣческа света, и лишше. яко  
вѣсть соборникъ мдръ, и яко  
сказа съ члкомъ разумъ. и оухо  
ислѣдитъ красоты прѣточны,

мно́га взыска̀ собо́рникъ ѿже  
о́бръстѣнѣ слова̀ хотѣнїа,  
и́ написана̀ пра́востїю слова̀  
и́стинны. Слова̀ мѣдрыхъ ꙗ́ко  
о́стны воло́выа, и́ ꙗ́ко гво́здїе  
раждеже́ни, и́же ѿ сложе́нїа  
да́ни быша ѿ па́стыря е́динаго  
и́зъо́брълїе вели́ко ѿ ны́хъ.  
Сѣ́е мо́й храни́ кни́ги мно́ги  
сотвори́ти нѣсть во конца̀,  
и́ о́ученїи́ мно́го трѣ́да плóти.  
конѣ́цъ же сло́вѣ все́ послушай.  
вѣ́га бо́йсѣ и́ заповѣ́ди е́го  
храни́, ꙗ́ко то́го вса́къ члѣ́къ.

И́ако всё сотворѣніе приведѣтъ  
бѣтъ на сѣдѣ, во всѣакомъ  
презрѣнію ѣще ли бѣго ѣще ли  
лѣкаво.

Конѣцъ кнѣзѣ еклесіастовѣ.  
И́мать въ себѣ, гла, ѣ.

Кнѣга пѣснь пѣсней црѣ  
солóмона.

Глава, ѣ.

Да лóбжетъ мѣ ѿ лóбзánнѣ  
оустѣ своихъ, и́ако бѣга сѣсца  
твоѣ пѣче вниѣ, и вонѣ мѣра

ТВОЕГО ПАЧЕ ВСТѢХЪ АРОМАТЪ.  
МІРО ИЗЛІАНО ИМА ТВОЕ, СЕГО  
РАДИ Ѡроковѣца возлюбѣша тѣ  
и привлекѡша тѣ. ВЪ СЛѢДЪ ТЕБѢ  
ВЪ ВОНЮ МІРА ТВОЕГО ТЕЧЕМЪ.  
ВЪВЕДЕ МА ЦРЬ ВЪ ЛОЖНИЦУ СВОЮ,  
ВОЗРАДУЕМСА И ВОЗВЕСЕЛИМСА О  
ТЕБѢ, ВОЗЛЮБИМЪ СЕЦА ТВОА,  
ПАЧЕ ВИНА ПРАВОСТЬ ВОЗЛЮБИ Тѣ.  
Черна ѣсмь азъ и добри дщери  
іерлімскїа. Іако села кедарска,  
и іако кожа саломонъ. НЕ ЗРІТЕ  
МЕНЕ ІАКО АЗЪ ѣСМЬ ОУЧЕРМЕНА,  
ІАКО ПРИЗРѢ МА СЛНЦЕ. СНОВЕ

мѣре моеѣ сварѣхъсѣ о мнѣ,  
положиша мѣ стража оу  
виноградѣхъ, винограда моего  
не сохранихъ. Возвѣсти мнѣ  
его же возлюбѣ дѣла моя,  
гдѣ пасѣши и гдѣ опочиѣеши  
въ полудне; да некогда будѣ  
яко облагѣющасѣ по стадѣхъ  
дрѣговъ твоихъ. Яще не оубѣде  
самѣю тебѣ добру въ женахъ,  
изыиди ты въ пѣтахъ  
паствѣхъ, и паси козлища твоѣ  
оу кѣщей пастырскихъ. кони  
мои въ колесницы фараоновѣ,

о̀у̀по̀до̀бнѣхъ тѣ́а̀ влѣ́зъ мѣнѣ́.  
что̀ о̀у̀кря́шени ланѣ́ты твоѣ́  
ѣ́ако го́рлицы, вѣ́а твоѣ́  
ѣ́ако мо́нѣте. По̀до̀бѣ́е злѣ́та  
со̀твора́мъ тѣ́и съ пестро́тами  
сребра́. До́ндеже црѣ́ на воскло́ненїи  
ѣ́го, ма́сть драга́а да́стъ во́ню  
свою́. вѣ́занїе́ ста́ктѣ сестры́  
мое́а, посре́дѣ́ сѣ́сцѣ́ мо́ихъ  
водво́рѣтсѣ́. грѣ́знь ѿ́ кї́пра  
сестра́ моѣ́ мнѣ́ въ виногра́дѣ́  
га́ддове́. Се́ е́си добра́ ѣ́скренна́а  
моѣ́, се́ е́си добра́ о́чи твоѣ́  
го́лѣвнѣ́. Се́ е́сть до́бръ бра́тъ



МОЙ И ЕЩЕ КРАСЕНЪ, ОДРЪ НАШЪ  
СЪ ОУСЪНЕНІЕМЪ. ПРЕКЛАДИ ДОМЪ  
НАШЕГО КЕДРОВЫА, И СТОЛА  
КИПАРІСНАА.

Глава, Б.

ИЗЪ ЦВѢТЪ ПОЛНЫИ И КРИНЪ  
ОУДОБНЫИ. ИАКО КРИНЪ ВЪ ТЕРНИИ,  
ТАКО ИСКРЕНАА МОА ПОСРЕДѢ  
ДЩЕРЕЙ. ИАКО ИАВЛОНЬ ПОСРЕДѢ  
ДРЕВЕСЪ ЛѢСНЫХЪ, ТАКО БРАТЪ  
МОЙ ПОСРЕДѢ СНОВЪ. ПОДЪ СѢНЬ  
ЕГО ВОСХОТѢХЪ И СѢДОХЪ, И  
ПЛОДЪ ЕГО СЛАДОКЪ ВЪ ГОРТАНИ  
МОЕМЪ. ВОВЕДѢТЕ МА ВЪ ДОМЪ

ВННА, ВЧННІТЕ НА МѦ ЛЮБОВЬ.  
ОУТВЕРДІТЕ МѦ ВЪ МІРЕХЪ,  
ПОЛОЖІТЕ МѦ ВЪ ІАВЛОЦЕХЪ,  
ІАКО ОУАЗВЛЕННА ЕСМЬ ЛЮБОВІЮ  
АЪЗЪ. ШДІЦА ЕГО ПОДЪ ГЛАВОЮ МНІ,  
І ДЕСНІЦА ЕГО ОБЫНМЕТЪ МѦ.  
ЗАКЛАХЪ ВЪ ДЩЕРИ ІЕРЛІМЛА,  
ВЪ СІЛАХЪ І КРѢПОСТЕХЪ СЕЛА. АЩЕ  
ВОСТАНЕТЕ І ВОСТАВИТЕ ЛЮБОВЬ  
ДОНДЕЖЕ ВОСХОЩЕТЪ. ГЛАСЪ БРАТА  
МОЕГО, СЕ ТАКО ПРІІДЕ СКАЧА  
НА ГОРЫ І ПРЕСКАЧА НА ХОЛМЫ.  
ПОДОВЕНЪ ЕСТЬ БРАТЪ МОЙ СЕРНѢ,  
ІЛИ МЛАДЪ ЕЛЕНИ НА ГОРАХЪ

ВЕДѢТЕЛЬСКИХЪ. СЕ СѢИ СТОАШЕ  
ЗА СТѢНОЮ НАШЕЮ, ПРЕГЛАДАА  
ОКОНЦЕМЪ ПРОГЛАДААИ СКВОЗѢ  
МРЕЖЬ. ѠВѢЩАЕТЪ БРАТЪ МОЙ  
И ГЛЕТЪ МНѢ. ВОСТАНИ И ПРИИДИ  
БЛИЖНАА МОА ДОБРАА МОА  
ГОЛЪВИЦЕ МОА. ЯКО СЕ ЗИМА  
ПРЕЙДЕ, ДОЖДЬ ѠИДЕ И ПРОЙДЕ  
ВЪ СЕБѢ. ЦВѢТИ ЯВИШАСЯ  
НА ЗЕМЛИ, ВРЕМЯ ѠРѢЗАНІА  
ПРИСПѢ. ГЛАСЪ ГОРНИЦЫ СЛЫШАНЪ  
ВЪ ЗЕМЛИ НАШЕЙ, СМОКВЫ ИЗНЕСѢ  
ЦВѢТЪ СВОЙ. ВИНОГРАДИ ЗРѢЮЩЕ  
ДАША ВОНЮ. ВОСТАНИ И ПРИИДИ

БЛИЖНАА МОА ДОБРАА МОА.  
ГРАДИ И ПРИДИ ТЫ ГОЛОВИЦЕ  
МОА ВЪ ПОКРОВЪ, КАМЕНЪ БЛИЗЪ  
ПРЕСТѢНІА. ЯВИ МИ ЗРАКЪ ТВОЙ,  
И ОУСЛЫШАНЪ СОТВОРИ МИ ГЛАСЪ  
ТВОЙ, ЯКО ГЛАСЪ ТВОЙ СЛАДОКЪ  
И ОБРАЗЪ ТВОЙ КРАСЕНЪ. ИМѢТЕ  
НАМЪ ЛИСИ МАЛЫА ГУБАЩІА  
ВИНОГРАДЫ. И ВИНОГРАДИ НАШИ  
ПРИЗРЕВАЮТЪ. БРАТЪ МОЙ МНѢ  
И ЯЗЪ ЕМУ. ПАСЫНЪ ВЪ КРИНАХЪ,  
ДОНДЕЖЕ ДУХНЕТЪ ДНЬ, ДВИГНУТСА  
СѢНИ. ОБРАТИСА ОУПОДОБИСА  
БРАТЕ МОЙ СЕРНѢ ИЛИ МЛАДЪ

ѢЛЕНЮ, НА ГОРЫ ѠКРѢТНЫѦ.

Глава, Г.

На лóжи моёмъ въ нощѣ ѡскáхъ  
ѢГО́ же возлюбѣ́ дшá моá. ѡскáхъ  
ѢГО́ ѡ не ѡврѣтóхъ ѢГО́, звáхъ ѡ  
не послы́ша мене́. востáну оубо ѡ ѡвѣдѣ́  
во градѣ́, ѡ на тóржищехъ ѡ на  
стóгнахъ, пои́щу ѢГО́ же возлюбѣ́  
дшá моá. поѡскáхъ ѢГО́ ѡ не ѡврѣтóхъ,  
звáхъ ѡ не послы́ша мене́. ѡврѣтóша  
мá стрегóщи ѡ ѡвходáщи во градѣ́.  
Вѣдѣ́ете ли ѢГО́ же

ВОЗЛЮБИ ДШѦ МОѦ; И ꙖКО МАЛО  
ПРИДОУХЪ ѿ НИХЪ И ОВРѢТОУХЪ  
ЕГО ЖЕ ВОЗЛЮБИ ДШѦ МОѦ. И  
ОУДЕРЖАХЪ ЕГО И НЕ ОСТАВИХЪ  
ЕГО ДОТДЕЖЕ ВВЕДОУХЪ И ВЪ  
ДОМЪ МѢРЕ МОЕѦ, И ВЪ КЛѢТЬ  
ЗАЧЕНШѦ МѦ. ЗАКЛАХЪ ВАСЪ  
ДЩЕРИ ИЕРУСАЛѢМСКѦ ВЪ СИЛАХЪ И  
ВЪ КРѢПОСТАХЪ СЕЛНЫХЪ, АЩЕ  
ДВИЖЕТЕ И ВОЗДВИЖЕТЕ ЛЮБОВЬ  
ДОТДЕЖЕ АЩЕ ХОЩЕТЕ. ЧТО  
СѦ ВОСХОДАЩѦ ѿ ПУСТЫНИ.  
ꙖКО СТЕБЛО ДЫМИТСѦ КАДАЩЕ  
СМѢРНА И ЛИВАНЪ, И ѿ ВСѢХЪ ВОНИ

мировѣрца. Се ѿдръ солóмонь.  
ѿ, силныхъ ѿкрѣтъ егò ѿ  
силныхъ и́лєвъ, вси́ и́мѣщи  
орѣжїа на ѿстрєни на́ брань,  
мѣжъ орѣжїе егò на бєдрѣ егò  
ѿ оўжаса въ ношнѣ. Носилникъ  
сотворнѣ сєвѣ црѣ солóмонъ ѿ  
древѣсѣ ливаньскѣ. столпы́ егò  
сотворнѣ срѣбрены, възклонѣнїе  
егò злато, възходѣнїе же егò  
баграно внѣтръ егò ка́меное  
прострѣнїе, любóвь ѿ дщѣрїи  
їєрлѣмскѣ. дщѣрѣ сїонѣ  
и́зындѣте, и́ видѣте въ црѣ

СОЛОМОНЪ ВЪ ВѢНЦЫ ВЪ НЕМЪ  
ЖЕ ВѢНЧА ЕГО МѢНІ ВЪ ДНЬ  
ЖЕНИТВЫ ЕГО, И ВЪ ДНЬ ВЕСЕЛІА  
СРЪЦА ЕГО.

### Глава, д.

СѢ ЕСИ ДОБРА ВЛІЖНАА МОА,  
СѢ ЕСИ ДОБРА. ОЧИ ТВОИ  
ГОЛЪВІНЕ, РАЗВѢ ЗАМОЛЧАНАГО  
ТВОЕГО. ВЛАСИ ТВОИ ЯКО СТАДА  
КОЗІЦЪ, ЯЖЕ ѠКРЫШАСА Ѡ  
ГАЛААДА. ЗЪБЫ ТВОА ЯКО СТАДА  
ПОСТРЫЖЕНЫА, ЯЖЕ ИЗЫНДОША  
Ѡ КЪПЕЛИ. И ВСѢ ДВОЕПЛОДНЫ,  
И БЕЗРОДАЩІА НѢСТЬ ВЪ НИХЪ.



Ѣ́ко вѣ́рвь черв́лена оустнѣ́  
твоѣ́, ѡ́ вѣсѣ́да твоѣ́ красна.  
Ѣ́ко о́бращѣ́нїе шѣ́пка Ѣ́блоко  
твоѣ́, рѣ́звѣ́ замолча́наго  
твоѣ́го. Ѣ́ко стѣ́лпъ дѣ́довъ шѣ́  
твоѣ́, создѣ́нъ въ далпѣ́сѣ́.  
ты́саща щѣ́товъ вѣ́снѣ́ на  
нѣ́мъ, ѡ́ всѣ́ стрѣ́лы сѣ́льныхъ.  
двѣ́ сѣ́ца твоѣ́ Ѣ́ко двѣ́ мла́ды  
близнеца́ сѣ́рны пасѣ́мѣ́н въ  
цвѣ́тѣ́хъ, до́ндеже дѣ́хнѣ́тъ дѣ́нь,  
ѡ́ подвѣ́гнѣ́тъ сѣ́ни. По́йдѣ́  
къ горѣ́ смѣ́рней ѡ́ къ хо́лмѣ́  
лива́ньскѣ́. Всѣ́ добра́ бля́жна

моѧ, ѡ поро́ка неѣсть въ тебѣ.  
градѣ ѿ ливана неѣсто,  
градѣ ѿ ливана, прїидѣ ѡ  
прейдѣ ѡзъ нача́ла вѣры ѿ  
главы саніра ѡ е́рмо́на, ѿ  
о́градъ льво́выхъ, ѡ ѿ го́ръ  
пардале́овъ. оу́срѣдны на́съ  
сотвори́ сѣстро на́ша неѣсто,  
оу́срѣдны на́съ раствори́ла еси́  
во е́ди́номъ ѿ о́чию тво́ею,  
ѡ во е́ди́номъ мо́нїстѣ шїи́  
твоѧ. что́ оудобрѣста сѣсца  
твоѧ сѣстро моѧ неѣсто, что́  
оудобрѣста сѣсца твоѧ па́че

вннà, ѿ вонà рѣзъ твоѣхъ пàче  
всѣхъ аромãтъ. сòтъ ѿскапáютъ  
оустнѣ твоѣ невѣсто, мѣдъ ѿ  
млѣко подъ ѡзвѣкомъ твоѣмъ.  
ѿ блãговонїе рѣзъ твоѣхъ ѡко  
блãгооуханїе ливãна. вертоградъ  
заключенъ сестро моã невѣсто,  
ограда заключена ѿсточникъ  
запечатлѣнъ. посланїа твоã  
сãди шѣпковъ съ плодомъ.  
вѣтви дѣба созрѣнїе съ  
нãрдомъ, нãрда ѿ крокòсъ.  
трòтъ ѿ кенамонъ, ѿ всѣхъ  
дрѣвъ ливãнскихъ. смѣрна ѿ

ѧлѡн со всѣми пѣрвыми мѣрами.  
нсточникъ ограда, и кладязь  
воды живы и вкореняющисѧ  
ѡ ливана. Востани сѣвере, и  
граднѣ юже, и повѣи въ оградѣ  
моѣмъ, и да текѣтъ ароматы  
твоѧ.

### Глава, ѣ.

Да снѣдетъ братъ мой въ  
оградѣ своѣй, и да ѣстъ ѡ  
плѡда вѣрха двѡваго. Внидохъ  
въ оградѣ мой сестро моѧ  
невѣсто, обѣимѧ змиришъ съ  
ароматами моими. ѡдохъ

ХЛѢБЪ МОЙ СЪ МѢДОМЪ МОИМЪ,  
ПІХЪ ВИНÒ МОЁ СЪ МЛѢКОМЪ  
МОИМЪ. И́ДІТЕ БЛІЖНІИ МОИ  
И ПІЙТЕ, И ОУПІЙТЕСѦ БРАТІА.  
И́ЗЪ СПЛЮ И СРЦЕ МОЁ БДІТЪ.  
ГЛАСЪ БРАТА МОЕГО ОУДАРАЕТЪ ВЪ  
ДВЕРИ, ѿВЕРЗИ МИ СЕСТРО МОА  
И БЛІЖНАА МОА, ГОЛѢВІЦЕ  
МОА СОВЕРШЕНАА МОА. И́АКО  
ГЛАВА МОА НАПОЛНИСѦ РОСЫ, И  
ВЛАСЫ МОИ ОУКРОПИШАСѦ НОЦІЮ.  
СОВЛЕКОУСѦ СЪ РІЗЫ МОЕА, И  
КАКО ОБЛЕКѸСѦ ВЪ НИЮ; ОУМЫХЪ  
НОЗИ МОИ, И КАКО ОУСКВЕРНЮ

И́хъ; Брѣтѣ мѡй послѣ рѣкъ  
своѣ ѿ сквѣжнѣ, и́ чрѣво моѣ  
вострепетѣ ѿ него̀. востѣхъ ѣзъ  
ѿверстн брѣтѣ моѣмѣ, рѣцѣ  
моѣ и́скапѣша змѣрнѣ, и́ перстѣ  
моѣ змѣрны пѡлны на рѣкѣхъ  
заключѣнїѣ. ѿверзѡхъ ѣзъ брѣтѣ  
моѣмѣ, и́ брѣтѣ мѡй прѣйде.  
дшѣ моѣ и́зынде въ слѡво ѣго̀.  
взыскѣхъ ѣго̀ и́ не ѡбрѣтохъ  
ѣго̀, звѣхъ ѣго̀ и́ не послѣша  
менѣ. ѡбрѣтоша мѣ стрѣжеве  
ѡкрѣжающїи градъ, бѣша мѣ  
и́ и́звѣша мѣ, взѣша вѣрхнюю

рѣзѣ ѿ менѣ стрѣжѣ стѣннѣи.  
заклѣхъ въ дщери іерлѣмскѣи  
въ силѣхъ ѿ въ крѣпостехъ  
сѣла, ѣще ѡбръщете брата  
моего возвѣстѣте мѣ, ꙗко  
оуазвлена любовію азъ есмь.  
Что брата твоѣи ѿ брата,  
добра въ женѣхъ, что брата  
твоѣи ѿ брата, ꙗко тако  
заклѣ насъ; Брата мой вѣлъ  
ѿ красѣнъ, ѿзбрѣнъ ѿ темъ.  
глава его злата глава. вѣсы  
его широкѣи ѿ черны ꙗко вѣнъ.  
Очи его ꙗко голубѣне на

Исполненіе водъ, избраніи въ  
мѣстѣ, съдѣщїи въ наполненїи  
водъ. ланїты єго ꙗко фїалы  
аромѣтъ прозвѣающїи благовоенїе.  
оустнѣ єго крїны каплющїи  
змїрны полны. рѣцѣ єго круглѣ  
златѣ, наполнены дерзостїи.  
чрево єго буква слово на  
камени сапфірове. листья єго  
столпїи мрамѣровы, основанїи  
на степенехъ златыхъ. видъ  
єго ꙗко ливанъ избранъ, и ꙗко  
кедрове. гортань єго сладость  
и весь вождельнїа, сїи братъ



МОЙ, И СЫН БЛИЖНИЙ МОЙ ДЩЕРИ  
ИЕРУСАЛАИМЪ. ГДЕ ОУДА БРАТЪ  
ТВОЙ ДОБРА ВЪ ЖЕНАХЪ, КАМО  
ПРИЗРЕ БРАТЪ ТВОЙ, И ВЪЗЫЩЕМЪ  
ЕГО СЪ ТОВОЮ;

Глава, 5.

БРАТЪ МОЙ СНАДЕ ВЪ ОГРАДѸ ЕГО.  
И ВЪ МѢСТА АРОМАТЪ, ПАСТВИТИ  
ВЪ ОГРАДЕХЪ, И СОБРАТИ КРИНЫ.  
АЗЪ БРАТѸ МОЕМѸ И БРАТЪ  
МОЙ МНЕ, ПАСЫН ВЪ КРИНЕХЪ.  
ДОБРА И БЛИЖНА МОА ЯКО  
БЛГОВОЛЕНІЕ, КРАСА ЯКО ИЕРУСАЛАИМЪ.  
ОУЖАСТЪ ЯКО ВЧИНЕНЕ. ОБРАТИ

Очи твои прямо мнѣ ꙗко  
гѣи воскресѣста мѣ. власи  
твои ꙗко стадохъ козѣихъ љже  
взыдохъ ѿ галаада. зѣбы  
твои ꙗко стада пострижены  
љже взыдохъ ѿ кѣпели, вси  
близнѣствующи и бещадныѣ  
нѣсть въ нихъ. ꙗко вервь  
червлена оустнѣ твои, и бесѣда  
твоѣ красна ꙗко ѡбращѣнїе  
шипка ѣвлонь твоѣ, кромѣ  
замолчанаго твоего. ѿ, сътъ  
црцъ и п, наложницъ, и ѹнотъ  
љмъ же нѣсть числа. едина

ѢСТЬ ГОЛѢВІЦА МОА, СОВЕРШЕНАА  
МОА ѢСТЬ МАТЕРИ ЕА, ИЗБРАНА  
РОДИВШЕН Ю. ВІДѢША Ю ДЩЕРИ  
СІОНСКІА И ВЛГВІША Ю. ЦРЦЫ И  
НАЛОЖНИЦЫ ВОСХВАЛІША Ю. КТО  
СІА ПРИНИКАЮЩИ ІАКО ОУТРО,  
ДОБРА ІАКО ЛУНА, ИЗБРАННА  
ІАКО СЛНЦЕ, ВО ОУЖАСТИ ІАКО  
ВЧИНЕНА; ВЪ ОГРАДѢ ОРѢХОВѢ  
СНІДЕ ВІДѢТИ, И ВЪ ПЛОДЫ  
ПОТОКА. ВІДѢТИ ЯЩЕ ВОСЦВѢТѢ  
ВИНОГРАДѢ, И ВОЗРАСТОША ЛИ  
ШІПКИ. ТАМО ДАМЪ СЕСА МОА  
ТЕВѢ. НЕ РАЗУМѢ ДША МОА,

ПОЛОЖИ МЯ НА КОЛЕСНИЦЫ  
АМНОДАВЛН.      О́БРАТИСЯ  
О́БРАТИСЯ      СЛАМІТНО,  
О́БРАТИСЯ И ОУ́ЗРИМЯ ВЪ ТЕБѢ.

Глава, 3.

КТО ВІДИТЪ ОУ́ СЛАМІТННЕ  
ПРИХОДАЩЕН Я́КО ЛІКН ПО́ЛКА;  
ЧТО́ КРАСИШАСЯ СТОПЫ ТВОА  
ВЪ О́БЪТІИ ТВОЕМЪ ДЩЕРА  
АМНОДАВОВЫ; ЧІНЫ БЕДРѸ  
ТВОЮ ПОДО́БНИ ОУ́СЕРАЗАМЪ  
ДѢЛЪ РУКЪ ХУДО́ЖНИКА. ПУ́ПЪ  
ТВОЙ Я́КО ЧА́ША И́СТОЧЕ́НА, НЕ  
ТРЕ́ВЪЮЩІА ЧЕРПА́НІА. ЧРЕ́ВО ТВОЕ

Ѣ́АКО СТО́ЛЪ ПШЕ́НЦЫ, ЗАТВО́РЕНА  
ВЪ КРІ́НАХЪ. ДВА́ СЕ́СА ТВОА́,  
Ѣ́АКО ДВѢ́ МЛА́ДЫ БЛИЗНІ́ЦА  
СЕРНІ́Н. ШІ́А ТВОА́ Ѣ́АКО СТО́ЛЪ  
СЛОНО́ВЪ. О́ЧИ ТВОИ́ Ѣ́АКО Ё́ЗЕРО  
ВО Е́СЕВОНѢ́, ВО ВРА́ТАХЪ ДЩЕ́РН  
МНО́ГИХЪ. НО́ЗДРИ ТВОИ́ Ѣ́АКО  
СТО́ЛЪ ЛИБА́НЕСКЪ, СМОТРА́Н  
ЛИЦЕ́ ДАМА́СКЪ. ГЛАВА́ ТВОА́  
НА ТЕВѢ́ Ѣ́АКО КАРМІ́ЛЪ ГОРА́,  
ЗАПЛЕТѢ́НІЕ ГЛАВЫ́ ТВОЕА́ Ѣ́АКО  
БАГРЯ́НЦА ЦРЬСКА́, СВЯ́ЗАНА ВЪ  
ПРЕ́СТАВНІ́ИХЪ. ЧТО́ ОУ́КРАСИ́СЯ,  
И́ ЧТО́ ОСЛАДІ́СЯ ЛЮБЫ́ ВЪ

пѣщахъ твоихъ; сѣ величество  
твоє оуподобися финику, и  
сѣса твоа грезномъ его.  
Рекохъ, възидѣ на финикъ,  
и оудержѣ высоту его. И  
вѣдѣта сѣса твоа двѣ ѣко  
грезнове винограда, и вонѣ  
ноздрѣи твоихъ ѣко ѣблока. и  
гортань твоѣ ѣко вино благо.  
Ходѣи братъ мой оуправости,  
доволенъ въ оустнѣ моею и въ  
звѣхъ. ѣзъ братѣ моемъ и ко  
мнѣ возвращеніе его. Прииди  
братѣ мой, и възидѣвѣ на село,

ВОДВОРІВѢСА ВЪ СЕЛѢХЪ. ОУРАНИВѢ  
ВЪ ВИНОВАРІАХЪ, ВІДѢВѢ ЯЩЕ  
ПРОЦВѢТѢ ВИНОВАРІАХЪ, И ВОЗРАСТѢ  
ЛИ ПРЕСПѢАНІЕ, ВОЗРАСТОША  
ЛИ ШІПКИ; ТАМО ДАМЪ ТЕБѢ  
СЕСЦА МОА. МАНДРАГОРЕ ДАША  
ВОНЮ ЕГО ПРИ ДВѢРЕХЪ НАШИХЪ.  
ВСИ ПЛОДОВЕ КРАА НОВАА ДО  
ВѢТХИХЪ БРАТЕ МОИ СОБЛЮДОХЪ  
ТИ.

Глава, ѿ.

КТО ДАСТЪ ТИ БРАТЕ МОИ СЪСЦА  
СЕСЦА МАТЕРЕ МОЕА; ОВРѢТОХЪ  
ТА ВИѢ ЦѢЛЮ ТА. И КТОМУ

НЕ ОУНИЧЖАТЪ МЕНЕ. ОБЫНМУ  
ТѢ И ВВЕДУ ТѢ ВЪ ДОМЪ МѢРЕ  
МОЕА, И ВЪ ЛОЖНИЦУ ЗАЧЕНШІА  
МА. ТУ МА НАУЧИШИ, НАПОЮ  
ТѢ ВИНА СЪ ВОНАМИ СТРОЕНАГО,  
И ПИТИА ПОТОКА МОЕГО. ШИЦА  
ЕГО ПОДЪ ГЛAVOЮ МИ, И ДЕСНИЦА  
ЕГО ОБЫНМЕТЪ МА. КЛАХЪ ВЪ  
ДЩЕРИ ИЕРУСАЛАМЪ ВЪ СИЛАХЪ И ВЪ  
КРѢПОСТИ СЕЛА. ЧТО ДВИЖЕТЕ И  
ВОЗДВИЖАЕТЕ ЛЮБОВЬ ДОНДЕЖЕ ЯЩЕ  
ХОЩЕТЪ. КТО СІА ВОСХОДАЩІА  
ОУБѢЛЕНА, И ОУТВЕРЖАЕМА О  
БРАТѢ ЕА; Ѡ ОБЛОКА ВОСТАВНУХЪ



ТѦ, ТАМО ПОВОЛѢ МѢТИ ТВОѦ,  
ТАМО ПОВОЛѢ РОЖДШІѦ ТѦ.  
Положіша мѦ ѡко печѧть на  
сѣрцы твоѣмъ, ѡ ѡко печѧть  
на мышцы твоѣѡ. занѣ крѣпка  
ѡко смѣрть любви, жестѡка  
ѡко ѡдъ зависть. крѣла ѣѧ  
ѡко ѡгнь пламени, ѡгнѣ  
ѡгнено пламы ѣѧ. вода многа  
не мѡжетъ ѡгасѣти любви,  
ѡ рѣки не потѡпѧтъ ѣѧ.  
ѡще дѧстъ мѡжъ все ѡмѣнѣе  
своѣ въ любви, ѡунчиженѣемъ  
ѡунчижатъ ѣго. Сестра нѧша

мáла ѿ сѣсцѹ не ѿмáть. что̀  
сoтвoрѣмъ сестрѣ́ нáшей въ  
днѣ́ вoнь же ѡще́ глáти вѣдетъ  
ѡнѣ́; ѡще́ стѣнà ѣсть сзгрдѣ́мъ  
на нѣ́й стрѣ́хи срѣ́бръныя. ѡще́  
двѣ́рь ѣсть напѣ́шемъ на нѣ́й  
дскѹ́ кѣ́дровѹ́. ѡзъ стѣнà ѿ сѣсца  
моѹ́ ꙗ́ко стoлпъ. ѡзъ вѣ́хъ во  
oчѣ́ю е́го, oврѣ́тáющн мѣ́рх.  
внoгрáдъ вѣ́хъ солóмонѹ́ въ  
вeлaмoнѣ́, ѿ дáстъ вногрáдъ  
свoѣ́ стрегѹ́щнмъ е́го. мѹ́жъ  
прнecѣ́тъ въ плóдѣ́ е́го ты́сáщѹ́  
срѣ́бреннѣ́хъ. вногрáдъ моѹ́ предо

мно́ю, ты́сяща соло́мона, ѿ  
двѣстѣ стрегущихъ пло́дъ е́го.  
Сѣдѣнъ въ о́градехъ мно́гихъ,  
ѿ дрѹгѣя внѣмлющѣя, гла́съ  
тво́й оуслы́ши мѣ. Бѣгай бра́те  
мо́й ѿ оуподо́бисѣя се́рнѣ, ѿ ли  
ѿнцемъ о́ленѣмъ на́ горы  
арома́тскихъ.

Конецъ кни́гъ пѣсней пѣснѣмъ.  
Има́тъ въ себѣ, гла́въ, ѿ.

Кни́га премѹдрости соло́мона.  
Глава́, ѿ.

ВОЗЛЮБИТЕ ПРАВДУ СЪДАЩЕИ  
ЗЕМЛЮ. МЪДРЕТВЪДИТЕ О ГДѢ ВЪ  
БЛАГОСТЫНИ, И ВЪ ПРОСТОСТИ СРЦА  
ВЗЫЩЕТЕ ЕГО. ЯКО ОБРАЩЕТСА  
НЕ ИСКУШАЮЩИМЪ ЕГО,  
И ВѢТЖЕСА НЕ НЕВѢРЮЩИМЪ ЕМУ.  
СТРОПТІВАА ВО ПОМЫШЛЕНІА  
ОБЛАЧАЮТЪ О БГА, ИСКУШЕНА ЖЕ  
СИЛА ОБЛИЧІТЪ БЕЗУМНЫХЪ. ЯКО  
ВЪ СЛОХУДОЖИВ ДШВ НЕ ВНИДЕТЪ  
ПРЕМЪДРОСТЬ, НИ ОБИТАЕТЪ ВЪ  
ТѢЛЕСИ ПОВІННЕМЪ ГРѢХОМЪ.  
СТЪИИ ВО ДХЪ НАКАЗАНІА  
ОБѢЖІТЪ ЛЬСТІВА, И ОИМЕТСА

Ѡ помышленїи безразумныхъ,  
и облечѣтся Ѡ находящаго  
беззаконїа. чѣколюбенъ бо дѣхъ  
премудрости, и не извинитъ  
проклятого Ѡ оустенъ его.  
яко внутреннхъ его свѣдѣтель  
естъ бгъ, и срѣцъ его изыскатель  
истиненъ, и языка слышатель.  
яко дѣхъ гднь исполни  
вселеннѣю, и содержащаго всѣ  
разума имать гласъ. Сего ради  
вѣщавшаго беззаконнаа не  
можетъ оутанѣти, и не мимо  
идетъ его облечѣющїи сѣдъ. въ

РАЗВОЛѢНІИХЪ БО НЕЧЕСТІВЫХЪ  
ИСТАЖАНІЕ БУДЕТЪ, СЛОВЕСЪ ЖЕ  
ЕГО СЛЫШАНІЕ КЪ БГ҃У ПРИДЕТЪ,  
ВЪ ОБЛИЧЕНІЕ БЕЗАКОНІИ ЕГО.  
ИАКО ОУХО РВЕНІА СЛЫШИТЪ ВСѦ,  
И ГОРЬКО РОПТАНІЕ НЕ КРЫЕТСѦ.  
ХРАНИТЕСѦ ОУБО Ꙗ РОПТАНІА  
НЕПОЛЕЗНА, И Ꙗ ОБОЛГАНІА  
ЩАДИТЕ ЯЗЫКЪ, ИАКО ВѢЩАНІЕ  
ТАЙНО ТЩЕ НЕ ИДЕТЪ. ОУСТА ЖЕ  
ЛЖУЩИХЪ ОУБНВАЕТЪ ДШ҃У. НЕ  
ВОЖДЕЛѢЙТЕ СМР҃ТИ ВЪ БЛАЖЕНІИ  
ЖИВОТА ВАШЕГО, НЕ ИЗВЛЕКАЙТЕ  
ПОГИБЕЛИ ДѢЛЫ РУКЪ ВАШИХЪ.

И́ако вѣ́хъ смѣ́рти не сотвори́, ни  
весе́лится ѿ поги́бели живы́хъ.  
созда́ бо во ѣ́же бы́ти всѣ́, и  
спсе́ны наро́ды мѣ́рѹ. ни бо ѣ́сть  
вхъ ни́хъ врачевáнїѧ истреблѣ́нїю,  
ниже́ а́дѹ црѣ́твїе на землѣ́.  
пра́вда бо безсмѣ́тна ѣ́сть,  
непра́вда же смѣ́рти снабдѣ́нїе.  
нече́стївїи же рѹка́ма и́ словесы́  
призва́ша ю́, дру́гїню вмѣ́нїша  
ю́ себѣ́ бы́ти поползну́шасѧ,  
и́ сѹпрѹ́зство положи́ша къ  
не́й, и́ако досто́йни сѹть ѿно́ѧ  
ча́сти бы́ти.

## Глава, ѿ.

Рекóша бо въ себѣ помышлѧющіи  
непрáведне. мálъ ѣсть ѿ сѧ  
нѸждею живóтъ нáшъ, ѿ нѣсть  
нѣцѣлѣніѧ въ концѣ члчестѣ, ѿ  
нѣсть познánъ раздрѣшенъ ѿ  
áда. ꙗко ни ѿ чегó же рождѣны  
ѣсмь, ѿ поснхъ бѸдемъ ꙗко  
не бѸхомъ. ꙗко дѸмъ дѸхánіе  
въ нóздрѣхъ нáшихъ, ѿ слóво  
ꙗко нѣскра въ воздвигнѣніе  
срца нáшего. ѣн же оугáсши  
пѣпелъ бѸдетъ тѣло нáше, ѿ  
дхъ разлѣется ꙗко мáкокъ



ВОЗДУХЪ. И ѿМА НАШЕ ВЪ  
ЗАВѢНІЕ ПРІЕМЛЕТСЯ ВО ВРЕМЯ,  
И НИКТОЖЕ ПОМАНЕТЪ ДѢЛЪ  
НАШИХЪ. И ПРІЙДЕТЪ ЖИВОТЪ  
НАШЪ ЯКО СТОПЫ ѾБЛАКА, И  
ЯКО МГЛА РАЗДРѢШИТСЯ ИЖЕ  
ПОГОНЕНА ЁСТЬ ѿ ЛУЧЪ СЛНЕЧНЫХЪ  
И ТЕПЛОТѢЮ ЕГѦ ѾТАГЧИВШИСЯ.  
ВРЕМЯ НАШЕ ЁСТЬ ЯКО СТѢНЬ  
ПРОХОДА, И НѢСТЬ ѾБРАЩЕНІА  
КОНЦА НАШЕГО. ЯКО ЗАПЕЧАТАНЫ  
ЁСТЬ И НИКТО ѾБРАТИТСЯ.  
ПРІИДѢТЕ ОУБО И ПОЖИВЕМЪ ВЪ  
СВЩИХЪ БЛГНІХЪ, ОУБЛЖИМСЯ

ЗДА́НИЕМЪ ꙗ́ко ю́ность ско́ре.  
вннà дража́йшаго ѿ мѣ́ра  
вѣ́нна ѿспѡ́лнимсѧ, ѿ да не  
про́йде́тъ на́съ цвѣ́тъ вре́мени.  
вѣ́нча́емъ на́съ рѡ́зами прѣ́же  
не́же оубѣ́дитъ, ни е́динъ  
оубѣ́дитъ на́съ лѣ́тъ бѣ́детъ, ѿ́же не  
про́йде́тъ бла́женїѧ на́шего.  
никтѡ́ ва́съ ѡ́лѣ́ченъ бѣ́детъ  
бла́женїѧ на́шего, вездѣ́  
ѡста́вимъ совѣ́тника весѣ́лїѧ,  
ꙗ́ко сѧ́ е́сть ча́сть на́ша ѿ  
се́ е́сть жре́вїи на́шѧ. насѣ́лїе  
сѡтвѡрѣ́мъ оубѡ́гѡ пра́веднѡ,

И́ не пощади́мъ вдови́цы,  
ниже́ ста́рца поchtéмъ съди́нъ  
многолѣтны́хъ. да бѣдетъ же  
на́мъ крѣпость зако́нъ пра́вды,  
не крѣпкое бо неключи́мо  
о́бръщется. оу́лови́мъ лѣстїю  
пра́веднаго, ꙗ́ко же неключи́мъ  
ѣсть на́мъ, и́ протѣвнѣтъ  
дѣломъ на́шимъ, и́ поноситъ  
на́мъ грѣхы́ зако́на, и́ и́зноситъ  
на насъ грѣхѣ прїо́бщениѣ  
на́шего. возвѣща́етъ себѣ  
разумъ вѣи́и и́мѣти, и́ сѣа  
вѣи́а себѣ и́менѣетъ. и́ бысть

НАМЪ НА ОБЛИЧЕНІЕ ПОМЫШЛЕНІИ.  
ТАКЪЖЕ КЪ ЕСТЬ НАМЪ ТАКОЖЕ  
КЪ ВИДѢНІЮ, ЯКО НЕПОДОВНО  
ЕСТЬ ИНЫМЪ ЖИТІЕ ЕГО, И  
ПРЕМЕНЕНИ СЪТЬ СТЕЗИ ЕГО. ВЪ  
ПОРЪГАНІЕ ВМѢНИХОМЪ ЕМЪ, И  
ВОЗДЕРЖИТСА ѿ ПУТЕЙ НАШИХЪ  
ЯКО ѿ НЕЧИСТОТЪ. И БЛЖИТЪ  
ПОСЛѢДНАА ПРАВЕДНЫХЪ, И  
СЛАВИТСА ОЦА ИМѢТИ СЕБѢ  
БГА. ВІДИМЪ БО ЯЩЕ СЛОВЕСА  
ИСТИННА СЪТЬ, И ИСКУСИМЪ ЯЖЕ  
ВОСХОЖДЕНІЮ ЕГО. ЯЩЕ БО ЕСТЬ  
ИСТИННЫИ СЫНЪ БЖІИ ВОСПРІИМЕТЪ

Ѹ̀Г̀О, Ѹ ѸЗВ́АВНТЪ ѸГ̀О Ѹ РѸКЪ  
ПРОТНВ́АЩНХСѦ. ДОСАЖД́ЕНІЕМЪ  
Ѹ МѸКОЮ ѸСПЫТА́ЕМЪ ѸГ̀О, ДА  
ОУВ́ѢМЫ Ч́ТЬ ѸГ̀О, Ѹ ОУСЪДНМЪ  
МЕЖДУ́ СЛ́ОВОЮ ѸГ̀О. СМ́РТЬЮ  
ПОН́ОСНОЮ ОУСЪДНМЪ ѸГ̀О,  
ВЪДЕТЪ ВО ЕМЪ РАСМОТР́ЕНІЕ Ѹ  
СЛОВ́ЕСЪ ѸГ̀О. СѸА ПОМЫ́СЛНША Ѹ  
СОВЛАЗН́ШАСѦ, ОУСЛѢП́Н ВО ѸХЪ  
СЛ́ОВА ѸХЪ. Ѹ НЕ ОУВ́ѢДѢША ТА́ННЪ  
ВЪЖ́ИХЪ, НИЖ́Е МЗДЫ́ ОУПОВА́ША  
ПРЕПОДО́БІѦ, НИЖ́Е СЪДН́ША Ч́СТИ  
ДШ́АМЪ НЕПОР́ОЧНЫМЪ. І́АКО В́ГЪ  
СОЗДА́ Ч́ЛКА ВЪ НЕИСТА́БНІЕ, Ѹ

ВО ѠБРАЗЪ ПОДОБІА СВОЕГО  
СОТВОРИ ЕГО. ЗАВИСТІЮ ЖЕ  
ДІАВОЛЕЮ СМРТЬ ВНІДЕ ВЪ МІРЪ,  
ИСКУШАЮТЪ ЖЕ ЕГО ИЖЕ ѠНОГО  
ЧАСТИ СЪТЬ.

### Глава, г.

ПРАВЕДНЫХЪ ДША ВЪ РЪЦѢ  
БЖІИ НЕ ПРИКОСНЕТСА ИХЪ  
МЪКА. НЕПЩЕВАНІИ БЫША ВО  
ѠЧІЮ БЕЗЪМНЫХЪ ОУМРЕТИ,  
ВМѢНИСА СЛОВА ИСХОДЪ ИХЪ.  
И Ѡ НАШЕСТВІА СОКРУШЕНІЕ.  
ѠНИ ЖЕ СЪТЬ ВЪ МІРѢ, ИБО  
ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ЧЛКНМЪ ЯЩЕ

и мѡкѡ прїимѡтѡ, оупованїѡ  
и хѡ бѣсмѡртїѡ исполнь. в малѣ  
наказани быша и великаѡ  
воспрїимѡтѡ. ꙗко бѣтѡ и скѡсѣ  
и хѡ, и оверѣте и хѡ достойны  
сѣбѣ. и ꙗко злато въ горнїлѣ  
искѡсѣ и хѡ, и ꙗко всеплоднѡ  
жертвѡ прїѡтѡ и хѡ. и во время  
посѣщенїѡ и хѡ восїѡютѡ, ꙗко  
искры по стѣвлїю потекѡтѡ.  
сѡдѡтѡ ꙗзыкомѡ и ообладаютѡ  
людми, и воцрїтѡ въ нїхѡ  
гдѣ во вѣки. и надѣющїсѡ  
нань разѡмѣютѡ истиннѡ, и

вѣрніи въ любви превѣдѣтъ  
ѣмѹ. ꙗко бѣгѣтъ ѿ мѣлости  
въ прѣбныхъ егѡ, ѿ посѣщеніе  
во ѿзбранныхъ егѡ. Нечестивѣи  
же ꙗко помыслиша прїимѣтъ  
безчестіе, ѿже не радѣша  
праведнаго, ѿ ѿ гдѣ ѿстѣпѣша.  
Премѣдрость бо ѿ наказаніе  
оунчижѣни нечестенъ ѣсть,  
ѿ прѣзно оупованіе ѿхъ ѿ  
треды безплодна, ѿ неключіма  
ѣсть дѣла ѿхъ. Жены ѿхъ  
нечѣственны сѣтъ, ѿ лѣкавы  
чада ѿхъ, проклѣто рожденіе



И́хъ. И́ко бл́жѣна ѣсть непл́оды  
не ѡсквернѣнаѧ, и́же не познѧ  
л́ожа на грѣхъ. И́мать пл́одъ  
въ посѣщеніи дш́хъ. И ѣвнѣхъ  
и́же не содѣла въ рѣкѣ своѣю  
бѣзаконіѧ, ни помысливыи на  
гдѧ лѣкаваѧ. дастъ бо се ѣмѣ  
вѣры блгѣтъ и́збрѧнна, и́ жрѣбѣи  
въ храмѣ вѣи оуѓоднѣишии.  
Блгѣхъ во трѣдѣхъ пл́одъ  
слáвенъ, и́ и́же не ѡпадѣтъ  
ќоренѧ премѣдрости. Чáда  
же прелюбодѣевъ не совершѣна  
бѣдѣтъ, и́ ѡ законопрестѣпнаго

лѡжа сѣмѧ ищѣзнетъ. ꙗще  
бо долгоживѡтнн бѣдѣтъ ни  
бо что же вмѣнѧтся, и въ  
безчестїи послѣднѧ стѧрость  
ищъ, ꙗще же скоро скончѧтся  
не имѣютъ оуповѧнїѧ, ни бо  
дни познѧнїѧ ѿ бѧсней. ꙗзыка  
непрѧведна люта сѣтъ скончѧнїѧ.

## Глава, д.

Лучши безчѧдство съ  
блѧгочестїемъ, бѣсмѣртїе бо  
ѣсть въ пѧмѧти еѧ, ꙗко и  
предъ бѣгомъ познѧется и предъ  
члѧкн. сѣщїи бо воспомнѧютъ

Ю́ И ЛЮБАТЪ ѠШЕ́ДШЮ́ И ВЪ  
ВѢЦѢ́ ВѢНЦЕНО́СНО ЧТ́ИТСА.  
И́ НЕСКВѢ́РНЫХЪ ПОДВѢ́ЖНИКЪ  
ТЩА́НІЕ ѠДОЛѢ́ВАЮЩИ.  
МНОГОПЛО́ДНА НЕЧЕСТ́ИВЫХЪ  
МНО́ЖЕСТВА НЕКЛЮ́ЧІМА  
ВЪДЪ́ТЪ, И Ѡ́ ПРЕЛЮБОДѢ́АНІИ  
НАСАЖДѢ́ННОЕ НЕ ДА́СТЪ КÓРЕНІЕМЪ  
ГЛѢВННЪ́, НИЖЕ́ КРѢ́ПКО СТО́АНІЕ  
СОТВОР́ИТЪ. Я́ЩЕ О́У́БО И́ ВѢ́ТВИ  
НА ВРѢ́МЯ ПРОЦВѢ́ТЪ́ТЪ, НЕ  
НА КРѢ́ПКАГО ВОЗШЕ́ДШАГО  
Ѡ́ ВѢ́ТРЪ́ ПОКОЛѢ́ВЛЕТСА,  
И́ Ѡ́ СѢ́ЛЬНЫХЪ ВѢ́ТРЪ́

и скоренітсѧ. и сокрушѧтсѧ  
вѣтви не скончѧни, и плодъ  
и ихъ неключімъ оскóменъ въ  
падѣ и ни во что̀ потребенъ.  
Ѡ безакóнныхъ бо со́нїи ча́да  
рождѧнаѧ, свидѣтели сѣтъ  
лѣкѧвствїѧ на родїтели во  
испытѧнїѧ ихъ. Прѧведникъ же  
ѧще постигнетъ скончѧтисѧ  
въ покóнъ вѣдетъ. Стѧрость  
во чѣтна не многолѣтна, ни же  
число̀ лѣтъ и зочтѧно. Сѣдина  
же єсть мѣдрость члкомъ,  
и вóзрастъ стѧрости жїтїе

НЕПОРÓЧНО. БЛГОУГОЖДЕНЪ БГЪ  
БЫСТЬ И ВОЗЛЮБИСА, И ЖИВЫИ  
МЕЖДУ ГРѢШНЫМИ ПРЕЛОЖИСА,  
ВОСХИЩЕНЪ БЫСТЬ, ДА НЕ СЛÓБА  
ИЗМѢНИТЪ РАЗУМА ЕГÒ, ИЛИ  
ЛЕСТЬ ПРЕЛСТИТЪ ДШЪ ЕГÒ.  
РАЧЕНІА БО СЛАА ОМРАЧАЕТЪ  
БЛГАА, И ЖЕЛАНІЕ ПОХОТИ  
ИЗМѢНЯЕТЪ ОУМЪ НЕСЛÓБНВЪ.  
СКОЧАВСА ЪМАЛѢ ИСПÓЛНИ ЛѢТА  
ДОЛГА, ОУГОДНА БО БГѢ ГДВН ДША  
ЕГÒ. ТѢМЪ ЖЕ ПОТЩАСА Ѡ СРЕДЫ  
ЛВКАВСТВІА. ЛЮДІЕ ЖЕ ВІДѢВШЕ  
И НЕ РАЗУМѢВШЕ, НИ ПОЛОЖІША

ВЪ ПОМЫСЛѢ ТАКОВОЕ, ꙗко  
вѣ<sup>а</sup>тъ и мѣ<sup>а</sup>тъ въ прѣ<sup>а</sup>вныхъ  
его, и посѣщеніе во избранныхъ  
его. Осудятъ же праведники  
оумираѣи живыхъ нечестивыхъ,  
и юность скончающаѣся  
скоро долголѣтней старости  
неправеднаго. Оузратъ во концѣ  
премудраго, и не разумѣютъ  
что восхотѣ о немъ, и во  
что оумали его гдѣ. Оузратъ  
и оунчижатъ его, имъ же гдѣ  
посмѣетъ. и вѣдѣтъ посѣмъ  
въ паденіе безчестно, и въ

срамотѹ въ мѣртвыхъ въ вѣкъ.  
Ико повѣржетъ ихъ въ нѣхъ  
надмѣнныхъ, и поколѣблетъ  
ихъ ѿ основанїа, и до  
последнїи исчезнутъ. И будѹтъ  
въ болѣзни, и пѣмѣтъ ихъ  
погибнетъ. прїидѹтъ въ  
помышленїе грѣхъ своихъ,  
и облчѣтъ ихъ протївѹ  
бѣзаконїи ихъ.

Глава, ѿ.

Тогда стѣнетъ въ дерзновенїи  
вѣлицѣ праведникъ предъ  
лицѣмъ стѹжающимъ ѿго,

и лишáющимъ трѣдóвъ єго.  
вѣдáщїи смѣтáтсѧ стрáхомъ  
тáжкомъ, и оўжáснѣтсѧ ѿ  
преслáвномъ спсѣнїю. и рекѣтъ  
въ себѣ кáющесѧ, и тѣсноты  
рáди мáлїѧ стенáще. сѣй  
вѣ єго же имѣхомъ нѣкогда  
въ посмѣхъ, и въ прїтчѣ  
поношенїѧ. безѣмнїи живóтъ  
єго въ мѣнїхомъ неисто́во и  
конѣцъ єго безчѣстєнъ. кáко  
въ мѣнїсѧ въ снѣхъ вѣнїхъ,  
и во сѣхъ жрѣвїи єго єсть;  
Оўбо завлáднїхомъ ѿ пѣтнѣ



ИСТИННАГО, И ПРАВДЫ СВѢТЪ  
НЕ ОБЛИСТА НАСЪ. И СЛНЦЕ  
НЕ ВОЗСІА НАМЪ, БЕЗАКОНІА  
ИСПОЛНИХОМСА ВЪ СТЕЗАХЪ  
И ПОГІБЕЛИ. И ХОДИХОМЪ ВЪ  
ПУСТЫНИ НЕПРОХОДИМЫА, ПУТИ  
ЖЕ ГДНА НЕ ОУВѢДѢХОМЪ. ЧТО  
ПОЛЬЗОВА НАМЪ ГОРДЫНА, ИЛИ  
БОГАТСТВО СЪ ВЕЛІЧАНІЕМЪ ЧТО  
ВОЗДАСТЪ НАМЪ; ПРЕДОША ВСА  
ОНА ЯКО СѢНЬ И ЯКО ВѢСТЬ  
ПРЕТѢКАЮЩІА. И ЯКО КОРАБЛЬ  
ПРЕХОДИИ ВОЛНЫ ВОДАМЪ, ЕГО  
ЖЕ ПРОХОДЪ НѢСТЬ СТОПЫ

ОБРѢСТИ, НИ ПУТЬ СТЕЗЕЙ ЕГО  
ВЪ ВОЛНАХЪ. ИЛИ ЯКО ПТИЦА  
ПРЕЛѢТАЮЩАЯ ПО АЭРУ, ЕАЖЕ  
НИ ЕДИНО ОБРѢТЕСА ЗНАМЕНІЕ  
ПУТИ. ЯЗВЪ ЖЕ СМѢЩАНИ БІЕНОЕ,  
ЛѢГКІИ ВѢТРЪ И СѢКЩИ НѢЖЕЮ  
ПУТЬ АЭРА. ДВИЖЕНІЕМЪ КРЫЛЪ  
ПРЕЛѢТАЕТЪ, И ПОСЕМЪ НИ ЕДИНО  
ЗНАМЕНІЕ ОБРѢТЕСА ПРОХОДЪ  
ВЪ НЕМЪ. ИЛИ ЯКО СТРЕЛА  
ИСПУЩЕНА НА НАМѢРЕННОЕ МѢСТО,  
И РАЗДѢЛЕННЫЙ АЭРЪ ВНЕЗАПЪ ВЪ  
СЕБѢ САМОМЪ ЗАКЛЮЧЕНЪ ЕСТЬ,  
ЯКО ДА И НЕ ВІДѢТИСА ПРОХОДЪ

Ѹгò. Тáко ѿ мѹ рождѣнн  
Ѹскѹдѣвáемѹ ѿ чтѣ Ѹбо ни  
Ѹднáго знáменїа мóжемѹ  
показáти, въ слóвѣ же нáшей  
сконч́имсѹ. Ибо Ѹповáнїе  
нечест́ивыхъ ꙗко прáхъ ѿ вѣтра  
поѣмлетсѹ. ѿ ꙗко пѣна мáкка  
ѿ вѣра растóргнетсѹ, ѿ ꙗко  
дымъ ѿ вѣтра разлиváетсѹ, ѿ  
ꙗко пáмать прихóда Ѹднáго  
днѣ прѣйде. Прáведницы же во  
вѣки живѹтъ, ѿ въ гдѣ мздá  
нхъ, ѿ помышлѣнїе нхъ предъ  
вѣшнимъ. Сегò рáди прїимѹтъ

Црѣтвѣе красоты, и дѣдѣмъ  
доброты ѿ рукѣ гдѣна. Иѣко  
деснѣцею покрѣетъ ихъ, и  
мѣщцею зашѣтитъ ихъ. И  
прѣиметъ оръжѣе ревности  
его, и во оръжѣно сотворитъ  
созданѣе на мщѣнѣе врагѣмъ, и  
облечѣтъ въ бронѣ правды, и  
обложитъ шлѣмъ съдѣ истинна.  
Прѣиметъ шѣтъ непоборѣмъ  
прѣвѣа, по острѣтъ же на прѣсенъ  
гнѣвъ въ оръжѣе, и побѣретъ  
съ нимъ мѣръ на безмѣныа.  
И пойдѣтъ праволѣчне стрѣлы

мóлнїа, ѡ ꙗко ѿ бл҃гокрѣжна  
лѣка о́блачна на намѣрїе  
перѣтѣ. ѡ ѿ каменомѣтныа  
ѡроути ѡспóль падѣтѣ грады,  
ѡ вознегодѣтѣ на нѣхъ вода  
морскáа, рѣки же потекѣтѣ  
жесточáе. протѣвѣ тѣхъ  
стáнетѣ дѣхъ сѣлы, ѡ ꙗко бѣра  
раздѣлѣтѣ ѡхъ. ѡ о́пвстошѣтѣ  
всю зѣмлю бѣзакóнїа, ѡ слова  
превратѣтѣ прѣтóлѣ сѣлныхъ.

Глава, 5.

Слышите во царїе ѡ разѣмѣйте,  
ѡ наоучѣтеса сѣдѣа концѣмъ

ЗЕМЛѢ. ВНУШІТЕ СОДЕРЖАЩІИ  
МНОЖЕСТВА, И ГОРДАЩЕНСА О  
НАРОДѢХЪ ЯЗЫКЪ. ИАКО ДАНА  
ЕСТЬ Ѡ ГДА ДЕРЖАВА ВАМЪ, И СИЛА  
Ѡ ВЫШНАГО. ИЖЕ ИСТАЖЕТЪ  
ДѢЛА ВАША, И ПОМЫШЛЕНІА  
ИСПЫТАЕТЪ. ИАКО СЛЪЗИ СЪЩЕ  
ЦРѢТВА ЕГО НЕ СЪДНІТЕ ПРАВО,  
НИ СОХРАНИТЕ ЗАКОНА, НИЖЕ ПО  
БОЛИ ВЖІЕЙ ХОДИТЕ. СОКРУШЕНІЕ  
СКОРО ЯВИТСА ВАМЪ, ИАКО СЪДЪ  
ЖЕСТОЧАЙШІИ НА ТѢХЪ ВЪ  
НАХОДАЩИХЪ БЫВАЕТЪ. МАЛА  
БО ПОДАЕТСА МЛТЬ, СИЛНИИ

ЖЕ СІЛНЕ ІСТАЖУТСА. НЕ  
ЛИШАЕТСЯ БОСА ЛИЦА ВСѢХЪ ВЛКА,  
НИЖЕ ОУСРАМИТСА ВЕЛЬМОЖИ.  
ІАКО МАЛА І ВЕЛІКА СЕИ СОТВОРИ,  
ПОДОБНЕ ЖЕ ПРОРАЗУМѢВАЕТЪ О  
ВСѢХЪ. ДЕРЖАВНЫМЪ ЖЕ КРѢПКО  
СОВѢСТЬ ІСПЫТАНІЕ. КЪ ВАМЪ БО  
ѿ МЪЧІТЕЛИ СЛОВЕСА МОА, ДА  
НАОУЧИТЕСА ПРЕМЪДРОСТИ І НЕ  
ПАДЕТЕ. ІБО СОХРАНАЮЩЕН ПРЪВНЕ  
ПРЪВНАА ПРЕОУПОДОБАТСА. І  
ІЖЕ НАОУЧАЮТЪ СІА ОБРАЩУТЪ  
ѿВѢТЪ. ВОЖДЕЛѢЙТЕ ОУБО  
СЛОВЕСЪ МОИХЪ, ВОЗЛЮБИТЕ

и́ не накажи́тсѧ. Свѣтла́ и́ не  
оуба́до́ма ѣсть премѣдрость, и́  
возмо́жна ви́днѧ ѿ лю́бѧщихъ  
ю́, и́ о́бращаетсѧ ѿ и́щущихъ  
ю́. дости́заетъ жела́ющихъ  
предви́дѣти. Оу́ранивыи́ къ  
не́й не оу́тврѣди́тсѧ, предтека́ѧ  
во предѣ́ враты́ е́го. ѣ́же во  
помысли́ти о́ не́й чю́ство  
ѣсть соверше́ное, и́ бда́н  
ѣ́а́ ра́ди вско́рѣ безъ печа́ли  
вѣдетъ. ꙗ́ко досто́йныхъ ѣ́а́  
сѧ́ о́бходитъ и́щущи, и́ на  
сте́зѧхъ пока́жетсѧ и́мъ



ВЛГТНѢ. ѿ ВО ВСЕМЪ ПРОВИДѢНІИ  
ПРЕДТЕЧЕТЪ ѿМЪ. НАЧАЛО БО ЕА  
ИСТИННѢЙШЕ ЕСТЬ НАКАЗАНІА  
ВОЖДЕЛѢНІЕ. ПРИЛЕЖАНІЕ ЖЕ  
НАКАЗАНІА ЛЮБЫ, ѿ ЛЮБИТЪ ЖЕ  
ХРАНЕНІЕ ЗАКОНА ЕА. ХРАНЕНІЕ ЖЕ  
ЗАКОНА СОВЕРШЕНІЕ НЕРАСТЛѢНІА  
ЕСТЬ, НЕРАСТЛѢНІЕ ЖЕ ТВОРИТЪ  
ВЛІЗЪ БЫТИ ВГЪ. ВОЖДЕЛѢНІЕ  
БО ПРЕМЪДРОСТИ ВОЗВОДИТЪ  
КЪ ЦРТВЪ ВѢЧНОМЪ. ЯЩЕ ОУБО  
НАСЛАЖДАЕТЕСЯ ПРТОЛЫ ѿ  
СКУПЕТРЫ ѿ МЪЧИТЕЛІЕ ЛЮДИН,  
ПОЧТѢТЕ ПРЕМЪДРОСТЬ ДА ВО

вѣки црѣтвуете. Чтѡ же ѣсть  
премѣдрость ѿ ѿко вѣсть,  
возвѣщѣ ѿ не оутѣю ѿ вѣсѣ  
тѣннѣ. но ѿ начѣла рожѣнїѣ  
ѿзслѣжѣ, ѿ положѣ на свѣтѣ  
рѣзѣмѣ ѣѣ, ѿ не престѣплѣ  
ѿстинны. ниже зѣвнстїю тѣющи  
сѣпѣтѣствѣю, ѿко сѣѣ не бѣдетѣ  
прїчѣстникѣ премѣдрости.  
множество же премѣдрѣхѣ  
спѣсѣнїе мїрѣ, ѿ црѣ премѣдрѣ  
оутѣверженїе ѣсть лѣдемѣ. Сего  
рѣдн прїмѣтѣ наказѣнїе по  
словесѣмѣ моїмѣ, ѿ пѡльзѣетѣ

ВѢМЪ.

Глава, 3.

Есмь во и азъ члкъ смртенъ  
подобенъ всѣмъ, и бывши ѿ  
родителя прежде созданнаго. и  
во чревѣ матери взяхъ плоть,  
десятью мѣсяцъ столцѣхъ въ  
крови ѿ сѣмени мужеска, не  
оуслаженію ли сна сндохъ.  
И азъ рожденъ воспріяхъ  
общего аѣра, и въ подобо  
страстную землю оупадохъ, и  
перваго гласа подобна всѣмъ  
испѣсѣхъ плачущи. и въ

пеленáхъ въскóрмленъ ѣсмь,  
и вели́кимъ прилежáнїемъ. ни  
ѣднѣнъ во црѣь и́но и́мѣ рожде́нїа  
начáло. ѣднѣнъ во вхóдъ всѣ́мъ  
ѣсть въ жн́тїе, подо́бенъ же и  
исхóдъ. Сего̀ ради помолнѣхъ  
и данá бѣсть мнѣ́ мѣдрость,  
и призвáхъ и прїиде́ на мѣ́  
дѣхъ премѣдрости. и прѣсѣднѣхъ  
ю̀ скѹпетрѣ́ и престо́лу, и  
богáтъство ничтóже мнѣ́хъ  
бѣти въ рассѣжѣнїю̀ то́у.  
ниже́ оуподо́бнѣхъ ѣ́а́ ка́мени  
пречн́стомѣ́, ꙗ́ко все́ злáто

ВЪ СЛОЖЕНІИ ТОА ПѢСОКЪ ЁСТЬ  
МЕНШІИ, И ЯКО КАЛЪ МНИТСА  
ПРЕДЪ НЕЮ СРЕБРО. ПАЧЕ ЗДРАВІА  
И КРАСОТЫ ВОЗЛЮБИХЪ Ю, И  
ПРЕДЛОЖИХЪ Ю ЗА СВѢТЪ ИМѢТИ,  
ЯКО НЕ ОУСЫПАЕМО ЁСТЬ ВѢЩАНІЕ  
ЕА. ПРИДОША ЖЕ МНѢ БЛГА  
ВСА ВКУПѢ СЪ НЕЮ, И БЕЗЧИСЛЕНО  
БОГАТСТВО РѢКОЮ ЕА. И  
ВОЗВЕСЕЛИЖЕСА О ВСѢХЪ ЯКО  
ИХЪ МНИТСА ПРЕМЪДРОСТЬ, И НЕ  
ВИДѢХЪ ЖЕ ЕА ВРОЖЕНІЮ БЫТИ  
СИХЪ, НЕЛѢСТНЕ НАОУЧИХЕСА, БЕЗЪ  
ЗАВИСТИ ПОДАЮ, И БОГАТСТВА

Ѣ́А НЕ СКРЫ́Ю, НЕКОНЧА́ЕМО БО  
Ѣ́СТЬ СОКРО́ВИЩЕ ЧЛКОМЪ, ЕГО́  
ЖЕ БЛЃИН КЪ БГ҃У ПОСЛА́ША ВЪ  
СОДР҃ЖЕ́НІЕ, Ѳ́ НАКАЗА́НІА РА́ДН  
ДА́РЫ СОСТА́ВЛЕНЫ. МНѢ́ ЖЕ ДА́СТЪ  
БГ҃Ъ ГЛ҃АТИ О́С҃ЖДЕ́НІА Ѳ́ МНѢ́ТИ  
ДОСТО́ЙНЕ ОУ́СПѢ́ВАЮЩИХЪ. Ꙗ́КО  
ТО́Й ПРЕМ҃ДРОСТИ ВОД҃ИТЕЛЬ Ѣ́СТЬ,  
Ѳ́ ПРЕМ҃ДРЫМЪ И́СПРАВИ́ТЕЛЬ. ВЪ  
Р҃УКѢ́ БО ЕГО́ Ѳ́ МЫ Ѳ́ СЛОВЕСА́  
НА́ША Ѳ́ ВСА́КА ЖЕ М҃ДРОСТЬ, Ѳ́  
ДѢ́ЛЪ Х҃ДО́ЖЕСТВО. СЕ́Й БО ДАДЕ́  
МНѢ́ Ѳ́ЖЕ С҃ТЬ РА́ЗУМА И́СТИННА,  
ПОЗНА́ТИ СОСТАВЛѢ́НІЕ МІ́РѢ́, Ѳ́

СОДѢЛАНІЕ СТИХІИ. НАЧАЛО И  
СОВЕРШЕНІЕ И ПОЛЪ ВРЕМЕНІА,  
ОБРАЗЪ ПРЕМѢНЕНІЕ И ИЗМѢНЕНІЕ,  
И СОВЕРШЕНІЕ ВРЕМЕНЕМЪ. ЛѢТА  
КРЪГЪ, И СВѢЗДАМЪ РАЗСМОТРЕНІЕ,  
ЕСТЕСТВО ЖИВОТНЫХЪ, И ГНѢВЪ  
СВѢРІЙ. ВѢТРОВЪ НУЖДЪ И  
ПОМЫШЛЕНІА ЧЛКЪ, РАЗНЫСТВО  
ЛѢТОРАСЛЕМЪ И СИЛЫ КОРЕНІИ,  
И ЕЛИКА ЖЕ СЪТЬ СЪКРЫТА И НЕ  
ПРЕДВИДѢННА ИЗЪЧІХЪ. ВЪ СІХЪ  
БО ОУМОХИТРЕЦЪ НАОУЧИ МѦ  
ПРЕМЪДРОСТИ. ЕСТЬ БО ВЪ ТОЙ  
ДЪХЪ СЪТЪ РАЗЪМА, ЕДИНОРОДНЫЙ,





ВѢЖА ИЗЛІАНІЕ ВСЕДЕРЖИТЕЛА  
КРѢПКА, И СЕГО РАДИ НИЧТО  
ОСКВЕРНЕНО НА НИЮ ПРИИДЕТЪ.  
ОУВѢЛЕНІЕ БО ЕСТЬ СВѢТЛОСТИ  
ВѢЧНЫА И ЗЕРЦАЛО НЕПОРОЧНО  
ВѢЖА ДѢЛАНІА, И ОБРАЗЪ  
БЛАГОСТЫНА ЕГО. ЕДИНА ЖЕ СУЩИ  
ВСА МОЖЕТЪ И ПРЕБЫВАЮЩАА  
ВЪ НЕЙ ВСА ОБНОВЛЯЕТЪ. И  
ПО РОДѢХЪ ВЪ ДША ПРѢВНЫХЪ  
ПРЕХОДАЩА, ДРУГИ ВѢЖА И  
ПРРОКИ ПОСТАВЛЯЕТЪ. НИЧТОЖЕ  
БО ВОЗЛЮБИТЪ БГЪ, ТОКМО  
СЕГО ИЖЕ СЪ ПРЕМУДРОСТІЮ

ПРЕВЫВА́ЕТЪ. БѢТЬ БО СІА  
КРАСИВѢЙШИ СЛНЦА, И ПАЧЕ ВСѢХЪ  
ЗВѢЗДА ПОЛОЖЕНІА СВѢТЛѢ, ПАЧЕ  
ЛУЧА ОВРѢТЕСА ПРЕЖНАА.  
СЕГО ОУ́БО ВОСПРІ́ИМДЕТЪ НО́ЦЬ,  
ПРЕМЪДРОСТИ ЖЕ НЕ ОУДОЛѢ́ЕТЪ  
СЛОВА. ДОСА́ЖЕТЪ БО ѿ КОНЦА  
ДА́ЖЕ ДО КОНЦА КРѢ́ПКО, И  
РАЗСМОТРА́ЕТЪ ВСА БЛГО.

### Глава, ѿ.

СЮ́ ВОЗЛЮБИ́ХЪ И ВЗЫСКА́ХЪ  
ѿ ЮНОСТИ МОЕА, И ВЗЫСКА́ХЪ  
НЕВѢ́СТУ ВОДИ́ТИ СЕБѢ, И  
ЛЮБИ́ТЕЛЬ ВЫ́ХЪ КРАСОТЫ ТОА.

БѢГОРО́ДСТВА ТОА́ СЛА́ВИТЪ  
СЪЖИ́ТІЕ ИМѢ́ЮЩИ БЖІ́Е, НО И́ ВСѢ́ХЪ  
ВЛА́КА ВОЗЛЮБИ́ Ю. ОУ́ЧИТЕЛНИЦА  
БО Ё́СТЬ НАКАЗА́НІА БЖІ́А,  
И́ЗВРА́ТЕЛНИЦА ДѢ́ЛА ТОГО́, И́ А́ЩЕ  
БОГА́ТСТВО Ё́СТЬ ВОЖДЕЛѢ́ННАГО  
ПРИТѢ́ЖА́НІА ВЪ ЖИВОТѢ́. ЧТО́  
ПРЕМЪ́ДРОСТИ БОГАТѢ́ЙШЕ, Ё́Ю  
ЖЕ ДѢ́ЛАЮТСА ВСѢ́; А́ЩЕ ЖЕ  
ЧУ́ВСТВО ДѢ́ЛАЕТСА, КТО́ Ё́А  
СЪЩИ́ХЪ ЛУ́ЧШІИ ХУДО́ЖНИКЪ  
Ё́СТЬ; И́ А́ЩЕ ПРА́ВДЪ ВОЗЛЮ́БИТЪ  
КТО́, ТРУ́ДЫ СЕ́А СЪ́ТЬ ЧІ́ТНЫ.  
ТРЕЗВЕ́НІЮ БО И́ ПРЕМЪ́ДРОСТИ

оучитъ и правдѣ и мужества,  
и хъ же лучши ничтоже есть  
въ жизни члкомъ. И аще  
множество оумъ возделѣетъ  
кто, вѣдѣти дрѣвнѣа, и  
вѣдѣща разумѣти. вѣдѣти  
вѣтїа словесъ и рѣшенїа  
гаданїи, знаменїа и чудеса  
провѣдѣ, исхожденїе временъ и  
вѣковъ. Судїихъ оубо сїю и звестїи  
мнѣ къ сожитїю, вѣдѣщи ꙗко  
вѣдетъ мнѣ совѣтникъ блгїихъ,  
и прїединенїе попеченїи и скорби.  
И вѣдетъ сею слава въ народѣхъ,

и́ чѣсть предѣ старцы. юноша  
остръ о́бращѣся въ судѣ, и́  
въ зрацѣ силныхъ оудивлю́ся.  
Молча́щ мнѣ потерпа́тъ,  
вѣща́ющ мнѣ вѣнма́тъ. и́ глѣющ  
мнѣ о́ мно́зѣ, рѣкъ положи́тъ  
на оуста́ своа́. Сеа́ ради прѣимѣ  
безсмертїе, и́ пѣматъ вѣчнѣю  
сѣмъ и́же по мнѣ о́ста́влю.  
расмотрю́ лю́ди, и́ и́зыцы  
повинѣтсѣ мнѣ. оубо́атсѣ мене́  
слы́шавши мѣчители́ стра́шнїи,  
и́ о́ мно́жествѣ я́влю́ся бл҃гъ и́  
въ бра́ни крѣпокъ. Вхо́дѣши въ

ДОМЪ МОЙ ОУПОКОЮСА СЪ НЕЮ. НЕ  
ВО ИМАТЬ ГОРЕСТИ ЖИТІЕ ЕА, НИ  
БОЛѢЗНИ СЪЖИТІЕ ТОА, НО ВЕСЕЛІЕ  
И РАДОСТЬ. СІА ПОМЫШЛАЮЩИ  
ВО МНѢ И ПЕЧАХСА ВЪ СРЦЫ  
МОЕМЪ, ЯКО БЕЗСМЪРТНА ЕСТЬ  
ВЪ СРОДСТВѢ ПРЕМЪДРОСТЬ, И  
ВЪ СОДРЪЖЕНІИ ЕА ОУСЛАЖЕНІЕ  
БЛГО, И ВЪ ТРЪДѢХЪ РЪКЪ ЕА  
БОГАТСТВО БЕЗЪ ОУСКЪДѢНІА.  
И ВЪ ОБЪЧЕНІЮ БЕСѢДЫ ЕА  
МЪДРОСТЬ, И ПРОСВѢЩЕНІЕ  
ВЪ ПРІОБЩЕНІИ СЛОВЕСЪ ЕА.  
ОУХОЖАХЪ ИЩУЩИ ДА ВОСПРІИМУ

Ю. О́трокѣ же вѣхъ разѹменѣ,  
дш́и же бл́гїа жрѣвѣн. паче же  
бл́гъ сын прїндóхъ въ тѣло  
несквѣрно. Познáхъ же ꙗко не  
ннáко бѹдѹ въздѣржанъ, ꙗще не  
бгъ дáстъ. И сїе кóею мѹдростїю  
вѣдѣти кóею ѣсть бл́гъ. И  
прїндóхъ ко гдѹ и молнхсѣ  
ѣмѹ, и рекóхъ ѿ всего срца  
могò.

Глава, д.

Бже о́цъ и гдн мл́ти твоеѣ,  
сотворнвыи всѣ слóвомъ  
твоимъ. и премѹдростїю твоєю

оустрѡнвыи члѣка. да владѣетъ  
ѡ тебѣ сотворѣнными твѣрми.  
и да расмѡтритъ мѣръ  
въ прѣвѣи и правдѣ, и въ  
оуправлѣнїи дшїи сѣдъ сѣдїти.  
даждь мнѣ престѡлъ твоихъ  
предстѣтельницѣ премѣдрость,  
и не ѡрїни мене ѡ ѡтрокъ  
твоихъ. ꙗко азъ рабъ твои,  
и снъ рабы твоеѣ. и члѣкъ  
нѣмощнъ и маловрѣменнъ,  
и оумаленъ въ разумѣ сѣдѣ и  
законъ. И ꙗще оубо кто вѣдетъ  
совершенъ въ снѣхъ члѣческихъ.



ѿще оудалѣтся премѹдрость  
твоѧ ни во что же почитѣтся.  
Ты же избралъ мѧ еси црѧ  
людемъ твоимъ, и сѹдїею  
снѹмъ твоимъ и дщерею. И  
реклъ мнѣ еси создати храмъ въ  
горѣ сѣѣй твоей, и въ градѣ  
обитанїѧ твоего олтѧрь.  
Подобїемъ скѹнїѧ твоеѧ сѣѧ,  
юже оуготовалъ еси ѿ начала. И  
съ тобою премѹдрость вѣдѹщїѧ  
дѣла твоѧ. Иже пребысть  
тогда егда мїръ творилъ еси,  
и видѧше что есть оугодно

О́чи́ма тво́има, и́ что̀ пра́во  
въ за́повѣдехъ тво́ихъ. Послѣ  
ю̀ съ нѣсѣ стѣ́ихъ, и́ ѿ прѣто́ла  
сла́вы твоеѧ. Послѣ ю̀ да същи  
со мно́ю трѣ́днитѣ, да вѣ́мъ  
что̀ блгоу́годно ѣсть предъ  
тобо́ю. вѣ́сть бо о́на всѧ и́  
разу́мѣетъ, наста́витъ мѧ  
въ дѣ́лахъ мо́ихъ мѣдрене,  
и́ сохрани́тъ мѧ въ сла́вѣ  
сво́ей. и́ будѣтъ о́удна дѣла  
моѧ, и́ рассу́жѣ люди твоѧ  
пра́ведне, и́ будѣ досто́инъ  
престо́ла о́ца моего̀. Кто̀ бо

ЧѢЛКЪ ПОЗНА́ЕТЪ СОВѢ́ТЪ ВѢ́ИИ, И  
КТО̀ ПОМЫ́СЛИТЪ ЧТО̀ ХО́ЩЕТЪ  
ВѢ́Ъ; ПОМЫШЛѢ́НІА БО СМѢ́ТНА  
БОА́ЗНЕНА, И НЕДОВѢ́ДОМЫ  
ПРОВИДѢ́НІА НА́ША. ТѢ́ЛО БО  
ТЛѢ́ННОЕ О́ТЛГЧА́ЕТЪ ДШѢ́, И  
ЗЕМНО́Е ЖИ́ТІЕ О́ДЕБЕЛѢ́ВА́ЕТЪ  
ОУ́МЪ, И ВѢ́ЛІЕ ПОПЕЧѢ́НІЕ  
МНО́ГА ПОМЫШЛА́ЮЩА. Е́ДВА  
РАЗУ́МѢ́ВАЕМЪ И́ЖЕ НА ЗЕМЛѢ́, И  
И́ЖЕ ВЪ РѢ́КАХЪ О́БРА́ЩЕМЪ СЪ  
ТРѢ́ДОМЪ. А́ И́ЖЕ НА́ НѢ́СИ КТО̀  
И́ССЛѢ́ДИ; ВО́ЛЮ ЖЕ ТВОЮ́ КТО̀  
ПОЗНА́, А́ЩЕ НЕ ТЫ́ ДА́ЛЪ Е́СИ

премѣдрость, и послалъ еси  
дѣха стѣго твоего ѿ высоты;  
И тако исправиша стезѣ иже  
на земли, и иже тебѣ оугодно  
наоучиши члцы. и премѣдростію  
твоєю исцѣлѣша.

### Глава, і.

Сїѣ первозданнаго оца мїру  
едїно создана сохрани, и изведе  
его ѿ грѣха его. даде же емѹ  
крѣпость содержи всѣческаѣ.  
ѿстѹпї же ѿ неѣ неправедне въ  
гнѣвѣ его, братоубїйческїми  
погибе и҃ростьми. сего ради

ПОТОПЛА́ЕМЪ ЗЕМЛЮ, ПА́КИ СП́СЕ  
ПРЕМЪДРОСТЬ. ВЪ СОСТАВЛЕНІЮ  
ДРЕ́ВА ПРА́ВЕДНАГО СОБЛЮДѢ. СІ́А  
И́ ВО Е́ДИНОМЫСЛІИ ЛЪКА́ВСТВА  
ИЗЫ́ЧЕСКА, СОТРА́СШИ О́БРТѢ  
ПРА́ВЕДНАГО И́ СОХРАНИ́ ЕГО́  
НЕПОРО́ЧНА ВѢ́, И́ НА ЧАДѢ МЛѢТЬ  
КРѢПКЪ СНАБДѢ. СІ́А ПРА́ВЕДНАГО  
Ѡ́ ПОГНВА́ЮЩИХЪ НЕЧЕСТІ́ВЫХЪ  
ИЗВА́ВИ ВѢЖА́ЩАГО, О́ГНА  
НИЗХОДА́ЩА НА ПАТЬ ГРА́ДЪ,  
ЕГО́ ЖЕ Е́ЩЕ СВДѢ́ТЕЛЬСТВО  
ЛЪКА́ВСТВІА ДЫМА́ЩИСА СТОИ́ТЪ  
ПЪ́СТЕ, И́ НЕ И́СКОНЧА́НЫМИ ВРЕ́МЕНА

ПЛОДОНОСЯЩА ДРЕВЕСА. И НЕВѢРНЫЯ  
ДША ПАМЯТЬ СТОЯЩИ СТОЛП  
СЛАНХ. Премѣдрость во мнѣмо  
ХОДАЩИИ НЕ ТОКМО СОГРЕШИША  
ѢЖЕ НЕ ВѢДѢТИ ЕА БЛАГА, НО  
И БЕЗУМІА СВОЕГО ОСТАВИША  
ЖИТІЮ ПАМЯТЬ, ВХ НИХЪ ЖЕ  
СОГРЕШИША ДА НЕ ВОЗМОГУТЪ  
ОУТАИТИ. Премѣдрость же  
СЛѢЖАЩИХЪ ЕИ ѿ БОЛѢЗНЕИ  
ИЗБАВИ. СІА ВѢГЛЕЦА ГИѢВА  
БРАТА ПРАВЕДНАГО НАСТАВИ ВХ  
СТЕЗА ПРАВИ И ПОКАЗА ЕМУ  
ЦРЬСТВОЕ ВЖІЕ. И ДАСТЪ ЕМУ

рѣзумъ стѣихъ, почти егò въ  
трьдѣхъ, и оумножи трьды  
егò. въ обидѣ одержавшихъ  
егò, предста емѹ и обогати  
егò, и сохрани егò ѿ врагъ,  
и ѿ лѣнтелїи защити егò. и  
пòдвигъ крѣпокъ даде емѹ,  
да оувѣсть ꙗко всѣхъ силѣи  
ѣсть блгочестїе. Сїа проданаго  
праведнаго не остави, но и ѿ  
грѣхà избави егò. си́де же съ  
нїмъ въ ровъ, и во оўзахъ не  
остави егò. дондеже принесè емѹ  
скѹпетръ црѣствїа, и власть

на мѣчѣи́хъ е́го. ѿ лжѣ́выхъ  
же показѣ́ поро́къ сотво́ршихъ  
на́нь, ѿ даде́ е́му сла́ву вѣ́чную.  
Сѣ́а лю́ди прѣ́ведныхъ ѿ сѣ́мѣ  
непоро́чное ѿзбѣ́ви, ѿ ѿзы́къ  
ѿскорблѣ́ющихъ. вни́де въ дѣ́шѣ  
раба́ гдѣ́на, ѿ воста́ протѣ́вѣ  
црѣ́й стра́шнымъ въ чюдесѣ́хъ ѿ  
зна́менїихъ. ѿ возда́ прѣ́бнымъ  
мзда́ трудо́въ ѿхъ, ѿ наста́ви  
ѿхъ въ пѣ́ть дѣ́венъ. ѿ бы́сть  
ѿмъ въ покрѣ́въ днѣ́мъ, ѿ въ  
пла́мень свѣ́здъ въ но́щѣ. ѿ  
проведе́ ѿхъ по́ морю чермнѣ́мъ,



и́ проведе́ и́хъ сквозѣ́ во́дѣ  
зѣ́лнѣ. врагѣ́ же и́хъ пото́пнѣ,  
и́ ѿ́ глѣ́бнныа́ бѣ́зды и́зверѣ́  
и́хъ. Се́гò рѣ́дн прѣ́веднѣи  
взѣ́ша коры́сти нече́стнѣхъ.  
и́ воспѣ́ша гдѣ́и и́ма́ стѣ́оѣ  
твоѣ́, и́ о́долѣ́телни́цѣ рѣ́кѣ  
твоѣ́ похвалѣ́ша е́динодѣ́шнѣ.  
ѿ́ко премѣ́дрость ѿ́верзе́ о́уста  
нѣ́мѣхъ, и́ ѿ́зы́цы младе́нцемъ  
сотвори́ ѿ́сны.

Глава́, ѿ́.

О́управнѣ́ дѣ́ла и́хъ въ  
рѣ́кѣ́ прѣ́рока́ стѣ́го. прѣ́иде́

пѣстыню неѡбитаю, и въ  
непроходимыхъ водрѣзи кѣща.  
сопротѣвшася бранемъ и  
ѡмстѣша врагомъ. возжадаша  
и възваша тебѣ, и дана  
бысть имъ вода ѡ каменн  
несѣкома, и исцѣленіе жажди  
ѡ каменн жестока. ихъ же бо  
ради пострадаша брѣзи ихъ,  
сѣхъ ради сѣи недооумѣюща  
блгодѣаніа. За источникъ  
оубо вѣчныя рѣки, крови  
изліаніе смѣтенны въ  
облченіе младенце оубійца

ПО ПОВЕЛѢНІЮ ДАЛЪ ЕСТЬ ИМЪ,  
ГОВОРЯЩА ВѢДЪ БЕЗНАДЕЖНЕ  
ПОКАЗАЛЪ ЕСТЬ. ЗА ЭЖЕ ТОГДА  
ЖАЖДАЩИХЪ КАКО ПРОТІВНЫХЪ  
ОУМЪЧН. ЕГДА БО ИСКУШЕНИ, ИБО  
ВЪ МЛТИ НАКАЗАНІИ ПОЗНАША  
КАКО ВО ГНѢВѢ ОУЖДЕНИ  
НЕЧЕСТІВІИ МЪЧИШАСЯ. СІХЪ ЖЕ  
ОУБО ЯКО ОЦЪ ОУЧАЩИ ИСКУСИЛЪ  
ЕСТЬ, ОНѢХЪ ЖЕ ЯКО ЖЕСТОКЪ  
ЦРЬ ОУЖДАА ИСПЫТАЛЪ ЕСТЬ, И  
ОУСТОАЩІИ ЖЕ И ПРЕДСТОАЩІИ  
ТАКОЖДЕ МЪЧИШАСЯ. СЪГЪВА БО  
ИХЪ ПРИАТЪ ПЕЧАЛЬ, И СТЕНАНІЕ

сѣ ПАМЯТІЮ МИНѸВШИХЪ.  
ѸГДА БО СЛЫШАХЪ СВОИХЪ  
РАДИ МЪЧЕНИИ БЛАГОДѢЛЬНЫХЪ  
ИХЪ, СЪРАЗУМѢВАЛИ ГДА. ВЪ  
ѸЛОЖЕНИИ БО ДРЕВЛЕ РЕЧЕНАГО  
ѸСТУПИША СМѢЮЩАСЯ, НА  
КОНЦЫ СЛЪЧЕНИЮ ОУДНВИШАСЯ.  
НЕПОДОБНАЯ ПРАВЕДНЫМЪ  
ЖАДАЮЩЕ, ЗА ПОМЫШЛЕНІА ЖЕ  
БЕЗУМНЫХЪ НЕПРАВДА ИХЪ. ВЪ  
НИХЪ ЖЕ БЛАЗНАЩЕСЯ ЧЕСТВОВАХЪ  
БЕЗСЛОВЕСНЫА ПРЕСМЫКАЮЩІИАСЯ,  
И ЗВѢРЕИ ЛЮТЫХЪ. ПОСЛАЛЪ ЕСИ  
ИМЪ МНОЖЕСТВО БЕЗСЛОВЕСНЫХЪ

ЖИВÓТНЫХЪ ВО ѠМЩÉНІЕ,  
ДА ПОЗНА́ЮТЪ Я́КО И́МНІИ ЖЕ  
СОГРѢШІША СІМНІИ ЖЕ И МЪЧАТСА.  
НЕ НЕВОЗМО́ЖНА БО ВСЕСІЛНАА  
РУКА ТВОА, Я́ЖЕ СОТВОРИ МІРЪ  
Ѡ НЕ СООБРА́ЗНЫА ВѢЩН. И ПОСЛА  
И́МЪ МНО́ЖЕСТВО МЕДВѢДЕЙ,  
И́ЛИ ОУДАВЛÉНІА ЛЬВОВА, И́ЛИ  
НОВОРОЖÉНЫХЪ ГИ́ЕВА ПОЛНЫХЪ И  
НЕ ЗНА́ЕМЫХЪ СВѢРÉЙ, И́ЛИ О́ГНЬ  
ДЫШУЩЪ, И́ЛИ ДЫМА ВОНА́ЮЩА  
ПРИЛАГА́ЮЩН. И́ЛИ СТРА́ШНЫ Ѡ  
О́ЧІЮ И́СКРЫ НАСЫЛА́ЮЩН. И́ХЪ  
ЖЕ НЕ ТО́КМО ПА́КОСТЬ МОЖА́ШЕ

И́СТРЕБИ́ТИ, но и́ О́БРАЗЪ  
ОУ́БОА́СА ПОГУ́БИТИ. и́ БЕЗЪ  
ТѢ́ХЪ Е́ДИНѢМЪ ДѢ́ХОМЪ ПА́СТИ  
МОГО́ША, ꙗ́ко сѣдѣ́а ГОНЕ́НИ, и́  
РАЗВѢ́АНИ ꙗ́ко ДѢ́А СІ́ЛЫ ТВОЕ́А,  
но всѣ́а въ мѣ́рѣ и́ ЧИСЛО́ и́  
ПРЕВѢ́СЕЪ РАСМОТ́РІАЪ Е́СИ.  
МНО́ГО БО МО́ЩИ ТВЕ́БѢ ПА́ЧЕ  
Е́СТЬ ВСЕГДА́, и́ ДЕРЖА́ВѢ МЫ́ЩА  
ТВОЕ́А КТО́ СОПРОТ́ИВНІ́ТСА;  
и́же ꙗ́ко СТРА́ЖИКЪ ВЪ ПРЕВѢ́СЕ  
ТА́КО ВЕСЬ МІ́РЪ ПРЕДЪ ТОБО́Ю,  
и́ ꙗ́ко КА́ПЛА РОСЫ́ ОУ́Т́РЕНІ́А  
СХОДА́ЩІА НА́ ЗЕМЛЮ. МІ́ЛЮЕШИ

же всѣхъ ꙗко всѧ мѡжеши, ѡ  
презираеши грѣхѡ члкомъ въ  
покаянїе. любяши же сщца  
всѧ, ѡ ничтоже гнѡшаеши  
ѡже сотвори азъ єси, ни во  
ненавидѡщи что оукрашилъ єси.  
како же превысть сѧ ѡще ты  
не ѡзволн, ѡлн ѡже не наречено  
ѡ тебе сохраниса; щаднши  
же всѧ ꙗко твоѧ сщть влко  
дшелюбныи.

Глава, ѳ.

Нетлѣнныи во дхъ твоѡ єсть во  
всѣхъ. тѣмъ же завлѡжающихъ

ПОМАЛѢ ОБЛИЧАЕШИ, ѿ ВЪ НИХЪ  
ЖЕ СОГРѢШАЮТЪ ВОСПОМИНА  
ОУЧИШИ, ДА ПРЕМѢНИВШЕСЯ  
СЛОВА ВѢРЮТЪ ВЪ ТѢ ГДН. ѿ  
ДРЕВНИХЪ БО ОБИТАТЕЛЕЙ ЗЕМЛИ  
СЪТІА ТВОЕА, ВОЗНАВИДѢЛЪ ЕСИ  
РАДИ ДѢЛНИИ СЛЫХЪ. ВОЛШВЕНІИ  
ИХЪ ЖЕ ТВОРАХЪ, ѿ ЖЕРТВЫ  
НЕ ПРѢВНЫХЪ. ѿ ЧАДОУВІЕЦЪ  
НЕМЛТНВЫХЪ, ѿ ОУТРОБОАДЦЕВЪ  
ЧЛЧКНХЪ ПЛОТЕИ ѿ КРОВОПІЙЦЕВЪ  
ѿ СРЕДЫ СЪТІХЪ ѿ ИСТИННЫХЪ  
ТВОИХЪ. ѿ ГОСПОДИИ РОДОВЪ ДШЪ  
БЕСПОМОЩНЫХЪ ВОСХОТѢЛЪ ЕСИ



погубити руками оцъ нашихъ.  
да достойно прїимется преселенїе  
отроковъ вѣнхъ, иже оу тебѣ  
всѣхъ дражїе есть земля. но и  
сїмъ яко члкомъ простїлъ еси,  
послалъ же еси предтекущихъ  
вой твоихъ яко осы, да тѣхъ  
помалу истребятъ. не несїленъ  
вѣше въ брани покорити  
нечестивыхъ праведнымъ, или  
сверѣмъ сверѣпымъ, или словъ  
жестокъ по единому потребити.  
судачи же помалѣ даше  
мѣсто поканїю, не невѣдаци

Ѣ́КО ЛѢ́КАВЪ Ѣ́СТЬ РО́ДЪ Ѣ́ХЪ Ѣ́  
Ѣ́СТѢ́СТВЕНАА СЛѢ́ВА Ѣ́ХЪ, Ѣ́ Ѣ́КО  
НЕ ПРѢ́МѢ́НІ́ТСА ПОМЫШЛѢ́НІ́Е  
Ѣ́ХЪ ВО́ ВѢ́КН. СѢ́МА БО ВѢ́  
ПРѢ́КЛАТО Ѡ́ НАЧА́ЛА, НИЖѢ́  
БО́ЩНІ́СА КОГО́ Ѡ́ПѢ́ЩЕ́НІ́Е ДАВА́ШЕ  
ГРѢ́ХОМЪ Ѣ́ХЪ. КТО́ БО РЕЧѢ́ТЪ  
ТЕБѢ́, ЧТО́ СОТВОРИ́ЛЪ Ѣ́СН, Ѣ́ЛН  
КТО́ ПОСТО́ИТЪ ПРОТІ́ВЪ СДѢ́  
ТВОЕМЪ; КТО́ ПѢ́МЕТЪ ТЕБѢ́  
О́ Ѣ́ЗЫЦѢ́ХЪ ПОГІ́ВШИХЪ Ѣ́ХЪ  
ЖЕ́ ТЫ́ СОТВОРИ́, Ѣ́ЛН КТО́ ВЪ  
ПРЕДСТА́НІ́Е ТНІ́ ПРІ́ИДЕ́ТЪ Ѡ́МЩА́А  
О́ О́БІ́ДАЩИХЪ ЧЛѢ́ЦѢ́ХЪ; НИ́СТЬ

БО ИИЗЪ БГЪ РАЗВѢ ТЕБѢ ИЖЕ  
РАДИТЪ О ВСѢХЪ. ДА ПОКАЖЕШИ  
ИАКО НЕ НЕПРАВО СЪДІЛЪ ЕСИ,  
НИЖЕ ЦРЬ ИЛИ МЪЧИТЕЛЬ ПРЕДЪ  
ТОВОЮ ВЪЗЫКАТИ МОГУТЪ ИХЪ  
ЖЕ ПОГЪБИЛЪ ЕСИ. ПРАВЕДЕНЪ  
СЫИ, ПРАВО ВСА РАЗМОТРАЕШИ.  
НЕПОЛЕЗНАГО ЖЕ МЪЧИТНА  
ОСЪДИШИ, И ЧЮЖДА ТВОРИШИ  
ЗЕМНЫА СИЛЫ. КРЕПОСТЬ БО ТВОА  
ОПРАВДАНИЮ НАЧАЛО, И ЕЖЕ ВСѢХЪ  
ТЕБѢ ВЛАДЫЧЕСТВОВАТИ И ВСѢХЪ  
ЩАДѢТИ ТВОРИТЪ. КРЕПОСТЬ БО  
ПОКАЖЕШИ НЕВѢРЮЩЕМУ ВЪ СИЛѢ

совершѣнѣи, и въ невѣдущихъ  
дѣрзость овлчѣши. Ты же влѣко  
сѣлныи въ кротости сѣдиши,  
и съ великимъ щадѣнїемъ  
разсматрѣши насъ. Съ тобою  
бо естъ егда хощеши мощи,  
наоучѣлъ же еси люди своѣ  
сѣцевыхъ ради дѣлъ, ꙗко  
подобаетъ праведномъ быти  
члѣколюбцу. и въ блгоупованїи  
сотворѣлъ еси сѣны твоѣ, ꙗко  
даеши о грѣсѣхъ покажнїе.  
Ѹще бо врагъ отроковъ твоихъ и  
должныхъ смрти, и съ сѣцевыми

мѹчнлѡ ѳснѣ вонмѣнїемѡ ѿ  
млѣтїю, да ѿнѣ лѣта ѿ мѣсто  
ѿмнѣ же ѿзмѣнѣтсѣ слѡбы.  
сѡ колѣкнмѡ прилежѣнїемѡ  
сѡдѣлѡ ѳснѣ снѣ твоѡ. ѿхѡ же  
ѡцѣмѡ клѣтвы завѣщѣнїѡ  
далѡ ѳснѣ бл҃гнѣхѡ воздержѣнїн.  
насѡ оубѡ наказѡ, врагнѣ наша  
тмѣмнѣ вїеши. да бл҃гостыню  
твою помышлѣемѡ сѡдѣши,  
сѡдѣмнѣ же чѣемѡ млѣтнѣ.  
ѡнѡдѡ же ѿ непраѡедныхѡ вѡ  
безѡмнѣ жнѡвшихѡ жнѡтѡ.  
сѡнѡственнѣмнѣ ѿхѡ мѣрзѡстѣмнѣ

мѹчилъ єси. Ибо въ заблѹженіе  
пѹтїи должѧе блѹдїша, боги  
мнѣша ꙗже въ живѡтнѹхъ,  
врагомъ безчестна, младенецъ  
безѹмнѹхъ мщеніе лжѹще. Тѣмъ  
же ꙗко ѡтрокомъ безсловеснымъ  
сѹдъ въ порѹганіе послалъ єси.  
ꙗже порѹганьми запрѣщенїѧ  
не наоучїшасѧ, достѡйна сѹда  
вѣїѧ ѡскѹсѧтъ. Въ нѹхъ же бо  
сїи страдѧхѹ нѹждѧхѹсѧ ѡ сїхъ  
нѹхъ же мнѧхѹ боги. Въ нѹхъ  
мѹчїми вѣша вѣдѹще єго же  
прѣжде ѡмѣтѧхѹсѧ знѧти вѣѧ

ИСТИННАГО ПОЗНАША. ТѢМЪ ЖЕ  
И КОНЕЦЪ ОСУЖДЕНІА ИХЪ ПРИДЕ  
НА НА.

## Глава, г҃и.

СВѢТНИ ЖЕ ОУБО ВСИ ЧЛ҃ЦЫ, ВЪ НИХЪ  
ЖЕ НЕ ПОДЛЕЖИТЪ ПРЕМЪДРОСТЬ  
О ВѢѢ. И Ѡ ВІДИМЫХЪ БЛ҃ГЪ  
НЕ МОГОША ВРАЗУМѢТИ СЪЩАГО.  
НИ ДѢЛАХЪ ВНЕМЛЮЩИ ПОЗНАША  
ХИТРЕЦА. НО ИЛИ ОГНЬ, ИЛИ Д҃ХЪ,  
ИЛИ СКОРЪ ВОЗДУХЪ, ИЛИ ВѢНЕЦЪ  
СВѢЗДАМЪ, ИЛИ СѢЛЕНЮ ВОДЪ,  
ИЛИ СВѢТІЛА НБ҃НЫИ СТРОИТЕЛИ  
МІРЪ, БЛ҃ГЫ ВЗАКОНИША. ИХЪ ЖЕ

красотою оуслажающеся боги  
мнѣша. да оувѣдѣтъ колѣико  
снхъ вѣка лучши. красоты бо  
родоначальникъ созда ѿ. аще же  
силѣ и дѣланію оудивляющеся,  
да разумѣютъ ѿ нихъ колѣико  
сотворивши сѣа силнѣйшн  
ѣсть. ѿ величества бо  
красоты и зданіи неизгланни  
рододѣлатель ихъ вѣдѣтсѣ. но  
обаче о снхъ ѣсть оунниженіе  
мало, нбо сами сн вскорѣ  
прельщѣются вѣа ищущи и  
хотѣши оверѣстн. въ дѣлехъ



ВО ЕГО ЖИВУЩЕ ИСЛѢДУЮТЪ,  
И СОВѢТЮТСА ЗРАКОМЪ ЯКО  
БЛГА ВІДИМАА, ПАКИ НИЖЕ СІИ  
ПРОЩЕНИ, ЯЩЕ ВО ТОЛІКАГО  
ВОЗМОГОША ВѢДѢТИ, ДА  
МОГУТЪ СОЗРѢТИ ВѢКЪ. СІХЪ ЖЕ  
ВЛКИ КАКО СКОРО НЕ ОВРѢТОША.  
ОКААНИ ЖЕ СЪТЬ И ВЪ МРТВЫХЪ  
ОУПОВАНІА ИХЪ, ИЖЕ ПРИЗВАША  
БОГИ ДѢЛА РУКЪ ЧЛЧЕСКИХЪ. ЗЛАТО  
И СРЕБРО ХІТРОСТИ ОУМЫШЛЕНІЕ,  
И ПОДОВІА ЖИВОТНЫХЪ, ИЛИ  
КАМЕНИ НЕКЛЮЧИМАГО ДѢЛО РУКЪ  
ДРЕВНЕЙ. ЯЩЕ ЖЕ КТО ВЕЩЕСѢЧЕЦЪ

ТЕКТОНЪ, ꙗкоже лѣса древо право  
ѡсвѣтитъ и осветитъ благоумене  
всю корю его, и хитрствѣмъ  
благолѣпне сотворитъ добръ  
судъ въ сожитіе животѣ,  
проданіе же дѣла на оуготованіе  
бращна издѣвъ насытисѣ. и  
измѣнено еже ꙗкоже ни хъ ни во  
что же благопотребно, древо  
криво свѣтъ полно, приимъ  
изваъ съ расудженіемъ медленіѣ  
своего. и во искѣ разума  
изобразитъ его, и оуподоби его  
образъ члч, или нѣкоемъ

ЖИВÓТНОМЪ. Ѣ ПОМА́ЗА Е́ГО  
ШАРА́МИ РАЗЛІ́КНИМИ Ѣ О́ЧЕРМНИ  
МА́СТЬ Е́ГО, Ѣ ВСА́КЪ ПОРО́КЪ  
ѢЖЕ НА НЕ́МЪ Е́СТЬ НИЗМА́ЗА.  
Ѣ СОТВОРИ́ Е́МЪ ДОСТО́ЙНО  
О́БИТА́НІЕ, Ѣ НА СТѢ́НѢ ПОСТА́ВИ  
Е́, Ѣ ОУ́КРѢПІ́ВШИ ЖЕЛѢ́ЗОМЪ ДА  
НЕ ОУ́БО ПАДЕ́ТЪ ПРОЗРЕ́ Е́. ВѢ́ДЫИ  
ѢАКО НЕ МО́ЖЕТЪ ПОМОЩІ́ СЕБѢ,  
ѢВО ѢДОЛЪ Е́СТЬ, Ѣ ТРЕ́БѢ Е́СТЬ  
Е́МЪ ПО́МОЩИ. О́ ПРИТѢ́ЖА́НІАХЪ  
ЖЕ Ѣ О́ БРА́ЦѢХЪ Е́ГО Ѣ ЧАДѢ́ХЪ  
МОЛА́СА, НЕ СТЫДІ́ТСА КЪ  
БЕЗДУ́ШНОМЪ ГЛА. Ѣ О́ ЗДРА́ВІЮ

оубо немошнаго призываетъ, и  
за животъ мертваго молитъ,  
и въ поможь неключимъ  
призоветъ. и о путьшествїи  
проситъ иже ходити не  
можетъ, и о пригжани и  
дѣланїю и рѣкотверженїа не  
крѣпкаго рѣкамн и мужества  
проситъ ѿ него, иже всѣхъ  
естъ немошниѣи.

Глава, двѣ.

Плѣти пакн кто помыслитъ,  
и сверѣпыа волны преходити.  
носѣщаго его корабля

ТЛѢННѢЙШАГО ДРѢВА ПРИЗЫВАЮТЪ.  
ОНОЕ ЖЕ ОУБО ПОХОТѢНІЕ КЪ  
СНАВДѢНІЮ СМЫСЛИЛЪ, ХИТРЕЦЪ  
ЖЕ МѢДРОСТІЮ СОДѢЛА. ТЫ ЖЕ  
ОЧЕ СОСТРОАЕШИ ПРОРАЗУМѢНІЕ,  
ЯКО ДАЛЪ ЕСИ И ВЪ МОРИ ПУТЬ,  
И ВЪ ВОЛНАХЪ СТЕЗЮ КРѢПЧАЙШУ  
ПОКАЗУЮЩИ ЯКО СИЛЕНЪ ЕСИ Ѡ  
ВСАКОГО СПАСЕНІ, ДА ЯЩЕ И БЕЗЪ  
ХУДОЖЕСТВА КТО ВЪЫНДЕТЪ.  
ХОЩЕШИ ЖЕ ДА НЕ БУДУТЪ ПРАЗНИ  
ДѢЛА ПРЕМѢДРОСТИ ТВОЕА, СЕГО  
РАДИ И МАЛОМУ ДРѢВУ, ВЪВРАЮТЪ  
ЧЛЦЫ ДШЫ СВОА. И ПРЕХОДАЩЕ

вѢЛНЫ КОРÁВЛЬЦЕМЪ ИЗБАВЛѢНИ  
СЪТЬ. И ѿ НАЧАЛА БО ПОГНѢШИХЪ  
ГОРДЫХЪ ГИГАНТОВЪ. ОУПОВАНИЕ  
МІРА ВЪ КОРÁВЛЬЦИ ИЗБѢЖА,  
ОСТАВИ ВѢКЪ СѢМЯ РОЖДЕНІА,  
РЪКОЮ ТВОЕЮ ОУСТРОЕНО. БЛГВНТЪ  
БО СЯ ДРЕВО ИМЪ ЖЕ БЫВАЕТЪ  
ОПРАВДАНІЕ, РЪКОТВОРЕНІЕ ЖЕ  
ПРОКЛЯТО ЁСТЬ И ИЖЕ СОТВОРИ  
ЕГО. ЯКО ЕЖЕ СОДѢЛА ТЛѢННОЕ,  
БГА ИМЕНОВА. ВЪ РАВНѢ БО  
НЕНАВИДИМА СЪТЬ БГЪ НЕЧЕСТВАН  
И НЕЧЕСТІЕ ЕГО, ИВО СОТВОРѢНОЕ СЪ  
СОТВОРШИМЪ ОУМЪЧИТСА. СЕГО

ради и во идолахъ изыическихъ  
не будетъ рассмотрениеъ, яко  
въ сотворенію бжемы въ  
мерзость сотворени сѣтъ. и въ  
соблазны дшамъ члчскимъ, и  
въ сѣтъ ногамъ бднхъ. начало  
во блженіа естъ вниманіе  
идолахъ, овертеніе ихъ ради  
тлѣніе живота естъ. ниже во  
вѣ ѿ начала, ниже будетъ во  
вѣки. тщеславіе во члчкхъ вніде  
въ мїръ, и сего ради кратокъ  
ихъ конѣцъ влѣніа. Горькимъ  
во плачемъ сѣтъ оцъ скоро

ВОСХИЩЕНАГО ЧАДА ОБРАЗЪ  
СОТВОРИ. ЕГО ЖЕ ТОГДА ЧЛКА  
МРТВА. НИТЪ ЯКО ВГА ЧЕСТВОВАША.  
И ПРДАДЕ ПОДРУЧНЫМЪ ТАЙНЫ  
И ЖЕРТВЫ. ПОТОМЪ ВО ВРЕМЯ  
ВОЗМОЖЕ НЕЧЕСТИВЫИ ОБЫЧАЙ  
ЯКО ЗАКОНЪ СОХРАНЕНЪ ЕСТЬ,  
И МУЧИТЕЛЕЙ ПОВЕЛЕНИЕМЪ  
ЧЕСТВОВАХУСЯ ИЗВААННА.А.  
ИХЪ ЖЕ ВЪ ЛИЦЕ НЕ МОГУЩЕ  
ЧЕСТВОВАТИ ЧЛЦЫ ДАЛНАГО РАДИ  
ОБИТАНИА, ИЗДАЛЕЧА ЖЕ ОБРАЗЪ  
ИЗЪОБРАЖЕНЪ ИЗНЕСЕНЪ ЕСТЬ  
ЯВЛЯЮЩИ ОБРАЗЪ ЦРЬВЪ ЕГО



ЖЕ ЧЕ́СТВОВАТИ СОТВОРИ́ША. ДА  
ѠСТО́ЩАГО Ꙗ́КО НАСТО́ЩАГО  
ЧЕ́СТВУЮТЪ СЪ ПРИЛЕЖА́НІЕМЪ.  
ВЪ ПОВЕЛѢ́НІЕ ЗАКОНА И НЕ  
РАЗУМѢ́ЮЩИХЪ ХУДО́ЖНИКА  
ИЗМѢ́НѢШЕ ЛЮБОЧЕ́СТІЕ. СЕ́И БО  
ХОТѢ́ ОУГОДИ́ТИ ДЕРЖА́ТЕЛЮ  
ПРИИ́ДНЕСА ХИ́ТРОСТІЮ СВОЕ́Ю ДА  
ПОДО́БІЕ НАИ́ПЧЕ ВОО́БРАЗІ́ТЪ.  
МНО́ЖЕСТВО ЖЕ ЧЛѢ́КЪ ИЗВЛЕЧЕ́НО  
ВЛѢ́ТТИ ДѢ́ЛАНІА РА́ДН. ВЪМА́ЛѢ  
ЧЕ́СТВОВА́ННАГО ЧЛѢ́КА, И НИ́ЧЕ БѢ́  
ВМѢ́НИ́ША. И СІ́Е ВЫ́СТЬ ЖИ́ТІЮ  
ВЛА́НІЕ, Ꙗ́КО ЛАСКА́НІЮ ИЛИ

мѹчѣнѣствѹ послѹжѣша члѣцы,  
ѣко не ѡбщѣно ѣма каменѣмъ  
ѣ древомъ ѡбложѣша. Посѣмъ  
ѣ не довлѣша прельщѣтисѣ  
ѡ бжѣю рѣзмѣ, но ѣ въ  
вѣлицѣ живѹще безѹмѣн бранѣ,  
снцевѣ слаѣ мѣръ ѣменѹютъ.  
ѣлѣ сѣоубѣѣство жрѹще, ѣлѣ  
сокровѣныѣ жѣртвы творѣще,  
ѣлѣ неѣствовства ѡ ѣныѣхъ  
сложѣнѣн подѣбѣѣ прѣводѣще.  
нижѣ животѣ, нижѣ браковъ  
чѣсто ѣщѣ сохранѣтъ, ѣтеръ  
ѣтераго ѣлѣ дреколѣмъ

оубиваетъ, илѣ блудящи  
оскорбляетъ. всѣ же смѣшена  
суть, кровь и оубійство,  
татва, и лѣсть, истаѣнїе,  
и невѣрствїе, и смущенїе,  
заклинанїе, мѡлва, бѣгыхъ  
бѣгти не воспоминаенїе,  
дѣламъ оскверненїе, роженїю  
премѣненїе, бракомъ бесчїнїе,  
прелюбодѣанїе, стѣдодѣанїе.  
Не именована бо идоломъ  
служенїа, начало всѣмъ злымъ  
и вина и конецъ есть. иво егда  
веселѣтса неистовствуютъ, илѣ

пророкѹтѹ лóжнаѹ, ѿлѣ живѹтѹ  
непрáведне, ѿлѣ заклинáютсѹ  
скóро. бездѹшнымѹ бо ѿдоломѹ  
надѣютсѹ, слѣ кленѹщесѹ во  
льстѣ ннзмѹдрѹюще преподóбїе.  
не вò сѣла кленѹщнхѹ,  
но согрѣшáющимѹ сѹдѹ  
прихóдитѹ вѣнѹ за престѹплѣнїе  
непрáведнымѹ.

Глава, ѿ.

Ты же бѣгъ нашъ блѣгъ  
ѿстиненъ еси, долготерпѣливъ  
ѿ мѣлостивъ расмотрѣѹ всѹ.  
ѿбо ѿще согрѣшáемъ твоѣ

ѸСМЫ ВѸДѸЩЕ ДЕРЖАВѸ ТВОЮ.  
И ѸЩЕ НЕ СОГРѸШАЕМЪ ВѸМЫ  
ѸКО ТЕБѸ ВМѸНИХОМЪ.  
ПОЗНАТИ БО ТЕБѸ ВСЕСОВЕРШЕНА  
ѸСТЬ ПРАВДА, И ВѸДѸТИ СИЛѸ  
ТВОЮ КОРЕНЬ ѸСТЬ БѸСМРТИ. Ж.  
НИЖЕ БО ПРЕЛЪСТИ НАСЪ ЧЛКЪ  
СЛОХИТРЕНУХЪ ПОМЫШЛЕНІЕ,  
НИЖЕ СѸНИЮ ПИСАНЫ. ТРѸДЪ  
БЕСПЛОДА ѸБРАЗЪ ИЗВААНЪ  
РАЗЛИЧНЫМИ ВІДЫ, ИЖЕ ДАСТЪ  
БЕЗѸМНОМѸ ПОХОТѸНІЕ, И  
ЛЮБАТЪ МРТВУХЪ ѸБРАЗОВЪ  
ВІДЫ БЕЗЪ ДШѸ. ТѸМЪ ЖЕ

ЛЮКАВЫМЪ ЛЮБИТЕЛИ ДОСТОЙНИ  
СМЪРТИ СЪТЬ, ИЖЕ ТВОРАТЪ  
ТАКОВАА ИАКО ЖЕ ЧЕСТВУЮТЪ ИМИ  
ЖЕ ДѢЙСТВУЮТЪ ИХЪ ЖЕ ЛЮБАТЪ.  
ИВО СКЪДЕЛЬНИКЪ МАКЪКІА  
ЗЕМЛА МНѢШИ СЪ ТРЪДОМЪ  
ДѢЛАЕТЪ, КО ИЗЪСЪВѢЛІЮ НАСЪ  
КОЕГОЖДО. НО Ѡ СЕГО ЖЕ БРЕНІА  
СОЗДА, И ИАЖЕ ЧІСТЫХЪ ДѢЛЪ  
СЛЪЖЕНІА СОСЪДЫ И СОПРОТІВНЫА  
ЖЕ ВСА ПОДОБНЕ. СІХЪ ЖЕ И  
НА КОЕГОЖДО ЁСТЬ ПОТРЕБА,  
СЪДІА ЁСТЬ БРЕНОДѢЛАТЕЛЬ. И  
СЛОТЪРЪДНИКЪ БОГА СЪЕТНА Ѡ

СЕГО́ ЖЕ ТВОРИ́ТЪ БРѢНІА. И́ЖЕ  
ВМА́ЛѢ ПРѢЖЕ ѿ ЗЕМЛѢ СОТВОРѢНЪ  
БЫ́СТЬ, И́ ПОМА́ЛѢ И́ДЕТЪ И́З  
НЕА́ ЖЕ ВОСПРІА́ТЪ БЫ́СТЬ ДШЕ́Ю  
ДО́МЪ. ТА́ЖЕТНО Ё́СТЬ И́ХЪ  
ПРИЛЕЖА́НІЕ, НЕ ПОМЫШЛА́А  
И́АКО ВЪДЕТЪ ТВОРИ́ТИ. НИЖЕ́  
И́АКО КРА́ТКО КОНЕ́ЧНО ЖИ́ТІЕ  
И́МАТЬ ЗЛАТОДѢ́ЛАТЕЛЕМЪ,  
И́ СРЕБРОЛІ́АТЕЛЕМЪ, И́ МѢДИ  
ЗДА́ТЕЛЕМЪ ПОДО́БНА, И́ СЛА́ВЪ  
МНИ́ТЪ И́ЖЕ ХИ́ТРЕ ДѢ́ЛАЕТЪ.  
ПЕ́ПЕЛЪ ВО Ё́СТЬ СРѢ́ЦЕ ЕГО́, И́  
ЗЕМЛѢ́ ПРО́СТА ОУ́ПОВА́НІЕ ЕГО́.

и брѣніа хѣжши живѡтъ єгѡ,  
ѣко не оубѣде создáвшаго  
єгѡ, и вдохнѣвшаго ємѹ дшѹ  
дѣлательнѹ. и вдохнѣвшаго  
дхѹ живѡтныи. но вмѣніша  
порѹганіе быти живѡтъ нашѹ,  
и житіе все оупразднено єсть  
на прѣобрѣтеніе. Подобáетѹ бо  
рещи ѿнѣдѹ же ѣще и ѿ сла  
прѣобрѣстнѣ. сѣи бо пáче всѣхѹ  
вѣдѣ ѣко согрѣшáетѹ, вѣщи  
зѣмленыа сокрѣшены сосѹды  
и извáніа рододѣльныхѹ.  
всѣхѹ же превезѹмнѣйшѣи



И ВЕЗЧЕСТНѢЙШИ, ПАЧЕ ДШИ  
МЛАДЕНЦА, ВРАЗИ ЛЮДИ ТВОИХЪ  
ПОНУДИВШИ ИХЪ. ЯКО ВСА ИДОЛЫ  
ИЗЫЧЕСКИ МЕНША БОГИ, ИМЪ ЖЕ  
НИЖЕ ОЧИЮ БЫТИ ВЪ ВИДѢНІЕ,  
НИЖЕ НОЗДРИ ВЪ ПРИВЛЕЧЕНІЕ  
АЭРА, НИЖЕ ОУШИ СЛЪШАТИ, НИЖЕ  
ПЕРСТЫ РУКЪ ВЪ ОУСЛЪЗАНІЕ, И  
НОГИ ИХЪ ПРАЗНЫ КО ХОЖДЕНІЮ.  
ЧЛКЪ БО СОТВОРИ ИХЪ, И ДУХЪ  
ВЗАЙМЕННЫ СОЗДА ИХЪ. НИ  
ЕДИНЪ БО ЧЛКЪ МОЖЕТЪ СЕБѢ  
ПОДОБНА БГА СОЗДАТИ, СМРТЕНЪ  
ЖЕ СЫНЪ, МРТВА ДѢЛАЕТЪ РУКАМА

БѢЗАКОННЫМА. ЛУЧШЕ БО ЁСТЬ  
ЕГО ИДОЛЪ ЯКО СЕЙ ОУБО ПОЖИВѢ,  
ОНЪ ЖЕ НИКОГДА. И ЖИВОТНАА  
ЖЕ БѢДНАА ЧТЮТСА, БЕЗУМІЕ БО  
СЪРАССУДНОЕ ИНЫХЪ ЁСТЬ ХУЖШЕЕ.  
НИЖЕ ЕЛИКО ВОЖДЕЛѢТИ ЯКО ВЪ  
ЖИВОТНЫХЪ ЛИЦА БЛГА БУДУТЪ,  
ѦВѢЖА ЖЕ И БЖІА ХВАЛА И  
БЛГВЕНІЕ ЕГО.

### Глава, 51.

СЕГО РАДИ ЖЕ И СІИ ПОДОБНѢ  
ПОСТРАДАЛИ СЮТЬ И ДОСТОЙНЕ,  
И МНОЖЕСТВОМЪ СВѢРЕН  
ИСТРЕБЛЕНИ СЮТЬ. СЕГО РАДИ

мѹчѣніѧ оубл҃жїлѧ єсї лѹди  
твоѧ, въ похотѣніе вѹли  
стрѧнническа вкѹшенїѧ, пїщѹ  
оуготѹвалѧ єсї крѧстелн. да  
ѹнї оубо вожделѣвшїи пїща,  
показанїемѧ посланыхѧ. ѿ ѿ  
нѹжнаго хотѣніѧ ѹбратѧтсѧ.  
Єнї же в малѣ нїщн бѣша, ѿ  
стрѧнна прїимѣша вкѹшенїѧ.  
Подобѧше бо ѹнѣмѧ  
безѹвѣтней нищетѣ найтї  
мѹчїтельствомѧ. Єнїмѧ же  
только показати, како  
врагї нѹх мѹчїшасѧ. Ибо

ТѢМЪ НАЙДЕ ЖЕСТОКЪ СВѢРЕЙ  
ГНѢВЪ, КЪСАНІЕМЪ СВЕРѢПЫХЪ  
ИСТРЕВЛѢХУСА СМІЕВЪ. Но не до  
конца превысть гнѢвъ твоѡй, въ  
наказаніе же въ малѢ смѡщеніи сѡтъ.  
Знаменіе имѢющи спсѢнію, на  
воспоманеніе заповѢди закона  
твоего. Обращивыиса оубо,  
невозрѢннаго ради цѢлѢшеса,  
но тебѢ ради всѢхъ спса. И  
всѢмъ же наказѢлъ еси врагѡ  
наша, ꙗко ты еси избавляѡи ѡ  
всѢакого сла, и хъ же во акрѡды  
и мышница побѣша късаніемъ,

и не обратися цѣльба душамъ  
ихъ, яко достойни бяху ѿ  
таковыхъ мучитися, синовъ  
же твоихъ ниже сміевыхъ  
збровъ яды одолѣша, мѣтъ  
бо твоѣ приходѣше ищѣлаше  
ихъ. въ пѣмать бо словесъ  
твоихъ оусѣкнахуса, и скоро  
ищѣлахуса, да не въ глѣбинѣ  
впадающе забвенїа, ѿлчѣатся  
твоего бѣгодѣанїа. ниже бо  
зѣлїе, ниже обѣзанїе ищѣли  
ихъ, но слово твоѣ гдѣи иже  
цѣлѣтъ всѣ. Ты бо животѣ

И СМЪРТИ ВЛАСТЬ ИМАШЪ, И  
НИЗВОДИШИ ДАЖЕ ДО ВРАТЪ АДУ  
И ВОЗВОДИШИ. ЧЛЪКЪ ЖЕ ОУБНВАЕТЪ  
СЛОВОЮ СВОЕЮ, ИСШЕДЪ ЖЕ ДЪХЪ  
НЕ ВОЗВРАТИТЪ, НИ ПРИЗОВЕТЪ  
ДШЪ ИЖЕ ВОСПРІАТА ЁСТЬ. ТВОЕА  
ЖЕ РУКѢ ИЗВЪЖАТИ НЕВОЗМОЖНО  
ЁСТЬ. ѠМЪТАЮЩИБОСА ТЕБѢ  
ВЪДЪТИ НЕЧЕСТІВЪИ, ВЪ  
КРѢПОСТИ МЫШЦА ТВОЕА ВІЕНИ  
СЪТЬ, СТРАННЫМИ ДОЖДАМИ  
И ГРАДАМИ И ВЪРАМИ ГОНІМИ  
СТРАДАША, И ОГНЕМЪ РАСТААНИ.  
Преславное бо во все оучащающен

ВОДѢ МНОЖАЕ ДѢЛАЕТЪ ОГНЬ.  
КОТОРАЮЩЪ БО СЯ ЁСТЬ МІРЪ  
ПЪЧЕ ПРЪВЕДНЫХЪ. КОГДА ОУБО  
ОУКРОТЪШЕСЯ ПЛАМЕНЬ, ДА НЕ  
СГОРЪТЪ ИЖЕ НА НЕЧЕСТІВЫХЪ  
ПОСЛАНА ВѢХУ ЖИВОТНАА.  
НО СІИ ЗРАЩЕ ВѢДАТЪ ЯКО  
ВЪЖІА СДА СТРАЖУТЪ ГОНЕНІЕ,  
НѢКОГДА ЖЕ МЕЖДУ ВОДОЮ ОГНЬ  
ПАЛЪШЕ, ДАЖЕ БЕЗАКОНАГО ЗЕМЛІ  
РОЖДЕНІА РАСТЛІТЪ. ИХЪ ЖЕ  
РАДИ АНГЛЬСКОЮ ПІЩЕЮ ПИТАЛЪ  
ЁСИ ЛЮДИ ТВОА, ОУГОТОВАНЪ  
ХЛѢВЪ СЪ НБСЕ ПОДАЛЪ ЁСИ ИМЪ

БЕЗЪ ТРѸДА, ВСѸ ОУСЛАЖДѢНІЕ  
ВЪ СЕБѢ ИМѢЮЩИ И ВСАКУ  
СЛАДОСТЬ БЛГОВОННАГО ВКУШЕНІА.  
СОСТАВЛЕНІА ЖЕ ТВОЕГО И  
СЛАДОСТИ ТВОЕА СНОМЪ ПОКАЗА.  
И ОУГОЖДАЮЩИ ЕДИНОВОГО КОЖДО  
ВОЛИ ИЖЕ ВОСХОТѢ, КЪ ЧЕМУ  
ЖЕ КТО ХОТАШЕ ПРЕВРАЩАШЕСА.  
СНѢГЪ ЖЕ И ЛѢДЪ ПРЕБЫВАШЕ  
СНЛЪ ОГНЕНЪ И НЕ РАСТАШЕСА,  
ДА ОУВѢДАТЪ ИАКО ПЛОДЪ  
ВРАГОВЪ ИСТРЕБЛАШЕ ОГНЬ  
ГОРАЩІИ, ВО ГРАДѢ И ДОЖДЕХЪ  
ВЛИСТАЮЩИ. СЕГО РАДИ ДАСА



пáкн питáютъ прáведнѣи, ѿ  
о́гнь пáкн своѣа сѣлы лишѣа.  
творѣнїе во тебѣ творцѣ  
слѣжáше, распростирáется на  
мѣкѣ протѣвѣ непра́ведныхъ, ѿ  
легчáе творѣтся въ бѣгодѣанїе  
ради на тѣа надѣющѣхся. сегò  
ради ѿ тогда всѣа прео́бражена  
всѣмъ кормѣтельница, бѣгѣти  
твоеа слѣжáше къ воли ѿхъ  
ѿже ѿ тебѣ пожелѣни сѣть.  
да наоучáтся сѣове твоѣи ѿхъ  
же возлюбѣлы еси гдѣи, ꙗко не  
рождѣнїа плодóвъ питáютъ

чѣла, но слово твоѣ тебѣ  
вѣрющихъ соблюдаетъ. что  
во огнѣмъ не растлѣно скоро ѿ  
малыа луча слнечныа грѣмое  
растѣашесѣ, да знаемо  
будетъ всѣмъ ꙗко подобаетъ  
достигнути слнцѣ къ блгвенію  
твоемѹ, и къ возсіанію свѣта  
тебѣ поклонитисѣ. Не блгодарно  
во оупованіе ꙗко зѣмный иней  
растѣетъ, и изліетсѣ ꙗко вода  
неключіма.

Глава, 31.

Веліци сѣтъ сѣднѣ твоѣ гдн,

И НЕИЗГЛАННЫ. СЕГО РАДН  
НЕНАКАЗАНІИ ДША СОБЛАЗНИША,  
ВОСПРІАША БО НАСИЛОВАТИ ІЗЫКЪ  
СТЫИ БЕЗАКОННИИ. ОУЗНИКИ ТМЫ  
И ДОЛГОЮ НОЩІЮ СВАЗАНИ И  
ЗАКЛЮЧЕНИ ПОДЪ КРОВОУ ВЪГЛЦЫ  
ВЪЧНАГО ПРОВЕДЕНІА ЛЕЖАША.  
ОУТАИТИ БО МНАЩЕСА ВЪ  
МРАЧНЫХЪ ГРЕСѢХЪ, ВОЗВѢСТИСА  
ПРИКЛЮЧЕНІЕ, И РАСТОЧЕНИ СЪТЬ  
ОУЖАСАЮЩЕСА СТРАШНО, И СЪ  
ОУДИВЛЕНІЕМЪ СЛЫМЪ ВОЗМУЩЕНИ  
СЪТЬ. НИЖЕ БО СОДЕРЖАЩІИ ИХЪ  
ПОКРОВА БЕЗЪ СТРАХА СОХРАНИ,

ШѢМИ ЖЕ СХОДАЩЕ ВОЗМУЩАХУ.  
И ПРИВНДѢНІА ПЕЧАЛНЫ  
ЯВЛЯЮЩИСЯ. ОУЖАСЪ ТѢМЪ  
ПОДАВАХУ. И ОГНЬ БО НИ ЕДИНЫА  
СИЛЫ МОЖАШЕ ТѢМЪ ВОЗДАТИ,  
НИ СВѢЗДЫ ѿ СВѢТЛАГО ПЛАМЕНИ  
ПРОСВѢТИТИ МОЖАХУ ТѢ НОЩЬ  
СТРАШНЮ. ЯВЛЯШЕЖЕСЯ ИМЪ  
ТОКМО СКОРО ОГНЬ СТРАХА  
ИСПОЛНЬ, И СТРАХОМЪ ПОВІЕНН  
ТОГДА ИЖЕ НЕ ВІДѢША ОНОА.  
ЛИЦА ЧААХУ ГОРШАА БЫТИ  
ИХЪ ЖЕ ВІДАХУ. БОЛУВЪ ЖЕ  
ХУДОЖЕСТВА ПРЕЛОЖЕНИ БАХУ

ВЪ ПОСМѢХЪ И ПРЕМЪДРЮЩИМЪ  
ВЕЛИЧА́НІА О́БЛИЧЕ́НІЕ КЛА́ТВЕНО.  
О́БѢЩА́ЮЩІИ БО СѦ СТРА́ХИ И  
СМЪЩЕ́НІА И́ЗГНА́ТИ ѿ ДШѦ  
БОЛѢЩІА, СІИ СЪ ПОСМѢХОМЪ  
ПÓЛНИ СТРА́ХОМЪ БОЛѢХУ. И́БО  
ѼЩЕ И НИКТО́ЖЕ И́ХЪ ВОЗМЪЩЕ́НЕ  
ОУ́СТРАШИ И ЧЕТВЕРОНÓГНХЪ  
ПРЕХО́ДИ, И СМІЕМЪ ЗВІЗДА́НІА  
ВОЗДВІ́ГНЕНИ СТРА́ШНО ПОГНВА́ХУ.  
И Ѽ́ЕРА Е́ГО́ ЖЕ НИКТО́ НИ КІ́МЪ  
ЖЕ ПЪ́ТЕМЪ И́ЗБѢЖА́ТИ ВОЗМО́ЖЕ  
ѿМѢ́ТАЮЩА СЕБѸ ВІ́ДѢТИ.  
НЕЧИСТО́ТА́ БО СВО́ЙСТВО́НЕ ЛѸКА́ВА

СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ ОСУЖДАЮЩИ.  
ВЫНУ ЖЕ ПРИЕМЛЮЩЕ ЛЮТАА  
СОДЕРЖИМА СОВѢСТІЮ. НИЧТОЖЕ  
БО ЕСТЬ СТРАХЪ, ТОКМО ПРЕДАНІЕ  
Ѡ ПОМОЩИ ПОМЫШЛЕНІА. ВНУТРЬ  
ЖЕ МЕНШЕ СЪЩЕ ЧААНІЕ БОЛШЮ  
МНІТЪ НЕЧИСТОТѸ НАСТОАЩЕГО  
МЪЧЕНІА ВИННЫ. ТѢМЪ ЖЕ  
ИЖЕ ВЪ НЕМОЩНЮ ПРИДОША  
НОЩЬ И Ѡ НЕМОЩНАГО АДА  
НАШЕДШЮ ТМѸ СНОМЪ СПАЩИ.  
ИАЖЕ ОУБО ЧУДЕСЕМЪ ПОПНРАХУСА  
ПРИБИДѢНІИ РАДИ, И ИАЖЕ ДШИ  
ИСЧЕЗАХУ ПРЕДАНІА. СКОРЪ БО ИМЪ

И НЕ НАДЕЖЕНЪ СТРАХЪ НАЙДЕ. АЩЕ  
ЖЕ СИЦЕ СЕЙ БѢ ТѢ НИЗПАДАА.  
СОХРАНАШЕСА ОУ ТЕМНИЦЫ БЕЗЪ  
ЖЕЛѢЗА ЗАКЛЮЧЕНЪ. АЩЕ БО  
ЗЕМЛѢ ДѢЛАТЕЛЬ КТО БЫСТЬ  
ИЛИ ПАСТЫРЬ, ИЛИ ПУСТЫНИ  
ДѢЛАТЕЛЬ ТРѢДОМЪ ПРЕДЪВЪАТЪ  
БЫСТЬ НЕИЗБѢЖНЮ ТЕРПАШЕ  
НЮЖДО. ЕДИНЫМЪ БО ЮЖЕМЪ  
ЖЕЛѢЗНЫМЪ ТМЫ ВСИ ВЪАХЪ  
СВЪАЗАНИ. ИЛИ ДЪХЪ ЗВНЗДАЮЩИ  
ИЛИ МЕЖДУ ЧАСТЫХЪ ДРЕВЕСНЫХЪ  
ВѢТВЕЙ ПТИЧЕНЪ ШОМЪ БЛГЪ,  
ИЛИ СИЛА ВОДНАА ТЕКУЩИ СѢЛНЕ,

ИЛИ ШУМЪ СВѢЛНАГО НИЗПАДѢНІА  
КАМЕНЕЙ, ИЛИ ИГРАЮЩИМЪ  
СВѢРѢМЪ ТЕЧѢНІЕ НЕВІДИМОЕ,  
ИЛИ РЫКАНІА ЗВѢЛНЫХЪ СВѢРѢЙ  
ГЛАСА, ИЛИ ШЫВАЮЩЕСА Ш ДѢБРЕЙ  
ГОРКИХЪ ГЛАСЪ ОУСКУДѢВАТИ  
ТВОРАЩЕ ИХЪ СТРАХЪ. ВСА ВО  
ВСЕЛЕННАА СВѢТЛО ПРОСВѢЩАШЕСА  
СВѢТОМЪ, НЕ СМѢШАНЫМЪ  
ДѢЛОМЪ СОДЕРЖАШЕСА. САМѢМЪ  
ЖЕ ОУНѢМЪ ПРОСТИРАШЕСА  
ТАЖКА НОЦЬ, ОБРАЗЪ БУДУЩАГО  
ИХЪ ВОСПРІАТІА ТМЫ, И ИМЪ  
САМѢМЪ БАШЕ ТАЖЧАЙША.



## Глава, ѿ.

Прѣвнымъ же твоимъ великъ  
въ свѣтѣ. ѿхъ же оубо гласъ  
слышаще образа же не видяще.  
Занеже оубо онѣ того же не  
страдаху блжаху тѣ, ꙗко  
непакостствовани предъ обидѣми  
блгодаряху. и еже пронестѣа  
вѣгтѣю молахуся. Сѣхъ ради  
огнегорящѣи столпъ вожда  
имѣша невѣдомаго пѣтѣ  
шествѣа. слнца же безъ пакости  
любочестнаго странничества  
подалъ еси. достѣйни бо онѣ

лиши́тисѧ свѣта, ѡ снабдѣ́тисѧ  
во тмѣ. ѡже заключѣ́ныхъ  
стрѣжѧхъ снѡвъ твоихъ, ѡхъ  
же ради восхотѣ́ не ѡстаѣ́ненъ  
зако́на свѣ́тъ вѣ́къ да́ти.  
совѣ́товавшихъ ѡхъ прѣ́бныхъ  
оуби́вати младенца, ѡ еди́номъ  
преложѣ́нъ чадъ ѡ спсѣ́нъ. въ  
о́блчѣ́нїе ѡхъ въ мнѡ́жество  
чадъ, ѡ еди́ноду́шно погуби́лъ  
ѡсѡ́на въ водѣ́ сѣ́лѣнѣй. ѡна  
во но́щь провѣ́дѣ́сѧ о́цѣмъ  
на́шимъ, да ѡсти́нно вѣ́дѡще  
ѡмъ же клѡ́твамъ оубѣ́риша

ВОЖДЕЛѢЮТЪ. ВОСПРІАТО ЖЕ  
ВЫСЬТЬ Ѡ ЛЮДІИ ТВОИХЪ. СПСЕНІЕ  
ВО ПРАВЕДНЫХЪ, ВРАГЪ ЖЕ  
ИСТРЕВЛЕНІЕ. ЯКО ВО ѠБЕЩАНІИ  
ЕСИ СЪПОСТАТЫ НАША, КЪ СЕМЪ  
НАСЪ ПРИЗЫВАЮЩИ ПРОСЛАВИЛЪ  
ЕСИ. СОКРОВЕНО ВО ЖРАХЪ ПРѢВНИИ  
ѠТРОКИ БЛГІХЪ, И ЗАКОНА  
ВЖИТВЕННАГО ВЪ СОИМЕНОВАНІЕ  
ЗАВѢЩАША. ТАКО ЖЕ БЛГІХЪ И  
ВѢДНЫХЪ ВОСПРІАТИ СТЫХЪ, ѠЦЪ  
ОУЖЕ ПРЕДВОСПѢВАЮЩИХЪ ХВАЛЪ.  
ВОЗШУМѢ ЖЕ НЕПОДѢВНО ВРАГОВЪ  
ВОПЛЬ, И ПЛАЧЪ СЛЫШАШЕСЯ

пλάчушихъ младѣнецъ. Сицевою  
же мѣстїю рабъ съ господїномъ  
о̀слобленъ ѣсть, ѿ о̀полченыхъ  
члкъ црѣви подобнаѣ  
пострадѣ. Единодушно же  
оубо вси во едїномъ ѿмени  
смртномъ, мртвыхъ ѿмѣлахъ  
безчисленыхъ. Ниже бо въ  
погребенїе живыхъ довлѣше,  
понеже едїнымъ мгновенїемъ  
честнѣйшїи родъ ѿхъ  
ѿстребленъ ѣсть. ꙗко всѣхъ бо  
невѣрующе ради чародѣанїа,  
ѿ ради пѣрвенецъ ѿстребленїа

Исповѣдаша люди въѣѡ сны  
вѣти. молчанію бо содержащѣ  
всѣхъ, и нощь своего теченіѡ  
ползъ пѣти и мѣше. всемогуще  
слово твоѣ гдѣ и сходящи  
ѡ нѣсѣ ѡ прѣтолзъ црквихъ,  
жестокъ бранитель посредѣ  
искорененіѡ и земли предвнѣде.  
мечъ остръ нелицемѣрнаго  
повелѣніѡ твоегò носѣи, и  
стоѣщи исполни всѣ смрѣти.  
и даже до нѣсѣ досѣзѣше  
стоѣщи на земли. Тогда  
внезапѣ привидѣніѡ сновъ

лю́тѣ смѣтѣша ѿхъ, стѣрахи  
же наидоша ненадежны. и ѿнъ  
и́намо вѣрженъ е́лѣ живъ, е́а  
же ради вины смѣтѣю и́щезахъ.  
видѣнѣа бо ѿхъ смѣтѣша ѿхъ.  
се́е преоучахъ да не вѣдаще  
его́ же ради сла стѣражѣще  
погибоша. Прикоснѣжесѣа  
тогда и прѣведныхъ и́скѣшенѣе  
смѣти, и и́стлѣнѣа въ  
пѣсты вѣсть множество,  
но недолго пребѣсть гнѣвъ.  
Потщѣвосѣа мѣжъ непороченъ  
и предвѣршесѣа, своѣа слѣжбы

Орѹжїемъ. молїтвѹ ѿ днмїама  
оцѣщенїе принесъ, сопротївъ  
ста гнѣвѹ. ѿ конца наставилъ  
требованїа, показꙋючи ꙗко  
твоѹ єсть рабъ. одолѣ же  
народы не въ силѣ тѣлеснѣй  
ниже орѹжїи дѣлаными,  
но слѡвомъ повелѣвшаго  
трѹжатиса. клѡтвы оцѣ ѿ  
завѣты поминꙋючи холми  
во оꙋпадшихъ дрꙋгъ на дрꙋга  
междꙋ мѣртвыхъ ставъ ѿ  
ѡсѣчє гнѣвъ, ѿ раздѣлї ꙗже  
къ живымъ пꙋть. въ одѣжди

во подѣра вѣ вѣсь мѣръ, и оцѣ  
славы на четыре оуголномъ  
камени изважнѣ, и величество  
твоѣ въ дѣдѣмѣ главы егѣ.  
Сѣмни прѣиде искоренѣа, сѣа  
же оустрашѣша, вѣ во токмо  
искѣшенѣе гнѣва доволно.

Глава, дѣ.

Нечестѣвымъ же до конца безъ  
мѣти ѣрость найде. Провѣдѣ  
во ѣхъ и вѣдѣша, ѣко сѣн  
обращѣннѣи еже оставити, и  
со тѣанѣемъ ѡпѣстѣша ѣхъ.  
Гнаша въ слѣдѣ раскѣвшнѣа,



ещѣ бо въ рѣкѣхъ ѿмѣюще  
рыданїа, ѿ сѣтѣющихсѧ гробѣмъ  
мѣртвыхъ, ѿнхъ себѣ взѣша  
помыслъ безѣмїа. ѿ ѿхъ же  
молѣши ѿзгнѣша ѿхъ ѧки  
вѣгльцы гонѣхѣ. Влечѣше бо  
ѿхъ къ семѣ концѣ достѣйна  
нѣжда, ѿ приключишисѧ не  
вспоманиѣтїе вложнѣ. да же ѿ  
прѣча мѣкамъ ко ѿполнѣнїю  
мѣчѣнїа. люди же твоѧ  
преслѣвное пѣтѣшѣствїе ѿскѣнѣ.  
ѿнѣ же страннѣ ѿбрѣщѣтѣ  
смерѣть. всѣ бо творѣнїе во

сво́емъ ѣмѹ родѹ пáки совы́шше  
прео́бразáшесѧ, слѹжа́щи  
сво́йственнымъ повелѣ́нїемъ,  
да о́троки твои́ сохрaнáтсѧ  
невреждѣ́ни. о́блакъ о́стѣнáющїи  
пóлкъ ѡ́хъ, ѡ́ вла́жна зeмлá  
су́ха гáвнѧ. ѡ́зъ мóря чермнáго  
пѹть безъ преткнoвѣ́нїѧ, ѡ́  
пóле процвѣ́тáющи ѡ́ волны  
сѣ́льныѧ, ѡ́мъ же вѣсь гáзыкъ  
прóйде, тво́ею рѹкóю покрoвѣ́ни.  
вѣ́дѧщи дѣ́внаѧ ѡ́ чудесá, ѡ́ко  
кóни насытѣ́шасѧ, ѡ́ко ѡ́гньци  
возрáдовашасѧ хвалáще тѧ гдѣи

ИЗБАВЛШАГО ИХЪ. ВЪСПОМАНУСА  
БО ЕЩЕ ИМЪ, ИЖЕ ВЪ ОБИТАНІЮ  
ИХЪ. КАКО ОУБО ЗА РОЖДЕНІЕ  
ЖИВОТНЫХЪ ИЗВЕДЕ ЗЕМЛѦ  
СКНИФЫ, И ЗА РЫБЫ ѠРЫГНУ РѢКА  
МНОЖЕСТВО ЖАВЪ. ПОСЛѢДНІ ЖЕ  
ВІДѢША И НОВОРОЖДЕНІЕ ПТИЦЪ,  
ИАКО ПОХОТѢНІЕМЪ ИЗВЕДЕНИ,  
ПРОСИША СЛАДОСТНЫѦ ПИЩА, ВЪ  
ПОХОТѢНІЮ БО ВЪЗЫНДОША ИМЪ  
Ѡ МОРА КРАСТЕЛН. МЪЧЕНІѦ  
ГРѢШНЫМЪ НАИДОША НЕ БЕЗЪ  
БЫВШИХЪ ЗНАМЕНІЙ, ПО НУЖДИ  
ГРОМА, ПРАВЕДНЕ БО ПОСТРАДАША

ПО СВОИХЪ БЕЗАКОНІАХЪ. ИБО  
ЛЮТѢЙШЕЕ НЕНАВИДѢНІЕ НА  
СТРАННОЛЮБЦА НАСТАВИША. И НИИ  
БО НЕЗНАЕМЫХЪ НЕ ПРИЕМЛАХУ  
ПРИШЕЛЕЦЪ, СИИ ЖЕ БЛГОДѢТЕЛІЮ  
СТРАННОЛЮБЦОМЪ СЛЖАХУ, И НЕ  
ТОКМО, НО ЕЖЕ КОЕ РАСМОТРЕНІЕ  
БДЕТЪ ИХЪ. ЗАНЕ НАСИЛАМИ  
ВОСПРИЕМЛАХУ ЧЮЖДИХЪ.  
НѢЦЫИ ЖЕ СЪ ПРАЗНЕСТВАМИ  
ВОСПРИЕМЛАХУ СИИХЪ, ОУЖЕ  
ОБЫЧАЕМЪ ПРИОБЩАЮЩЕСЯ  
ПРАВЕДНЫХЪ, ЖЕСТОЧАЙШИМИ  
ОСЛОВИША БОЛѢЗНЫМИ. ПОВІЕНИ

же сътъ ослѣплѣнїемъ, ꙗко же  
и онѣ при двѣрехъ прѣвнаго  
со скорыми покровѣни вѣхъ  
тмѣми. кождо же прохода  
своихъ двѣрѣи ѿскѣше, и ѿхъ  
радн стнхїи премѣнены. ꙗко въ  
гѣслехъ стрѣны послѣдованїю  
ѿмени премѣнѣтсѣ, и всегда  
своего шѣма стрегѣтсѣ. занѣ  
ѣсть вѣдѣти ообразѣ бѣвшаго  
ѿстиннѣ. сѣхѣа во влѣжнаѣ  
обращѣхсѣ, и ѣлика бѣхъ  
плавающїѣ въ зѣмлю прондѣхъ.  
оогнь можѣше надъ водѣ

ВЫ́ШШЕ СВОЕА̀ СÍЛЫ, ꙗ́ ВОДА̀  
ОУ́ГША́ЮЩА СÍЛА́ ЗАБЫ́. ПЛА́МЕНИ  
Ѡ́ ПРОТНВЛÉНІА́ ꙗ́СТА́БННЫХЪ  
ЖИВÓТНЫХЪ. НЕ ТРѸДН́ША ПЛÓТЕЙ  
ПРОХОД́АЩИХЪ. НИЖЕ́ ТА́ЮЩАГО  
ЛЕДО́ОБРАЗНЕ́ ТА́БНЕНЪ РО́ДЪ  
НЕТА́БНЫА́ ПÍЩА. ПО ВСЕМѸ́ ГДН́  
ВОЗВЕЛ́ЧНЛЪ Е́СИ ЛЮ́ДИ ТВОА̀, ꙗ́  
ПРОСЛА́ВНЛЪ Е́СИ ꙗ́ НЕ ПРЕ́ЗРѸЛЪ  
Е́СИ ВО ВСЕ́ ВРÉМА ꙗ́ НА ВСА́КОМЪ  
МѸ́СТѸ́ ПРЕДСТОА̀.

Конéцъ кн́зѸ́ премѸ́дростемъ  
солóмонимъ. ꙗ́МАТЬ ВЪ СЕБѸ́

Кни́га премѣдрости ісуса сїна  
сирáхова.

Глава, ѧ.

Всѧка премѣдрость ѿ гда, и  
сз нїмъ єсть во вѣки. пѣска  
морскаго и капла дождєвныа,  
и днї вѣка кто и зочтєтъ;  
высотѹ нбєє, и широтѹ землї,  
и бєзднѹ, и премѣдрость  
кто и слѣдитъ; прєжде всѣхъ  
сздася премѣдрость, и рязѹмъ  
мѣдрости ѿ вѣка. Кóрень

премудрости комѹ ѿкрыся,  
и коварство еѣ ктѹ разумѣ;  
едїнъ есть премудръ страхенъ  
сѣлѹ, сѣдѣи на прѣтолѣ  
своѣмъ гдѣ. самъ созда ю, и  
видѣ и зочтѣ ю, и пролїѣ ю  
на всѣ дѣла своѣ со всѣкою  
плѹтїю, поданїю егѹ и даровѣ  
ю любѣщимъ егѹ. Страхъ гдѣнь  
слава и похвала и веселїе, и  
вѣнецъ радости. Страхъ гдѣнь  
возвеселїтъ срѣце, и дѣстѣ веселїе  
и радость и долгодѣїствїе.  
Боѣшемъсѣ гдѣ блго бѣдетѣ на



послѣднѣ, и въ днѣ скончаниа  
его обратятъ влѣтъ. Начало  
премудрости боитися гда,  
и съ вѣрными въ ложеснѣхъ  
создаеа имъ. И съ члкъ  
основаніе вѣчно оугнѣзднѣ, и  
съ стѣменемъ ихъ оувѣритса.  
насыщеніе премудрости  
боитися гда, и оупоитъ ихъ  
ѡ плодъ своихъ. Весь домъ еа  
исполнитъ желаніи, и сосуды  
ѡ житъ еа. вѣнецъ мудрости  
страхъ гднѣ, возцвѣтааи  
миръ, и здравію исцѣленіе и

вѣдѣ и сочтѣ ю. хѣдожество  
и вѣдѣніе разума одожди,  
и слава держащих ю вознесе.  
Корень премудрости боатица  
гда, и вѣтви ея долгодѣйствіе.  
не можетъ ярость неправедна  
оправдѣтица, часть бо ярости  
его падѣніе емѹ. до времени  
стерпитъ долготерпѣливъ,  
и напослѣдъ воздастъ емѹ  
веселіе. до времени скрѣетъ  
слова своа, и оустны вѣрныхъ  
исповѣдаютъ разумъ его. въ  
сокровищехъ премудрости

прѣтча хѣдо́жества, мѣрзость  
же грѣшникѹ бл҃гочѣстїе.  
Вождѣлѣвъ премѣдрости соблюди  
зѣповѣди, ѿ гдѣ ти ю̀ подѣстѣ.  
Премѣдрость бо ѿ наказанїе  
стра́хъ гдѣнь, ѿ бл҃говоленїе єго̀  
вѣра ѿ крѣтость. Не протѣвнѣ  
стра́хъ гдѣню, ѿ не пристѣпнѣ  
къ немѹ срѣцемъ свѣбвымъ, не  
подсѣждайсѣ оусты члѣскимн,  
ѿ оустнѣамъ своѣмъ вѣнмн. Не  
возносѣсѣ да не ѿпадѣши, ѿ  
наведѣши дшѣ своѣн безчѣстїе. ѿ  
ѿкрѣетѣ гдѣ тайны твоѣ, ѿ

посредѣ сонма низложитъ тѣ.  
ѿко не пристѹпѣлъ еси страху  
гдню, и сердце твоє исполнь  
лѣкавства.

### Глава, в.

Чадо, аще пристѹпѣши рабѣти  
гднви вѣх, оуготоуви душъ свою во  
искѹшеніе. Оуправь сердце свое и  
стерпѣ, и не тщѣся во время  
наведеніа. прилѣпѣся ему и  
не ѡстѹпѣ, да возрастѣши на  
последокъ твоѣ. Все еліко аще  
нанесено ти вѣдетъ прѣимѣ, и  
во измѣненію смиреніа своего

да долготерпѣнъ. ꙗко во о҃гнѣ  
и́скѹша́ется злѣто, и чл҃ци  
прїѣтнѣи въ пещи́ смирѣнїѣ.  
Вѣрѹи́ емѹ и застѹпитѣ тѣ,  
и оꙋпра́ви пѹтѣ своѣ и оꙋпова́и  
на́нь. Боѡщїи́ся гдѣа пождѣте  
мл҃ти е҃го, и не оꙋклонїте́ся  
да не падѣте. Боѡщїи́ся гдѣа,  
вѣрѹи́те емѹ, и не ѣмать  
ѡпѣсти́ мзда́ ва́ша. Боѡщїи́ся  
гдѣа надѣѣ́теся на бл҃гѣа, и  
весѣлїе вѣка и мл҃ть. Возрїте  
на дрѣвнѣа рѣды и вїдѣте, кто  
оꙋбо вѣрова гдѣви и постыдѣ́ся;

ли́ кто̀ превѣсть въ стращѣ́ е́го  
оста́вися; и́ли́ кто̀ призвѣ́ е́го и́  
презрѣ́ и́; занѣ́ щѣдръ и́ мѣлти въ  
гдѣ́, и́ оста́вля́етъ грѣхѣ́, и́  
спѣ́етъ во́ время́ скорби́. Горе́  
сѣ́рцемъ стращли́вомъ и́ рѣ́камъ  
ослаблѣ́намъ, и́ грѣ́шникѣ́  
ходѣ́щѣ́ на двѣ́ стезѣ́. Горе́  
сѣ́рцѣ́ ослаблѣ́нѣ́ ꙗ́ко не вѣ́руетъ,  
се́го ра́ди непокровѣ́нно вѣ́детъ.  
Горе́ ва́мъ погѣ́бльшимъ  
терпѣ́нїе, и́ что̀ сотвори́те́ е́гда  
посѣ́титъ гдѣ́; бо́щїи́ся гдѣ́  
не протѣ́вѣтъя́ глѣ́омъ е́го, и́

любáщїи є̀гò сохрaнáтх пѹтнѣ  
є̀гò. боáщїиcя гдѣ поищѹтх  
бл̑говолѣнїа є̀гò, ѿ любáщїи є̀гò  
ѿспóлнaтcя зaкóнa. боáщїиcя  
гдѣ о̀у̀готóвaтх сѣрцá своá, ѿ  
предх нѣмх смирáтх дшá своá.  
дa впадѣмcя вх рѹцѣ гдѣни, а  
не вх рѹцѣ чл̑чески. ꙗ̀ко бо  
велѣчїе є̀гò тáко ѿ мл̑ть є̀гò.

### Глaвa, г.

Менѣ о̀цá послѹшaйтѣ чáдa ѿ  
сїце твoрїтѣ дa сѣсѣтcя. гдѣ  
бо прoслáвн о̀цá нa чáдѣхх,  
ѿ сѹдх мѣтрнѣ о̀утвeрднѣ нa

снѣхъ. Чтѣи оца оцыститъ  
грѣхѣ, и ѣко сокровѣщани  
прославляни мать свою. чтѣи  
оца возвеселитъ о чадѣхъ, и  
въ днѣ мольбы егò послѣшанъ  
вѣдетъ. Прославляни оца  
долгоднѣствовати вѣдетъ, и  
послѣша гда поконтъ мѣрь  
свою. ѣко же вѣкама послѣжитъ  
рождьшима егò. дѣломъ и  
словомъ чтѣи оца твоегò, да  
наидетъ ти блгвѣнїе ѿ него.  
блгвѣнїе во оче оутвержаетъ  
дóмы чадъ, клѣтва же матьна



И́СКОРЕНЕВА́ЕТЪ О́СНОВА́НІА. Не  
сла́внса въ бесче́стїи о́ца  
твоего̀, и́жесть во тѣи сла́ва  
въ бесче́стїи. сла́ва бо члѣкѹ ѿ  
че́сти о́ца е́го̀, и́ поноше́нїе  
ча́домъ ма́ти въ бѣсла́вїи.  
Ча́до застѹпнѣ въ ста́рости о́ца  
своего̀ и́ не о́скорбнѣ е́го̀ въ  
животѣ е́го̀. а́ще и́ ра́зумомъ  
о́скѹдѣва́етъ проше́нїе и́мѣнїа, и́  
не о́безче́сти е́го̀ всею́ крѣпостїю  
своею́. Млѣть бо о́ца не забвѣна  
вѣдетъ, и́ въ грѣхъ мѣсто  
призѣждетътиса, въ днѣ

скѡрби твоѣѧ воспоманѣтъ ти ся.  
Ѣко гл҃гоу лѣдѣ ѿ зноѡ, сице  
растѡютъ ти ся грѣхѣ. Коль  
хѣленѣ оставлѣни ѡца, ѡ  
прѡклатѣ гд҃емъ раздражѣни  
мѣть свою. Чѣдо, дѣла твоѧ  
сѣ крѡтостію препроваждѣи, ѡ  
чл҃комъ пріѣтномъ возлюбленѣ  
вѣдѣши. Елма великѣ еси,  
толма смирѣи ся, ѡ прѣдъ  
гд҃емъ ѡбрѣщѣши бл҃гѣ.  
Ѣко велѣа сила гд҃на, ѡ  
смирѣнными славитъ ся. Вышше  
себѣ не ѡцѣи, ѡ крѣпша себѣ не

Испытай. Иже ти повелѣваютъ  
сѣа разумѣвай, нѣсть бо ти  
потреба тайныхъ. Во извѣтцѣ  
дѣлъ своихъ не распытай,  
вѣще бо разума члческаго  
показано ти вѣсть. Мнози бо  
прельсти мнѣнїе ихъ, и мнѣнїе  
лѣкѣвно погуби совѣсть ихъ.  
И любѣи вѣдѹ впадѣютъ въ  
нѹ. Срдце жестоко озлобитсѣ  
на послѣдѣ. Срдце жестоко  
отяготитсѣ болѣзньми, и  
грѣшникъ приложитъ грѣхѹ  
на грѣхѹ. Наведѣнїѣ величѣваго

И́СТЬ И́СЦѢЛѢНІА, СА́ДЪ ВО  
ЛѢКАВСТВІА ВКОРЕНІСА ВЪ НѢМЪ.  
СРЪЦЕ РАЗУМІВАГО РАЗУМѢЕТЪ  
ПРІТЧЮ, И ОУ́ХО ПОСЛУША́ВО  
ВОЖДЕЛѢНІЕ ПРЕМЪДРАГО. О́ГНЬ  
ПАЛЪЩЪ ОУ́ГАСІТЪ ВОДА, И  
МЛѢТЫНИ О́ЧИСТИТЪ ГРѢХИ.  
ВОЗДА́Н БЛГТИ ПОМНІМЪ  
БЫВАЕТЪ ПРНО, И ВО ВРЕМѢ  
ПАДЕНІА СВОЕГО О́БРАЩЕТЪ  
ОУ́ТВЕРЖЕНІЕ.

Глава, д.

Чадо, живота́ ни́щаго не лишнѣ,  
и не оумни́и о́чию прослѣвѣ.

дшѣ ѡлучши не ѡскорбѣ, и не  
разгнѣвай мѡжа въ нищетѣ  
ѣго. Срце раздраженое не  
превозмѡтитъ, и не неси мимо  
требующаго даждїа. И раба  
скорбѣща не ѡрѣй, и не  
ѡврати лица своего ѡ нищаго.  
ѡ требующаго не ѡврати  
оуѣю, и не даждь мѣста члѣв  
клѣти тѣ. Кленѡщемъ бо тѣ  
въ горести дшѣ ѣго, мольбы  
оуслышитъ сотвори выи ѣго.  
Прїѣтеля соборищѣ твори себѣ,  
и кнѣзю смирѣй главѣ свою.

Приклонѣ оубо свое нищемъ,  
и ѿвѣщай емѹ въ кротости  
мирно. Изми ѿбѣдимаго  
изъ рѹкѣ ѿбѣдѣщаго и, и не  
изнемогай егда сѣдиши. Бѣди  
сѣрымъ яко ѿцъ, и въ мѹжа  
мѣсто мѣри ихъ. и бѣдеша яко  
снѹ въшнѣаго, и возлюбитъ тѣ  
паче мѣри твоѣ. Премѹдрость  
снѹ своѣ вознесѣ, и заступѣетъ  
искѹщихъ еѣ. Любѣи еѣ  
любитъ жизнь, и оутренююще  
къ ней исполнѣтсѣ житїѣ  
весѣла. держансѣ еѣ наследитъ

сЛАВУ, И ДѢЖЕ ОУБО ВХОДИТЪ  
БЛГВІТЪ И ГДЬ. СЛЖАЩИ ЕИ  
СЛЖАТЪ СТОМУ, И ЛЮБАЩИХЪ  
Ю ЛЮБИТЪ ГДЬ. ПОСЛУШАНИ ЕА  
СДНІТЪ ІЗЫКИ, И ВНИМАНИ  
ЕИ ВСЕЛІТСА НАДѢАСА. АЩЕ  
ВѢРШЕШИ НАСЛѢДИШИ Ю, И ВЪ  
ОДЕРЖАНИИ БДЕТЪ РОДЪ ЕГО.  
ІАКО РАЗВРАЩЕНО ХОДИТЪ СЪ  
НИМЪ ВЪ ПЕРВЫХЪ. БОАЗНЬ ЖЕ  
И СТРАХЪ НАВЕДЕТЪ НАНЬ, И  
ПОМЪЧИТЪ ЕГО ВЪ НАКАЗАНИИ  
СВОЕМЪ, ДОНДЕЖЕ ВѢРШ ИМЕТЪ  
ДШН ЕГО. ИСКУСИТЪ ЕГО ВЪ

Оправданіихъ ѣа, и пакн  
возвратітсѧ прѧмо къ немѸ и  
возвеселітсѧ и. и ѡкрыетсѧ емѸ  
тайны своѧ. ѡще заблѸдитсѧ  
оставетсѧ егò, и предастсѧ егò  
въ рѸцѣ паденіѧ егò. Соблуднѣ  
врѣмѧ и сохранисѧ ѡ лѸкаваго,  
и о дшѣ своѣй не постыднѣсѧ.  
Есть бо стѸдъ наводѧн грѣхъ,  
и есть стѸдъ слава и блѧтъ. И  
не прѣимнѣ лицѧ на дшѸ своѸ,  
и не срамлѧйсѧ о паденіи  
своѣмъ. не возбранѣ словесѣ во  
врѣмѧ спсѣніѧ, словомъ бо



ПОЗНА́НА БУДЕ́ТЪ ПРѢМУ́ДРОСТЬ Ѳ  
НАКАЗА́НІЕ ГЛАНІЕМЪ ЯЗЫ́КА. НЕ  
ПРЕРѢКА́Й ПРОТІ́ВЪ ѲСТИННЫ, Ѳ  
НЕ НАКАЗА́НІИ СВО́ЕМЪ СРАМЛѢ́СЯ.  
НЕ СТЫДѢ́СЯ ѲСЛОВѢ́ДАТИ ГРѢХИ  
СВОѦ Ѳ НЕ ПОИЖДА́Й БЫСТРИНЫ  
РѢЧНЫ́А. Ѳ НЕ ПОУ́СТАЕЛѢ́СЯ МУЖУ  
БУЮ, Ѳ НЕ ѲБВИ́НѢ́СЯ ЛИЦА СІ́ЛНАГО.  
ДО СМѢ́РТИ ПОДВИЗѢ́СЯ ПО  
ѲСТИННѢ́, Ѳ ГДѢ́ БУ́ДЕТЪ ПОВѢ́РЕТЪ ПО  
ТЕБѢ́. НЕ БУ́ДИ СКО́РЪ ЯЗЫ́КОМЪ  
СВОИ́МЪ, Ѳ ЛѢ́НИВЪ Ѳ СЛА́ВЪ ВЪ  
ДѢ́ЛЕХЪ СВОИ́ХЪ. НЕ БУ́ДИ Я́КО ЛѢ́ВЪ  
ВЪ ДОМУ́ СВО́ЕМЪ, Ѳ ВЕЛИЧА́СЯ

ВЪ РАВѢХЪ СВОИХЪ. НЕ БѢДИ РѢКА  
ТВОЯ ПРОСТѢРТА НА ВЗЯТІЕ, И  
НА ѠДАНІЕ СОГВѢНА.

### Глава, ѿ.

НЕ НАЛЕЖИ ИМѢНИИ СВОЕМЪ,  
И НЕ РЦЫ, САМОДОВОЛНО МИ  
ѢСТЬ. НЕ ПОСЛѢДУЙ ДШИ СВОЕЙ  
И КРѢПОСТИ СВОЕЙ ХОДИТИ ВЪ  
ПОХОТЕХЪ СРЦА ТВОЕГО. И НЕ РЦЫ,  
КТО МА ПРЕМОЖЕТЪ; ГДЬ ВО  
МСТАНИ ѠМСТАИТЪ ТИ. НЕ РЦЫ,  
СОГРѢШИХЪ И ЧТО МИ БЫСТЬ;  
ГДЬ ВО ѢСТЬ ДОЛГОТЕРПѢЛИВЪ. Ѡ  
ѠЦИЩЕНИИ БЕЗЪ СТРАХА НЕ БѢДИ,

прилагати грѣхѣ на грѣхѣ. И  
не рцы, щедрота єго многа  
єсть, множество грѣхъ моихъ  
очиститъ. Мѣтъ бо ѿ грѣвъ  
оу него, ѿ на грѣшницѣхъ  
вѣдетъ ѿрость єго. Не мѣдлн  
обратитисѧ ко гдѣ, ѿ не  
ѡлагай днѣ ѡ дне. Внезапѣ бо  
ѿзыдетъ грѣвъ гдѣ, ѿ во  
время мѣсти погѣбнешн. Не  
оуповай на ѿмѣнѣ неправедна,  
ничтоже бо пользуети въ днѣ  
наведенѣ. Не вѣй всѧцѣмъ  
вѣтромъ, ѿ не ходи всѧцѣмъ

ПѸТѢМЪ НЕПОДОБНЫМЪ, СѸЦЕ  
ГРѢШНИКЪ ДВОМЪЗЫЧЕНЪ. БѸДИ  
ОУТВЕРЖЕНЪ ВЪ РАЗУМѢ СВОЕМЪ,  
И ЕДИНО ТИ БѸДИ СЛОВО ТВОЕ.  
БѸДИ СКОРЪ ВЪ ПОСЛУШАНИИ  
СВОЕМЪ, И ДОЛГОТЕРПѢНИЕМЪ  
ѠВѢЩАЯИ ѠВѢТЪ. ЯЩЕ ЕСТЬ  
ВЪ ТЕБѢ РАЗУМЪ ѠВѢЩАИ  
ИСКРЕНЕМЪ, ЯЩЕ ЛИ НИ, ТО БѸДИ  
РУКА ТВОЯ НА ОУСТѢХЪ ТВОИХЪ.  
ИКО СЛАВА И БЕСЧЕСТІЕ ВЪ БЕСѢДѢ,  
И ЯЗЫКЪ ЧЛЪ ПадѢніе емѸ. Не  
словѸ шепотникѸ и языкомѸ  
своимѸ не оуловляй. О тати

БО СТО́ДЪ ЭСТЬ, И ЗАЗО́РЪ ЛУКА́ВЪ  
О ДВОУЗЫ́ЧЕНЪ. О ВЕЛІ́ЦѢ И  
О МА́ЛѢ РАЗУМѢВА́Й.

Глава̀, 5.

И ВЪ ДРУ́ГА МѢ́СТО НЕ БУ́ДИ  
ВРА́ГЪ, И́МА БО ЛУКА́ВО СТО́ДЪ  
И ПОНОШЕ́НІЕ НАСЛѢ́ДИТЪ, СЕ́И  
ГРѢ́ШНИКЪ ДВОУЗЫ́ЧЕНЪ. НЕ  
ВОЗНОСИ́ СЕБѢ СОВѢ́ТОМЪ ДШ́И  
СВОЕ́А. ДѢ́СТВІЕ СВОЕ́ ПО́СИ И ПЛО́ДЪ  
СВО́И ПОГУ́БИШИ, И ОСТА́ВИШИ  
СЕБѢ И́АКО ДРЕ́ВО СУ́ХО. ДШ́А  
ЛУКА́ВА ПОГУ́БИТЪ СТАЖА́ВШАГО  
Ю́, И РА́ДОСТЬ ВРАГО́МЪ ЕГО́

сотворѣтъ. Горѣнь сладокъ  
оумножитъ други своѣ, и  
языкъ доброглаголющихъ оумножитъ  
доброу вѣдѣ. Смирѣющіи се  
съ тобою да вѣдѣтъ мнози,  
совѣтницы же твоѣ едѣнъ  
ѡ тѣхъ. Ѥще притѣжѣеши  
друга во искушеніи, стѣжѣ  
его и не скоро оувѣрсе ему.  
Ѥсть во другъ во время его,  
и не пребудетъ во время  
скорби твоеѣ. И Ѥсть другъ  
пременѣнсе во врага, и свѣръ  
поношеніѣ твоего ѡкрыетъ.

И́ ѣсть дрѹгъ о́бѣщникъ  
трапѣзамъ, и́ не превѣдетъ  
во время скорби твоеѧ и́ въ  
добрѣ твоѣмъ вѣдетъ ꙗко ты,  
и́ на рабы твоѧ дерзаетъ. ꙗще  
смирѣнъ вѣдешн вѣдетъ на тѧ,  
ѡ лица твоего скрѣется. ѡ  
врагъ своѣх ѡлчнѣа, и́ ѡ дрѹгъ  
своѣх внимай. дрѹгъ вѣренъ  
крѡвъ крѣпокъ, о́брѣтъи же  
ѣго о́брѣте сокровище. дрѹгови  
вѣрнѹ нѣсть измѣны, и́ нѣсть  
мѣрила добротѣ ѣго. дрѹгъ  
вѣренъ оутѣха ѣсть житію, и́

БОАЩІНСА ГДА ОВРАЩУТЪ ЕГО.  
БОАЩІНСА ГДА ПРАВЯТЪ ДРЪЖБѸ  
ЕГО, ЯКО ЖЕ БО САМЪ, ТАКО  
ИСКРЕНІИ ЕГО. ЧАДО, ѿ ЮНОСТИ  
СВОЕЙ ИЗВЕРИ НАКАЗАНИЕ, И ДО  
СЪДІНЫ ОВРАЩЕШИ ПРЕМЪДРОСТЬ.  
ЯКО ЖЕ ОРАНИ И ЯКО ЖЕ СЪАНИ  
ПРИСТУПИ КЪ НЕЙ, И ПОЖДИ  
БЛГІХЪ ПЛОДЪ ЕА, ВЪ ДѢЛАНІЮ  
БО ЕА МАЛО ПОТРУДИШИСА,  
И ЯСТИ БУДЕШИ ПЛОДЫ ЕА.  
ЯКО СТРОПОТНА ЕСТЬ СЪЛО  
НЕНАКАЗАНЫМЪ, И НЕ ПРЕВЪДЕТЪ  
ВЪ НЕЙ БЕЗЪМЕНЪ. ЯКО КАМЕНЬ



ИСКУШЕНІА КРѢПОКЪ ВЪДЕТЪ НА  
НѢМЪ И НЕ ЗАМЕДЛИТЪ ѠВРЕЩІ  
ЕА. Премѣдрость бо по имени  
ЕА ЕСТЬ, И НЕ МНОГИМЪ ЕСТЬ  
ЯВЛЕНА. Слыши чадо и приими  
волю мою, и не ѡверзи совѣта  
моего. И введи нозѣ свои въ  
ѡковы ЕА, и въ гривнѣ ЕА вью  
свою. Подложи рамо свое и носи  
ю, и не мерзися оузылицами  
ЕА. Всею душею своею пристѣпи  
къ ней, и всею силою своею  
соблуди пути ЕА. Изслѣди и  
взыщи и познана ти вѣдетъ,

И ѿмѣа за нѣю не ѡстаѣи ѣа.  
на послѣдокъ бо ѡбращѣши  
покой ѣа, и ѡбратиѣа тебѣ  
на весѣлїе. И вѣдѣтъ тѣи пѣта  
ѣа на покой крѣпости, и  
грѣвны ѣа на ѡдѣанїе славы,  
красота бо злата ѣа на нѣи, и  
оузы ѣа и звѣтїе іакїндово. Въ  
ѡдѣждѣ славы ѡблечѣшиа ею,  
и вѣнецъ радости возложиши  
на а. ѿще восхощѣши чѣдо  
наказанъ бѣдѣши, и ѿще вѣдѣши  
дѣшъ свою коваренъ бѣдѣши.  
ѿще возлюбиши слѣхати

прїимеши, и́ ѿще приклонїши  
о́ухо твоє премѣдрѣ будеши. Во  
мно́жествѣ старецѣ ставай, и́  
ѿще кто премѣдрѣ ѿ нихъ томѣ  
прилѣпїса. Всякъ повѣсть стѣ  
восхоощї слышати, и́ прїтчи  
разѣма да не оубѣжатъ тебѣ.  
ѿще о́зриши разѣмїва о́утреню  
къ немѣ, и́ степѣни стѣзь єго да  
трѣтъ ногѣ твоѣ. Размышлай  
въ повелѣнїихъ гднїихъ, и́ въ  
зѣповѣдехъ єго оучїса прїсно.  
Той о́утвердїтъ срѣце твоє и́  
желанїе премѣдрости дано тї

БѢДЕТЪ.

Глава, 3.

Не творѣ сла и не постигнетъ  
тѣ сла, ѿступѣ ѿ не правды  
и оуклонѣтъ ѿ тебе. Сѣе, не  
сѣи на браздѣхъ неправды, и не  
имаше пожати ихъ седмицею.  
Не просѣ оу гда влчества, ни  
ѿ црѣ сѣданїа славы. Не  
опрядѣи себѣ предъ вѣгомъ, и  
паче црѣ не мдрѣтъ. Не просѣ  
да бѣдеша сдѣи, еда не мочѣ  
начнеша неправды ѿлчѣти.  
да некогда оубоѣшася лица

сѣлаго, ѿ положиши совлѣзны  
въ правости твоѣй. Не согрѣшай  
во множествѣ града, ѿ не  
низложи себѣ въ народѣ. Не  
сважи двоїцею грѣхѣ, ѿ ни  
ѣдиномѣ же неповиненъ будешн.  
Не рцы, на множество даровъ  
моихъ возрѣтъ, ѿ приносяще  
мнѣ бгѣ въшнемѣ прїиметъ. Не  
изнемогай въ мѣтвѣ своѣй, ѿ  
мѣтыню твори не презри. Не  
рѣгайся члкъ свщѣ въ горести  
дшн егѣ, ѣсть во смиран  
ѿ возносан. Не оръ лжа на

БРА́ТА СВОЕГО́, НИЖЕ́ ДРУ́ГУ  
ТОГО́ ЖЕ СОТВОРИ́. НЕ ВОСХОТИ́  
ЛГА́ТИ ВСА́КОА ЛЖЕ́, ВОИНСТВО  
ВО Е́А НЕ НА БЛ́ГО. НЕ ЧТИ́СА  
ВО МНО́ЖЕСТВѢ́ СТА́РЕЦЪ, И́ НЕ  
ПОВТОРИ́ СЛОВА́ ВЪ МЛ́ТВѢ́ СВОЕ́Й.  
НЕ ВОЗНАВІ́ДИ ТРѢ́ДНА ДѢ́ЛА, И́  
ДѢ́ЛАНІА ѿ́ ВЫ́ШНАГО СОЗДА́НА.  
НЕ ПРЕМѢ́НИ СЕБѢ́ КО МНО́ЖЕСТВУ́  
ГРѢ́ШНИКЪ, СМИРИ́ ДШ́Ю́ СВОЮ́  
СѢ́ЛО, ПОМЯНИ́ Я́КО ГНѢ́ВЪ  
НЕ ЗАМЕ́ДЛИТЪ́, Я́КО МѢ́СТЬ  
НЕЧЕСТІ́ВАГО О́ГНЬ И́ ЧЕРВЬ. НЕ  
И́ЗМѢ́НИ ДРУ́ГА НЕ ПРІ́ОБРѢ́ТЕНІА

ради, ни брата прісна златомъ  
сѣфирскимъ. не лишѣа жены  
премѣдры и бл҃гы, и́бо бл҃гѣ  
е́а паче злата. Не о́словѣ раба  
дѣлающа во и́стиннѣ, ниже  
наёмника дѣлающа дѣ́ю сво́ю.  
Раба разѣмѣва да лю́битъ дѣ́а  
твоѣа, и не лишѣ е́го́ свобѣды.  
Есть ли тѣи скѣтъ посѣщай  
е́го́, и а́ще тѣи вѣдетъ ключѣмо  
да превѣдетъ тѣи. е́тъ ли тѣи  
чада накажѣ а́, и преклонѣ  
ѡ юности вѣю и́хъ. е́тъ ли  
тѣи дѣ́ри внимай тѣлѣ и́хъ

и не оутѣшай къ нимъ лица  
своего. Выдай дщерь и будешь  
совершивъ дѣло велико, и  
мужевн разумивъ даждь ю.  
Есть ли ти жена по душѣ  
не ижденъ ея. Всѣмъ срцемъ  
своимъ прослави оца своего, и  
матернѣ болѣзни не забуди.  
Помани яко тѣма рожденъ  
еси, и что има воздаси то  
ѣже вземъ ѿ нихъ. Всєю душею  
своею говѣи гдѣви, іерен его  
чти. Всєю силою своею возлюбн  
сотворшаго тѣа, и служитель



ѸГО̀ НЕ ОСТА́ВН. БО́ЙСА́ ГДА́ И́  
ПРОСЛА́ВН ІЕРÉА, И́ ДА́ЖДЬ ЧА́СТЬ  
ѸГО̀ ІА́КО ЖЕ ЗАПОВѢ́ДАНО ТИ́  
Ѡ НАЧА́ЛА, И́ О СОГРѢ́ШЕ́НІИ.  
И́ ДА́А́НІЕ МЫ́ЩА, И́ ЖЕРТ́ВѢ  
СТ́ЫНИ, И́ НАЧА́ТОКѢ СТ́ЫХѢ,  
И́ НИ́ЩЕМѢ́ ПРОСТ́РНѢ́ РѢ́КѢ СВОЮ́.  
ДА СОБЛЮ́ДЕ́ТСА БЛЃВЕНІ́Е ТВОЕ́.  
БЛЃТЬ ДА́ННАА́ ПРЕДѢ́ ВСА́КИМѢ́  
ЖИВЫ́МѢ́, И́ НАДѢ́ МР́ТВЕЦЕ́МѢ́ НЕ  
ВОЗВРА́НІЕ БЛЃТИ. И́ НЕ ЛИ́ШІ́СА Ѡ  
ПЛА́ЧЮЩИХѢ́, И́ СѢ́ СѢ́ТѢ́ЮЩИМИ  
СѢ́ТѢ́И. НЕ ЛѢ́НІ́СА ПОСѢ́ЩА́ТИ  
БОЛ́АЩА, И́ СІ́МИ БО ВОЗЛЮ́БЛЕНѢ́

вѣдѣши. во вѣсѣхъ словесѣхъ  
своихъ поминай послѣдняя  
своя, и во вѣки не согрѣшиши.

## Глава, ѿ.

Не свариса съ члкомъ  
сильнымъ, да некогда впадѣши  
въ рѣчь его. Не тажиса съ  
члкомъ богатымъ, да некогда  
оутажотитъ ти мѣръ. многихъ  
во погубѣн злато, и срѣца црѣмъ  
оуклонѣ. Не свариса съ члкомъ  
язычнымъ, и не накладай на  
огнь его дрѣвъ. И не играй съ  
ненаказаннымъ, да не прїимѣтъ

БЕЗЧЕСТІА ПРАРОДИТЕЛИ ТВОИ. НЕ  
ПОНОСИ ЧЛКВ ОБРАЩАЮЩЕСА ѿ  
ГРѢХА, ПОМНИ ІАКО ВСИ ЕСМЫ  
ВЪ ОПИТЕМІАХЪ. НЕ ВЕЩЕСТИ  
ЧЛКА ВЪ СТАРОСТИ ЕГО, ИБО  
И ТЫ САМЪ СОСТАРѢШИСА. НЕ  
РАДѢЙСА О МРТВЕЦИ, ПОМНИ  
ІАКО ВСИ ОУМИРАЕМЪ. НЕ ПРЕЗРИ  
ПОВѢСТИ ПРЕМЪДРЫХЪ, И ВЪ  
ПРИТЧАХЪ ИХЪ ЖИВИ. ІАКО ѿ  
НИХЪ НАВЫКНЕШИ НАКАЗАНИЕ,  
И СЛЪЖИТИ ВЕЛЬМОЖАМЪ. НЕ  
ѿСТУПАЙ ѿ ЗАПОВѢДЕЙ СТАРЦЪ,  
ИБО ТИИ НАВЫКОША ѿ ОЦЪ

сво́ихъ. ꙗ́ко ѿ нѣхъ навѣ́кнеши  
ра́зумъ, и́ во́ время потре́бно  
возда́ти ѿвѣ́тъ. Не возгнѣ́щай  
о́углїе грѣ́шникъ, да не и́згорѣши  
о́гнемъ пла́мени е́го. Не  
воста́ни ѿ лица́ досади́телева,  
да не положи́ши ꙗ́ко вла́нїе  
во о́устѣхъ тво́ихъ. Взай́мъ не  
да́й члѣ́къ крѣ́пльшъ себѣ́ и́ аще  
да́си бѣ́ди ꙗ́ко и́ погуби́въ. И́  
не поруча́йся вѣ́ше сѣ́лы своеѣ́,  
и́ аще поручи́шися ꙗ́ко вда́  
печи́ся. Не сварѣ́ся съ сѣ́дїею, по  
сла́вѣ́ во е́го сѣ́дѣтъ е́мъ. Съ

ДѢРЗОМЪ НЕ ХОДИ НА ПУТЬ, ЯКО  
ДА НЕ ОТАГОТИТСА НА ТЯ.  
СЕЙ БО ТВОРИТЪ ПО БОЛИ СВОЕЙ  
И ВЪЕСТЮ ЕГО ПОГИБНЕШИ. И СО  
ЯРОСТИВЫМЪ НЕ СВАРИСА, И НЕ  
ИДИ СЪ НИМЪ СКВОЗѢ ПУСТЫНЮ.  
ПРЕДЪ ОЧИМА БО ЕГО КРОВЬ ЯКО  
НИЧТОЖЕ ЕСТЬ, И ИДИТЕЖЕ НЕБЫТЬ  
ПОМОЩИ ТЯ НИЗЛОЖИТЪ ТЯ.  
СЪ БДИМЪ СОВѢТА НЕ ТВОРИ,  
НЕ ИМАТЬ БО СОВѢТА ДЕРЖАТИ.  
ПРЕДЪ ЧЮЖИМЪ НЕ ТВОРИ  
НИЧТОЖЕ ТАЙНО, НЕ ВѢСИ БО  
ЧТО СОТВОРИТЪ ТИ. ВСАКОМУ

чѣкъ не явлѣй срѣца своего,  
егда не возноситъ ти хвалы.

Глава, ѿ.

Не ревнѣй женѣ ядръ твоихъ, ни  
наоучи на себѣ самого наказаніа  
лѣкава. не даждь женѣ дшн  
своеа, еже на нти ей на  
крѣпость твою. не срѣтай жены  
блѣдницы, да не како впадѣши  
въ сѣти еа. Къ спѣвающей  
не примѣшайся, да не како  
оувѣзнешь въ начинаннхъ еа.  
дѣвы не гладай, да некогда  
соблазнішися въ похотехъ

И́хъ. Не да́ждь лювоуѣицамаъ  
дшѣ своѣа, да не погубѣиши  
наслѣдѣа своѣо. Не прегладаѣи  
стѣнѣ града, и въ пѣстыхъ  
ѣго не влѣди. Ѡврати ѡко своѣ  
ѡ жены красныа, и не гладаѣи  
чужѣа добрѣты. Въ добрѣтѣ  
женъстей мнози соблазнішася,  
и ѡ сеа дрѣжбы ꙗко ѡгнь  
разгорѣтсѣ. Съ мѣжатицею  
ѡнюдъ не сѣди, и не мѣдлѣ  
съ нею въ домѣ. Егда некогда  
оуклонѣтсѣ дшѣ твоѣ на нѣ,  
и дѣхомъ сѣ поползнѣшисѣ на

пáгубѣ. Не о́ставлáй дрѹга  
стáрого, нóвый бо нѣсть  
тóченъ ѣмѹ. вниò нóвое  
дрѹгъ нóвъ, ꙗ́ще о́ветшáетъ  
сѣ весéлїемъ нспї́ешн севѣ. Не  
ревнѹй слáвѣ грѣшника, не вѣси  
бо чтò вѹдетъ конéцъ ѣго̀. Не  
нзвóли нзволéнїа нечестї́выхъ,  
помани ꙗ́ко дáже до ꙗ́да не  
о́правдáются. далéче ѿстѹпнѣ  
ѿ чл́ка ꙗ́же ꙗ́мать влáсть  
оубивáти, и́ не боáтисѣ  
нáчнешн стрáха смѣтна. и́ ꙗ́ще  
пристѹпиши не согрѣшáй, да



НЕ ѠНІМЕТЪ ЖИВОТÀ ТВОЕГÒ.  
Познавайъ ꙗко посредѣ сѣти  
минѣши, и по забрѣломъ града  
хѣдиши, по крѣпости твоѣй  
смагрѣй искреннаго своего, и  
сз премѣдрыми совѣщавайъ. сз  
разѣмнѣвыми бѣди размышленіе  
твоє, и всѣ повѣсти твоѣ  
вз законѣ вѣшнаго. мѣжи  
праведнии да вечерѣютъ сз  
тобою, и вз страсте гдѣни бѣди  
хвала твоѣ. вз рѣкахъ хѣдогнихъ  
дѣло похвалено бываетъ, и  
старѣи люди премѣдръ вз

СЛОВЕСИ СВОЕМЪ. СТРАШЕНЪ ВО  
ГРАДѢ СВОЕМЪ МЪЖЪ ИЗЫЧЕ, И  
ДЕРЗЫИ СЛОВЕСЫ ВОЗНАВІДѢНЪ  
БЪДЕТЪ.

### Глава, 1.

Премудръ сдѣла кажетъ люди  
своа, и влчество разумнаго  
оучинено бѣдетъ. Иако же бѣдетъ  
сдѣи людямъ его, таки и слуги  
его. и иако же бѣдетъ влца градъ,  
тацы и вси живущи въ немъ.  
Црь ненаказанъ погубляетъ  
люди своа, и грады оуселаютъ  
премудростію сильныхъ. Въ рцѣ

ГДНИ ВЛАСТЬ ЗЕМЛИ, И ПОДОБНАГО  
ВОЗДВИГНЕТЪ ВО ВРЕМЯ НА НЕЙ.  
ВЪ РУЦѢ ГДНИ БЛГОЕ ШЕСТВІЕ  
МЪЖА, И НА ЛИЦЕ КНІЖНИКА  
ВОЗЛОЖАТЪ СЛАВУ СВОЮ. ВО  
ВСАКОЙ ПРАВДѢ НЕ ДЕРЖИ ГНѢВА  
НА ИСКРЕНАГО СВОЕГО, И НЕ ТВОРИ  
НИЧЕ СОЖЕ ВЪ ДѢЛЕХЪ ДОСАЖДЕНІА.  
ВОЗНАВІДѢНА ПРѢДЪ БГОМЪ И  
ЧЛКЫ ГОРДЫНИ, И ѿ ѿБОНХЪ  
ПРЕСТУПИТЪ НЕПРАВѢДНЕ.  
ЦРТВО ѿ ІАЗЫКА ВЪ ІАЗЫКЪ  
ПРЕВОДИТСА НЕПРАВДЫ ДѢЛЬМА,  
И ДОСАЖДЕНІА ИМѢНИИ. ПОЧТОСА

ГОРДИ́ТЪ ЗЕМЛѦ И ПЕПЕЛЪ, ꙗ́ко  
вѣ животѣ и зверо́хъ оу́тробѣ  
ѣго̀. ДОЛГЮ БОЛЕСТЬ ѿсѣка́етъ  
вѣра́чъ, и црѣ́ь днѣсь ѧ оу́тро  
оу́мретъ, и ѣгда оу́мретъ члѣкъ  
наслѣ́дѣтъ и и гѧди и свѣ́ри  
и че́рвѣе. Начѧ́токъ горды́ни  
члѣкѣ ѿстѣпѧ́ющѣ ѿ гдѧ, и  
ѿ сотво́ршаго и ѿстѣпѧ́ срѣце  
ѣго̀, ꙗ́ко начѧ́токъ горды́ни  
грѣ́хъ, и держа́и ѣго̀ о́держитъ  
сквѣ́рнѣ. Се́го̀ ра́ди не прослѧви  
гдѣ́ навѣде́нїѧ, и развратѧ́ ѣ до  
конца́. Прѣ́то́лѣ князе́и низложѧ́

ГДЬ, ѿ посади смиренныа въ  
нихъ мѣсто. Корень ѿзыкъ  
исторже гдѣ, ѿ всади смиренныа  
въ нихъ мѣсто. Землю ѿзыкъ  
разврати гдѣ, ѿ погуби ихъ  
до основанїа земли. погуби  
ю ѿзятъ ѿ нихъ, ѿ престави  
ѿ землю память ихъ. Не  
создана бысть члкомъ гордыни,  
ни гнѣвъ ѿрости рожденїемъ  
женъ. Сѣма чтно коѣ; сѣма  
члче, сѣма чтно коѣ; боащеса  
гда. сѣма бѣчестное коѣ;  
сѣма члче, сѣма бѣчестное

коѣ; прѣстѣпáюще зáповѣди.  
Посредѣ брáтїа старѣи ѡхъ  
чѣстени, ѡ бо́жнїа гдѣ предъ  
о́чїма ѡго. Богáтъ ѡ славени  
ѡ нїщъ, похвалà ѡхъ стрáхъ  
гдѣ. непра́ведно ѡсть оўкарáти  
нїща разѣмїва, ѡ неподóбно  
ѡсть славїтѣ мѣжа грѣшника.  
Вельмóжа ѡ сдѣлà ѡ сїлнїи  
славни вѣдѣтъ, ѡ нѣсть ѡхъ  
ни ѡдїнъ вѣщїи бо́жнїа гдѣ.  
рабѣ разѣмївѣ свободнїи  
порабóтáютъ, ѡ мѣжъ хїтръ  
не порóпщѣтъ. не мѣдрїса

ТВОРИТИ ДѢЛА СВОЕГО, И НЕ  
СЛАВИ СЕБѢ ВО ВРЕМЯ ТѢГН. ЛУЧШЕ  
ДѢЛАТИ ВО ВСЕМЪ, НЕЖЕ ХОДАТИ  
И СЛАВИ СЯ И ЛИШАЯСЯ ХЛѢВА.  
ЧАДО, КРОТОСТЮ ПРОСЛАВИ ДШѢ  
СВОЮ, И ДАЖДЕ ѿ ЧЕСТЬ ПРОТИВѢ  
САНОВИ ѿ. Согрѣшающаго въ  
дшѢ ѿго кто оправдѣтъ, или  
кто прославитѣ бѣчествующа  
животѣ свой; Нищии славимъ  
ѣсть ходожества ради своего,  
и богатыи славимъ ѣсть  
богатства ради своего.  
Прославляи жеся въ нищете,

и́ въ бога́тствѣ́ колѣ́коши; и́  
просла́влены въ бога́тствѣ́,  
и́ въ нищета́хъ колѣ́коши;

Глава̀, а́и.

Премѣ́дрость смире́наго  
вознесѣ́тъ главо́ ѡ́го, и́ посреде́хъ  
вельмо́жъ поса́дитъ ѡ́го. Не  
похва́ли члѣ́ка въ красо́тѣхъ  
ѡ́го, и́ не буди́ ти мѣ́рзокъ  
члѣ́къ видѣ́нїемъ ѡ́го. Ма́ла  
ѣ́сть въ перна́тыхъ пче́ла,  
и́ нача́токъ сла́дости пло́дъ  
ѡ́на. въ о́дѣ́жнїи рѣ́зъ не  
похва́ли́ся, и́ въ днѣ́ сла́вы не



ПРЕВОЗНОСИ́СА. ꙗ́ко дѣвна дѣла  
гдѣна, ѿ не оутѣа́тсѧ дѣла ѣго  
предъ члѣкы. МНО́зи мѹчѣтели  
сѣдо́ша на землѣ, незна́емыи  
же оувѣ́зеса вѣнцѣмъ. МНО́зи  
сѣлнѣи оукорѣни бѣша сѣло̀,  
ѿ сла́вни сѹще прѣдани бѣша  
въ рѹки ѿнѣхъ. Пѣрвѣе неже  
ѿспыта́еши не зазира́й, разѹмѣ́й  
пѣрвѣе тогда́ же запрѣца́й.  
Пѣрвѣе да́же не слы́шиши не  
ѿвѣщава́й, ѿ не влага́йсѧ въ  
средѹ бесѣды. О́ вѣщи ꙗ́же тѣ  
нѣсть на потре́бѹ не та́жисѧ,

и́ на сѣдѣ́ грѣшникѣ́х не сѣда́й.  
Ча́до, всѣ́ дѣла́нїа да не бѣ́дутъ  
о́ мно́зѣ, ꙗ́ще оумно́жиши  
не небѣ́дешн повѣ́ненъ. и́ ꙗ́ще  
се́ го́ниши не посты́гнеши,  
и́ не оутече́ши бѣ́жа. Ё́сть  
трьда́нїа и́ пота́нїа и́ тща́нїа,  
и́ тольма́ па́че лишáнїа. Ё́сть  
сла́вѣ́ трѣ́бѣ́ застѣ́плѣнїа,  
лишáнїа о́укрѣ́плáетсѣ́ и́  
нищета́ и́зобѣ́лáетъ. и́ о́чи  
гд́ни призрѣ́ста е́мѹ́ въ бл́гáа,  
и́ воздвѣ́же и́ ѿ́ смире́нїа  
е́го̀. и́ вознесе́ гла́вѹ́ е́го̀, и́

ДНВІШАСА О НЕМЪ МНОЗИ.  
ДОБРО И ЗЛО, ЖИВОТЪ И СМРТЬ,  
НИЩЕТА И БОГАТСТВО ѿ ГДА  
ЕСТЬ. ДААНІЕ ГДНЕ ПРЕВЫВАЕТЪ  
БЛГОВЕРНЫМЪ, И БЛГОВОЛЕНІЕ  
ЕГО ОУПРАВНТСА ВО ВѢКН. ЕСТЬ  
БОГАТІНСА ОУДЕРЖАНІЕМЪ И  
СКУПОСТІЮ СВОЕЮ, И СІА ЧАСТЬ  
МЗДЫ ЕГО, ВНЕГДА РЕЦИ ЕМУ,  
ОБРЕТѢТОХОМЪ ПОКОИ, И НИѢ ІАМЪ  
ѿ БЛГЪ МОИХЪ. И НЕ ВѢСТЬ КОЕ  
ВРЕМЯ ПРИИДЕТЪ, И ОСТАВИТЪ  
А ИНѢМЪ И ОУМРЕТЪ. СТАНИ  
ВЪ ЗАВѢТѢ СВОЕМЪ И ВСЕГДАИ

ВЪ НѢМЪ, И ВЪ ДѢЛѢ СВОЕМЪ  
ОБѢТШАЙ. НЕ ДИВЬСА ДѢЛОМЪ  
ГРѢШНИКА, ВѢРЪИ ЖЕ ГДѢИ И  
ПРЕБЫВАЙ ВЪ ТРЪДѢ СВОЕМЪ.  
ЯКО ОУДОБНО ЁСТЬ ПРѢДЪ ОЧІМА  
ГДНИМА, ВНЕЗАПѢ ОБОГАТИТИ  
НИЩАГО. БЛГВЕНІЕ ГДНЕ НА МЗДѢ  
ПРАВЕДНАГО, И ВЪ ЧАСЪ СКОРЪ  
ПРОЦВѢТЪТЪ БЛГВЕНІА ЕГО. НЕ  
РЦЫ, КАЖ МН ПОТРЕБА ЁСТЬ, И  
КОЕ МН ДОБРО ѠСѢЛѢ ВЪДЕТЪ;  
НЕ РЦЫ, ДОВЛѢЕТЪ МН ЧІМЪ  
ѠСѢЛѢ ОСЛОВЛЮСА. ВЪ ДНЬ  
ДОБРЪ НѢСТЬ ВОСПОМИНАНІЕ СЛА,

ВЪ ДНѢ ЖЕ СÓЛЪ ПОМАНѢТСА  
ДОБРО. Ꙗ́ко оудóбно ѣсть прѣдъ  
вѣгомъ въ днѣ смѣрти воздѣти  
члѣкъ протѣвъ пѣтѣ ѣго.  
Ословленіе времени забытіе  
творитъ пища, и въ скончаніе  
члѣка ѡкрытіе дѣла ѣго. Прѣжде  
смѣрти не блажен ни единого же,  
и́бо чѣды ѣго познанъ бѣдетъ  
мѣжъ. Не всѣакого члѣка введѣ  
въ домъ свой, многа бо сѣтъ  
лааніа льстѣваго. Ꙗ́ко же  
рѣвка ловитса въ кошницы,  
тако же сѣце гордаго. Ꙗ́ко же

СОГЛАДНИКЪ НАЗИРАЕТЪ ПАДАНІА,  
ДОБРОЕ БО НА СЛО ОБРАЩАА  
ПОСАДУ ТВОРИТЪ, И НА ДОБРЫА  
ДѢТЕЛИ ВОЗЛОЖИТЪ ПОРОКЪ. Ѡ  
ИСКРЫ ОГНЕНАА ОУМНОЖАЕТСА  
ОУГЛІЕ, И ЧЛКЪ ГРѢШНИКЪ НА  
КРОВЬ ЧЮЖУ ЖЕЛАЕТЪ. БЛЮДИСА  
Ѡ СЛОДѢА СЛО БО СОДѢВАЕТЪ,  
ЕГДА НЕКОГДА ПОРОКЪ ДАСТЪ ТИ  
ВО ВѢКН. ВСЕЛН ЧУЖДАГО ВЪ ДОМЪ  
СВОЙ И РАЗВРАТИТЪ МАТЕЖЕМЪ,  
И ЧУЖДА ТА СОТВОРИТЪ ТВОИХЪ  
ТИ.

## Глава, ѿ.

ѿще добро сотвориши разумѣи  
комѹ твориши, и вѣдетъ бѣгѣтъ  
бѣгѣмъ твоимъ. добро сотвори  
бѣговѣрномѹ, и обращеши  
воздаѣнїе, да ѿще не ѿ него,  
то ѿ вѣшнаго. не вѣдетъ  
добро прилежащемѹ въ сло, и  
не подающемѹ мѣтѣни. даждь  
бѣговѣрномѹ и не заступай  
грѣшника, добро сотвори  
смирѣнномѹ, а не даждь  
нечестивомѹ. возбранѣ хлѣба  
емѹ и не даждь егò, да не тѣмъ

ТѢ ПРЕМОЖЕТЕ. СЪГЪБА БО СЛА  
ОБРАЩЕШИ БО ВСѢХЪ БЛАЗѢХЪ  
И́ЖЕ Я́ЩЕ СОТВОРИШИ Е́МЪ. И́КО  
ВЫ́ШНІИ ВОЗНЕНАВІ́ДѢ ГРѢШНИКИ  
И́ НЕЧЕСТІ́ВЫМЪ ВОЗДА́СТЪ МѢСТЬ.  
ДА́ЖДЬ БЛГО́МЪ И́ НЕ ЗАСТУПА́Й  
ГРѢШНИКА. НЕ МЩЕ́НЪ ВЪДЕТЕЪ ВЪ  
БЛАЗѢ ДРУ́ГЪ, И́ НЕ СКРЫ́ЕТСѢ ВЪ  
СЛЫ́ХЪ ВРА́ГЪ. Е́ГДА ВЪ ДОБРѢ  
ВЪДЕТЕЪ МЪЖЪ, ВРА́ЗИ Е́ГО ВЪ  
ПЕЧА́ЛИ СЪТЬ, И́ ВЪ СЛѢ́ Е́ГО  
ДРУ́ГЪ РАЗЛУ́ЧИТСѢ. НЕ И́МНІ ВѢ́РЫ  
ВРАГЪ СВОЕ́МЪ ВО ВѢ́КИ, И́КО ЖЕ  
БО МѢ́ДЬ О́РЖА́ВѢТЕЪ ТА́КО И́



СЛОВА ЕГО. И АЩЕ СМЕРИТСЯ  
ТО ПОЙДЕТЪ ПОНИЖШИ ОСТАВИ  
ДУШУ СВОЮ, И ХРАНИСЯ ѿ НЕГО.  
И ВЪДЕШИ ЕМУ ЯКО ОЦЫЩЕНО  
ЗЕРЦАЛО, И РАЗУМѢШИ ЯКО НЕ  
ДО КОНЦА ОРЖАВѢЛЪ. НЕ ПОСТАВИ  
ЕГО ОУ СЕБЕ, ДА НЕ ВОЗРИНУВЪ ТѢ  
СТАНЕТЪ НА МѢСТѢ ТВОЕМЪ. НЕ  
ПОСАДИ ЕГО ОДЕСНЮ СЕБЕ, ДА  
НЕ ПОИЩЕТЪ КОГДА СЪДАЛИЩА  
ТВОЕГО. И НА ПОСЛѢДЪ РАЗУМѢШИ  
СЛОВА МОА, И О ГЛѢ МОЕМЪ  
ОУМИЛИШИСЯ. НЕ СВАЗИ ДВАЦИ  
ГРѢХА, ВО ЕДИНОМЪ БО НЕ

ИЗВННІШИСА. КТО ПОМІЛЧЕТЪ  
ОБААНИКИ И СМІЕМЪ ОУСѢКНЕНА,  
И ВСѢХЪ ПРИСТУПАЮЩИХЪ КЪ  
СВѢРЕМЪ; ТАКО ЖЕ ХОДАЩАГО  
СЪ МЪЖЕМЪ ГРѢШНИКОМЪ, И  
ПРИМѢШАЮЩАГОСА ГРѢСѢХЪ ЕГО.  
ЧАСЪ СЪ ТОВОЮ ПРЕВЪДЕТЪ, И  
АЩЕ ОУКЛОНІШИСА НЕ СТЕРПІТЪ.  
ОУСТНАМА СВОІМА ОУСЛАДІТСА  
ВРАГЪ, И МНОГО ПОШЕПЧЕТЪ,  
И РЕЧЕТЪ ДОБРО ГЛА. ОЧІМА  
СВОІМА ПРОСЛЕЗІТСА И СРЦЕМЪ  
СВОІМЪ СОВѢТЧЕТЪ ВРНУТИ  
ТѢ ВЪ РОВЪ, И ЕГДА ОБРАЩЕТЪ

ВРЕ́МЯ НЕ НАСЫ́ТИТСЯ КРОВО́Е.  
И́ЩЕ СРА́ЩЕТСЯ ТѢ́ЛО, ПЪ́  
О́БРАЩЕШИ Е́ГО ПЕР́ВѢ СЕБѢ, И́  
И́АКО ПОМАГѢ́А ПРОВА́ЖИТЬ ПѢ́ТЮ  
ТВОЮ́. ПОКЛѢ́ЕТСЯ ГЛАВО́Ю СВОЮ́Ю  
И́ ВОСПЛЕ́ЩЕТСЯ РЪ́КАМА СВОИ́МА,  
И́ МНО́ГО ПОШЕ́ПЧЕТСЯ И́ЗМѢ́НИТЬ  
ЛИЦЕ́ Е́ГО.

Глава́, ГІ.

КАСА́ЛСЯ ПЕ́КЛѢ́ О́ЧЕРНИ́ТСЯ,  
И́ О́БЩА́ЛСЯ ГО́РДОМУ́ ТО́ЧЕНУ  
Е́МУ́ ВЪ́ДЕТЬ. БРЕ́МЕНЕ ПА́ЧЕ СЕБѢ  
НЕ ВОЗДВѢ́ЖИ, И́ КРѢ́ПЛЬШУ́ И́  
БОГАТѢ́ЙШУ́ СЕБѢ НЕ О́БЩА́ЙСЯ. КО́Е

причастіе горцѹ съ котломъ,  
тои бо приразитца и тои  
сокрѹшитца. богатыи обидѹ  
творитъ и сей приразгнѣваетца,  
нищии бо обидими самъ  
примолитца. аще ключимъ  
бѹдешн кѹетъ на тѣ, аще  
лишенъ бѹдешн оставитъ тѣ.  
аще ли имашн поживѣтъ съ  
тобою, и истощитъ тѣ и  
самъ не поболитъ. аще трѣбѣ  
бѹдетъ ти ѿльститъ тѣ и  
восмѣѣтътиса, и дастъ ти  
надѣждѹ возглетъ ти добрѣ.

И рече́тъ тѣи, ѣсть ли тѣи  
что̀ трѣбѣ, и по́срамѣтъ тѣа  
вращно́мъ своѣ́мъ, до́ндеже  
и́стошѣтъ тѣа двѣ́дши и́ли трѣ́дши.  
и на послѣ́докъ порѣ́гáетъ тѣа,  
потомъ о́зрѣтъ тѣа и  
о́ста́витъ тѣа, и главо́ю своѣ́ю  
покива́етъ на тѣа. Внима́й и не  
заблѣ́ди, да не смири́ши́ся въ  
весѣ́лїи своѣ́мъ. Бѣ́гда тѣа си́льныи  
призо́ветъ ѿстѣ́пáй, и то́лько  
пáче призо́ветъ тѣа. не напáдай  
да не ѿрѣ́нешисá, и не стáй  
ѿдалече́ да не забвѣ́нъ бѣ́деши.

НЕ НАЛЕЖИ РАВЕНЪ БЫТИ СЪ  
НИМЪ, И НЕ ВЪРЪИ МНОЖАЙШИМЪ  
СЛОВЕСЕМЪ ЕГО. МНОГОЮ БЕСЕДОЮ  
ИСКЪСИТЪ ТЪ, И ЯКО СМЪАСА  
ИСПЫТАЕТЪ ТЪ. БЕЗМЛТИВЪ  
ЕСТЬ НЕ СОБЛЮДАНИ СЛОВЕСЪ,  
И НЕ ПОЩАДИТЪ ОСЛАБИТИ О  
СЛОВЕ И О ОУЗАХЪ. СОБЛЮДИ И  
ВНИМАЙ СЪЛО, ЯКО СЪ ПАДЕНИЕМЪ  
СВОИМЪ ХОДИШИ. ВСАКО ЖИВОТНО  
ЛЮБИТЪ ПОДОБНАГО СЕБЕ, И ВСАКЪ  
ЧЛКЪ ИСКРЕНАГО СВОЕГО. ВСАКА  
ПЛОТЬ ПО РОДЪСА СОБИРАЕТЪ, И  
ПОДОБНЪМЪ СЕБЕ ПРИЛЪПИТСА

мѹжз. Кѹа ѻвщина вѹлкѹ со  
ѹгнецемз, тѹко же ѿ грѣшникѹ  
сз вѹговѣрнымз. Кѹн мѹрз  
оѹенѣ со ѹѹомз, ѿ кѹн мѹрз  
богѹтомѹ сз оѹбѹгимз; Лѹвз  
львѹвз ѻнѹгри вз пѹстѹини,  
тѹко же пѹжити богѹтымз  
оѹбѹгѹн. Мѹрзоко гѹрдѹмѹ  
смѹрѹнѹе, сѹце мѹрзокз богѹтомѹ  
нѹщѹн. богѹтз колѣблѹсѹ  
оѹтвѹржѹетсѹ дрѹги, оѹбѹгѹн же  
спадѹсѹ прирѣжнз бѹдетз дрѹги.  
Богѹтѹ совлѹжнѹшѹсѹ мнѹзи  
застѹпницѹ гѹлаша, ѿзрѹченнѹѹ

и оправдѣша его. оубоги же  
соблазниша и припретиша емѹ,  
извѣща разумъ и не даша  
емѹ мѣста. Богатыи возгла  
и вси оумолчаша, и слово его  
вознесоша до облакъ. Оубоги  
возгла и вси рѣша, кто сей  
ѣсть, ѣще прѣткнется пакы  
возвратѣтъ и. добро ѣсть  
богатство въ немъ же несть  
грѣха, и пакы сло ѣсть нищета  
во оустѣхъ нечестивыхъ. срце  
члѣско измѣняетъ лице свое,  
любо на добро любо на сло.



слѣдѣ сердеченѣ въ добрѣ лицѣ  
тѣхъ, ѣзѣобрѣтеніе прѣтчей  
послѣшаніа съ трѣдомѣ.

Глава, двѣ.

Блженѣ мужѣ ѣже не  
соблазнѣтся оустнама своѣма,  
ѣ не оумнѣлся въ печали грѣхѣ.  
Блженѣ емѣ же не зазрѣ  
дѣша егѣ, ѣ ѣже не спадѣ ѣ  
надѣжди своеѣ. Мужевѣ хѣльнѣ  
не лѣпо ѣсть богатство, ѣ  
члѣкѣ завѣдливѣ не лѣпо ѣсть  
ѣно. Собирѣни во дѣша своѣ  
ѣнѣмѣ собирѣетѣ, ѣ въ добрѣ

ѸГО ѸНІИ НАСЛАДѸТСѸ. ѸЖЕ СЕБѸ  
СОЛѸ КОМУ ДОБРѸ БУДЕТѸ; Ѹ НЕ  
ВОЗВЕСЕЛѸТСѸ ВО ВСЕМѸ ѸМѸЕНІИ  
СВОЕМѸ. ЗАЗРѸВОМУ СЕБѸ НѸСТЬ  
СЛѸЙША, Ѹ СЕ ВОЗДАНІЕ СЛОБЫ  
ѸГО. ѸЩЕ Ѹ ДОБРО ТВОРИТѸ  
ВЪ ЗАБЫТІИ ТВОРИТѸ, Ѹ НА  
ПОСЛѸДѸ ѸЗНЕСЕТѸ СЛОБѸ СВОЮ.  
ЛѸКАВЪ ѸСТЬ ЗАВѸДАН ОКОМЪ,  
Ѹ ѸВРАЩАН ЛИЦЕ Ѹ ПРЕЗРАН  
ДШѸ. ОКО ЛИХОМЦА НЕ  
НАСЫЩАЕТСѸ ЧАСТИ, Ѹ ОБѸДА  
ЛѸКАВА ѸЗСУШАЕТѸ ДШѸ. ОКО  
ЛѸКАВО ЗАВѸДЛИВО Ѹ О ХЛѸБѸ,

и на трапѣзѣ егò скѹденз.  
Чадо, ꙗко же ꙗмаши добро  
твори себѣ, и приношенїа гдѣви  
достойно принеси. Помани ꙗко  
смерть не замедлитз, и завѣтъ  
адовз не показанз ти вѣсть.  
даже не оумреши ты добро  
сотвори дрѹгѹ, и по крѣпости  
своей простри и даждь емѹ. не  
лишиша ѿ дне добра, и часть  
желанїа блага да не прендетз  
тебѣ. Не ѡнѣмз ли оставиши  
приглажанїа твоа и труды  
твоа; въ разделенїе жребїа

даждь и возми, и просвети  
душу свою, яко несть во аде  
искаши пища. Всяка плоть  
яко риза оветшаетъ, заветъ  
во ѿ века смртию оумораетъ.  
Яко листъ распощаеа на  
древѣ частѣ, ѿвз оубо спадетъ  
дрѣвѣи прозаваетъ. тако же  
и родъ плоти и крови, ѿвз  
оумираетъ ѿвз же родитса.  
всяко дѣло гниюще преходитъ,  
и дѣлаи съ нимъ ѿидетъ.  
Блженъ мужъ иже оумретъ  
въ премудрости, и иже въ

рѣзумѣ́ своѣмъ препира́ется.  
Размышля́а пѹтѣ́ ѣ́а въ срѣ́цы  
своѣмъ, ѿ въ сокрови́щнхъ ѣ́а  
разумѣ́ется. Изы́иди въ слѣ́дъ  
ѣ́а ꙗ́ко слѣ́дникъ ѿ на пѹтѣ́хъ  
ѣ́а присѣ́ди. Приича́а сквозѣ́  
о́конце ѣ́а, ѿ на двѣ́рехъ ѣ́а  
спослуша́н. О́бита́аи блѣ́зъ  
до́мъ ѣ́а, ѿ въѣ́тъ ко́лъ въ  
стѣ́нъ ѣ́а. Поста́ви скýнїю  
свою́ въскра́й ѣ́а, ѿ о́бита́етъ  
въ о́бители блѣ́хъ. Положи́тъ  
ча́да своа́ въ покрóвѣ ѣ́а, ѿ  
подъ вѣ́тми ѣ́а водвори́тся.

Покры́ется ѿ ѿ зно́а, и въ  
сла́вѣ еѣ о́бита́ти вѣдетъ.

Глава, ѿ.

Бо́анса гда сотвори́тъ сѣ, и  
держанъ зако́нъ пости́гнетъ ю.  
и сра́щуетъ егò ꙗ́ко мѣти, и  
ꙗ́ко жена̀ дѣвства прѣ́иметъ  
и. Оухлѣ́битъ егò хлѣ́бомъ  
ра́зума, и водо́ю премѣдрости  
напо́итъ и. Оутверди́тъ на  
неѣ и не преклони́тъ, и до неѣ  
приста́нетъ и не постыди́тъ,  
и воздвѣ́гнетъ и ꙗ́че  
искреннихъ егò, посредѣ цркви

РАЗДВІГНЕТЪ ОУСТА ѸГО. ВЕСЕЛІЕ  
И ВѢНЕЦЪ РАДОСТИ, ИМА ВѢЧНО  
НАСЛѢДИТЪ. НЕ ПОСТІГНУТЪ  
ѸА ЧЛЦЫ НЕРАЗУМИВІИ, И ЧЛЦЫ  
ГРѢШНІИ НЕ ОУЗРАТЪ ѸА. ДАЛѢЧЕ  
ѸСТЬ Ѡ ГОРДЫИИ, И МУЖИ  
ЛЖІВИ НЕ ИМУТЪ ПОМАНУТИ  
ѸА. ИѸСТЬ КРАСНА ПѢСНЬ ВО  
ОУСТАѢХЪ ГРѢШНИКА, ЯКО НЕ Ѡ  
ГДА ПОСЛАНА БЫТЬ. ПРЕМУДРОСТІЮ  
ВО РЕЧЕНА БУДЕТЪ ПѢСНЬ, И ГДЬ  
НАПРАВІТЪ ѸГО. НЕ РЦЫ ЯКО  
ГДА РАДИ ѠСТУПНІХЪ, ИХЪ ЖЕ ВО  
ВОЗНАВІДѢ НЕ СОТВОРИШИ. НЕ

рцы ꙗко самъ ма прельстѣ, не  
трѣбуетъ во мужа грѣшника.  
Всѣмъ мѣрзость возненавидѣ  
гдѣ, и нѣсть люба боѡцима  
его. самъ испѣрва сотвори члѣка,  
и остави его въ рѣцѣ изволѣнїа  
его. ꙗще хощеши соблюдеши  
зѡповѣди, и вѣрѣ сотвориши  
блговолѣнїа. предложѣлъ ти  
огнь и вода, и на неже хощеши  
простреши рѣку твою. Предъ  
члѣкомъ животъ и смѣрть, и  
ѣже ꙗще изволитъ дастся  
ему. ꙗко многа премѣдрость



ГДНА, КРѢПОКЪ СИЛОЮ И ЗРАНИ  
ВСА. ОЧИ ЕГО НА БОАЩИХСА  
ЕГО, И ТОИ ПОЗНАЕТЪ ВСАКО  
ДѢЛО ЧЛЧЕСКО. НЕ ЗАПОВѢДА НИ  
ЕДИНОМУ ЖЕ БЕЗЧЕСТВОВАТИ, И  
НЕ ДАСТЪ ОСЛАБЫ НИ ЕДИНОМУ  
ЖЕ СОГРЕШАТИ. ЧАДО, НЕ ЛЮБИ  
МНОЖЕСТВО НЕКЛЮЧИМЫХЪ.

### Глава, 51.

НЕ ВЕСЕЛИСА О СѢБѢХЪ НЕЧЕСТИВЫХЪ,  
АЩЕ ОУМНОЖАТСА НЕ ВЕСЕЛИСА О  
НИХЪ, АЩЕ НЕБСТЬ СТРАХА ГДНА  
СЪ НИМИ. НЕ ОУВѢРЮИ ЖИВОТУ  
ИХЪ НЕ НАЛЕЖИ НА МѢСТО ИХЪ.

ЛУЧШЕ БО ЕДИНЪ ПРАВЕЬНИКЪ  
НЕЖЕЛИ ТЫСЪЩА ГРѢШНИКЪ, И  
ОУМРЕТИ БЕСЧАДЪ, НЕЖЕЛИ ИМѢТИ  
ЧАДА НЕЧЕСТИВА. Ѡ ЕДИНАГО БО  
РАЗУМНА ОУСЕЛѢТСА ГРАДЪ, КОЛѢНО  
ЖЕ БЕЗАКОННЫХЪ ЗАПЪСТѢЕТЪ.  
МНОГА СИЦЕВАА ВѢДѢ ОКО МОЕ,  
И КРѢПЛЬША СЕГО ОУСЛЫША ОУХО  
МОЕ. ВЪ СОВОРИЩИ ГРѢШНЫХЪ  
ВОЗГОРѢТСА ОГЬНЬ, И ВЪ ЯЗЫЦѢ  
НЕПОКОРѢВѢ ВОЗГОРѢТСА ГИѢВЪ.  
НЕ ОУМОЛѢСА БГЪ Ѡ ДРЕВНИХЪ  
ИСПОЛНОВЪ, ИЖЕ ѠСТЪПѢША  
КРѢПОСТЮ СВОЮ. НЕ ПОЩАДѢ

О́крѣтъ жи́лица лѡтова, ѡ́хъ  
же о́мерзѣ за горды́ню ѡ́хъ.  
не помѡловаѡ ѡ́зыкъ па́губы  
поги́бшихъ грѣхѣ своѡмн. ѡ́  
та́ко ше́сть со́тъ ты́сящъ  
пѣшецъ, съше́дшихъ въ  
жесто́сѣрдїи своѡмъ. ѡ́ще вѡдетъ  
ѡ́дїнъ жесто́кїи, не дѡвно ѡ́сть  
ѡ́ще неповнѡенъ вѡдетъ. мѡтъ  
во ѡ́ гнѣвъ о́у него̀, сїленъ  
о́умоли́мъ бы́ти ѡ́зливѡа гнѣвъ  
по мно́зѣи мѡти ѡ́го̀. та́ко же  
ѡ́ мно́го о́блчѣнїе ѡ́го̀, мѡжеви  
по дѣломъ ѡ́го̀ сѡдѡтъ. ѡ́ не

оубѣжѣ хнщѣнїемъ грѣшнын,  
и терпѣнїе блговѣрнаго не  
лишено вѣдетъ. Всяка мѣтнн  
сотворитъ мѣсто, кождо по  
дѣломъ своимъ обращетъ. Не  
рцы ꙗко ѿ гда скрѣюса, еда  
свѣше кто ма поманетъ, въ  
людемъ множайшихъ незнанъ  
вѣдѣ, что во есть дша ма въ  
всчїсленнѣ тварн; Се нбо, и  
нбо нбсн вжїе, бездна и земля  
посѣщѣнїемъ его подвижатася.  
вкѣпѣ горы и основанїа  
земли, егда возрѣтъ на на

трепетомъ сътрасѣтся. и ѿ  
нихъ не размыслитъ сердце, и  
путь его кто помыслитъ,  
и вѣрю еѣ же не оузритъ  
члкъ, и множайша же дѣла  
его въ сокровенныхъ. дѣла  
правды его кто возвѣстятъ,  
или кто стерпятъ; далече  
во завѣта, оумалѣнса  
серцемъ размышлѣтъ сѣа, и  
мужъ безѣменъ и развращенъ  
размышлѣтъ бѣаа. Послушай  
менѣ чадо и наоучиса хѣдожествѣ,  
и на словеса моѣ внимай сердцемъ

сво́имъ. Изъя́вляю въ мѣрѣ  
наказáнїе, и со испытáнїемъ  
возвѣщѹ хѹдо́жество. Судомъ  
гдѣнимъ дѣла егò испѣрва, и  
ѿ сотворѣнїа егò разнесѣ́нлз  
часть егò. оꙋкраси́ во вѣки  
дѣла егò, и начáла нѣхъ въ  
рòды нѣхъ. Кòждо нѣскреннаго  
своегò не о́скорви́, и до вѣка  
не протѣвнѣтъ глѹ егò. И  
потóмъ гдѣ на́ землю призрѣ́,  
испóлни ю ѿ блгъ егò. дшà  
всáкого живòтна покрѹ лицевè  
еà, и въ ню́ возвращѣнїе нѣхъ.

## Глава, 31.

Гдѣь созда ѿ земля члѣка, и  
пакн возврати егò въ нѣю, дни  
числа и время далъ имъ. и  
далъ имъ власть на нѣю сщнимъ  
яко же они сами, облече  
ихъ крепостію. и по образъ  
своемъ сотвори ѿ. и положи  
страхъ егò на всѣкой плòти,  
и влѣстельствовати свѣрмн и  
скоты и птїцамн. помышленїе  
и языкъ и очи и оуши и  
срце даде имъ размышлѣти,  
художествомъ разума исполни

Ѧ. Ѣ ДОБРО Ѣ СЛО ПОКАЗА  
ѢМЪ. ПОЛОЖИЛЪ ЁСТЬ ОКО  
СВОЕ НА СРЦЕХЪ ѢХЪ, ПОКАЗАТИ  
ѢМЪ ВЕЛИЧЕСТВО ДѢЛЪ СВОИХЪ  
ѢМЪ СТЫИИѢ ВОСХВАЛЯЮТЪ, ДА  
ПОВѢДАЮТЪ ВЕЛИЧЕСТВО ДѢЛЪ ЕГО.  
Приложилъ Ѣмъ хѣдожество,  
Ѣ законъ живота наследствѢ  
Ѣмъ. заветъ вѣка постави  
Ѣмъ, Ѣ судьбы ЕГО показа  
Ѣмъ. ВЕЛИЧЕСТВО СЛАВЫ ВИДѢША  
ОЧЕСА ѢХЪ, Ѣ СЛАВУ ГЛАСА ЕГО  
СЛЫША ОУХО ѢХЪ. Ѣ рече Ѣмъ,  
внемлите ѿ всѣкоѢ непра́вды,



И заповѣда ѿмъ кождо о  
искренемъ. И пѣтїе ѿхъ предъ  
нимъ вѣнъ, не оукрѣютсѣ ѿ  
оцїю его. кождо ѿзыкъ  
оустрѣнлъ вѣжда, и часть  
гднѣ ѿнлѣ естъ. всѣ дѣла ѿхъ  
ѿко слнце предъ нимъ, и оци  
его вѣнъ на пѣтѣхъ ѿхъ. Не  
оукрѣшасѣ правды ѿхъ ѿ него,  
и всѣ грѣсѣ ѿхъ предъ гдемъ.  
Млѣтѣни мѣжа ѿко печатѣ съ  
нимъ, и влѣтъ члчѣ ѿко зѣницѣ  
соблюдѣтѣ. потѣмъ востанетѣ  
и востанетѣ ѿмъ и востанѣнїе

И́ХЪ НА ГЛАВѸ И́ХЪ ВОЗДА́СТЪ.  
О́БАЧЕ КА́ЮЩИМСѦ ДА́ЛЪ Ё́СТЬ  
ВОЗВРАЩЕ́НІЕ, И ОУ́ТѢШИ  
И́ЗНЕМОГА́ЮЩА ТЕРПѢ́НІЕМЪ.  
О́БРАТІ́СѦ КО́ ГДѸ И Ѡ́ГРѢ́НІСѦ  
ГРѢ́ХА, ПОМОЛІ́СѦ ПРѢ́МО ЛИЦѸ  
И ОУ́МА́ЛИ ПРЕТЪКѢ́НІѦ. ВОСХО́ДѢ  
КЪ ВѢ́ШНЕМѸ И ВОЗВРАТІ́СѦ Ѡ́  
НЕПРѢ́ВДЫ, И СѢ́ЛО ВОЗНЕНАВІ́ДИ  
МѢ́РЗОСТЬ. ВѢ́ШНАГО КТО́  
ВОСХВА́ЛИТЪ ВО Ѹ́ДѢ́ ВЪ ЖИВЫ́ХЪ  
МѢ́СТО; И ЖИВЫ́ХЪ И ДА́ЮЩИХЪ  
И́СПОВѢ́ДАНІЕ, Ѡ́ МЕРТВЕЦѢ́  
Ѣ́КО НИЧТО́ЖЕ СѸ́ЩѸ ПОГІ́БНЕТЪ

Исповѣданіе. живын и здравын  
восхвалитъ гдѣ. Иако велика  
мѣть гдѣна, и оцѣщеніе  
обрацающихся къ немѹ. не  
можетъ бо въ члѣхъ всѣхъ  
быти, иако не безъ смрти снѣ  
члѣкѣн. Что свѣтлѣе слнца и то  
ищезаетъ, и сло помыслитъ  
плоть и кровь. силы бо высоты  
небесныа самъ посѣщаетъ, и  
члѣцы всѣи земля и пепелъ.

Глава, ѿ.

Живын во вѣки созда все обще.  
Гдѣ единыа оправднтся, не

сотвори́ ни́ комѹ же исповѣ́дати  
дѣла́ е́го. Кто́ и́слѣ́дитъ дѣла  
е́го и́ держа́вѹ вели́чества  
е́го кто́ и́щетѣ́тъ, и́ кто́  
прило́житъ исповѣ́дати мѣ́тъ  
е́го; И́сть ни о́умали́ти ни  
о́умно́жити, и́ и́сть и́слѣ́дити  
чюдѣ́съ гд́нихъ. е́гда́ сконча́етъ  
члѣ́къ тогда́ начина́етъ, и́ е́гда́  
преста́нетъ тогда́ о́крѣ́етъ.  
Что́ е́сть члѣ́къ и́ что́ е́сть  
добродѣ́тель е́го, и́ что́ е́сть  
вѣ́тъ, и́ что́ е́сть сло́ е́го;  
число́ днѣ́и члѣ́къ мно́го лѣ́тъ

рѣ, ꙗко каплѧ морскія воды ѿ  
число пѣска, тако мало лѣтъ въ  
днѣ вѣка. сегò ради долготерпѣ  
гдѣ на нѣхъ, ѿ возлѣ на нѣ  
млѣть свою. ѿ видѣ ѿ позна  
развращеніе нѣхъ ꙗко сло, сегò  
ради оумножи оцѣщеніе егò.  
Млѣть члѣа на ѿскренѧго своего,  
млѣть же гдѣа на всѧкъ плòтъ  
ѿ облчѧ ѿ оучѧ ѿ кажѧ ѿ  
обращѧ, ꙗко пѣстырь стадо  
своє. пріемлющихъ же наказаніе  
мѣлѣтъ, ѿ тѣщаѧся о  
судѧхъ егò. Чѧдо, въ блѧзѣ не

да́ждь поро́ка, и́ во вса́комъ  
да́нїи печáль словéсъ. не покóнѣтъ  
ли вара́ роса́, ꙗ́ко лѹче ѣсть  
сло́во неже́ли да́нїе. не се́ ли  
сло́во па́че да́нїа бѣ́га, и́  
о́бое о́у мѹжа бѣ́гна. бѹди  
неподáтнвѣ понóснѣтъ и́ да́нїе  
завѣ́дливáго мѹчнѣтъ о́ко.  
пéрвое да́же не глѣши о́увѣ́ждь,  
и́ пéрвѣ́е недѹга врачѹ́нсѣ.  
пéрвѣ́е сѣдà пытáй о́ себѣ́, и́  
вѣ́ часѣ́ посѣ́щенїа́ о́бращеши  
о́цѣ́щенїе. Пéрвѣ́е да́же вѣ́ недѹгѣ́  
не впаде́ши сми́рнсѣ́, и́ во́ время́

грѣхà покажè Òбращénìе. И  
не забѣди воздàти вó время  
мл̄твѣ, и не превѣди до см̄рти  
Òправд̄итиса. Прѣже дáже сá  
не помол̄иши о̀у̀готóви себѣ,  
и не вѣди ꙗ̀ко чл̄кв̄ и скѣшáа  
гд̄а. Помани гнѣв̄в̄ в̄з дн̄ь  
скончáн̄иá, и время мѣсти  
в̄з ѿвращén̄ӣи лица. Помани  
вó время глáда, и вó время  
говз̄ӣны, нищет̄ѣ и о̀убóжество  
в̄з дн̄ь богáтствá. ѿ о̀утра до  
вечера и́змѣн̄áетсá время, и  
всѣ скóро ѣсть прѣд̄з в̄гом̄з.

И члкъ премѣдръ о всемъ  
блгоговѣнъ бѣдетъ, и во дни  
внѣмни о согрѣшенїи. вса къ  
разѣмнѣвъ познà премѣдрость,  
и оверѣтшѣ нмъ ю̀ дастъ  
исповѣданїе. разѣмнѣвымъ въ  
словесѣхъ и тїи оумѣдрїшася,  
и оумножиша прїтча испытна  
оудержаней дшїи. въ слѣдъ  
похотїи своихъ не ходи, и ѿ  
похотѣнїи своихъ возбраняйся.  
аще прїоверашеши дшїи своей  
блговолѣнїе желанїа, сотворитъ  
та̀ обранованїе врагомъ



ТВОИМЪ. НЕ ВЕСЕЛИСА О МНОЗѢИ  
ПІЩИ, И НЕ СВАЖИСА СОВѢТОМЪ  
ЕА. НЕ БУДИ НИЩЪ СОВѢТЪМЪ  
НАКАЗАНІЕ ТРУДА, И НЕ БУДЕТЪ  
ТѢ НИЧЕ СОЖЕ ВО ВРЕТНИЩИ.

Глава, ѿ I.

ДѢЛАТЕЛЬ ПІАНИВЫИ НЕ БУДЕТЪ  
БОГАТЪ, И ОУНИЧЖАНИ МАЛАА  
ПОМАЛЕ ОУПАДЕТЪ. ВИНÒ И ЖЕНЫ  
ОБРАТЯТЪ ОЧИ РАЗУМІВЫХЪ,  
И ПРИЛАГАНСА ЛЮБОДѢИЦАХЪ  
ДЕРЗѢИ БУДЕТЪ. МОЛЕВЕ И ЧЕРВІЕ  
НАСЛѢДАТЪ И, И ДША ЛУКАВА  
ИЗМЕТСА. ЕМЛАН СКОРО ВѢРЪ

ЛѢГОКЪ СРЦЕМЪ, И СОГРѢШААИ  
ВЪ ДШѢ СВОЮ СОГРѢШАЕТЪ.  
ВЕСЕЛАНСА СРЦЕМЪ ПОЗНАНЪ  
ВЪДЕТЪ, И НЕНАВИДАН БЕСѢДЪ  
ОУМАЛНТЪ ЗЛОБЪ. СЛОВЕСИ ЖЕ  
НИКОЛИЖЕ НЕ ПОВТОРИ, И  
НИЧТОЖЕ НЕ ОУМАЛНТЪ ТИСА.  
НА ДРУГА И НА ВРАГА НЕ ПОВѢДАЙ,  
И АЩЕ НЕ ВЪДЕТЪ ТЕБѢ ГРѢХА  
НЕ ѠКРЫВАЙ. СЛЫША ВО ОУ ТЕБѢ  
И СОБЛЮДЕТЪ ТѢ, И ВО ВРЕМѢ  
ВОЗНЕНАВИДИТЪ ТѢ. СЛЫША ЛИ  
СЛОВО ДА ОУМРЕТЪ СЪ ТОВОЮ,  
НЕ ОУБОЙСА НЕ РАСТОРГНЕТЪ

ТЕБѢ. Ѡ ЛИЦА СЛОВЕСѢ ПОВОЛѢТЪ  
БЪИ, ꙗко раждающіа Ѡ лица  
младѣнца. СТРЕЛА ВОЗЕНА ВЪ  
СТѢГНО ПЛОТИ, ТАКО ЖЕ СЛОВО  
ВО ЧРЕВѢ БЪАГО. ОБЛИЧѢ ДРУГА  
ЕГДА ЕЩЕ НѢСТЬ СОТВОРИЛЪ,  
И ЕЖЕ ЯЩЕ СОТВОРИЛЪ ДА НЕ  
ПРИЛОЖИТЪ КТОМУ. ОБЛИЧѢ  
ДРУГА ЕГДА КОГДА НЕ РЕКАХ И ЯЩЕ  
РЕКАХ ЕДИНО ДА НЕ ПОВТОРИТЪ.  
ОБЛИЧѢ ДРУГА МНОГАЖДЫ БО  
БЫВАЕТЪ ИЗВОЛЕНІЕ, НЕ ВСАКОМУ  
СЛОВЕСНѢ ЕМЛИ ВѢРЫ. ЕСТЬ  
ПОПОЛЗАЮЩА И НЕ ДШЕЮ, И КТО

НЕ СОГРѢШИ ꙗзыкомъ своимъ;  
ОБЛИЧИ ꙗскренняго своего  
прѣжде запрѣщенїа, и даждь  
мѣсто законѹ вѣшнаго. Всѣка  
премѣдрость страхъ гдѣнь, и  
всѣкїа премѣдрости сотворенїа  
закона. и несть премѣдрость  
и художество лѣкавства, и  
несть совѣтъ грѣшныхъ  
мѣдрости. ѣсть лѣкавство и  
то мѣрзость, и ѣсть безѹменъ  
оумалѣанїа премѣдростїю.  
Лѹше ѣсть оумалѣанїа  
разѹмомъ пристрашенъ, нежелн

И́ ИЗВЫ́ТОЧЕСТВУ́АИ МЪДРОСТІЮ  
И́ ПРЕСТУ́ПАА ЗАКОНЪ. ЁСТЬ  
КОВА́РСТВО И́СПЫ́ТНО И́ ТО  
НЕПРА́ВЕДНО, И́ ЁСТЬ РАЗВРАЩА́АИ  
БЛЃТЬ И́ЗВѢЩА́ТИ ХОТѦ СЪДЪ.  
ЁСТЬ ЛУКА́ВСТВУ́АИ И́ ПОНІ́КЪ  
ЧЕРНОТ́ОЮ, И́ ВНУ́ТРЕНѢА  
ЕГО́ И́СПО́ЛНЬ ЛЬСТІ́И, ПОНІ́ЧА  
ЛИЦЕ́МЪ И́ РАСЛУ́ШАА, И́ДѢ́ЖЕ  
НЕ ПОЗНА́НЪ БЫ́СТЬ ВАРИ́ТЪ ТѦ.  
И́ А́ЩЕ НЕМО́ЩІЮ КРѢ́ПОСТЬ НЕ  
ВОЗБРАНЕ́НЪ БУДЕ́ТЪ СОГРѢ́ША́ТИ,  
А́ЩЕ О́БРАЩЕ́ТЪ ВРЕ́МѦ СЛО́  
СОТВОРИ́ТЪ. Ѡ́ ЗРА́КА ПОЗНА́НЪ

БѢДЕТЪ МѢЖЪ, И СРѢТЕНІЕМЪ  
ЛИЦА ПОЗНАНЪ БѢДЕТЪ ОУМНЫИ.  
ОДѢАНІЕ МѢЖА И СМѢХЪ ЗВѢОВЪ  
И СТОПЫ ЧЛКА, ВОЗВѢСТІТЪ ЯЖЕ  
О НЕМЪ. ЁСТЬ ОБЛИЧЕНІЕ ЁЖЕ  
НѢСТЬ КРАСНО, И ЁСТЬ МОЛЧАН  
И ТОЙ МѢДРЪ.

### Глава, к.

КОЛЬ ДОБРО ЁСТЬ ОБЛИЧИТИ  
НЕЖЕЛИ ЯРІТИСЯ, И  
ИСПОВѢДАНИСЯ Ѡ ОУМАЛЕНІА  
ВОЗБРАНЕНЪ БѢДЕТЪ. ЖЕЛАНІЕ  
СКОПЧЕ РАСТЛІТЪ ЛИ ДѢИЦЪ,  
ТАКО ЖЕ И ТВОРА НѢЖДЕЮ СДБЫ.

Есть молчаніе оубрѣтѣа  
премѣдрость, и есть ненавидѣніе  
многи бесѣды. Есть молча не  
имать во ѡвѣта, и есть молча  
вѣдын время. Члкъ премѣдръ  
оумолчѣтъ до времени, дерзъ  
же и безѣменъ превосходѣтъ  
время. оумножѣа словеса  
мерзокъ вѣдетъ, и властелюаи  
возненавидѣнъ вѣдетъ. Есть  
блгооуханіе въ слыхъ мужевн, и  
есть изообрѣтеніе на оумаленіе.  
Есть дааніе еже тѣ не вѣдетъ  
на пользу, и есть дааніе

ЕГО́ ЖЕ ѠДА́НІЕ СЪГЪВО. ЁСТЬ  
о́умалѣніе сла́вы ра́ди, и́ ёсть  
ёже Ѡ смирѣніѡ вознёслъ главъ.  
ЁСТЬ къпѣши́и мно́го ма́ломъ,  
и́ возвраща́ши ѡ седмѣцею.  
Премѣдрѣи́и словеса́ прелю́бленна  
сотвори́тъ себѣ, блѣгѣи́и же  
безѣмныхъ раздѣла́ются.  
да́нїе безѣмнаго не по́льзуетъ,  
о́чи во его́ во е́диного мѣсто  
мно́гы. Ма́ло вда́тъ ѡ мно́го  
поно́ситъ, и́ Ѡвѣрзетъ о́уста  
своѡ ѡко́ проповѣ́дникъ.  
днѣсь взаи́мъ да́тъ, ѡ о́утро



ИСТ́АЖЕТЪ, НЕНАВ́ИДИМЪ ЧЛ́КЪ  
ТАКОВЫ́И. БѸИ РЕЧ́ЕТЪ, НѢСТЬ МНѢ  
ДРУ́ГА, И НѢСТЬ ХВАЛЫ́ БЛ́ГОМЪ  
МО́ИМЪ. И́ДѸЩЕН ХЛѢ́ВЪ МО́И,  
ЛЫСТ́ИВѢИ И́ЗЫКОМЪ. КОЛ́ИКОШИ  
И́ ЕЛ́ИЦЫ ПОСМѢ́ЮТСА Е́МѸ,  
ПАДА́НІЕ СО́ЛЪ, СО ТЩА́НІЕМЪ  
ПРІ́ИДЕТЪ. И ЧЛ́КЪ БЕЗХВА́ЛЕНЪ  
БА́СНЬ БЕЗВРЕ́МЕННА, ВО ОУ́СТѢ́ХЪ  
НЕНАКА́ЗАННЫХЪ ПР́НО БѸДЕТЪ.  
ОУ́СТЫ́ БѸАГО Ѡ́ВЕР́ЗЕНА БѸДѸТЪ  
ПР́ИТЧА, НЕ И́МАТЬ ВО Е́А РЕЦ́И ВО  
ВРЕМѢ́ Е́А. БѢСТЬ ВОЗБРА́НѢМЫИ  
СОГРѢ́ШІТИ Ѡ́ СКѸДОСТИ, И ВЪ

ПОКО́Й СВО́Й НЕ ОУ́МАЛѢ́ТСА. Ё́СТЬ  
ПОГУ́БЛѢ́НІА ДШѢ́ СВОЮ́ ЗА СТО́ДЪ,  
И Ѡ́ ЛИЦА́ БЕЗУ́МНА ПОГУ́БИ́ТЪ Ю́.  
Ё́СТЬ БЛѢ́ТЬ СТО́ДА О́БѢЩА́НІА  
ДРУ́ГОВИ, И ПРѢ́ОБРА́ТѢ́ Е́ГО ВРАГА́  
ТѢ́НЕ. ПОРО́КЪ СО́ЛЪ ЧЛѢ́ВЪ ЛЖА́,  
И ВО ОУ́СТА́ХЪ НЕНАКА́ЗАНЫХЪ  
ПРѢ́НО ВѢ́ДЕТЪ. ОУ́НЕ Ё́СТЬ ТА́ТЬ  
НЕЖЕ́ЛИ ПРѢ́НО ЛЖЕ́, О́БА ЖЕ ПА́ГУБѢ́  
НАСЛѢ́ДА́ТЪ. ВЪ О́БЫЧА́И ЧЛѢ́ВЪ  
ЛЖА́ БЕЗЧЕ́СТІЕ, И СТО́ДЪ Е́ГО ПРѢ́НО  
СЪ НИ́МЪ. ПРЕМѢ́ДРЫИ СЛОВЕСЫ́  
ИЗВЕ́ДЕ́ТЪ СЕБѢ́, И ЧЛѢ́КЪ МѢ́ДРЫИ  
ОУ́ГО́ДЕНЪ Ё́СТЬ ВЕ́ЛЬМО́ЖАМЪ.

дѣлаа зѣмлю вознесѣтъ стѡгъ  
свѡй, ѡ оубождѣн вельмѡжамъ  
оцѣститъ неправдѣ. Мзда  
ѡ дарове ослѣпѣтъ очи  
премѣдрыхъ, ѡ ꙗко же бразды на  
оустѣхъ ѡвратитъ обличѣнїа.  
Премѣдрость сокровѣна, ѡ  
сокрѡвище не ꙗвлѣно, каа  
польза ѣсть ѡ обоу егѡ;  
лѣше члкъ скривѣаи бѣствѡ  
своѣ, нѣжели члкъ скривѣаи  
премѣдрость своу.

Глава, ка.

Чѣдо, согрѣшилъ ли еси не

приложѣ къ томѹ, и ѿ преднѣ  
тѣ помолѣся. ꙗко же ѿ лица  
смиѣна вѣжѣ ѿ грѣха, ꙗще  
во пристѹпиши оугрызнетъ  
тѣ. зѹбы львоуи зѹбы егѡ,  
оубиваютъ дѣшн члчн. ꙗко  
мечъ оубоудѹ остръ всако  
бѣзаконїе, ранѣ егѡ нѣсть  
нцѣленїа. Прецѣнїе и досажденїе  
опѹстѣютъ богатство, тако  
и домъ гордыхъ запѹстѣетъ.  
Молѣнїе ницаго нзъ оустъ  
до оушїю егѡ, и сѹдъ егѡ со  
тщанїемъ градѣтъ. Ненавидѣн

ОБЛІЧЕНІА ВЪ СЛѢДЪ ГРѢШНИКА,  
И БОАІСА ГДА ОБРАТІТСА  
СРЦЕМЪ. ПОЗНАНІА ЁСТЬ ИЗДАЛЕЧА  
СИЛНЫИ ЯЗЫКОМЪ, А РАЗУМІВЫИ  
ВѢСТЬ ВЪ ЧЕМЪ СА ПОЛЬЗУТЪ.  
СОЗДААН ХЛѢВНУ ЕГО ЧЮЖІМЪ  
ИМѢНІЕМЪ, ЯКО ЖЕ СОБРААН  
КАМЕНІЕ ЗИМѢ. ИЗГРѢВІИ  
СОБРАНЫ СОБОРЪ БѢЗАКОННИКЪ, И  
КОНЧИНА ИХЪ ПЛАМЕНЬ ОГНЕНЪ.  
ПУТЬ ГРѢШНИКЪ НЕПОТРЕБЕНЪ  
Ѡ КАМЕНІА, И НА ПОСЛѢДОКЪ  
ЕГО РОВЪ ЯДОВЪ. СОХРАНАА  
ЗАКОНЪ ОУДЕРЖИТЪ ПОМЫШЛЕНІЕ

своѣ, и совершеніе страха гдѣна  
премудрость. ненаказанъ будетъ  
иже не есть коваренъ, есть  
коварство умножатъ и горести.  
Разумъ премудраго яко потопъ  
умножится, и советъ его яко  
источникъ живота. Оутрѣва  
благъ яко соудъ сокрушенъ, и  
всякаго разума не удержитъ.  
Слово премудро аще услышатъ  
разумныи восхвалятъ и, и къ  
себѣ приложитъ е. Услыша  
вѣдѣнъ и негодѣ емѣ вѣсть  
и обратѣ е за плещи свои.

ПОВѢСТЬ БЛАГО ІАКО ВРЕМѦ  
НА ПУТИ, НА ОУСТНАХЪ ЖЕ  
РАЗУМНЫХЪ ОБРАЩЕТСѦ БЛГТЬ.  
ОУСТА ПРЕМУДРАГО ПОХВАЛЕНА  
БЫВАЮТЪ ВЪ ЦРКВИ, И СЛОВЕСА  
ЕГО РАЗМЫШЛЕНА БУДУТЪ ВЪ  
СРЦЫ. ІАКО ЖЕ ДОМЪ РАЗОРЕНЪ  
ТАКО ЖЕ БЛАГО ПРЕМУДРОСТЬ  
И РАЗУМЪ, НЕРАЗУМНЫХЪ НЕ  
ИСПЫТНЫ ГЛЫ. ПУТА НА НОГАХЪ  
НЕРАЗУМѢЮЩИХЪ НАКАЗАНІѦ, И  
ІАКО РУЧНЫѦ ОКОВЫ НА РУЦѢ  
ДЕСНОЙ. БУИ ВЪ СМѢХЪ ВОЗНЕСЕ  
ГЛАСЪ СВОЙ, МУЖЪ ЖЕ ХУДОГЪ

Ѣдвѣ мѣло Ѡсклѣвнѣтсѣ. ꙗко  
же монѣсто злѣто мѣдромѣ  
наказѣнїе, ꙗко же Ѡврѣчѣ на  
дѣснѣѣ мѣшци ѣго. Нога вѣлго  
скѣра вѣ хлѣвнѣ, члѣкѣ во мнѣго  
нскѣсныѣ оѣсрамѣтсѣ Ѡ лицѣ.  
вѣзѣмныѣ двѣрми прннѣчетѣ вѣ  
хлѣвнѣ, мѣжѣ же накарѣнѣ  
внѣ стѣнетѣ. Ненакарѣнїе во  
члѣкѣ при двѣрѣхѣ послѣшатѣ,  
мѣдрыѣ же Ѡжесточѣтсѣ рѣдн  
нечѣстїѣ. оѣстнѣ же чѣжда снѣхѣ  
рѣдн вѣзвѣселѣтсѣ, словѣсѣ же  
мѣдрыѣхѣ вѣ мѣрнѣхѣ стѣнѣтѣ.



Во оустѣхъ бѣхъ срѣца ихъ,  
оустѣ же премѣдрыхъ наказана  
суть. Кленущъ нечестивомъ  
сатанѣ, самъ кленѣтъ свою  
душѣ. Сквернѣтъ же свою душѣ  
шептѣвыи, и въ жилищи  
возненавидѣнъ бѣдетъ.

Глава, къ.

Камени нечистомъ точенъ есть  
лѣнѣвыи, и всѣкъ подвижанъ  
его ѿтрахѣтъ рѣкъ свою. Стѣдъ  
оцѣ ненаказанъ снѣ, дщѣ же на  
оумолѣнїе емѣ бѣдетъ. дщѣ же  
мѣдра почтѣтъ оцѣ своего, а

НЕСРАМЛЯЮЩИЕСЯ ПЕЧАЛЬ ОЦѸ. ОЦА  
И МѸЖА ПОСРАМИТЪ ДѸРЗАА, И Ѡ  
ОБЮ БЕСЧѸСТІЕ ПРИИМЕТЪ. ИАКО  
МѸСИКѸЙСКА ПЕЧАЛЬ БЕЗВРЕМЕННА  
ПОВѸСТЬ. РАНЫ И НАКАЗАНИЕ ВО  
ВСАКО ВРЕМЯ ПРЕМѸДРОСТИ,  
ИАКО СЛѸПЛАА ЧРЕПИЕ. ИАКО ОУЧАИ  
БѸАГО, ТАКО ВОЗБѸЖДААИ  
СПАЩА Ѡ ТАЖКА СНА. ПОВѸДААИ  
ДРЕМЛЮЩѸ, ПОВѸДАЕТЪ БѸЮ, И  
НА КОНЦЫ РЕЧЕТЪ, ЧТО ѸСТЬ;  
НАДЪ МРТВЫМИ ПЛАЧЕСА ИЩЕЗЕ  
ВО СВѸТЪ, И БѸАГО ПЛАЧЕСА  
ИЗЧЕЗЕ ВО РАЗѸМЪ. СЛАДКО ѸСТЬ

ПЛАКАТИСА МРѢВЦА, ꙗко  
ПОЧІЛЪ ЁСТЬ. БЛАГО ЖЕ ЛУЧШЕ  
СМРТЬ НЕЖЕ ЖИВОТЪ СОЛЪ.  
СѢТОВАНИЕ МРѢВЦА, 3, ДНІИ,  
БЛАГО ЖЕ И НЕЧЕСТІВАГО ВСА  
ДНІИ ЖИВОТА ЕГО. СЪ БЕЗУМНЫМИ  
НЕ МНОЖИ СЛОВЕСЪ, И КЪ НЕ  
РАЗУМІВЪ НЕ ХОДИ. ХРАНИСА Ѡ  
НЕГО ДА НЕ ТРѢДА ПРИИМЕШИ, И  
НЕ ОСКВЕРНИШИСА ВЪ СТАЖАНИИ  
ЕГО. ОУКЛОНИСА Ѡ НЕГО И  
ОБРАЩЕШИ ПОКОИ, И НЕ ОУНЫЕШИ  
БЕЗУМІЕМЪ ЕГО. ПАЧЕ СЛОВА ЧТО  
ОТЪЖЧІТСА, НО ИМА ЕМУ ЧТО

ѢСТЬ ТОКМО ВЪН; ПѢСОКЪ И  
СОЛЬ И РЪДЪ ЖЕЛѢЗА ЛѢГКО ѢСТЬ  
ПОНЕСТИ, ПАЧЕ ЧЛКА НЕРАЗУМІВА.  
СКЛЮЧЕНІЕ ДРЕВАНО НА ОУТВЕРЖЕНІЕ  
ХРАМИНЫ ДА НЕ РАСТОРГНЕТСА,  
ТАКО ЖЕ И СРЦЕ ОУТВЕРЖЕНО  
НА РАЗМЫШЛЕНІЕ СОВѢТА ВО  
ВРЕМЯ НЕ ОУСТРАШІТСА. СРЦЕ  
ОСНОВАНО НА СОВѢСТИ РАЗУМА  
ІАКО СЛѢПЛЕНІЕ ПѢСОЧНО ТЕСАНЫА  
СТѢНЫ. ІАКО ДРОБЛІЕ КАМЕНІЕ  
НА ВЫСОЦѢ ЛЕЖАЩЕЕ ПРОТІВЪ  
ВѢТРЪ НЕ СТЕРПІТЪ, ТАКО ЖЕ  
СРЦЕ СТРАШІВО ВЪ РАЗМЫШЛЕНІИ

БѢЛО ПРАМО ВСАКОМУ СТРАХУ  
НЕ СТЕРПИТЪ. ОУТОКЛА ВЪ ОКО  
ИСТОЧИТЪ СЛЕЗЫ, И ОУТОКЛА ВЪ  
СРЦЕ ИСТОЧИТЪ ЧУВСТВО. ВЕРГАНИ  
КАМЫ НА ПТИЦЫ РАЗЛЮЧИТЪ  
А, И ИЖЕ ПОНОСИТЪ ДРУГА,  
РАЗОРИТЪ ДРУЖБУ. НА ДРУГА АЩЕ  
ИЗВЛЕЧЕШИ МЕЧЪ, НАДѢЙСА ЕСТЬ  
ВО МЕСТЬ ѿ НЕГО. НА ДРУГА  
АЩЕ ѿВЕРЗЕШИ ОУСТА НЕ БОЙСА,  
СТЫДИСА ЕСТЬ ВО ИЗМѢНЕНІЕ.  
НѢСТЬ ДОБРА ѿ МУЖА ЛЮКАВА,  
РАЗВѢ ПОНОШЕНІА И ГОРДИНА,  
И ѿКРОВЕНІЕ ТАЙНЫ, И ЯЗВЫ

лѣстны, сѣхъ ѿвѣжѣтъ всѣхъ  
дрѣвъ. Вѣрѣ стажи въ нищетѣ  
со истиннымъ вѣдѣн, да въ бл҃гнѣхъ  
его въспѣ възвеселишися. И во  
время скорби пребывай съ нимъ,  
да въ наследіе его наследуиши.  
Первѣе огня и дыма пещнаго  
пара, тако первѣе крове  
клеветы. дрѣва застѣпати не  
срамѣйся, и ѿ лица его не  
скривайся, аще ти ключѣтъ и  
слово его ради. всѣхъ слышани  
сохранѣтъ ѿ. Кто дастъ мнѣ  
во оустѣхъ моихъ хранѣлище,

и на оустѣхъ моихъ печать  
ковъ, да не падѣша ѿ нея, и  
языкъ мой да не погубитъ  
мѧ.

### Глава, ѿг.

Гдѣи ѡче и вѣко живота моего,  
не остави мене въ совѣтѣ  
ихъ, и не даждь мнѣ впасть  
въ нѧ. Кто возложитъ на  
промыслѣнїе мое раны, и на  
сърце мое наказанїе премудрости.  
да ѡ неразумѣнїи моимъ  
не пощадѣтся, и да не  
явѣтся грѣснѣишъ. Иже да

НЕ ОУМНО́ЖАТСА НЕВѢДѢНІА  
МОА, И ГРѢСН МОИ ПРЕМНО́ЗИ  
ДА НЕ ВЪДЪУТСА, И ПАДЪСА ПРЕДЪ  
СЪПОСТА́ТЫ, И ПОРА́ДЪЕТМЕСА  
ВРА́ГЪ МОИ. ГДН О́ЧЕ И БЖЕ ЖИВОТА  
МОЕГО, НЕ ДА́ЖДЪ ПОХОТѢНІА  
О́ЧИМА МОИМА, И ВОЖДЕЛѢНІЕ  
ѠВРАТНѢ Ѡ МЕНЕ. ЧРЕВОУ́ГОДІА  
И СЛАДОСЪЩІА ДА НЕ О́БЫНМУТСА  
МА, И БѢСТЪДНѢИ ДШН НЕ  
ПРЕДА́ЖДЪ МЕНЕ. ПОСЛУШАЙТЕ  
ЧАДА, ХРАНА́НВОСА НЕ ПОГІ́БНЕУТСА.  
ОУ́СТНА́МА СВОИМА ПОРЪГАНЪ  
ВЪДЕУТСА ГРѢШНИКЪ И КЛЕВЕТНИ́КЪ,



и́ гóрдѣи соблазнáтсѧ о́ нѧ.  
вѣ заклинáнїе не прилагáй оустѣ  
свои́хъ, и́ не кленѣсѧ и́менемъ  
сѣ́ымъ. ꙗ́ко же бо ра́бъ пыта́емъ  
прѣно ѿ ра́нъ не оумалѣ́тсѧ,  
тáко же заклинáнїемъ  
и́менемъ сѣ́ымъ ѿ грѣхà не  
очѣстѣ́тсѧ. Мужъ кленѣ́нсѧ  
мно́га испóлнитсѧ бѣзакóнїа,  
и́ не ѿнѣметсѧ ѿ дóмѧ е́го  
ра́на. ꙗ́ще согрѣ́шнѣтѣ грѣхъ  
е́го на нѣмъ. и́ ꙗ́ще прѣзрѣ́тѣ  
свѣ́до согрѣ́шнѣтѣ, и́ ꙗ́ще  
вотщѣ́ клáсѧ не о́правдѣ́тсѧ.

ИСПОЛНИТСА ДОМЪ ЕГО НАНЕСЕНІИ.  
ЕСТЬ ВЕСЕДА ОБЛИЧЕНА СМРТИЮ,  
ДА НЕ ОБРАЩЕТСА ВЪ НАСЛЕДІИ  
ІАКОВЛИ. Ꙗ БЛГОВЕРНЫХЪ БО  
ВСЕ СЕ ꙖСТУПИТЪ, И ВЪ ГРѢХИ  
НЕ ВПАДУТСА. ВЪ НЕНАКАЗАНІИ  
НЕОБЛИЧЕНЕ НЕ НАСТАВИ ОУСТЪ  
СВОИХЪ, ЕСТЬ БО ВЪ НЕМЪ  
МЫСЛЬ ГРѢХА. ПОМАНІ ОЦА  
СВОЕГО И МАТЕРЬ СВОЮ, ПОСРЕДИ  
БО ВЕЛЬМОЖЪ СЕДИШИ. ЕГДА  
КАКО ЗАБУДЕШИСА ПРЕДЪ НИМИ,  
И ОБЫЧАЕМЪ СВОИМЪ ОБУДЕШИ.  
И ПОХОЩЕШИ ІАКО ЯЩЕ НЕ БЫ СА

ро́дѣнъ, ѿ днѣ́ ро́ждѣнїѧ твоегò  
не проклина́й. члѣкъ о́бычаѧса  
словесы̀ поноше́нїѧ, во всѣ́хъ  
днѣ́хъ не ѡ́мать наказáнъ бы́ти.  
двѧ́ вѣды о́умножа́ютъ грѣхѣ́,  
ѿ трѣ́тїи наво́дитъ гнѣ́въ.  
дшѧ́ тѣпла ѡ́ко о́гнь горѧ́, не  
о́угаснетъ до́ндеже ѡ́стынетъ.  
члѣкъ влѣ́денъ тѣ́ломъ плóти  
своеѧ́, не престáнетъ до́ндеже  
вожжѣ́тъ о́гнь. члѣкъ влѣ́денъ  
всѧ́къ хлѣ́въ слáдокъ, не  
престáнетъ до́ндеже о́умретъ.  
члѣкъ слáзи съ о́дрѧ́ своегò, глѧ́

дѣшнѣ своѣй, кто мѣ видѣтъ;  
тма окроу мене, и стѣны  
застѣпѣтъ мѣ. и никтоже  
мѣ видѣтъ, что страшуся;  
грѣхъ мойхъ не воспомѣнетъ  
вышнѣи. и очи члчестѣи струхъ  
его. и не разумѣюко очи гдѣни  
тмами свѣтлѣйши слнца еста.  
прозраючи всѣхъ путѣ члчестки,  
и сматраючи въ тайныхъ  
мѣстехъ. прѣже даже не создано  
бдетъ, все оувѣдѣно емѣ. тако  
же и по скончанѣи сей на путѣхъ  
града мѣенъ бдетъ, и дѣже

НЕ СЪМНѢСА ЯТЪ БУДЕТЪ. ТАКО  
ЖЕ И ЖЕНА ОСТАВЛША МЪЖА,  
И ПРИЛѢПЛЯЮЩИСА КО ИНОМУ.  
ПЕРВОЕ ОУБО Ш ЗАКОНА ВЪШНАГО  
ШЕСТУПН. И ВТОРОЕ МЪЖУ СВОЕМУ  
СОГРѢШН. И ТРЕТІЕ ВЛДОМУ  
ПРЕЛЮБОДѢЙСТВОВА, Ш ЧЮЖДАГО  
МЪЖА ЧАДА СОТВОРН. ДА ПРЕДУ  
СОВОРУ СІА ИЗВЕДЕНА БУДЕТЪ,  
И НА ЧАДѢХУ ЕА ПОСѢЩЕНІЕ  
БУДЕТЪ. НЕ ОУКОРЕНАТСА ЧАДА  
ЕА ВЪ КОРЕНЬ, И ВѢТВИ ЕА НЕ  
СОТВОРАТЪ ПЛОДА. И НА КЛАТВУ  
ОСТАВНТЪ ПАМАТЬ СВОЮ, И

ПОНОШЕНІЕ ЕА НЕ ПОТРЕБИТСА.  
И ОУРАЗУМѢЮТЪ ОСТАВЛШЕН,  
ЯКО НИЧТОЖЕ ЛУЧШЕ СТРАХА  
ГДНА, И НИЧТОЖЕ СЛАЖДЬШИ  
ТОКМО ВНИМАТИ ЗАПОВѢДЕМЪ  
ГДНИМЪ.

### Глава, ѿд.

Премудрость похвалитъ дшѣ  
свою, и посредѣ людин своихъ  
восхвалитса. въ цркви вѣшнаго  
ѡверзетъ оустѣ своѣ, и прѣмо  
силѣ егò восхвалитса. ѡзъ иъзъ  
оустъ вѣшнаго иъзидоухъ, и  
яко мгла покрѣихъ зѣмлю. ѡзъ

НА ВЫСОКИХЪ ВСЕЛИХСЯ И ПРТОЛЪ  
МОЙ ВЪ СТОЛПѢ ОБЛАЧНѢ. КРЪГЪ  
НБНЫИ ОБЫДОХЪ ЕДИНА, И ВЪ  
ГЛУБИНѢ БЕЗДНЫ ПОХОДИХЪ, ВЪ  
ВОЛНѢ МОРЕСТЕЙ И ВСЕЙ ЗЕМЛИ.  
И ВО ВСѢХЪ ЛЮДЕХЪ И ЯЗЫЦѢ  
СТАЖАХСЯ, СО ВСѢМИ СЪМИ  
ПОКОМЪ ИСКАХЪ, И ВЪ НАСЛѢДІИ  
НѢКОЕГО ВОДВОРИСЯ. ТОГДА  
ЗАПОВѢДА МНІ СОЗДАТЕЛЬ ВСѢХЪ,  
И СОЗДАВШИ МЯ ПРЕПОКОИ СКУНИЮ  
МОЮ, И РЕЧЕ МНІ. ВО ІАКОВѢ  
ВСЕЛИСЯ, И ВО ІИЛИ НАСЛѢДСТВУИ.  
ПРЕЖДЕ ВѢКА ИСПЕРВА СОЗДА МЯ,

и́ до́ вѣка не ѡскѣдѣю. во сѣѣи  
скѹнїи предъ нїмъ послѣжихъ.  
и́ тако въ сїѡнѣ оутвердїхся,  
и́ во градѣ возлюбленѣ тако  
же мѣ препокѡн, и́ во іерлїмѣ  
власть моѣ. и́ оукоренїхся  
въ людехъ преслѣвныхъ, и́ въ  
части гднн наследїѣ егѡ. ꙗко  
кѣдръ вознесохся въ ливанѣ,  
и́ ꙗко кѹпарїсѣ на горѣхъ  
ѡермоньскихъ. и́ ꙗко фѹнїѣ  
возвысїхся ѣже на приморїи, и́  
ꙗко садъ шипкѡвъ во ерихонѣ.  
и́ ꙗко маслина влголѣпна



НА́ ПОЛИ, И́ ВОЗНЕСО́УСЯ ꙗ́ко  
лѣ́торасль. И́ ꙗ́ко кори́ца, ꙗ́ко  
и́спалѣ́тъ арома́тъ дѣ́хъ во́ню,  
И́ ꙗ́ко змѣ́рна и́збра́нна дѣ́хъ  
блѣ́гоу́ха́нїе. И́ ꙗ́ко халва́ни  
И́ ного́ты, И́ ста́кти, ꙗ́ко  
лива́ново кѣ́ренїе въ скѣ́нїи.  
Ѹ́зъ ꙗ́ко дѣ́въ распротрѣ́хъ  
вѣ́тви́а моѧ́, И́ вѣ́тви́и же моѧ́  
вѣ́тви́и сла́вы блѣ́гѣи. Ѹ́зъ ꙗ́ко  
виногра́дъ прорастѣ́хъ блѣ́гѣи,  
И́ цвѣ́тъ мо́й пло́дъ сла́вы И́  
бога́тства. Пристѹ́пїте ко мнѣ́  
вожде́лѣ́ющїи мене́, И́ ѿ́ жи́тъ

МОУХЪ НАСЫТИТЕСЯ. ПАМЯТЬ  
ВО МОА СЛАЖДЫШИ ПАЧЕ МЕДА, И  
НАСЛѢДІЕ МОЕ ПАЧЕ СОТА МЕДВЕНА.  
ИДЪЩЕН МА ЕЩЕ ВЪЗАЛЧУТЪ И  
ПІЮЩЕН МА ЕЩЕ ВЪЖАЖДУТСЯ.  
СЛЪШААИ МЕНЕ НЕ ПОСРАМИТСЯ, И  
ДѢЛАЮЩЕ ОУ МЕНЕ НЕ СОГРѢШАТЪ.  
СІА ВСА КНИГА ЗАВѢТА БГА  
ВЫШНАГО. ЗАКОНЪ ЕГО ЖЕ  
ЗАПОВѢДА МОУСЕЙ, НАСЛѢДІА  
СОВОРА ІАКОВЛА. НАСЫЩАА ІАКО  
ФИСОНЪ ПРЕМЪДРОСТИ, И ІАКО  
ТІГРЪ ВЪ ДНЬ КРАСЫ. ИСПОЛНАА И  
ІАКО ЕФРАТЪ РАЗУМА, И ІАКО ЖЕ

ІОРДА́НЪ ВО ДНИ ЖА́ТВЫ. ІАВІ́ВЫИ  
ІА́КО СВѢ́ТЪ НАКАЗА́НІЕ, І́ ІА́КО  
ЖЕ ГІО́НЪ ВО ДНИ І́МА́НІА ВИНА.  
НЕ СКО́НЧА ПЕР́ВЫИ ПРОВАЗУ́МѢТИ  
Е́А, ТА́КО ЖЕ І́ ПОСЛѢ́ДНІИ  
НЕ І́СЛѢ́ДИ Е́А. Ѡ́ МО́РА ВО  
ОУ́МНО́ЖИСА РАЗМЫШЛѢ́НІА  
Е́А, І́ СОВѢ́ТЪ Е́А Ѡ́ ВЕ́ЛІА  
ВЕ́ЗДНЫ. І́ А́ЗЪ ІА́КО РАСКОПА́НІЕ  
Ѡ́ РЕ́КНІ, І́ ІА́КО ВО́ДЪ ЛІ́АИ  
І́ЗЫДО́УХЪ ВЪ РА́Й. РЕ́УХЪ, НАПОЮ́  
СЕБѢ́ ВЕРТОГРА́ДЪ, І́ ОУ́ПОЮ́ СЕБѢ́  
ЛѢ́УХЪ. І́ СЕ́ РАСКОПА́НІЕ МНІ́ ВЫ́СТЬ  
РЕ́КОЮ, І́ РЕ́КА МО́А ВЫ́СТЬ МНІ́

мóремъ. Ёще́ наказáнїемъ ꙗко  
оўтренюю просвѣщѹ и́ проявлю  
ѡ́ до далéча. Ёще́ оўчénїе ꙗко  
прѣрѣчество и́злѣю, и́ о́ста́влю  
ѡ́ въ рѣды вѣчны. Вѣдѣте ꙗко  
не себѣ́ е́диномѹ трѣднѣса, но  
и́ всѣмъ и́скѹщимъ ѡ́.

Глава́, ѿѡ.

Тремѣ́ оўкраснѣса, и́ ста́хъ  
красна прѣдъ гдѣмъ и́ члѣкы.  
совокѹплénїемъ брѣтѣн, и́  
любѣвїю и́скренихъ. и́ мѹжъ и́  
женѣ́ сѣми себѣ́ соединени. Трѣ́  
же вѣды возненавѣдѣ́ дшѣ́ моѣ́,

и́ сѣлò мнѣ о́мерзѣ́ живòтѣ  
нѣхъ. оубòга гòрда, богáта  
лжѣва, и́ стáра превлòдòдѣ́а  
оумалáющагòса оумòмѣ. е́гò  
же въ ю́ности не собралъ е́си,  
тò кáко мòжешн о́бръстнѣ́  
въ стáрости своѣй; кòль е́сть  
красенъ сѣдѣнамъ сѣдъ, и́  
стáрцемъ разумѣ́ти совѣ́тъ.  
Прослáвленымъ сзразумѣ́нїе  
и́ совѣ́тъ. вѣ́нецъ стáрцемъ  
многоразлѣ́чно и́скѣство, и́  
похвалѣ́нїе нѣхъ стрáхъ гдѣнь.  
дѣ́лать помышлѣ́нїи блáженыхъ

ВЪ СРЪЦЫ МОЕМЪ, А ДЕСАТОЕ НЪЗРЕКУ  
ИЗЪКОМЪ. ЧЛКЪ ВЕСЕЛАНСА  
О ЧАДѢХЪ ЖИВАН, И ЗРА  
НАПАДАНІА ВРАГЪ. БЛЖЕНЪ ИЖЕ  
ЖИВЕТЪ СЪ ЖЕНОЮ РАЗУМНОЮ,  
И ИЖЕ ИЗЪКОМЪ СВОИМЪ НЕ  
ПОПОЛЗНЕСА, И ИЖЕ НЕ РАБОТА  
ДОСТОЙНОМУ СЕБѢ. БЛЖЕНЪ ИЖЕ  
ОБРЕТЕ МЪДРОСТЬ И ПОДА  
ВО ОУШИ ПОСЛУШАЮЩИХЪ. ИАКО  
ВЕЛИКЪ ИЖЕ МЪДРОСТЬ ОБРЕТЕ,  
НО НѢСТЬ ПАЧЕ БОАЩАГОСА  
ГДА. СТРАХЪ ГДНЬ ПАЧЕ ВСЕГО  
ПРЕСПѢ, И ДЕРЖАН ЕГО КОМУ

оуподо́битсѧ; всѧкъ ѡзвѣ  
и не ѡзвѣ срѣчнѡю. и всѧкого  
лѡкѧвствѧ и не лѡкѧвствѧ  
жѣнскаго. и всѧкого нанесѣнїѧ  
и не нанесѣнїѧ ненавїдащнхъ,  
и всѧкого мщѣнїѧ и не мщѣнїѧ  
врагъ. Нѣсть главы пѧче главы  
смїины, и нѣсть ѡростн пѧче  
ѡростн вражїѧ. Жїтн лѡчше  
со львѡмъ и смїемъ, нѣжели  
сѧ женѡю лѡкѧвою. лѡкѧвство  
женѣ измѣнѧетъ зрѧкъ еѧ,  
и ѡмрачїтъ лицѣ своѣ ѡко  
медвѣднцѧ срѣдѣ ѡскренихъ

свои́хъ. возлѣ́жетъ мѹжъ ѣ̀а̀,  
и́ слы́шавъ воздохне́тъ го́рько.  
Ма́ла ѣ́сть всѣ́ка сло́ва  
проти́въ сло́вѣ́ жѣ́нстей,  
жрэ́вѣи грѣ́шника спаде́ на  
нѹ. Восхожде́нїе пѣ́скѹ подъ  
нога́ма ста́рчема, та́ко жена́  
ѣ́звѣчна мѹжѹ молчали́въ. Не  
сма́трай на красоту́ жѣ́нскѹ, и́  
женѣ́ въ добро́тѣ́ не восхо́щѣ.  
Гнѣ́въ и́ вестѹ́дїе и́ срамота́  
вели́ка, а́ще жена́ прїѡ́брѣ́таемъ  
мѹжѹ своѣ́мѹ. сѣ́рце смире́но и́  
лице́ сѣ́товано, и́ ѣ́зва сѣ́чна,



ЖЕНА ЛѢКАВА. РЪЦѢ НЕМОЩНИИ  
И КОЛѢНИ ОСЛАБЛЕНИИ, И ЖЕНА  
ИЖЕ НЕ БЛЖИТЪ МЪЖА СВОЕГО.  
Ѡ ЖЕНЫ НАЧАТОКЪ ГРѢХА, И  
ТОЮ ОУМИРАЕМЪ ВСИ. НЕ ДАЖДЕ  
ВОДѢ ПРОХОДА, НИ ЖЕНѢ ЛѢКАВѢ  
ДЕРЗНОВЕНІА. ЯЩЕ НЕ ПОХОДИТЪ  
ПОДЪ РЪКОЮ ТИ, ѠСѢЦИ Ю Ѡ  
ПЛОТИ ТВОЕА.

### Глава, кс.

ЖЕНЫ ДОБРЫ БЛЖЕНЪ ЕСТЬ МЪЖЪ  
И ЧИСЛО ДНИИ ЕГО СЪГЪВО. ЖЕНА  
ДОБРА ВЕСЕЛИТЪ МЪЖА СВОЕГО, И  
ЛѢТА ЕГО ИСПОЛНИТЪ МІРОМЪ.

ЖЕНА ДОБРА ЧАСТЬ БЛГА, ВЪ ЧАСТИ  
БОАЩИСА ГДА ДАНА БУДЕТЪ.  
БОГАТАГО ЖЕ И ОУБОГАГО СРЦЕ  
БЛГО, ВО ВСАКО ВРЕМЯ ЛИЦЕ  
ТИХО. Ѡ ТРЕХЪ ЖЕ ОУГОВѢ СРЦЕ  
МОЕ, И Ѡ ЛИЦА ЧЕТВЕРТАГО  
ОУБОАЩСА, ПРЕДАНИЕ ГРАДА, И  
СОВОРЪ НАРОДА, И ОБОЛГАНІА  
СМЕРТНА ВСЕ ВО ТЩЕ. ВРЕДЪ ЖЕ  
СРЦА И СБТОВАНІЕ ЖЕНА РЕВНІВА.  
ЖЕНЫ РАДИ РЕВНІВЫ РАНА ІАЗЫЧНА  
ВСЕМЪ ОБЩАЮЩИСА. ВОЛДЕ  
ИГО ДВІЖИМО, ЖЕНА ЛУКАВНА,  
ДЕРЖАЙСА ЕА, ІАКО ЕМЛАНСА

скорпіа. Гнѣвъ великъ женѣ  
пѣнива, ѡ стѣдѣ еѣ не ѡматъ  
покрыти. Блѣдъ жѣньскъ  
помизаніе очіма, ѡ брѣвма  
еѣ познанъ вѣдетъ. О дщери  
бѣстѣднѣ оутверди страждѣ,  
да не попущеніе оубо оберѣтши  
погубитѣа. Вслѣдъ бѣстѣдна  
ока сохраниѣа, ѡ не дивнѣа  
ѣще въ тѣа согрѣшнѣа. ꙗко  
жаждѣнъ пѣтникъ ѡверзетъ  
оуста своѣа, ѡ ѡ всѣакоа воды  
ближнѣа ѡспѣетъ. ѡ прѣмо  
всѣакого кола сѣдетъ, ѡ прѣмо

стрѣлѣ ѿкрѣетъ тѣло. Блѣтъ  
жѣньска возвеселѣтъ мѣжа  
ѣа, и кости егò возвеселѣтъ  
художество еа. дааніе гдѣне  
женà молчалива, и нѣсть  
искѣпа показанныа дшà. Блѣтъ  
на блѣти женà стѣдлива, и  
нѣсть достойна всàка мѣра  
оудержанныа дшà. Слнце восходà  
на высòкихъ гдѣнихъ, и добрòта  
женѣ добрыа въ красотѣ  
дòмѣ еа. Свѣтїлникъ сїаа  
на свѣщницѣ стѣ, и добрòта  
лицà на вòзрастѣ стоàщаго.

Столпѣ златѣ на подстолпѣхъ  
и хъ серебряныхъ, и нозѣ красны  
на плеснахъ добрѣ стоѣщи. О  
двоемъ печально мнѣ бысть сердце  
моє, и на третьемъ яроствѣ мнѣ  
найде. Мужъ борѣцъ лишася  
за сквдоу, и мужи разумѣни  
ѣще отреблени бѣдѣхъ,  
возвращася ѿ правды на  
грѣхъ, гдѣ оуготоуи его на  
мечъ. Едва ѣзмется копѣцъ ѿ  
согрѣшенїа.

Глава, къ.

Не оправдѣтся корчѣмникъ ѿ

грѣхъ, за несѣтостъ мнози  
согрѣшиша, хотѣи оумножити  
ѡвратитъ ѡчи. Посредѣ  
сѡбрана каменїа вонзѣтсѧ  
кѡлѧ, ѡ посредѣ продаѣнїа ѡ  
кѡпла совершѣетсѧ грѣхъ. Ѣще  
не держитсѧ страха гдѣна, со  
тщѣнїемъ вскорѣ развратитсѧ  
дѡмъ ѣго. Трѣсѣнїемъ решета  
ѡстанѡтъ смѣти, тако же  
ѡтрѣби члѣскїа въ помышлѣнїи  
ѣго. Госѡдыскѡдѣлннча ѡскѡшѣтъ  
пѣшь, ѡ ѡскѡшенїе члѣско въ  
помышлѣнїи ѣго. Воздѣланое

дРѢВО ꙗВЛѢЕТСѦ ПЛОДЪ ЕГО,  
ТАКО ЖЕ СЛОВО ПОМЫШЛЕНІѦ СРЦЕ  
ЧЛЧЕСКО. ПрѢЖДЕ ПОМЫШЛЕНІѦ НЕ  
ПОХВАЛѢ МѢЖА, СЕ БО ѢСКУШЕНІЕ  
ЧЛЧЕСКО. ЯЩЕ ГОНИШИ ПРАВДУ  
ПОСТІГНЕШИ, Ѣ ОВЛЕЧЕШИСѦ ВЪ  
НЮ ЯКО ВЪ ПОДІРЪ СЛАВЫ. ПТИЦЫ  
СЪ ПОДОБНЫМИ СЕБѢ ОВНТАЮТЪ,  
Ѣ ИСТИННА КЪ ТВОРАЩИМЪ Ю  
ОБРАТИТСѦ. ЛѢВЪ ЛОВИТЪ ЛОВЪ,  
ТАКО ЖЕ Ѣ ГРѢСѢ ДѢЛАЮЩИХЪ  
НЕПРАВДУ. ПОВѢСТЬ БЛГОВѢРНАГО  
ВОИСТИННУ ПРЕМЪДРОСТЬ, Ѣ  
БЕЗЪМЕНЪ ЯКО ЛУНА ѢЗМѢНА

ЕТСА. Посредѣ безѹмныхъ  
соблюди время, и посредѣ  
размышляющихъ оучастиса.  
Повѣсти вѣхъ мерзость и  
смѣхъ ихъ питаніе грѣхѹ.  
всегда много клѹтвеннаго,  
исправитѣ власы, и свѹрѣ егѹ  
затчѣніе оушима. Пролитіе крове  
свѹрѣ гордыхъ, и клеветаніе ихъ  
послѹшаніе сѣтно. Ѡкрываани  
тайнѹ погѹбляетѣ вѣрѹ, и  
не имать ѡбрѣсти друга  
противѹ дшнѣ своѣй. Приими  
друга и оувѣрися съ нимъ,



ѿще ли ѿкрѣиши тайны его не  
имаша гнати по немъ. Ико же  
погубитъ члкъ всакаго врага  
своего, тако иже погуби дружбу  
искреннаго. Ико же птицу изъ  
рѣки испуститиши, тако же  
испустилъ еси искреннаго и не  
оуловиши его. не жени его  
ико далече ѿступи, и извѣже  
ико серна ѿ свѣти. Ико есть  
стрѣпа ѡбзати, и ѿ клеветы  
есть измѣнитися, а ѿкрывъ  
тайну не чаетъ. помнѣа  
ѡкомъ къетъ сло, и никтоже

Ѹ̀Г̀О̀ О̀СТА́ВНТЪ ѿ Ѹ̀Г̀О̀. ПРА́МО  
О́ЧИ́МА ТВО́ИМА НАСЛАДН́ТЪ  
О́УСТА́ СВОА́, И́ СЛОВЕС́ЕМЪ  
ТВО́ИМЪ ПОДНВ́ТСА. ПОСЛѢ́ДН́  
ЖЕ РАЗВРАТ́НТЪ О́УСТА́ СВОА́,  
И́ ВЪ СЛОВЕС́ѢХЪ ТВО́ИХЪ ДА́СТЪ  
СОВЛ́АЗНЪ. МНО́ГО ВОЗНЕ́НАВ́ДѢХЪ  
И́ НЕ О́БРѢТО́ХЪ ПОДО́БНА Е́МЪ,  
И́ ГДѢ́ НЕ́НАВ́ДИТЪ Ѹ̀Г̀О̀. ВѢ́РГЫН  
КА́МЫ НА ВЫСОТѢ́ НА ГЛАВѢ́  
СВОЮ́ ВѢ́РЖЕТЪ, И́ І́ЗВА́ ЛЫСТ́И́ВА  
РАЗДѢ́ЛНТЪ СТРѢ́ПЫ. И́СКОПА́АНИ  
РО́ВЪ ВПАДЕ́ТСА ВО́НЬ, И́  
ПОЛЧ́АНИ СѢ́ТЬ О́УВ́АЗНЕ́ТЪ ВЪ

нѣн. твора́н сло̀ взва́лнтся  
вз нѣ, ѿ не разумѣетъ ѿкъдѣ  
ѣмѣ прїидетъ. поноше́нїе ѿ  
поруга́нїе го́рымъ ѿ мщѣ́нїе,  
ѿако лѣвъ лóвнть на́нь. Сѣ́тїю  
оуба́зajúтъ веселáщенса̀ о̀  
паде́нїи блго́вѣрныхъ, ѿ болѣ́знь  
погуби́тъ ѿ прѣ́же смѣ́рти  
нхъ. гнѣ́въ ѿ ѿро́сть сїи́ сѣ́тъ  
мѣ́рзость, ѿ мѣ́жъ грѣ́шникъ  
о̀держáнъ ѿми́ бѣдетъ.

Глава̀, ѿн.

Мщáа ѿ гда̀ о̀бра́щетъ  
мщѣ́нїе, ѿ грѣ́хн своа̀ ѿдвнзáа

Ѡдвѣгнетъ. Остави неправдѣ  
искренемѣ своемѣ, и тогда  
помольшѣтисѣ грѣсѣи твоѣ  
разындѣтсѣ. Члкъ на члка  
сохранѣетъ гнѣвъ, и Ѡгда  
ищетъ исцѣленїѣ. На члка  
подобна себѣ не имать мѣти,  
а о грѣсѣхъ своихъ молитсѣ.  
Самъ сый плоть и хранитъ  
гнѣвъ, кто оцѣститъ грѣхѣи  
его; помани послѣднѣѣ  
растлѣнїе и смѣть, и престани  
враждовати. И пребывай въ  
зѣповѣдехъ поминани Ѡ и

НЕ ВОЗНЕАВІДИ БЛІЖНЕГО. И  
ВЪ ЗАВѢТЕ ВЪШНАГО, ПРЕЗРІ  
НЕВѢЖДСТВО. ОСТАНИСЯ ѿ  
СВАРА, И ОУМАЛНИШИ ГРѢХИ. ЧЛКЪ  
БО ІАРЪ РАЖДИЗАЕТЪ СВАРЪ, И  
МЪЖЪ ГРѢШНИКЪ ВОЗМАТЕТЪ  
ДРУГИ, И ПОСРЕДИ МІРНЫХЪ  
ВЛОЖИТЪ КЛЕВЕТЪ. ІАКОВА  
ВѢЩИ ОГНА ТАКО И ПЛАМЕНЬ  
РАЗГОРИТСЯ, И ІАКОВА КРѢПОСТЬ  
БЪДЕТЪ СВАРА ТАКО ЖЕ И ГНѢВЪ  
РАЗГОРИТСЯ. ІАКОВА ЖЕ КРѢПОСТЬ  
ЧЛЧА ТАКО ЖЕ ІАРОСТЬ ЕГО  
БЪДЕТЪ. И ІАКО ЖЕ БОГАТСТВО

Ѹ̀Г̀О̀ ВОЗДВ́ИЖЕТЪ ГНѢ́ВЪ Ѹ̀Г̀О̀.  
РВ́ЕНІЕ НАТО́ЩНО ВЖИЃАЕТЪ О́ГНЬ,  
И́ СВ́АРЪ НАПР́АСЕНЪ ПРОЛНВ́АЕТЪ  
КР́ОВЬ. Я́ЩЕ ВОЗДМ́ЕШИ И́СКРЪ  
ВОЗГОР́ИТСА, И́ Я́ЩЕ ВОСПЛ́ЮНЕШИ  
НА НЮ́ ОУ́ЃАСНЕТЪ. ТА́КО ЖЕ И́ О́БОЕ  
И́ЗЪ ОУ́СТЪ ТВОИ́ХЪ И́СХО́ДИТЪ.  
ШЕПО́ТНИКА И́ ДВОА́ЗЫЧНИКА  
ПОДОВА́ЕТЪ КЛА́ТН, МНО́ГИ ВО  
М́ИРНЫ СЪЩЕ ПОГУ́БИЛО. Я́ЗЫКЪ  
ТРЕ́ТІИ МНО́ГИ ПОТРА́СА, И́  
РАЗЛУ́ЧИ ꙗ́ко ѿ ꙗ́зЫКА ВО ꙗ́зЫКИ.  
И́ ГРА́ДЫ ТВ́ЕРДЫ РАЗОР́И, И́  
ДОМЫ́ ВЕЛЬМО́ЖАМЪ РАЗВРА́ТН.

И́зыкъ трѣтѣи ѿ жѣны дѡблѣ  
и́згна, ѿ лишѣ ѿ ѿ трѣдѣ  
и́хъ. Послѣша ѡго не и́мать  
ѡбръстѣи покоѡ, не и́мать  
оуселѣтисѣ безъ мѡлвы. И́зва  
внчнѡ стрѣпы творѣтъ, и́зва  
же и́зычнаѣ сокрѣшаетъ кѡсти.  
Мнози падѡша ѡстрѣемъ мечѡ,  
но не и́ко падшен и́зыкомъ.  
Блжѣнъ и́же оукрѣетсѣ ѿ него,  
и́же никтоже прѡйде въ и́рости  
ѡго. ѿ и́же не возлѣкъ и́га ѡго,  
и́ оузыми ѡго не свѣзанъ вѣсть.  
и́го во ѡго и́го желѣзно, и́ оузы

ѸГО ОУЗЫ МѢДНЫ. И СМРТЬ  
ѸГО СМРТЬ ЛЮТА, И ПАЧЕ ЛУЧШЕ  
ѸГО ЁСТЬ АДУ. НЕ ОБЛАДАЕТЪ  
БЛГОВѢРНЫМИ И ВЪ ПЛАМЕНИ  
ѸГО НЕ СГОРАЕТЪ. ОСТАВЛШЕН  
ГДА ВПАДУТСА ВОНЬ, И НА НИХЪ  
ВОЗГОРИТСА И НЕ ОУГАСНЕЕТЪ.  
ПОСЛАНЪ БУДЕТЪ НА НА ИАКО  
ЛЕВЪ, И ИАКО ПАРДУСЪ ПОГУБИТЪ  
А. ВИЖДЬ И ОГРАДИ СТАЖАНІЕ  
СВОЕ ТЕРНІЕМЪ. СРЕБРО СВОЕ И  
ЗЛАТО СВОЕ СТАЖИ, И СЛОВЕСЕМЪ  
СВОИМЪ СОТВОРИ ИГО И МѢРЪ, И  
ОУСТОМЪ СВОИМЪ СОТВОРИ ДВЕРЬ



и затворѹ. внимаи егда како  
поползнешиса имъ, не падиса  
прѣмо ловащемѹ.

Глава, к.д.

Твори ми мѣла взаимъ дастъ  
искренемѹ, и оукрѣплѣни рѣкъ  
свою соблюдетъ заповѣди.  
даждь взаимъ искренемѹ во  
время требованїа его, и пакн  
воздаждь искренемѹ во время.  
оутверди слово и оувѣрчиса  
сх нимъ, и во всяко время  
обращеши потребѹ твою.  
мнози ꙗко обрѣтенїе мнѣша

ЗАЙМОВА́НІА И ЗАДА́ША ТРѢДЪ  
ПОМО́ЩНИКОМЪ И́ХЪ. ДО́НДЕЖЕ  
ВО́ЗМЕТЪ О́БЛОВЫЗА́ЕТЪ РѢЦѢ  
Е́ГО, И НА И́МѢНІЕ И́СКРЕНАГО  
СМИРІ́ТЪ ГЛАСЪ. И ВО́ ВРЕМЯ  
ВОЗДА́НІА ПРЄВЛЕЧЕ́ТЪ ВРЕ́МЯ,  
И ВОЗДА́СТЪ СЛОВЕСА́ ОУ́НЫІНІЮ,  
И ВРЕ́МЯ ВИНІ́ТЪ. А́ЩЕ ЖЕ  
ВОЗМО́ЖЕТЪ Е́ДВА́ ПО́ЛЪ  
ПРИНЕСЕ́ТЪ, И ВМѢ́НІТЪ Е́ Я́КО  
О́ВРѢ́ТЕНІЕ. А́ЩЕ ЛИ НИ́ ЛИШЕНЪ  
Е́СТЬ И́МѢНІА Е́ГО, И СТЕЖА́  
И́ ВРАГА́ НЕ ТѢ́НЕ. КЛА́ТВЫ И  
КЛЕВЕ́ТЫ ВОЗДА́СТЪ Е́МЪ, И

ВЪ СЛАВЫ МѢСТО ВОЗДАСТЪ  
ѸМѸ БЕСЧЕСТІЕ. ИНОЗН ОУБО  
ЗА ЛѸКАВСТВО ѠВЕРГОШАСЯ, И  
ЛИШІТНЕСЯ ТѸНЕ БЛГОИЗВОЛИША.  
ОБАЧЕ НА СМІРЕНІЕМЪ ДОЛГОТЕРПН,  
И МЛТЫНЕЮ НЕ ПРЕЗРИ ЕГО.  
ЗАПОВѢДИ РАДИ ЗАСТѸПН НІЩАГО,  
И ПО НИЩЕТѢ ЕГО НЕ ѠВРАТН ЕГО  
ТЩА. ПОГУБИ СРЕБРО БРАТА РАДИ  
И ДРУГА, И ДА НЕ ОРЖАВІЕТЪ ПОДЪ  
КАМЕНЕМЪ ВЪ ПАГУБѸ. ПОЛОЖН  
СОКРОВИЩЕ СВОЕ ПО ЗАПОВѢДЕМЪ  
ВЫШНАГО, И ПОЛЬЗА ТН БУДЕТЪ  
НЕЖЕЛИ ЗЛАТОМЪ. ЗАТВОРН

мѣтѣнѹ въ клѣтѣхъ своѣхъ,  
и ꙗко ѣмѣтъ ꙗко ѿ всакогѣ  
ословленїа. Паче щїта твѣрда  
и паче копїа тѣжка, протївѣ  
врагѣ побѣретъ по тебѣ.  
мѣжъ блгопорѣчникѣ бѣдетъ  
искренемѣ, и погѣбнѣвыи стѣдѣ  
оставитъ егѣ. блгѣти порѣченїа  
не забѣди, дѣстѣ во дшѣ своѣ за  
тѣ. дѣброе порѣченїе ѿвращѣетъ  
грѣшникѣ, и ѣже бесхвалы  
мыслїю оставитъ избѣвльшаго  
и. Порѣченїе многї погѣбнѣ не  
направѣющїхся, и подвижѣ и ми

ѣко волна́ми морскѣ́ми. Мужа  
сѣ́льны преселѣ́, ѿ заблѣ́дѣша во  
ѣзыцѣ́х члѣ́днѣх. Грѣ́шныи  
вх порѣ́ченїе впаде́тъ, ѿ гонѣ́ни  
пра́зднество впаде́тъ вх сѣ́дѣх.  
застѣ́пѣ ѿскренѣ́го сѣ́ протѣ́вѣ  
сѣ́лѣ́ своѣ́й, ѿ внимѣ́й себѣ́ ѿ  
не впаде́са. Нача́токъ живото́у  
вода ѿ хлѣ́бѣх, ѿ рѣ́за ѿ до́мѣх  
покрывѣ́ни стѣ́дѣх. Лѣ́ше  
жѣ́тїе ни́щаго подѣ́ кро́вомѣх  
о́грады, не́жели бра́шна добра́  
вх члѣ́днѣх. о́ ма́лѣ ѿ о́  
велицѣ́ хвалѣ́ ѿмѣ́й, живото́у

сѡлз ѿ дѡмѡ въз дѡмѡ, ѿ  
нѡдѣже живѣши не ѿвѣрзеши  
оустѡ своихъ. накормиши ѿ ѿ  
напоиши ѿ бесхвалы, ѿ надѡ  
снѡ слѡ оуслышиши. Пристѡпѡ  
пришеелче ѿ оукраси трапѣзѡ, ѿ  
ещѡ ѿ рѡкѡю твоѡю оухлѣби мѡ.  
нѡзлѣзи пришеелче ѿ лица славы,  
прѡиде во мнѡ гѡстемѡ братѡ,  
нѡ трѡбѡ ѡсть хлѣвина. сѡ слѡ  
сѡ ѡсть тѡжко члѡкъ нѡмѡщѡ  
рѡзѡмѡ, запрѡщѡнѡ хлѣвины ѿ  
поношѡнѡ заимника.

## Глава, ѿ.

Любѣи сѣа своего оучаститъ  
ѣмѹ раны, да возвеселитъ на  
последокъ свой. Кажанъ сѣхъ свой  
насладитъ последнѣ о немъ,  
и посредѣ знаемыхъ о немъ  
похвалитъ. Оуча сѣхъ свой  
возревнитъ врага, и предъ дрѹги  
о немъ возрадуетъ. оумретъ  
оцъ ѣмѹ и ꙗко не оумре,  
подобна во себѣ остави по  
себѣ. въ животѣ своемъ видѣвъ  
и и возвеселитъ, и на оумрѣтѣи  
своемъ не оскорбитъ. Противѹ

вРАГОМЪ ОСТАВИ МѢСТНИКА, И  
ДРУГОМЪ ВОЗДАЮЩА БЛАГѢТЬ. О  
ДШАХЪ СНОВЪ ОБАЖЕТЪ СТРУПЫ  
СВОА, И О ВСАКОМЪ ВОПЛИ  
ВОЗМАТЕТСА ОУТРОБА ЕГО. КОНЬ  
НЕОУЧЕНЪ СВЕРѢПЪ ИДЕТЪ, И СНЪ  
САМОВОЛНЫИ ВЛАДНИКЪ ВЪДЕТЪ.  
НАКАЖИ ЧАДА И ОУДНВИТЪ ТА,  
ИГРАНИ СЪ НИМЪ И СОТВОРИТЪ  
ТИ ПЕЧАЛЬ. НЕ СМѢЙСА СЪ НИМЪ  
ДА НЕ ПОБОЛИШИ О НЕМЪ, И НА  
ПОСЛѢДОКЪ СОТНЕШИ СИ ЗЪБЫ. НЕ  
ДАЖДЪ ЕМУ ВЛАСТИ ВЪ ЮНОСТИ,  
СОКРУШИ РЕБРА ЕГО ДОНДЕЖЕ МЛАДЪ



ѢСТЬ, ЕГДА КАКО ОЖЕСТѢВЪ И  
НЕ ПОКОРИТЪТИСЯ. НАКАЖИ СЪН  
СВОЙ И ДѢЛАЙ О НЕМЪ, ДА НЕ  
ВЪ ВЕСТУДИЕ ЕГО ПОТКНЕШИСЯ.  
ЛУЧШЕ ѢСТЬ НИЩЪ И КРѢПОКЪ  
СО ЗДРАВЬЕМЪ, НЕЖЕЛИ БОГАТЪ  
И ОУРАНЕНЪ ТѢЛОМЪ СВОИМЪ.  
ЗДРАВЬЕ ИЩЕЛНО ЛУЧШЕ ѢСТЬ  
ВСАКОГО ЗЛАТА, И ТѢЛО ЗДРАВО  
НЕЖЕЛИ БОГАТСТВО БЕСЧИСЛЕНО.  
И ѢСТЬ БОГАТСТВО ЛУЧШЕ ЗДРАВЬА  
ТѢЛЕСНАГО, И И ѢСТЬ ВЕСЕЛІА ПАЧЕ  
РАДОСТИ СРЪЧНЫА. ЛУЧШЕ ѢСТЬ  
СМРТЬ ПАЧЕ ЖИВОТА ГОРЬКА, И

НЕЖЕЛИ НЕДЪГЪ ДОЛГІН. МНОГО  
ДОБРО ПРОСЫПАНО ПЕРЕДЪ ОУСТАМИ  
ЗАТВОРЕННЫМИ, ПРЕДЛОЖЕНІА  
БРАШНА ПРЕДЛЕЖАЩА ОУ ГРОБА.  
КАКЪ ПОЛЬЗА ИДОЛУ Ѡ ЖЕРТВЫ,  
НЕ ИМАТЬ БО ИСТИНИ НИ ОБОНАТИ.  
ТАКО ЖЕ ИЗГОНІМЫИ ГДЕМЪ,  
ЗРАНИ ОЧИМА И СТЕНА. ИАКО  
ЕВНУХЪ ОКАЗАНИ ДѢВИЦЪ И  
ВОЗСТЕНАЕТЪ, ТАКО ТВОРАНИ ПО  
НУЖДИ СЪДЫ. НЕ ДАЖДЕ ПЕЧАЛИ  
ДШН СВОЕЙ, И НЕ ОСКОРБН СЕБЕ  
СОВѢТОМЪ СВОИМЪ. ВЕСЕЛІЕ СРЧНО  
ЖИВОТЪ ЧЛКА, И РАДОВАНІЕ

мѹжеско долгодѣнствїе. Любїи  
дшѹ свою и тѣши срѣце своє  
и печаль ѿ себє ѿрїни далече.  
многи во печаль оуби, нѣсть  
пользы въ ней. рвенїе и ѡрость  
оумалѡютъ дни, и прѣжде  
времени старость наводитъ.

Глава, ѡ.

Бдѣнїе богатства растаетъ  
плоти, и печаль его ѿгонитъ  
сонъ. печаль бдѣнїа испроситъ  
дрѣманїе, и недѹгъ люте  
ѿнимаетъ сонъ. трѹдитъ  
богатыи въ собранїи

БОГАТСТВА, И ВЪ ПОКО́Н  
НАСЫЩА́ЕТСЯ ПИ́ЩЕЙ СВОИ́ХЪ.  
Тру́днѣтсѧ оубо́гъ оумале́нїемъ  
жѣтїѧ, и въ поко́н трѣбу́ѧ  
бѣдетъ. Люба́н злѣто не  
о́правдѣтсѧ, и гонѣ́н  
растлѣ́нїѧ са́мъ насытитсѧ.  
мно́зи спадóшасѧ злѣта рѣдн,  
и вѣсть па́губа пра́мо лицѣ́  
ѣго̀. дре́во претыка́нїѧ ѣсть  
всѣ́мъ искѣ́шнмъ ѣго̀, и всѣ́къ  
безѣ́млнвъ погѣ́бнетъ ѣмъ.  
Блѣ́женъ бога́тъ ѣже о́бръѣтѣсѧ  
веспоро́ка, и ѣже въ слѣ́дъ злѣта

НЕ ИДЕ. КТО ЁСТЬ И ДА ОУБЛАЖИМЪ  
ЕГО, СОТВОРИ БО ДИВНА ВЪ  
ЛЮДЕХЪ СВОИХЪ; КТО ИСКУШЕНЪ  
ИМЪ БЫСТЬ И СОВЕРШИСЯ, И ДА  
БЪДЕТЪ НА ПОХВАЛЕНІЕ; И КТО  
МОГЪ ПРЕСТУПНИКЪ БЫТИ И НЕ  
ПРЕСТУПИ, И СЛО СОТВОРИТИ И  
НЕ СОТВОРИ; ДА ОУТВЕРДАТСЯ  
БЛГІНА ЕГО, И МЛТЫНА ЕГО  
ИСПОВѢСТЬ СОБРАНІЕ. СѢДЕ ЛИ НА  
ВЕЛИЦѢ ТРАПЕЗѢ НЕ РАЗДВИГНИ  
ГОРТАНИ НА НЕИ, И НЕ РЦЫ, МНОГО  
НА НЕИ ЁСТЬ. ПОМНИ ИАКО СЛО  
ЁСТЬ ОКО ЛУКАВО, ЛУКАВНѢ ОКА

ЧТО́ ЁСТЬ СОЗДА́НО; СЕГО́ РА́ДН Ѡ  
ВСА́КА ЛИЦА́ СЛЕЗИ́ТЪ. И́ДѢ́ЖЕ ѿ́ЩЕ  
ОУ́ЗРИШИ НЕ ПРОСТИРА́Й РУ́КН Ѩ  
НЕ ГНЕТ́И́СА СЪ НИ́МЪ ВЪ СОЛ́ЛО,  
РАЗУ́МѢ́Й Ё́ЖЕ Ё́СТЬ И́СКРЕНА́ГО  
Ѡ СЕБѢ́ САМО́ГО, Ѩ О́ ВСА́КОЙ  
ВѢ́ЩИ РАЗМЫШЛА́Й. И́ЖДѢ́ И́АКО  
ЧЛѢ́КЪ ПРЕДЛЕЖА́ЩЕЕ ТѢ́, Ѩ НЕ  
РАЗГРЕВА́Й ДА НЕ ВОЗНЕАВ́ИДЕНЪ  
БѢ́ДЕШН. ПРЕСТА́НИ ПѢ́РВІЕ РА́ДН  
НАКАЗА́НІА, Ѩ НЕ И́ЖДѢ́ ЛИ́ШЕ  
СЫ́ТН, ДА НЕ ПРЕТКНЕ́ШИСА.  
ѿ́ЩЕ СА́ДЕШН ПОСРЕДН МНО́ГНУХ  
ЧА́ДІН, НЕ ПРОСТРѢ́ РУ́КН СВОЕ́А

пѣрвѣе ѿхъ. ꙗко наказаное  
члкъ доволно ѣсть малое, и  
на одрѣ егò не стрáжетъ слà.  
Сонъ здравїа о чревѣ мѣрнѣ,  
востáвъ заоўтра и дшà егò  
сз ннмъ. трудъ бдѣнїа и  
скóрвь, и чрево болè сз мѡжемъ  
несытымъ, и ѡще и онѡднлсѣ  
ѣсн брашномъ, востáни ѿ  
трапéзы и почиши. Послѡшай  
менè чáдо не оўничижи менè,  
и на послѣдокъ обращеши  
словеса моѣ. во всѣхъ дѣлехъ  
своихъ бѡди быстръ, и всàкъ

НЕ ДѢЛЪ НЕ ИМАТЬ ПРИСТѢПІТИ КЪ  
ТЕБѢ. БОГАТАГО ХЛѢВЫ БЛГВѢТЪ  
ОУСТНЫ, И ПОСЛУШЕСТВО ДОБРОТЫ  
ЕГО ВѢРНО. И НА СКѢПАГО ПО  
ХЛѢВѢХЪ ПОРОПЩЕТЪ ГРАДЪ И  
ПОСЛУШЕСТВО СЛѢВЫ ЕГО ИСТОЕ.  
ВЪ ВИНѢ НЕ МѢЖАЙСА, МНОГИ БО  
ПОГѢВѢ ВИНѢ. ПЕЩЬ ИСКѢШАЕТЪ  
ЖЕЛѢЗО ВЪ КАЛЕНІИ, ТАКО ЖЕ  
И СРЦЕ ВИНѢ ВЪ СВѢРѢ ГОРДЫХЪ.  
РАВНО ЖИВОТЪ ЧЛКОМЪ ВИНѢ,  
АЩЕ ПІЕШИ Е ВО МѢРѢ ЕГѢ.  
КІИ ЖИВОТЪ ОУМОРАЮЩЕМЪСА  
ВИНОМЪ, СІЕ БО НА ВЕСЕЛІЕ ЧЛКОМЪ



СОЗДАНО ЁСТЬ. ВИНÒ ПИВА́ЕМО  
ВÓ ВРЕМѦ ДОВО́ЛНО, ГО́РЕСТЬ  
ДШ́АМЪ МНО́ГО ВИНÒ ПИВА́ЕМО. СО  
ГНѢВОМЪ И́ КЛЕВЕТО́Ю ОУ́МНО́ЖИТЪ  
И́РОСТЬ БЕЗУ́МНАГО. ПИ́АНСТВО НА  
ПРЕТЫКА́НІЕ, ОУ́МАЛА́Ѧ КРѢПОСТЬ  
И́ ПРИТВОРА́Ѧ СТРУ́ПИѦ. ВЪ ПИ́РѢ  
ВИНА́ НЕ О́БЛИЧА́Й И́СКРЕНА́ГО, И́  
НЕ О́ВѢРЗИ ЁГО́ ВЪ ВЕСЕ́ЛІИ ЁГО́.  
СЛОВЕСÈ ПОНО́СНА НЕ РЦЫ́ Е́МЪ, И́  
НЕ О́СКОРВÈ ЁГО́ ВО И́СТАЖА́НІИ.

Глава́, ѿв.

Старѣ́йшиннѸ ли тѣ́ постави́ша  
НЕ ВОЗНОСИ́ СЕБÈ, НО БУ́ДИ ВЪ НИ́ХЪ

ѿако ѣдѣнѣ ѿ нѣхѣ. попецѣсѣ  
ѿми, ѿ тако сѣдѣ ѿ всю  
потребу свою сотвори возлази.  
да возвеселишисѣ ѿхѣ ради  
ѿ красоты дѣла прѣймешѣ  
вѣнецѣ. глѣ старѣйшино  
подобаетѣ во тѣ, ѿспытною  
хитростію, ѿ не возбранѣ  
мѣсѣкѣ ѿдѣже послѣшаніе  
будетѣ, не ѿносѣ бесѣды ѿ безѣ  
времени не мѣдрѣсѣ. печатѣнѣ  
ѿндрѣхѣ на манѣстѣ златѣ,  
ѿ разсѣженіе мѣсѣковѣ вѣ пѣтѣн  
внѣ. ѿ оукрашеніемѣ златомѣ

ПЕЧАТЬ ЖЕЗЛА, ПѢТИ ЕМЪ  
СНЦЕ ПОДОБНО РЕЦНІ ВИНЪ. ГЛН  
ЮНОШЕ АЩЕ ТН ЁСТЬ ПОТРЕБА,  
ЕДВА Н ДВАЩН АЩЕ ВОПРОШЕНЪ  
БЪДЕШН, Н ЕДНЕМЪ СЛОВОМЪ  
О МНОЗѢ НЗГЛН. БЪДН ЯКО  
ВѢДЫН Н ВКЪПѢ МОЛЧА. ПОСРЕДѢ  
ВЕЛЬМОЖЪ НЕ РАВЕНЪСА ТВОРН, Н  
ННОМЪ ГЛЮЩЪ НЕ СѢЛО ПРИЛЕЖН.  
ПРЕЖЕ ГРОМА МОЛНІН ВАРЪЕТЪ,  
Н ПРЕДЪ СТЫДЛІВАГО ВАРЪЕТЪ  
БЛГТЬ. ВО ВРЕМЯ ВОСТАНН Н  
НЕ ПОСЛѢДН, ВЪ ДОМЪ ШНДН  
А НЕ ОУНЫВАЙ. ТЪ НГРАЙ Н

ТВОРИ ПОМЫШЛЕНІА ТВОА, И  
НЕ СОГРЕШАЙ СЛОВОМЪ ГОРДЫМЪ.  
И О СИХЪ БЛГВН СОТВОРШАГО  
ТА, И ОУПОЕВАЮЩЕГО ТА Ѡ  
БЛГЪ ЕГО. БОАСА ГДА ПОЖДЕТЪ  
НАКАЗАНІА, И ОУТРЕНИЮЩЕ  
ОБРАЩУТЪ БЛГОВОЛЕНІЕ. ИЩАН  
ЗАКОНА НАСЫТИТСА ЕГО, И  
СМНАНЕСА СОБЛАЗНИТСА О НЕМЪ.  
БОАЩІЕСА ГДА ОБРАЩУТЪ СДЪ,  
И ОПРАВДАНИА ЯКО СВѢТЪ ИЗВНѢ  
ВОЗГОРАТСА. ЧЛКЪ ГРѢШНИКЪ  
ОУКЛОНИТСА Ѡ ОБЛИЧЕНІА,  
И ПО ВОЛИ СВОЕЙ ОБРАЩЕТЪ

ПОДОБСТВО. МУЖЪ СОВѢТНИКЪ  
НЕ ПРЕЗРИТЪ РАЗМЫШЛЕНІА, И  
ЧУЖДЪ И ГОРДЪ НЕ ОУВОИТСА  
СТРАХА, ПО СОТВОРЕНІИ СЪ НИМЪ.  
БЕЗЪ СОВѢТА НИЧЕ СОЖЕ НЕ ТВОРИ,  
И ЕГДА СОТВОРИШИ НЕ РАСКАЙСА.  
НА ПУТИ ПАДЕНІА НЕ ХОДИ, И  
НЕ ПРЕТЫКАЙСА О КАМЕНИ. НЕ  
ВЪРВЪ ПУТИ ВЪ НЕМЪЖЕСА НЕ  
ПРЕТЫКАЕШИ, И ѿ ЧАДЪ СВОИХЪ  
ХРАНИСА. ВО ВСАЦѢМЪ ДѢЛѢ НЕ  
ВЪРВЪ ДШИ СВОЕЙ, СЕ БО ЁСТЬ  
СОВЛЮДЕНІЕ ЗАКОНА. ВЪРВЪ И  
ЗАКОНЪ ВОИМИТЪ ЗАПОВѢДЕМЪ,

и оуповѣани гдѣви не оумѣлнѣса.

Глава, ѿг.

Боѡщагосѣ гдѣа не срѡщѣтѣ слѡ, ѡще и вѣ напѡстѣ впадѣтѣ пѡки иѣзметѣ ѣгѡ. Мужѣ премѡдрѣ не возненавѣднѣтѣ законѡа, сѡмнѡнжесѣ вѣ нѣмѣ ѡко вѣ вѡри корѡбль. Члѡкѣ разсѡмнѣвѣ вѣрѣ иѣметѣ законѣ, и законѣ ѣмѣ вѣренѣ. ѡко вопрошенѣе прѡведныхѣ приготѡви слѡво, и тѡко оуслыѣшиши. сѣчетѡи наказѡнѣе, и тогда ѡвѣщѡи. Кѡло колѣсное оутрѡба вѡлго,

и́ ꙗко же о́сь вертáщисѧ  
помышлѣнїе ѿго. ко́нна ꙗждѣнїѧ  
ꙗко дрѹгъ зазрѣвъ подъ  
всáцѣмъ ꙗздáщимъ ржѣтъ.  
Почтò днѣ днѣ преспѣвáютъ,  
и́ всáкъ свѣтъ днѣ лѣта ѿ  
слнца, рáзѹмомъ гд̑нимъ  
разлѹчїстасѧ. Измѣнї вре́мѧ  
и́ прáзники, ѿ нѣхъ вознѣсѧ и́  
стѣнї, и́ ѿ нѣхъ положї въ число  
днїи. и́ члцы всї ѿтолѣ. и́ ѿ  
землї создáнъ бысть а́дамъ,  
мно́жествомъ хѹдо́жествомъ гд̑  
раздѣлї ѧ́ и́змѣнї пѹтї нѣхъ.

Ѡ НИХЪ БЛГВННЪ И ВОЗНЕСЕ, И Ѡ  
НИХЪ СТННЪ И КЪ СЕБѢ ПРИБЛЖИ.  
О НИХЪ КЛАТСА И СМРНН,  
И СОВРАТНН НХЪ Ѡ СТОАННА  
НХЪ. ЯКО БРЕННЕ СКДДЕЛНИКА ВЪ  
РЦѢ ЕГО, ВСН ПУТНЕ ЕГО ПО  
ИЗВОЛЕНЮ ЕГО, ТАКО И ЧЛЦЫ ВЪ  
РЦѢ СОТВОРШАГО И, ВОЗДАТИ  
ИМЪ ПО СДЪ ЕГО. ЯКО ПРОТНВЪ  
СЛОМЪ БЛГОЕ, И ПРОТНВЪ  
СМРТИ ЖИВОТЪ, ТАКО ПРОТНВЪ  
БЛГОВѢРНОМЪ ГРѢШНИКЪ. И СЦЕ  
ВОЗРН ВО ВСА ДѢЛА ВШНАГО  
ДВОЕ ДВОЕ ЕДИНЪ ПРОТНВЪ



ѲДІНОГО. ѲЗЪ ЖЕ ПОСЛѢЖДЕ  
ВДѢХЪ Ѳ НАСЛѢДІХЪ ѲХЪ ѲАКО ЖЕ  
Ѳ НАЧАТКА, ѲАКО ЖЕ ПОВІРАНИ  
ВЪ СЛѢДЪ ѲМАТЕЛА ВІННАГО,  
ВЪ БЛГВЕНІЕ ГДНЕ ДОСТИГОХЪ,  
Ѳ ѲАКО ѲМАТЕЛЬ НАПОЛНИХЪ  
ТОЧІЛО. Ѳ СМОТРИТЕ ѲАКО НЕ  
СЕБѢ ѲДІНОМУ ТРДІХСА, НО  
ВСѢМЪ ѲСКУЩИМЪ НАКАЗАНІА.  
ПОСЛУШАЙТЕ МЕНЕ ВЕЛЬМОЖА  
ЛЮДІИ, Ѳ ВЛАСТЕЛЕ СОБОРА  
ВНУШІТЕ. СІИ Ѳ БРАТЪ, ЖЕНѢ Ѳ  
ДРУГЪ СВОЕМЪ, НЕ ДАЖДЕ ВЛАСТИ  
НА СЕБѢ ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ. Ѳ НЕ

да́ждь ѿно́мѹ ѿмѣ́нїа сво́его, да не раскáеши́ся трéбѹа́нїи ѿ́хъ ра́ди. до́ндеже жи́въ е́си ѿ ды́ха́нїе въ тебѣ́, не ѿзмѣ́ни себѣ́ вса́кой плóти. лѹ́че бо е́сть да́ ти́ са́ мо́латъ ча́да тво́а, не́жели тебѣ́ зрѣ́ти въ рѹ́цѣ́ ча́дъ тво́ихъ. во всѣ́хъ дѣ́лехъ сво́ихъ буди́ преспѣ́ва́а, не да́ждь поро́ка на сла́вѹ́ свою́. въ днѣ́ сконча́нїа днѣ́ живо́та сво́его, ѿ во́ время́ смѣ́рти тво́ей разда́й ѿмѣ́нїе своѣ́. сы́тости ѿ же́злїе ѿ вре́мя о́слѹ́, хлѣ́бъ ѿ

наказаніе и дѣло рабови. Кажѣ  
раба ѡбращеши покой, ѡслаби  
руку емѹ и искати начнетъ  
свободы. Иго и ремень вью  
преклонаетъ, и рабѹ лѣкѣ  
оузы и раны возложѣ, возри  
его въ дѣло да не празднуетъ.  
мнози бо словѣ научитъ  
празднество, оустрой его въ  
дѣлахъ яко же подобаетъ  
емѹ. ѿще не послушаетъ всади  
и въ ѡкова, и не буди излѣха  
надъ всѣкою плотию, и безъ  
суда не сотвори ничеѡже. ѿще

ТѢ́ ѣ́сть ра́бъ вѣ́дн ꙗ́ко же  
и́ ты, и́ ꙗ́ко кро́вию стажа́лъ  
ѣ́си. ꙗ́ще тѢ́ ѣ́сть ра́бъ и́мѣ́и  
и́ ꙗ́ко бра́та, ꙗ́ко же во дѣ́ла  
твоѡ́ оу́сѣмни́шиа ѣ́го. ꙗ́ще  
о́словѣ́ши ѣ́го, и́ воста́въ  
ѡ́бѣ́житъ, кѣ́мъ пѣ́тѣ́мъ  
пои́щешн ѣ́го не вѣ́си.

Глава́, ѡ́д.

Неразѣ́мѣ́вѣ́ мъже́вн тѣ́и и́  
лжѣ́и сѣ́тъ наде́ждн, и́ со́нѣ́а  
впера́ютъ безѣ́мныа. ꙗ́ко же  
ѣ́мла́нса за стѣ́нь и́ гонѡ́нн  
вѣ́тры, та́ко же ѣ́мла́н вѣ́рѣ́

снóмз, сїѣ на сїѣ сóнз оўзрѣнїа.  
Прáмо лицѹ подóбїе лица, ѿ  
нечїстаго чтóса о́чїстїтз, и  
ѿ лжà кáа и́стинна; волшвѣнїа  
и́ о́блáнїа и́ сóнїа свѣтство  
сѣть. и́ ꙗ́ко же бола́щѹ срѣцѹ  
мечтáнїа бывáютз, ꙗ́ще не ѿ  
вѣшнаго послáно бѣдетз на  
посѣщѣнїе. не дáждь и́хз срѣцѹ  
своємѹ, мнóгнхз во прельстїи  
сóнз, и́ ѿпадóша надѣющеса  
на нá. безз лжà совершїтса  
закóнз, и́ премѣдрости во  
оўстѣхз вѣрныхз совершѣнїе.

МѸЖЪ ОУЧЕНЪ МНОГО ОУВѢСТЬ,  
И МНОГО ИСКУШЕНЪ ИСПОВѢСТЬ  
РАЗУМЪ. ИЖЕ НЕ ИСКУШЕНА  
МАЛО ВѢСТЬ, ЗАБЛУДНВЫИ ЖЕ  
ОУМНОЖИТЪ КОВАРСТВО. МНОГО  
ВНДѢХЪ ВЪ ЗАБЛУЖЕНІИ МОЕМЪ,  
И ВЪЩЕ СЛОВЕСЪ МОИХЪ РАЗУМЪ  
МОИ. МНОГАШИ ДО СМРТИ ВЪ  
ВѢДѸ ВПАДОХЪ, И СПСЕНЪ ВЪ  
СИХЪ РАДИ. ДѸХЪ БОАЩИХСА ГДА  
ПОЖИВѢТЪ, НАДЕЖДА БО ИХЪ  
НА СПСАЮЩАГО А. БОАНСА ГДА  
НИЧІМЪ ЖЕ ПОСТЫДНІТСА, И НЕ  
ОУСТРАШНІТСА ТОИ БО НАДЕЖДА

ѸМѸ. БОАЩЕМЪСА ГДА БЛЖЕНА  
ѸСТЬ ДША, ЧИМЪСА ОДЕРЖИТЪ  
И КТО ѸМѸ ВЫСТЬ ОУТВЕРЖЕНІЕ;  
ОЧИ ГДНИ НА ЛЮБАЩАА ЕГО,  
ЗАЩИЩЕНІЕ СИЛЫ, И ОУТВЕРЖЕНІЕ  
КРѢПОСТИ, ПОКРОВЪ Ѹ ВАРА И  
ПОКРОВЪ Ѹ ПОЛДНЕ, ХРАНЕНІЕ  
Ѹ ПРЕТЫКАНІА, И ПОМОЩЬ Ѹ  
ПАДАНІА, ВОЗДВИЗАНІ ДШѸ, И  
ПРОСВѢЩАНІ ОЧИ, ОЦЫЩЕНІЕ  
ДАА ЖИВОТА И БЛГВЕНІЕ. ЖРАИ Ѹ  
НЕПРАВДЫ ПРИНОШЕНІЕ ПОРОЧНО,  
И НБСТЬ ВЪ БЛГОВОЛЕНІЕ ПОРОКИ  
БЕЗАКОННИКЪ. И НЕ БЛГОВОЛИТЪ

ВЫ́ШНІИ О́ приноше́ніи  
нечесті́выхъ, ни мно́жествомъ  
же́ртвъ о́цѣститъ грѣхъ.  
Ѣ́ко жрѣ́ни сѣа предъ о́цѣмъ  
ѣго̀ приносѣ́ни же́ртвы ѿ  
нѣмѣ́нїа оубо́гнхъ. хлѣ́бъ  
оубо́гимъ живо́тъ оубо́гнхъ.  
Ѣ́ко кро́ви лишѣ́ни ѣго̀ члѣкъ,  
и Ѣ́ко оубивѣ́а ѣскренѣго ѣже  
ѿѣмлетъ ѣмѹ́ поживѣ́нїе. и Ѣ́ко  
проливѣ́а кро́вь, оудержѣ́а мздѹ́  
ѿ наѣ́мникъ. ѣдѣ́нхъ создѣ́а, и  
ѣдѣ́нхъ разарѣ́а, что̀ оуспѣ́етъ  
нѣ́ бо́лен то́кмо трѹ́дъ;



ѢДИНОМЪ МОЛѢЩУСА ꙗ ДРУГОМЪ  
ПРОКЛИНАЮЩУ, КОЕГО ГЛАСЪ  
ОУСЛЫШИТЪ ВЛКА; ИЗМЫВАЮСА  
Ѡ МЕРТВЕЦА, И ПАКИ ПРИКАСАЮСА  
ѢМЪ, КАКЪ ПОЛЬЗА ЁСТЬ ЕМЪ  
Ѡ ВАНѢ; ТАКО ЖЕ И ЧЛКЪ  
ПОСТАЮСА О ДѢЛЕХЪ СВОИХЪ,  
И ПАКИ ХОДАИ ТО ЖЕ ТВОРА,  
МОЛВЪ ЕГО КТО ОУСЛЫШИТЪ, И  
ЧТО ОУСПѢ СМирЕНІЕМЪ СВОИМЪ;

Глава, Ѡе.

Соблюдаа законъ оумножитъ  
приношеніе, и ꙗко жран спсѣнію  
внимая заповѣдемъ. Воздаан

блѣтъ, и приносѣи ѿко смидѣлъ  
приносѣтъ, и творѣи мѣтѣню  
ѿко и жрѣи жѣртѣ хвалѣнїѣ.  
Блговолѣнїе гдѣе ѣже ѿстѣпнѣти  
ѿ грѣхѣ, и оцѣщѣнїе ѣсть  
ѿстѣпнѣти ѿ непраѣды. Не  
ѿвнѣса прѣдѣ гдѣемѣ тоѣ, всѣ  
во сѣ заповѣднѣ раднѣ. Приношѣнїе  
праѣеднаго похвалѣтъ  
олтарѣ, и блгоуѣхѣнїе ѣго  
прѣдѣ вѣшннмѣ. Жѣртѣ мѣжа  
праѣеднаго прїѣтна, и пѣмѣтъ  
ѣѣ не забѣна бѣдетѣ. Окомѣ  
блгомѣ прослѣвнѣ гдѣа, и не

оумáли ѿ начáтка рѹкѣ твоеѧ.  
во всáкомъ даáнїи оукротѣ  
лицѣ своѣ, ѿ весѣлїемъ оустѣ  
десѧтїи. даждь вѣшнемъ по  
даáнїю егò, ѿ окомъ блгòмъ  
очищѣнїе рѹкѣ. ꙗко гдѣ въздаáн  
ѣсть, ѿ седмицею въздастѣ  
тѣ. даръ бо безъ трѹдà не  
прїемлетѣ, ни приблїжитѣ бо сѧ  
жертвѣ неправеднаго. ꙗко гдѣ  
сдѣлà ѣсть, ѿ нѣсть оу негò  
славы лица. не прїиметѣ ли  
лица о оубòзѣмъ, ѿ млтвѣ  
обѣдимага оуслѣшитѣ. Не

И́мать презрѣти мѣтвы сѣраго  
ни вдови́цы, е́гда ѡзвѣща́етъ  
всѣ́дѹ. Не слѣзы ли вдови́цѣ  
по ланѣ́тама текѹтъ, ѡ вѡ́плъ  
на снѣсшаго ѣ́й; О́утолѣни  
бл҃говолені́емъ пріа́тъ бѣ́детъ,  
ѡ мѣ́тва е́го до ѡ́блакъ  
до́йдетъ. мѣ́тва смире́ннаго  
про́йде ѡ́блаки, до́ндеже  
пристѹпнѣ́тъ не о́утѣ́шится. ѡ  
не ѡ́мать ѡ́стѹпнѣ́ти до́ндеже  
посѣ́титъ вѣ́шнѣи. сѣ́дитъ въ  
пра́вдѣ, ѡ сотвори́тъ сѣ́дъ, ѡ  
гдѣ́ не замѣ́длитъ. ѡ не ѡ́мать

ДОЛГОТЕРПѢТИ НА НИХЪ, ДОНДЕЖЕ  
СОКРУШИТЪ ЧРЕСЛА НЕМЛТНВЫХЪ.  
И ѲЗЫКОМЪ ВОЗДАСТЪ МЕСТЬ,  
ДОНЕЛЕ ПОТРЕБИТИ МНОЖЕСТВО  
ДОСАДИТЕЛЬ. И СКУПЕТРЫ  
НЕПРАВЕДНЫХЪ СОКРУШИТЪ.  
ДОНДЕЖЕ ВОЗДАСТЪ ЧЛКЪ ПО  
ДѢЛНІЮ ЕГО, И ПО ДѢЛОМЪ  
ЧЛЧЕСКОМЪ И ПО ПОМЫШЛЕНІЮ  
ИХЪ. ДОНДЕЖЕ СЪДИТЪ СЪДОМЪ  
ЛЮДЕМЪ СВОИМЪ, И ВОЗВЕСЕЛИТЪ  
Ѳ ИЖЕ СЪТЬ ВЪ МЛТИ ЕГО. КРАСНА  
ЕСТЬ МЛТЬ ВЪ ДНЬ СКОРБИ ЕГО,  
ѲАКО ЖЕ И ОБЛАЦЫ ДОЖДЕВНИ

ВѢ ВРЕМѢ БЕЗДОЖДІА.

Глава, ѿс.

Помилуй ны вѣко вѣже всѣхъ и  
возри, и наложи страхъ твой  
на всѣ языки. воздвигни  
руку твою на языки чужда,  
и да оузратъ силъ твою.  
Вѣко же предъ нами оустнѣ  
вѣ насъ, тако же предъ нами  
возвелѣчися на нихъ. и да  
познаютъ тѣ, вѣко же и мы  
познахомъ тѣ. вѣко несть  
вѣга развѣ тебѣ гдѣ. обновѣ  
знаменїа, измѣни чюдеса,

просла́ви рѣкѹ ѿ десну́ю мѹщцѹ  
твою́. Воздвѣ́гни ѿрость ѿзлѣ́й  
гнѣ́въ, ѿзми́ сѹпѣ́рника ѿ сотри́  
врага́. потщи́ вре́мя ѿ помани́  
закли́наніе, ѿ да ѿсповѣ́даѹтѹ  
вели́чія твоа́. Гнѣ́вомъ о́гна  
пожде́нъ бѹдетѹ спѣ́саніа,  
о́слобля́ющіи лю́ди твоа́ да  
о́бращѹтѹ па́губѹ. Сокры́ши  
главы́ кня́зь врагѹ на́шихъ  
глю́щихъ, нѣсть рѣзвѣ́ насъ.  
соверѣ́ всѣ́ колѣ́на іа́ковля.  
свѣ́тло срѣ́це ѿ бл҃го о́ бра́шнѣ,  
ѿ о́ ѿди́ своѣ́й попече́тсѹ.

Помѣлѹи люди гдѣ нариченныи  
именемъ твоимъ, иже егѡ же  
первенцемъ оуподобилъ еси.  
Оущедри градъ сѣѣни твоеѣ  
иерлѣимъ, градъ покѡнща твоегѡ.  
исполни сѣѡна взѣти словеса  
твоеѣ, и ѿ славы своеѣ люди  
своеѣ. даждь свидѣтельство  
тварѣ своеѣи и сѹщимъ ѿ начала,  
и воздвѣгни прѡрочествоѣ сѹщаѣ  
ѡ имени твоимъ, даждь мздѹ  
терпѣщимъ тебѣ, и прѡрѡцы  
твоѣи вѣрни вѣдѹтъ. послушай  
гдѣ мольбы мѣтвенникъ твоихъ.



ПО БЛГВѢНІЮ АРОНОУ О ЛЮДЕХЪ  
ТВОИХЪ. И РАЗУМѢЮТЪ ВСИ СЪЩІИ  
НА ЗЕМЛѢ, ЯКО ГДЬ ЕСИ БГЪ  
ВЪКОМЪ. ВСАКО БРАШНО ЯСТЪ  
ЧРЕВО, ЁСТЬ ЖЕ БРАШНО БРАШНА  
ДОБРѢ. ГОРТАНЬ ВКЪШАЕТЪ  
БРАШНА ЛОВА, ТАКО СРЦЕ  
РАЗУМНВО СЛОВЕСА ЛОЖНА. СРЦЕ  
СТРОПТНВО ДАСТЪ ПЕЧАЛЬ, И ЧЛКЪ  
МНОГО ОУМѢТЕЛЬ ВОЗДАСТЪ ЕМУ.  
ВСАКАГО МУЖЕСКА ПОЛУ ПРИНМЕТЪ  
ЖЕНА, ЁСТЬ ЖЕ ДЦН ДЦЕРЕ ЛУЧШЕ.  
ДОБРОТА ЖЕНЬСКА ОУКРОТНТЪ  
ЛИЦЕ, И НАДЪ ВСЕ ЖЕЛАНІЕ

члѣско преспѣетъ. аще естъ на  
языцѣ еа мѣть и крѳтостъ,  
нѣсть мѳжъ еа тѳченъ  
снѳмъ члѣскимъ. Приводѣн  
женѳ начинѣетъ стажѣнѣа,  
помѳщника по себѣ самѳмъ  
столпѣ покѳю. и дѣже не бѳдетъ  
прегрѣды расхыщѣно бѳдетъ  
имѣнѣе, и и дѣже не бѳдетъ  
женѣ въздохнѣтъ заблѳждѣа.  
кто бо вѣрѳетъ во ѳрѳженѳ  
разбѳйникѳ нахѳдѣщѳ ѳ града  
во градъ; Тѣко же и члѣ не  
имѳщѳ гнѣздѣа, и ѳвнтѣющѳ

И́ДѢЖЕ О́БВЕЧЕРИ́ТСА.

Глава̀, ѿз.

Всѧ́къ дрѸгъ рече́тъ, дрѸжнѧ́  
ѡ́мѸ ѡ́ азъ, но ѡ́сть дрѸгъ  
ѡ́менемъ то́чїю дрѸгъ. печáль  
не пре́вѣаетъ ли до смѣ́рти,  
прѡ́итель ѡ́ дрѸгъ претворáаа  
во вра́гъ; ѡ́, лѸ́кво помышлѣнїе  
ѡ́кѸдѣа́ ѡ́звалѣ, покрѣ́ти  
сѸшѸ́ лѣстїю. Прѡ́итель ѡ́  
весѣ́лїи дрѸжни ра́дѸетса, ѡ́ во  
вре́мѧ́ скѡ́рби ѡ́здалѣча бѸ́детъ.  
прѡ́итель со́ дрѸгомъ трѸжда́етса  
чрѣ́ва ра́ди, ѡ́ прѡ́тивѸ́ бра́ни

вѡзметъ копїе. Не завѣди друга  
въ дшнѣ своѣй, и не непоминай  
его во имѣнїи своѣмъ. Всѣмъ  
совѣтникамъ ѡишетъ совѣтъ,  
но есть совѣщанїи о себѣ.  
ѡ совѣтника храни дшѣ  
свою, и разумѣй первѣе что  
емѣ потреба есть, самъ во  
себѣ совѣщаваетъ. Егда како  
возложитъ на тѣя жребїи, и  
речетъ тѣи, добрѣ тѣи путь  
есть. и станетъ прямо видѣти  
что вѣдетъ тѣи. Не совѣщавай  
съ подозрѣющимъ тѣя, и ѡ

зазрѣвшихъ тѣхъ скрѣпѣхъ совѣтъ.  
съ женою о ревности еѣ, и  
со страшливымъ о брани. съ  
купцемъ о предложени, и съ  
купю щимъ о продани. съ  
завидливымъ о похвалени, и  
съ немлчливымъ о помилванни.  
съ лѣнливымъ о всѣхъ дѣлѣхъ,  
и съ наемникомъ лѣтоснымъ  
о совершени. рабѣ лѣнливѣ о  
мнозѣхъ дѣланни. и не належи, но  
о сихъ о всѣхъ совѣщани, но  
съ мужемъ благоверномъ прѣно  
вѣдн, егѣ же ѣще познѣши

СОВЛЮДѢЩА ЗАПОВѢДИ, ИЖЕ ВЪ  
ДШНѢ ЕГО ИАКО ЖЕ ВЪ ТВОЕЙ ДШНѢ.  
И АЩЕ СОГРѢШИШИ ПОВОЛИТЪ СЪ  
ТОВОЮ. И СОВѢТЪ СРЧЕНЪ ПОСТАВИ,  
НБСТЬ БО ТИ ВЪРНѢЙШАГО ЕА.  
ДША БО МЪЖА ВОЗВѢЩАЕТЪ  
НБКОГДА РАЗУМНЕ, НЕЖЕЛИ  
СЕДМЬ БЛЮСТНТЕЛЪ НА ВЫСОТѢ  
СБДАЩИ СТРАЖА ДѢЛМА. И О  
ВСЕМЪ СЕМЪ ПОМОЛИСА ВЪШНЕМЪ,  
ДА ОУПРАВНТЪ ВОИСТИННЪ ПУТЬ  
ТВОЙ. НАЧАТОКЪ ВСАКОГО ДѢЛА  
СЛОВО, И ПЕРВѢ ВСАКОГО ДѢЛАНІА  
СОВѢТЪ. СЛѢДЪ ИЗМѢНЕНІА

срѣченз, на четыри части  
исходитз. на добрò и сло, на  
животз и смрть, и владыи и ми  
выи и языкз есть. Есть муж  
коваренз наказатель многимз,  
и своей души есть неключимз.  
Есть премудранса вх словесе  
возненавидимз, сей всако  
пища лишэнз вдетз. не дана  
во бысть емъ ѿ гда блгть,  
яко всако премудрости  
лишэнз бысть. Есть премудрз  
своей души, и плоды разума  
его во оустехз верны. Муж

Премѣдръ люди своѣ накарѣтъ,  
и плоды разума его вѣрны.  
Мужъ премѣдръ исполнитца  
бл҃гвенїѣ, и оубл҃жѣтъ его вси  
зрѣщен. Животъ мужа въ число  
днїи, и днїи и҃леви безчисленїи.  
Премѣдръ въ своихъ людехъ  
наслѣдитъ вѣру, и сѣмя его  
живо будетъ въ вѣкъ. Чѣдо,  
въ животѣ своемъ искѣси душѣ  
свою, и вѣждь что ѣсть  
сло и не даждь ѣи. не ключитъ  
во сѣ все всѣмъ, и не всѣка  
душѣ во всемъ благоволитъ.



Не пресыщайся во всей пище,  
и не разливайся на различие  
брани. Ибо во многих бранях  
недогъ вдетъ и пресыщеніе до  
скорби доидетъ. Пресыщеніемъ  
во мнози оумроша, внимажи  
же приложитъ животѣ.

Глава, ѿн.

Чти врача противъ потребѣ  
чти его, гдѣ во созда его. ѿ  
вышняго во есть исцѣленіе,  
и ѿ црѣ прїиметъ даръ.  
Художество врача вознесетъ  
главу его, и предъ вельможамн

оуди́мъ вѣдетъ. Гдѣ́ созда ѿ  
земля́ врачеваніе, мужъ мѣдръ  
не оумерзѣтъ ѿми. не ѿ дре́ва  
ли осладѣ́са вода, да познана  
вѣдетъ крѣ́пость е́го. то́и  
далъ е́сть хѣдо́жество члѣкомъ  
сла́вннса чюдесѣмъ е́го. Тѣ́ми  
оу́врачева ѿ ѿ́тъ болѣ́зни ѿхъ.  
мироваре́цъ сі́ми состроѣтъ  
примѣ́шеніе, ѿ не сконча́ютса  
дѣ́ла е́го ѿ мѣръ ѿ него́ е́сть на  
лицы́ земли. Ча́до, въ болѣ́зни  
своѣ́й не презрѣ́, но моли́са гдѣ́ви  
ѿ то́и тѣ́ ѿсцѣ́лѣтъ. ѿстѣ́пѣ

прегрѣшенїа, направи рѣцѣ  
и ѿ всакогò грѣхà оцѣисти  
сѣрце своє. даждь бѣгоуханїе и  
пáмáть смидáлз и оумáсти  
приношенїе, и даждь мѣсто  
врачѹ, гдѣ бо єгò создà, и  
да не оудалитѣтисà трѣбѣ  
бо тнѣ єсть. єсть бо времá  
єгда въз рѣкѹ єгò бѣгоуханїе,  
и бо и снѣ гдѣви мóлáтсà  
да оупрáвнѣтѣ нмѣ покóй, и  
исцѣленїе животà. согрѣшенїа  
же рáди предѣ сотвóршимѣ єгò,  
впадѣтѣ въз рѣцѣ врачѹ. Чáдо,

НАДЪ МЕРТВЕЦѢМЪ ИСТОЧИ СЛѢЗЫ,  
И ЯКО ЖЕ СЛѢ СТРАЖА НАЧНИ  
ПЛАЧА. И ЯКО ЖЕ ДОСТОИТЪ  
ЕМУ СОКРЫИ ТѢЛО ЕГО, И НЕ  
ПРЕЗРИ ПОГРЕВЕНІА ЕГО. ГОРЕКЪ  
СОТВОРИ ПЛАЧЬ И РЫДАНІЕ ТѢПЛО.  
И СОТВОРИ СѢТОВАНИЕ ЯКО ЖЕ  
ЕМУ ДОСТОИТЪ, ДНЬ ЕДИНЪ И  
ДВА ХУЛЕНІА РАДИ, И ОУТѢШИСЯ  
ПЕЧАЛИ ДѢЛМА. Ѡ ПЕЧАЛИ БО  
СМРТЬ БЫВАЕТЪ, И ПЕЧАЛЬ СРЧНАА  
СЛАЧЕТЪ КРѢПОСТЬ. ВЪ НАНЕСЕНІИ  
ПРЕБЫВАЕТЪ ПЕЧАЛЬ, И ЖИТІЕ  
НИЩАГО ВЪ СРЦИ. НЕ ДАЖДЪ ВЪ

печáль сѣ́рца своeгò о́стави е́гò,  
помяни послѣднѣя не забуди.  
нѣсть во тѣи возвращенїа, и  
пóльзы е́мѹ не сотвориши, себѣ  
же зазлиши. помяни о́устáвz  
е́гò ꙗ́ко сѣ́це. ꙗ́ко вчера твоѣ  
мнѣ, а́ тебѣ́ днѣсь. Въ покон  
мертвецá кончáй пáмáть  
е́гò и о́утѣшися о́ немz во  
исхóдѣ дшѣи е́гò. Премѹдрость  
кнѣжника во время прáзднества,  
и о́умалáся дѣ́ланїемz  
своимz о́упремѹдритcя. Чтòсá  
о́умѹдритcя держá рáло, и

ХВАЛѦНІА ОУТНОМУ, ГОНѦ  
ВОЛѦ И ВОЗВРАЩѦСЯ ВЪ  
ДѢЛѦХЪ ЕЮ, И ПОВѢСТЬ ЕГО ВЪ  
СЫНѢХЪ ТѢЛЧИХЪ. И СРЦЕ ЕГО  
ДАСТЪ ВЪСПРОВРЕЩЕНІЕ БРАЗДУ,  
И ВДѢНІЕ ЕГО НА НАСЫЩЕНІЕ  
ЮНЕЦЪ. ТАКО ВСѦКЪ ДРЕВОДѢЛА  
И ХУДОЖНИКЪ, ИЖЕ НОЩИ ЯКО  
ДНИ ПРОВОЖДАЕТЪ, ДѢЛАЮЩИ  
ИСТУКАНІА ПЕЧАТІИ, И ПРИЛЕЖАНІЕ  
ЕГО ИЗМѢНИТИ РАЗЛІЧІА.  
СРЦЕ СВОЕ ДАСТЪ ВПОДОБИТИ  
ЖИВОПИСАНІА, И ВДѢНІЕ ЕГО  
ЕСТЬ СКОНЧАТИ ДѢЛО. ТАКО ЖЕ И

КОВАЧЪ СѢДА ВЛІЗЪ НАКОВАЛНИ,  
СОГЛАДА ДѢЛО ЖЕЛѢЗА. КЪРЕНІЕ  
ОГНА ОУДРЪЧИТЪ ТѢЛО ЕГО, И  
ТЕПЛОТЮ ПЕЩИ ОУТРЪДИТЪ.  
ГЛАСОМЪ МЛАТА ПРИКЛОНІТЪ  
ОУХО ЕГО, И ПРАМО ПОДОВІЮ  
СОСѢДА ОЧИ ЕГО. СРЦЕ ЕГО ВДАСТЪ  
НА СКОУЧАНІЕ ДѢЛА, И ВДѢНІЕ  
ЕГО ОУКРАСИТИ ДО КОНЦА. ТАКО  
ЖЕ И СКУДЕЛНИКЪ СѢДА НА ДѢЛѢ  
СВОЕМЪ, И ВЕРТА НОГАМА КОЛО.  
ИЖЕ ВЪ ПЕЧАЛИ ЛЕЖІТЪ ВІНЪ  
ВЪ ДѢЛѢ СВОЕМЪ, И ВЪ ЧИСЛѢ  
ВСЕ ДѢЛАНІЕ ЕГО. МЫШЦЮ ЕГО

ВОСБРАЗИ́ТЪ ВРѢНІЕ, ѿ ПРѢДЪ  
НОГА́МА ПРЕКЛОНИ́ТЪ КРѢПОСТЬ  
СВОЮ. СРЪЦЕ СВОЁ ВДА́СТЪ СКО́НЧАТИ  
СОСЪДЪ, ѿ ВДѢНІЕ ѸГО ѿСТРЕВІ́ТИ  
ПѢЩЬ. ВСѢ СІИ РУКА́МА СВОІ́МА  
НАДѢЮ́ТСА, ѿ КО́ЖДО ВЪ ДѢЛѢ  
СВОЁМЪ ПРЕМЪДРА́ЕТСА. БЕЗЪ  
ТѢХЪ НЕ ОУСЕЛІ́ТСА ГРА́ДЪ, ѿ  
НЕ ВСЕЛА́ТСА НИ ПОХО́ДАТЪ, ѿ  
ВЪ СОВО́РИЩИ НЕ ПОХО́ДАТЪ. НА  
ПРѢТО́ЛѢ ЖЕ СЪДІИ́ НЕ СА́ДЪТЪ, ѿ  
ЗАВѢ́ТА СЪДЪ НЕ РАЗМЫ́СЛАТЪ. НЕ  
ѿМЪ́ТЪ ѿЗВѢЩА́ТИ НАКАЗА́НІА  
ѿ СЪДА́, ѿ ВЪ ПРІТЧАХЪ НЕ



ОБРАЩАЮТСЯ. НО ТОКМО СОЗДАНИЕ  
ВЪКА ОУТВЕРДАЮТСЯ, И МОЛЕНИЕ  
ИХЪ ВЪ ДѢЛАНІИХЪ ХУДОЖЕСТВА  
РАЗВѢ ВДАЮЩАГО ДШЪ СВОЮ, И  
РАЗМЫШЛЯЮЩАГО ВЪ ЗАКОНѢ  
ВЫШНАГО.

### Глава, ѿд.

Премудрость всѣхъ древнихъ  
изыщется, и въ пророчествѣхъ  
непраздна вѣдѣется. Повѣсть  
мужей именитыхъ соблюдетъ,  
и во извѣстїе притчъ внидетъ.  
Сокровенїе притчъ изыщется, и  
въ гаданїи притчъ поживетъ.

Посредѣ вельможъ поживѣтъ,  
и предъ старѣйшими явитсѣ.  
Въ землю чуждыхъ языкъ  
пройдетъ, добро бо и сло въ  
члцѣхъ искѣи. срце свое дастъ  
оутренивати ко гдѣ сотворшемъ  
его, и предъ вышними  
помолитсѣ. и ѿверзетъ уста  
своѣ на мѣтвѣ, и о грѣсѣхъ  
своихъ помолитсѣ. Ище бо гдѣ  
вѣлии восхощетъ, дѣломъ разума  
исполнитсѣ. Той одождитъ  
глы премѣдрости своеѣ, и въ  
мѣтвѣ исповѣстсѣ гдѣи.

Той оуправитъ совѣтъ его и  
художество, и въ сокровенныхъ  
его размышлено будетъ. и той  
извѣщаетъ наказаніе оученіа  
его, и закономъ завета  
гдѣна похвалитъ. восхвалятъ  
разумъ его мнози, и до века не  
погибнетъ. Не ѡидетъ память  
его, и имя его поживетъ въ  
родъ и родъ. Премудрость его  
повѣствуютъ языцы, и хвалѣ  
его исповѣсть црковь. ѿще  
пребудетъ имя, оставитъ  
нежели тысящи, и ѿще

престáнетъ ѣдѣно сотворѣтъ  
себѣ. И ѣще размысливъ  
исповѣмъ, и ꙗко же лѣны полъ  
наполнихса. Послѣшайте мене  
прѣвнѣи сѣове, и прозѣвните  
ꙗко шѣпка прозѣвѣющѣа на  
пѣстѣ сѣлѣ. И ꙗко же ливѣнъ  
дадѣте воню, и процвѣтѣтъ  
цвѣтъ ꙗко крѣнъ. дадѣте воню  
и воспѣйте пѣснь, влѣвѣте гдѣ  
о всѣмъ дѣлѣ. дадѣте ѣмени  
ѣго величѣе, исповѣдайтеся во  
хвалѣнѣи ѣго. пѣсньми оустѣнъ  
и въ глѣсехъ, и сѣце речѣте во

Исповѣданїи. Дѣла гдѣна всѧ  
ѣко добра сѣлò, и всѧко  
повелѣнїе во время своè вѣдетъ.  
и нѣсть рещи, что сѣ на что сѣ;  
всѣ бо во время своè поискано  
вѣдетъ. словомъ єго вѣдетъ  
ѣко истòчникъ воды, и глòмъ  
оустъ єго прїятїа воднаа.  
Повелѣнїемъ єго всè блговолѣнїе,  
и нѣсть ѣже оумáлнть спсѣнїе  
єго. Дѣло всѧкоа плòти предъ  
нїмъ, и нѣсть оукрýтнса ѿ  
о́чию єго. ѿ вѣкъ на вѣкъ  
призрѣ, и ничтòже нѣсть

дѣвно предъ нѣмъ. И ѣсть  
рещи, что се на что се, все  
во на потребу его создана  
бысть. Блѣвеніе его яко рѣка  
наводниша, и яко потопъ сшъ  
напой. сице гнѣвъ его языцы  
наслѣдуютъ, яко обратнѣ вода  
на слани. Путь его прѣвнымъ  
правн, тако безаконникомъ  
претыканіа. Благо блгнмъ  
создано бысть исперва, тако  
же грѣшнымъ зло. Начатокъ  
всѣхъ потребы житїа члчъ,  
огнь, и вода, и желѣзо, и

со́ль, ѿ крѣпы, пшени́ца, ѿ  
ме́дз, ѿ млѣко, кро́вь грозно́вѣ,  
ѿ ма́сло ѿ рѣза. все́ се́ вѣрнымъ  
на бѣго, си́це ѿ грѣшникомъ  
преврати́тся на зло. Ёсть дѣхъ  
ѿже создáнъ бы́сть на мѣсть,  
ѿ ѿростію своєю оутверди́ша  
ра́ны ѿмъ. Но́ время конча́нїа  
ѿзлѣю́тъ крѣпость, ѿ ѿрость  
сотворшаго ѿхъ ѿзлѣю́тъ. О́гнь  
ѿ гра́дъ ѿ гла́дъ ѿ смѣрть, все́ се́  
созда́но бы́сть на мѣсть. зѣбы  
звѣрїи, ѿ скорпїи, ѿ е́хїднн,  
ѿ ко́пїе мста́щее нечес́тївыа

НА ПАГѸБѸ. ВЪ ЗАПОВѢДЕХЪ ЕГО  
ВОЗВЕСЕЛѦТСА, И ПО ЗЕМЛѢ НА  
ПОТРЕБѸ ОУГОТОВАТСА, И ВО  
ВРЕМЯ СВОЕ НЕ ИМѸТЪ ПРЕНТНѢ  
СЛОВА. СЕГО РАДИ ИСПЕРВА  
ОУТВЕРДИХСА, И РАЗМЫСЛИХСА,  
И ВЪ ПИСАНИИХЪ, ОСТАВНИХЪ ВСѦ  
ДѢЛА ГДНА БЛГА. И ВСЮ ПОТРЕБѸ  
ВО ВРЕМЯ ЕГО ПОДАСТЪ. И НѢСТЬ  
РЕЩНѢ, СІЕ СЕГО СЛѢЕ, ВСЕ БО ВО  
ВРЕМЯ НА ОУГОЖЕНІЕ БУДЕТЪ. И  
НИѢ ВСѢМЪ СРЦЕМЪ И ОУСТАМЪ,  
ВОСПОЙТЕ И БЛГВНТЕ ИМА ГДНЕ.



## Глава, м.

Непразднество вѣлїе создано  
вѣсть всѣкомѹ члѣкѹ, и ѿго  
тажко на снѣхъ адамѣхъ.  
ѿ дне исхода ѿ чрева мѣре  
и хъ, до дне погребенїа въ  
мѣрь всѣхъ. помышленїа и хъ  
и страха срчнаго, примышленїе  
члѣнїа днѣ скончанїа. ѿ  
сѣдѣщаго на прѣтолѣ славы,  
и до смиреннаго на землѣ и  
пепелѣ. ѿ носѣщаго багрѣнаѣ  
и вѣнецъ, и до носѣщаго  
льнѣнѣ. Зависть и ѿрость и

МАТѢЖЪ И МОЛВѢ И СТРАХЪ  
СМѢРТИ, И ВРАЖДА И РВЕНІЕ. И ВО  
ВРЕМЯ ПОКОА НА ЛОЖИ, СОНЪ  
НОЩНЫИ ИЗМѢНИТЪ РАЗУМЪ  
ЕГО. МАЛО ЯКО НИЧЕГОЖЕ НА  
ПОКОН, И ѿ ТОГО ВО СНѢ ЯКО  
ВО ДНЕ БЛЮДЕНІА. ВОЗМУЩЕНІЕ  
ВИДѢНИЕМЪ СРЦА СВОЕГО, ЯКО  
ОУВѢЖАВЪ ѿ ЛИЦА БРАНИ. И ВО  
ВРЕМЯ СПСЕНІА СВОЕГО ВОСТА,  
И ДНВАСА НИ НА ЕДИНОМЪ ЖЕ  
СТРАСѢ СО ВСАКОЮ ПЛОТІЮ ѿ  
ЧЛКА И ДО СКОТА. И НА ГРѢШНЫХЪ  
СЕДМІЦЕЮ, КЪ СІМЪ СМѢРТЬ

и́ кро́вь и́ рвѣнїе и́ ору́жїа  
нанесѣнїа, глѣдъ и́ сокрушѣнїе и́  
рѣны. на бѣзаконныхъ создано  
бысть се́ всѣ, и́ снхъ ради бысть  
потопъ. Всѣ е́лико ѿ землѣ въ  
зѣмлю возвращаетсѣ, и́ ѿ воды  
въ море возвратитсѣ. и́ всѣкъ  
даръ и́ неправда истребитсѣ,  
и́ вѣра во вѣки стѣнетъ. и́  
и́мѣнїе неправедныхъ ꙗ́ко рѣка  
исхнетъ, и́ ꙗ́ко же громъ великъ  
въ дождь возгрѣмитъ. Егда  
разгнетъ рѣцѣ возвеселитсѣ,  
та́ко престоупающен на кончанїе

ИЩЕЗНУТЪ. ИЩАДІА НЕЧЕСТІВЫХЪ  
НЕ ОУМНОЖАТЪ ВѢТВІА, И  
КОРЕНІА НЕЧЕСТІВЫХЪ НА КРАИ  
КАМЫКА ТУТНЕТЪ. НА ВСАКОЙ  
ВОДѢ И НА ВРЕЗѢ РѢКН, ПЕРВѢ  
ВСАКОМЪ ТРАВЫ ИСТЕРЗАНИ ВЪДУТЪ.  
БЛГТЬ ЯКО РАИ ВЪ БЛГВЕНІИХЪ,  
А МЛТЫНИ ВЪ ВѢКЪ ПРЕДУДЕТЪ.  
ЖИВОТЪ ДОВОЛНАГО ДѢЛАТЕЛ  
ОУСЛАДИТСА, И ПАЧЕ ОБОЕГО  
ОБРЕТАНИ СОКРОВИЩЕ. ЧАДА  
И СОЗДАНИЕ ГРАДА ОУТВЕРДАТЪ  
ИМА, И ПАЧЕ ОБОЕГО ЖЕНА  
НЕПОРОЧНА ВМѢНИТСА. ВИНО И

мѹсѣка вѣселѣтъ сѣрце, ѿ паче  
оубога возлюбленіе премѹдрости.  
Свирѣль ѿ прегѹдницѣ  
оусладѣтъ оҹды, ѿ паче оубога  
ѿзыкъ сладокъ. Бл҃гѣть ѿ  
доброу возлюбитъ оҹко твоє,  
ѿ паче оубога зл҃къ сѣмене.  
Прѣѣтель ѿ дрѹгъ сѣптѣюща во  
время, ѿ паче оубога жена съ  
мѹжемъ. Брѣтѣѣ ѿ помоу во  
время скорби, ѿ паче оубога  
мѣлостыни ѿзбѣвѣтъ. Зл҃то  
ѿ сребро поставѣта ногѹ, ѿ  
паче оубога совѣтъ ѿзволѣнъ

вѣдетъ. Имѣніе и крѣпость  
возноситъ сердце, и паче оубо  
страхъ гдѣнь. Нѣсть въ страстѣ  
гдѣни оумаленія, и нѣсть искати  
на немъ помощи. Страхъ гдѣнь  
яко рай бѣговоненія, и паче  
всѣхъ славы покрываетъ его. Чѣдо,  
животомъ прослѣвомъ не ходи,  
лучше есть оумрети нежели  
просити. Мужъ зрѣ на чужь  
трапѣзѣ, нѣсть животъ его въ  
числѣ животѣ. Осквернитъ дшѣ  
свою, чуждими брашны, мужъ  
худогъ и наказанъ сохранится.

Во оустѣхъ же нестыдліваго  
прошеніе оусладитца, и во  
чревѣ егò о́гнь возгорѣтца.

Глава, ма.

Ѿ смѣрти, ꙗко горка ти  
ѣсть пѧмать, члкъ мѣрнѣ во  
нмѣнїи егò живѣщѣ. Мѣжеви  
не пекѣщѣца и блгополѣчнѣ  
о всѣмъ, и ещѣ возмагѧющѣ  
прїѧти пѣщѣ. Ѿ смѣрти, ꙗко  
добрѣ сѣдѣ твоѣи ѣсть члкъ  
трѣбѣющѣ, и оумалѧющѣца  
крѣпостїю. Последнею  
старостїю, и пекѣщѣца о

всѣмъ. ѿ противлѣшася ѿ  
погубльшю терпѣнїе. Не боѿсѣ  
суда смѣрти, помани пѣрвыѣ  
твоѣ ѿ послѣднѣѣ. Се есть  
судъ гдѣнь всѣмъ плоти, ѿ  
почтосѣ ѿмѣщешн бѣговолѣнїѣ  
вѣшнаго; ѿще дѣсѣтъ, ѿще  
рѣ, ѿще ꙗ лѣтъ, нѣсть во  
ѿдѣ ѡбличѣнїѣ живота. Чѣда  
вѣдѣтъ мѣрзкѣ чѣда грѣшникѣ,  
ѿ живѣша съ преселѣнїи  
нечестивыхъ. Чѣда грѣшнаго  
погнѣнетъ наследїе, ѿ съ  
сѣменемъ ѿхъ вѣнѣ поношенїе.



О́ЦА НЕСЕСТІ́ВА О́МЕРЗА́ТЪ  
ЧА́ДА, ꙗ́ко ѿгò рѣди поноше́нїе  
прї́имѹтЪ. Го́ре ва́мъ мѹжи  
несесті́вїи, ꙗ́же о́ста́вите  
зако́нъ бѣа́ вѣшнаго. ꙗ́ще  
ро́дїтесѧ на кля́твѹ ро́дїтесѧ,  
ꙗ́ще о́умре́те кля́твѣ  
раздѣ́леннїи бѹ́дете. Всѣ́ ѿ́ліко  
ѿ зе́млї въ зе́млю по́йде́тъ,  
та́кожде несесті́вїи ѿ кля́твы  
въ па́гѹбѹ. Сѣ́тованїе члѣ́къ  
въ плóти ꙗ́къ, ꙗ́ма же грѣ́шнече  
не бѣ́го потре́бїтсѧ. пе́кїйсѧ о́  
ꙗ́мени, то́ во тѣ́и пре́быва́етЪ

пáче тѣсѡщѣ сокровища злѡта.  
Бл́га ж́итїѡ число́ днѣи, ѡ  
дóбро ѡмѡ во́ вѣки превѣдетѡ.  
наказáнїе мѣромѡ соблюдѣте  
чáда. премѣдрость же сокровѣнна  
ѡ сокровище не ѡвлѣно, кáк  
пóлза ѡ ѡвоѡ ѣго; Лѣчше  
ѣсть члѣкѡ скрываетѡ бѣство  
своѡ, нѣжели члѣкѡ скрываетѡ  
премѣдрость своѡ. Тѣмѡ  
же оѡво посрамѣтѣсѡ глѡмѡ  
моѡмѡ, нѣсть оѡво срамѡ  
всѡкѡ сохранѣти бл́гоѡ, ѡ не  
всѡ всѣмѡ вѣроѡ ѡзвѡлитѣсѡ.

Стыдѣтеся оца и матере о  
блудѣ, и ѿ силнаго и властелина  
о лжи. ѿ судїа и князя о  
согрѣшенїи, ѿ собора и людїи  
о бѣзаконїи. Обѣщника и  
друга о неправдѣ. и ѿ мѣста  
идѣже живѣши о татвѣ, и ѿ  
истиинны бжїа и завета, и о  
первосѣданїи на трапѣзѣ, и ѿ  
прельщенїа взятїа и даанїа,  
и цѣлующих о молчанїи. И  
ѿ видѣнїа жены блудницы, и  
о ѿвращенїи ѿ оужична лица,  
и о ѿятїи части, и даанїи.

и о смотрѣніи жены мужа ты  
и ѿ обольщеніи рабы еѧ, и  
о приходѣ къ оубо еѧ. о  
словесѣхъ поносныхъ на друга,  
и не поносите давши.

### Глава, мѣ.

Не вторити слова ниже  
послушанія, и ѿкровенію  
тайныхъ словесъ, и будешн  
стыдливъ и истиненъ. и  
обрѣтаѧ бл҃гѣть предъ всѣцѣмъ  
члкомъ. Не стыдися о снхъ, и  
не прїимѧ лица согрѣшати. о  
законѣ вышнѧго и заветѣ, и

О СЪДѢ О ПРАВДАТИ НЕЧЕСТІВА. О  
СЛОВЕСИ ОБЩИ И О ПУТНИЦѢ, И  
О ДАЖНИИ НАСЛѢДІА ДРУГА. И О  
ИСТИННѢМЪ МѢРИЛѢ И МѢРѢ,  
О ПРІОБРѢТЕНІИ МНОГАГО И  
МАЛАГО, О РАЗЛИЧЕНІИ ПРОДАНИА  
И КУПИ, И О НАКАЗАНИИ  
МНОЗѢ ЧАДИ, И РАБѸ ЛЮКАВѸ  
РЕБРА ОКРОВАВИТИ. НА ЖЕНѢ  
ЛЮКАВѢ ДОБРО ЁСТЬ ПЕЧАТЬ.  
И ИДѢЖЕ МНОГИ РУКИ СЪТЬ  
ЗАТВОРИ, ЁЖЕ АЩЕ ПРЕДАСИ ВЪ  
ЧИСЛО И МѢРѸ. ДАЖДЬ И ВОЗМИ  
ВСѢ ПИСАНИЕМЪ. О НАКАЗАНИИ

неразумнѣмъ и бѣемъ, и въ  
послѣднюю старость сужденъ съ  
юношами. и будеши наказанъ  
и истиненъ, и искушенъ предъ  
всѣми живущими. дщи  
оца смотрѣва восхлащена,  
бѣнїе и печаль ѿгонитъ  
сонъ. въ юности еѣ никогда  
прѣзритъся, и съ живущими  
да никогда возненавидѣна  
будетъ. въ дѣтствѣ еѣ како  
осквернитъся, и во отчихъ еѣ  
непразна будетъ. и съ мѣжемъ  
сущи да некогда престѣпитъ,

И СЪ ЖИВУЩИМИ ДА НЕКОГДА  
СТРАЖДЬНЕ БУДЕТЪ. О ДЩЕРИ  
БЕЗСТУДНЕЙ СОТВОРИ БЛЮДЕНІЕ,  
ЕДАКАКО СОТВОРИШИ ОБРАДОВАНІЕ  
ВРАГОМЪ И БЕСѢДУ, ВЪ ГРАДѢ  
ѠЛЧЕНА ЛЮДИ И ПОСРАМИТЪ  
ТА ВЪ НАРОДѢ МНОЗѢ. НЕ ЗРИ  
НА ДОБРОТУ ВСАКАГО ЧЛКА, И  
ПОСРЕДѢ ЖЕНЪ НЕ СЧЕТАЙСЯ. Ѡ  
РИЗЪ БО ИСХОДАТЪ МОЛЕВЕ, И Ѡ  
ЖЕНЫ ЛУКАВСТВО. ЛУЧШЕ СЛОВА  
МУЖЕСКА, НЕЖЕЛИ ДОБРОДѢТЕЛЬ  
ЖЕНЬСКА, И ЖЕНА НЕ СРАМАЩАСЯ  
ПОНОШЕНІЕ. ПОМАНУ ОУБО ДѢЛА

ГДНА, ѿже видѣхъ исповѣмъ  
въ словесѣхъ гднихъ дѣла  
его. Солнце свѣтася на всѣхъ  
призрѣ, и славы его исполнь  
дѣла его. Не сотвори ли  
сѣимъ гдъ исповѣдати всѣхъ  
чюдеса его, ѿже оутверди гдъ  
вседержитель, оутвердѣтися  
всемъ славою его; Безднѣ и  
срце ислѣди, и въ коварствѣ  
ихъ размысли. Разумѣ бо  
гдъ всѣхъ совѣсть и призрѣ  
на знаменїе вѣка. возвѣщася  
мимошедшася и будущася, и



Ѡкрывáетъ слѣдъ тайныхъ. Не  
прéйде егò всáко помышлéniе,  
и не оутáйтсѧ Ѡ него ни едiно  
слово. величiе премѣдрости  
своеѧ оукраси, иже естъ прéжде  
вѣкъ и на вѣки. ни приложисѧ  
ни оумалисѧ и не потребова  
ни едiного совѣтника. Коль  
суть всѧ дѣла егò вожделѣна,  
и до искры естъ видѣти. Все  
сiе живѣтъ и пребывáетъ на  
вѣкъ, во всѣхъ дѣлахъ и все  
послúшаетъ. и все сгубо едiно  
предъ едiнемъ, и не сотвори

НИ ЕДИНОВАГО ЖЕ СВЪДА. ЕДИНО  
Ѡ ЕДИНАГО ОУТВЕРДИ БЛГАА, И  
КТО НАСЫТИТСА ЗРА СЛАВУ ЕГО;  
Глава, мѣг.

Возвышеніе высоты  
оутверженіе очищеніа. зракъ  
нбсн видѣніемъ славы, слнце  
въ явленіе проповѣдаа во  
исходѣ, сосвдз днвенъ дѣло  
вышнаго. препладеніемъ своимъ  
изсвшаютъ странѣ, и прамо  
варѣ его кто постоитъ; печь  
стрегущіа дѣла и вара, трегво  
слнце жегын горы. кдреніе

ОГНЕНО ДЫМЪ, И ПРОСТИРАЯ  
ЛУЧА ОМРАЧАЕТЪ ОЧИ. ВЕЛИИ ГДЬ  
СОТВОРИ ЕГО, И СЛОВЕСЫ СВОИМИ  
ПОТЩА ШЕСТВІА. И ЛУНА ВСЕМЪ  
ВЪ СВОЕ ВРЕМЯ ЯВЛЯЕТЪ ЛѢТА,  
И ЗНАМЕНІЕ ВѢКА. Ѡ ЛУНЫ  
ЗНАМЕНІЕ ПРАЗДНИКА, СВѢТІЛО  
ОУМАЛѢАСЯ НА КОНЕЦЪ. ЛУНА ПО  
ИМЕНИ ЕА ЕСТЬ ВОЗРАСТАЮЩИ  
ДИВНО ВО ИЗМѢНЕНІЕ. СОСЪДЪ  
ПРИТЧЕН НА ВЫСОТѢ, НА ТВѢРДИ  
НБНѢЙ СВѢТАЩИСЯ. И ДОБРОТА  
НБНАА СЛАВА СВѢЗДААА,  
КРАСОТА СВѢТАЩИСЯ НА

высокихъ гднихъ. Словесы  
стыхъ станытъ осужденіа,  
и не имытъ ослабити въ  
хранительныхъ ихъ. Внѣдь дѣгѣ  
и блгвн сотворшаго ю, сѣло  
красна свѣтѣніемъ своимъ.  
Окружи нѣо окруженіемъ славы.  
рѣцѣ вѣшнаго прострѣтѣ  
ю. повелѣніемъ егò потщася  
снѣгъ, и въскорѣетъ молніа  
судѣвъ егò. Сегò радн ѿверзѡшася  
сокровища, и парятъ облацы  
яко птицы. величїемъ своимъ  
оукрѣпи облаки, и сокруши

КАМЕНІЕ ГРАДНОЕ. И ВОЗРѢНІЕМЪ  
ЕГО ПОДВИЖАТСА ГОРЫ, И ВОЛЕЮ  
ЕГО ВОЗВѢЕТЪ ЮГЪ. ГЛАСЪ ГРОМА  
ЕГО ПОНОСИ ЗЕМЛН, И ВЪРА  
СѢВЕРОВА И ВѢХОРЪ ВѢТРА. ЯКО  
ПТИЦА ПАРАЩИ СЫПЛЕТЪ СНѢГЪ,  
И ЯКО ЖЕ ПРЪЗН СПАДЕНІА  
ЕГО. ДОБРОТѢ ВѢЛОСТИ ЕГО  
ПОДНИСА ОКО, И О ДОЖДЕНІИ  
ЕГО ОУЖАСНЕТСА СРЦЕ. И НЕИ ЯКО  
СОЛЬ НА ЗЕМЛН СЫПЛЕТЪ, И  
СМЕРЗШИСА БЫВАЕТЪ НА КОНЦЫ  
ОСТРА. СТЪДЕНЪ ВѢТРЕ СѢВЕРЪ  
ВОЗВѢЕТЪ, И СМЕРЗНЕТСА ЛЕДЪ

ѿ воды. на всако съборище  
водное оуби́таетъ, и́ ꙗко  
въ бронѣ оублечётся водо́ю.  
по́астъ горы и́ пусты́нѣ  
пожжётъ, и́ оугаси́тъ травѹ ꙗко  
о́гнь. и́сцѣленіе все́ тщи́немъ  
мгла, и́ роса срѣта́ющи ѿ вара  
оуті́шится. Мы́слию е́го пресѣ  
вѣздна, и́ насади́ е́и гдѣ о́токи.  
Плава́ющіи мо́ре повѣдаю́тъ вѣдѹ  
е́а, и́ слѹхомъ оу́шии на́шихъ  
чюднѣмъ. и́ тѣ сѹтъ сла́вна и́  
чюдна дѣла е́го, пѣстро́стію  
вса́каго живо́тнаго, кнѣто́ве

ѸГО РАДИ СОЗДАНИ. БЛГОУХАНІЕ  
КОНЧИНА ѸГО, И СЛОВОМЪ ѸГО  
СОЖЖЕТСА ВСЕ. МНОГО ИМАМЫ  
РЕЩИ И НЕ ИМАМЫ ПОСТІГНУТИ,  
И СКОНЧАНІЕ СЛОВЕСЪ ВСЕГО ИМЪ.  
СЛАВАЩЕ ГДѢ ОУКРѢПІМСА,  
ТОИ БО ВЕЛІКЪ ПАЧЕ ВСѢХЪ  
ДѢЛЪ СВОИХЪ. СТРАШЕНЪ ГДЬ И  
СѢЛО ВЕЛІКЪ, И ЧЮДНО МОЖЕНІЕ  
ѸГО. СЛАВАЩЕ ГДА ВОЗНЕСѢТЕСА,  
ЕЛИКО ЯЩЕ МОЖЕТЕ ПРИСПѢТЕ  
БО И ЕЩЕ. ВОЗНОСАЩИИ ѸГО  
ОУМНОЖИТЕСА КРѢПОСТІЮ И  
НЕ ТРѢДІТЕСА, НЕ ИМАТЕ БО

ПОСТІГНУТИ. КТО ВѢДѢ ЕГО И  
ИСПОВѢСТЬ, И КТО ВОЗВЕЛИЧИТЪ  
ЕГО ЯКО ЖЕ ЕСТЬ; МНОГО  
СОКРОВЕНО ЕСТЬ ВАЩЕН СЕГО, МАЛО  
ВО ВІДѢХОМЪ ДѢЛЪ ЕГО. ВСЕ БО  
СОТВОРИ ГДЬ, И БЛГОВѢРНЫМЪ  
ДАСТЪ ПРЕМЪДРОСТЬ.

Глава, мѣ.

Восхва́лимъ оубо мѣжа сла́вы,  
и оца́ наша въ бытїи. МНОГѸ  
сла́вѸ созда́ гдѣ величїа своего́,  
ѿ вѣка господствѹюще во  
црѣтвїихъ своихъ. и мѣжи  
и менїти сілою, совѣщавающїи



рѣзумомъ ихъ. Провѣщающе во  
пророцѣхъ старѣйшины людемъ  
въ мыслѣхъ, и разумомъ  
книжества людин премудрости  
словеса. наказаніемъ ихъ и скѣще  
гласа мѣсѣкѣйска, и повѣдающе  
повѣсти въ книгахъ. Мужн  
богатѣн дарованіи крѣпостію  
мирно живѣще въ жилищехъ  
своихъ. вси сїи въ родѣхъ  
прославлени быша, и во днехъ  
ихъ похвала. Сѣтъ въ нихъ иже  
оставиша има исповѣдати  
хвалы. и сѣтъ иже не оставиша

па́мѣти, ѿ погнѣо́ша ꙗ́ко не  
сѣщен. ѿ бѣша ꙗ́ко небы́ше, ѿ  
ча́да ѿхъ по нѣхъ. но сѣи мѣжи  
мѣлостивѣи, ѿхъ же пра́вды не  
забвѣны бѣша. съ сѣменемъ  
ѿхъ превѣдетъ добро̀, насле́дїе  
ѿща́дїа ѿхъ. въ заветѣ́хъ е́сть  
сѣмѣ ѿхъ, ѿ ча́да ѿхъ ѿхъ  
ра́ди, до́ вѣка превѣдетъ сѣмѣ  
ѿхъ, ѿ сла́ва ѿхъ не потре́битсѣ.  
тѣлесѣ ѿхъ въ мѣрѣ погребѣна  
бѣша, ѿ ѿменѣ ѿхъ живѣтъ  
въ ро́ды. Премѣдрость ѿхъ  
ѿповѣ́датъ лю́дїе, ѿ похвалѣ

И́ХЪ И́СПОВѢСТЬ ЦР҃КВИ. БН́ОУХ  
ОУ́ГОДНѢ ГД҃ВИ, И ПРЕЛОЖИ  
О́БРАЗЪ ПОКА́НИА РО́ДОМЪ.  
НО́Е О́ВРѢТЕСЯ СОВЕРШЕ́НЪ И  
ПРА́ВЕДЕНЪ, И ВО ВРЕМЯ ГНѢ́ВА  
БЫ́СТЬ И́ЗМѢНѢ́НІЕ. СЕГО́ РА́ДИ  
БЫ́СТЬ О́СТАНОКЪ ЗЕМЛИ, Е́ГДА  
БЫ́СТЬ ПОТ́ОПЪ. ЗАВѢ́ТИ ВѢ́КА  
ПОЛОЖЕ́НИ БЫ́ША СЪ НИ́МЪ,  
ДА НЕ ПОТРЕБИ́ТСЯ ПОТ́ОМЪ  
ВСА́КА ПЛО́ТЬ. И́ВРАА́МЪ ВЕЛІ́КІИ  
О́ЦЪ МНО́ЖЕСТВѢ́ И́ЗЫ́КЪ, И НЕ  
О́ВРѢ́ТЕСЯ Т́ОЧЕНЪ ВЪ СЛА́ВѢ.  
И́ЖЕ СОБЛЮ́ДЪ ЗАЌОНЪ ВЫ́ШНАГО,

И́ ВЫ́СТЬ ВЪ ЗАВѢ́ТѢ́ СЪ НИ́МЪ. И́  
НА ПЛО́ТИ Е́ГО ПОСТА́ВИ ЗАВѢ́ТЪ,  
И́ ВЪ НАПА́СТИ О́БРА́ТЕСА ВѢ́РЕНЪ.  
Сего̀ РА́ДИ КЛА́ТВѸ́ ПОСТА́ВИ СЪ  
НИ́МЪ, БЛГВѢ́ТНЕСА́ ІА́ЗЫКОМЪ  
О́ СѢ́МЕНИ Е́ГО. О́УМНО́ЖИТИ  
Е́ГО ІА́КО ПЕРСТЬ́ ЗЕМЛѢ́, И́ ІА́КО  
СВѢ́ЗДЫ ВОЗДВѢ́ГНУТИ СѢ́МА  
Е́ГО. И́ О́БЛАДА́ТИ И́МЪ ѿ МО́РЪ  
ДО МО́РЪ, И́ ѿ РѢ́КЪ ДО КОНЕ́ЦЪ  
ЗЕМЛѢ́. И́ О́ ИСА́АЦѢ́ ПОЛОЖИ́  
СИ́ЦЕ, А́ВРАА́МА РА́ДИ О́ЦА́ Е́ГО.  
БЛГВѢ́НІЕ ВСѢ́МЪ ЧЛѢ́КОМЪ ЗАВѢ́ЩА.  
И́ ПРЕСТА́ НА ГЛАВѢ́ ІА́КОВЛИ.

ПОЗНА́ ѲГО́ ВЛГВѢНІИ СВОІМИ,  
и́ ДАСТЯ ѲГО́ ВЪ НАСЛѢДІЕ, и́  
ѠЛЧНІ ЧАСТИ ѲГО́ НА КОЛѢНЪ БІ.  
Раздѣли́ и́ и́зведе́ Ѡ него́ мужа  
мліти, Ѡверѣта́юща блгть предъ  
всѣкою плотію.

### Глава, мѣ.

Возлюбленна бгомъ и́ члкъ  
моусѣа, емѹ же пѣмѣть въ  
блгвѣннхъ. Оуподобилъ естъ ѲГО́  
славѣ стѣхъ, и́ возвеличи ѲГО́  
въ страсѣ врагъ, въ словесѣхъ  
ѲГО́ знаменїа оустѣви. прослави  
ѲГО́ предъ лицемъ црѣскимъ,

и заповѣда емѹ къ людемъ  
его. и показа емѹ славу свою.  
Вѣрою и кротостію оубо его,  
и избра его во всяко плоти.  
Оуслышавъ сотвори азъ еси  
емѹ гласъ свой, и введе его  
во мгла. и дастъ емѹ предъ  
лицемъ людемъ, законъ жизни  
художества. наоучити іакова  
завѣтъ, и сдвѣамъ его ила.  
Нарона воздвѣже сѣа, подобна  
емѹ во колѣна левуина. постави  
емѹ завѣтъ вѣка, и дастъ емѹ  
іерейство людемъ, оублажилъ его

ѢСТЬ ОУКРАШЕНІЕМЪ. И ПРЕПОАСА  
ЕГО ОДЕЖДЕЮ СЛАВЫ, ОБЛЕЧЕ  
ЕГО ВЪ СОВЕРШЕНІЕ ХВАЛЕНІА,  
ОУТВЕРДИ ЕГО СОСЪДЫ КРѢПОСТИ.  
ОСТЕГНЫМИ И ПОДІРЕМЪ И  
ЕПОМІДОЮ. И ОКРЪЖЬ ЕГО  
ШІПКИ ЗЛАТЫМИ, И ЗВОНЦЫ  
МНОГИМИ ОКРЪТЪ ГЛАШАТИ  
ГЛАСЪ СТУПАНІА ЕГО. СЛЫШАНЪ  
ГЛАСЪ ТВОРИТИ ВЪ ЦРКВИ ВЪ  
ПАМЯТЬ СНОМЪ ЛЮДИИ ЕГО.  
ОДЕЖА СВѢТЛА СО ЗЛАТОМЪ И  
АКІНДОМЪ, И ПОРФИРОЮ, ДѢЛОМЪ  
ПѢСТРОМЪ ДѢЛАНО. СЛОВНЫ СЪДА

ИЗВѢСТВОВА́НІЕ ИСТИНЫ. ИСТКА́НО  
ДѢЛОМЪ ХУДО́ЖНИЧЕМЪ, КА́МЕНІИ  
МНОГОЦѢ́ННЫМИ, ИСТУ́КА́НІЕМЪ  
ПЕЧА́ТИ СВЯ́ЗАННІИ ЗЛА́ТОМЪ.  
КА́МЕННАГО ДѢЛАТЕ́ЛА НА  
ПА́МЯТЬ ВЪ ПИСА́НІЮ, ИСТУ́КА́ННО  
ПО ЧИСЛУ́ КОЛѢ́НЪ И҃ЛЕВЪ. ВѢ́НЕЦЪ  
ЗЛА́ТЪ ВЕРХУ́ КЛОБУ́КА, И О́БЛЕКШЕ  
ПЕЧА́ТИ СТЫ́ННЫЯ. ПОХВА́ЛА ЧЕ́СТИ  
ДѢ́ЛО КРѢ́ПОСТИ, ВОЖДЕ́ЛѢ́ННО  
О́ЧІЮ КРАСИ́МА. КРАСНА́ ПРѢ́ЖДЕ  
Е́ГО НЕ БЫ́ША ТАКОВА́Я ДО ВѢ́КА.  
НЕ О́БЛЕЧЕ́СА ИНОПЛЕМѢ́ННИКЪ,  
ТО́ЧІЮ СНО́ВЕ Е́ГО, И ВНУ́ЧАТА Е́ГО



пѣно. жѣртвы ѿхъ пожѣрты по  
всѣмъ днѣмъ пѣно двѣжды. Исполни  
моѿсей рѣцѣ, и помаза егѡ  
елѣомъ стѣмъ. вѣсть емѡ  
на завѣтъ вѣченъ, и сѣмени  
егѡ во дни вѣка. Служити  
емѡ въ пѣ и сщѣнствовать,  
и благѡвити люди егѡ ѿменемъ  
егѡ. Избра егѡ ѿ всѣхъ  
живыхъ, принести жѣртвъ  
гдѣи, диміамъ и благоуханіѣ  
на пѣмѣ, на оцѣщеніѣ  
людемъ твоимъ. дастъ емѡ  
зѣповѣди своѣ во вѣсть въ

завѣтъ сѣдѣвъ. наоучити іакова  
свѣдѣтельствѣмъ и законѣмъ  
его призвати іѳла. Восташа  
нань чуждѣи, и возревноваша  
емѹ въ пустыни, мужи иже о  
дафанѣ, и авиронѣ, и снемъ  
корѣсовъ въ ярость и гнѣвъ.  
вѣдѣ гдѣ и не бѣговоли, и  
скончашася яростїю и гнѣвомъ.  
Сотвори знаменїа погубити  
ѧ огнемъ пламене ихъ. И  
приложи аароновн славу, и  
дасть емѹ наследїе, начатки  
житъ разделѣи емѹ. хлѣвъ

оу҃го то́вн на сы́тость прѣжде,  
и́бо жѣрты гдѣни и́звѣдѣтъ,  
и́же да́тъ емѹ и́ сѣмени  
его̀. о́баче въ землѣ лю́ди не  
наслѣдствѣтъ, и́ въ лю́дехъ  
не вѣдетъ емѹ ча́сти, то́и  
во ча́сть твоѧ и́ наслѣдїе. и́  
финесѣсѣ снѣ еліаза́ровъ трѣтїи  
въ сла́вѣ, ревнѣши стра́хѹ  
гдѣню. и́ ѣже посрамѣти лю́ди  
емѹ. бл҃гѣтїю во́ла дшѧ́ его̀ и́  
помоли́сѧ за і́нѧ. Се́го ради  
поставленъ емѹ́ вѣсть завѣтъ  
ми́ренъ, повелѣ́тель стѣ́ лю́демъ

сво́имъ, да́же вѣдѣтъ ѣмѹ и  
сѣ́мени ѣго̀ сщ҃енства вели́чество  
во̀ вѣки. И́ завѣтъ дѣ́ду сн҃у  
іерее́вѹ ѿ колѣ́на іудова,  
наслѣ́дство цр҃ьско сн҃а ѿ сн҃а  
ѣди́наго. досто́яніе ла́ронѹ и  
сѣ́мени ѣго̀. да да́тъ на́мъ  
премѣ́дрость въ ср҃цнхъ на́шихъ,  
суднѣ́ти лю́демъ ѣго̀ въ пра́вдѹ,  
да не потре́бнѣтъ бл҃гѣ́хъ и́хъ,  
и́ сла́ва и́хъ въ ро́ды и́хъ.

Глава̀, мѣс.

Крѣ́покъ на бра́нехъ ісѹсѹ  
на́ввинъ, и́ въ моѹсе́ѣ мѣ́сто

ВЫ́СТЬ ВО ПРРО́ЦѢХЪ. И́ЖЕ  
ВЫ́СТЬ ПО И́МЕНИ ЕГО́ ВЕЛІ́КЪ,  
НА СПСѢ́НІЕ И́ЗВРА́ННЫХЪ ЕГО́,  
МСТІ́ТИ ВОСТА́ЮЩАА НА́НЬ  
ВРАГѢ́, Я́КО ДА НАСЛѢ́ДСТВУЮТЪ  
И́НЛА. И́ЖЕ ПРОСЛА́ВЛЕНЪ ВЫ́СТЬ  
ВОЗДВНЖ́ЕНІЕМЪ РЪ́КЪ ЕГО́, И  
ВНЕГДА́ ПРОСТИРА́ШЕ КО́ПІЕ НА  
ГРА́ДЫ. КТО́ ПР́ЕЖЕ ЕГО́ СІ́ЦЕ СТА́;  
СЪПОСТА́ТЫ ЕГО́ СА́МЪ ГДЬ ПОРАЗІ́,  
НЕ РЪ́КОЮ ЛИ ЕГО́; ВЪСПАТ́ИСА  
СЛНЦЕ́, И́ Е́ДИНЪ ДНЬ ВЫ́СТЬ Я́КО  
ДВА́. ПРИЗВА́ ВЫ́ШНЯГО СІ́ЛА,  
Е́ГДА́ О́СКОРВЛА́ХЪ ЕГО́ ВРА́ЗН

О́крѣтѣ, ѿ послѣша ѣго̀ вѣлїи  
гдѣ́ ка́менїемъ гра́днымъ сїлы  
крѣ́пкїа. низвѣ́рже бра́нь на  
їзѣ́ки, ѿ низложѣ́нїемъ низложї  
протї́вники. да позна́ютѣ  
їзѣ́цы о́рѣжїе ѣго̀, ꙗ́ко прѣ́дѣ  
гдѣ́мъ бра́нь ѣго̀, въ слѣ́дѣ во  
сїлы ѿ́де вѣ́шнаго. ѿ во́ дни  
моўсе́овы сотворї́ мѣ́ть сѣ́й  
ѿ халѣ́въ сїѣ́ ѿѣ́фоннѣ, ста́ти  
протї́вѣ врага̀, о́удержа́ти  
лю́ди ѿ грѣ́хѣ, ѿ о́уставити  
ро́потѣ лѣ́кавства. ѿ та́ двѣ  
сѣ́щї спсѣ́на вѣ́ста ѿ шестї́

СОУТЪ ТЫСАЩЪ ПѢШЦЕВЪ, ВВЕСТИ  
ИХЪ ВЪ НАСЛѢДСТВІА НА ЗЕМЛЮ  
ИСТОЧАЮЩИ МЛЕКО И МѢДЪ. И  
ДАСТЪ ГДЬ КРѢПОСТЬ ХАЛѢВЪ, И  
ДАЖЕ ДО СТАРОСТИ ПРЕБЫТЬ ОУ  
НЕГО. НАИТИ ЕМУ НА КРѢПОСТЬ  
ЗЕМЛИ, И СѢМЕНИ ЕГО ОУДЕРЖА  
НАСЛѢДІЕ. ЯКО ДА ВІДАТЪ ВСИ  
СНОВЕ ИИЛЕВИ, ИЖЕ ДОБРО ЕСТЬ  
ХОДИТИ ВЪ СЛѢДЪ ГДА. И СЪДІА  
КОГОЖДО ИМЕНЕМЪ СВОИМЪ, ЕЛИКО  
ИХЪ НЕ ЛЮБОДѢИСТВОВА СРЦЕ,  
И ЕЛИКО ИХЪ НЕ ОВРАТИШАСЯ  
О ГДА. ВЪДИ ПАМЯТЬ ИХЪ ВЪ

бл҃гвѣнїи ѿхъ, и кóсти ѿхъ  
процвѣтѣтъ ѿ мѣста своего. И  
имѧ ѿхъ превѣнѧемо на снѣхъ  
прослѧвленыхъ. Возлюбленъ  
гдемъ своимъ самонъ прр́окъ  
гднь, оустр́онвыи цр́тво и  
помѧза кнѧзѧ надъ людми егò.  
закóномъ гднимъ суди сонмъ,  
и посѣти гдъ іакова, вѣрою  
егò испытанъ вѣсть прр́окъ. и  
познанъ вѣсть въ вѣрѣ вѣренъ  
видѣнїемъ. и призвѧ гдѧ силна  
егдѧ оскорбѧхъ егò врази  
окр́тъ, приношѧнїемъ съща



ꙗгньца млѣчна. И възгремѣ съ  
нѣсѣ гдѣ, и гласомъ вѣлїимъ  
оуслышанъ сотвори гласъ своѣй.  
И потреби вѣки тѣрскїа, и  
всѣа князя филистїмскїа. и  
прѣжде вѣмене оуспѣнїа вѣка,  
свѣдѣтельствова прѣдъ гдемъ.  
Ѡ имѣнїи и до сапогъ Ѡ всеа  
плоти не взятъ, не сотвори  
ѣмѹ поноса ни єдинъ члкъ. и  
по оуспѣнїи єго пррочествова,  
и показа црѣви смртъ свою.  
и воздвїже Ѡ землї гласъ  
своѣй пррочествомъ, истребити

БѢЗАКОНІА ЛЮДІИ.

Глава, мѣз.

И по нѣмъ воста на дѣлахъ  
пророчествовати во дни дѣвы.  
Ико же тѣкъ ѡлчѣнъ ѡ  
олтарѣ, тако и дѣдъ ѡ снѣвѣ  
и левыхъ. со лвы и гра ико съ  
кѡзлици, и съ медвѣдми  
ико со агньцы овчими въ  
юности своѣй. не оубѣлѣ ли  
исполна, и ѡтѣ поношеніе  
ѡ людѣи, егда прострѣтѣ рѣцѣ  
працею камнемъ, низложити  
гордыню голѣдовѣ; призвѣ во

ГДА ВЫШНЕГО, И ДАДЕ ВЪ ДЕСНИЦУ  
ЕГО КРЕПОСТЬ, НИЗЛОЖИТИ ЧЛКА  
СИЛА НА БРАНИ, И ВОЗДВИГНУТИ  
РОГЪ ЛЮДИИ СВОИХЪ. СЕ ВО ТМАХЪ  
ПРОСЛАВИЛЪ ЕСИ, И ВОСХВАЛИ ЕГО  
О БЛГВЕНІИ ЕГДА ЖЕ НОСИТИ  
ЕМУ ВЪНЕЦЪ СЛАВЫ. ГДЪ ПОТРЕБИ  
ВО ВРАГИ ОКРЪТЪ И ОУНИЧИЖИ  
ФИЛИСТИМЛЯНЫ ПРОТИВНИКИ  
ДО ДНѢШНАГО ДНѢ. СОКРУШИ ИМЪ  
РОГЪ, ВО ВСАЦѢМЪ ДѢЛѢ СВОЕМЪ  
ДАСТЪ ИСПОВѢДАНІЕ СТОМУ  
ВЫШНЕМУ ГЛЪМИ СЛАВЫ. ВСѢМЪ  
СРЦЕМЪ ЕГО ВОСХВАЛИ, И ВОЗЛЮБИ

сотвѣршаго ѿ. И постави пѣвца  
прѣмо олтарѣви, и звѣкомъ  
и хъ оуслажати гласъ. дастъ  
праздникомъ бѣгѣ лѣпотѣ, и  
оукрасити времена до кончины.  
воспѣвати ѿмъ ѿмъ сѣое егѣ,  
и ѿ оутра красити во сѣилицѣ.  
Гдѣ ѿхъ грѣхѣ егѣ, и вознесѣ  
рогъ егѣ во вѣки. И дастъ  
емѣ завѣтъ цркъ, и прѣолохъ  
славы во иѣли. Посѣмъ воста сѣхъ  
разѣмченъ, и сего ради обвѣта  
въ пространствѣ. Соломонъ  
воцрѣся во дни мѣра, ѿко бѣхъ

препоко́н ѿкрѣтъ. да сози́ждетъ  
до́мъ во ѿма́ егò, ѿ да  
о̀угото́витъ стѣ́лице во вѣки.  
Кòль прео̀умѣ́дрисѧ въ юности  
своѣй, ѿ напо́лнисѧ ѿко рѣкѧ  
ра́зумѧ, ѿ зѣ́млю покрѣ́ дшѧ  
твоѧ. ѿспòлнилъ еси́ прѣ́тчамъ  
гадѧнїѧ, прòйде ѿма́ твоѡ во  
ѡ́строва далѣ́че, ѿ возл̀юбленъ  
вѣ́сть ѡ мѣ́рѣ своѡмъ. Пѣ́сньми  
ѿ прѣ́тчамнн ѿ прѣ̀ѡбражѣ́нїемъ,  
ѿ въ сказа́нїи поднѣ́шасѧ  
стѣ́раны ѿменемъ гдѧ́ вѣ́а,  
наречѣ́наго вѣ́а ѿле́ва. собра́лъ

Ѣси ꙗко мѣдь злато, и ꙗко  
олово оумножилъ еси сребро.  
Вдалъ еси бока твоя женамъ,  
и порабощенъ бысть тѣломъ  
своимъ и далъ еси пороки на  
дшѣ свою. и осквернилъ еси  
сѣмя свое, нанесѣ гнѣвъ на  
чѣда своѣ, и оумилѣтисѣ о  
беззѣмїи своимъ. быти на двою  
мучительствѣ, и ѿ ефрема  
быти црѣвѣ непокоривѣ. Гдѣ  
же не имать оставити мѣти  
своеѣ, и не растлѣетъ ѿ  
дѣлъ его. не истребитсѣ ѿ

ИЗВРА́ННАГО Е́ГО ИЩА́ДІА, И СѢ́МА  
ВОЗЛЮБИ́ВШАГО Е́ГО НЕ И́ЗМЕТЪ.  
І́АКОВЪ ДА́СТЪ О́СТАНОКЪ, И  
ДѢ́ДЪ ѿ НЕГО́ КО́РЕНЬ. И ПОЧНѢ  
СОЛО́МОНЪ СО О́ЦЫ СВОИ́МИ. И  
О́СТАВИ ПО СЕБѢ ѿ СѢ́МЕНЕ СВОЕГО́  
ЛЮДЕМЪ БЕЗЪМІ́Е, И ОУ́МАЛѢШАСѢ  
РА́ЗУМОМЪ РОВО́АМА, И́ЖЕ  
ѿСТА́ВИ ЛЮ́ДИ ѿ СОВѢ́ТА СВОЕГО́.  
І́ЕРОВО́АМА СѢ́А НАВА́ТОВА, И́ЖЕ  
СОТВОРИ́ША СОГРѢ́ШІТИ И́ИЛА. И  
ДА́СТЪ Е́ФРЕ́МЪ ПУ́ТЬ КО ГРѢ́ХУ, И  
ОУ́МНО́ЖИШАСѢ ГРѢ́СНІ́ИХЪ СѢ́ЛО,  
ѿСТУ́ПІТИ И́МЪ ѿ ЗЕМЛѢ́ СВОЕ́А,

И всако лѹкавство и зыскаша,  
дѡндеже мѣсть прїиде на нѧ.

Глава, мн.

И воста илїа пррѡкз ѣко  
ѡгнь, и слово его ѣко свѣща  
гораше. иже нанесє на нѧ  
гладз, и рвенїемз своїмз  
оумали ѧ, словомз гднимз  
оудержа нбо, изнесє тако  
трици ѡгнь. Коль прославнєа  
чюдєсы своїми илїа, и кто  
подобно тебѣ похвалитєа; и  
воздвїгз мертвецѧ ѿ смрти  
и зз ѧда, словомз вышнѧго.



СВЕДѢ И ЦРѢ ВЪ ПАГѸБѸ, И  
ПРОСЛАВЛЕНА ѿ ОДРЪ ИХЪ.  
СЛЫША ВЪ СІОНѢ ОБЛИЧЕНІЕ, И  
ВЪ ХОРИВѢ СЪДБЫ ОПРАВДАНИА.  
ПОМАЗАНИ ЦРѢ НА ВОЗДАНИЕ, И  
ПРРОКЫ ВЪ НИХЪ МѢСТО ПО НИХЪ.  
ВЗАВЫНСА ВЪ ХРОМЪ ОГНЕНОМЪ,  
И КОЛЕСНИЦЮ ОГНЕНУХЪ КОНІЙ.  
ВПИСАНЫ ВЪ ОБЛИЧЕНІЕ НА  
ВРЕМЕНА, ОУСТАВИТИ ГНѢВЪ ПРЕДЪ  
ЯРОСТІЮ. И ОБРАТИТИ СРЦЕ ОЦЪ  
НА СНЫ, И ОУСТРОИТИ КОЛѢНА  
ІАКОВА. БЛЖЕНИ СЪТЬ ВІДѢВШЕ  
ТѢ, И ЛЮБОВІЮ ОУКРАШЕНИ, ИБО

МЫ ЖИТІЕМЪ ПОЖИВЕМЪ. ИЛИ  
ИЖЕ ВЪ ХРОМЪ ПОКРОВЕНЪ ВЫСТЬ,  
И ЕЛИСЕЙ ИСПОЛНИСЯ ДЪХА ЕГО.  
И ВО ДНИ СВОА НЕ ПОДВИЗАСЯ  
КНАЗЕМЪ, И НЕ ПРЕМОЖЕ ЕГО  
НИКТОЖЕ. ВСАКО СЛОВО НЕ  
ПРЕВЪИДЕ ЕГО, И ВО ОУСПЕНІИ  
ПРРОЧЕСТВОВА ТЪЛО ЕГО. И ВЪ  
ЖИВОТЪ СВОЕМЪ СОТВОРИ ЧУДЕСА,  
И НА ОУМЕРТВІИ ДІВНА ДЪЛА ЕГО.  
О ВСЕМЪ СЕМЪ НЕ РАСКАЖАША  
ЛЮДІЕ, И НЕ ѠСТУПИША Ѡ ГРѢХЪ  
СВОИХЪ. ДОНДЕЖЕ ПЛЕНЕНИ БЫША  
Ѡ ЗЕМЛА СВОЕА, И РАСТОЧЕНИ

ВЫ́ША ѿ ЗЕМЛѢ СВОЕ́Й ПО ВСЕ́Й  
ЗЕМЛѢ. И́ ОСТА́ ЛЮ́ДИМЪ МА́ЛО, И́  
КНѢЗЬ ВЪ ДОМУ́ ДѢДОВѢ. И́ЩЕ́ И́  
ВО ѿ НИ́ХЪ СОТВОРИ́ША ОУ́ГО́ДНОЕ,  
И́ Е́ТЕРИ ОУ́МНО́ЖИША ГРѢХИ́.  
Е́ЗЕКІ́А ОУ́ТВЕРДИ́ ГРА́ДЪ СВО́Й, И́  
ВВЕДЕ́ ПОСРЕДИ́ ЕГО́ ВО́ДУ. И́СКОПА́  
ЖЕЛѢЗОМЪ О́СТРОМЪ, И́ СОЗДА́  
СЪСѢ́КИ ВОДА́МЪ. ВО́ ДНИ́ ЕГО́  
ВЗЫ́НДЕ СЕНАХИ́РИМЪ, И́ ПУ́СТИ́  
РАУ́САКА. И́ ВОЗДВІ́ЖЕ РЪ́КУ СВОЮ́ НА  
СІ́ОНА. И́ ВОЗВЕЛІ́ЧИСА́ ГОРДЫ́НЕЮ  
СВОЕ́Ю. ТОГДА́ ПОДВИЗА́ШАСЯ СРѢ́ЦА  
И́ РЪ́КИ И́ХЪ, И́ ПОВОЛѢ́ША Я́КО

ражда́ющая. и́ помолѣ́шася  
гдѣ́ мѣ́тнвомѣ́, воздѣ́вше рѣ́ки  
своѣ́ къ немѣ́, и́ стѣ́йнъ съ нѣ́се  
скоро́ оу́слы́ша ѿ́. и́ и́збави́ ѿ́  
рѣ́кою́ и́са́нною. Порази́ полки́  
а́сирі́йскіѣ́, и́ сокрѣ́ши ѿ́ а́нглъ  
ѣ́го. сотвори́ во іезе́кіѣ́ оу́го́дное  
бѣ́ови, и́ оу́крѣ́пнѣ́ на пѣ́тѣхъ  
дѣ́да о́ца ѣ́го. ѿ́же заповѣ́да  
іса́ѣ́ прѣ́рокъ, вѣ́лѣ́н и́ вѣ́ренъ  
въ прѣ́роцѣ́хъ. и́ во́ дни ѣ́го  
вспа́тнѣ́ слн́це, и́ приложи́  
живота́ црѣ́ви. дѣ́хомъ вѣ́лѣ́емъ  
вѣ́дѣ́ послѣ́днѣ́, и́ оу́тѣ́ши

сѣтъющаа въ сїонѣ до вѣка.  
показà бѣдѣщаа и сокровѣнаа,  
прѣжде да́же не бѣдетъ сїа.

Глава, мѣ.

Па́мѣть іосіева въ сложеніе  
днмїама, состроѣное дѣло  
мѣроварника. во всацѣхъ  
оустѣхъ ꙗко мѣдъ оусладѣтсѣ,  
и ꙗко мѣсѣческа пѣнїа въ  
пѣрѣ винà. тои оуправн вса  
въ о́браценіе лю́ди, и ѡа́тъ  
мѣрзость бѣзаконїа. и оуправн  
прѣдъ гдемъ срце егò, во дни  
бѣзаконникъ оукрѣпн правовѣрїе,

рѣзвѣ дѣда, іезекіа, іосіа,  
всѣ прегрѣшіша прегрѣшеніемъ.  
Оста́вша бо зако́нъ вѣшнаго  
ѣго́ же и́ цр҃и́ и́удови оу́клонішася,  
даша бо ро́гъ сво́й и́нѣмъ, и́  
сла́вѣ своѣ́ и́зыкѣ чуждемѣ.  
Пожго́ша и́збра́нъ гра́дъ стѣ́ни,  
и́ о́пѣсти́ша пѣти́ ѣго́, рѣко́ю  
іереміиною. О́слові́ша бо ѣго́,  
и́ то́й во́ чревѣ́ сщ҃енъ вѣсть  
прѣро́къ, и́скорені́ти и́ о́слові́ти  
и́ погубі́ти, та́кожде созда́ти  
и́ насади́ти. Іезекіиль и́же видѣ́  
видѣ́ніе сла́вы, ю́же показà

ѸмѸ во ѸрѸжѸн херѸвѸмстѸѸ.  
ПомѸнѸ во врагѸнъ въ вѸрѸѸ,  
и ѸвлажѸти направѸющѸхъ  
пѸть. И ѸбоюнѸдесѸте прѸрѸкѸ  
да процвѸтѸтъ кѸстѸи Ѹ мѸстѸ  
своѸхъ, ѸтѸѸши во іѸкова,  
и иѸзбѸвѸлѸ Ѹ мнѸжесѸтвомѸ  
крѸпосѸти. КѸко возвелѸчи  
зоровавѸла, и сѸй иѸко печѸть  
на деснѸѸ рѸцѸѸ. ТѸкожде иѸсѸсѸ  
сѸнѸ ѸседѸковѸ, иѸже во дни иѸхъ  
создѸста дѸмѸ, и воздвигѸста  
цѸрѸковь стѸ гѸвѸн, и ѸготѸванѸ въ  
слѸвѸ вѸѸка. И неѸмѸн на мнѸзѸѸ

БѢДИ ПАМЯТЬ, И ВОЗДВІГШЕМУ  
НАМЪ СТѢНЫ ПАДШАА И  
ПОСТАВЛЬША ДВЕРИ И ЗАВОРЫ, И  
ВОЗДВІГШАГО ДОМУ РАСПАЛНЫ.  
НИКТОЖЕ СОЗДАНЫ БЫСТЬ ТАКО  
ЯКО ЕНОУХЪ НА ЗЕМЛѢ, ТОИ ВО  
ВОЗНЕСЕНЪ БЫСТЬ Ѡ ЗЕМЛѢ.  
ИСОУФЪ ЖЕ БЫСТЬ МУЖЪ ВОЖДЬ  
БРАТІИ, И ОУТВЕРЖДЕНІЕ ЛЮДЕМЪ.  
И КОСТИ ЕГО ПОСВЩЕНЫ БЫША.  
СИДЪ И СИМЪ ПРОСЛАВЛЕНА БЫСТА  
ВЪ ЧЛЦѢХЪ. И ПАЧЕ ВСАКОГО  
ЖИВОТНАГО ВЪ ТВАРИ АДАМЪ.



## Глава, ѿ.

СѢМОНЪ СѢНЪ ІОНІИНЫ, ІЕРЕЙ  
ВЕЛІКІИ, ИЖЕ ВЪ ЖИВОТѢ СВОЕМЪ  
СОСТРОИ ДОМЪ, И ВО ДНИ СВОИ  
ОУТВЕРДИ ЦРКОВЬ, И ТѢМЪ  
ОУТВЕРЖДЕНА БЫСТЬ ВЫСОТА  
СВѢДА, ВОЗДВИЖЕНІЕ ВЫСОКО, НА  
ОГРАЖЕНІИ ЦРКОВИМЪ. ВО ДНИ  
ЕГО ОУМАЛИШАСЯ СОСѢДИ ВОДНИИ,  
ИАКО РОВЪ СМІРЕНІЕ МОРЕКО.  
ПЕКІНСА О ЛЮДЕХЪ СВОИХЪ О  
ПАДЕНІА. И ОУКРЕПИ ГРАДЪ ВЪ  
ОБСѢДАНІИ. ИЖЕ ПРОСЛАВЛЕНЪ  
ЕСТЬ ВЪ МАТЕЖИ ЛЮДИИ, ВО

И́сходѣ́ до́мѣ́ катапетáзмы.  
И́ако́ звѣ́зда о́утрена́ посре́днѣ́  
о́блакъ, и́аки лѣ́на́ по́лна во́  
дни, и́ и́ако́ сѣ́нце́ сѣ́а́ на  
цр́ковь вѣ́шнаго. и́ и́аки дѣ́га  
свѣ́та́щиса́ на о́блацѣ́хъ  
сла́вы, и́ако́ цвѣ́тъ шѣ́пки во́  
дни клáса, и́ и́ако́ крѣ́нъ при  
и́схо́женіи́ воды, и́ и́ако́ стѣ́бло  
лива́ново во́ дни жа́твы. и́ и́ако́  
о́гнь и́ лива́нъ въ кади́лницѣ́,  
и́ и́ако́ же́ сосѣ́дъ злáтъъ чѣ́рствъ,  
о́украше́нъ всáцѣ́мъ ка́менемъ  
многочѣ́ннымъ, и́ и́ако́ ма́слина

и́зносáщи плóдъ, и́ ꙗ́ко кѹ́парѣсѧ  
возрастáли до о́блакъ, е́гда  
прїáти е́мѹ о́дѣждѹ сла́вы, и́  
е́гда о́блачѣтсѧ въ соверше́нїе  
хвалéнїѧ, на восхо́женїе о́лтарѧ  
сѣ́го, просла́ви о́бложéнїѧ  
сѣ́нища. внигда́ прии́ти  
о́уды ѿ іерéйскъ рѹкъ, и́ сáмъ  
стоѧ при о́у́гль о́лтарѧ,  
о́крѣтъ е́го вѣ́нецъ бра́тїи. ꙗ́ко  
прозвѣ́нїе кéдрско въ ливáнѣ,  
и́ о́бындо́ша е́го ꙗ́ко стéвлѣ  
фíниково, и́ вси сѣ́нове а́арóни  
въ сла́вѣ ѡ́нъ. и́ приноше́нїе гд́не

вз рѣкаѣхъ ѿхъ предъ всѣмъ  
соборомъ и҆нлевома, и҆ совершѣнїе  
служитель на о҃лтарїхъ, и҆  
оукрасити приношенїе вѣшнаго  
всдержителя. прострѣ на чашѣ  
рѣкѣ свою, и҆ взѣ ѿ крове  
грѣздныа, возлѣ на о҃снованїе  
о҃лтарѣ вз воню бѣгоу҃ханїа  
вѣшнемѣ всѣхъ цр҃евн. Тогда  
возопїша сїнове а҃ро҃ни трѣбами  
коваными вострѣбїша,  
оуслышанъ сотвориша гласъ  
великъ, на пѣмѣть предъ  
вѣшнимъ. тогда вси людїе

Обще приспѣша, и падоша  
ницы на земли, поклонити  
гдѣи ихъ вседержителю бгѣ  
вышнему. И воспѣша пѣвцы  
гласы свои, во мнозѣ  
домѣ оусладиша пѣнїе, и  
молишася людемъ гдѣу  
вышнему, мѣтвою  
премѣтнвомѣ.  
дондеже скончается красота  
гдѣна, и службѣ свою  
сконча. Тогда съшедъ  
воздвїже рѣкою  
своею на весь соборъ  
снѣвъ илєвъ, вдатн  
гдѣи блгвѣнїе  
ѡ оустѣнъ своихъ, и  
именемъ

ѸГО ПОХВАЛІТІСѦ. И ПОВТОРИ  
ПОКЛОНИТІСѦ, ПРИЀТИ БЛГВЕНІЕ  
Ѡ ВЫШНАГО. И НИѢ БЛГВИТЕ  
БГА О ВСЕМЪ, ТВОРАЩЕМЪ ВЕЛІА.  
ВСѢХЪ ВОЗДВИЗАЮЩЕМЪ ДНИ  
НАШИ ИЗЪ ЛОЖЕСИХЪ И ТВОРАЩЕМЪ  
СЪ НАМИ ПО МІЛОСТИ ЕГО. И  
ДАЖДЕ ИМЪ ВЕСЕЛІЕ СРЦА, И ДА  
ВЪДЕТЪ МІРЪ ВО ДНИ НАША  
ВО ІНЛИ ІАКО ЖЕ ДНИ ВѢКА.  
ДА ОУВѢРИТЪ СЪ НАМИ МЛТЬ  
СВОЮ, И ВО ДНИ СВОА ИЗБАВИТЪ  
НЫ. ДВА ІАЗЫКИ МЕРЗАСТА  
ДШН МОЕЙ, А ТРЕТІН НѢСТЬ

ѣзыкъ. Сѣдѣшѣи на горѣхъ  
самарьскыхъ и филистѣимы,  
и людіе вѣи живѣшѣи въ  
сикѣмѣхъ. Наказаніе разумѣ  
и художества начертѣхъ въ  
кнѣзѣ сѣи, ісѣсѣ сѣхъ сирѣховѣ,  
алеазарѣ іерлѣмлянинѣ, иже  
одождѣи премѣдрость срѣца  
своегѣ. Блѣженѣхъ иже въ сѣхъ  
поживѣтѣхъ, и иже ѣ положѣтѣхъ  
въ срѣцы своѣмѣхъ оупремѣдритѣхъ.  
Ище во ѣ сотворѣтѣхъ ѣ всемѣхъ  
оукрѣпитѣхъ, иже свѣтѣхъ гдѣнь  
слѣдѣхъ егѣ.

Млтва ісуса, сїна сирахова.

Глава, ѱа.

Исповѣмзтисѧ гдѣи црѣю, и  
восхвалю тебе вѣга сїса моего,  
и исповѣдаюсѧ имени твоему,  
яко покровитель и помощникъ  
бысть ми. и искупѣ плоть мою  
ѿ пѧгубы и ѿ сѣти клеветы  
язычныѧ, и ѿ оустъ дѣлающа  
ложь, и предстоящимъ бысть  
помощникъ. избѣви мѧ по  
мнозѣи млти имени твоего ѿ  
рыканїѧ готоваго на ловъ, и  
изъ рѣкѣ ищущихъ дшѧ моеѧ, и



Ѡ мнóгнѡхъ скóрбѣи ѡже ѡмѣхъ  
Ѡ мнóгнѡхъ стѡжáнїи Ѡгнєныхъ  
Ѡкрѣтѡ, ѡ средѣ Ѡгнà не  
сѡжегóхсѡ, ѡзѡ глѡбѣны чрѣва  
ѡдова, ѡ Ѡ ѡзыка нечѣста,  
ѡ словѣсѡ лóженѡ, кѡ црѣю  
Ѡболгáнїѡ ѡзыка непрáведнѡ.  
прѣвлѣжнѣ ѡ до смрѣти дшѡ  
мòѡ, ѡ жнѡвтѡ мòѡ бѣ блѣзѡ  
ѡдѡ. ѡ Ѡбдѣржáшѡ мѡ всюдѡ,  
ѡ не бѣ спсáющѡго, вóзрѣхъ  
нѡ пóмощь члчю ѡ не бѣ. ѡ  
пòмáнѡхъ млѣть тѡвоѡ гдѣн, ѡ  
дѣлáнїѣ тѡвоѡ ѣже Ѡ вѣкѡ. ѡко

И́ЗНИМА́ЕШИ ТЕРПА́ЩИХЪ ТѦ ГДѦ,  
И́ СПѢСА́ЕШИ И́ХЪ ѿ РѢКЪ ВРА́ГЪ.  
И́ ВОЗНЕСО́УХЪ ѿ ЗЕМЛѢ МОЛѢНІЕ  
МОЕ, И́ЗБАВЛѢНІА РА́ДН СМѢРТНАГО  
ПОМОЛѢ́ХСЯ. И́ ПРИЗВА́ХЪ БГА,  
О́ЦА ГДА МОЕГО, НЕ О́СТАВѢТИ  
МЕНЕ́ ВО ДНИ СКО́РБИ, ВО ВРЕМѢ  
ГО́РДЫХЪ БЕЗЪ ПО́МОЩИ. И́  
ВОСПОЮ́ И́МА ТВОЕ́ НЕПРЕСТА́ННО,  
И́ ВОСПОЮ́ ТѦ И́СПОВѢ́ДАНІЕМЪ.  
И́ ОУ́СЛЫ́ШАЛЪ ЕСИ́ МЛѢТВѢ́ МОЮ,  
СПА́СЛЪ БО МѦ ЕСИ́ ѿ ПА́ГУБЫ,  
И́ЗЪА́ТЪ МѦ ѿ ВРЕ́МЕНЕ ЛѢКА́ВНА.  
СЕГО́ РА́ДН И́СПОВѢ́МЪСЯ И́

ВОСХВАЛЮ ТѢ, И БЛАГВЛЮ ИМѢ  
ТВОЕ ГДН. ЕЩЕ ЮНЪ СЫН ПЕРВѢ  
ДАЖЕ НЕ ЗАВЛДЖУСА, ИСКАХ  
ПРЕМЪДРОСТИ ЯВѢ ВЪ МЛТВѢ  
МОЕЙ, ПРЕДЪ ЦРКОВІЮ МОЛИХСА  
О НЕЙ. И ДО ПОСЛѢДѢ ПОИЩУ  
ЕА, ꙗко цвѣтъ яко созрѣюща  
грозда. ВОЗВЕСЕЛІСА СРЦЕ МОЕ  
О НЕЙ, НАЙДЕ НОГА МОА ВЪ  
ПРАВОСТИ, ꙗко ЮНОСТИ МОЕА  
ИЗСЛѢДИХЪ ЕА. ПРИКЛОНИХЪ МАЛО  
ОУХО МОЕ И ПРИАХЪ, И МНОГО  
ОБРѢТОХЪ СЕБѢ НАКАЗАНІЕ,  
ПРЕТКНОВЕНІЕ ВѢСТЬ МН ЕА

ради. дающемъ мнѣ премудрость  
воздамъ славу, размыслихъ  
во творити ю, и позавѣдѣхъ  
благомъ и не постыжуся.  
свариса душа моя о нѣ, и въ  
сотвореніи моемъ испытахъ.  
рѣчь моя воздѣхъ на высоту,  
и невѣдѣніа ея съразумѣхъ.  
душа моя исправихъ на нѣ,  
срѣце стажахъ съ нею испѣрва.  
и оцыщеніемъ обрѣтохъ ю,  
сего ради не оставленъ будѣ.  
и оутрѣва моя сматѣся  
ищущи ея, тѣмъ же стажахъ

БЛГОСТАЖАНІЕ. ДАСТЪ ГДЪ ЯЗЫКЪ  
МОЙ МЗДѸ МНѢ, И ТѢМЪ ВОСХВАЛЮ  
ЕГО. ПРИБЛИЖИТЕСЯ КО МНѢ  
НЕ НАКАЗАНІИ, И ВОДВОРИТЕСЯ  
ВЪ ДОМѸ НАКАЗАНІА, ЯКО  
ЛИШАТИСЯ ГЛѢТЕ ВЪ СѢХЪ. И ДША  
ВАША ЖАЖДУТЪ СЛѸ, ѠВЕРЗОУХЪ  
ОУСТА МОА И ГЛАХЪ. СТАЖИТЕ  
СЕБѢ БЕЗЪ СРЕБРА МДРОСТЬ, И  
ВЫЮ ВАШѸ ПОДЛОЖИТЕ ПОДЪ НГО  
ЕА. И ДА ПРИИМЕТЪ ДША ВАША  
НАКАЗАНІЕ, БЛИЗЪ ЕСТЬ ѠБРЕСТИ  
Ю. ВИДИТЕ ѠЧИМА ВАШИМА ЯКО  
МАЛО ТРѸДИСЯ, И ѠБРЕТОУХЪ

СЕВѢ МНОГЪ ПОКОЙ. ПРИЧАСТІТЕСѦ  
НАКАЗАНІѦ МНОГОМЪ ЧИСЛОМЪ  
СРЕБРѦ, И МНОГОМЪ ЗЛАТОМЪ  
СТАЖІТЕ Ю. ДА ВОЗВЕСЕЛІТЕСѦ  
ДША ВАША ВЪ МЛТИ ЕГО И ДА НЕ  
ПОСТЫДІТЕСѦ ВО ХВАЛЕНІИ ЕГО.  
СОДѢЛАЙТЕ ДѢЛО ВАШЕ ПРЕЖДЕ  
ВРЕМЕНЕ, И ДАСТЪ МЗДѸ ВАШѸ  
ВО ВРЕМѦ СВОЕ.

КОНЕЦЪ КНИГЪ ІСУСА СНА СИРАХОВА.  
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ, ПѦ.